وزارة الثقافة
الهيئة العامة السورية للكتاب

معجم الأوبرا



ترجمة وإعداد :

محمد حنانا

A

Abencérages, Les
ـ أبنـــاء ســــراج

أوبرا من ثلاثـة فصول للمؤلف الإيطالي لـويجي كـيروبيني L. cherubini.
قُدمت أول مرة «في حضور نابليون» في باريس في ٦ نيسان عام ١٨١٣. وضع نصهـا، المأخـوذ من روايـة جان ـ بيير فلوريـان « Gonzalve de Cordove»، ف. ج. ايتيان دي جوي.
تـدور أحـداث الأوبـرا حـول انتصارات المنصـور وهزيمتـه النهائية عام ١٤٩٢، والمنصـور هـو آخـر محـاربي أبنـاء سـراج المغـربيين. وقـد لاقـت هـذه الأوبرا نجاحاً كبيراً في زمنها، أما في وقتنا الحاضر فنادراً ما تقدم.

Abduction from the Seraglio, The ـ انظـر Entführung aus dem serail, Die.

Abigaille ـــ دور «sop» فـي أوبـرا نابوكو لـ فيردي. هي ابنة نابوكو الكبرى غير الشرعية.

Abreise, Die ـ الرحيـــل

أوبـرا هزليـة مـن فصـل واحـد للمؤلـف الألمـاني الأصـل «مولـود فـي إسكتلنـدا» يوجين دالبرت E. d`Albert.
قُـدمت أول مـرة فـي فرانكفـورت فـي ٢٠ تشـرين الأول عـام ١٨٩٨. وضـع نصـها، المأخوذ عن أوغسـت فـون شتايننتسـتش، فيرديناند فون سبروك.

الأدوار الرئيسـية: لـويز «sop»، تـروت «ten»، غيلفن «bar».

قصـة الأوبـرا: يحـاول تـروت إقنـاع غيلفن بـالخروج في رحلـة لكي يـتمكن مـن التقـرب مـن زوجـة غـيلفن المهمَلـة.

فيتظاهر غيلفن بالسفر لكنه سرعان ما يعود ليكتشف أن مخاوفه كانت في محلها، وأن تروت يتودد إلى زوجته. وأخيراً يخرج تروت من اللعبة، وتوقظ غيرة غيلفن من جديد حبه لزوجته.
مازالت هذه الأوبرا تُقدم في ألمانيا بين الفينة والفينة.

Abscheulicher ! ـ آريا تغنيها ليونورا «sop» في الفصل الأول من أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن.

Abu Hassan ـ أبو حسن

أوبرا هزلية من فصل واحد للمؤلف الألماني كارل ماريا فون فيبر C.M.V.Weber. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٤ حزيران عام ١٨١١. وضع نصها، المأخوذ من كتاب ألف ليلة وليلة، فرانز كارل هايمر.

الأدوار الرئيسية: فاطمة «sop»، أبو حسن «ten»، عمر «bass».

قصة الأوبرا: في مدينة بغداد الأسطورية يزعم كل من أبي حسن وزوجته فاطمة أن الآخر قد مات، وذلك بهدف جمع المال للجنازة الذي سيسددان به ديونهما. وعندما تنكشف الخدعة يغفر لهما الخليفة تهورهما، ويفتضح أمر الدائن الذي حاول شراء حب فاطمة.
تعد هذه الأوبرا من أكثر أوبرات فيبر الأولى نجاحاً، فهي مبهجة وفاتنة وما زالت تقدم حتى الآن.

Ach ich fühl`s ـ آريا تغنيها بامينا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

Ach ich liebte ـ آريا تغنيها كوستانزا «sop» في الفصل الأول من أوبرا «اختطاف من السراي» لـ موتسارت.

Achilles ـ آخيل.
بطل يوناني أسطوري يظهر في العديد من الأوبرات:
١- دور «ten» في أوبرا الملك بريام لـ تيبت.
٢- دور «ten» في أوبريت هيلين الجميلة لـ أوفنباخ.
٣- دور «sop» بنطالي(*) (trouser- role) في أوبرا دايداميا لـ هاندل.

---

* - بنطالي (trouser-role). يطلق التعبير على صوت الـ «sop» أو الـ «mezzo» الذي يغني دوراً ذكرياً.

٤- دور «bar» في أوبرا بينثيسيليا لـ شويك.

Acis and Galatea
ـ أسيس وغالاتيا.

ماسك(*) من فصلين لـ هاندل. قُدم أول مرة في كانونز (Edgware) «عرض خاص» عام ١٧١٨. وقُدم أول مرة أمام الجمهور في لندن في ١٠ حزيران عام ١٧٣٢. وضع نصه، المأخوذ عن أوفيد، جون غاي وآخرون.

الأدوار الرئيسية: غالاتيا «sop»، أسي «ten»، بوليفيموس «bass»، دامون «ten».

قصة الماسك: تنوح غالاتيا بسبب غياب زوجها أسيس. يعود أسيس يرافقه العملاق بوليفيموس، الذي يحب غالاتيا أيضاً. يحطم بوليفيموس أسيس تحت صخرة، لكن غالاتيا تستخدم قواها الإلهية وتحوله إلى ينبوع.

إنه من الأعمال المسرحية الأكثر شعبية بين أعمال هاندل، وما زال يُقدم بانتظام.

Adalgisa ـ دور «sop» في أوبرا نورما لـ بيلّيني. هي صديقة نورما الحميمة ومنافستها في حب بوليوني. كثيراً ما يغنى الدور بصوت mezzo.

Adamastor ـ آريا يغنيها نيلوسكو «bar» في الفصل الثالث من أوبرا الفتاة الأفريقية لـ مايربير.

Addio, addio speranza ad anima ـ ثنائي «ten/sop» يغنيه غيلدا ودوق مانتوا في الفصل الأول من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Addio del passato ـ آريا تغنيها فيوليتا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا لاترافياتا لـ فيردي.

Addio fiorito assil ـ آريا يغنيها بينكرتون «ten» في الفصل الثاني من أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني.

Adelaide ـ دور «mezzo» في أوبرا آرابيلاّ لـ ريتشارد شتراوس. هي زوجة الكونت فالدنر.

---

* - ماسك Masque: عرض ترفيهي كان يقام في القصور في القرنين السادس عشر والسابع عشر. نشأ في إيطاليا وفرنسا، ثم امتد سريعاً إلى بريطانيا. وهو يعالج عادة المواضيع الميثولوجية، ويتضمن الغناء والرقص والمشاهد التمثيلية والشعر والأزياء المعقدة. وقد حلت الأوبرا محله فيما بعد، ولكن بقي الشكلان جنباً إلى جنب فترة قصيرة في الساحة الفنية.

Adelaide di Borgogna

أوبـرا مـن فصـلين للمؤلـف جواكينـو روسيني. قُدمت أول مرة في روما في ٢٧ كـانون الأول عـام ١٨١٧. وضـع نصها جيوفاني شميت.

الأدوار الرئيسـية: أديلائيـد «sop»، أدالبيرتـو «ten»، أوتـون «mezzo»، برينغـاريو «bass». لـم تـنجح عنـد تقديمها الأول، ولم تقدم بعد ذلك أبداً.

Adele ـ دور «sop» في أوبرا الكونت أوري لـ روسيني، وفي أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني، وفي أوبرا القرصان لـ بيلّيني.

Adelson e salvini ـ أديلسون وسالفيني

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي فينشينزو بيلّيني. قدمت أول مرة في ١٢ كـانون الثـاني عـام ١٨٢٥. وضـع نصهـا أندريا ليون توتولا.

الأدوار الرئيسـية: نيلّـي «sop»، سالفيني «ten»، أديلسون «bar»، فاني «mezzo»، سـترولي «bass»، بونيفاتشيو «bass».

قصة الأوبرا: سالفيني الرسام يحب نيلّي خطيبـة زبونـه الـدائم اللـورد الإيرلنـدي أديلسـون، يقنـع سـترولّي، العـدو اللـدود لأديلسـون سـالفيني بمسـاعدته فـي اختطـاف نيلّـي. لكـن محاولتهمـا تُحـبط ويعتقـد سـالفيني أن نيلّـي قتلـت. يُقنـع سالفيني بالعدول عن الانتحار حين يعلم بأن نيلّي مازالت حية. يُشفى سالفيني من ولهـه، ويخطـب تلميذتـه فـاني. فـي حـين يتزوج أديلسون نيلّي. إنها الأوبرا الأولى لــ بيلّينــي، وفيهــا الكثيــر مــن تــأثير روسيني.

Adieu Mignon ـ آريـا يغنيهــا فيلهـيلم «ten» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبرا ميغنون لـ أمبرواز توماس.

Adieu, notre petite table ـ آريا تغنيهـا مـانون «sop» فـي الفصـل الثـاني من أوبرا مانون لـ ماسنيه.

Adina ـ دور «sop» في أوبرا إكسير الحـب لــ دونيزيتـي. هـي مالكـة أراض متقلبة يعشقها نيمورينو.

Admeto, Re` di Tessaglia ـ أدميتوس، ملك تيسالي

أوبـرا من ثلاثـة فصـول لـ هانـدل. قُـدمت أول مـرة فـي لنـدن فـي ٣١ كـانون الثـاني عـام ١٧٢٧. ومـن المحتمـل أن واضـع الـنص هـو نيكـولا فرانشيسـكو هـايم،

مستنداً إلى عمل أورلي الأدبي L`antigona Delusa da Alceste.
الأدوار الرئيسية: أدميتوس «c- ten». ألسيست «sop»، أنتيغونا «sop»، هرقل «bass»، أبولّو «bass»، أوريندو «mezzo»، ترازيميد «c- ten».
تروي الأوبرا ذات القصة التي ترويها أوبرا السيست لـ غلوك، ونادراً ما تُقَدَّم.

Admetus ـــ دور «ten» في أوبرا ألسيست لـ غلوك، و لـ لولي. هو ملك تيسالي.

Adolar ـــ دور «ten» في أوبرا أوريانته لـ فيبر. هو فارس نبيل متيم بحب أوريانته.

Adriana Lecouvreur

ـ أدريانا لوكوفرور

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي فرانشيسكو شيليا. قُدمت أول مرة في ميلان في ٦ تشرين الثاني عام ١٩٠٢. وضع نصها، المأخوذ من أدريان لوكوفرور للكاتبين يوجين سكريب وأرنست لوغوفيه، أرتورو كولاوتي.
الأدوار الرئيسية: أدريانا «sop»، موريزيو «ten»، ميشونيت «bar»، أمير وأميرة بوالون «bass/mezzo»، قسيس شازويل «ten».
قصة الأوبرا: باريس عام ١٧٣٠. أدريانا واقعة في حب موريزيو كونت سكسونيا المرتبط لأسباب سياسية بعلاقة مع أميرة بوالون. تتجنب أدريانا منافستها من موقع المسالمة، لكنها تهينها فيما بعد تحت ستار من إنشاد شعر لـ راسين. ترسل الأميرة لأدريانا باقة من زهر البنفسج المسموم. تشم أدريانا البنفسج فتموت بين ذراعي موريزيو وتحت أنظار مدير المسرح ميشونيت الذي يحبها أيضاً.
تعد هذه الأوبرا من أنجح أوبرات شيليا وأكثرها بقاءً، وهي تدور حول ممثلة المسرح الكوميدي فرانسيز التاريخية أدريان لوكوفرور (١٦٩٢ – ١٧٣٠).

Aegisthus ـ دور «ten» في أوبرا إليكترا لـ ريتشارد شتراوس. هو عشيق كليتمنيسترا المسرف في الأناقة.

Aeneas ـ بطل فيرجيلي (نسبة إلى فيرجيل) يظهر في العديد من الأوبرات منها: دور «ten» في أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز، ودور «bar» في أوبرا دايدو واينياس لـ هنري بورسيل.

Africaine,L' ـ الفتاة الإفريقية

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الفرنسي (المولود في ألمانيا) جياكومو مايربير. قدمت أول مرة في باريس في ٢٨ نيسان عام ١٨٦٥. وضع نصها يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية: سيليكا «mezzo»، فاسكو دا غاما «ten»، نيلوسكو «bar»، إينيس «sop»، دون بيدرو «bass»، دور ألفار «ten»، الكاهن الأكبر «bar».

قصة الأوبرا: يعود فاسكو دا غاما إلى لشبونة بعد رحلة قام بها إلى إفريقيا وبصحبته أسيرين هما نيلوسكو وسيليكا. يُتهم بالهرطقة ويسجن معهما. أثناء غيابه تُخطب محبوبته إينيس إلى دون بيدرو. تتعاون إينيس وسيليكا التي تحب فاسكو أيضاً على واسعة في النصف الثاني من القرن التاسع عشر، لكنها نادراً ما تقدم الآن.

Agamemnon ـ أغاممنون

ملك يوناني هوميري «نسبة إلى هوميروس» ظهر في العديد من الأوبرات منها:

١- دور «bar» في أوبرا إيفجينيا في أوليد لـ غلوك.

٢- دور «b-bar» في أوبريت هيلين الجميلة لـ أوفنباخ.

٣- دور «bass» في أوبرا أوريستيا لـ تانييف.

Agathe ـ دور «sop» في أوبرا الطلقة الحرة لـ فيبر. هي ابنة كونو في الأوبرا، ومتيمة بحب ماكس.

Agnes Von Hohenstaufen – أغنيس فون هوهنستاوفين

أوبرا من ثلاث فصول للمؤلف الإيطالي غاسبارو سبونتيني. قُدمت أول مرة في برلين في ١٢ حزيران عام ١٨٢٩. وضع نصها أرنست روباش.

الأدوار الرئيسية: أغنيس «sop»، هنري «ten»، هنري السادس «bass»، ملك فرنسا «bar».

قصة الأوبرا: تروي الأوبرا حب أغنيس ابنة الكونتيسة إرمنغارد لهنري ابن دوق سكسونيا الثائر. يتآمر الإمبرطور هنري السادس مع ملك فرنسا «المنتحل شخصية دوق برغوندي» لمنع العاشقين من الزواج. هي آخر أوبرات سبونتيني، وكانت ناجحة جداً في زمنها لكنها نادراً ما تقدم الآن.

Agrippina ـ أغريبينا.

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قدمت أول مرة في فينيسيا في ٢٦ كانون الأول عام ١٧٠٩. وضع نصها فينشينزو غريماني.

الأدوار الرئيسية: أغريبينا «sop»، بوبيا «sop»، أوتون «mezzo»، نيرون «sop»، بالانتي «bass»، نارسيسو «mezzo»، كلوديو «bass».

قصة الأوبرا: تتآمر أغريبينا في غياب زوجها الإمبراطور كلوديوس لتضمن خلافة ابنها نيرون. ولدى عودة كلوديوس المفاجئة توغر صدره على أوتون الذي اختير خلفاً له. تشرع بوبيا خطيبة أوتون بمقاومة أغريبينا مستغلة في ذلك حب كلوديوس ونيرون لها. وتسوية للنزاع تحصل كلوديا على إذن كلوديوس للزواج من أوتون الذي يتنازل عن الخلافة من أجلها. تنتصر أغريبينا وترى ابنها نيرون يُعلن وريثاً للعرش.

هي من أوبرات هاندل المبكرة، وما زالت تقدم بين حين وآخر.

Ägyptische Helena, Die ـ هيلينا المصرية.

أوبرا من فصلين لـ ريتشارد شتراوس. (op75) قُدمت أول مرة في درسدن في ٦ حزيران عام ١٩٢٨. وضع نصها، المأخوذ من هيلين في مصر لـ يوريبيدس ومن أساطير كلاسيكية أخرى. هوغو فون هوفمانستال.

الأدوار الرئيسية: هيلين «sop»، مينلاوس «ten»، التاير «bar»، إيثرا «sop»، داود «ten».

قصة الأوبرا: مصر بعد حرب طروادة. يعتزم مينلاوس قتل زوجته هيلين لأنها كانت السبب في حدوث المذبحة. لكن الساحرة إيثرا تقنعه بأن هيلين لم تكن أبداً في طروادة، وتعطي هيلين شراباً سحرياً لكي تنسى شرور الماضي. يرسلان إلى بلد لا يعرف شيئاً عن حرب طروادة، وهناك يقع شيخ القبيلة الصحراوية التاير وابنه داود في حب هيلين. يقتل مينلاوس داود، ثم يتناول هو وهيلين ترياقاً لشراب النسيان السحري، ويبدأان حياتهما من جديد بعد تدخل المشعوذ إيثرا لمنع التاير من الثأر.

أجرى شتراوس تعديلاً على هذه الأوبرا، وقدمت بعد التعديل في سالزبورغ في ١٤ آب عام ١٩٣٣، وهي نادراً ما تُقدم.

Ah chi mi dice mai ـ آريا تغنيها دونا ألفيرا «sop» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Ah! Fors`é lui ـ آريا تغنيها فيوليتا «sop»، فـي الفصـل الأول مـن أوبـرا لاترافياتا لـ فيردي.

Ah fuyez douce image ـ آريا يغنيها دي غريو «ten» في الفصل الثالث من أوبرا مانون لـ ماسنيه.

Ah je ris ـ آريا (أغنية الجوهرة) تغنيها مارغريت «sop» في الفصل الثالث من أوبرا فاوست لـ غونو.

Ah la faveur ـ ثلاثي لأصوات «sop/mezzo/ten» يؤديه الكونتيسة أديل، وإيزولييه وأوري في الفصل الثاني من أوبرا الكونت أوري لـ روسيني.

Ah la paterna mano ـ آريا يغنيها ماكـدوف «ten» فـي الفصـل الرابـع مـن أوبرا ماكبث لـ فيردي.

Ah mes amis ـ آريا يغنيها طوني «ten» فـي الفصـل الأول مـن أوبـرا ابنـة الفوج لـ دونيزيتي.

Ah! non credea mirarti ـ آريا تغنيها أمينا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا المسرنمة لـ بيلّيني.

Ah que j`aime Les militaires ـ آريـا تغنيهـا الغراندوقـة «sop» فـي الفصـل الأول مـن أوبريـت غراندوقـة جيرولستين لـ أوفنباخ.

Ah! se tu dormi ـ آريا تغنيها جولييتـا «sop» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا جولييتـا وروميـو لـ نيكـولا فاكـاي. «N. Vaccai»

Ah si, ben mio ـ آريـا يغنيهـا مـانريكو «ten» فـي الفصـل الثالـث مـن أوبرا الـ تروفاتور لـ فيردي.

Aida ـ عايـده

أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في القاهرة في ٢٤ كانون الأول عام ١٨٧١. وضع نصها المأخوذ من نثر وضـعه الفرنسـي كاميـل دو لوكـول، غيسـلانزوني، (تخيـل موضـوع الأوبـرا العـالم بالآثـار المصرية أوغسـت مارييت بيي).

الأدوار الرئيسـية: عايـده «sop»، رادامـيس «ten»، أمنيـريس «mezzo»، أموناسـرو «bar»، رامفـيس «bass»، فرعـون مصـر «bass»، الكاهنـة الكبـرى «sop».

قصة الأوبرا: يغزو مصر أموناسرو ملك الحبشة ليخلص ابنته عايده التي حبسها المصريون وأصبحت جارية لأمنيريس ابنة الفرعون المغرمة بقائد الجيوش المصرية راداميس بينما هو مغرم بعايده. ينتصر راداميس على أموناسرو ملك الحبشة ويأسره، فيعلن الفرعون أنه سيزوجه من ابنته أمنيريس مكافأة له، لكن راداميس يظل وفياً لعايده. يحاول أموناسرو أن يستفيد من هذا الغرام فيهدد ابنته بغضبه ولعنته إذا لم تنتزع من راداميس السر المتعلق بالعمليات العسكرية المقبلة. تخشى عايده تهديد والدها فتحصل على السر الذي يريده. تكتشف أمنيريس والكاهنة الكبرى أمر المكيدة. يعتقل راداميس ويحاكم ويحكم عليه بأن يدفن حياً. تلتحق عايده براداميس لتدفن نفسها معه في ذات القبر.

حازت هذه الأوبرا نجاحاً سريعاً وظلت من أكثر الأوبرات شعبية حتى الآن. وهي تشكل نقطة تحول بين فترتي فيردي المتوسطة والأخيرة، كما تحتل مكانة متميزة لما تضمنته من غنى على الصعيد الأوركسترالي والهارموني، ولما حوته من مشاهد كورالية رائعة، إضافة إلى فراسة فيردي في تصوير غيرة أمنيريس. وقد وضع فيردي هذه الأوبرا بتكليف من خديوي مصر، ولكن ليس من أجل افتتاح قناة السويس أو دار أوبرا القاهرة كما هو شائع.

Aida trumpet - ترومبيت عايده

آلة صُنعت بناء على طلب فيردي من أجل استخدامها في مشهد النصر في أوبرا عايده. وهي أطول من آلة الترومبيت النظامية التي تستخدم في الأوركسترا. وتتطلب المدونة الموسيقية لأوبرا عايده ست منها، ثلاث في لابيمول وثلاث في سي.

Aiglon,L' - العُقيب (فرخ العُقاب)

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف السويسري أرتور هونيغر (وضع ثلاثة فصول ٢ -٣- ٤)، والمؤلف الفرنسي جاك إيبيرت (وضع فصلين ١- ٥)، قُدمت أول مرة في مونت كارلو في١١ آذار عام ١٩٣٧. وضع نصها، المأخوذ عن إدموند روستاند، هنري كين.

الأدوار الرئيسية: إيغلون «sop»، فلامبو «bass»، ميتيرنيخ «bar»، فريدريك «ten»، مارمونت «bass»، تيريز«mezzo».

هي أجمل الأوبرات الثلاث التي اشترك هونيغر مع إيبيرت في تأليفها، وقد حازت عند ظهورها نجاحاً مقبولاً، لكن يندر أن تقدم في الوقت الحاضر.

Ai nostri monti ـ ثنائي « mezzo ten » يغنيه أزوكينا ومانريكو في الفصل الرابع من أوبرا الـ تروفاتور لـ فيردي.

Aio nell, imbarazzo,L' - المعلم المتورط.

أوبرا هزلية من فصلين للمؤلف الإيطالي غايتانو دونيزيتي. قُدمت أول مرة في روما في ٤ شباط عام ١٨٢٤. وضع نصها، المأخوذ عن ج. غيرود، جاكوب فيريتي.

الأدوار الرئيسية: غريغوريو «bass»، أنريكو «ten»، غيلدا «sop»، دون غويليو «bar».

هي من أوبرات دونيزيتي المبكرة، روسينية «نسبة إلى روسيني» في أسلوبها، وما زالت تقدم بين فترة وأخرى.

Air - كلمة فرنسية تعني:

١– لحن.

٢– آريا.

Akhnaten ـ أخناتون

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي فيليب غلاس. قُدمت أول مرة في شتوتغارت في ٢٤ آذار عام ١٩٨٤. وضع نصها، المأخوذ عن ش. غولدمان، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: أخناتون «c - ten»، تاي «sop»، نفرتيتي «mezzo»، آي «bass»، الكاهن الأكبر «ten»، حوريمهاب «bar».

قصة الأوبرا: ينبذ أخناتون نظام تعدد الزوجات بسبب حبه الكبير لزوجته الجميلة نفرتيتي، ويبني مدينة لإلهه الجديد أتون. يخفق في إنجاب وارث ذكر للعرش، ويهمل قضايا الإمبراطورية، ويفقده تعصبه لإله واحد قوة الكهنة الذين ينجحون بعد موته بوقت قصير في تدمير عبادة أتون.

إنه العمل المسرحي الثالث للمؤلف. ويدور حول الفرعون أخناتون المنشق عن العقيدة الدينية القديمة، والذي يعد أول من تبنى فكرة التوحيد (الإيمان بإله واحد). وقد حازت هذه الأوبرا نجاحاً كبيراً، وتكرر تقديمها كثيراً.

Alberich ــ دور «bar» في أوبرا ذهب الراين وزيغفريد وغسق الآلهة لـ

فاغنر. هو قائد أقزام الـ نيبيلونغ، يسرق الذهب من الراين ويصنع منه خاتماً بعد أن ينكر الحب.

Albert ـ دور «bar» في أوبرا فيرتر لـ ماسنيه. هو خطيب شارلوت.

Albert Herring ـ ألبرت هيرينغ

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني بنجمان بريتين. قُدمت أول مرة في غليندبورن في ٢٠ حزيران عام ١٩٤٧. وضع نصها، المأخوذ من Le Rosier de Madame Husson للكاتب غي دي موباسان، إيريك كروزيير

الأدوار الرئيسية: ألبرت «ten»، ليدي بيلوز «sop»، سيد «bar»، نانسي«mezzo»، فلورانس بيك «mezzo»، س. باد «bass»، السيد غيدج «bar»، الآنسة ووردزورث «sop»، السيد أبفولد «ten»، السيدة هيرينغ «mezzo»، إيمي «sop».

قصة الأوبرا: لوكسفورد، شرقي سافولك، عام ١٩٠٠. تخفق الليدي بيلوز ومعها لجنة الوجهاء المحليين في إيجاد فتاة عفيفة محتشمة لتتوج ملكة أيار، لذا يقررون تتويج ألبرت هيرينغ العفيف بصفة ملك أيار. يضيف سيد ونانسي الكحول إلى شراب الليمون ويقدمانه إلى ألبرت ليبعثا في نفسه الجرأة. يشرع ألبرت وفي حوزته جائزته المالية في تذوق مباهج الشراب والرفقة الأنثوية لائماً أمه على تربيتها القمعية. يستهجن الوجهاء الأمر، لكن أصدقاء ألبرت يبتهجون لتحرر ألبرت.

هي واحدة من أكثر أوبرات بريتين شعبية، إذ تتضمن عرضاً رائعاً لشخصيات محلية من سوفولك بلد بريتين.

Albiani, Paolo ـ دور «bar» في أوبرا سيمون بوكانيغرا لـ فيردي.

Alceste ـ ألسيست.

١ـ أوبرا من خمسة فصول وبرولوغ للمؤلف الفرنسي (المولود في إيطاليا) جان بابتيست لولي. عنوانها الفرعي انتصار ألسيد. قُدمت أول مرة في باريس في ١٠ كانون الثاني عام ١٦٧٤. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية ألكستيس لـ يوريبيدس، فيليب كينولت.

الأدوار الرئيسية: ألسيست «sop»، أدميتيوس «ten»، ألسيد «bar»، سيفيس «sop»، أبولّو «ten»، شارون «bass».

قصة الأوبرا: ينتظر الملك أدميتيوس، المريض مرضاً خطيراً موتاً محتماً ما لم يتطوع أحد ما بالموت بدلاً منه. تتطوع زوجته ألسيست وتموت بدلاً منه. يرجعها ألسيد «هيركوليس» من هادس «مثوى الأموات في المثيولوجيا الإغريقية».

يُنظر إلى هذه الأوبرا أحياناً على أنها أروع أوبرات لولي، وهي ما زالت تقدم باستمرار حتى يومنا هذا.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني كريستوف فيليبالد غلوك. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٦ كانون الثاني عام ١٧٦٧. وضع نصها المأخوذ من مسرحية ألكستيس (Alkestis) لـ يوروبيدس، ر. كالزابيجي. وقُدمت النسخة المعدلة في باريس عام ١٧٧٦.

الأدوار الرئيسية: ألسيست «sop»، أدميتوس «ten»، الكاهن الأكبر «bar»، العراف «bass»، أبولّو «ten»، هيركوليس «bar».

قصة الأوبرا: يقرر أوراكل (مُهتِف الوحي عند الإغريق) بأن الملك المريض سيموت دون أدنى شك إذا لم يتطوع أحد ما بالموت بدلاً منه، فتتقدم زوجة الملك ألسيست نفسها قرباناً في سبيله. وعندما يستعيد أدميتيوس الحياة لا يطيق العيش دونها ويلحق بها إلى مدخل هادس. يتحدى هيركوليس حكام هادس رغبةً منه في حماية الملك. يرفع أبولّو هيركوليس إلى مرتبة الألوهية تقديراً لأفعاله، ويأمر بأن تعاد الحياة إلى ألسيست لتعيش مع أدميتيوس ليكونا مثالاً يحتذى على الحب بين الزوجين.

تعد هذه الأوبرا أعظم أعمال غلوك، كما أنها وثيقة هامة في تاريخ الأوبرا، فهي تعكس رغبة غلوك في أن تكون الأوبرا دراما موسيقية جادة، بدلاً من كونها عرضاً معقداً بالأزياء ومتكلفاً. وقد ظلت تُعرض على نحو منتظم بوصفها مثالاً هاماً على الإصلاح الذي أجراه غلوك على الأوبرا.

Alcina ـ ألسينا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٦ نيسان عام ١٧٣٥. وضع نصها، المأخوذ من أورلاندو فوريوزو لـ أريوستو، أنطونيو مارشي.

الأدوار الرئيسية: ألسينا «sop»، روجيريو «c-ten»، برادامانت «mezzo»، مورغانا «sop»، أورونته «ten»، ميليسو «bass».

قصة الأوبرا: تحكم ألسينا الجزيرة السحرية التي تعيش فيها مع أختها

مورغانا وقائدها أورونته. وقد حولت العديد من الفرسان إلى كائنات غريبة لا إنسانية لكنها أبقت على خاطبها الأخير روجيريو إنساناً. لقد نسي روجيريو المفتون بألسينا أمر خطيبته برادامانت نسياناً تاماً والتي تقوم برحلة بحث عن حبيبها الضائع منتحلة شخصية أخيها ريتشياردو. تتحطم السفينة التي تبحر عليها برادامانت مع حارسها ميليسو على جزيرة ألسينا. يتبع ذلك سلسلة من المضاعفات وسوء الفهم: تقع مورغانا في حب روجيريو وترفض أورونته؛ أورونته الحانق يخبر روجيريو المسلوب العقل بأن ألسينا وقعت في حب «ريتشياردو»؛ تحاول برادامانت وميليسو بلا جدوى أن تقنع روجيريو بأن منافسه المزعوم هو في الحقيقة خطيبته. أخيراً يُحل كل شيء: تُدمر قدرات ألسينا السحرية، ويعود الأسرى من الفرسان إلى طبيعتهم الإنسانية، ويعود روجيريو إلى برادامانت.

هذه آخر أوبرا ناجحة وضعها هاندل بالأسلوب الإيطالي، وهي واحدة من أوبراته التي تُقدم بكثرة.

Alcindoro ـ دور «bass» ثانوي في أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني.

Aleko ـ أليكو

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الروسي سرغيه رخمانينوف. قُدمت أول مرة في موسكو في ٢٧ نيسان عام ١٨٩٣. وضع نصها، المبني على قصيدة للشاعر بوشكين، فلاديمير نيميروفيتش ــ داتشينكو.

الأدوار الرئيسية: أليكو «bass» زيمفيرا «sop»، شاب غجري «ten»، رئيس غجر «bass».

قصة الأوبرا: يتخلى أليكو عن حياة هادئة وينضم إلى عصابة من الغجر. يزداد ضجر عشيقته زيمفيرا منه وتخطط للهرب مع واحد من الغجر، فيقتلها أليكو ويتخلى عنه الآخرون.

هذه أول أوبرا وضعها رخمانينوف (مشروع تخرج من الكونسرفاتوار)، ونادراً ما تقدم خارج روسيا.

Alerta! Alerta! ـ آريا يغنيها فيراندو «bass» في الفصل الأول من أوبرا الـ تروفاتور لـ فيردي. وهي واحدة من أطول آريات الـ «bass» التي كتبت.

Alessandro ـ أليساندرو (ألكسندر)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٥ أيار عام ١٧٢٦.

وضع نصها، المأخوذ عن أورتنزيو ماورو، باولو أنطونيو رولّي.

الأدوار الرئيسية: أليساندرو «c- ten»، روزان «sop»، ليزورا «sop»، كليتو «bass».

تروي هذه الأوبرا حادثة وقعت للإسكندر الكبير أثناء حملته العسكرية على الهند. وهي من النادر جداً أن تقدم.

Alessandro Stradella

ـ اليساندرو ستراديلاّ.

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني فريدريك فون فلوتوف. قُدمت أول مرة في هامبورغ في ٣٠ كانون الأول عام ١٨٤٤ وضع نصها، المأخوذ من «Comédie mêlée de chants» لـ ب. ا. ا. بيتودي فورغ و ب. دوبارت، فريدريش فيلهيلم رايز.

قصة الأوبرا: فينيسيا وروما عام ١٦٧٠. يعلم ستراديلاّ أن محبوبته ليونور ستجبر على الزواج من الشرير باسي. ينتهز ستراديلاّ فرصة انشغال الآخرين بكرنفال فينيسي ويخطف ليونور ويأخذها إلى روما. يستأجر باسي اثنين من القتلة لملاحقتهما، لكن المؤلف ستراديلاّ يستميلهما إلى جانبه (وبعد ذلك باسي) بعبقريته الموسيقية.

تدور هذه الأوبرا كما هو واضح حول المؤلف الموسيقي أليساندرو ستراديلاّ «١٦٤٢ – ١٦٨٢» الذي عاش حياة غريبة محفوفة بالمخاطر، والذي قُتل عمداً بعد تورطه في علاقة غرامية (قام بقتله شقيق عشيقته استنكاراً لتلك العلاقة).

Alexei : ١ـ دور «ten» في أوبرا المقامر لـ بروكوفييف.

٢ـ دور «bar» في أوبرا قصة رجل حقيقي لـ بروكوفييف.

Alfio ـ دور «bar» في أوبرا الفروسية الريفية « Cavalleria Rusticana» للمؤلف الإيطالي بيترو ماسكاني.

Alfonso: ١ـ دور «bar» في أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت.

٢ـ دور «bass» في أوبرا لوكريتشيا بورجيا لـ دونيزيتي.

٣ـ دور «bar» في أوبرا المفضلة لـ دونيزيتي.

٤ـ دور «ten» في أوبرا زامبا للمؤلف الفرنسي فرديناند هيرولد.

٥ـ دور«ten» في أوبرا فيولانتا للمؤلف النمسوي إيريك كورنغولد.

٦ـ دور «bar» في أوبرا توركاتو تاسو لـ دونيزيتي

٧ـ دور «ten» في أوبرا ألفونسو وإيستريلاّ لـ شوبرت.

٨ـ دور «ten» في أوبرا فتاة بورتيسي الخرساء للمؤلف الفرنسي دانييل فرانسوا أوبير.

Alfonso und Estrella
ـ ألفونسو وإيستريلاّ.

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فرانز شوبرت. قُدمت أول مرة في فايمار في ٢٤ حزيران عام ١٨٥٤ «ألفها عام ١٨٢٢». وضع نصها فرانز فون شوبير.

الأدوار الرئيسية: ألفونسو «ten»، إيستريلاّ «sop»، ترويلا «bar»، موريغاتو «bar»، أدولفو «bar – b».

قصة الأوبرا: يعيش ترويلا ملك ليون الذي يفيض حكمة وحناناً مع ابنه ألفونسو في وادي في منطقة أركاديا بعد أن اغتصب موريغاتو عرشه. يقابل ألفونسو إيستريلاّ ابنة موريغاتو ويقع في حبها. يحاول أدولفو الإطاحة بموريغاتو لكن يهزمه ألفونسو. ينهي ترويلا وموريغاتو نزاعهما أمام العدو المشترك، ويتزوج ألفونسو إيستريلاّ.

إنها الأوبرا الوحيدة التي ألفها شوبرت بكاملها دون أن يضمنها حواراً أو ريسيتاتيفاً جافاً، وهي من أروع أوبراته وأكثرها أهميةً.

فقد تضمنت بعضاً من أعظم موسيقاه. والغريب حقاً أنها لم تقدم إلا قليلاً جداً.

Alfred: ١ـ دور «ten» في أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني.

٢ـ دور «ten» في أوبرا ليونور ٤٠/٤٥ للمؤلف السويسري ليبرمان.

٣ـ دور «bar» في أوبرا زيارة السيدة العجوز للمؤلف النمسوي غوتفريد فون آينم.

٤ـ دور «bar» في أوبريت الحياة الباريسية لـ أوفنباخ.

Alfredo ـــ دور «ten» في أوبرا لاترافياتا لـ فيردي.

Ali ـــ دور «bass» في أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني.

Alice: ١– دور «sop» في أوبرا فالستاف لـ فيردي.
٢– دور «sop» في أوبرا روبرت الشيطان لـ ماير بير.
٣– دور «sop» في أوبرا كونت أوري لـ روسيني.

Alidoro ـ دور «bass» في أوبرا سندريلاّ لـ روسيني.

Alkmene ـ ألكمينا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني غيسلر فولفغانغ كليبه، قُدمت أول مرة في برلين في ٢٥ أيلول عام ١٩٦١. وضع نصها، المأخوذ عن هـ. ف. فون لايست، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: ألكمينا «sop»، جوبيتر «bass»، أمفيتريون «ten»، كليانتيس «sop»، سوسياس «bar»، ميركوري «bass».

تتحدث الأوبرا عن جوبيتر الذي تصور في صورة القائد الطيبي «نسبة إلى طيبة» أمفيتريون لملاحقة ألكمينا والظفر بها. وهي من أنجح أعمال كليبه.

Alla vita ـ آريا يغنيها ريناتو «bar» في الفصل الأول من أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

All`idea ـ ثنائي يؤديه الكونت المافيفا «ten» وفيغارو «bar» في الفصل الأول من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Almacht ger Vater

ـ آريا يغنيها رينزي «ten» في الفصل الخامس من أوبرا رينزي لـ فاغنر.

Almaviva, Count ـ شخصية نبيل عاشق في مسرحية بومارشيه يظهر في عدة أوبرات:

١ـ دور «ten» في أوبرا حلاق إشبيلية لـ بايزيلو.
٢ـ دور «bar» في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.
٣ـ دور «ten» في أوبرا حلاق إشبيليه لـ روسيني.

Almaviva, Countess

ـ دور «sop» في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Almira ـ ألميرا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل قُدمت أول مرة في هامبورغ في ٨ كانون الثاني عام ١٧٠٥. وضع نصها، المأخوذ عن

جيليو بانشييري، ف. فيوستكينغ. هي الأوبرا الأولى لـ هاندل وقد نُسيت الآن تماماً، وهي تتضمن ١٥ آريا إيطالية، و٤١ آريا ألمانية.

Alte Stürme, Der
ـ مشهد لـ فريكا «mezzo» وفوتان «bar» في الفصل الثاني من أوبرا الفالكيري لـ فاغنر.

Altra notte, L' ـ آريا تغنيها مارغريتا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا ميفيستوفل للمؤلف الإيطالي أريغو بويتو.

Alvaro, Don : ١ ـ دور «ten» في أوبرا قوة القدر لـ فيردي. هو عشيق ليونورا.

٢ـ دور «bar» في أوبرا رحلة إلى رايمز أو نزل الزنبقة الذهبية لـ روسيني.

٣ـ دور «ten» في أوبر « Il Guarany» للمؤلف البرازيلي أنطونيو غوميز.

٤ـ دور «ten» في أوبرا فيرناند كورتز لـ سبونتيني.

Alvise ــ دور «bass» في أوبرا جيوكوندا لـ بونكييلي.

Alwa ـ دور «ten» في أوبرا لولو للمؤلف النمسوي ألبان بيرغ. هو ابن الدكتور شون، وأحد عشاق لولو.

Alzira ـ ألزيرا

أوبرا من فصلين وبرولوغ(*) لـ فيردي، قُدمت أول مرة في نابولي في ١٢ آب عام ١٨٤٥. وضع نصها ، المأخوذ عن فولتير، سالفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية: ألزيرا «sop»، زامورو «ten»، غوسمانو «bar»، أتاليبا «bass».

قصة الأوبرا: البيرو منتصف القرن السادس عشر.

يُحسب زامور، زعيم شعب الإنكا(**) وخطيب ألزيرا، في عداد الأموات بعد أن أخذه غوسمانو ابن حاكم البيرو سجيناً. يحل غوسمانو محل الحاكم ويجبر ألزيرا على الزواج منه. يُطلق سراح زامورو عند إعلان عرس ألزيرا. يدبر زامورو مؤامرة ويقضي على خصمه

* - برولوغ: مشهد تمهيدي.
** - الإنكا: اسم سلالة ملكت في البيرو من القرن الثالث عشر حتى الاحتلال الإسباني. كانت لهم إمبراطورية مزدهرة، وحضارة غنية. (المنجد).

غوسمانو يوم الاحتفال. على أن غوسمانو يعترف قبل موته بما اقترف من أخطاء، ويعفو عن قاتله ويتخلى له عن ألزيرا.

ربما كانت هذه الأوبرا أقل أوبرات فيردي نجاحاً لما فيها من ضعف. وقد وصفها فيردي نفسه بأنها فجة ورديئة، وهي نادراً ما تُقدم.

Amadis ـ أماديس

أوبرا من خمسة فصول وبرولوغ للمؤلف الفرنسي (الإيطالي المولد) جان ـ بابتيست لولي. قُدمت أول مرة في باريس في ١٨ كانون الثاني عام ١٦٨٤. وضع نصها، المأخوذ عن غارسيا أوردونيز دي مونتالفو، فيليب كينولت.

الأدوار الرئيسية: أماديس «ten»، أوريان «sop».

هي عمل هام، إذ تعد من الناحية التاريخية أول أوبرا فرنسية تدور حول موضوع ليس بأسطوري تقليدي. وقد استُخلص من قصة من قصص الفروسية للقرن الرابع عشر تتحدث عن عودة أماديس إلى والديه الحقيقيين، وعن نيله للفروسية، ومعايير شجاعته وحبه ووفاقه مع الأميرة أوريان.

Amahl and the Night Visitors ـ أماهل وزوار الليل

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الأمريكي (الإيطالي المولد) جيان كارلو مينوتي. بُثت أول مرة على شاشة NBC التلفزيونية في ٢٤ كانون الأول عام ١٩٥١. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: أماهل «تريبيل»(*)، الأم «mezzo»، ميلكيور «bar»، كاسبار «ten»، بالثازار «bass».

قصة الأوبرا: يعيش الصبي المقعد أما هل مع أمه في فقر مدقع. يزورهما ملوك المجوس «ميلكيور، كاسبار، بالثازار» وهم في طريقهم لرؤية المسيح الطفل، وأثناء الليل تستسلم الأم لإغراء المال وتسرق بعضاً من ذهبهم. يُقبض عليها لكنها تعلل فعلتها بأنها من أجل ابنها. يطلب الملوك منها الاحتفاظ بالمال لأن المسيح سوف يبني مملكته على الحب. يقدم أماهل عكازه تقدمة للمسيح، ويكتشف أنه يستطيع السير دون مساعدة أحد. تدعه أمه يرافق الملوك في رحلتهم.

تعد هذه الأوبرا من أنجح أعمال مينوتي. وهي أول أوبرا توضع خصيصاً للتلفزيون.

---

* - تريبيل: صوت ذو طبقة عالية.

Amalia – دور «sop» في أوبرا اللصوص لـ فيردي.

Ambo nati – آريا يغنيها أنطونيو «bar» في الفصل الأول من أوبرا ليندا دي شاموني لـ دونيزيتي.

Amelia : ١ـ دور «sop» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هي زوجة ريناتو.

٢ـ دور «sop» في أوبرا بوكانيغرا لـ فيردي. هي في الواقع ماريا ابنة بوكانيغرا.

٣ـ دور «sop» في أوبرا إيليزابيتا لـ دونيزيتي. هي إيمي روبسارت التاريخية.

٤ـ دور «sop» في أوبرا دوق ألبا لـ دونيزيتي. هي ابنة إيغمونت.

Amelia al Ballo
ـ أميليا تذهب إلى الحفلة الراقصة

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ مينوتي. قُدمت أول مرة في فيلاديلفيا في ١ نيسان عام ١٩٣٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: أميليا «sop»، الزوج «bar»، العشيق «ten»، الصديقة «mezzo»، رئيس البوليس «bass».

قصة الأوبرا: تتأخر أميليا في الذهاب إلى الحفلة بسبب مكاشفة تجري بين زوجها وعشيقها. تضرب أميليا زوجها وتتركه وهو فاقد الوعي. يُعتقل العشيق وتتابع أميليا الحفلة مع رئيس البوليس.

هي أول أوبرا للمؤلف مينوتي، وهي هجاء لاذع لموقف الأنثى بالنسبة للأولويات الاجتماعية.

Amerò sarò costante, L' - آريا تغنيها أمينتاس «sop» في الفصل الثاني من أوبرا الملك الراعي لـ موتسارت.

Amfortas – دور «bar» في أوبرا بارسيفال لـ فاغنر. هو حامي الكأس المقدسة ابن تيتوريل.

Amico Fritz, L'
ـ الصديق فريتز

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي بيترو ماسكاني. قُدمت أول مرة في روما في ٣١ تشرين الأول عام ١٨٩١. وضع نصها، المأخوذ عن إميل أركمان وألكسندر شاتريان، نيكولا داسبورو.

الأدوار الرئيسية: فريتز «ten»، سوزيل «sop»، دافيد «bar»، بيب «mezzo».

قصة الأوبرا: الألزاس، نهاية القرن التاسع عشر.

يراهن الكهل مالك الأرض الثري فريتز صديقه الحاخام دافيد على أنه سيظل أعزب. ومع ذلك يلاحظ دافيد أن فريتز مفتون بسوزل ابنة أحد المستأجرين عنده. وعندما يخبر دافيد بخبث أنه وجد زوجاً شاباً لسوزل، يضطرب فريتز ويغادر دون استئذان قاصداً المرأة الشابة الواقعة في حبه. تناشده سوزل بيأس أن ينقذها من ذلك الزواج المزعوم، عند ذلك يعترف فريتز بأنه يحبها. يكسب دافيد الرهان ويمنح سوزل الكرم الذي كسبه.

تعد هذه الأوبرا من أنجح أعمال ماسكاني، ويمكن وصفها بملهاة ريفية.

Amina – دور «sop» في أوبرا المسرنمة لـ بيلّيني. هي ابنة تيريزا بالرضاع.

Aminta – دور «sop» في أوبرا المرأة الصامتة لـ ر. شتراوس. هي زوجة موروشوس.

آريا – Amis, l`amour tendre يغنيها هوفمان «ten» في فصل جولييتا في أوبرا حكايا هوفمان للمؤلف الفرنسي (الألماني المولد) جاك أوفنباخ.

Amneris – دور «mezzo» في أوبرا عايده لـ فيردي. هي ابنة ملك مصر.

Amonasro – دور «bar» في أوبرا عايده لـ فيردي. هو ملك الحبشة.

Amore dei Tre Re, L' ـ غرام الملوك الثلاثة.

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي إيتالو مونتيميزي. قُدمت أول مرة في ميلان في ١٠ نيسان عام ١٩١٣. وضع نصها سيم بينيلّي.

الأدوار الرئيسية: أرشيبالدو «bass»، فيورا «sop»، مانفريدو «bar»، أفيتو «ten»، فلامينيو «ten».

قصة الأوبرا: إيطاليا في القرن العاشر.

تُجبر الأميرة الإيطالية فيورا، المخطوبة في الأصل إلى أفيتو، على الزواج من مانفريدو ابن الملك أرشيبالدو العجوز الهمجي الأعمى. يلتقي أرشيبالدو مصادفة بفيورا وعشيقها أفيتو وهما يصرحان بعواطفهما. لكن أفيتو يلوذ بالفرار. يخنق أرشيبالدو فيورا التي

تـرفض إفشـاء هويـة عشـيقها، كـذلك ينصب ارشيبالدو شركاً عن طريق تلطيخ شـفاه فيـورا بالسـم. يُقبـل أفيتـو شـفاه فيورا فيموت، لكن مانفريدو الذي صفح عنها ولم يعد يرغب في العيش بعد الذي جـرى، يفعــل ذات الشــيء. يكتشــف أرشيبالدو، الذي يعثر على الجسد الذي حسبه جسد عشيق فيورا، أنه قتل ابنه أيضاً. والآن كل شيء يلفه الظلام، ذلك الظلام الذي ألفه الملك طويلاً.

تعــد هــذه الأوبــرا رائعــة المؤلــف مونتيميزي، وواحدة من أروع الأوبرات الإيطالية في القرن العشرين. وهي عمل مرمــوق تتضــمن توزيعــاً أوركســترالياً بديعاً، كما تتضمن تصويراً بارعاً لطبيعة الملك العجوز الأعمى.

Amore Medico, L'
ـ الحب الشافي.

أوبـرا هزليـــة مـــن فصلـــين للمـــؤلف الإيطـــالي أرمـــانو وولـــف ـــ فيـــراري. قُدمت أول مرة في درسدن في ٤ كانون الأول عام ١٩١٣. وضع نصها، المأخوذ من مســـرحية موليير « L`Amour Medecin» أنريكو غولشياني.

الأدوار الرئيســية: لويشــيندا «sop»، كليتاندرو «ten»، أرنولفو «bar».

قصــة الأوبــرا: ضاحية مـن ضـواحي بـاريس فـي القـرن السـابع عشـر. كـان أرنولفـو قـد منـع ابنتـه لويشـيندا التـي أمرضها الحب من الزواج. ومع ذلك يتنكر عشـيقها السـري كليتانـدرو بـزي دكتـور ويوصـي لهـا بـزواج صـوري كعـلاج لوضعها. ولا حاجة للقـول بـأن الـزواج الحقيقي حظي أخيراً بمباركة أرنولفو.

تعد هذه الأوبرا مثالاً ممتازاً على أسلوب الكلاسـيكية الجديـدة الهزلـي للمؤلـف وولـف ـ فيـراري. وقـد حظيت بالنجاح لدى ظهورها، لكن نادراً ما تقدم الآن.

Amor ti vieta – آريا يغنيها لوريس «ten» في الفصل الثالث من أوبرا فيدورا للمؤلف الإيطالي أمبرتو جيوردانو.

Amour est un oiseau rebelle, L' - آريـا (الهابـانيرا) تغنيهـا كـارمن «mezzo» فـي الفصل الأول مـن أوبـرا كارمن لـ بيزيه. وهي تكييف لأغنية « El Arregilito» للمؤلـــف الإســـباني سيباستيان إيراديير (١٨٠٩ – ١٨٦٥).

Am stillen Herd – آريا يغنيها فـالتر «ten» فـي الفصل الأول من أوبرا أساتذة الغناء في نورمبرغ لـ فاغنر.

Anacréon ـ أناكريون

١– أوبرا ـ باليه من فصل واحد للمؤلف الفرنسي جان فيليب رامو. قُدمت أول مرة في فونتينبلو في ٢٣ تشرين الأول ١٧٥٤ وضع نصها لويس دي كاهوزاك.

الأدوار الرئيسية: أنا كريون «bar»، كيوبيد «sop»، آغاثوكل «mezzo»، الكاهنة «sop».

٢– أوبرا – باليه من فصلين للمؤلف الإيطالي لويجي كيروبيني. عنوانها الفرعي «L`Amour Fugitif»، قُدمت أول مرة في باريس في ٤ تشرين الأول عام ١٨٠٣. وضع نصها ر. ميندوز. نجحت في زمنها، واليوم تُذكر افتتاحيتها الرائعة فقط.

Anch`io dischiuso – آريا تغنيها أبيغيل «sop» في الفصل الثاني من أوبرا نابوكو لـ فيردي.

Andrea Chénier ـ أندريا شينييه.

أوبرا من أربعة فصول لـ جيوردانو. قُدمت أول مرة في ميلان في ٢٨ آذار عام ١٨٩٦. وضع نصها لويجي إليكا.

الأدوار الرئيسية: شينييه «ten»، مادلين «sop»، بيرسي«mezzo»، كونتيسة دي كواني «mezzo»، مادلون «mezzo»

قصة الأوبرا: باريس أثناء الثورة الفرنسية.

في إحدى الحفلات يلوم الشاعر شينييه مادلين دي كواني الثرية لازدرائها الحب. يتقابلان ثانية بعد الثورة ويقعان في الحب. يندد جيرالد. الذي كان خادماً في أسرة كواني والذي هو الآن قائد ثوري، بشينييه ويوجه التهم إليه. ولحماية شينييه، تهب مادلين نفسها لجيرارد الذي يندم ويتدخل لصالح حبيبها ــ لكن دون جدوى، ذلك أن شينييه مدان ومحكوم عليه بالموت. ترشو مادلين السجان ليدعها تحل محل سجينة مدانة، ثم يمضيان معاً هي وشينييه إلى الموت.

تُعد هذه الأوبرا من أكثر أعمال جيوردانو نجاحاً وبقاءً، وهي تدور، من الناحية التاريخية، حول حياة الشاعر الفرنسي أندريه شينييه (١٧٦٢ ــ ١٧٩٤)، ولكن ليس بصورة تقريرية دقيقة.

Andrei : ١– دور «bar» في أوبرا الحرب والسلام لـ بروكوفييف. هو أمير تعشقه ناتاشا.

٢– دور «ten» في أوبرا مازيبا لـ تشايكوفسكي. هو واقع في حب ماريا.
٣- دور «ten» في أوبرا خوفانشينا للمؤلف الروسي موديست موسورسكي. هو ابن إيفان خوفانسكي.
٤– دور «bass» في قصة رجل حقيقي لـ بروكوفييف.

Andres: ١– دور «bar» في أوبريت بيريشول لـ أوفنباخ. هو نائب ملك البيرو.
٢– دور «ten» في أوبرا فوزيك للمؤلف النمسوي ألبان بيرغ. هو مرافق فوزيك.
٣– دور «ten» ثانوي في أوبرا حكايا هوفمان لـ أوفنباخ. هو حارس الباب الخلفي لمسرح دار الأوبرا.

Angelique ـ أنجيليك

أوبرا هزلية من فصل واحد للمؤلف الفرنسي جاك إيبرت. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٨ تموز عام ١٩٢٧. وضع نصها نينو.

الأدوار الرئيسية: أنجيليك «sop»، بونيفاس «ten»، شارلون «bar».

تتحدث الأوبرا. وهي من أكثر أعمال إيبرت نجاحاً، عن صاحب متجر يقنعه صديقه بأن الطريقة الوحيدة للتخلص من رداءة طبع زوجته وحدة لسانها هي عرضها للبيع.

Angelotti, Cesare – دور «bass» في أوبرا توسكا لـ بوتشيني. هو سجين سياسي هارب. وتاريخياً هو ليبيريو أنجيلوتشي، قنصل الجمهورية الرومانية التي لم تدم طويلاً.

Anges du Paradis – آريا يغنيها فينسنت «ten» في الفصل الثالث من أوبرا ميريل للمؤلف الفرنسي شارل غونو.

Ange si Pure – آريا يغنيها فرناند «ten» في الفصل الرابع من أوبرا المفضلة لـ دونيزيتي.

Aniara ـ أنيارا

أوبرا من فصلين للمؤلف السويدي كارل ـ بيرغر بلومدال. قُدمت أول مرة في ستوكهولم في ٣١ أيار عام ١٩٥٩. وضع نصها، المبني على قصيدة ملحمية للشاعر هاري مارتينسون، إيريك ليندغرين.

الأدوار الرئيسية: ديزي دودل «sop»، شاعرة عمياء «sop»، ميماروب «bar»، رجل أعمى «ten».

قصة الأوبرا: سفينة فضائية تحمل لاجئين من أرض دمرها إحراق نووي إلى مستعمرة في المريخ. تصطدم السفينة بأحد الكويكبات فتتعطل وتضل، ويتحتم عليها السفر في الفضاء إلى الأبد.

أثبتت هذه الأوبرا، التي تستخدم فيها الموسيقا الإلكترونية، على أنها واحدة من أنجح أوبرات هذا القرن. وقد قُدمت على نحو واسع جداً.

Ankerström ـ مرشد غوستافوس الثالث ملك السويد. وقد ظهر في الأوبرات التالية:

١- دور «bar» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

٢- دور «bar» في أوبرا غوستاف الثالث للمؤلف الفرنسي د. ف. أوبير.

٣- دور «bass» في أوبرا تينتومارا للمؤلف السويدي ل. ج. فيرل. تاريخياً كان جاكوب جوهان أنكرستروم بالفعل قاتل غوستافوس لكنه لم يعرفه شخصياً.

Anna: ١- دور«mezzo» في أوبرا الطرواديون للمؤلف الفرنسي هكتور بيرليوز. هي شقيقة دايدو.

٢- دور «sop» في أوبرا آنا بولينا لـ دونيزيني. هي آنا بولينا التاريخية زوجة هنري الثامن الثانية.

٣- دور «sop» في أوبرا لوريلي لـ كاتالاني. هي خطيبة فالتر.

٤- دور «sop» في أوبرا الأرواح للمؤلف جياكومو بوتشيني. هي خطيبة روبرت.

٥- دور «sop» في أوبرا الفارس للمؤلف الإيطالي أنطونيو ساليري.

٦- دور «sop» في أوبرا إنترميتزو لـ ريتشارد شتراوس.

٧- دور «sop» في أوبرا السيدة البيضاء للمؤلف الفرنسي أدريان بوالديو.

٨- دور «sop» في أوبرا محمد الثاني لـ روسيني.

٩- دور «sop» في أوبرا فرسان أكيبو للمؤلف الإيطالي ريكاردو زاندوناي.

١٠- دور «sop» في أوبرا هانس هيلينغ للمؤلف الألماني هنريخ مارشنر.

١١- دور«mezzo» ثانوي في أوبرا ماريا ستواردا لـ دونيزيتي.

١٢– دور «sop» ثانوي في أوبرا نابوكو لـ فيردي. هي شقيقة زكاريا.

Anna, Donna – دور «sop» في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت. وفي أوبرا الضيف الحجري للمؤلف الروسي ألكسندر دارغومسكي.

Anna Bolena ـ أنّا بولينا

أوبرا من فصلين لـ دونيزيتي. قدمت أول مرة في ميلان في ٢٦ كانون الأول عام ١٨٣٠. وضع نصها المأخوذ جزئياً من مسرحية اليساندور بيبولي، فيليس روماني.

الأدوار الرئيسية: آن بولين «sop»، جين سيمونز «mezzo»،هنري الثامن «bass»، ريتشارد بيرسي «ten»، سميتون «mezzo»، روكفورت «bass»، هارفي «ten».

قصة الأوبرا: ويندسور عام ١٥٣٦.

يود الملك هنري الثامن الذي يعشق جين سيمور، التخلص من زوجته آن بولينا. فيحاول اتهامها بالخيانة، ويستدعي بيرسي (مارشال نورثابيرلاند) ليقدم الدليل على خيانتها. من ناحية ثانية يعترف بيرسي باستمرار حبه لآن، كما تقر بذلك وصيفتها سميتون. يلتقي الملك مصادفة بـ آن وبيرسي وحدهما، فيتأكد من أن آن مذنبة بجريمة الزنا، وعلى الرغم من تأكيد سميتون أن آن بريئة، يقتاد هنري الثلاثة إلى السجن. تزور جين آن في السجن لتقنعها بأن تعترف لإنقاذ حياتها. ترفض آن ذلك، وتغفر لجين إحلالها مكانها لتغدو المفضلة لدى الملك. وعندما يظهر للعيان أن آن وبيرسي قد مارسا الحب في الواقع، يحكم عليهما بالموت، ومعهما روكفورت شقيق آن. وبانتظار حكم الإعدام تفقد آن صوابها، وتتصور أن اليوم هو يوم زواجها من الملك. وفي الوقت الذي تقتاد فيه آن مع شركائها الثلاثة إلى المشنقة، تسمع أصوات الأجراس والمدافع معلنة الملكة الجديدة.

هي الأوبرا الـ٣٣ لـ دونيزيتي. وهي الأولى التي حققت نجاحاً واسعاً، ووطدت شهرته في أوربا كلها. إنها من أروع أعماله على الصعيدين الموسيقي والدرامي، وهي العمل الأساسي الذي ساهم في إحياء دونيزيتي في فترة ما بعد الحرب، خاصة الإخراج الذي قدمته الـ سكالا عام ١٩٥٧ مع المغنية الشهيرة ماريا كالاس.

Ännchen – دور «sop» في أوبرا الطلقة الحرة لـ فيبر. هي عمة أغاثا.

Annina: ١– دور «sop» في أوبريت ليلة في فينيسيا لـ جوهان شتراوس الابن.
٢– دور «mezzo» في أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هي شريكة فالزاتشي.
٣- دور «mezzo» ثانوي في أوبرا لاترافياتا لـ فيردي. هي خادمة فيوليتا.

Annius – دور «mezzo» بنطالي في أوبرا رأفة تيتوس لـ موتسارت.

Antigone ـ أنتيغون

هنالك العديد من الأوبرات تحمل هذا العنوان، وهي مبنية على مسرحية سوفوكل. وتتضمن:

١– أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي توماسو ترايتا. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١١ تشرين الثاني عام ١٧٧٢. وضع نصها ماركو كولتيليني.

٢ – أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف السويسري أرتور هونيغر. قُدمت أول مرة في بروكسل في ٢٨ كانون الأول عام ١٩٢٧. وضع نصها جان كوكتو.

الأدوار الرئيسية: أنتيغون «mezzo»، أسمين «sop»، هيمون «bar»، كريون «bar»، تريسياس «bass».

تدور **قصة الأوبرا** حول تحدي أنتيغون لأمر كريون بمنع دفن أخيها، وكيف ماتت مع حبيبها هيمون ابن كريون. على الرغم من احتواء هذه الأوبرا على الكثير من الموسيقا الرائعة، إلا أنها نادراً ما تُقدم

٣– أوبرا من فصل واحد للمؤلف الألماني كارل أورف. قُدمت أول مرة في سالزبورغ في ٩ آب ١٩٤٩. ترجم نصها فريدريك هولدرلين.

الأدوار الرئيسية: أنتيغونا «sop»، كريون «bar»، هيمون «ten»، تريسياس «ten»، يوريدس «mezzo»، رسول «bass».

الموسيقا الموضوعة للنص بسيطة وقوية، إنها تتكون من إلقاء خطابي معمق للنص فوق مرافقة إيقاعية فرعية. وهي قلما تُقدم.

Antonia – دور «sop» في أوبرا حكايا هوفمان لـ أوفنباخ. هي مغنية مسلولة.

Antonida – دور «sop» فـي أوبـرا حياة من أجل القيصر لـ غلينكا. هي تحب سوبينين.

Antonio: ١ـ دور «bar» فـي أوبـرا ليندا دي شاموني لـ دونيزيتي. هو زوج مادالينا.

٢ـ دور «bar» فـي أوبـــرا جـوديث للمؤلف الهنغاري فرانز ليهار.

٣ـ دور «ten» في أوبرا دوينا للمؤلف الروسي سيرغيه بروكوفييف.

٤ـ دور «bass» فـي أوبـرا لـودوليتـا للمؤلف الإيطالي بيترو ماسكاني.

٥ـ دور «bass» فـي أوبـــرا الغـواراني للمؤلف البرازيلي كارلوس غوميز.

٦ـ دور «bass» في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسـارت. هـو عـم سـوزانا، وهـو بستاني سكير.

٧ـ دور «bar» فـي أوبريـت سـائقو الغنـدولات للمؤلـف البريطـاني آرثـر سوليفان. هو سائق غندول فينيسي.

٨ـ دور «ten» ثانوي في أوبرا العقعق اللص لـ روسيني. هو سجان.

Antony and Cleopatra ـ أنتوني وكليوباترا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي صـامويل بـاربر. قـدمت أول مـرة فـي نيويورك في ١٦ أيلول عام ١٩٦٦. وضع نصـها، المـأخوذ عـن شكسـبير، فرانكـو ريفيريلّي.

الأدوار الرئيسـية: كليوبـاترا «sop»، أنتوني «b ـ bar»، القيصر أوغوستوس «ten»، إيـراس«mezzo»، أنوبـاربوس «bass».

قصـة الأوبـرا: يُجبـر أنتـوني حـاكم القسـم الشـرقي للإمبراطوريـة الرومانيـة وعشـيق كليوبـاترا ملكـة مصـر بـالعودة إلى روما حيث يتزوج أوكتافيا شـقيقة القيصـر أوكتافيـان (أوغوسـتوس). وعندما يعود إلى مصر تتجدد علاقته الغرامية بكليوبـاترا، فيلجأ القيصـر إلى محاربته. ينتحر أنتوني المهزوم ويموت بـين ذراعـي كليوبـاترا. تلجـأ الملكـة كليوباترا، تفادياً للسير في موكب نصر القيصـر، إلـى الانتحـار بوسـاطة عضـة أفعى سامة.

قـدمت هـذه الأوبـرا فـي ليلـة افتتـاح دار أوبـرا المتروبوليتـان الجديـدة فـي مركـز لنكـولن ولـم تحقـق نجاحـاً يـذكر، لكـن المؤلـف عدلها فيما بعد، فأصابت بعض النجاح.

Apollo – أبولّو (إله الشعر والموسيقا والجمال الرجولي عند الإغريق).

يظهر أبولّو في العديد من الأوبرات وتتضمن:

١– دور «bar» في أوبرا ألسيست لـ غلوك.

٢– دور «ten» في أوبرا ألسيست لـ لولي.

٣– دور «ten» في أوبرا أبولّو وهيسينتوس لـ موتسارت.

٤– دور «c- ten» في أوبرا الموت في البندقية لـ بريتين.

٥– دور «ten» في أوبرا سيميل لـ هاندل.

٦– دور «bar» في أوبرا أبناء بورياس لـ رامو.

٧– دور «ten» في أوبرا دافني لـ ريتشارد شتراوس.

٨– دور «bass» في أوبرا أدميتو لـ هاندل.

٩- دور «bar» في أوبرا أوريستيا للمؤلف الروسي سيرغيه تانييف.

١٠– دور «ten» في أوبرا ألكيستيس للمؤلف البريطاني روتلاند بوتون.

Apollo et Hyacinthus

ـ أبولّو وهياسينثوس

إنترميتزو(*) من فصل واحد لـ موتسارت. قُدم أول مرة في سالزبورغ في ١٣ أيار عام ١٧٦٧. وضع نصه (في اللاتينية) روفينوس فيلد.

الأدوار الرئيسية: ميليا «sop»، أوبالوس «ten»، أبولّو «ten»، زيفيروس «ten»، هياسينثوس «mezzo».

هو العمل المسرحي الثاني لـ موتسارت، وقد ألفه عندما كان في الحادية عشرة من عمره ويتكون من تمهيد وتسعة فقرات موسيقية. وما زال يقدم بين حين وآخر.

Aprite un Po - آريا يغنيها فيغارو «bar – b» في الفصل الرابع من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

---

* - إنترميتزو (Intermezzo) تعبير له معنيان في الأوبرا:

١– عمل مستقل في ذاته عادة ما يكون هزلياً يقع بين فصول أوبرا القرن الثامن عشر الإيطالية الجادة. وقد استخدم هذا الشكل في الوقت الحاضر لأهداف دراماتيكية محددة. مثال على ذلك أوبرا مع إنترميتزو « The Bassarids» للمؤلف هنزه.

٢– مقطوعة موسيقية أوركسترالية قصيرة تُعزف بين مشهدين.

Arabella ـ أرابيلاّ

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لــ ريتشـارد شـتراوس. قُـدمت أول مـرة فـي درسـدن في ١ تموز عام ١٩٣٣.

وضع نصها هوغو فون هوفمانستال.

الأدوار الرئيسـيـة: أرابـيلاّ «sop»، مانـدريكا «bar»، زدينكـا «sop»، مـاتيو «ten»، كونـت فالـدنر «bass»،أديلائيـد «mezzo»، كونـت إيليمـر «ten»، فيـاكرميلي «sop»، كونـت دومينيـك «bar»، كونت لامورال «bass».

قصة الأوبرا: فيينا عام ١٨٦٠.

يأمل الكونـت فالـدنر الرازح تحت ضغط دائنيه في إيجاد زوج غني لابنته الكبرى أرابيلاّ، وقد سبق أن أرسل صورتها إلى صديقه الغني المسن.من ناحية ثانية يود مانـدريكا ابـن الصـديق الـذي قَـدِم لتـوه الزواج من أرابيلاّ.

يتقابل الاثنـان في حفلة تقام فـي فنـدق ويقعان فـي الحب. تفارق أرابيلاّ خطابها الآخـرين خاصـة الضـابط مـاتيو الـذي استشـعر أن أصـدقاءه قـد تخلـوا عنـه. زدينكـا شـقيقة أرابـيلاّ تعـد مـاتيو الـذي تحبـه سـراً، بلقـاء مـع أرابـيلاّ وتعطيـه رسـالة ومفتاحـاً. يسـمع مانـدريكا ذلـك عَرَضـاً ويعتقـد بأنـه خُـدع ويعبـث مـع فياكرميلّي. تسود المكان الفوضى، عندئذٍ تظهر زدينكا وتعلن أن المفتاح ما هـو إلا مفتـاح غرفتها الخاصـة، كمـا تعلـن حبهـا لمـاتيو. إثـر ذلـك يحـول مـاتيو عواطفـه نحوهـا. فـي حـين تغـدو أرابـيلاّ خطيبـة ماندريكا.

تعد هذه الأوبرا من ألمع مؤلفات ريتشـارد شـتراوس الموضـوعة بأسـلوب الكلاسـيكية الجديدة. وقد لاقت نجاحاً فورياً، ومازالت الأوبرا الأكثر شعبية بين أوبراته.

Arbace – دور «ten» فـي أوبـرا إيـدومينيو ملـك كريـت لـ موتسـارت. هـو مستشار إيدومينيو.

Arcadians, The ـ الأركاديون(*)

أوبريت من ثلاثة فصول وضعها المؤلف البريطاني ليونيل مونكتـون بالاشـتراك مع المؤلـف الأمريكـي هـوارد تـالبوت. قُـدمت أول مرة في لنـدن في نيسـان عـام ١٩٠٩. وضـع نصـها م.أمباينـت، أ. م. تومبسـون، ر. كورتينيجد، آرثر ويمبيريز.

لاقت نجاحاً مثيراً عند ظهورها، ومازالت تُقدم بين حين وآخر رغم طرازها العتيق.

---

* - الأركاديون: سكان أركادية في بلاد اليونان.

Archibaldo – دور «bass» في أوبرا غرام الملوك الثلاثة لـ مونتيميزي. هو ملك ألتورا المسن الأعمى والد مانفريدو.

Arden Must Die

ـ آردن يجب أن يموت.

أوبرا من فصلين للمؤلف البريطاني ألكسندر غوهر. قُدمت أول مرة في هامبورغ في ٥ آذار عام ١٩٦٧. وضع نصها إيريك فرايد.

الأدوار الرئيسية: آردن «bar»، أليس «mezzo»، موزبي «ten»، السيدة برادشو «mezzo»، فرانكلين «bass»، سوزان «sop»، ميشائيل «ten»، ريد «bass».

إنها الأوبرا الأكثر أهمية للمؤلف هوغر، وهي ملهاة سوداء في تعاملها مع المحاولات التي تحرض عليها الزوجة لقتل آردن.

Ardon gl`incesi – آريا تغنيها لوتشيا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا لوتشيا دي لا ميرمور.لـ دونيزيتي.

Argomento ـ خلاصة (بالإيطالية)

يطلق هذا التعبير على ملخص قصة الأوبرا الذي يأتي قبل النص الذي يتضمن كلمات الأغاني والحوارات والمونولوغات في كتيب الأوبرا.

Aria ـ لحن أو أغنية (بالإيطالية)

استخدم التعبير في الأصل للدلالة على أية أغنية لصوت منفرد أو لأكثر، ولكن أصبح يستخدم حصرياً للدلالة على أغنية لصوت منفرد أو أكثر تشكل جزءاً من أوبرا أو أوراتوريو أو كانتاتا.

Aria del sorbetto – آريا المثلجات.

آريا وجدت في أوبرا القرن التاسع عشر المبكرة تُوضع لشخصية ثانوية، عادة ما يغادر الجمهور أثناءها مقاعدهم لشراء المثلجات وللحديث مع الأصدقاء.

Aria di Baule – آريا صندوق الثياب.

أغنية المغني المفضلة، يضعها في حقيبته لتقديمها في أية أوبرا غناها.

Aria di Bravura - آريا الزهــو

آريــا صــممت خصيصــاً لإظهــار براعــة المغني. وكانت مثل هذه الآريات تتضمن صـعوبات تكنيكيـة كبيـرة، فهـي تحتـوي على أبعاد صوتية واسعة، وتعاقب سريع للنغمات، وزخارف معقدة.

Aria di Catalogo . آريــا القائمـــة

آريا وجدت في أوبرا القرن الثامن عشر وبدايـة القـرن التاسـع عشـر الإيطاليـة، يسرد فيها المغني بسرعة فائقة الأسماء أو الأماكن أو المواد. والمثال الأهم على ذلـك نجـده فـي أوبـرا دون جيوفـاني لــ موتسـارت، إذ يغنـي فيهـا ليبوريلّـو آريـا القائمة.

Aria di imitazione

- آريا المحاكاة.

١- آريــا يقلــد فيهــا المغنــي أصــوات الطبيعة.

٢- آريــا يقلــد فيهــا المغنــي أصــوات الأوركسـترا. والمثـال الشـهير علـى ذلـك نجـده فـي أوبـرا رئـيس الجوقـة للمؤلـف الإيطالي دومينيكو شيماروزا.

Aria di Sortita - آريـا الرحيل

آريا من أجل الشخصية التي توشك على مغـادرة خشـبة المسـرح. وكانـت شـائعة جداً في القرن الثامن عشر.

Ariadne auf Naxos
- أرديان في ناكسوس

أوبــرا مــن فصــل واحــد وبرولــوغ لـــ ريتشـــارد شـــتراوس. قُـــدمت أول مـــرة (الجزء الثـاني فقـط) فـي شـتوتغارت فـي ٢٥ تشـــرين الأول عـــام ١٩١٢، عُـــدلت وقـدمت فـي فيينـا فـي عـام ١٩١٦. وضـع نصها، المأخوذ من مسرحية البرجوازي النبيل لـ موليير، هوغو هوفمانستال.

الأدوار الرئيســـــية: أرديـــان «sop»، زيربينيتـــــــا «sop»، المؤلـــــــف «mezzo/ten»، بــاخوس «ten»،معلــم الموسيقا «bar»، المهرج «bar»، ميجر ـ دومـو (متحـدث)، معلـم الـرقص «ten»، تروفالــــدينو «bass» بـــريغيلاّ «ten» سكاراموشــــيو «ten»، نايــــاد «sop»، دريـاد «mezzo»، إيكو «sop».

قصـة الأوبـرا: في المشـهد التمهيـدي ـ يسـتأجر نبيـل غنـي جماعـة مـن الفنـانين الهزليين يقودها زيربينيتا، وجماعة أوبرا ليـوفر لضـيوفه التسـلية. يُعلـم ميجـر ــ دومو أفراد الجماعتين بأنـه يتعين عليهم

أن يقدموا عرضهم معاً في وقت واحد نظراً لأن الوقت محدود. وعلى الرغم من اعتراضات المؤلف تحدث القطوع في أوبرا «أرديان»، التي خطط الهزليون أن يفعموها بالحيوية والحياة.

في الأوبرا: منظر فوق جزيرة مهجورة. تندب أرديان حظها، بسبب هجر ثيسيوس لها، وتقاوم جميع المحاولات التي يبذلها الهزليون لإدخال البهجة إلى نفسها. يصل باخوس وتصدقه أرديان على أنه إله الموت، ويقنعها بأن الحياة قد بدأت تواً، ثم يرحلان معاً بموافقة زيربينيتا.

تتمتع هذه الأوبرا بشعبية واسعة، وهي عمل مصقول وُضع بمزاج موتساري جديد، وقد أتاحت هذه الأوبرا لشتراوس الفرصة ليعرض على خشبة المسرح بعضاً من أفكاره المتعلقة بالموسيقا والدراما.

Ariane et Barbe Bleue
ـ آريان وذو اللحية الزرقاء

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي بول دوكا.قُدمت أول مرة في باريس في ١٠ أيار عام ١٩٠٧. وضع نصها موريس ميتيرلينك.

الأدوار الرئيسية: أريان «mezzo»، ذو اللحية الزرقاء «bar»، مربية «mezzo»، إيغرين «sop»، سيليست «mezzo»، ميليزاند «sop»، بيلانجيه «sop».

قصة الأوبرا: في قصر ذي اللحية الزرقاء. يعطي ذي اللحية الزرقاء زوجتَهُ أريان ستةَ مفاتيح فضية ومفتاح آخر من الذهب، لكنه يمنعها من استعمالها. المفاتيح الفضية تفتح الأبواب التي وراءها ثروة ذي اللحية الزرقاء، أما المفتاح الذهبي فيفتح باباً يؤدي إلى درج، وهو الباب الذي فتحته الزوجة، تكتشف الزوجة لدى سماعها نحيب نساء بأن زوجات ذي اللحية الزرقاء السابقات مسجونات. يحاول ذي اللحية الزرقاء أن يسحب زوجته بعيداً. فيما بعد وأثناء غياب ذي اللحية الزرقاء تفتح أريان والمربية السجن الموجود تحت الأرض. يقبض الفلاحون على ذي اللحية الزرقاء، لكن أريان تطلق سراحه، وتحرر النساء المأسورات وتحثهن على الخروج إلى عالم الأمل. يترددن ثم يبقين داخل القصر.

هي الأوبرا الوحيدة للمؤلف دوكا، ونادراً ما تقدم.

(Ariadene) Arianna
ـ أريانا (أريادن)

١- أوبرا وبرولوغ وثمانية مشاهد للمؤلف الإيطالي كلوديو مونتيفيردي.

قُدمت أول مرة في مانتوا في ٢٨ أيار عام ١٦٠٨.

وضع نصها إيتافيو رينوتشيني. فعلياً ضاعت موسيقاها كلها. بقي منها فقط مقطع التفجع الشهير.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٦ كانون الثاني عام ١٧٣٤. وضع نصها، المأخوذ عن بيترو بارياتي، فرانسيس كولمان. وهي نادراً ما تُقدم

Arietta – آريا قصيرة (بالإيطالية).

Ariodant ـ أريودانت

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي إيتيان ـ نيكولاس ميهول.

قُدمت أول مرة في باريس في ١١ تشرين الثاني عام ١٧٩٩. وضع نصها، المأخوذ عن لودفيكو آريوستو، فرانسوا بينوا هوفمان. لاقت نجاحاً في وقتها وهي الآن في طي النسيان.

Ariodante ـ أريودانت

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٨ كانون الثاني عام ١٧٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن لودفيكو آريوستو، أنتونيو سالفي.

الأدوار الرئيسية: أريودانت «mezzo»، جينيفرا «sop»، بولينيسو «c-ten»، لوركانيو «ten»، دالندا «sop»، الملك «bass»، أدوياردو «ten».

قصة الأوبرا: يحاول بولينيسو دوق ألباني الفوز بيد جينيفرا ابنة ملك سكوتلاندا وخطيبة الأمير أريودانت، فيستخدم دالندا خادمة جينيفرا لتساعده في اختلاق دليل زائف على عدم عفة جينيفرا، إلا أن محاولته تُحبط في آخر الأمر ويُقتل في مبارزة مع لوركانيو شقيق أريودانت. يلتئم شمل أريودانت وجينيفرا، وتعم السعادة.

حديثاً، غدت هذه الأوبرا من أكثر أوبرات هاندل تقديماً.

Arioso – إلقاء منغم تطغى عليه الخاصية اللحنية، لكنه يفتقر إلى البناء الشكلي للآريا. نجد مثالاً عليه في الأوبرا المبكرة للمؤلف مونتيفيردي، وفي أوبرات فاغنر وموسورسكي في القرن التاسع عشر.

Arkel – دور «bass» في أوبرا بيلياس وميليزاند للمؤلف الفرنسي كلود

ديبوسي. هو ملك أليموند المسن الأعمى.

Arlecchino ـ المهرج

أوبرا هزلية من فصل واحد وبرولوغ للمؤلف الإيطالي فيرتشيو بوسوني. قُدمت أول مرة في زوريخ في ١١ أيار عام ١٩١٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: المهرج (متحدث)، ماتيو «bass»، أبوت كوسبيكيو «bar»، كولومبينا «mezzo»، الدكتور بومباستو «bass»، ليناندرو «ten».

قصة الأوبرا: بيرغامو، القرن الثامن عشر.

يعبث المهرج مع أنونزياتا الخرساء أمام زوجها. يحاول الخياط ماتيو خدعاً مختلفة للتخلص منه. توبخه زوجته المشمئزة فيتركها وهي بين ذراعي ليناندرو الفارس المتشدق المأخوذ كثيراً بالانفجارات العاطفية الأوبرالية.

يجرح المهرج لياندرو في مبارزة، وأثناء نقله إلى المستشفى بمساعدة كولومبينا، يفر المهرج مع أنونزياتا. يعود ماتيو إلى الخياطة وقراءة دانتي وهو غير مبال بما يجري حوله.

يظهر في هذه الأوبرا تأثر بوسوني بتقاليد الكوميديا ديل أرتي (Commedia dell` Arte)(*) وهي مازالت تقدم.

Arlesiana,L' ـ فتاة من الآرل

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي فرانشيسكو شيليا.

قُدمت أول مرة في ميلان في ٢٧ تشرين الثاني عام ١٨٩٧. وضع نصها،المأخوذ عن ألفونس دوديه، ليوبولد مارينكو. عُدلت وقدمت في ميلان عام ١٨٩٨.

الأدوار الرئيسية: فيديريكو «ten»، روزا ماماي «mezzo»، فيفيتا «sop»، ميتيفيو «bar»، بالداسار «bass»، لينوسانت «mezzo».

قصة الأوبرا: في منطقة البروفانس.

يعشق فيديركو ابن روزا ماماي فتاة من الآرل، في حين تعشقه فيفيتا ابنة أمه بالمعمودية. تبرز روزا ومعها فيفيتا

---

* - Commedia dell` Arte – نوع من المسرحيات الهزلية ازدهر في إيطاليا في القرن السادس عشر والسابع عشر، عماده في الأصل الارتجال أثناء التمثيل لا النص المكتوب الذي يتصف عادة بالاختصار. وتتضمن هذه المسرحيات شخصيات عادية مألوفة (مهرج، خادم ماكر، سيد مغفل، جندي، دكتور مولع بتدبير المكائد). وقد أثرت هذه المسرحيات على نمو الأوبرا الهزلية وتطورها.

رسائل تُظهر بأن فتاة فيديركو هي خليلة ميتيفيو. يقرر فيديركو نسيانها والزواج من فيفيتا، لكن ميتيفيو يثير فيه غضب الغيرة، وأخيراً يقتل نفسه في لحظة يأس.

Arme Heinrich, Der
ـ هنري المسكين

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني هانس بفيتزنر(H.Pfitzner). قُدمت أول مرة في ماينز في ٢ نيسان عام ١٨٩٥. وضع نصها، المأخوذ من خرافة من القرون الوسطى، جيمس غرون.

Armida ـ أرميدا

١– أوبرا للمؤلف الألماني كارل هاينريش غراون. قُدمت أول مرة في برلين في ٢٧ آذار عام ١٧٥١. وضع نصها، المأخوذ عن ت. تاسو، فيلاّتي.

٢- أوبرا للمؤلف الإيطالي توماس ترايتا. قُدمت أول مرة في فيينا في ٣ كانون الثاني عام ١٧٦١. وضع نصها ج. دورازو.

٣– أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي باسكوال أنفوسي. قُدمت أول مرة في تورين عام ١٧٧٠. وضع نصها جاكوبو دوراندي.

٤– أوبرا للمؤلف الإيطالي نيكولو جوميلّي. قدمت أول مرة في نابولي في ٣٠ أيار عام ١٧٧٠. وضع نصها ف. س. دو ريغاتي.

٥– أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أنطونيو ساليري. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢ حزيران عام ١٧٧١. وضع نصها ماركو كولتيلّيني.

٦– أوبرا للمؤلف الإيطالي أنطونيو ساكيني. قُدمت أول مرة في ميلان عام ١٧٧٢. وضع نصها جيوفاني داغاميرا. عُدلت وقدمت أول مرة في باريس في ٢٨ شباط عام ١٧٨٣.

الأدوار الرئيسية: رينود «ten»، أرميد «sop»، هيدروت «bar»، أدراست «bar»، أنتيوب «sop».

هي واحدة من أروع أوبرات ساكيني. لكن كاد أن يطويها النسيان الآن.

٧– أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني جوهان غوتليب ناومان. قُدمت أول مرة في بادوا في ١٣ حزيران عام ١٧٧٣. وضع نصها جيوفاني بيرتاتي.

٨– أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي جوزيف هايدن. قُدمت أول مرة في استرهازا في ٢٦ شباط عام ١٧٨٤. وضع نصها جاكوبو دوراندي.

الأدوار الرئيسية: أرميدا «sop»، رينالدو «ten»، زيلميرا «sop»، إيدرينو «bass»، أوبالدو «ten»، كلوتاركو «ten».

بعد فترة طويلة من الإهمال التام، أتيح لهذه الأوبرا في السنوات الأخيرة فرصة لتقديمها.

٩- أوبرا للمؤلف الإيطالي نيكولو أنطونيو زينغاريلّي. قُدمت أول مرة في روما عام ١٧٨٦. وضع نصها جاكوبو دوراندي.

١٠- أوبرا من ثلاثة فصول لـ روسيني. قُدمت أول مرة في نابولي في ١١ تشرين الثاني عام ١٨١٧. وضع نصها جيوفاني شميت.

الأدوار الرئيسية: أرميدا «sop»، رينالدو «ten».

قصة الأوبرا: تعجز الساحرة أرميدا التغلب على قلب رينالدو، فتخطفه بصورة خفية وتضعه في جزيرة مسحورة وتقع في غرامه. يبادلها عاطفتها إلى أن يدرك أنه واقع تحت تأثير السحر، إثر ذلك ينبذها.

مع أن هذه الأوبرا ليست من أنجح أوبرات روسيني، إلا أنها مازالت تقدم بين حين وآخر.

١١- أوبرا من أربعة فصول للمؤلف التشيكي أنتونين دفورجاك. قُدمت أول مرة في براغ في ٢٥ آذار عام ١٩٠٤. وضع نصها ياروسلاف فريشليسكي. وهي آخر أوبرا وضعها دفورجاك.

Armide ـ أرميد

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الألماني كريستوف فيليبالد فون غلوك. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٣ أيلول عام ١٧٧٧. وضع نصها، المأخوذ عن توركاتو تاسو، فيليب كوينول.

الأدوار الرئيسية: أرميد «sop»، رينود «ten»، فينيس «mezzo»، سيدون «sop»، هيدروت «b-bar»، أوبالد «bar».

قصة الأوبرا: أثناء الحملة الصليبية الأولى، يخطط هيدروت ملك دمشق والساحرة أرميد لقتل رينود قائد الصليبيين المنتصرين، لكن أرميد تعشقه، يقع رينود تحت تأثير سحرها ثم يحرره إخوانه الفرسان.

على الرغم من احتواء هذه الأوبرا على الكثير من الموسيقا الرائعة. إلا أنها أقل أعمال غلوك الناضجة تقديماً.

Armide et Renaud
ـ أرميد ورينود

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الفرنسي (المولود في إيطاليا) جان ـ بابتيست لولي. قُدمت أول مرة في باريس في ١٥ شباط عام ١٦٨٦. وضع نصها، المأخوذ عن توركاتو تاسو، فيليب كونيول. هي واحدة من أروع أوبرات لولي، ومازالت تُقدم بين حين وآخر.

Arminio ـ أرمينيو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٢ كانون الثاني عام ١٧٣٧. وضع نصها أنطونيو سالفي. نادراً ما تقدم.

Arnold – دور «ten» في أوبرا وليام تيل لـ روسيني. هو ابن ميلشتال.

Aroldo ـ أرولدو (هارولد)

أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ريميني في ١٦ آب عام ١٨٥٧. وضع نصها فرانشيسكو ماريا بيافيه.

الأدوار الرئيسية: أرولدو «ten»، مينا «sop»، إيغبيرتو «bar»، بريانو «bass».

قصة الأوبرا: بريطانيا ١١٨٩ – ١١٩٢.

يعود الجندي أرولدو من الحملة الصليبية ليكتشف أن زوجته مينا قد أقامت علاقة مع الفارس غودفينو أثناء غيابه. يقتل إيغبيرتو والد مينا غودفينو انتقاماً منه لتلويث شرفه، بينما يُطلِّق أرولدو زوجته مينا. تُقسم مينا على حبها الخالد لأرولدو، لكن أرولدو يصبح ناسكاً على حافة لوش لوموند. يسامح أرولدو مينا أثناء هبوب عاصفة في لوش تكاد تودي بحياتها وحياة أبيها.

هذه النسخة هي النسخة المعدلة عن أوبرا ستيفيليو التي قُدمت عام ١٨٥٠ ولم تحقق نجاحاً يذكر.

Arsace:

١– دور«mezzo» (بنطالي) في أوبرا سيميراميد لـ روسيني.

٢– دور «c-ten» في أوبرا تاميرلانو لـ هاندل.

٣ – دور«mezzo» (بنطالي) في أوبرا بيرينيس لـ هاندل.

٤– دور كاستراتو[*] في أوبرا أورليانو في بالميرا لـ روسيني.

Arsena - دور «sop» في أوبريت البارون الغجري للمؤلف النمسوي جوهان شتراوس الابن.

(Artaxerxes) Artaserse

- أرتحششتا[**]

أوبرا سيريا (الأوبرا الجادة). وضع نصها الشاعر وكاتب النصوص الإيطالي بيترو ميتا ستازيو. وهو من أكثر نصوصه شعبية، وقد لحن هذا النص العديد من المؤلفين. وفيما يلي نذكر بعض الأوبرات التي بنيت على ذلك النص:

١– أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني جوهان هاس. قدمت أول مرة في فينيسيا في شباط عام ١٧٣٠.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ غلوك. قُدمت أول مرة في ميلان في ٢٦ كانون الأول عام ١٧٤١. وهي الأوبرا الأولى لـ غلوك.

٣- أوبرا للمؤلف الألماني هنريش غراون. قُدمت أول مرة في برلين في ٢ كانون الأول عام ١٧٤٣.

٤- أوبرا للمؤلف الإيطالي إيغيديو دوني. قُدمت أول مرة في فلورنسا عام ١٧٤٤.

٥- أوبرا للمؤلف الإيطالي نيكولو جوميلّي. قُدمت أول مرة في روما في ٤ شباط عام ١٧٤٩.

٦- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف جوهان سيباستيان باخ. قُدمت أول مرة في تورين في ٢٦ كانون الأول عام ١٧٦٠.

٧- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي جيوفاني بيزيلّو. قُدمت أول مرة في مودينا في ٢٦ كانون الأول عام ١٧٧١.

٨- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي دومينيكو شيماروزا. قُدمت أول مرة في تورين في ٢٦ كانون الأول عام ١٧٨٤.

٩- أوبرا من فصلين للمؤلف باسكوال أنفوسي. قُدمت أول مرة في روما عام ١٧٨٨.

---

* - كاستراتو (Castrato): مغنٍ بالغ ذو صوت حاد (sop أو cont)، وهذا الصوت هو نتاج عملية إخصاء يُخضعون المغني لها قبل مرحلة البلوغ لكي يظل محتفظاً بصوته القوي الحاد. وكان المغنون المخصيون كثر في القرنين السابع عشر والثامن عشر. في القرن التاسع عشر تم التخلي عن هذه العادة البشعة. وقد كتب العديد من المؤلفين أدواراً لهؤلاء المغنين، منهم موتسارت، ومونتيفيردي، وروسيني،...إلخ. من المغنين المخصيين الشهيرين: سينزينو، فارينيللي، كافاريللي، غواداني، فيلوتي.

** - اسم ثلاثة من ملوك فارس الأخمينيين (المنجد).

١٠- أوبــرا للمؤلــف الإيطــالي نيكولــو زينغاريلّي. قُدمت أول مرة في تريستا في ١٩ آذار عام ١٧٨٩.

١١- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف المالطي نيكولو إيزوارد. قُدمت أول مرة في ليفورنو عام ١٧٩٤.

Artaxerxes ـ أرتحششتا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني توماس آرن. قُدمت أول مرة في لندن في ٢ شــباط عــام ١٧٦٢. وضــع نصــها، المأخوذ عن بيترو ميتاستازيو ، المؤلف نفسه. ربما هـي مـن أروع أعمال آرن، والآن تكاد تكون منسية.

Artists in Opera – فنانون في الأوبرا.

شــكلت حيــاة العديــد مــن الرســامين والنحـاتين موضـوعاً للمعالجـة الأوبرالية. ومــن بــين الفنــانين الــذين ظهــروا كشخصيات أوبرالية نذكر:

١- بينفينوتو تشيلّيني في أوبرا عنوانها بينفينوتــو تشــيلّيني للمؤلـف الفرنســي هكتور بيرليوز.

٢- بول غوغان في أوبرا عنوانها القمر وستة بنسات للمؤلف البريطاني جون غاردنر.

٣- فرانشيسكو دي غويا في أوبرا عنوانها غويا للمؤلف الأمريكي (المولود في إيطاليا) جيان كارلو مينوتي.

٤- ماتياس غرونفالد في أوبرا عنوانها ماتياس الرسام للمؤلف الألماني بول هينديمث.

٥- ميكل آنجلو في أوبرا عنوانها لويجي لورا وميكل آنجلو للمؤلف الإيطالي فيدريكو ريتشي.

٦- رافائيل في أوبرا عنوانها رافائيل للمؤلف الروسي أنطون أرينسكي.

٧- رامبرانت في أوبرا عنوانها رامبرانت فان رين للمؤلف الدنمركي بول فون كليناو.

٨- سالفاتور روزا في أوبرا عنوانها سالفاتور روزا للمؤلف البرازيلي كارلوس غوميز

٩- أندريا ديل سارتو في أوبرا عنوانها أندريا ديل سارتو للمؤلف الفرنسي دانييل لوسور.

١٠- تيتيان في أوبرا عنوانها كورنيليا فارولي للمؤلف التشيكي رافائيل كوبيليك.

Arturo: ١- دور «ten» في أوبرا البيوريتانيون لـ بيلّيني. هو اللورد آرثر تالبوت، فارس يعشق الفيرا.

٢- دور «ten» في أوبرا الغريب لـ بيلّيني.

٣- دور«mezzo» (بنطالي) في أوبرا روزوموندا لـ دونيزيتي.

٤- دور «ten» ثانوي في أوبرا لوتشيا دي لاميرمورلـ دونيزيتي. هو اللورد آرثر باكلاو، الذي تُجبر لوتشيا على الزواج منه.

Arvidson, Madame – دور «cont» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Ascanio ـ دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا بينفينوتو تشيلّيني لـ بيرليوز. هو غلام يتمرن في مشغل تشيلّيني.

Ascanio in Alba
ـ أسكانيو في ألبا

أوبرا من فصلين لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في ميلان في ١٧ تشرين الأول عام ١٧٧١. وضع نصها جوسيبه باريني.

الأدوار الرئيسية: أسكانيو «sop»، سيلفيا «sop»، فينوس «sop»، أسيست «ten».

قصة الأوبرا: تخبر فينوس حفيدها أسكانيو بأنه سيتزوج الحورية الحكيمة سيلفيا، ويجب أن يذهب للبحث عن سيلفيا خفية لكي يختبر عواطفها نحوه. يلتقي أسكانيو بسيلفيا ويقعان في الحب.

هي واحدة من أوبرات موتسارت المبكرة، وقد دفعت المؤلف هاس (الذي كانت أوبراه الأخيرة قد حظيت بعرضها الأول في اليوم السابق) إلى القول «سيجعلنا هذا الفتى، نحن جميعاً، في حكم النسيان». وهي اليوم نادراً ما تقدم.

Aschenbach, Gustav Von – دور «ten» في أوبرا موت في فينيسيا للمؤلف البريطاني بنجمان بريتين. هو كاتب يقوده حبه لغلام جميل إلى الموت.

Asile héréditaire – آريا يغنيها أرنولد «ten» في الفصل الرابع من أوبرا ويليام تيل لـ روسيني.

هي واحدة من أصعب الآريات التي كتبت وأشدها إخافة للمغنين.

Assassinio nella Cattedrale, L'
ـ جريمة في الكاتدرائية.

أوبـرا مـن فصـلين للمؤلـف الإيطـالي ألديبرانـدو بيزيتـي. قُـدمت أول مرة في ميلان في ١ آذار عام ١٩٥٨. وضع نصها المؤلـف نفسـه بالاشـتراك مـع ألبيرتـو كاستيلّي، والنص مأخوذ من مسرحية للكاتب ت. س. إليوت.

الأدوار الرئيسـية: تومـاس «bass»، أربعة فرسان، أربعة شياطين.

تعالج هذه الأوبرا جريمة قتل توماس بيكيـت رئـيس أسـاقفة كنتربـري عـام ١١٧٠. وهـي واحـدة مـن أروع أعمـال بيزيتي، وكثيراً ما تقدم.

Assisa a Pie d`un salice – آريا تغنيهـا ديزديمونـا «sop» «أغنيـة الصفصاف» في الفصل الثالث من أوبرا عطيل لـ روسيني.

Assur – دور «bass» فـي أوبـرا سـيميراميد لـ روسـيني. هـو عشـيق سيميراميد.

Astrologer ـ المنجم

١- دور «ten» في أوبرا الديك الذهبي للمؤلف الروسي نيكولاي ريمسكي – كورساكوف. هو من أعلى أدوار الـ «ten» طبقة.

٢- دور «bar» في أوبرا الأتون الملتهب لـ بريتين.

Astuzie Femminili, Le
ـ الخدع الأنثوية

أوبرا هزلية من فصلين للمؤلف دومينيكو شيماروزا. قُدمت أول مرة في نابولي في ١٦ آب عام ١٧٩٤. وضع نصها جيوفاني بالومبا.

الأدوار الرئيسـية: بيلّينـا «sop»، ليونـورا «mezzo»، جيامبولـو «bass»، دكتـور رومـوالـدو «bass»، فيلاندرو «ten».

قصـة الأوبـرا: يتوجب على بيلّينا الوريثـة الأغنـى فـي رومـا أن تتـزوج، حسب وصية أبيها، من تاجر بيرغامو الكهل جيامبولو. ويود معلمها الخاص رومـوالدو (على الرغم من أنه مخطوب لمربيتها ليونورا) أن يتزوجها أيضاً؛ وهـي نفسـها تحـب فيلانـدرو فيفـران معاً. ينجح العاشقان لدى عودتهما، وهما في زي ضابطين قوزاقيين، في الزواج عن طريق الحيلة.

Atalanta ـ أتالانتا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٢ أيار عام ١٧٣٦. وضع نصها، المأخوذ عن بيليساريو فاليريان، مجهول.

الأدوار الرئيسية: أتالانتا «sop»، ميليا غرو «sop»، إيرين «mezzo»، نيكاندرو «bass»، ميركوري «bass»، أمينتا «ten».

وضعت هذه الأوبرا بمناسبة الاحتفال بزواج فريدريك أمير ويلز وأغوستا أميرة ساكس ـ غوتا. وتروي الأوبرا حب الحورية الصيادة للملك الراعي. وهي قلما تقدم.

A te, o cara – آريا يغنيها أرتورو «ten» في الفصل الأول من أوبرا البيوريتانيون لـ بيلّيني.

Athanaël – دور «bar» في أوبرا تاييس للمؤلف الفرنسي جول ماسنيه. هو راهب يحاول أن يخلص المومس تاييس من خطاياها، لكنه يقع في نهاية الأمر في غرامها.

Atlántida, L' ـ أتلانتيدا

أوراتوريو مسرحي من ثلاثة مقاطع ومشهد تمهيدي للمؤلف الإسباني مانويل دي فايا. قُدم أول مرة في ميلان في ١٨ حزيران عام ١٩٦٢. وضع نصه، المأخوذ من قصيدة للشاعر جاسينتو فيرداجير ومن مصادر أخرى، المؤلف نفسه. والعمل عبارة عن ملحمة إسبانية ضخمة، وقد توفي المؤلف دي فايا قبل إكماله، وأكمله فيما بعد أرنستو هالفتر.

الأدوار الرئيسية: الملكة إيزبيلاّ «sop»، بيرين «mezzo»، راوي «bar»، كبير الملائكة «ten».

قصة العمل: يتناول العمل التاريخ الإسباني والخرافة الإسبانية. إذ يتضمن احتجاب أتلانتيدا وإنقاذ إسبانيا من الهولة بمساعدة هرقل واكتشاف كولومبوس للعالم الجديد.

Attaque du Moulin, L' ـ الهجوم على الطاحونة

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الفرنسي ألفريدو برونو. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٣ تشرين الثاني عام ١٨٩٣. وضع نصها، المأخوذ عن إميل زولا، لويس غاليه.

الأدوار الرئيســـية: ميرلييـــه «bar»، فرانسواز «sop»، دومينيك «ten».

قصـة الأوبـرا: تعيـق أصـوات الحـرب خطوبـة الفـلاح الفلمنكـي دومينيـك إلـى فرانسـواز ابنـة الطحـان ميرلييـه. يهـاجم الألمان الطاحونة ويعتقلون دومينيك بعد أن يطعـن الحـارس. يُلقـى القـبض علـى ميرلييه ويُطلق عليه الرصاص بـدلاً منه. يصل دومينيك ـ الـذي انضم إلى القوات الفرنسية ـ مع سرية من الخيالة ويعلن النصر.

إنها بيان احتجاج على الحرب، وقد بنيت على حدث جرى أثناء الحرب الفرنسية ـ البروسية. وهي من أنجح أعمال برونو، لكنها لم تعد تُقدم الآن.

At The Boar`s Head

- أوبـرا هزليـة مـن فصـل واحـد للمؤلـف البريطـاني غوسـتاف هولسـت. قُدمت أول مـرة فـي مانشسـتر فـي ٣ نيسـان عـام ١٩٢٥. وضـع نصـها، المـأخوذ مـن مسـرحية شكسـبير هنـري الرابـع، المؤلـف نفسه.

الأدوار الرئيسـية: فالسـتاف «bass»، الأميـــر هـــال «ten»، دول تيرشـــيت «mezzo».

Attila ـ أتيلا

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول وبرولـوغ لــ فيردي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١٧ آذار عـام ١٨٤٦. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن زاكاريـاس فيرنـر، تيمتستوكل سوليرا.

الأدوار الرئيســية: أتــيلا «bass»، أودابــيلاّ «sop»، إيزيــو «bar»، فوريستو «ten»، ليون «bass».

قصة الأوبرا: إيطاليا عام ٤٥٢م.

يجتـاح أتـيلا إيطاليـا وينهـب أكويليـا. تتظـاهر أودابـيلاّ المأسـورة بـالإخلاص لأتيلا، لكنها تخطط في السر للانتقام منه بسـبب مـوت أبيهـا، وتحـث حبيبهـا فوريسـتو علـى مسـاعدتها. يـدعو أتـيلا الرومـانيين إلـى وليمـة متجـاهلاً أحلامـه المزعجــة المنــذرة بالشــؤم. يخطــط فوريسـتو وإيزيـو لقتـل أتـيلا فيدسـان السـم فـي شـرابه، لكـن أودابـيلاّ (التـي قررت أن تقتـل أتيلا وحـدها) تمنعه من شـربه. يَعـد أتيلا، اعترافاً منه بالجميـل، بالزواج من أودابيلاّ.

وعنــد بــدء احتفــالات العــرس يــتهم فوريسـتو أودابيلاّ بالخيانـة، ولكـن لـدى وصول أتيلا تقوم أودابيلاّ وتطعنه طعنة مميتة.

تعد هذه الأوبرا من أكثر أعمال فيردي قوة، وقد جرى مؤخراً تقديمها على نحو منتظم.

- Au fond du temple saint
ثنائي لصوتي «ten وbar» يغنيه نادير وزورغا في الفصل الأول من أوبرا صيادو اللؤلؤ للمؤلف الفرنسي جورج بيزيه. ولعله الأكثر شهرة في هذه الأوبرا.

Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny

ـ صعود مدينة ماهاغوني وسقوطها

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني كورت فايل. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ٩ آذار عام ١٩٣٠. وضع نصها بيرتولد بريشت.

الأدوار الرئيسية: جيني «sop»، جيمي ماهوني «ten»، ترينيتي موزس «bar»، السيدة بيغبيك «sop»، جاك «ten».

قصة الأوبرا: السيدة بيغبيك وترينيتي وجاك هم مدانون هاربون يؤسسون مدينة ماهاغوني التي ستسيطر فيها المتعة. تأتي جيني إلى المدينة ومعها رفيقاتها المومسات، إضافة إلى جيمي وأصدقائه من ألاسكا. وبعد النجاة بأعجوبة من إعصار، يصدر جيمي مرسوماً يلغي جميع القيود، مانحاً السكان الحرية المطلقة بإمتاع أنفسهم. والحالة الوحيدة التي تجعل الشخص خارج القانون هي حالة العجز المالي. وعندما لا يتمكن جيمي من دفع ثمن الخمور التي تناولها، يُقبض عليه ويُحاكم ثم يُعدم. يدفع التضخم المالي واختلال النظام المواطنين إلى التظاهر، وتحترق المدينة.

تُعد هذه الأوبرا واحدة من أكثر أعمال فايل شعبية، وهي تطوير لأوبراه المبكرة «Mahagonny Singspiel».

Au Mont ida – آريا يغنيها باريس «ten» في الفصل الأول من أوبريت هيلين الجميلة للمؤلف الفرنسي (المولود في ألمانيا) جاك أوفنباخ.

A un dottor – آريا يغنيها الدكتور بارتولو «bass» في الفصل الأول من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Auntie – دور«mezzo» في أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين. هي تدير حانة.

Aureliano in Palmira
ـ أورليانو في تدمر

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في ميلان في ٢٦ كانون الأول عام ١٨١٣. وضع نصها لـويجي رومـانيلّي. وتـدور حـول الإمبراطـور الرومـاني دوميتيـوس أورليانوس (٢١٥ـ٧٥ ق.م)، وغزوه لمملكة تدمر وانتصاره على ملكتها زنوبيا. وهي من أقل أعمال روسيني نجاحاً، ولـم تعـد تقـدم اليـوم. أمـا افتتاحيتها المعروفة فقد أعاد روسيني استخدامها في أوبراتين «إليزابيت ملكة إنكلترا»، و «حلاق اشبيلية».

Avant de quitter ces lieux – آريا يغنيها فالنتين «bar» في الفصل الثاني من أوبرا فاوست للمؤلف الفرنسي شارل غونو.

Ave Maria ـ السلام عليك يا مريم

١- آريـا تغنيهـا ديزديمونـة «sop» فـي الفصل الرابع من أوبرا عطيل لـ فيردي.

٢- آريـا تغنيهـا غيزيلـدا «sop» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا اللومبـارديون لـ فيردي.

Avito – دور «ten» فـي أوبـرا حـب الملـوك الثلاثـة لـ مـونتيميزي. هـو أميـر يعشق فيورا.

Azucena – دور «mezzo» فـي أوبـرا الـ تروفـاتور لــ فيـردي. هـي غجريـة عجـوز يفتـرض أن تكـون أم مانريكو.

B

Baba the Turk ـ (بابا التركية) دور «mezzo» في أوبرا مسيرة الفاجر للمؤلف الروسي إيغور سترافينسكي. هي سيدة ملتحية.

Bacchus ـ دور «ten» في أوبرا أريادن في ناكسوس لـ ريتشارد شتراوس.

Balducci ـ دور «bass» في أوبرا بينفينوتو تشيلّيني لـ بيرليوز. هو والد تيريزا.

Balen, Il ـ آريا يغنيها الكونت دي لونا «bar» في الفصل الثاني من أوبرا التروفاتور لـ فيردي.

Ballabile ـ تعبير استخدم لوصف الرقصات التي يصاحبها الغناء في أوبرا القرن التاسع عشر الإيطالية، مثال على ذلك غناء الساحرات ورقصهن في الفصل الثالث من أوبرا ماكبث لـ فيردي، والكورس الافتتاحي في الفصل الثاني من أوبرا إرناني ل فيردي.

Ballad of Baby Doe, The
ـ بالاد بي بي دو

أوبرا من فصلين للمؤلف الأمريكي دوغلاس مور. قُدمت أول مرة في سنترال سيتي في ٧ تموز عام ١٩٥٦. وضع نصها جون لاتوش.

الأدوار الرئيسية: بي بي دو «sop»، تابور «bar»، أوغوستا «mezzo»، ماما ماك كورت «mezzo»، ج. برايان «bass».

قصة الأوبرا ـ أمريكا ١٨٨٠-١٨٩٩.
تهجر «بي بي دو» زوجها وتذهب إلى كولورادو حيث تقع في غرام هوراس تابور الغني الذي يكبرها بثلاثين عاماً. يطلق هوراس زوجته ويتزوج بي بي لكن المجتمع الراقي لا يرضى بالسيدة تابور الجديدة. أوغوستا تحذر تابور من انهيار سعر الفضة المتوقع، لكنه يتجاهل تحذيرها فيفلس. وعندما يموت تلجأ بي بي إلى منجمه لتقضي فيه بقية حياتها بعد أن أقسمت ألا تبيعه.
تروي هذه الأوبرا سيرة حياة بي بي دو تابور التاريخية ١٨٥٤ – ١٩٣٥. وهي واحدة من أنجح الأوبرات الأمريكية الحديثة، كما تعد من أفضل أعمال مور التي تعج بالألحان الشعبية الأمريكية.

Ballad opera ـ بالاد أوبرا

أوبرا ذات حوار منطوق تبنى على ألحان وأغانٍ شائعة بعد أن تزود بكلمات جديدة. وقد نشأ هذا الشكل في إنكلترا مع ظهور أوبرا الراعي النبيل (١٧٢٥) التي وضع نصها آلان رامزي. لكن نجاح أوبرا الشحاذ (١٧٢٨) التي وضع نصها جون غيي ساهم في رواج هذا النمط من التسلية الذي استمر نحو ثلاثين عاماً. ويغلب على هذا النمط من الأوبرا بوجه عام الطابع الهجائي الساخر. في القرن العشرين وصف المؤلف فون ولياهز أوبراه هاغ تاجر الماشية بأوبرا بالاد رومانتيكية مع أنها لاتتضمن حواراً منطوقاً، كما أنها لا تتضمن على وجه الحصر ألحاناً شعبية تقليدية.

Ballo delle Ingrate, Il ـ رقصة النسوة الجاحدات

أوبرا - باليه للمؤلف مونتفيردي. قُدمت أول مرة في مانتوا في ٤ حزيران عام ١٦٠٨. وضع نصها أوتافيو رينوتشيني.
تعد هذه الأوبرا من أروع أعمال فيردي الوسطى وأغناها، وهي تمتاز بتوازنها الدقيق، كما تعالج أحداثاً مفترضة أحاطت اغتيال غوستافوس الثالث ملك السويد. وقد أرغمت الرقابة فيردي على نقل الحدث إلى بوسطن القرن السابع عشر فأصبح غوستافوس (ريكاردو)، وانكرستروم (ريناتو)، والسيدة أرفيدسون (أولريكا)، والكونت ريبنيغ (ساموئيل)، والكونت هورن (توم)، وكريستيان (سيلفانو)، أما البطلة أميليا والخادم أوسكار فلم تتغير أسماؤهما. لكن معظم الإخراجات الحديثة لهذه الأوبرا تعتمد المحيط السويدي.

Balstrode ــ دور «bar» فــي أوبــرا بيتر غريمز لـ بريتين. هو قبطان متقاعد.

Bánk Bán ـ بانك بان

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الهنغاري ف. إيركل. قدمت أول مرة في بودابست فــي ٩ آذار عــام ١٨٦١. وضــع نصــها، المـأخوذ مـن مسـرحية جوزيـف كاتونـا، بيني إيغريسي.

الأدوار الرئيســـية: بانــك بــان «ten»، ميليندا «sop»، أوتو «ten»، بيتـور بان «bass»، الملكــة غيرتــرود «mezzo»، الملك أندري «bar».

قصة الأوبـرا: هنغاريا في القرن الثالث عشر.

تمارس الملكة غيرترود في غياب زوجها قمع الناس. ويحاول أوتو شقيق الملكة إغـواء ميلينـدا زوجـة بانـك بـان ممثـل الحاكم الأعلى في البلاط الهنغاري. ينحاز بانـــك بـــان إلـــى قضـــية المـــواطنين المتمردين. وعندما يذهب لمواجهة الملكة تحـاول قتلـه بخنجر، لكنـه يقتلها دفاعـاً عن النفس. يعود الملك ويقمع العصيان. يعترف بانك بجريمته، فيصدر الملك أمراً بمحاكمتـه، لكن يـدخل فـي تلـك اللحظـة تيبـور صـديق بانـك حـاملاً جثـة ميلينـدا التــي أغرقــت نفســها فــي ثــورة غضــب جنونيـــة. يصـــاب بانـــك بـــان بالـــذهول ويطعن نفسه.

هي من أنجح أوبرات إيركل، وتعد من الأعمـال الموسـيقية القوميـة الهامـة. ومـا زالت تتمتع بشعبية واسعة في هنغاريا، ولكن نادراً ما تقدم في مكان آخر.

Banquo ــ دور «bass» فــي أوبــرا ماكبث لـ فيردي، ودور «ten» في أوبرا ماكبث للمؤلف السويسري إرنست بلوخ. هو جنرال مساعد لماكبث.

Barak ـ ١ـ دور «bar» في أوبرا امرأة بلا ظل لـ ريتشارد شتراوس. هو صباغ.
٢ ــ دور «bar» فــي أوبــرا تورانــدوت للمؤلف الإيطالي فيروتشيو بوزوني. هـو خادم كالاف.

Barbarina ــ دور «sop» فــي أوبــرا زواج فيغـــارو لـــ موتســـارت. هـــي ابنـــة أنطونيو.

Barbe-Bleue ـ ذو اللحية الزرقاء

أوبريـت مـن ثلاثـة فصـول لــ أوفنبـاخ. قدمت أول مرة في باريس في ٥ شباط عـام ١٨٦٦. وضـع نصـها هنـري مـيلاك ولودفيك هاليفي.

الأدوار الرئيسـية: ذو اللحية الزرقـاء «ten»، الملـك بـوبيش «ten»، بولـوت «sop»، كليمنتين «mezzo».

على الرغم من أن هذه الأوبريت ليست الأكثر شعبية بين أعمال أوفنباخ إلا أن رؤيته لأسطورة ذو اللحية الزرقـاء ما زالت تقدم بين حين وآخر.

Barbiere di Siviglia, IL
ـ حــلاق إشـبيلية
(The Barber of Seville)

١ـ أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي جيوفـاني بيزيلّـو. قُـدمت أول مـرة فـي بطرسـبورغ فـي ٢٦ أيلـول عـام ١٧٨٢. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن بومارشـيه، جوزيه بيترو سيلّيني.

الأدوار الرئيسـية: فيغـارو «bar»، روزينا «sop»، الكونت ألمافيفا «ten»، الدكتور بارتولو «b-bar»، دون بازيليو «bass».

ظلت هذه الأوبرا تتمتع بشعبية واسعة حتى بزتها أوبرا روسيني، ومع ذلك فهي جديرة بالاهتمام نظراً لما تتمتع به من ميزات.

٢ـ أوبرا من فصلين لـ روسيني. قدمت أول مـرة فـي رومـا فـي ٢٠ شـباط عـام ١٨١٦. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن بومارشيه، سيزار ستربيني.

الأدوار الرئيسـية: فيغـارو «bar»، الكونـت ألمافيفـا «ten»، روزينـا «mezzo»، الـدكتور بـارتولو «bass»، دون بازيليو «bass»، بيرتا «sop».

قصـة الأوبـرا: إشـبيلية فـي القـرن الثـامن عشـر ظلـت روزينـا فـي عزلـة فرضـها عليهـا راعيهـا والوصـي عليهـا بارتولو الهرم القاسـي الـذي يتطلع إلـى الـزواج منهـا بمسـاعدة القـس عـديم الضـمير دون بـازيليو أسـتاذها فـي الموسيقا.يتـودد إليها الكونـت ألمافيفا المتمظهـر بصـفة التلميـذ لينـدورو، وذلـك بمسـاعدة من الحـلاق الفضـولي الماكر فيغارو.

يـنجح ألمافيفـا بـدخول المنـزل أولاً بصـفة ضـابط تعتعـه السـكر، وثانيـاً بوصـفه قسـاً، وهدفـه مـن وراء ذلـك خلق فوضى تامة ليتسنى لـه الحـديث مع روزينا. يضع فيغارو وألمافيفا خطة لهـرب روزينـا. وأخيـراً يلتـئم شـمل العاشـقين بعـد سلسـلة مـن الإرباكـات وحالات سوء الفهم.

أخفقـت هـذه الأوبـرا إخفاقـاً تامـاً عنـد عرضـها الأول، لكنهـا مـا لبثـت أن أكـدت نفسها فأصبحت الأكثر شعبية بين جميع الأوبرات الهزلية.

Barbier von Bagdad, Der
ـ حلاق بغداد

أوبرا من فصلين للمؤلف الألماني بيتر كورنيليوس. قُدت أول مرة في فايمار في ١٥ كانون الأول عام ١٨٥٨. وضع نصها، المأخوذ من حكاية الخياط في ألف ليلة وليلة، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: أبو حسن علي بن بيكار «bass»، نور الدين «ten» مرجانة «sop»، الخليفة «bar»، بوستانا «mezzo»، القاضي «ten».

قصة الأوبرا: يعشق نور الدين بجنون ابنة القاضي مرجانة. ترتب بوستانا للقاء يجمعهما معاً وتشترط أن يقوم الحلاق أبو حسن بتهيئة نور الدين. لكن ثرثرة الحلاق التي لا تنقطع تجعل نور الدين يغفل عن الموعد، وهنا يصر الحلاق على مرافقة نور الدين. وعلى الرغم من أن اجتماع العاشقين يُعوق، ويُزج بنور الدين في خزانة خانقة، إلا أن سعة حيلة الحلاق تعيد نور الدين إلى وعيه. وأخيراً يوافق القاضي على زواج العاشقين.

يمكن القول إن هذه الأوبرا من أنجح أعمال كورنيليوس. وهي ما زالت تقدم في ألمانيا، لكنها نادراً ما تقدم في مكان آخر.

Bardolph ـ دور «ten» في أوبرا فالستاف لـ فيردي. هو مرافق فالستاف.

Barnaba ـ دور «ten» في أوبرا جيوكوندا (الفتاة الفرحة) للمؤلف الإيطالي أميلكار بونشيلّي. هو جاسوس محكمة التفتيش.

Bartered Bride, The
ـ عروس بالمقايضة (Prodaná (Nevěsta

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول للمؤلف التشيكي بيدريش سميتانا. قدمت أول مرة في براغ في ٣٠ أيار عام ١٨٦٦. وضع نصها كارل سابينا. أجرى عليها التعديل الأخير عام ١٨٧٠ مستبدلاً الحوار المنطوق بالريسيتاتيف.

الأدوار الرئيسية: مارينكا «sop»، ينيك «ten»، كيتسال «bass»، فاتشيك «ten»، كروتشينا «bar» لودميلا «mezzo»، معلم السيرك «ten»، توبياس ميشا «bass»، إيزميرالدا «sop»، هاتا «mezzo».

قصة الأوبرا: تحب مارينكا الفتاة القروية ينيك الفقير الوسيم الذي ينتمي إلى عائلة مجهولة الأصول في القرية. يعمل والدا مارينكا بالتنسيق مع سمسار

الزيجات الجشع كيتسال على تزويج ابنتهما من ابن رجل غني، ويقع اختيارهم على فاتشيك ابن توبياس ميشا.

تبحث مارينكا عن فاتشيك الذي لم يسبق أن رأته ـ والذي انتهى به الأمر إلى أن أصبح مغفلاً إلى حد ما مع فأفأة عصبية ـ وتتظاهر بأنها واحدة أخرى، وتحاول أن تثنيه عن الزواج منها. في الوقت نفسه يلجأ كيتسال إلى إقناع ينيك بقبول مكافأة سخية مقابل التخلي عن مارينكا. يوافق ينيك شريطة أن تتزوج مارينكا ابن توبياس ميشا الأكبر. إن خدعة مارينكا، وتجاهل ينيك الظاهري لها، يقودان إلى العديد من سوء الفهم، إلى أن ينكشف أخيراً أن ينيك هو في الحقيقة الابن الأكبر لتوبياس ميشا المفترض أنه مات منذ مدة طويلة. ينضم فاتشيك إلى سيرك متنقل ويقع في غرام الراقصة إيزميرالدا. ينتاب الغضب سمسار الزيجات لضياع حظه وماله، وتعلن خطوبة العاشقين، وسط ابتهاج عام صاخب.

تعد هذه الأوبرا من أنجح أعمال سميتانا وأكثرها شعبية، كما تعد من أهم الأوبرات التشيكية. إنها تجمع بين المظاهر القومية وبين الفتنة والدعابة، وهي واحدة بين القليل من الأوبرات المغرقة في قوميتها، وبالتالي تجاوزت الحدود القومية.

Basilio, Don - ١- دور «bass» في أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني، وأوبرا حلاق إشبيلية لـ بيزيلّو. هو قس مخادع.

٢ – دور «ten» في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت. هو قس مخادع.

Bassarids, The ـ البساريديون

أوبرا من فصل واحد مع إنترميتزو للمؤلف الألماني هانس فيرنر هينزه. قدمت أول مرة في سالزبورغ في ٦ آب عام ١٩٦٦. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية رفيقات باخوس(*) ليوروبيدس،. و. ه. أودن وشيستر كالمان.

الأدوار الرئيسية: بينثيوس «bar»، ديونيزوس «ten»، أغاف «mezzo»، تريسياس «ten»، أوتونوي «sop»، كدموس «bass»، قائد الحرس «bar»، بيروي «mezzo».

قصة الأوبرا: طيبة. عندما قدم الإله

* - باخوس «Bacchus» إله الخمر عند الرومان، ودعاه اليونانيون ديونيزوس. رافقت أعياده احتفالات خلاعية. (المنجد).

ديـونيزوس إلـى طيبـة. ذهـب مريـدوه البساريديون إلى جبل شيشرون للاحتفال. وكـان الملـك الجديـد بينثيـوس قـد حظـر عبادة سيميل، والـدة ديونيزوس، وأصدر أمراً بجلب جميع أولئك الـذين على جبـل شيشـرون إليـه، وكـان بيـنهم أمـه أغـاف وأختــه أنتونــوي وديــونيزوس المقنــع. وعندما افتضح أمر ديونيزوس عذبه الملك بينثيوس، غير أن الزلزال الذي حدث مكنه من الهروب إلى الجبل.

فـــي الإنترميتـــزو الـــذي يلـــي يُقنـــع ديـونيزوس بينثيـوس بـأن يرتـدي ثـوب امــرأة ليراقـــب المعربـــدين فـــي جبـــل شيشـرون. ولكـن مـا إن يصـل إلـى هنـاك حتـــى يُعلـــن أنـــه جاســـوس فيمزقـــه البســـاريديون إلـــى قطـــع ويشـــارك فـــي تمزيقـه أمـه أغـاف التـي لـم تتبينـه. وعنـد بزوغ الفجر تدرك ما فعلت فتعنف بمرارة ديونيزوس. يأمر الإله بإحراق طيبة، ثـم يتقبل ديونيزوس وسيميل عبادة الناس.

تعد هـذه الأوبـرا من أقـوى الأوبـرات فـي فترة ما بعد الحرب، كما تعد رائعة هنزه دون منازع.

Bass-baritone: باص ـ باريتون.

تعبير يطلق على الصوت أو الـدور الـذي يتضـمن ميـزات صـوت البـاص وصـوت الباريتون.

Basse-taille ـ تعبيـر اسـتخدم فـي فرنسـا فـي القـرن السـابع عشـر والثـامن عشـر لوصـف صـوت التينـور المـنخفض الذي ندعوه في أيامنا هذه باريتون.

Basso-buffo ــ تعبـــير إيطـــالي يســـتخدم لوصـــف دور ذي طبيعـــة هزليـة يتطلـب براعـة فـي الغنـاء والإلقـاء المـنغم السـريعين. ويـدعى فـي فرنسـا Basse-bouffe

---

Bastien und Bastienne
ـ باستين وباستينه

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ موتسارت. قـدمت أول مرة في فيينـا فـي أيلـول عـام ١٧٨٦. وضع نصها، المأخوذ عن شارل ـ سيمون فافارت، فيلهيلم فايسكيرن.

الأدوار الرئيســـية: باســـتين «ten»، باستينه «sop»، كولاس «bass».

قصـــة الأوبـــرا: تعتقـد باسـتينه بـأن باستين لم يعد يحبها، فتنشـد المسـاعدة من العراف كـولاس ليعود إليها. ينصـحها كـولاس بـأن تتظـاهر أنهـا غيـر مكترثـة بباستين، وفي ذات الوقـت يخبـر باسـتين

أن حماسة باستينه فترت. يعود باستين فيتودد إلى باستينه بشغف متجدد وتعم السعادة.

هي من أعمال موتسارت المبكرة، فقد وضعها عندما كان في الثانية عشرة من عمره، وهي من الناحية الموسيقية جريئة بصورة مدهشة. وما زالت تقدم حتى الآن.

Battaglia di Legnano, La ـ معركة لينيانو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في روما في ٢٧ كانون الثاني عام ١٨٤٩. وضع نصها، المأخوذ عن جوزيف ميري، سالفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية: أريغو «ten»، ليدا «sop»، رولاندو «bar»، فيدريكو «bass».

قصة الأوبرا: ميلانو وكومو عام ١١٧٦.

يصل القائد الألماني بربروسا إلى كومو. يهب الوطنيون اللومبارديون لمحاربته فيشكلون جماعة «فرسان الموت»، ويؤدون القسم، ثم يحررون وطنهم بعد معركة بطولية. في الوقت ذاته تجري في الأوبرا أحداث أخرى: تتلقى ليدا خطيبة أريغو نبأً كاذباً بموته، فتجبر على الزواج من رولاندو القائد العسكري الميلاني وصديق أريغو. لكن يعود هذا الأخير خلافاً لكل توقع، فيستقبله رولاندو بود وترحاب. وتقابله ليدا باضطراب وتحاول أن تقنعه بأنها اضطرت إلى الزواج من رولاندو بعد أن تلقت نبأً كاذباً بموته، وتضيف أنها ستبقى وفية لزوجها. يخبر الأسير الألماني ماركوفالدو، الذي يحب ليدا بلا أمل، رولاندو أن هناك لقاءً سيتم بين أريغو وليدا. يتهم رولاندو صديقه بخيانته ـ مع أن اللقاء كان بريئاً ـ فيدهش أريغو ويتملكه الغضب وينطلق إلى المعركة ليحارب من جديد. يتم إحضار أريغو من أرض المعركة وهو مثخن بجراح لا شفاء منها، ويسجى جثمانه في الكنيسة، وقبل أن يموت يؤكد لصديقه رولاندو أن زوجته ليدا بريئة وطاهرة.

تعد هذه الأوبرا عملاً قومياً ضخماً، فهي تروي هزيمة الإمبراطور الألماني بربروسا على يد اللومبارديين عام ١١٧٦، وما زالت تعرض بين وقت وآخر.

Batti, batti آريا تغنيها زيرلينا «sop» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

الدب ـ Bear, The

أوبرا هزلية من فصل واحد للمؤلف البريطاني وليام والتون. قُدمت أول مرة في أدنبره في ٣ حزيران عام ١٩٦٧. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية للكاتب أنطون تشيخوف، بول دين.

الأدوار الرئيسية: السيدة بوبوفا «mezzo»، سميرنوف «bar»، لوكا «bass».

قصة الأوبرا: روسيا عام ١٨٩٠.

يطلب لوكا خادم السيدة بوبوفا بإلحاح من سيدته الأرملة إنهاء فترة الحداد التي تعيشها. يجابهها سميرنوف الجلف دائن زوج الأرملة الأخير، فيتشاجران بعنف ويقرران خوض مبارزة بينهما. وبينما يرشد سميرنوف الأرملة إلى كيفية استخدام السلاح يقع في حبها.

إنها الأوبرا الثانية للمؤلف والتون، وهي ملهاة مسلية تتضمن محاكاة ساخرة رقيقة لعدة مؤلفين معاصرين ومنهم المؤلف بريتين.

Beatrice di Tenda ـ بياتريس دي تندا

أوبرا من فصلين للمؤلف الإيطالي فينشينزو بيلّيني. قدمت أول مرة في فينيسيا في ١٦ آذار عام ١٨٣٣. وضع نصها، المأخوذ من رواية كارلو تيبالدي فوريس، فيليس روماني.

الأدوار الرئيسية: بياتريس «sop»، فيليبو «bar»، أورومبيلّو «ten»، أغنيس «mezzo».

قصة الأوبرا: ميلان عام ١٤١٨.

يقع فيليبو فيسكونتي دوق ميلان الذي سئم زوجته بياتريس في حب أغنيس. بياتريس بدورها كانت قد رفضت عروض أورومبيلّو الذي تحبه أغنيس سراً. أخيراً تشي أغنيس ببياتريس وأورومبيلّو. يشهد أورومبيلّو كذباً وهو تحت التعذيب على بياتريس شهادة تدينها، ولكن على الرغم من إنكاره لتلك الشهادة، يصر الدوق على عناده ويحكم على زوجته بالموت. أثناء انقياد بياتريس للإعدام تصفح عن أغنيس المهتاجة الذاهلة.

أخفقت هذه الأوبرا عند عرضها الأول، ومنذ ذلك الحين، نادراً ما قدمت، على الرغم من أنها من أروع أعمال بيلّيني.

Béatrice et Bénédict ـ بياتريس وبينيديكت

أوبرا من فصلين للمؤلف الفرنسي هيكتور بيرليوز. قُدمت أول مرة في بادن ـ بادن في ٩ آب عام ١٨٦٢. وضع

نصها، المأخوذ من مسرحية جعجعة بلا طحن للشاعر شكسبير، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: بياتريس «mezzo»، بينيديكت «ten»، هيرو «sop» أورسول «mezzo»، كلوديو «bar»، سومارون «b-bar»، دون بيدرو «bass».

قصة الأوبرا: يلاقي كلوديو ترحيباً حاراً من محبوبته هيرو عند عودته من الحرب. بينما يلاقي صديقه بينيديكت استقبالاً ساخراً تهكمياً. يزري بينيديكت على الزواج بقدر ما تزري بياتريس على بينيديكت، لذا فهما يقيمان علاقة تسودها النزاعات. وأخيراً يستسلمان إلى مشاعر الحب المتبادل، ثم يتزوجان، ويتزوج في ذات العرس كلوديو وهيرو.

Beatrix Cenci
ـ بياتريكس سينسي

أوبرا من فصلين للمؤلف الأرجنتيني ألبرتو خيناستيرا. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٤ آذار عام ١٩٧٣. وضع نصها، المأخوذ عن ستاندال، أليبرتو جيري ووليام شاند.

الأدوار الرئيسية: بياتريكس «sop»، الكونت فرانشيسكو «b-bar»، لوكريتشيا: «mezzo»، أورسينو «ten»، برناردو «تريبل».

هي واحدة من أوبرات خيناستيرا الرائعة، وتروي أحداثاً مثيرة أحاطت بقصة إعدام فتاة في الثانية والعشرين من عمرها تم في روما عام ١٥٩٩ لاشتراكها في قتل والدها.

Beckmesser, Sixtus ـ دور «bar» في أوبرا أساطين الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو صورة كاريكاتورية للناقد الموسيقي إدوار هانسليك.

Beggar`s Opera, The
ـ أوبرا الشحاذ

بالاد أوبرا من ثلاثة فصول أعدها المؤلف البريطاني (ولد في ألمانيا) جوهان كريستوف بيبوش. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٩ كانون الثاني عام ١٧٢٨. وضع نصها جون غيي.

الأدوار الرئيسية: ماكيث «bar»، لوسي «sop»، بولي «sop»، بيشام «bass»، لوكيت «bar»، السيدة بيشام «mezzo».

قصة الأوبرا: يغوي قاطع الطريق وزير النساء ماكيث كلاً من بولي ابنة

المجرم بيشام، ولوسي ابنة السجان لوكيت. في سجن نيوغيت اللندني الشهير حيث سجن ماكيث بعد أن تم القبض عليه في ماخوره المفضل، تتنافس كل من بولي ولوسي للفوز بمشاعره، وتقسمان على الموت معه. في النهاية يتدخل الشحاذ ويكفل نهاية سعيدة بزوال التهديد بإعدام ماكيث.

تعد هذه الأوبرا من أنجح أوبرات ال (بالاد أوبرا). إنها مقطوعة هجائية على الصعيدين الموسيقي والسياسي، فشخصية ماكيث هي صورة كاريكاتورية ل هوراس والبول(*). وفي القرن العشرين ثمة نسخ عديدة لهذا العمل منها نسخة المغني الشهير فريدريك أوستن التي قدمت في حزيران عام ١٩٢٠ وبلغ عدد عروضها ١٤٦٣ عرضاً. إلى جانب النسخ التي أعدها كل من بريتين، وبريشت وفايل، وإدوارد دينت، وبليتز شتاين، ومانفريد بوكوفتزر، وبليس.

ولا ننسى أنها أُخرجت سينمائياً عام ١٩٥٣ وقام بدور البطولة في الفيلم الممثل الشهير لورانس أوليفيه.

---

* - هوراس والبول «Horace Walpole» أديب وكاتب إنكليزي (١٧١٧ – ١٧٩٧).

Beginnigs of a Romance, The ـ بدايات رومانس (Počátek Románu)

أوبرا من فصل واحد للمؤلف التشيكي ليوش ياناتشيك. قدمت أول مرة في برنو في ١٠ شباط عام ١٨٩٤ (ألفها عام ١٨٩١). وضع نصها، المأخوذ عن غابرييلا بريسوفا، ياروسلاف تيشي. هي ثاني أوبرا هزلية ل ياناتشيك. وهي ملهاة خفيفة وفق الطراز التشيكي. وقد قام المؤلف بإتلاف بعض من موسيقاها. أعاد بناءها من جديد بريتسلاف باكالا.

Bie Männern – ثنائي يغنيه بامينا «sop» وباباغينيو «bar» في الفصل الأول من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

Bel canto ـ الغناء الجميل

تعبير غير دقيق يعني الغناء على الطريقة الإيطالية: بجمال وأناقة ومرونة وبتقنية مقنعة وبراعة في الأداء تتضمن حليات وزخارف لحنية. ويستخدم التعبير أيضاً للإشارة إلى نمط الأوبرات التي أُلفت في إيطاليا في النصف الأول من القرن التاسع عشر منها أوبرات: روسيني، وبيلّيني، ودونيزيتي، وميركادانت، وباسيني.

ويمكن القول بأن الـ Bel - canto قد انقرض منذ مدة طويلة؛ إن غناء فنانين من مكانة ألفريدو كراوس، وماريلين هورن، وجوان سوذرلاند، وريناتو بروسون أسسوا لنوع جديد من الغناء مختلف.

Belcore – دور «bar» في أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي. هو عريف مغرور يولع بـ أدينا.

Bel di, Un – آريا تغنيها سيو ـ سيو ـ سان «sop» في الفصل الأول من أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني.

Belisario ـ بيليساريو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف غايتانو دونيزيتي. قدمت أول مرة في فينيسيا في ٤ شباط عام ١٨٣٦. وضع نصها، المأخوذ عن جان ـ فرانسوا مارمونتيل، سالفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية: بيليساريو «bar»، أنتونينا «sop»، إيرين «mezzo»، ألاميرو «ten»، جوستنيانو «bass»، اوتروبيو «ten».

قصة الأوبرا: ينعم بيليساريوس، جنرال الإمبراطور جوستنيان، بعودته منتصراً بعد أن قهر البلغار.من ناحية ثانية تختلق زوجته التي تعتقد أنه المسؤول عن قتل ابنهما، ولأنها واقعة أيضاً في حب رئيس الحرس الإمبراطوري أوتروبيو، دليلاً زائفاً يدين زوجها بتآمره على قتل الإمبراطور. يُتهم بيليساريوس ويدان، فتسمل عيناه ويُبعد عن الوطن ترافقه ابنته إيرين. يلتقي بيليساريوس بعد فراق بابنه ألاميرو الذي هو على قيد الحياة لم يُقتل. يساعد ألاميرو جند جوستنيان على إحراز النصر، لكن بيليساريوس يصاب بجراح مميتة، وقبل موته تبوح أنتونينا بالحقيقة أمام المحكمة.

تعد هذه الأوبرا من أروع أعمال دونيزيتي، وهي تقدم باستمرار في إيطاليا.

Bella – دور «sop» في أوبرا زواج منتصف الصيف للمؤلف البريطاني مايكل تيبيت. هي سكرتيرة الملك فيشر، وصديقة جاك.

Bella figlia. dell` amore – رباعي يغنيه غيلدا «sop»، ومادالينا «mezzo»، ودوق مانتوا «ten»،

وريغوليتو «bar»، في الفصل الثالث من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Bella siccome un angelo – آريا يغنيها الدكتور مالاتيستا «bar». في الفصل الأول من أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي.

Belle Hélène, La ـ هيلـين الجميلـة

أوبريت من ثلاثة فصول لـ أوفنباخ. قدمت أول مرة في باريس في ١٧ كانون الأول عام ١٨٦٤. وضع نصها هنري ميلاك ولودفيك هاليفي.

الأدوار الرئيسية: هيلين «sop»، باريس «ten»، أغاممنون «b-bar»، مينلاوس «ten»، كالشاس «bar»، أورستس «mezzo»، آخيل «ten»، أجاكس I و «ten» II و«bar».

قصة الأوبرا: أسبارطة ونوبليا.

قبل حرب طروادة تقرر فينوس أن يحظى باريس (وهو في هيئة راعٍ) في منافسة بأجمل امرأة في العالم؛ وهذه المرأة هي هيلين زوجة مينلاوس. وعندما يفوز باريس بالمنافسة يخطط كبير الكهنة كالشاس، تنفيذاً لرغبة هيلين، لإبعاد مينلاوس لكي تتاح لباريس وهيلين فرصة البقاء وحدهما. تقاوم هيلين رغبة باريس، لكنه يعود بعد حين وهيلين في حالة أشبه بالحلم. يصل مينلاوس على حين غرة ليجد الاثنين يتبادلان القبل فيطرد باريس. تسبب فينوس الغاضبة من تصرف مينلاوس تفشي الزنا في إسبارطة. يستدعي مينلاوس، رغبة منه في إعادة السلم، كبير كهنة فينوس من سيثرا (باريس مقنعاً). يعد كبير الكهنة مينلاوس بغفران فينوس شرط أن يسمح لهيلين بالعودة معه إلى سيثرا لتقديم القربان. يقبل مينلاوس، ويباشر الاثنان رحلتهما.

هذه الأوبريت هي محاكاة ساخرة لأسطورة هيلين الطروادية. وقد زودت هذه الأسطورة أوفنباخ بمادة هامة لحرفته الأثيرة: هجاء مجتمع الإمبراطورية الثانية، وفي الوقت نفسه فضح زيف الشخصيات التاريخية البارزة. كما تتضمن هذه الأوبريت شيئاً من الهجاء الموسيقي الباهر. كان نجاحها كبيراً لدى ظهورها، وظلت واحدة من أكثر الأوبريتات رواجاً.

Belle insecte à L`aile adorée – ثنائي يغنيه أوروديس «sop» وجوبيتر «b-bar» في الفصل الثالث من أوبريت أورفيوس في العالم السفلي لـ أوفنباخ.

Belle nuit,o Nuit d`amour – ثنائي (الباركارول[*]) في الفصل الثاني في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ) يغنيه جولييتا «sop» ونيكلاوس «mezzo».

Bell Song – آريا تغنيها لاكميه «sop» في الفصل الثاني من أوبرا لاكميه للمؤلف الفرنسي ليو ديليب.

Belmonte - دور «ten» في أوبرا الاختطاف من السراي لـ موتسارت.هو يحب كوستانزا

Bell raggio lusinghier - آريا تغنيها سميرأميد «sop» في الفصل الأول من أوبرا سميرأميد لـ روسيني.

Benes ـ ١ـ دور «bass» ـ في أوبرا داليبور لـ سميتانا. هو سجان.

٢ ـ في أوبرا حائط الشيطان لـ سميتانا. هو شيطان متنكر بهيئة ناسك.

---

* - باركارول: كلمة فرنسية تستخدم عالمياً، لكنها تنحدر من الكلمة الإيطالية «Barcarrola» وتعني أغنية الغندول (خاصة أغنية سائق الغندول الفينيسي).

Benoit - دور «bass» ثانوي في أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني.

Benvenuto Cellini

ـ بينفينوتو تشيلّيني

أوبرا من فصلين للمؤلف الفرنسي هكتور بيرليوز. قدمت أول مرة في باريس في ١٠ أيلول عام ١٨٣٨. وضع نصها، المأخوذ من السيرة الذاتية للفنان تشيلّيني، ليون دو ويلّي وأوغست باربيه.

الأدوار الرئيسية: تشيلّيني «ten»، تيريزا «sop»، فيراموسكا «bar»، أسكانيو «mezzo»، بالدوتشي «bass»، الكاردينال سالفياتي أو البابا كليمنت السابع «bass»، بومبيو «bar».

قصة الأوبرا: يتنافس النحاتان تشيلّيني وفيراموسكا في فنهما وفي حبهما لتيريزا ابنة أمين الصندوق البابوي بالدوتشي. ينشأ شجار خلال أحد الكرنفالات يقتل فيه تشيلّيني، المتنكر بزي راهب مخططاً للفرار مع تيريزا، بومبيو. يذهب الكاردينال إلى استوديو تشيلّيني حيث توجد تيريزا التي سبق أن أحضرها أسكانيو أجير النحات تشيلّيني، ويطلب من تشيلّيني بإصرار تسليمه التمثال الذي كلفه بصنعه في منتصف الليل،

وفي حال إخفاقه في ذلك سيسلمه إلى القضاء بسبب القتل العمد والخطف. ينجح تشيلّيني، على الرغم من العوائق التي افتعلها فيراموسكا، في صب تمثال فرساوس(*) بعد أن ألقى في البوتقة كل ما عنده من قطع معدنية ثمينة. وبذلك ينال العفو.

هي أول أوبرا كاملة ل بيرليوز، وهي مبنية على أحداث جرت في حياة الصائغ بينفينوتو تشيلّيني (١٥٠٠ – ١٥٧١)، وقد أخفقت في تقديمها الأول، لكنها قُدمت كثيراً في السنوات الحديثة. وقد صاغ بيرليوز افتتاحية الكرنفال الروماني من ألحان أخذها من هذه الأوبرا.

Beppe - ١- دور «ten» في أوبرا المهرجون للمؤلف الإيطالي روجيرو ليونكافالّو. هو عضو من أعضاء فرقة كانيو.

٢- دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا الصديق فريتس للمؤلف الإيطالي بيترو ماسكاني. هو شاب غجري

٢- دور «ten» في أوبرا ريتا لـ دونيزيتي. هو زوج ريتا الأول.

* - فرساوس «perseus» بطل من أبطال المثيولوجيا الإغريقية. (المورد).

Berenice ـ بيرينيس(*)

١ـ أوبرا لـ د. سكارلاتي و ن. بوربورا. قُدمت أول مرة في روما في ١٧١٨. وضع نصها أنطونيو سالفي.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قدمت أول مرة في لندن في ١٨ أيار عام ١٧٣٧. وضع نصها أنطونيو سالفي.

٣. أوبرا لـ زينغاريلّي. قُدمت أول مرة في روما في ١٢ تشرين الثاني عام ١٨١١. وضع نصها، المأخوذ عن أبوستولو زينو، جاكوبو فيريتي.

Bernauerin, Die: ein Bayrisches stück ـ فتاة برناور: حكاية بافارية

أوبرا من فصلين للمؤلف الألماني كارل أورف. قُدمت أول مرة في شتوتغارت في ١٥ حزيران عام ١٩٤٧. وضع نصها (باللهجة البافارية) المؤلف نفسه وهي أقرب إلى مسرحية مع الموسيقا من أوبرا. وتركز على دمار الحب بوساطة قوى شيطانية. نادراً ما تقدم.

* - Berenice - (221 – 273) قبل الميلاد، ابنة ماغاس ملك سيرين «Syrene» (مدينة يونانية قديمة). في عام ٢٤٧ تزوجت بتولومي الثالث ملك مصر الذي سمى مجموعة نجوم باسمها « Coma Berenices» شاركت بعد موت زوجها ابنها بتولومي الرابع في الحكم، بعد ذلك قام بقتلها. (الموسوعة البريطانية).

Berta- دور «sop» في أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني. هي مدبرة منزل الدكتور بارتولو.

Bess - دور «sop» في أوبرا بورغي وبيس للمؤلف الأمريكي جورج غيرشوين. هي عشيقة بورغي.

Besuch der Alten Dame, Der
ـ زيارة السيدة العجوز

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي غوتفريد فون آينم.قدمت أول مرة في فيينا في ٢٣ أيار عام ١٩٧١. وضع نصها فريدريش دورينمات، وقد أخذه من مسرحية له تحمل ذات الاسم.

الأدوار الرئيسية: كلير زاكاناسيان «mezzo»، ألفريد «bar»، رئيس البلدية «ten».

قصة الأوبرا: تعود الفقيرة السابقة كلارا فاشر إلى بلدتها الأم متخذة اسم كلير زاكاناسيان، وهي الآن من أغنى نساء العالم. تلتقي بألفريد عشيقها السابق ووالد طفلها غير الشرعي، الذي سبق أن هجرها، وتقدم ثروة إلى البلدة مقابل موته. يُقتل ألفريد ويعزى سبب موته إلى قصور في قلبه. تُطالب كلير بالجثة وتقدم لرئيس البلدية شيكاً بالمبلغ، ويعبر سكان بلدة غولين عن رضاهم لدى رؤيتهم العدالة وقد تحققت.

Betly or La Capanna Suizzera
ـ بيتلي أو القمرة السويسرية

أوبرا من فصل واحد لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في نابولي في ٢٤ آب عام ١٨٣٦. وضع نصها، المأخوذ من ليبريتو لـ يوجين سكريب المأخوذ عن غوته،المؤلف نفسه. وهي عمل صغير مبهج ما زال يقدم بين حين وآخر.

Bettelstudent, Der
ـ الطالب المتسول

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي كارل ميلوكر. قدمت أول مرة في فيينا في ٦ كانون الأول عام ١٨٨٢. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتورين ساردو، ف. زيل وريتشارد جينيه. وهي من أنجح أعمال ميلوكر وأكثرها بقاءً، إذ قدمت في ألمانيا وحدها أكثر من ٥٠٠٠ مرة، وهي ما تزال تقدم بانتظام.

Bianca ـ ١. دور «mezzo» في أوبرا اغتصاب لوكريتشيا لـ بريتين. هي مربية لوكريتشيا.

٢ – دور «sop» في أوبرا بيانكا وفرناندو لـ بيلّيني. هي أخت فرناندو.
٣ – دور «mezzo» في أوبرا مأساة فلورينتين للمؤلف النمسوي ألكسندر زيملينسكي. هي زوجة سيمون.
٤ – دور «sop» في أوبرا هوغو كونت باريس لـ دونيزيتي. هي خطيبة الملك.
٥ – دور «sop» في أوبرا صوت الأريادن للمؤلفة البريطانية ثيا ماسغريف.

Bianca e Fernando ـ بيانكا وفرناندو

أوبرا من فصلين لـ بيلّيني. قُدمت أول مرة (باسم بيانكا وغرناندو) في نابولي في ٣٠ أيار عام ١٨٢٦. وضع نصها، المأخوذ عن مسرحية كارلو روتي، دومينيكو غيلاردوني. وقدمت النسخة المعدلة أول مرة في جنوا في ٧ نيسان عام ١٨٢٨. عدل نصها فيليس روماني.
الأدروار الرئيسية: بيانكا «sop»، فيرناندو «ten»، فيليبو «bar»، كارلو «b-bar».
قصة الأوبرا: يزور فرناندو ابن الدوق كارلو، الذي سجنه مغتصب العرش فيليبو، بلاط عدوه متنكراً. ينجح فرناندو مع أخته بيانكا، التي يرغب فيليبو بالزواج منها، في الوصول إلى زنزانة أبيه وفي اللحظة التي يثور فيها شعب أغريغنتو على فيليبو.
إنها الأوبرا الثانية ل بيلّيني، وهي روسينية في طرازها، ونادراً ما تقدم.

Billows, Lady – دور «sop» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين. هي سيدة أرستقراطية محلية.

Billy Budd ـ بيلّي باد.

١ – أوبرا من فصل واحد للمؤلف الإيطالي جيورجيو غيديني. قدمت أول مرة في فينيسيا في ٨ أيلول عام ١٩٤٩. وضع نصها، المأخوذ من رواية البحار بيلّي باد لهيرمان ملفيل، كواسيمودو.
٢ – أوبرا من فصلين (في الأصل أربعة) لـ بريتين. قُدمت أول مرة في لندن في ١ كانون الأول عام ١٩٥١. وضع نصها، المأخوذ من رواية هيرمان ملفيل، م. فورستر وإيريك كروزيير. وبُثت النسخة المعدلة أول مرة على شاشة تلفزيون ال BBC في ١٣ تشرين الثاني عام ١٩٦٠.
الأدوار الرئيسية: بيلّي باد «bar»، الكابتن فير «ten»، كلاغارت «bass»، السيد ريد بورن «bar»، السيد فلينت

«bass»، دانســــكر «bass»، نوفيـــك «ten»، الســــيد راتكليـــف «bass»، سـكويك «ten»، دونالـد «bar»، ريـد ويسكرز «ten».

قصـة الأوبـرا: السفينة (إنـدوميتابل)، عام ١٧٩٧.

يحظى بيلّي باد الوسيم بحب الجميع في السفينة واحترامهم، ما عدا ضابط النظام في السفينة كلاغارت الذي يحسده على شـعبيته وطيبتـه، لـذا فهـو يضـطهده باسـتمرار محـاولاً فـي ذلـك حثـه علـى التمرد. وأخيـراً وبحضـور الكابتن يوجـه إليه تهماً ملفقة يقف بيلّي مبهوتاً حيالها، وتصيبه نوبة من نوبات انعقاد اللسان، ويدفعه غضب أخرس إلى تسـديد ضربة قويـة إلـى جبهـة كلاغـارت الـذي يسـقط إثرها ميتاً. يعمد الكابتن فير، على الرغم مـن ألـم الضـمير الحـاد الـذي يقلقـه، إلـى تطبيـق القـانون. تـدين المحكمـة بيلّـي ويشنق على ظهر السفينة.

تعد هذه الأوبرا من أهم أوبرات ما بعد الحرب.

Biterolf - دور «bass» فـي أوبـرا تانهاوزر لـ فاغنر. هو فارس منشد.

Blind, Dr – دور «ten» ثانوي في أوبريـت الخفـاش لــ جوهـان شـتراوس الثاني. هو محامي إيزنشتاين الفأفاء.

Blönchen (or Blonde) – دور «sop» في أوبرا اختطاف من السراي لـ موتســـارت. هـــي خادمـــة كونســـتانزا الإنكليزية.

Blood Wedding
ـ عرس الدم. (Vérnász).

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الهنغاري سـاندور زوكـولاي.قُـدمت أول مـرة فـي بودابسـت عـام ١٩٦٤. أُخـذ نصـها مـن مسرحية للشاعر فيديركو غارسيا لوركا. عمل يمتاز بالقوة، قدم على نحو واسع جـداً، ولعلـه مـن أروع أعمـال الأوبـرا الهنغارية الحديثة.

Boatswain`s Mate, The
ـ مساعد عريف الملاحين.

أوبرا من فصل واحد للمؤلفة البريطانية إيثـل سمايث. قُدمت أول مرة في لنـدن فـي ٢٨ كـانون الثـاني عـام ١٩١٦. وضـع نصــها، المــأخوذ عــن و. و. جــاكوب، المؤلفة نفسها.

الأدوار الرئيسية: هاري بن «ten»، السيدة ووترز «sop»، نيد ترافيرس «bar».

قصة الأوبرا: يأمل هنري بن بإقناع السيدة ووترز بالزواج منه. يطلب من صديقه ترافيرس أن يتظاهر بالهجوم على السيدة ووترز وحينئذ يهب هاري لحمايتها ممثلاً في ذلك دور البطل. وعندما يقتحم ترافيرس منزل السيدة لا تكترث به بل تصوب عليه بندقية وتحبسه في الخزانة. ثم تقودها سلسلة من الأحداث إلى تجاهل هاري والزواج من ترافيرس بدلاً منه.

Bobinet - دور «bar»، في أوبريت الحياة الباريسية لـ أوفنباخ. هو أحد الفاجرين الذي يحب ميتيلاّ.

Boccaccio – بوكاتشيو.

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي فرانز فون سوبيه. قدمت أول مرة في فيينا في ١ شباط عام ١٨٧٩. وضع نصها ف. زيل وريتشارد جينيه.

الأدوار الرئيسية: بوكاتشيو «bar»، فياميتا «mezzo»، بيترو «ten»، بياتريس «sop»، لوترينيغي «ten»، ليونيتو «bar»، إيزابيلاّ «mezzo»، بيترونيلاّ «sop»، سكالزا «bass».

هي من أجمل أعمال سوبيه، وتتناول حياة الشاعر الإيطالي بوكاتشيو (١٣١٣ – ١٣٧٥). لاقت نجاحاً مباشراً، وما تزال تقدم بانتظام.

Bocca chiusa

ـ فم مغلق (بالإيطالية).

الغناء دون كلمات وبفم مغلق. والاستخدام الأكثر شهرة لهذا الأسلوب في الغناء تجده في غناء الكورس في الفصل الثاني من أوبرا مدام بترفلاي، وفي الفصل الأخير من أوبرا ريغوليتو.

Bohème, La — البوهيمية.

١ – أوبرا من أربعة فصول لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في تورين في ١ شباط عام ١٨٩٦. وضع نصها، المأخوذ عن هنري مورغر، لويجي إيليكا وجوسيبيه جياكوزا.

الأدوار الرئيسية: ميمي «sop»، رودولفو «ten»، مارشيلّو «bar»، ميوزيتا «sop»، كولين «bass»، شونار «bar»، بينوا «bass»، ألشيندورو «bass».

قصة الأوبرا: يعيش الشبان البوهيميون الأربعة؛ الشاعر رودولفو، والموسيقار شونار، والرسام مارشيلّو، والفيلسوف كولين في فقر مدقع في عِلِيَّة يملكها بينوا. يلتقي رودولفو بالخياطة الفقيرة ميمي ويقع في حبها. يعود مارشيلّو مع محبوبته القديمة موزيتا التي احتالت على الكهل المعجب بها ألشيندورو لكي يدفع فاتورتها في مقهى موموس. تشتد غيرة رودولفو على ميمي ويتفقان على الانفصال ـ هو لا يستطيع في الواقع مراقبة ألمها في ظروفهما السيئة. في الشتاء تظهر ميمي في العِلية وهي مريضة بالسل. يهرع أصدقاء رودولفو إلى رهن بعض ممتلكاتهم التافهة لشراء الدواء لميمي. وعند عودتهم يجدون ميمي ميتة بين ذراعي رودولفو.

حققت هذه الأوبرا لدى عرضها نجاحاً فورياً، وبقيت واحدة من أكثر الأوبرات شعبية.

٢ – أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي روجيرو ليونكافالّو. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٦ أيار عام ١٨٩٧. وضع نصها، المأخوذ عن هنري مورغر، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: ميمي «sop»، مارشيلّو «ten»، موزيتا «mezzo»، رودولفو «bar»، شونار «bar»، باربيموش «bass».

هي من أروع أعمال ليونكافالّو، لكن النجاح الكاسح الذي حققته أوبرا بوتشيني (البوهيمية) حد من انطلاقها.

Bohemian Girl, The

ـ الفتاة البوهيمية.

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيرلندي ميخائيل بالف. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٧ تشرين الثاني عام ١٨٤٣. وضع نصها ألفريد بان، الذي أخذه من الباليه الإيمائية الغجري ل سان ـ جورج، المبنية بدورها على رواية الغجرية ل سرفانتس.

الأدوار الرئيسية: أرلين «sop»، ثاديوس «ten»، الكونت أرينهايم «bar»، ملكة الغجر «mezzo»، ديفيلشوف «bass».

قصة الأوبرا: هنغاريا في القرن التاسع عشر.

يقع اللاجئ البولوني ثاديوس في حب أرلين التي ربتها عصابة من الغجر. تُقاد أرلين إلى الكونت أرينهايم للحكم عليها بسبب اتهامها بسرقة ، فيكتشف أنها ابنته التي فقدها منذ زمن بعيد. يتزوج ثاديوس أرلين على الرغم من المكائد التي دبرتها ملكة الغجر لمنع ذلك.

هي من أروع أعمال بالف، وكانت الأكثر نجاحاً في بريطانيا في القرن التاسع عشر، وبقيت تحظى بشعبية على مدى مئة عام. والآن نادراً ما تقدم.

Boles, Bob – دور «ten» في أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين. هو واعظ منهجي شديد التعصب.

Bolivar — بوليفار.

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي داريوس ميلو (D.Milhaud). قُدمت أول مرة في باريس في ١٢ أيار عام ١٩٥٠ (ألفت عام ١٩٤٣). وضع نصها مادلين ميلو وجول سوبرفيل.

لاقت هذه الأوبرا احتراماً لدى عرضها الأول، ذلك أنها عُنيت بالأحداث المتعلقة بحياة داعية التحرر الأمريكي الجنوبي سيمون بوليفار ١٧٨٣ – ١٨٣٠. ونادراً ما تقدم اليوم.

Bomarzo ـ بومارزو.

أوبرا من فصلين للمؤلف الأرجنتيني ألبرتو خيناستيرا، قُدمت أول مرة في واشنطن في ١٩ أيار عام ١٩٦٧. وضع نصها مانويل موجيكا لينيز استناداً إلى روايته.

الأدوار الرئيسية: بيتر فرانشيسكو «ten»، سيلفيو دانارني «bar»، ديانا «mezzo»، بانتاسيليا «mezzo»، غويليا فارنيس «mezzo»، مايربال «bar»، جيرولامو «bar»، جيان كورادو «bass»، نيكولو «ten».

قصة الأوبرا: إيطاليا في القرن السادس عشر.

المنجم سيلفيو دانارني يمنح بيير فرانشيسكو أورزيني دوق بومارزو جرعة من شراب تضمن له الخلود. لكنها في الحقيقة سم مميت. يستعيد بيير فرانشيسكو في خياله سلسلة الأحداث السرية، الدنيئة والشهوانية في حياته، ثم يموت.

إنها واحدة من أكثر الأوبرات الحديثة إثارة للجدل، وقد نجحت في العديد من البلدان لدى عرضها، لكن منعتها حكومة الأرجنتين (بلد المؤلف) بوصفها لاأخلاقية، إنها عمل جنسي يحمل على الهلوسة، وهي فذة بمشهدها الذي يترنم فيه الكورس بكلمة حب بأربعين لغة مختلفة.

Bonze - ١- دور «bass» في أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني. هو عم سيو - سيو - سان.

٢ – دور «bass» في أوبرا العندليب لـ سترافينسكي.

Boris – ١- دور «bass» في أوبرا بوريس غودونوف للمؤلف الروسي موديست موسورسكي. هو قيصر روسيا.

٢ – دور «ten» في أوبرا كاتيا كابانوفا لـ ياناتشيك. هو يحب كاتيا.

٣ – دور «bass» في أوبرا ليدي ماكبث للمؤلف الروسي ديمتري شوستاكوفيتش. هو والد زوج كاترين.

Boris Godunov
ـ بوريس غودونوف.

أوبرا من أربعة فصول وبرولوغ لـ موسورسكي. قُدمت أول مرة كاملة في لينينغراد في ١٦ شباط عام ١٩٢٨ (أُلفت عام ١٨٦٩). وضع نصها، المأخوذ من دراما شعرية لـ بوشكين ومن تاريخ الإمبراطورية الروسية لنيكولاي كارامزين، المؤلف نفسه.

في عام ١٨٧٣ قُدمت مشاهد من نسخة موسورسكي الأصلية في بطرسبورغ (عرض خيري). وفي عام ١٨٧٤ عرضت الأوبرا بعد إجراء تعديلات عليها، لكنها سحبت بعد ٢٥ عرضاً. بعد موت المؤلف قام المؤلف ريمسكي ـ كورساكوف بتنقيحها وتوزيعها أوركسترالياً وقدمت في بطرسبورغ في ١٠ كانون الأول عام ١٨٩٦. وفي عام ١٩٠٨ قدمت الأوبرا بعد أن عدلها ثانية المؤلف ريمسكي ـ كورساكوف. نذكِّر بأن هناك نسخة من هذه الأوبرا قام بتحقيقها ديمتري شوستاكوفيتش وقدمت في لينينغراد عام ١٩٥٩.

الأدوار الرئيسية: بوريس «bass»، غريغوري ـ ديمتري المزيف «ten»، بيمن «bass»، مارينا «mezzo» فارلام «bass»، الأمير شويسكي «ten»، رانغوني «bar»، شيلكالوف «bar»، صاحبة الحانة «mezzo»، المعتوه «ten»، فيودور «mezzo»، ميسائيل «ten»، مربية «mezzo»، إكسينيا «sop».

هي رائعة موسورسكي، وهي الأوبرا الوحيدة الكاملة لديه. وتصور عهد القيصر غودونوف(*) (١٥٩٨-١٦٠٥). إنها قطعة معبرة من الحياة الروسية يشكل

---

* - بوريس غودونوف: بعد موت إيفان الرهيب عام ١٥٨٤ انتقل العرش إلى ابنه فيودور من زوجته الأولى. وكان فيودور يعاني تخلفاً عقلياً، لذا كانت السلطة الفعلية بيد بوريس غودونوف شقيق زوجة فيودور. أما ديمتري الابن الرابع لإيفان الذي كان لم يزل طفلاً فقد توفي عام ١٥٩١. في الأوبرا هناك تسليم بالزعم القائل بأن ديمتري قُتل بأمر من بوريس غودونوف، وعندما توفي فيودور آل إليه (إلى بوريس) العرش. وتتناول الأوبرا فترة حكمه التي امتدت من عام ١٥٩٨ إلى عام ١٦٠٥.

فيها الشعب، وليس بوريس، الشخصية الرئيسية. وإن ما تضمنته من رؤية واضحة للهدف، ومن قوة في التعبير ومن تصوير حاذق للشخصيات، لهو شيء مدهش إلى أبعد حد. إنها عمل عبقري كان له تأثير كبير على تطور الأوبرا ليس في روسيا فحسب بل في العالم بأسره. حديثاً طال النقد ريمسكي ـ كورساكوف بسبب إعادة ترتيبه للمدونة الأصلية وتهذيبها، ومع ذلك فإن التاريخ يقر له بالجميل لما بذله من جهد لإبراز هذه التحفة النفيسة وتقديمها.

قصة الأوبرا: روسيا وبولونيا ١٥٩٨-١٦٠٥.

يستعطف الناس الروسيون، بحث من الشرطة، بوريس لقبول العرش الشاغر. وأثناء التتويج يعاني بوريس من وخزات الضمير، ومن خوف لا إرادي، وثمة هاجس ينذر بالشؤم في مناجاته الملكية، إذ تلمع في ذهنه ذكرى جريمة قتل القيصر الصغير ديمتري(*). في دير شودف يقص المؤرخ بيمن على الراهب الشاب غريغوري أخبار تلك الأحداث فيصمم على تكريس نفسه للثأر من بوريس. يترك غريغوري الدير وينضم إلى راهبين جوالين في حانة صغيرة هما فارلام وميسائيل. ثم يفر عند مداهمة الشرطة للحانة بحثاً عنه، ويعبر الحدود الليتوانية. يعمل الأمير شويسكي مرشد القيصر بوريس على إثارة مخاوف بوريس وتعميقها، فيبدأ الأخير بالهلوسة. يصل غريغوري إلى بولونيا ويعلن أنه هو ديمتري الوريث الشرعي الوحيد لعرش روسيا. يحث الجيزويتي رانغوني، الطامح في تحويل روسيا إلى الكاثوليكية، الأميرة البولونية مارينا على إغواء ديمتري وتقبل حبه، أملاً في أن تصبح قيصرة روسيا القادمة. يقص الراهب بيمن على بوريس خبر المعجزة التي حدثت في قبر القيصر الشاب ديمتري المقتول، فيصاب بوريس بالهلع، وتداهمه نوبة قلبية فيموت إثرها بعد أن يطلب من الله المغفرة، وبعد أن يسمي ابنه فيودور قيصراً خلفاً له. في غابة كرومي يحث فارلام وميسائيل الناس على مساندة غريغوري (ديمتري المزيف)

* - كان لإيفان الرهيب أربعة أولاد مات أولهم في طفولته. أما الثاني إيفان، الذي كان أفضل أبنائه، فقد قتله أبوه بعد أن ضربه في ثورة غضب بالعصا الملكية على رأسه وذلك بسبب توجيهه اللوم لأبيه لأنه ضرب زوجته (زوجة الابن) فأجهضها. وكان ابنه الثالث فيودور متخلفاً عقلياً. أما الرابع فزعموا أنه كان مصاباً بالصرع، كما زعموا أن بوريس غودونوف قتله ليستولي على العرش. ثم ظهر راهبٌ أدعى أنه ديمتري وطالب باستعادة عرش والده، ثم زحف نحو موسكو تسانده الأرستقراطية البولونية والكنيسة الكاثوليكية، واستولى على العرش بعد أن ساندته أيضاً قوى شعبية روسية.

الذي يدعوهم للانضمام إليه في السير نحو موسكو. يبقى المعتوه وحيداً يندب مطلقاً ترنيمته الحزينة «يا لفاجعة روسيا، ابك، ابك أيها الشعب الروسي».

Borromeo - دور «bar» في أوبرا باليسترينا للمؤلف الألماني هانس بفيتزنر. هو تاريخياً الكاردينال شارل بوروميو (١٥٣٨ – ١٥٨٤).

Borsa, Matteo – دور «ten» ثانوي في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هو أحد رجال الحاشية الملكية.

Bottom - دور «bass» في أوبرا حلم ليلة صيف لـ بريتين. هو واحد من الميكانيكيين.

Boulevard Solitude
ـ شارع العزلة

أوبرا من فصل واحد لـ هنزه. قدمت أول مرة في هانوفر في ٢٧ شباط عام ١٩٥٢. وضع نصها، المأخوذ عن فالتر جوكيش، المؤلف نفسه وغريت فايل.
إنها من أنجح أوبرات هنزه المبكرة، وهي معالجة عصرية لقصة مانون ليسكو. إذ يصبح دي غرييو مدمن مخدرات وتُسجن مانون بعد أن تتهم خطأً بجريمة قتل.

Boum, Gen - دور «b-bar» في أوبريت غراندوقة جيرولستين لـ أوفنباخ. هو آمر عسكري.

Brandenburgers in Bohemia, The
ـ البراندنبورغيون في بوهيميا
(Braniboři v Čechách)

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف التشيكي بيدريش سميتانا. قُدمت أول مرة في براغ في ٥ كانون الثاني عام ١٨٦٦. وضع نصها كارل سابينا.
الأدوار الرئيسية: أولبراموفيتش «bass»، أولدريش «bar»، يونوش «ten»، لوديش «sop»، بيرا «ten»، تاوسيندمارك «bar».
قصة الأوبرا: بوهيميا، القرن الثاني عشر. بعد موت بريميسل الثاني في معركة مع الهابسبورغيين طلبت أرملته العون من حاكم براندنبورغ. يحمل يونوش أنباء مفادها أن هنالك ثورة في براغ، وأن فرسان تحت قيادة أولدريش وفولفرام محافظ مدينة براغ اتفقوا فيما بينهم على مقاومة تقدم البراندنبورغيين. يقف تاوسيندمارك، الذي رفضت لوديش

ابنـــة فـــولفرام حبـــه، إلـــى جانـــب البرانـدنبورغيين، مما يـؤدي إلى اعتقال لوديش. تختار الجماهير القِن الهارب بيرا قائـداً لهـا، ولكـن محاولتـه إنقـاذ لـوديش تبوء بالفشل، فيسجن ويتهم بتهم باطلة ويحكـم عليـه بـالموت. يكتشـف يونـوش مكـان وجـود لـوديش التـي يحبهـا حبـاً كبيـراً. يحـرر يونـوش بيـرا، ثـم ينقـذ الاثنـان لـوديش تسـاعدهما فـي ذلـك الجمـــاهير، ويـــتم القـــبض علـــى تاوسيندمارك.

هي الأوبرا الأولى لـ سميتانا، وهي عمل قومي بكل معنى الكلمة، ولا يُعرف كثيراً خارج تشيكيا.

Brander – دور «bass» فــي أوبــرا لعنة فاوست لـ بيرليوز. هو تلميذ.

Brangäne – دور «mezzo» فـــي أوبـرا تريسـتان وإيزولـده لـ فـاغنر. هـي مرافقة إيزولده.

Bravura – جــــراءة أو زهــــو (بالإيطالية).

تعبيـر يسـتخدم لوصـف مقطـع موسـيقي يستلزم إبراز التقنية اللامعة واستعراضـها سواءً في الغناء أو العزف.

Break ـ تغَير

١- موضـع فـي الصـوت حيـث تتغيـر الخاصـية النغميـة فيمـا بـين المسـاحات الصوتية للصدر والرأس.

٢- التغير المستمر في الصوت الذكري الذي يحدث عند البلوغ.

Brétigny,de - دور «bar» في أوبرا مانون لـ ماسنيه.

Brigands, les — قطاع الطرق

أوبريـت مـن ثلاثـة فصـول لــ أوفنبـاخ. قُدمت أول مرة في باريس في ١٠ كانون الأول عـام ١٨٦٩. وضـع نصـها هنـري ميلاك ولودفيك هاليفي.

Brighella – شخصية تقليدية ظهرت في عدد من الأوبرات:

١ - دور «ten» فـي أوبـرا أريـادن فـي ناكسوس لـ ريتشارد شتراوس.

٢ – دور «bass» فــي أوبــرا تحــريم الحب لـ فاغنر.

٣ - دور «bar» فــي أوبــرا كوميــديا للمؤلف الإنكليزي إدوارد كووي.

Brindisi – نخب (بالإيطالية) أغنية الشراب. المثال الشهير عليها نجده فـي أوبـرا لاترافياتـا لـ فيـردي «Libiamo, libiamo».

Brogni, Cardinal – دور «bass» فـي أوبـرا اليهودية للمؤلـف الفرنسـي فرومينتـال هـاليفي. هـو يسـفر عن كونـه والد راشيل.

Brünnhilde – دور «sop» في أوبرا الفـالكوره، وزيغفريـد، وغسـق الآلهـة، لـ فاغنر. هي ابنة فوتان وايردا، وهي قائـدة فارسات الفالكوره.

Budd, supt – دور «bass» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين. هو قائد الشرطة المحلي.

Buffo – هزلي (بالإيطالية)

١- مغني أدوار هزلية (كوميدية).

٢- أوبرا هزلية.

Buona Figliuola,La
ـ البنت الحسـنـة

أوبـرا هزليـة مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الإيطـالي نيكولـو بيتشـيني. قُـدمت أول مرة (بعنـوان سيتشينا) في رومـا فـي ٦ شباط عام ١٧٦٠. وضع نصها، المأخوذ عـن صـامويل ريتشاردسـون، كـارلو غولديني.

الأدوار الرئيسـيـة: سيتشـينا «sop»، أرميـنـدورو «ten»، مـاركيز «ten»، لوسـيندا «sop»، سـاندرينا «sop»، باولوتشـيا «sop»، تاليـافيرو «bar»، مينغوتو «bar».

قصـة الأوبـرا: تحـب اليتيمـة سيتشـينا سـيدها المـاركيز، وهـو يحبهـا أيضـاً. ويثيـر هـذا غيـرة الخـادمتين سـاندرينا وباولوتشيا، وكذلك غيرة مينغوتـو الـذي يحبها أيضاً، كما يضايق هذا الأمر أخت المـاركيز التـي تخشـى أن يتـأثر زواجهـا المرتقـب إذا تـزوج أخوهـا مـن هـي دون مرتبته. يصـل الجنـدي الألماني تاليـافيرو ويبـين أن سيتشـينا هـي فـي الحقيقـة بارونـة. وهكـذا تنتهـي الأمـور نهايـة سعيدة.

هـي مـن أكثـر أعمـال بيتشـيني نجاحـاً، وهي أوبراه الوحيدة التي لم تزل تقدم.

Buona sera, mio signore

- خماسـي يغنيـه روزينـا «mezzo»، والكونـت ألمافيفـا «ten»، وفيغـارو «bar»، وبـارتولو «bass»، ودون

بـازيليو «bass» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني

Burning Fiery Furnace, The
ـ الأتون الناري المتوهج.

أوبـرا مـن فصـل واحـد لـ بريتـين. قُـدمت أول مـرة فـي أورفـورد فـي ٩ حزيـران عـام ١٩٦٦. وضـع نصـها وليـام بلومر.

هـي ثـاني أمثولـة كنسـية مـن أمثـولات بريتين الثلاث، وتسـرد قصـة شـهيرة من قصص الكتاب المقدس.

C

Cabaletta ـ كاباليتا

١- آريا قصيرة ذات إيقاع بسيط مع إعادات.

٢- نمط من الأغنية تتخذ شكل الروندو، أحياناً مع تنويعات.

٣- الجزء الأخير من ثنائي أوبرالي موسع، أو آريا تستقر موسيقاها غالباً على إيقاع مستمر.

٤- مقطع متكرر في أغنية يظهر بسيطاً في البداية ثم يخضع للتنويع.

Cadi Dupé, Le ـ القاضي المخدوع

١- أوبرا هزلية من فصل واحد للمؤلف الفرنسي بيير ألكسندر مونسيني قُدمت أول مرة في باريس في ٤ شباط عام ١٧٦١.

٢- أوبرا هزلية من فصل واحد لـ غلوك. قُدمت أول مرة في فيينا في ٩ كانون الأول عام ١٧٦١. وضع نصها، المأخوذ من كتاب ألف ليلة و ليلة، بيير رينيه ليمونيير.

الأدوار الرئيسية: القاضي«bar»، فاطمة «sop»، نور الدين «ten»، زيلميرا «sop»، عمر «ten»، أومغا «mezzo».

قصة الأوبرا: تتحول اهتمامات القاضي بزوجته فاطمة إلى زيلميرا. ترفض زيلميرا، على الرغم من جميع ذرائعه، العروض التي يقدمها بسبب حبها لنور الدين. أخيراً تتظاهر زيلميرا بأنها أومغا ابنة عمر الصباغ التي هي طبقاً لعمر قبيحة قبحاً مروعاً. يباشر القاضي عقد زواجه مع البنت المفترضة، لكن حين

تصل أومغا الحقيقية تثبت أنها قبيحة بالفعل. يدفع القاضي ثمناً باهظاً لكي يتنصل من العقد ويعود إلى فاطمة، بينما يلتئم شمل زيلميرا ونور الدين.

Caius, Dr - دور «ten» في أوبرا فالستاف لـ فيردي. هو المتحذلق الذي يتوق إلى الزواج من نانيتا.

Calaf - دور «ten» في أوبرا توراندوت لـ بوتشيني، كذلك في أوبرا توراندوت لـ بوزوني. هو أمير تتري، ابن تيمور.

Calchas - كاهن اسطوري يوناني يظهر في عدد من الأوبرات منها:

١- دور «bass» في أوبرا إيفجينيا في أوليد لـ غلوك.

٢- دور «bar» في أوبريت هيلين الجميلة لـ أوفنباخ.

٣- دور «bass» في أوبرا ترويلوس وكريسيدا للمؤلف البريطاني وليام والتون.

Calife de Bagdad , Le ـ خليفة بغداد

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الفرنسي أدريان بوالدو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٦ أيلول عام ١٨٠٠. وضع نصها، المأخوذ من كتاب ألف ليلة وليلة، ج. دو سان ـ جوست.

الأدوار الرئيسية: الخليفة هارون الرشيد«ten»، زبيدة «sop»، لميدة «sop»، القاضي «bass»، ميسون «ten».

قصة الأوبرا: يحمي الخليفة هارون الرشيد زبيدة من اللصوص أثناء تجواله في بغداد متنكراً. وفي منزل لميدة أم زبيدة يُشتبه به بأنه لص، لكنه يكشف عن نفسه سراً أمام القاضي والشرطي. يظهر ميسون ابن اخت لميدة ليعلن وصول موكب العرس. تتضح الأمور للجميع عندما يعلن الخليفة أن زبيدة هي العروس.

لاقت هذه الأوبرا نجاحاً كبيراً في زمنها، و الآن يذكر منها فقط افتتاحيتها المبهجة.

Calisto , La ـ كاليستو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي بيير فرانشيسكو كافالّي. قدمت أول مرة في فينيسيا في خريف عام ١٦٥١. وضع نصها، المأخوذ عن أوفيد، جيوفاني باتيستا فاوستيني.

الأدوار الرئيسية: كاليستو «sop»، ديانا

«mezzo»، جوبيتر «bass»، لينفيا «ten»، أنديميون «c-ten»، بان «bass»، ميركوري «bass»، جونو «sop».

قصة الأوبرا: ينزل جوبيتر إلى الأرض ليطالب بـ كاليستو، بعد أن قضى بأن تكون خالدة، فيجد أنها أصبحت حورية من حوريات ديانا. يتنكر جوبيتر بهيئة ديانا ليفوز بـ كاليستو، لكن جونو تحولها إلى دبة. أثناء ذلك يقبض بان على أنديميون الواقع في حب ديانا الحقيقية. أخيراً يلتئم شمل أنديميون وديانا، ويمنح جوبيتر الأبدية لـ كاليستو بوضعها في السماوات بصفة برج الدب الأصغر.

لم تقدم هذه الأوبرا خلال ٣٠٠ عام، لكنها أصبحت مؤخراً من أكثر اعمال كافالّي تقديماً خاصة النسخة التي قام بتعديلها رايموند ليبارد.

Calunnia, La - آريا يغنيها دون بازيليو «bass» في الفصل الأول من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Cambiale di Matrimonio, La
ـ عقد الزواج

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ روسيني. قدمت أول مرة في فينيسيا في ٣ تشرين الثاني عام ١٨١٠. وضع نصها، المأخوذ عن كاميلّو فيدريتشي، غايتانو روسي.

الأدوار الرئيسية: توبياس ميل «b-bar»، فاني «sop»، سلوك «bar»، إدواردو «ten».

قصة الأوبرا: يقرر التاجر الكندي الثري سلوك منح رجل الأعمال الإنجليزي توبياس ميل مبلغاً ضخماً من المال إذا ما عمل على إيجاد زوجة له. يقترح ميل ابنته فاني التي هي من ناحية ثانية تحب إدواردو ميلفورت. يتأثر سلوك بقرار العاشقين وعزمهما، فيضحي بـ فاني، ويساعدهما على كسب موافقة ميل على زواجهما.

إنها الأوبرا الأولى لـ روسيني، وهي نضرة من الناحية اللحنية، وما تزال تقدم بين حين و آخر.

Camille de Rosillon - دور «ten» في أوبريت الأرملة المرحة للمؤلف الهنغاري فرانز ليهار. هو عاشق فالنسيين.

Campana Sommersa, La
ـ الجرس الغارق

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي

أوتورينو ريسبيغي. قُدمت أول مرة في هامبورغ في ١٨ تشرين الثاني عام ١٩٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن غيرهارد هاوبتمان، كلوديو غوستالا.

الأدوار الرئيسية: هينريش «ten»، راوتيندلاين «sop»، ماغدا «sop».

قصة الأوبرا: تسحر الجنية راوتيندلاين سبّاك الأجراس هنريش، فيلحق بها إلى الجبال. يعود إلى منزله عند موت زوجته ماغدا، لكنه لا يقدر على محو ذكرى الجنية. فيما بعد يناديها وهو مسجى ميتاً فتعود اليه.

إنها الأوبرا الثانية لـ ريسبيغي، وقد نجحت لدى ظهورها، أما الآن فهي في طي النسيان.

Campanello di Notte , Il
ـ جرس الليل

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في نابولي في ١ حزيران عام ١٨٣٦. وضع نصها، المأخوذ عن ل. برانسويك و م. ب. تروان و ف. ليري، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: أنريكو «bar»، دون أنيبال بيستاشيو «b-bar»، سيرافينا «sop».

قصة الأوبرا: يتزوج الصيدلي الهرم دون انيبال الشابة الجميلة سيرافينا. يعكر أنريكو، عشيق سيرافينا السابق، صفوَ ليلة زواجهما عن طريق انتحاله عدة شخصيات تقرع جرس باب الصيدلي باستمرار طالبة منه تحضير أدوية مكتوبة في وصفات معقدة وعجيبة.

Campiello, Il
ـ الساحة الصغيرة

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أرمانو وولف ـ فيراري قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٢ شباط عام ١٩٣٦. وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غولدوني، ماريو غيسالبيرتي.

هي آخر أوبرات وولف- فيراري الناجحة. وتدور أحداثها في فينيسيا وهي تروي قصة أربع عائلات تعيش حول ساحة صغيرة. و تتوّج بعراك يجري في الشارع بين إمرأتين مسنتين.

Candide ـ كانديد

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي ليونارد بيرنشتاين. قدمت أول مرة في نيويورك في ١ كانون الأول عام ١٩٥٦. وضع نصها المأخوذ عن فولتير، ل. هيلمان و ر. ويلبور ود. باركر و ج.

لاتوش. قدمت النسخة المعدلة أول مرة في نيويورك في ١٩ كانون الأول ١٩٧٣. وضع النص المعدل هاغ ويلر و ستيفان سوندهايم.

الأدوار الرئيسية: كانديد «ten»، سونغوند «sop»، ماكسيميليان «bass»، باكيت «mezzo»، فولتير (متحدث).

قصة الأوبرا: كان الدكتور بانغلوش قد علَم كانديد و سونغوند بأن هذا الذي يعيشانه هو «أفضل العوالم المحتملة»، وبذلك الإيمان شرعا في رحلاتهما ـ وخبرا الاغتراب، والحرب، والاغتصاب، ومحكمة التفتيش، والخيانات المتكررة. وفي النهاية أدركا أنه ينبغي عليهما التوصل إلى تفاهم مع الواقع وأن «يجعلا حديقتهما تنمو».

Canio ـــ دور «ten» في أوبرا المهرجون لـ ليونكافالّو. هو زوج نيدا، ورئيس فرقة مسرحية.

Canzona ـ كانزونا

أغنية خارج الفعل الدرامي. وبكلمات أخرى، هي أغنية داخل الدراما الغنائية. مثال على ذلك أغنية الصفصاف في أوبرا عطيل لـ فيردي، وأغنية كيروبينو « voi che sapete» في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Canzonetta ـ كانزونيتا

تصغير كانزونا (انظر كانزونا). تستخدم الكلمة لوصف أغنية صغيرة بأسلوب بسيط.

Capellio - دور«bass» في أوبرا آل كابوليت و مونتاغيو لـ بيلّيني. هو زعيم آل كابوليت.

Cappello di Paglia di Firenze, Il ـ قبعة القش الفلورنسية

أوبرا هزلية من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي نينو روتا. قُدمت أول مرة في باليرمو في نيسان عام ١٩٥٥. وضع نصها المأخوذ عن يوجين لابيش ومارك ميشيل، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: فادينارد «ten»، هيلين «sop»، نونانكورت «bass»، كونتيسة «mezzo»، بيوبيرتيوس «bass»، أناييس «mezzo»، إميل «bar»، فيزينيت «ten»، فيليكس «ten».

قصة الأوبرا: يُراد لـ فادينارد أن يتزوج هيلين ابنة الريفي نونانكورت. يأكل

جواده قبعة قش فلورنسية باهظة الثمن تخص أناييس التي تبدأ بملاحقة فادينارد مع عشيقها إميل. تعترف أناييس بأن زوجها الغيور قد قدم لها القبعة، و تطالب بقبعة بديلة تماثلها. يعلم فادينارد بأن القبعة الوحيدة قد بيعت إلى الكونتيسة شامبيني، فيزورها و يسألها عن القبعة. تخبره بأنها أعطتها لابنتها بالمعمودية السيدة بيوبيرتيوس. يقرر فادينارد، بعد سحابة التشوش التي عمت منزل بيوبيرتيوس (هو زوج أناييس)، إلغاء عرسه. لكن يُعثر أخيراً على القبعة المماثلة و ينعم الجميع بنهاية سعيدة.

هي من أفضل أعمال روتا، وقد قدمت مراراً و تكراراً.

Capriccio ـ كابريتشو

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الألماني ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢٨ تشرين الأول عام ١٩٤٢. وضع نصها المؤلف نفسه بالاشتراك مع كليمانس كراوس.

الأدوار الرئيسية: كونتيسة مادلين «sop»، كونت «bar»، فلاماند «ten»، أوليفييه «bar»، لاروش «bass»، كلاريون «mezzo»، ثاوب «ten»، مغنيان إيطاليان (sop وten).

قصة الأوبرا: باريس نحو عام ١٧٧٥. في قصر الكونتيسة مادلين.

تصغي الكونتيسة مادلين إلى سداسي وتري (يخدم أيضاً كافتتاحية للأوبرا) ألفه واحد من المعجبين بها، هو المؤلف الموسيقي فلاماند. وثمة معجب آخر بها هو الشاعر المأسوي أوليفييه الذي ستُقدم مسرحيته خصيصاً بمناسبة عيد ميلاد الكونتيسة. وبينما هما ينتظران قرارها باختيار واحد منهما، تنشأ بين الاثنين مناظرة حول الموسيقا والكلمات في الأوبرا، وأيهما أكثر أهمية. وأثناء المناقشات يعلن لاروش مدير المسرح أن شخصيات أوليفييه وموسيقا فلاماند غير واقعية على الصعيد الدرامي، ويطلب منهما أن يؤلفا أوبرا تتمحور حول النقاشات السابقة، وأن يستخدما جمهور الحضور كشخصيات. يرحل جميع الضيوف، ويبقى أن تقرر الكونتيسة في صباح اليوم التالي أيهما تختار، لكن الكونتيسة تجد نفسها غير قادرة على اتخاذ القرار، إنها بحاجة، كما هو حال الشخصية الأوبرالية، إلى الكلمات والموسيقا معاً.

إنها الأوبرا الأخيرة لـ ريتشارد شتراوس، و تناقش العلاقة الهامة بين الكلمات و الموسيقا في الأوبرا.

Capro e la capretta , Il ـ آريا تغنيها مارسيلينا «mezzo» في الفصل الرابـع مـن أوبـرا زواج فيغـارو لـ موتسارت. كثيراً ما يجري حذفها.

Capuleti e i Montecchi , I ـ آل كابوليت و مونتاغيو

أوبرا من فصلين لـ بيلّيني. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١١ آذار عام ١٨٣٠. وضع نصها فيليسس روماني، وقد أخذه من رواية الكاتب ماتيو بانديلّو، والرواية مبنيـة أيضـاً علـى مسـرحية روميـو و جولييت لـ شكسبير.

الأدوار الرئيسـية: جولييتـا «sop»، روميـو«mezzo»، تيبالـدو «ten»، كابيلّيو «bas»، لورنزو «bass»،

قصة الأوبرا: فيرونا في القرن الثالث عشر.

يقـع روميـو الـذي ينتمـي إلـى أسـرة مونتاغيو في غرام جولييتا ابنة كابيلّيو من أسرة كابوليت، على الرغم من العداء بـين الأسـرتين. فقـد قتـل روميـو ابـن كـابيلّيو، ووُعـد تيبالـدو بـالزواج مـن جولييتـا إن اسـتطاع الثـأر لمقتـل ابـن كـابيلّيو. يقتـرح روميـو، رغبـة منـه فـي تسوية النزاع بين الأسرتين، الزواج من جولييتـا، لكـن كـابيلّيو يـرفض الفكـرة. يعتزم روميو خطف جولييتا بالقوة بعد أن فشـل فـي إقناعها بـالهرب معـه، لكنـه يُعتقل في غضون ذلك. يعطي لورنزو، طبيب عائلة كابوليت، لـ جولييتا جرعة منومة تظهر بعد تناولها و كأنها ميتة. تصل أخبار موت جولييتـا الـوهمي فـي الوقت الـذي يتأهب فيه روميو لمبارزة تيبالـدو. يتجـرع روميـو السـم، وتمـوت جولييتا أسى وحزناً.

هـي مـن أعمـال بيلّينـي الناجحـة، وقـد قُدمت كثيراً في القرن التاسع عشر. بعد ذلك أهملت مـدة طويلـة. حـديثاً يجـري تقديمها بانتظام.

Caramello - دور «ten» فـي أوبريـت ليلـة فـي فينيسـيا لــ جوهـان شـتراوس الثـاني. هـو حـلاق دوق أوربينو.

Cara selve- آريـا تغنيهـا أتالانتـا «sop» في أوبرا أتالانتا لـ هاندل.

Cardillac ـ كاردياك

أوبـرا من ثلاثـة فصـول للمؤلف الألماني بـول هينـدميث. قُـدمت أول مـرة فـي درسدن في ٩ تشرين الثاني عام ١٩٢٦. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن ي. ت. ا.

هوفمان، فيرديناند ليون. قُدمت نسختها المعدلة في زوريخ في ٢٠ حزيران عام ١٩٥٢.

الأدوار الرئيسية: كاردياك «bar»، ابنة «sop»، سيدة «sop»، ضابط «ten»، فارس «ten».

قصة الأوبرا: لا يستطيع الصائغ الماهر كاردياك مفارقة مبتكراته لإيمانه بأن الفنان لا ينبغي أن يُفصل عن عمله. وهكذا يلجأ إلى قتل كل زبون بعد شرائه قطعة من محترفه. يفلت من يده زمام الأمر عندما يشتري ضابط عسكري من كاردياك حزاماً لعشيقته مغنية الأوبرا، وهذا الضابط هو أيضاً عشيق ابنة كاردياك. يفقد الصائغ عقله ويعترف بجرائمه فيندفع نحوه حشد غاضب من الناس و يمزقونه إرباً إرباً.

Carlo - ١- دور «bar»، في أوبرا إرناني لـ فيردي. هو الإمبراطور شارل الخامس.

٢- دور «ten»، في أوبرا دون كارلوس لـ فيردي. هو ابن الملك فيليب، وريث عرش إسبانيا.

٣- دور «ten»، في أوبرا جان دارك لـ فيردي. هو ملك فرنسا شارل السابع (١٤٠٣- ١٤٦١).

٤- دور «bar»، في أوبرا قوة القدر لـ فيردي. هو شقيق ليونورا الحاقد.

٥- دور «ten»، في أوبرا اللصوص لـ فيردي. هو ابن ماساميليانو.

٦- دور «bass»، في أوبرا بيانكا وفرناندو لـ بيلّيني. هو دوق أغريغنتو المعزول.

٧- دور «ten»، في أوبرا ليندا دي شاموني لـ دونيزيتي. هو فيسكونتي دي سيرفال الذي يحب ليندا.

Carmen ـ كارمن

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الفرنسي جورج بيزيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٣ آذار عام ١٨٧٥. وضع نصها المأخوذ عن بروسبير ميريميه، هنري ميلاك ولودفيك هاليفي.

الأدوار الرئيسية: كارمن «mezzo»، دون خوسيه «ten»، ميكائيلا «sop»، أسكاميلّو «bar»، زونيغا «bass»، فراسكويتا «sop»، ميرسيدس «mezzo»، ريماندادو «ten»، دانكيرو «ten»، موراليس «bar».

قصة الأوبرا: كارمن فتاة غجرية جميلة، شكسة ومندفعة، يشتهيها معظم الرجال، وهي تعمل في مصنع للسجائر في إشبيلية. تُعتقل إثر شجار عنيف مع

إحدى زميلاتها، وتحال إلى سجن دون خوسيه، العريف في الثكنات المحلية، والذي وصلت خطيبته ميكائيلا تواً من قريتها لملاقاته. تفتن كارمن دون خوسيه بجمالها فيدعها تهرب، ويُوضع هو نفسه رهن الاعتقال. أثناء ذلك يصل مصارع الثيران أسكاميلّو الفاتن،ومعه حاشيته، إلى حانة ليلاس باستيا ويركز نظراته على كارمن. تقرر كارمن على الرغم من غوايته لها انتظار دون خوسيه. يصل دون خوسيه بعد إطلاق سراحه إلى الحانة ويتورط في شجار مع ضابطه زونيغا. يُكره دون خوسيه على هجر الجيش، على الرغم من كرهه لهذا، والانضمام إلى كارمن، والارتباط برفقائها المهربين في الجبال. يزداد تبرم دون خوسيه من الغجرية المتقلبة، عندما تعد أسكاميلّو، الذي جاء يبحث عنها، بحضور جولة مصارعة الثيران الوشيكة التي سيخوضها في إشبيلية. وعندما تجيء ميكائيلا لتناشد دون خوسيه بالعودة معها إلى القرية، تطلب منه كارمن بإلحاح أن يذهب مع خطيبته. يلحق دون خوسيه البائس بكارمن إلى إشبيلية متجاهلاً التغير الذي طرأ على قلب الغجرية، ومقاومة ميكائيلا. في إشبيلية و خارج حلبة مصارعة الثيران يدنو دون خوسيه من كارمن و يتوسل إليها أن تبدأ معه حياة جديدة. ترفض كارمن ثم تسرع نحو الحلبة في الوقت الذي يعلو فيه صوت الجمهور هاتفاً بعبارات الإعجاب بـ أسكاميلّو، لكن خوسيه يسبق كارمن إلى المدخل ويغمد خنجره في صدرها، ثم يرتمي فوق جثمانها صائحاً بأنه قتل حبيبته المعبودة و يسلم نفسه للجند.

هي رائعة بيزيه، بل هي واحدة من أعظم الأوبرات، ويمكن القول إنها من أكثر الأوبرات شعبية في العالم.

Carolina ١- دور «sop»، في أوبرا الزواج السري للمؤلف الإيطالي دومينيكو شيماروزا. هي ابنة جيرونيمو.

٢- دور «mezzo»، في أوبرا مرثاة من أجل عاشقين شابين لـ هنزه. هي راعية ميتنهوفر وأمينة سره.

Caro nome ـ آريا تغنيها غيلدا «sop»، في الفصل الأول من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Caspar - دور «bass»، في أوبرا الطلقة الحرة للمؤلف الألماني كارل ماريا فون فيبر. هو الصياد الشيطاني.

Cassandra - دور «sop»، في أوبرا الطروادیـون لــ بیرلیـوز. هــي العرافـة الطراودیة التي یعشـقها كوریبوس. یُغنى الدور أحیاناً من طبقة الـ «mezzo».

Cassio - دور «ten»، فـــي أوبـــرا عطیـل لـ فیـردي. هـو ضـابط تحت إمرة عطیل.

Casta diva - آریـا تغنیهـا نورمـا «sop»، في الفصل الأول من أوبرا نورما لـ بیلّیني.

Castor et Pollux
ـ كاستور وبولوكس

أوبرا من خمسة فصول وتمهید للمؤلف الفرنسي جان فیلیب رامو. قُدمت أول مرة فــي بـاریس فــي ٢٤ تشـرین الأول عـام ١٧٣٧. وضــع نصــها بییـــر جوزیــف بیرنارد. وقدمت النسخة المعدلة أول مرة في باریس عام ١٧٥٤.

الأدوار الرئیســـیة: بولــوكس «bar»، كاسـتور «ten»، ثیلیـر «sop»، جـوبیتر «bass»، كلیون «sop».

قصــــة الأوبــــرا: یحــب التوءمــان السـماویان، كاسـتور و بولـوكس، ثیلیر. یُقتــل كاســتور، فتتوســل ثیلیــر إلــى بولـوكس لیطلب من جـوبیتر إعادتـه إلى الحیـاة. یقبـل جـوبیتر لكنـه یشـترط أن یتخلـى بولـوكس عـن حقـه فـي الأبدیـة، وأن یأخــذ هــو وثیلیـر مكـان كاسـتور. یقبل بولوكس، لكن كاستور، الذي یعود لیوم واحد، یرفض، إنه یصر على الرغم من التماسات ثیلیر على العودة إلى العالم السفلي. وفي مواجهة ذلك الإخلاص یلین جـوبیتر ویعیـد كاسـتور إلى الحیـاة دون شرط.

یُنظـر إلـى هـذه الأوبـرا أحیانـاً على أنهـا أروع أعمـال رامـو، وهـي مـا زالـت تُقـدم باستمرار.

Cataline Conspiracy, The
ـ تآمر كاتالین

أوبـرا من فصـلین للمؤلف البریطاني لین هـامیلتون. قُـدمت أول مرة في سـتیرلینغ فــي ١٦ آذار عــام ١٩٧٤. وضــع نصــها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئیســـــیة: كاتـــالین «bar»، سیســــــیرو «ten»، فولفیــــــا «sop»، كینتــوس «ten»، ســیمبرونیا «mezzo»، كراسـوس «bass»، أوریلیا «mezzo».

قصـــة الأوبـــرا: رومـا عـام ٦٤ قبـل المیلاد.

یحظى عدیم الضمیر كاتـالین بـدعم نبیل

روماني من أجل انتخابه قنصلاً (أحد الحاكِمَيْن الرئيسيين في روما القديمة) لكي يتسنى له إذا فاز تدمير الجمهورية وتأسيس ديكتاتورية تتمحور حول شخصه. مع ذلك يهزمه في الانتخاب سيسيرو الديموقراطي، فيقسم كاتالين على النيل منه. يحيك في الخفاء مؤامرة يخونه فيها كينتوس بوساطة فولفيا. يُطرد كاتالين خارج البلاد بعد أن يفضح سيسيرو أمره. يقود كاتالين جيشاً من المتمردين يهاجم به روما لكنه يُقتل في المعركة. وبذلك تصان الجمهورية.
هي الأوبرا الكبيرة لـ هاميلتون، وقد كتبها بأسلوب التسلسلية، لكنه استخدم فيها الوسائل الأوبرالية التقليدية.

Catalogue Aria ـ آريا (Madamina) يغنيها ليبوريلّو «b-bar» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Caterina Cornaro
ـ كاترينا كورنارو

أوبرا من فصلين و تمهيد لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في نابولي في ١٢ كانون الثاني عام ١٨٤٤. وضع نصها جياكومو زاكيرو.

الأدوار الرئيسية: كاترينا «sop»، جيراردو «ten»، لويزينانو «bar»، موسينيو «bass»، أندرياس «bass».

قصة الأوبرا: فينيسيا وقبرص عام ١٤٧٢.
يؤجل زف كاترينا ابنة اندرياس إلى الشاب الفرنسي جيراردو، عندما يأتي موسينيو بخبر يتضمن رغبة ملك قبرص لويزينانو في الزواج منها. بعد مكائد كثيرة، وبضمنها تسمم لويزينانو البطيء على يد موسينيو، ينضم جيراردو إلى فرسان الصليب لمساعدة لويزينانو في حماية قبرص من الفينيسيين. يصاب لويزينانو بجروح بليغة، ويوصي كاترينا قبل موته بالعناية بالقبارصة، في حين يعود جيراردو إلى رودوس.
هي الأوبرا الأخيرة لـ دونيزيتي، ونادراً ما تقدم.

Cavalieri di Ekebù , I
ـ فرسان إيكبو

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي ريكاردو زاندوناي. قدمت أول مرة في ميلانو في ٧ آذار عام ١٩٢٥. وضع نصها، المأخوذ عن سيلما لاجرلوف، أرتوروا روزاتو.

الأدوار الرئيسية: بيرلينغ «ten»،

كومانـــدانت «mezzo»، آنـــا «sop»، كريستيانو «bar».

هي من أفضل أعمال زاندوناي، لاقت نجاحاً في زمنها، لكنها نادراً ما تقدم اليوم.

Cavalleria Rusticana ـ الفروسية الريفية

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الإيطالي بيترو ماسكاني. قُدمت أول مرة في روما في ١٧ أيار عام ١٨٩٠. وضع نصها، المأخوذ عن جيوفاني فيرغا، جيوفاني تارجيوني - توزيتي وغيدو ميناستشي.

الأدوار الرئيسية: سانتوزا «sop»، توريدو «ten»، ألفيو «bar»، لولا «mezzo»، ماما لوتشيا «mezzo».

قصة الأوبرا: صقلية. يعود الجندي توريدو من الحرب ليجد حبيبته لولا قد تزوجت من الفلاح سائق عربة النقل ألفيو. وبعد أن يقيم توريدو علاقة غرامية قصيرة مع سانتوزا، التي تتوقع منه طفلاً، يستأنف علاقته بـ لولا. تتوسل إليه سانتوزا ألا يهجرها، لكنه يرفضها بازدراء، فتذهب إلى ألفيو وتبوح له بالقصة. يقسم ألفيو على الانتقام، ويدعو توريدو إلى مبارزة يقتله فيها، بينما يتحطم قلب سانتوزا من الأسى.

هي من أشهر أعمال ماسكاني، وكانت قد فازت بمسابقة نظمت لاختيار أفضل أوبرا من فصل واحد. وقد بقيت منذ ذلك الحين حتى اليوم من أكثر الأوبرات شعبية.

Cavaradossi, Mario ـ دور «ten»، في أوبرا توسكا لـ بوتشيني. هو رسام يحب توسكا.

Cavatina - كافاتينا

١- آريا في شكل نظامي وذات قسم واحد بدلاً من ثلاثة (A-B-A) كما هو الحال في الآريا الكلاسيكية، ولا تتضمن إعادة كلمات أو عبارات، مثال على ذلك «porgi amor» من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

٢- مقطوعة موسيقية آلية شبيهة بالأغنية، مثال على ذلك حركة الـ كافاتينا في الرباعية الوترية في سي بيمول ماجور Op.130 لـ بيتهوفن، والحركة الثالثة من السيمفونية الثامنة لـ فون ويليامز هي كافاتينا للوتريات.

Celeste Aida ـ آريا يغنيها راداميس «ten» في الفصل الأول من أوبرا عايدة لـ فيردي.

Cendrillon ـ سـندريلاّ

أوبرا من أربعة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٢٤ أيـار عـام ١٨٩٩. وضع نصها، المأخوذ عن شارل بيرول، هنري كين.

الأدوار الرئيسـية: سـندريلون «mezzo»، الأميـر «sop»، الجنيـة «sop»، بانـدولف «bar»، هالتييـه «mezzo»، نويميـه «sop»، دوروتييـه «mezzo»، الملك «ten».

بعد فترة طويلة من الإهمال عادت هذه الأوبرا لتقدم بانتظام.

Cenerentola , La ـ سندريلاّ

أوبـرا هزلية مـن فصـلين لـ روسـيني. قُدمت أول مرة في روما في ٢٥ كانون الثاني عام ١٨١٧. وضع نصها، المأخوذ عن بيرول، جاكوبو فيريتي.

الأدوار الرئيسـية: سـينيرينتولا «mezzo»، دون راميـرو «ten»، دون مـاغنيفيكو «bass»، دانـديني «bar»، أليـدورو «bass»، تيزبيـه «sop»، كلوريندا «mezzo».

قصـة الأوبـرا: يعامـل دون مـاغنيفيكو ربيبته أنجيلينا المعروفة بـ سينيرينتولا معاملة قاسية، وكـذلك تفعل أختاها من زوج أمهـا تيزبيـه وكلورينـدا. تنتظـر العائلة وصول الأمير دون راميرو الذي يبحث عن عروس. يصل راميرو متنكراً بهيئة خادم دانديني الخاص ويلتقي بـ سينيرينتولا ويقع في حبها، أما بقية الأسـرة فتتملق دانـديني الـذي يتظاهر بأنه سيد راميرو. يعرف مرشد راميرو الفيلسـوف أليـدورو طيبة سـينيرينتولا ويـدفعها لحضور حفلة راقصة. تشارك سـينيرينتولا في الحفلة وتبهر الجميع، وقبل أن تغادر تعطي راميرو واحداً من سواريها اللذين سبق أن أعطاها إياهما أليدورو. في اليوم التالي يجدها راميرو في بيتها ويدرك أنها على الرغم من الأسـمال التـي ترتـديها تنسـجم مـع السوار، ويصر على الزواج منها. ترتقي العـرش وتغـدو أميـرة، وتصـفح عـن عائلتها القاسية.

هي واحدة من أعظم الأوبـرات الهزلية. وقد ضمنها روسيني مقاطع أصيلة مثيرة للعاطفة والشفقة.

Ceprano, Count - دور «bass» ثانوي في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هو أحد رجال الحاشية الملكية.

C'est une chanson d'amour ـ ثنـائي يغنيـه أنتونيـا «sop»، وهوفمان

«ten» فـي فصـل أنتونيـا مـن أوبـرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

آريـا تغنيهـا – Chacun le sait ماري «sop» في الفصل الأول من أوبرا ابنة الفوج لـ دونيزيتي.

أوبرا الحجرة – Chamber opera تعبيـر يصـف الأوبـرات التـي تكتـب لمجموعة صغيرة من المغنين والعازفين والتي تقدم عادة في المسارح الصغيرة. مثال على ذلك أوبرا اغتصاب لوكريتيا لـ بريتين.

Chanson de la Puce
ـ أغنيـة البرغـوث

آريا يغنيها ميفيستو فيليس «bass» في القسـم الثـاني مـن الأسـطورة الدراميـة لعنـة (Légend dramatique) فاوست لـ بيرليوز.

دور «mezzo» فـي - Charlotte أوبرا فيرتر لـ ماسنيه. هي خطيبة ألبرت، وابنة بيلي الكبرى.

Che farò senza Euridice - آريـا يغنيهـا أورفيـو «mezzo» فـي الفصـل الثالـث مـن أوبـرا أورفيـوس وأوريديس لـ غلوك.

آريـا – Che gelida manina يغنيها رودولفو «ten» في الفصل الأول من أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني.

آريا يغنيها ديك - Ch'ella mi Creda جونسـون «ten» فـي الفصـل الثالـث مـن أوبرا فتاة الغرب لـ بوتشيني.

آريـا يغنيهـا – Che puro ciel أورفيو «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا أورفيوس وأوريديس لـ غلوك.

Ch'ere enfant que j'appelle ثلاثـي يغنيـه أنتونيـا «sop» وروح الأم «mezzo» ودكتور ميراكل «bass» في فصل أنتونيا من أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

ثنائي - Cherry Duet (Suzel, buon di) يغنيـه سـوزيل «sop» وفريتـز «ten» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبرا الصديق فريتز لـ ماسكاني.

Chérubin ـ كيروبين

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في مونت كارلو في ١٤ شباط عام ١٩٠٥. وضع نصها هنري كين و فرانسيس دو كرواسيت.

الأدوار الرئيسية: كيروبين «sop»، نينا «mezzo»، لانسوليد «sop»، فيلسوف «bar».

هي ليست من أوبرات ماسنيه الرائجة، ونادراً ما تقدم.

Cherubino - دور سوبرانو (بنطالي) في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت. هو غلام يعمل في منزل ألمافيفا، وهو مجبول على الحب. وكثيراً ما يُغنى هذا الدور من طبقة الـ «mezzo».

Cheti, cheti - ثنائي يغنيه الدكتور مالاتيستا «bar» وباسكوال «bass» في الفصل الثالث من أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي. ربما هو الأعظم بين الثنائيات الغنائية الهزلية.

Cheval de Bronze, Le ـ الحصان البرونزي

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي دانييل فرانسوا أوبير. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٣ آذار عام ١٨٣٥. وضع نصها يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية: يانغ «ten»، تسينغ سينغ «bass»، بيكي «sop»، ستيلاّ «sop».

قصة الأوبرا: الصين. يتحول المندرين (أي الموظف الكبير في الإمبراطورية الصينية القديمة) إلى حجر بفعل إحدى زوجاته. تطير الزوجة الأخرى بيكي على الحصان البرونزي للبحث عن المساعدة من الأميرة الجنية ستيلاّ. تُقدم ستيلاّ لـ بيكي سواراً سحرياً يفسخ السحر. تقوم بيكي بفسخ السحر شريطة أن يطلقها المندرين، وبذلك تتحرر لتتزوج من حبيبها الحقيقي المزارع يانغ.

حققت هذه الأوبرا نجاحاً كبيراً في زمنها، لكن يذكر منها الآن افتتاحيتها الشهيرة فقط.

Chimène - دور «mezzo» في أوبرا السيد لـ ماسنيه. هي ابنة الكونت غورماس.

Chi mi frena - سداسي يغنيه لوتشيا «sop»، أليسا «mezzo»، إدغاردو «ten»، أرتورو «ten»، أنريكو «bar»، رايموند «bass»، في الفصل

الثاني من أوبرا لوتشيا دي لاميرمور لـ دونيزيتي.

Choëphores , Les
ـ حاملات القرابين

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الفرنسي داريوس ميلو (Darius Milhaud) قُدمت أول مرة في باريس في ١٥ حزيران عام ١٩١٩. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية اوريستيا لـ أسخيلوس، بول كلوديل.

الأدوار الرئيسية: اليكترا «sop»، أوريست «bar»، كليتمنسترا «sop».

هي القسم الثاني من ثلاثية ميلو المأخوذة عن أسخيلوس، وتعالج العلاقة بين اليكترا وأوريست.

Chorebus- دور «bar» في أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز. هو قائد طروادي يحب كاساندرا.

Christmas Carol, A
ـ ترنيمة عيد الميلاد

أوبرا من فصلين للمؤلفة البريطانية ثيا ماسغريف. قُدمت أول مرة في نورفوك في ٧ كانون الأول عام ١٩٧٩. وضع نصها، المأخوذ من رواية لـ تشارلز ديكنز، المؤلفة نفسها.

هي من أكثر أوبرات ماسغريف نجاحاً، وقد قدمت على نطاق واسع.

Christmas Eve
ـ عشية عيد الميلاد

(Notch pered Rozhdestvom)

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الروسي نيكولاي ريمسكي ـ كورساكوف. قدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١٠ كانون الأول عام ١٨٩٥. وضع نصها، المأخوذ عن نيكولاي غوغول، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: أوكسانا «sop»، فاكولا «ten»، شوب «bass»، سولوخا «mezzo»، شيطان «ten»، كاهن «ten»، باناس «bass»، محافظ «bar»، باتسيوك «bass».

قصة الأوبرا: في عشية عيد الميلاد يقرر الشيطان و الساحرة سولوخا أن يقوما بعمل مزعج عن طريق سرقة القمر وإثارة عاصفة ثلجية. يأتي فاكولا الحداد لمناجاة أوكسانا، لكنه يرتطم أثناء هبوب العاصفة بوالدها شوب ويخاله منافساً له. أوكسانا تعد فاكولا بأنها ستتزوجه إن هو جلب لها خفي الإمبراطورة هدية لها. يصل إلى كوخ سولوخا كل من الشيطان والمحافظ والكاهن وشوب، ويختبئون في أكياس

فتتعذر رؤيتهم. يحمل فاكولا الأكياس خارجاً. ويقوم بفتحها فيستمتع الفلاحون بذلك المشهد. يزور فاكولا، الذي لا يزال يحمل كيساً، العراف باتسيوك الذي يأكل الزلابية ليسأله كيف يمكنه الحصول على مساعدة الشيطان لينال ضالته المنشودة. يقترح باتسيوك فتح الكيس. يرغم فاكولا الشيطان الذي وجده داخل الكيس أن يأخذه إلى بطرسبورغ. ينال فاكولا الخفين، وأثناء غيابه تقرر أوكسانا الحفاظ على حبه مهما يكن الأمر.

رغم ما في هذه الأوبرا من موسيقا مبهجة، إلا أنها ليست من أكثر أعمال ريمسكي ـ كورساكوف رواجاً، وهي قلما تقدم.

Christophe Colomb
ـ كريستوف كولومب

أوبرا من جزأين للمؤلف ميلو. قُدمت أول مرة في برلين في ٥ أيار عام ١٩٣٠. وضع نصها بول كلوديل.

هي أول عمل من ثلاثة أعمال تدعى العالم الجديد، وهي قصة دينية رمزية تتعامل مع حياة كولومبوس وما فيها من أحداث في ٢٧ مشهداً قصيراً يربطها استخدام راوٍ وكورس وعرض صور سينمائية. نادراً ما تقدم.

Christopher Columbus
ـ كريستوفر كولومبوس

أوبريت من أربعة فصول لـ أوفنباخ. قُدمت أول مرة في بلفاست في ٣ تموز عام ١٩٧٦. وضع نصها دون وايت.

هي مزيج من ٢٢ أوبريت منسية لـ أوفنباخ، قام بتكييفه وسبكه باتريك شميد فغدا مقطوعة خيالية صاخبة وطريفة تدور حول رحلة كولومبوس إلى أمريكا ليكتشف الكوكا ـ كولا.

Chrysothemis ـ دور «sop»، في أوبرا إليكترا لـ ريتشارد شتراوس. هي أخت إليكترا.

Ciboletta ـ دور «sop»، في أوبريت ليلة في فينيسيا لـ جوهان شتراوس الثاني. هي خطيبة باباكودا.

Ciboulette ـ سيبوليت

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف الفنزويلي رينالدو هاهن. قُدمت أول مرة في باريس في ٧ نيسان عام ١٩٢٣. وضع نصها روبيرت دي فليرز و فرانسيس دي كروازيت.

هي من أنجح أعمال هاهن، وما زالت تقدم بين آونة وأخرى.

Cid , Le ـ السـيد

أوبرا من أربعة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٣٠ تشرين الثاني عام ١٨٨٥. وضع نصها المأخوذ من مسرحية لـ كورنيي، أدولف فيليب دانيري، ولويس غاليت، وإدوارد بلو.

الأدوار الرئيسـية: دون رودريغ «ten»، شيمين «mezzo»، دون دييغ «bass»، كونت غورماس «bass».

قصـة الأوبـرا: اشبيلية، القرن الثاني عشر. يقتل دون رودريغ دون غورماس والد خطيبته شيمين انتقاماً لشرف والده. وقبل أن يلقى عقابه يغادر لقتال المغاربة. وعند عودته يناديه الجميع بالسيد، المحارب المنتصر. تصفح شيمين عنه على الرغم من أنها تملك حق معاقبته. يحاول رودريغ الرازح تحت وطأة تأنيب الضمير، الانتحار، لكن شيمين تحول دون ذلك. وبذلك تصلح ذات بينهما.

إنها من أقوى أعمال ماسنيه وأضخمها، وقد حازت على نجاح فوري لكنها نادراً ما تقدم الآن.

Cieca La - دور «mezzo»، في أوبرا جيوكوندا للمؤلف الإيطالي أميلكار بونكييلّي. هي والدة جيوكوندا العمياء.

Cielo e mar - آريا يغنيها إنزو «ten»، في الفصل الثاني من أوبرا الـ جيوكوندا لـ بونكييلّي.

Cinta di fiori – آريا يغنيها جورجيو «bass» في الفصل الثاني من أوبرا بيوريتانيو اسكتلندا لـ بيلّيني.

Cio-Cio-San - دور «sop» في أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني.

Claggart, John - دور «bass» في أوبرا بيلي باد لـ بريتين. هو ضابط النظام الشرير في السفينة.

Claque ـــ مصفقون مأجورون (بالفرنسية)

مجموعة من الناس يندسون بين جمهور المشاهدين مهمتهم التصفيق وإشاعة الحماسة، وتدفع لهم إدارة المسرح أجرهم، وأحياناً يتقاضون أجورهم من المغنين والمغنيات ليهتفوا لهم، وليهسهسوا لمنافسيهم. وقد رافقت هذه الظاهرة الأوبرا منذ نشأتها، لكنها غدت في القرن التاسع عشر راسخة الجذور سواء في فرنسا أو في إيطاليا. وتبدأ الطرافة عندما يجتمع في ذات العرض مجموعتان من هؤلاء، مجموعة تنافس

الأخـرى. وثمـة صـدام حـدث فـي دار الأوبرا في باريس بين مؤيـدي المغنيـة الشـهيرة ماريـا كـالاس و معارضـيها المـأجورين أدى إلى شـغب جـدي. ومـا تزال هذه الظاهرة منتشرة حتى الآن في إيطاليا وفي فيينا (على ذمة الراوي).

Clarion - دور «mezzo» فـي أوبـرا كابريتشـو لـ ريتشـارد شـتراوس، هي ممثلة.

Claudine von Villa Bella

ـ كلودين فون فيلاّ بيلاّ

أوبريـت مـن ثلاثـة فصـول لـ فرانـز شـوبرت. قُـدمت أول مـرة فـي فيينـا فـي ٢٦ نيسـان عـام ١٩١٣ (أُلفـت عـام ١٨١٥). النص لـ غوته.

هـي مـن مسـرحيات شـوبرت الغنائيـة المبكرة. وقد دمرت النار موسيقا الفصل الثـاني والثالـث. أمـا افتتاحيتهـا والفصـل الأول منها فيقـدمان بين حين وآخر في قاعة الحفلات الموسيقية.

Claudio: ١- دور «bass» فـي أوبـرا أغريبينـا لـ هانـدل. هـو الإمبراطـور الروماني كلوديوس.

٢- دور «ten» في أوبـرا الحب المحـرم لـ فاغنر. هو شقيق إيزابيلاّ.

٣- دور «bar» فـي أوبـرا بيـاتريس وبينيديكت لـ بيرليوز.

٤- دور «ten» فـي أوبـرا جعجعـة بـلا طحن لـ ستانفورد.

Clemenza di Tito , La

ـ رأفـة تيتـوس

هنالك عدة أوبرات تحمل هـذا العنـوان، وهـي تـدور حـول الإمبراطـور الرومـاني تيتـوس (٣٩-٨١ بعـد الميلاد). النص من وضع بيترو ميتاستازيو.

١-أوبـرا لـ أنطونيـو كالـدارا. قُـدمت أول مرة في فيينا عام ١٧٣٤.

٢-أوبرا لـ فرانشيسكو ماريا فيراتشيني. قُدمت أول مرة في لنـدن فـي ١٢ نيسـان عام ١٧٣٧. كَيَّف نصها كوري.

٣- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ غلـوك. قُدمت أول مرة في نـابولي فـي ٤ تشرين الثاني عام ١٧٥٢.

٤- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ نيكولـو جوميلّي. قُدمت أول مرة في شـتوتغارت في ٣٠ آب عام ١٧٥٣.

٥- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الألماني جوهان غوتليب ناومان. قُـدمت أول مـرة فـي دريسـدن فـي ١ شـباط عـام ١٧٦٩.

٦- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف

الإيطالي باسكوال أنفوسي. قُدمت أول مرة في روما عام ١٧٦٩.
٧- أوبرا من فصلين لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في براغ في ٦ أيلول عام ١٧٩١. كَيَّف نصها كاترينو مازولا.
الأدوار الرئيسية: تيتو «ten»، فيتيليا «sop»، سيستو «mezzo»، أنينو «mezzo»، بوبليو «bass»، سيرفيليا «sop».
قصة الأوبرا: روما، ٧٩ – ٨١ بعد الميلاد.
كان الإمبراطور تيتوس قد قرر الزواج من بيرينيس. تحث فيتيليا الغاضبة سيكتوس المفتون بها على اغتيال الإمبراطور، لكن الإمبراطور يكون قد غير خطته وقرر الزواج من سيرفيليا بدلاً من بيرينيس. وعندما يعلم بأنها تعشق أنيوس صديق سيكتوس ينسحب ويصمم على الزواج من فيتيليا. يصل الخبر متأخراً إلى فيتيليا فلا تستطيع منع حدوث المكيدة، لكن تيتوس ينجو من الموت. يُعتقل سيكتوس ويحاكم ويحكم عليه بالموت، وتعترف فيتيليا بدورها في تدبير المكيدة. وفي النهاية يصفح تيتوس عن الاثنين.
هي آخر أوبرا لـ موتسارت، وقد حققت شعبية كبيرة، لكن خبت شعبيتها تدريجياً حتى طواها النسيان تقريباً. في السنوات الأخيرة عادت لتقدم بصورة واسعة. إنها، على الرغم من التزامها بالشكلية المتصلبة، عمل دراماتيكي يتسم بالقوة.

Cloches de Corneville Les ـ أجراس كورنيفيل

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي روبرت بلانكويت. قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ نيسان عام ١٨٧٧. وضع نصها شارل غابيت ولويس فرانسوا كليرفيل.
هي من أنجح أعمال بلانكويت، وقد تواصل عرضها الأول حتى بلغ ٤٦١ عرضاً. وقد قدم مدير المسرح للجمهور الذي حضر العرض الأخير ٢٠٠٠ رغيفٍ وزجاجة بيرة مجاناً. وما زالت تقدم حتى الآن.

Clorinda - دور «mezzo» في أوبرا سندريلاّ لـ روسيني. هي واحدة من الأختين القبيحتين.

Clytemnestra ١- دور «mezzo» في أوبرا إيفجينيا في أوليد لـ غلوك. هي زوجة أغاممنون ومشاركة في قتله.

٢- دور «mezzo» في أوبرا أوريستيا لـ تانييف.

٣- دور «mezzo» في أوبرا إليكترا لـ ريتشارد شتراوس.

٤- دور «sop» في أوبرا حاملات القرابين لـ ميلو.

Colin - دور «ten» في أوبرا عراف القرية للفيلسوف و الكاتب و المؤلف الموسيقي السويسري جان جاك روسو.

Collatinus - دور «bass» في أوبرا اغتصاب لوكريتيا. لـ بريتين. هو زوج لوكريتيا.

Colline - دور «bass» في أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني. هو الفيلسوف.

Coloratura ـ كولوراتورا

تعبير مستمد من الكلمة الألمانية «Koloratur» أي تلوين. ويطلق التعبير على الخط الغنائي الحافل بالزخارف والحليات والحركات الصوتية الاستعراضية. والتعبير الإيطالي «Fioritura» يعني ذات الشيء.

Come dal ciel precipita - آريا يغنيها بانكو «bass» في الفصل الثاني من أوبرا ماكبث لـ فيردي.

Com' è gentil – آريا يغنيها إرنستو «ten» في الفصل الثالث من أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي.

Come in quest, ora bruna - آريا تغنيها أميليا «sop» في الفصل الأول من أوبرا سيمون بوتشانيغرا لـ فيردي.

Come Paride ـ آريا يغنيها بيلكور «bar» في الفصل الأول من أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي.

Come per me sereno ـ آريا تغنيها أمينا «sop» في الفصل الأول من أوبرا المسرنمة (التي تسير وهي نائمة) لـ بيلّيني.

Come scoglio ـ آريا تغنيها فيورديليجي «sop» في الفصل الأول من أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت.

Come scrito ـ كما هو مكتوب (بالإيطالية)

توصية للمغني بأن يغني تماماً مثلما هو مكتوب في المدونة الموسيقية دون زخرفة، ودون تغيير في التمبو.

- Come un bel di di maggio

آريا يغنيها شينييه «ten» في الفصل الرابع من أوبرا أندريا شينييه لـ جيوردانو.

Comedy on the Bridge

ـ ملهاة على الجسر « Veselohra na Mostè»

أوبرا هزلية من فصل واحد للمؤلف التشيكي بوهوسلاف مارتينو. بثَّها أول مرة راديو التشيك في ١٨ آذار عام ١٩٣٧. وضع نصها فاسلاف كليمنت كليسبيرا.

هي هجاء لاذع للبيروقراطية وللحرب. وتدور حول أحداث تقع على جسر يربط بين قريتين بينهما عداء.

- Comme autrefois آريا تغنيها ليلى «sop» في الفصل الثاني من أوبرا صيادو اللؤلؤ لـ بيزيه.

- Commendatore دور «bass» في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت. هو والد دونا آنا.

- Composer دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا أريادن في ناكسوس لـ ريتشارد شتراوس.

Composers in opera

ـ مؤلفون في الأوبرا

شكلت حياة الكثير من المؤلفين موضوعاً للمعالجة الأوبرالية، نذكر فيما يلي المؤلفين الذين ظهروا كشخصيات أوبرالية:

١- جوهان سيباستيان باخ في أوبرا A tamás templon Karnagya للمؤلف الهنغاري إميل أبراناي.

٢- فريدريك شوبان في أوبرا شوبان (قُدمت في ميلانو عام ١٩٠١) للمؤلف الإيطالي جياكومو أوريفيس «Giacomo orefice».

٣- دومينيكو شيماروزا في أوبرا شيماروزا للمؤلف المالطي نيكولو إيزوارد.

٤- هايدن في أوبريت جوزيف هايدن لـ فرانز سوبيه.

٥- لولي في أوبرا عصور الأوبرا الثلاثة للمؤلف غريتري، ولولي في أوبرا لولي وكوينولت لـ إيزوارد.

٦- موتسارت في أوبرا Die Musikanten للمؤلف الألماني فريدريش فون فلوتوف، وفي أوبرا

موتسارت وساليري لـ ريمسكي ــ كورساكوف، وفي أوبرا موتسارت للمؤلف الفينزويلي رينالدو هاهن.

٧- باغانيني في أوبريت باغانيني للمؤلف الهنغاري فرانز ليهار.

٨- باليسترينا في أوبرا باليسترينا للمؤلف الألماني هانس بفيتزنر.

٩- جان ـ جاك روسو في أوبرا طفولة جان ــ جاك روسو للمؤلف الفرنسي نيكولاس داليراك.

١٠- ساليري في أوبرا موتسارت وساليري لـ ريمسكي ـ كورساكوف.

١١- شوبرت في أوبريت فرانز شوبرت لـ سوبيه.

١٢- ستراديلاّ في أوبرا أليساندرو ستراديلاّ لـ فلوتوف.

١٣- جون تافرنر في أوبرا تافرنر للمؤلف البريطاني ماكسويل ديفز.

Comprimario - مع الرئيسي (بالإيطالية)

مغني (أو مغنية) الدور الثانوي، كدور المؤتمن على الأسرار، الرسول، الوصيفة المسنة .... إلخ.

Comte Ory , Le
ـ الكونت أوري

أوبرا هزلية من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٠ آب عام ١٨٢٨. وضع نصها، المأخوذ عن بيير ــ أنطوان دولابلاس، يوجين سكريب وديليستر بوارسون.

الأدوار الرئيسية: أوري «ten»، الكونتيسة أديل «sop»، ايزولييه «mezzo»، مرشد أوري «bass»، ريمبو «bar»، راغوند «mezzo»، أليس «sop».

قصة الأوبرا: قلعة فورموتييه، تورين، ١٢٥٠.

تصاب الكونتيسة أديل بالكآبة بسبب غياب شقيقها ورجال القلعة لمشاركتهم في الحروب الصليبية. تقرر راغوند رفيقة الكونتيسة استشارة الناسك المقيم بجانب القلعة؛ هو في الحقيقة الكونت أوري الفاسق الذي خيم عند سور القلعة، وراح يقدم النصائح الشائقة حول مسائل الحب والغرام، يساعده في ذلك صديقه ريمبو. يفد مرشد أوري مع خادمه إيزولييه الذي يخطط لدخول القلعة متنكراً بهيئة راهبة، كما يناشد الكونت أوري ومن معه بارتداء أردية الراهبات للوصول إلى سيدات القلعة وإلى

أقبية الخمر. يستبد السكر الصاخب «بالراهبات» ويهربن في اللحظة التي يعود بها رجال القلعة.
هي آخر أوبرا كوميدية لـ روسيني، وهي عمل فيه الكثير من التكلف.

Concepción ـــ دور «mezzo»
في أوبرا الساعة الإسبانية لـ رافيل. هي زوجة توركيمادا المغناج.

Confession Scene
ـ مشهد الاعتراف
عنوان المشهد الثاني من الفصل الثالث في أوبرا ماريا ستواردا لـ دونيزيتي، الذي تعترف فيه ماريا لـ تالبوت قبل إعدامها.

Constanze - دور «sop» في أوبرا اختطاف من السراي لـ موتسارت. هي حبيبة بلمونت.

Consul , The ـ القنصل

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي (مولود في إيطاليا) جيان- كارل مينوتي. قُدمت أول مرة في فيلاديلفيا في ١ آذار عام ١٩٥٠. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: ماغدا سوريل «sop»، سكرتيرة «mezzo»، جون «bar»، وكيل «bar»، الأم «mezzo»، مشعوذ «ten».

قصة الأوبرا: تبذل ماغدا سوريل زوجة الثوري جون، الذي يلاحقه البوليس السري، قصارى جهدها للحصول على فيزا لها ولزوجها. تحبط سكرتيرة القنصل بكل الوسائل محاولات ماغدا لمقابلة القنصل. في النهاية يعتقل جون، وتنتحر ماغدا بالغاز، وبينما هي تلفظ أنفاسها الأخيرة ترى زوجها في الحلم، كما ترى الناس الذين قابلتهم في القنصلية وهم يلحون عليها أن ترافقهم في الرحيل إلى الموت الذي لا تُغلق حدوده أبداً.
هي من أعمال مينوتي الرائعة، وتعكس صورة واقعية بشعة عن الدولة البوليسية.

Contes d' Hoffmann, Les
ـ حكايات هوفمان

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد وخاتمة لـ أوفنباخ. قُدمت أول مرة في باريس في ١٠ شباط عام ١٨٨١. وضع نصها، المأخوذ عن ي. ت. ا. هوفمان، جول باربييه وميشيل كاريه.

الأدوار الرئيســـية: هوفمــان «ten»، أنتونيــا/ جولييتــا/ أوليمبيــا/ ســتيلاّ «sop»، دكتــور ميراكــل/ دابيرتوتــو/ كوبيليوس/ عضو المجلس ليندورف «b-bar»، نــــــيكلاوس «mezzo»، ســـبالانزاني «ten»، كريســـبيل «bass»، فرانتس «ten»، بيتر شليميل «bar».

قصــة الأوبــرا: تمهيـد: فـي قبـو لـوثر للبيـرة فـي نورمبـورغ. يعرقـل لينـدورف وصـول رسـالة من المغنيـة الأولى ستيلاّ إلى هوفمان تحـدد لـه فيها موعداً للقاء. ولتمضية الوقت يُحث هوفمان على سـرد حكايـات حبـه الـثلاث ـ كـل فصـل مـن الأوبرا يمثل حكاية من حكاياته.

الفصـل الأول: فـي بـاريس كانـت أوليمبيـا هــي حبُّــه الأول، وهــي دميــة تبــدو لــ هوفمـان إنسـانية حـين ينظـر إليهـا مـن خـلال نظـارات باعها لـه كوبيليـوس أحـد صـانعيها. أمـا صـانعها الآخـر سـبالانزاني فقـد غشّ كوبيليـوس الـذي سـارع عندئذٍ إلى تحطيم أوليمبيا.

الفصـل الثـاني: فـي ميـونيخ يقـع هوفمـان في حب المغنية أنتونيا التي منعها والـدها كريسبيل من الغنـاء دون أن يطلعها على السبب ـ هي مصابة بالسـل مثل والـدتها الميتــة التــي كانــت أيضــاً مغنيــة عظيمــة. يعيـد المشـعوذ الفاسـد الـدكتور ميراكـل إلـى الحيـاة صـورة أمهـا ويلـح عليهـا أن تغنـي بولـه أكبـر وأكبـر، مما تسـبب فـي موتها بين ذراعي هوفمان.

الفصـل الثالث: في فينيسـيا يقيـم هوفمـان علاقـة غراميـة مـع الحظيـة جولييتـا التـي بـدافع مـن المشـعوذ دابيرتوتـو ـ تسـرق ظلــه (أي روحــه). لا تجــد جولييتــا صعوبة في إغـواء هوفمـان، وفـي تحقيـق رغبة دابيرتوتو. يحاول هوفمان المحروم مــن ظلــه الحصــول علــى مفتــاح غرفــة جولييتــا مــن شــليميل عشــيقها الســابق، فيتشـاجر معـه ويقتلـه فـي مبـارزة ويفـر هارباً، تاركاً جولييتا مع عشيق آخر.

خاتمـة: عـودة إلـى قبـو البيـرة. تنتهـي الحكايــات، ويتبــين أن النســاء الــثلاث يمـثلن جوانـب لــ سـتيلاّ. هوفمـان يغلبـه السكر. لينـدورف المنتصـر يرافـق سـتيلاّ إلى الخـارج. نـيكلاوس، التـي تمثـل إلهة الشـعر، تلـح علـى هوفمـان أن يعـود إلـى الشعر.

هي العمل الأخير والأهم لـ أوفنباخ، وهي لـم تكـن منتهيـة تماماً عنـدما تـوفي. وقـد أكملهـا جيـرو «Guiraud» وزودهـا بــ ريسـيتاتيفات. إنهـا تـروي ثـلاث حكايـات مـرتبط بعضـها مـع بعـض، وتصـور كـل حكاية قصة حب عاشها هوفمان وفشلت بفعـل شـيطانه الشـرير. مثالياً؛ يجب أن

يغني أدوار الأوغاد الأربعة الرجل ذاته، كما يجب أن تغني أدوار البطلات الأربع الامرأة ذاتها، ذلك أنهم يمثلون أوجه الشخص نفسه. وخلافاً لمعظم العروض، يجب أن يقع فصل أنتونيا في الوسط. لقد حققت هذه الأوبرا نجاحاً فورياً لدى تقديمها الأول، وبقيت منذ ذلك الوقت الأكثر شعبية بين الأوبرات.

Contralto- كونترالتو (بالإيطالية)

الطبقة الصوتية الأخفض للنساء.

Contro un cor ـ آريا تغنيها روزينا «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Coppélius - دور «bass» في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هو صانع النظارات الشرير في فصل أوليمبيا.

Coronation March

- مارش التتويج

مارش في الفصل الرابع من أوبرا النبي للمؤلف الفرنسي (مولود في ألمانيا) جياكومو مايربير.

Coronation Scene

- مشهد التتويج

المشهد الثاني من التمهيد في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي.

Corregidor , Der ـ المحافظ

أوبرا هزلية من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي إرمانو وولف ـ فيراري.

قُدمت أول مرة في مانهايم في ٧ حزيران عام ١٨٩٦. وضع نصها، المأخوذ عن بيدرو ألاركون، روزا مايردر.

الأدوار الرئيسية: فراسكويتا «sop»، تيو لوكاس «bar»، القاضي «ten»، مرسيدس «sop».

قصة الأوبرا: أندالوسيا عام ١٨٠٤.

تُبعد فراسكويتا، زوجة الطحان تيو لوكاس، عن ذهنها فكرة غيرة زوجها التي لا أساس لها، وتستغل عروض المحافظ الكهل لتحصل على وظيفة لابن أخيها. وعندما يتم لها ذلك يقدم المحافظ إلى بيتها مبللاً بسبب سقوطه في جدول الطاحونة. تدافع فراسكويتا عن شرفها مستخدمة بندقية، فيما يكون زوجها غائباً، فقد استدعي إلى البلدة لمهمة لفقها المحافظ. وفي طريق عودته إلى

المنزل يتجاوز زوجته فراسكويتا التي راحت تبحث عنه لأنه لم يستطع ملاحظتها وسط الظلام. في المنزل يجد لوكاس المحافظ نائماً في سريره مرتدياً ثيابه (ثياب لوكاس). وعندما يستيقظ تقوم شرطته بضربه، وترفض زوجته مرسيدس، التي حسبته لوكاس، أن يدخل منزله. يشتبه بأن لوكاس هو قاتل المحافظ فيضرب بعنف. وبذلك يتساوى الطرفان.

هي الأوبرا الوحيدة الكاملة لـ وولف ـ فيراري، وما زالت تقدم بين حين وآخر.

Corsaro , Il ـ القرصــان

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ترييستا في ٢٥ تشرين الأول عام ١٨٤٨. وضع نصها، المأخوذ عن قصيدة لـ بايرون، فرانشيسكو ماريا بيافيه.

الأدوار الرئيسية: كورادو «ten»، جلنارة «sop»، الباشا سعيد «bar»، ميدورا «sop».

قصة الأوبرا: يقود القرصان كورادو هجوماً على الباشا التركي سعيد فيفشل ويُعتقل ثم يودع السجن. تقوم جلنارة حظية الباشا التركي بقتل سيدها الباشا، وبذلك ينجو كورادو من الموت. تحث جلنارة كورادو على أن يأخذها معه إلى جزيرته. يعلم كورادو لدى عودته إلى الجزيرة أن محبوبته ميدورا، التي ظنت أنه لقي حتفه، قد تجرعت السم. يقذف كورادو بنفسه إلى البحر، بعد أن تموت ميدورا بين ذراعيه، ثم يختفي.

هي واحدة من أقل أعمال فيردي المبكرة نجاحاً، ولا تصنف بين أعماله الجيدة.

Cortigiani ـ آريا يغنيها ريغوليتو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Cosa Rara , Una or Bellezza ed Onestà ـ شيء نادر أو الجمال والإخلاص

أوبرا هزلية من فصلين للمؤلف الإسباني فينسنت مارتين ي سولر. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٧ تشرين الثاني عام ١٧٨٦. وضع نصها، المأخوذ عن ل. ف. دي غيفارا، لورنزو دا بونتي.

الأدوار الرئيسية: إيزابيلاّ «sop»، ليلاّ «sop»، غيتا «sop»، جيوفاني «ten»، لوبينو «bar»، تيتا «b-bar»، كورادو «ten»، ليزارغو «bass».

قصة الأوبرا: يعد تيتا دون ليزارغو بأن يزوِّجه أخته ليلاّ. لكن ليلاّ تحب

لوبينو وتبقى مخلصة له، على الرغم من مطاردة الأمير جيوفاني وأمين خزانته كورادو لها، وعلى الرغم من التهديدات والتوسلات.

هي الأوبرا الأكثر نجاحاً لـ ي سولر مارتين، وقد تمتعت بشعبية كبيرة لأكثر من ٥٠ عاماً، لكنها الآن نادراً ما تقدّم. وقد اقتبس منها موتسارت في مشهد عشاء دون جيوفاني. كما حذا موتسارت حذو مارتين في استخدامه لآلة الماندولين، وذلك في سيريناد دون جيوفاني.

Cosi fan Tutte or La Scuola degli Amanti
ـ كلهن هكذا أو مدرسة العشاق

أوبرا هزلية من فصلين لـ موتسارت، قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٦ كانون الثاني عام ١٧٩٠. وضع نصها لورنزو دابونتي.

الأدوار الرئيسية: فيورديليجي «sop»، فيراندو «ten»، دورابيلاّ «mezzo»، غويليلمو «bar»، دون ألفونسو «b-bar»، ديسبينا «sop».

قصة الأوبرا: نابولي في القرن الثامن عشر.

يتباهى الضابطان فيراندو وغويليلمو بإخلاص خطيبتيهما الأختين دورابيلاّ وفيورديليجي. يؤكد رفيقهما ألفونسو الأعزب الساخرأن جميع النساء متقلبات وغير جديرات بالثقة، وأنه سيبرهن على ذلك إن عمل الرجلان بمقتضى تعليماته ليوم واحد. يتنكر الضابطان، بعد أن يتظاهرا بأنهما دُعيا إلى الخدمة في الميدان، بهيئة صديقين ألبانيين لـ ألفونسو، ويبدأ فيراندو بمغازلة فيورديليجي بينما يغازل غويليلمو دورابيلاّ. في هذه الأثناء يستعين ألفونسو بخادمة الفتاتين ديسبينا لمساعدته في خدعته، فتتنكر أولاً في هيئة دكتور في التنويم المغناطيسي، وبعد ذلك في هيئة كاتب عدل. أخيراً تستسلم الفتاتان لحماسة المعجبَيْن الجديدين المتواصلة، ويتم التخطيط لعرس مزدوج. يخلع الألبانيان الأقنعة بعد أن أيقنا بأن ألفونسو قد كسب الرهان، فتلقي الفتاتان بأنفسهما تحت رأفة عاشقيهما. يكشف ألفونسو عن المكيدة التي أعدها، ويعم التناغم بين الجميع، ويسوّى الأمر بروح من التفاهم وإصلاح ذات البين.

لم تقدم هذه الأوبرا على نحوٍ منتظم في القرن التاسع عشر بدعوى أن قصتها لا أخلاقية، لكنها تعد اليوم أساسية في برامج دور الأوبرا.

Countess Madeleine ـ دور «sop» في أوبرا كابريشيو لـ ريتشارد شتراوس.

Cox and Box
ـ كوكس وبوكس

أوبيريت من فصل واحد للمؤلف البريطاني آرثر سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٦ أيار عام ١٨٦٦. وضع نصها، المأخوذ عن جون ماديسون، فرانسيس كولي بيرنارد.

الأدوار الرئيسية: بوكس «ten»، كوكس «bar»، باونسر «b-bar».

قصة الأوبيريت: يقوم الجندي السابق باونسر بتأجير غرفة واحدة لشخصين في وقت واحد؛ للعامل في صناعة القبعات كوكس الذي يعمل طوال النهار، ولعامل المطبعة بوكس الذي يعمل طوال الليل. يسير كل شيء على ما يرام إلى أن يُمنح كوكس عطلة، فيعود إلى المنزل فيجد بوكس في غرفته. تنشأ بين الاثنين مجادلة ساخنة، ويلجأان إلى تنظيم مبارزة بينهما. لكن تُحل المشكلة برمتها عندما يكتشف الرجلان أنهما شقيقان.

Credo in un dio Crudel- آريا يغنيها ياغو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا عطيل لـ فيردي. الكلمات هي إضافة شخصية من بويتو (واضع النص) وليست موجودة في النص الشكسبيري.

Creon- كريون

ملك يوناني أسطوري ظهر في عدد من الأوبرات نذكر منها:

١- دور «bass» في أوبرا ميديا «Médée» لـ كيروبيني.

٢- دور «bar» في أوبرا أنتيغونا لـ كارل أورف.

٣- دور «bar» في أوبرا أنتيغونا لـ آرتور هونيغر.

٤- دور «bass» في أوبرا ميديا في كورينتو للمؤلف الإيطالي (مولود في ألمانيا) سيمون ماير.

٥- دور «bar» في أوبرا أوديب الملك لـ سترافينسكي.

٦- دور «bass» في أوبرا ميديا للمؤلف الفرنسي غوستاف شاربنتييه.

Crespel - دور «bass» في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هو والد أنتونيا.

Crispino e la Comare
ـ كريسبين والجنية

أوبرا هزلية من أربعة فصول للمؤلفين الإيطاليين لويجي وفيديريكو ريتشي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٢٨ شباط عام ١٨٥٠. وضع نصها، المأخوذ عن س. فابريكيزي، ماريا بيافيه.

الأدوار الرئيسية: كريسبينو «bar»، أنيتا «sop»، فابريزيو «bar»، ميرابولانو «b-bar»، كومار «mezzo»، كونتينو «ten»، أسدروبال «bass».

قصة الأوبرا: يغدو كريسبينو، بمساعدة الجنية، طبيباً ثرياً. ومن ناحية ثانية يزداد غطرسة، ويعامل زوجته أنيتا بخشونة. تزداد الأمور سوءاً، ويكاد يخسر حياته قبل أن يندم على سلوكه ويصحح مساره.

هي عمل مبهج، والثمرة الأكثر نجاحاً لتعاون الأخوين ريتشي.

Crociato in Egitto , Il
ـ المحارب الصليبي في مصر

أوبرا من فصلين للمؤلف الفرنسي (مولود في ألمانيا) جياكومو مايربير. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٧ آذار عام ١٨٢٤. وضع نصها غايتانو روسي.

الأدوار الرئيسية: أرماندو « كاستراتو/ mezzo »، بالميد «sop»، فيليسيا «mezzo»، أدريانو «ten»، علاء الدين «bass».

قصة الأوبرا: خلال الحملة الصليبية السادسة ينتحل الفارس أرماندو، الذي يفترض أنه مات في مصر، اسماً مزيفاً ويغدو مرشد السلطان علاء الدين. تقع ابنة السلطان بالميد في حبه فيتزوجها سراً. يقدم إلى مصر عمه أدريانو ناشداً معاهدة سلام. تنكشف هوية أرماندو الحقيقية فيعتقل هو ومن يلوذ به ويحكم على الجميع بالموت. ينقذ أرماندو حياة السلطان أثناء انقلاب قاده الوزير الكبير للإطاحة به. يجمع السلطان ثانية شمل أرماندو و بالميد وينجز معاهدة السلام.

حققت هذه الأوبرا نجاحاً واسعاً في القرن التاسع عشر، لكنها نادراً ما تُقدم الآن.

Cruda funesta ـ آريا يغنيها إنريكو «bar» في الفصل الأول من أوبرا لوتشيا دي لاميرمور لـ دونيزيتي.

Cruda sorte ـ آريا تغنيها إيزابيلاّ «mezzo» في الفصل الأول من أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني.

Crudel, perché finora – ثنائي يغنيه سوزانا «sop» وكونت ألمافيفا «bar» في الفصل الثالث من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Csárdásfürstin, Die

ـ الأميرة الغجرية

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف الهنغاري إيميرش كالمان. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٣ تشرين الثاني عام ١٩١٥. وضع نصها ليو شتاين وبيلا ينباخ.

حظي هذا العمل بنجاح فوري، وما يزال يقدم حتى الآن.

Cunning Little Vixen , The

ـ الثعيلبة الماكرة

(Přihody Lišky Bystroušky)

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف التشيكي ليوش ياناتشيك. قُدمت أول مرة في برنو في ٦ تشرين الثاني عام ١٩٢٤. وضع نصها، المأخوذ عن رودولف تسنوهليديك، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: الثعيلبة «sop»، فورستر «bar»، الثعلب «sop»، بارسون «bass»، مدير المدرسة «ten»، هاراشتا «b-bar»، الغُرير «bass»، زوجة فورستر «mezzo».

قصة الأوبرا: قرية مورافية محاطة بالغابات.

يأسر فورستر الثعيلبة شاربيرز ويحاول تدجينها. تعول الثعيلبة وتبث الكلب لاباك حزنها، ثم تخطط للهرب بعد أن تحرِّض الدجاجات للتمرد على ديكهن. تهرب الثعيلبة وتستقر في مخبأ الغُرير بعد أن تخرجه منه. في عالم البشر يبدو القس كئيباً لأنه يجب عليه أن يرحل، وفورستر يتحسر بسبب الفتاة الغامضة يرنيكا التي فتنت أيضاً مدير المدرسة. تراقب الثعيلبة ما يجري، وتأخذ الثعلب رفيقاً لها، ثم يزوجهما نقار الخشب. يطلق حرامي الصيد هاراشتا النار على الثعيلبة، فيحزن عليها فورستر، ويبدو له زواج هاراشتا من يرنيكا دون معنى. في الغابة يغلب النعاس فورستر، وعندما يصحو من غفوته يلاحظ وسط الحيوانات جرواً يشبه الثعيلبة تماماً، فيجد العزاء في رؤية الطبيعة وهي تجدد نفسها، ثم يستلقي في سلام.

هي واحدة من أعظم أعمال ياناتشيك، وقد وفرت له قصتها فرحة الاحتفاء بحبه للطبيعة، وافتتانه بالخاصية الموسيقية لأصواتها. وقد غدت هذه الأوبرا واحدة من أكثر الأوبرات التشيكية شعبية.

Cuno- دور «bass» في أوبرا الطلقة الحرة لـ فيبر. هو والد آغاثا.

Cupid ـ كيوبيد

ابن فينوس، إله الحب الإغريقي ـ الروماني، وقد ظهر في العديد من الأوبرات وهي:

١- دور «sop» (بنطالي) في أوبرا رقصة النسوة الجاحدات لـ مونتيفيردي.

٢- دور «mezzo» (بنطالي) في أوبريت أورفيوس في العالم السفلي لـ أوفنباخ.

٣- دور «sop» (بنطالي) في أوبرا أناكريون لـ رامو.

٤- دور «sop» (بنطالي) في أوبرا فينوس وأدونيس للمؤلف البريطاني جون بلو.

Curlew River ـ نهر الكروان

أوبرا من فصل واحد لـ بريتين. قُدمت أول مرة في أورفورد في ١٣ حزيران عام ١٩٦٤. وضع نصها، المأخوذ عن جورو موتوماسا، وليام بلومر.

الأدوار الرئيسية: المجنونة «ten»، رجل العبارة «bar»، المسافر «bar».

قصة الأوبرا: ينتظر صاحب العبارة لكي ينقل المسافرين عبر النهر. تصل امرأة مجنونة تبحث عن ابنها؛ يوافق صاحب العبارة مكرهاً على نقلها عبر النهر، وأثناء العبور يقص قصة غلام يافع هرب من اللصوص قبل عام مضى وعبر النهر، لكنه كان متعباً جداً فمات لدى وصوله إلى الضفة الأخرى البعيدة. تتيقن المرأة المجنونة بأن ذلك الغلام كان ابنها. يتألم صاحب العبارة لألمها ثم يقودها إلى قبر الغلام.

Curzio, Don ـ دور «ten» ثانوي في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت. هو محام متلعثم.

Cyrano de Bergerac ـ سيرانو دي بيرجيراك

هناك عدّة أعمال تحمل هذا العنوان مبنية على مسرحية إدموند روستاند، نذكر منها:

١- أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الألماني فالتر داموش. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٢٧ شباط عام ١٩١٣. وضع نصها وليام جيمس هندرسون.

٢- أوبرا من أربعة فصول للمؤلف

الإيطالي فرانكو ألفانو. قُدمت أول مرة في روما في ٢٢ كانون الثاني عام ١٩٣٦. وضع نصها هنري كين.
الأدوار الرئيسية: سيرانو «ten»، روكسان «sop».
قصة الأوبرا: باريس نحو عام ١٦٤٠.
سيرانو فارس نبيل ذو أنف طويل، يحب سراً ابنة عمه روكسان. ومن ناحية ثانية تحب روكسان الجندي كريستيان، تكتشف روكسان في وقت متأخر جداً أن رسائل الحب المتقدة التي كان يرسلها لها كريستيان هي من كتابة سيرانو.

Czipra- دور «mezzo» في أوبريت البارون الغجري لـ جوهان شتراوس الثاني. هو غجري عجوز.

D

Dafne ـ دافنه

هنالك عدة أوبرات تحمل هذا العنوان وضع نصها المأخوذ عن أوفيد، أوتافيو رينوتشيني، وتتضمن:

١- أوبرا من ستة مشاهد وتمهيد للمؤلف الإيطالي جاكوبو بيري. قُدمت أول مرة في فلورنسا عام ١٥٩٧. ينظر إليها على أنها الأوبرا الأولى في تاريخ الموسيقا. (ضاعت)

٢- أوبرا للمؤلف الإيطالي جيليو كاتشيني. وضعها نحو عام ١٥٩٧. يحتمل أنها لم تقدّم مطلقاً. (ضاعت)

٣- أوبرا ـ باليه من جزأين للمؤلف الإيطالي ماركو غاليانو. قُدمت أول مرة في مانتوا عام ١٦٠٨.

الأدوار الرئيسية : دافنه «sop»، أبولّو «ten»، الحب «sop»، تيرسي «ten»، أوفيد «ten»، فينوس «sop».

قصة الأوبرا : يطارد أبولّو التنين الهائل بيثون ويصرعه بسهامه، ثم يجرح كيوبيد أبولّو بسهامه. يطارد أبولّو الحورية دافنه، لكنها تتحول، بوساطة مكائد كيوبيد، إلى شجرة غار قبل أن يدركها. ينتحب أبولّو وتيرسي لضياعها.

٤- أوبرا للمؤلف الألماني هاينريش شوتس. قُدمت أول مرة في تورغاو في ٢٣ نيسان عام ١٦٢٧. قام بتكييف نصها مارتن أوبيتز. هي أول أوبرا ألمانية. ضاعت موسيقاها.

Dagl' immortali vertici – آريا يغنيها إيزيو «bar»، في الفصل الثاني من أوبرا أتيلاّ لـ فيردي.

Dai campi - آريا يغنيها فاوست «ten»، في الفصل الأول من أوبرا

ميفيستوفل للمؤلف الإيطالي أريغو بويتو.

Daland – دور «bass»، في أوبرا الهولندي الطائر لـ ريتشارد فاغنر. هو رُبان نرويجي، والد سنتا.

Dalibor ـ داليبور

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف التشيكي بيدريش سميتانا. قُدمت أول مرة في براغ في ١٦ أيار عام ١٨٦٨. وضع نصها جوزيف فينزيغ وإيرفين شبيندلر.

الأدوار الرئيسية : داليبور «ten»، ميلادا «sop»، الملك فلاديسلاف «bar»، بينيش «bass»، بوديفوي «bar»، ييتكا «sop»، فيتيك «ten».

قصة الأوبرا : براغ، القرن الخامس عشر.

كان الفارس داليبور قد قتل عمدة المدينة انتقاماً منه لأنه قتل صديقه زدينيك. يحكم عليه الملك بالسجن. يثير نبل داليبور مشاعر ميلادا ابنة عمدة المدينة فتحاول إنقاذه بدافع من الشفقة، ثم بدافع من الحب. تتنكر ميلادا بزيّ غلام يافع وتعمل مساعدة للسجان بينيش في سجن داليبور، وتجلب له كمانه المحبوب إلى الزنزانة. تقع ميلادا في حب داليبور ويخططان للهرب، وأثناء محاولتهما الهرب، بمساعدة أنصار داليبور الذين ينتظرون في الخارج بدء الهجوم، تُصاب ميلادا بجروح وتموت بين ذراعي داليبور، عندئذٍ يطعن داليبور نفسه قبل وصول قائد الحرس بوديفوي مع جنده.

هي رائعة سميتانا، وواحدة من أروع «أوبرات الإنقاذ» (انظر أوبرا الإنقاذ Rescue opera)، وتوصف أحياناً بأنها فيديليو التشيك. وهي ترتبط بشدّة بما يسمى التيار القومي في الموسيقا.

Dalila – دور «mezzo»، في أوبرا شمشون ودليلة. هي الفلسطينية الجميلة التي تغوي شمشون.

Dal labbro – آريا يغنيها فينتون «ten» في الفصل الثالث من أوبرا فالستاف لـ فيردي.

Dalla sua pace – آريا يغنيها دون أوتافيو «ten» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Dama Boba , La
ـ السـيدة بوبـا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أرمانو وولف ـ فيراري. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١ شباط عام ١٩٣٩. وضع نصها، المأخوذ عن فيليكس لوب دي فيغا، ماريو غيزالبيرتي.

نجحت لدى ظهورها، واليوم يذكر منها فقط افتتاحيتها الفاتنة.

Dame Blanche , La
ـ السيدة البيضاء

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي أدريان بوالدو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٠ كانون الثاني عام ١٨٢٥. وضع نصها، المأخوذ عن والتر سكوت، يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية : جورج براون «ten»، آنا «sop»، ديكسون «ten»، غافستون «b-bar»، جيني «sop».

قصة الأوبرا : إسكتلندا، عام ١٧٥٩ ، قصر الكونت أفونيل.

يسأل الضابط جورج براون المزارع الإسكتلندي ديكسون عن سكن، ويقص عليه شيئاً من حياته في الجندية. تخبره جيني زوجة ديكسون أن القصر المجاور معروض للبيع منذ اضطر مالكوه للهجرة إلى فرنسا. ويأمل المزارعون التجمع لشرائه، وقد أقسم ديكسون على خدمة السيدة البيضاء الغامضة التي قيل إنها تظهر في القصر، والتي استدعت ديكسون للقصر . وهنا يقترح جورج أن يذهب نيابةً عنه. في القصر يدخل غافستون الوكيل السابق ومعه آنا التي تعد بإفشاء السر العائلي. يسمح لجورج بالدخول، ثم يترك وحده. يغلب جورج النعاس فيرى السيدة البيضاء؛ هي في الواقع آنا التي عرفته عندما كان ضابطاً يافعاً؛ لكنه يعتقد بأنها شبح. في صباح اليوم التالي، خلال مزاد بيع القصر، تقترب آنا من جورج وتحثه، بناء على تعليمات «السيدة البيضاء» على دفع السعر الأغلى في منافسة الشراء. في القصر يُرشد جورج إلى الكنز الذي خبأته آنا في قاعدة تمثال السيدة البيضاء، وقد اتخذت آنا مكانه. يتضح في النهاية أن جورج هو الوريث الشرعي المفقود، وعندما تميط آنا اللثام عن وجهها يقع كل منهما بين ذراعي الآخر.

هي أروع أعمال بوالدو وأكثرها بقاءً. وقد حققت نجاحاً كبيراً خلال القرن التاسع عشر، فحتى عام ١٨٦٤ بلغ عدد عروضها الـ ١٠٠٠ عرض في دار أوبرا

كوميك الباريسية وحدها، وما زالت تقدَّم بين حين وآخر.

Damnation de Faust, La ـ لعنة فاوست

خرافة درامية من أربعة مقاطع للمؤلف الفرنسي هيكتور بيرليوز. قُدمت أول مرة في باريس في ٦ كانون الأول عام ١٨٤٦، وقُدمت أول مرة على خشبة المسرح في مونت كارلو في ١٨ شباط عام ١٨٩٣. وضع نصها، المأخوذ عن غوته، المؤلف نفسه بالاشتراك مع ألمير غاندونييه.

الأدوار الرئيسية : فاوست «ten»، مارغريت «mezzo»، ميفيستوفيليس «bass»، براندر «bass».

قصة العمل : يغري ميفيستوفيليس فاوست بالتخلي عن روحه مقابل الحصول على الشباب، والشروع في حياة التهتك والفسوق والنصر العسكري. يغرق فاوست نفسه في المتع والملذات، ويغوي مارغريت ثم يخونها ويتخلى عنها. وأخيرا يُنفى إلى الجحيم، بينما تتحرر مارغريت.

على الرغم من توفر العناصر الدرامية القوية في العمل، فإن بيرليوز لم يرد أن يجعل منه أوبرا. ومع ذلك يقدّم العمل باستمرار على خشبة المسرح.

D'amor sull'ali rosee – آريا تغنيها ليونورا «sop»، في الفصل الأول من أوبرا التروفاتور لـ فيردي.

Danaïdes , Les ـ الدانائيد

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أنطونيو ساليري. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٦ نيسان عام ١٧٨٤. وضع نصها راينيري دي كالزابيجي وبيلّي دو روليه.

قصة الأوبرا : اليونان، الأزمنة الأسطورية.

تطيع بنات دانايوس الخمسين (الدانائيد) أباهنَّ، باستثناء واحدة، فتقتلن أزواجهنَّ أبناء إيجيبتوس شقيق دانايوس الذي يجد في طلب الثأر. تفر هيبر منسترا، التي لم تقتل زوجها لانسيوس، إلى ممفيس مع زوجها، يدمِّر وميض البرق قصر دانايوس، ويُقيد هو نفسه إلى صخرة في تارتاروس مع نسر ينقر في أحشائه. كذلك تمزّق أرواح الشياطين والنار الدانائيد.

هي أكثر أعمال ساليري قوة، لكنها الآن تكاد تكون منسية.

Dancairo – دور «ten» في أوبرا كارمن لـ بيزيه. هو واحد من المهربين.

Dance of the Apprentices - رقصة تلاميذ المهنة في الفصل الثالث من أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر.

Dance of the Blessed spirits – رقصة الأرواح المقدسة في الفصل الثاني من أوبرا أورفيو وأوريديس لـ غلوك.

Dance of the Comedians – رقصة الممثلين الهزليين في الفصل الثالث من أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا.

Dance of the Hours – رقصة الساعات

موسيقا باليه في الفصل الثالث من أوبرا الـ جيوكوندا لـ بونكييلّي.

Dance of the seven veils ـ رقصة الأستار السبعة

رقصة سالومي من أجل هيرود في أوبرا سالومي لـ ر. شتراوس.

Dance of the Tumblers – رقصة البهلوانيين في الفصل الثالث من أوبرا عذراء الثلج لـ ريمسكي ـ كورساكوف.

Dandini – دور «bar» في أوبرا سندريلاّ لـ روسيني. هو خادم دون راميرو الخاص.

Dansker – دور «bass» في أوبرا بيلّي باد لـ بريتين. هو بحار عجوز.

Dantons Tod ـ موت دانتون

أوبرا من جزأين للمؤلف النمسوي غوتيفريد فون آينم. قُدمت أول مرة في سالزبورغ في ٦ آب عام ١٩٤٧. وضع نصها، المأخوذ عن جورج بوشنر، المؤلف نفسه بالاشترك مع بوريس بلاخر.

الأدوار الرئيسية : دانتون «bar»، روبسبيير«ten»، كاميل ديمولان «ten»، لوسيل ديمولان «sop».

قصة الأوبرا : باريس عام ١٧٩٤.

يخيب أمل دانتون بالثورة الفرنسية وما آلت إليه، لكنه يرى أملاً ضئيلاً في تغيير وضعها الراهن. يصدر روبسبير أوامره باعتقال دانتون، ومعه ديمولان، بعد أن

يختلف معه في الرأي. وقبل محاكمته يدين دانتون الديكتاتورية المسلطة فوق رؤوس الجميع. يدان دانتون ويحكم عليه بالإعدام. تستقبل الغوغاء إعدامه بالغناء والرقص.

هي الأوبرا الأولى لـ آينم، وهي واحدة من أكثر أعماله نجاحاً، وقد كثرت عروضها.

Dapertutto – دور «bar» في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هو مشعوذ شرير في فصل جولييتا.

Daphne ـ دافنــه

أوبرا من فصل واحد لـ ر. شتراوس. قُدمت أول مرة في درسدن في ١٥ تشرين الأول عام ١٩٣٨. وضع نصها جوزيف غريغور.

الأدوار الرئيسية : دافنه «sop»، أبولّو «ten»، لوكيبوس «ten»، غايا «mezzo»، بينيوس «bass».

قصة الأوبرا : في قرية قرب جبل أوليمبوس.

ترفض دافنه ابنة بينيوس الراعي لوكيبوس الذي يحبها بشغف، فتوبخها أمها غايا. يتنكر أبولّو، الذي فتنه جمال دافنه، بهيئة راعي، ويتودد إليها. لكن غيرته ترعبها وتذهلها. يقتل أبولّو بدافع من الغيرة لوكيبوس، فتضطرب دافنه وتقنط. يناشد أبولّو زيوس لتحويلها إلى شجرة، تتحول دافنه شيئاً فشيئاً إلى شجرة غار.

وصفها ريتشارد شتراوس بأنها كوميديا رعوية.

Dardanus ـ داردانوس

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الفرنسي جان فيليب رامو، قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ تشرين الثاني عام ١٧٣٩. وضع نصها Leclerc de la Bruyère.

الأدوار الرئيسية: داردانوس «ten»، إيفيس «mezzo»، إيسمينور «bar»، فينوس «mezzo»، أنتينور «bar»، تيوسر «bass».

قصة الأوبرا : فريجيا*

تعشق إيفيس داردانوس ابن جوبيتر. يرغب والدها الملك تيوسر أن تتزوّج من أنتينور. وبعد سلسلة من الأحداث

---

* فريجيا: (PHRYGIE) إحدى مقاطعات آسيا الصغرى قديماً، بين بحر إيجه والبحر الأسود (المنجد).

الخيالية التي تتضمن الكثير من السحر والكائنات الغريبة، يتخلى أنتينور عن المطالبة بـ إيفيس. وبذلك يلتئم شمل إيفيس و داردانوس.

هي من أروع أعمال رامو، وما زالت تقدّم بين وقت وآخر.

Da tempeste - آريا تغنيها كليوباترا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا يوليوس قيصر لـ هاندل.

David: ١- دور «ten» في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو الغلام الذي يتعلم المهنة عند هانز زاكس.

٢- دور «bar» في أوبرا الصديق فريتس لـ ماسكاني. هو حاخام.

٣ - دور «ten» في أوبرا شاؤول ودافيد لـ كارل نيلسن. هو صديق يوناثان.

٤- دور «c-ten» في أوبرا شاؤول لـ هاندل.

Death ـ الموت

ظهر الموت شخصيةً أوبرالية في عدد من الأوبرات نذكر منها:

١- دور «bar» في أوبرا سافيتري للمؤلف البريطاني غوستاف هولست.

٢- دور «cont» في أوبرا العندليب لـ سترافينسكي.

٣- دور «b-bar» في أوبرا أمبراطور أتلانتيس للمؤلف التشيكي فيكتور أولمان.

٤- دور «c-ten» في أوبرا حكاية بائع الغفران للمؤلف البريطاني ألان ريدو.

Death in Venice
ـ الموت في فينيسيا

أوبرا من فصلين لـ بنجمان بريتين. قُدمت أول مرة في سنيب في ١٦ حزيران عام ١٩٧٣. وضع نصها، المأخوذ عن توماس مان، م. بيبر.

الأدوار الرئيسية : غوستاف فون آشنباخ «ten»، المسافر؛ شخصية متعددة الأدوار«bar»، صوت أبولّو «c-ten»»، تادزيو راقص.

قصة الأوبرا : فينيسيا عام ١٩١١.

يغادر الكاتب الشهير آشنباخ ألمانيا قاصداً فينيسيا. وفيها يستسلم إلى إغراء الراقص الشاب تادزيو، الذي يمثل الجانب الديونيسي في شخصيته، هذا الجانب الذي كبته حتى الآن تحت رؤيته

الأبولونية الباردة للحياة. يحاول مغادرة المدينة المصابة بوباء الكوليرا، لكن يثبط عزمه حادث مفاجيء لأمتعته، فيعود للانغماس في وحدته، ويستولي عليه هاجس تبديد الذات. وأثناء لعب تادزيو مع شبان آخرين على الشاطىء ينهار آشنباخ ويموت.
هي الأوبرا الأخيرة لـ بريتين، وفيها توظيف حاذق للرقص داخل الدراما.

Decembrists , The
ـ الديسمبريون* (Dekabristy)

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الروسي يوري شابورين. قُدمت أول مرة (مشهدان منها فقط بعنوان بولينا غوبل) في لينينغراد عام ١٩٢٥، وقُدمت أول مرة كاملة في موسكو في ٢٣ حزيران عام ١٩٥٣. وضع نصها المأخوذ عن ا. ن. تولستوي و ب. ي. شوغولوف، فسيفيلود روجدستفنسكي.

الأدوار الرئيسية : ريلييف «bar»، بيستوزيف «bass»، الأمير ديمتري «ten»، إلينا «sop».

قصة الأوبرا : روسيا عام ١٨٢٥.

* الديسمبريون: هم الذين شاركوا في الثورة الفاشلة على قيصر روسيا نيقولا الأول في ديسمبر (كانون الأول) عام ١٨٢٥.

يغادر ديمتري، بعد أن منعته أمه من الزواج من إيلينا، ضيعة عائلته المعروفة بظلمها للفلاحين، ويذهب إلى العاصمة وينضم إلى ريلييف قائد الحركة الثورية. تندلع ثورة الديسمبريين وتُقمع. وللاحتفال بإخمادها يقيم أحد المقربين من القيصر حفلة تنكرية. تشهد إيلينا الحفلة ويطاردها فيها معربد يتبين لها أنه القيصر. تلتمس إيلينا أن يَدَعوها تشاطر ديمتري مصيره بالانضمام إلى الثوار في طريقهم إلى المنفى في سيبيريا. لقد أخفقت الثورة لكن بيستوزيف يخاطب الشعب قائلاً: من الشرارة ينبعث اللهب.

Deh! Tu di una umile preghiera – آريا تغنيها ماري «sop» في الفصل الثالث من أوبرا ماريا ستواردا لـ دونيزيتي.

Deh vieni – آريا تغنيها سوزانا «sop» في الفصل الرابع من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Deh vieni alla finestra – آريا (السيريناد) يغنيها دون جيوفاني «bar» في الفصل الثاني من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Deidamia ـ دايداميا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل، قُدمت أول مرة في لندن في ١٠ كانون الثاني عام ١٧٤٠. وضع نصها باولو أنطونيو رولّي.

الأدوار الرئيسية: دايداميا «sop»، أوليس «mezzo»، آخيل «sop»، ليكوميد «bass»، فينيس «bar»، نيريا «sop».

قصة الأوبرا : يحيا الشاب آخيل في قصر ليكوميد ملك سيروس متنكراً بزيّ فتاة. يجرده أوليس وفينيس من زيِّه، ثم يستدعى إلى حرب طروادة. وقبل سفره يتزوَّج من دايداميا ابنة ليكوميد الواقعة في حبه. هي آخر أوبرا إيطالية لـ هاندل، وقد لاقت نجاحاً لدى ظهورها، أما الآن فنادراً ما تقدَّم.

Demetrius - دور «bar» في أوبرا حلم ليلة صيف لـ بريتين، هو واحد من العشاق الأربعة.

De’miei bollenti spiriti - آريا يغنيها ألفريدو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا لا ترافياتا لـ فيردي.

Demon, The ـ العفريت

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الروسي أنطون روبنشتاين. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٢٥ كانون الثاني عام ١٨٧٥. وضع نصها، المأخوذ من قصيدة لـ ميخائيل ليرمونتوف، بافل فيسكوفاتوف.

الأدوار الرئيسية : العفريت «bass»، تامارا «sop»، سينودال «ten»، الأمير غودال«bass»، ملاك «mezzo».

قصة الأوبرا : القوقاز، الأزمنة الأسطورية.

يعشق العفريت، وهو آدمي ذو سمة شيطانية، تامارا ابنة الأمير غودال، التي ستُزف في اليوم التالي. وأملاً منه أن يحظى بها يعمد إلى قتل خطيبها سينودال. تختبىء تامارا في دير بعيد، لكن العفريت يتعقبها إلى هناك، وعندما تبدأ بالاستسلام له يتدخل الملاك ويحررها من قدرها بحملها إلى السماء. هي الأوبرا الوحيدة لـ روبنشتاين، وما زالت تقدَّم في روسيا.

Denise – دور «sop»، في أوبرا حديقة المتاهة للمؤلف البريطاني ميكائيل تيبيت. هي ناشطة سياسية.

Depuis le jour – آريا تغنيها لويز «sop» في الفصل الثالث من أوبرا لويز لـ شاربنتييه.

Desdemona : ١- دور «sop» في أوبرا عطيل لـ فيردي. هي زوجة عطيل.
٢- دور «mezzo» في أوبرا عطيل لـ روسيني. هي زوجة عطيل.

Despina – دور «sop» في أوبرا كُلُّهنَّ هكذا لـ موتسارت. هي خادمة فيورديليجي ودورابيلاّ.

Deux Aveugles , Les ـ الرجلان الأعميان

١- أوبرا من فصل واحد للمؤلف الفرنسي إيتيان ـ نيكولاس ميهول. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٨ كانون الثاني عام ١٨٠٦، وضع نصها بينوا جوزيف مارسولبير.
٢- أوبريت من فصل واحدلـ أوفنباخ. قُدمت أول مرة في باريس في ٥ تموز عام ١٨٥٥. وضع نصها ج. موانو.

Deux Journées, Les ـ اليومان

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي لويجي كيروبيني. قُدمت أول مرة في باريس في ١٦ كانون الثاني عام ١٨٠٠. وضع نصها جان نيكولاس بويلّي.
الأدوار الرئيسية : الكونت أرماند «ten»، ميكيلي «bass»، كونستانس «sop».
قصة الأوبرا : باريس عام ١٦٤٧.
ينظر الكاردينال مازارين إلى الكونت أرماند بعين السخط، فيطلب الكونت من بائع الماء ميكيلي أن يهربه من باريس في برميل، يُلقى القبض على الكونت وزوجته، لكن ميكيلي يجيء بأنباء تفيد بأنه تم الصفح عنهما.
حققت هذه الأوبرا نجاحاً في زمنها، لكنها نادراً ما تقدَّم الآن.

Devil ـ الشيطان

إضافة إلى ظهوره في بعض الأوبرات بصفة ميفيستوفيليس، فقد ظهر شخصيةً في العديد من الأوبرات نذكر منها:
١- دور «bar» في أوبرا شفاندا عازف القربة للمؤلف التشيكي يارومير فاينبرغر.
٢- دور «bass» في أوبرا الشيطان وكيت للمؤلف التشيكي أنطونين دفورجاك.
٣- دور «bass» في أوبرا حائط الشيطان لـ سميتانا.
٤- دور «bar» في أوبرا غريزيليدس لـ ماسنيه.
٥- دور «bar» في أوبرا فاكولا الحداد لـ تشايكوفسكي.
٦- دور «ten» في أوبرا عشية عيد الميلاد لـ ريمسكي ـ كورساكوف.

Devil and Daniel Webster, The
ـ الشيطان ودانييل ويبستر

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الأمريكي دوغلاس مور. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٨ أيار عام ١٩٣٩. وضع نصها، المأخوذ عن ستيفان فنسنت بينيت، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : دانييل ويبستر «bar»، جيبز ستون «ten»، سكراتش «bass».

قصة الأوبرا : كان المزارع جيبز ستون باعَ روحه إلى الشيطان لقاء عشر سنوات من الازدهار. يجيء الشيطان متخذاً صفة المحامي سكراتش لأخذ دينه. يصل دانييل ويبستر لمعونة ستون ويطالب بمحاكمة تكون هيئة المحلفين فيها من الرجال الموتى – شريطة أن يكونوا أمريكيين. ينجح دانييل في تبرئة ستون أمام هيئة من المحلفين تضمُّ أوغاداً مشهورين من الماضي الأمريكي.

هي واحدة من أروع أعمال مور.

Devil and Kate, The
ـ الشيطان وكيت (Čert Káča)

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ دفورجاك. قُدمت أول مرة في براغ في ٢٣ تشرين الثاني عام ١٨٩٩. وضع نصها، المأخوذ عن بوزينا نيمكوفا، أدولف فاينغ.

الأدوار الرئيسية : كاتشا «mezzo»، يركا «ten»، ماربويل «bar»، لوسيفر «bass»، سيِّدة العزْبَة «sop».

قصة الأوبرا : لا أحد يريد الرقص مع كاتشا الثرثارة وغير الجميلة، لذلك تبدي استعدادها للرقص مع الشيطان. يظهر ماربويل ويأخذها إلى الجحيم. يتطوع الراعي يركا لإنقاذها. لا يجد يركا مشقة في إنقاذها ذلك أنها أخمدت الجحيم بثرثرتها. يعود ماربويل إلى الأرض لأخذ سيدة العزْبَة المستبدة، لكنه يختفي لدى مشاهدته كاتشا.

هي من أكثر أعمال دفورجاك إبهاجاً، وما زالت تحظى بشعبية كبيرة في تشيكيا حتى الآن.

Devils of Loudun , The
ـ شياطين لودن

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البولوني كريستوف بندريسكي. قُدمت أول مرة في هامبورغ في ٢٠ حزيران عام ١٩٦٩. وضع نصها، المأخوذ عن إلدوس هكسلي وجون وايتنغ، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : جين «sop»، أوربين غرانديه «bar»، باريه «bass»،

مفــوض «ten»، مــانوري «bar»، آدم «ten»، أمبروز «bass».

قصة الأوبرا : تدور قصة الأوبرا حول القضـية التاريخيـة للتلـبس الشـيطاني المزعـوم الـذي حـل بمجموعـة مـن الراهبات. فقد ادّعت رئيسة الراهبات جين دي آنغ ومعها راهبات دير أورسولين بأن الشـيطان تلبَّسَـهُن، واتهمـن القسـيس أوربـين غرانديبـه المنفـتح التفكيـر بأنـه السبب في ذلك. وحين رفض الاعتراف بالتهمة عُذِّب، وأخيراً وُضع على خازوق وأحرق.

هــي الأوبــرا الأخيــرة لــ بندريسـكي، وواحـدة مـن أكثـر الأوبـرات المعاصـرة قوّة. وقد عرضت على نطاق واسع. إنها اتهام يتسم باللوعة للوحشية والتعصُّب.

Divel’s wall, The

ـ حائط الشيطان (Čertovastěna)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ سميتانا. قُدمت أول مرة في براغ في ٢٩ تشرين الأول عــام ١٨٨٢. وضــع نصــها إيليشــكا كراسنوهورسكا.

الأدوار الرئيسية : فوك «bar»، هدفيكا «sop»، ياريك «ten»، الشيطان/بينيش «bass»، ميشــاليك «ten»، زافــيش «mezzo»، كاتيوشكا «sop».

قصة الأوبرا : يأخذ ياريك على نفسه عهداً بألا يتزوج من كاتيوشكا حتى يتـزوج صـديقه الحـاكم فـوك. يعلـم الشـيطان بـذلك، فيتنكـر بهيئـة الناسـك بينيش السيِّئ السمعة، ويسبب الكثير من الفوضى، ويكاد ينجح في منع زواج فوك من هـدفيكا عـن طريـق حجـز مياه نهر فالتافا بحائط، الأمر الذي يهدد بإغراق الـدير الـذي اتخـذه فـوك ملجـأً. وأخيـراً ينـدحر الشيطان، ويُدمر الحائط ويتحرر فوك وهدفيكا تمهيداً للزواج.

هي آخر أوبرا لـ سميتانا، وهي نادراً ما تقدَّم خارج تشيكيا.

Devin du Village , Le

ـ عـرّاف القريـة

أوبرا من فصل واحد للفيلسوف والكاتب والمؤلف جان ـ جاك روسو.

قُـدمت أول مـرة فـي فونتينبلـو فـي ١٨ تشـرين الأول عـام ١٧٥٢. وضـع نصـها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيســية : كوليـت «sop»، كولين «ten»، العراف «bar».

قصــة الأوبــرا : تكتشـف كوليـت أن محبوبهـا كـولين لـم يعـد مخلصـاً لهـا، فتبحـث عـن عـرّاف يسـاعدها علـى رد محبوبهـا إليهـا. ينصـحها العـرّاف بـأن

تتظـاهر باللامبـالاة تجاهــه، وفــي ذات الوقت يخبر كولين بأن كوليت واقعة في حب شخص آخر. تنجح الخدعة، فيعود كـولين ويتـودد بحماسـة إلـى كوليـت، وتسير الأمور نحو النهاية السعيدة.
كانت من أنجح الأوبرات في زمنها، وهي من أشهر أعمال روسو الموسيقية.

Dialogues des Carmelites
ـ حوارات الراهبات الكرمليات

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي فرانسـيس بولانـك. قُـدمت أول مـرة فـي ميلانو في ٢٦ كانون الثاني عام ١٩٥٧. وضع نصها، المأخوذ عن جورج بيرنانو، أرنيست لافيري.

الأدوار الرئيســـية: بلانـــش «sop»، مــدام ليــدوان «sop»، رئيســة الراهبـات العجـوز «mezzo»، مـاري «mezzo»، فارس «ten»، ماركيز «bar».

قصــة الأوبــرا : بـاريس ١٧٨٩. إبـان الثورة الفرنسية.

تـدخل بلانـش دو لافورس، وهـي المـرأة العاطفيـة الرقيقـة، إلـى الـدير بحثـاً عـن الهدوء. لكنها تصاب بالهلع عندما تخبرها الأخـت كونسـتانس البسـيطة بـأن لـديها هاجسـاً ينبِّئهـا بأنهمـا سـتموتان معـاً. ويفـاقم مخاوفها مـوت رئيسـة الراهبـات مدام كرواسي وما رافقه من آلام مبرحة.
تهـاجم الغوغـاء الـدير، وتتـرأس مـدام ليـــدوان الأخـــوات اللـــواتي يقـــررن الاستشهاد. تفر بلانش من الدير، ولكن أثناء توجه الراهبات إلى المقصلة بوقار، تبرز من الحشد وتنضم إليهن.
هـي واحـدة مـن أروع أوبـرات مـا بعـد الحرب، وقد كُتبت بأسلوب غنائي رقيق، ولها تأثير قوي على المسرح.

Diamants de la Couronne, Les
ـ ألماســات التــاج

أوبـرا من ثلاثـة فصـول للمؤلف الفرنسـي دانييـل فرانسـوا إيسـبريت أوبيـر. قُـدمت أول مــرة فــي بــاريس فــي ٦ آذار عــام ١٨٤١. وضــع نصــها يــوجين ســكريب وجول ـ هنري فرنوي دو سان ـ جورج.

الأدوار الرئيســـية : كاتارينـــا «sop»، دون هنريـــــك «ten»، ديانـــــا «sop»، ريبيلّيدو «bass».

قصــة الأوبــرا : تخطـط ملكـة البرتغـال الشابة الجميلة لبيع ألماسات التاج ووضع ألماسات مزيفة مكانها، وذلـك لتتمكن مـن تسـديد ديون الخزينة. ولكـي تقـوم بـذلك تتنكـر بهيئـة كاتارينـا ملكـة قُطّاع الطرق. يقـع النبيـل الشـاب هنريـك فـي غرامهـا. وينقـذها مـن الاعتقـال بمسـاعدة خطيبتـه السابقة ديانا.

حققت نجاحاً كبيراً في زمنها، والآن يُذكر منها افتتاحيتها اللامعة فقط.

Diamond Aria – آريا يغنيها دابرتوتو «bar» في فصل جولييتا من أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

Diana ـ ديانا

ظهرت ديانا إلهة القمر والصيد في العديد من الأوبرات نذكر منها:

١- دور «mezzo» في أوبرا كاليستو لـ كافالّي.

٢- دور «sop» في أوبرا أكتيون لـ شاربنتييه.

٣- دور «sop» في أوبرا هيبوليت وأريسي لـ رامو.

٤- دور «mezzo» في أوبرا إيفجينيا في توريد لـ غلوك.

٥- دور «mezzo» في أوبرا مكافأة الإخلاص لـ هايدن.

٦- دور «mezzo» في أوبريت أورفيوس في العالم السفلي لـ أوفنباخ.

٧- دور «sop» في أوبرا الأولمبيون لـ بليس.

Dibuk , Il ـ الدايبوك

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد للمؤلف الإيطالي لودفيكو روكا . قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٤ آذار عام ١٩٣٤. وضع نصها، المأخوذ عن شيلومو ان ـ سكي، ريناتو سيموني.

تدور قصة هذه الأوبرا حول محاولات رجل لاكتشاف أسرار الـ Qabala، وهي من أنجح أعمال روكّا.

Dich , Teure Halle – آريا تغنيها إيلزابيث «sop» في الفصل الثاني من أوبرا تانهاوزر لـ فاغنر.

Dido – دور «mezzo» في أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز. هي ملكة قرطاج.

Dido and Aeneas ـ دايدو وإينياس

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد للمؤلف الإنجليزي هنري بورسيل. قُدمت أول مرة في شيلزيا عام ١٦٨٩. وضع نصها، المأخوذ عن فيرجيل، ناهوم تيت.

الأدوار الرئيسية : دايدو «mezzo»، إينياس «bar»، بليندا «sop»، ساحرة «mezzo»، بحّار «ten».

قصة الأوبرا : قرطاج، تحث بليندا أختها دايدو ملكة قرطاج على مبادلة إينياس عواطفه، فإينياس يحبُّها وهو مخلص في ذلك. تحيك الساحرات مكيدة

من أجل سقوط قرطاج ومعها دايدو، فيثرن عاصفة هوجاء أثناء وجود دايدو وإينياس في الغابة بهدف الصيد، تلجأ دايدو وإينياس إلى كهف هرباً من العاصفة. وهناك تتنكر واحدة من الساحرات بهيئة عطارد رسول الآلهة لتذكِّر إينياس بقدره الذي يحتِّم عليه الذهاب إلى إيطاليا*. يجري ذلك كما ينبغي ويتهيأ إينياس لمغادرة قرطاج. لا تبالي دايدو بتعليلات إينياس وتُعِد نفسها للموت، فهي تدرك أنَّ نهايتها قد حلَّت. تموت دايدو، ويندب كيوبيد فوق قبرها.

هي تحفة بورسيل، وواحدة من أهم الأوبرات الإنجليزية. لم تقدَّم منذ عام ١٧٠٤ حتى عام ١٨٩٥. لكنها تقدَّم الآن بانتظام.

Dies Bildnis ist bezaubernd schön – آريا يغنيها تامينو في الفصل الأول من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

---

* ينسج فيرجيل الذي تجاهل الزمن التاريخي أسطورة تربط بين دايدو وبين تأسيس روما، إذ جعل إينياس البطل الطروادي الهارب وأحد أقطاب تأسيس روما يحط مراسيه في قرطاج، وتنشأ بينه وبين دايدو علاقة حب أغاظت لارباس، فدعا الآلهة أن تصرفه من طريقه، فأمرت إينياس بالرحيل، وهكذا غادر قرطاج وانتحرت دايدو. (الأساطير اليونانية والرومانية ـ إعداد سهيل عثمان وعبد الرزاق الأصفر).

Un , Di felice ـ ثنائي يغنيه فيوليتا «sop» وألفريدو «ten» في الفصل الأول من أوبرا لا ترافياتا لـ فيردي.

Dikoi – دور «bass» في أوبرا كاتيا كابانوفا لـ ياناتشيك. هو تاجر ثري، عم بوريس.

Dimitri – دور «ten» في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. هو في الواقع الراهب غريغوري، ويدَّعي أنه ديمتري.

Dimitrij ـ ديمتري

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف التشيكي أنطونين دفورجاك. قُدمت أول مرة في براغ في ٨ تشرين الأول عام ١٨٨٢. وضع نصها، المأخوذ عن شيلر، ماري شيرفينكوفا ـ ريغروفا. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في براغ عام ١٨٩٤.

الأدوار الرئيسية : ديمتري «ten»، مارفا «sop»، مارينا «sop»، أكسينيا «mezzo»، الأمير شويسكي «bar».

قصة الأوبرا : موسكو ١٦٠٥. تبدأ القصة من النقطة التي تنتهي بها أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. (انظر أوبرا بوريس غودونوف).

يصل ديمتري مع زوجته مارينا وقواته إلى موسكو. وفيها يكسب ود الشعب، ويحصل حتى على رضا أمه المفترضة مارفا أرملة إيفان الرهيب. يكشف ديمتري مكيدة دبَّرها شويسكي، لكنه يعفو عنه بعد تدخُّل من أكسينيا ابنة بوريس. تتعزز غيرة مارينا (الغيرة التي تفاقمت بفعل التوتر المتنامي بين الروس والبولونيين) عندما يتناهى إلى مسامعها أن ديمتري عرض الزواج على أكسينيا. تُشهِّر مارينا بديمتري وتعلن أنه مدَّع. يُطلب من مارفا أن تقسم أنه ليس هو ديمتري الحقيقي، ولكن في اللحظة التي يمنعها ديمتري من فعل ذلك يتدخَّل شويسكي ويقتله.

تتضمن الأوبرا كتابة كورالية مفعمة بالقوَّة، وتتميز بالروح البطولية.

Dinner Engagement, A
ـ موعد عشاء

أوبرا من فصل واحد للمؤلف البريطاني لينوكس بيركلي. قُدمت أول مرة في أدنبره في ١٧ حزيران عام ١٩٥٤. وضع نصها بول دين.

الأدوار الرئيسية : سوزان«sop»، فيليب «ten»، إيرل دومو «bass»، كونتيسة «mezzo»، دوقة «mezzo»، كنيبون «sop»، غلام «ten».

قصة الأوبرا : يحاول اللورد دومو وزوجته، اللذان أصابهما الفقر حديثاً، أن يزوِّجا ابنتهما سوزان للأمير فيليب. يقع الشابان في الحب، ولكن لأسباب لم تكن بحسبان آل دومو.

هي من أعمال بيركلي الناجحة، إنها ملهاة سلوكيات مسلية.

Dinorah or Le Pardon de ploërmel
ـ دينورا أو صفح بلويرميل

أوبرا من ثلاثة فصول لـ مايربير. قُدمت أول مرة في باريس في ٤ نيسان عام ١٨٥٩. وضع نصها جول باربييه وميشيل كاريه.

الأدوار الرئيسية : دينورا «sop»، هويل «bar»، كورينتين «ten».

قصة الأوبرا : يكشف أحد المشعوذين لراعي الماعز هويل عن كنز مدفون، لكنه ينبه إلى أن أول شخص يلمس الكنز سيموت. تصاب خطيبته دينورا بالجنون لاعتقادها بأن هويل سيهجرها. ينقذ هويل دينورا من الغرق، وعندما تراه تستعيد صحتها العقلية. يعدها هويل بالكف عن البحث من أجل الكنز.

هي قطعة ريفية خفيفة حققت نجاحاً كبيراً في القرن التاسع عشر، لكنها نادراً ما تقدَّم اليوم.

Dio , che nell'alma infondere – ثنـائي يغنيـه كـارلوس «ten» وبوسـا «bar» في الفصل الثـاني من أوبـرا دون كارلوس لـ فيردي.

Dio di Giuda – آريا يغنيها نـابوكو «bar» في الفصل الرابع من أوبرا نـابوكو لـ فيردي.

Dio, mi potevi – مونولـوغ يؤديـه عطيل «ten» في الفصل الثالث من أوبـرا عطيل لـ فيردي.

Di provenza – آريا يغنيها جيورجيو جيرمونت «bar» في الفصل الثاني من أوبرا لا ترافياتا لـ فيردي.

Di quella pira – كاباليتـا يغنيها مـانريكو «ten» فـي الفصـل الثالـث مـن أوبرا التروفاتور لـ فيردي.

Di rigori armato il seno – آريا يغنيها مغني الـ تينور الإيطالي في الفصل الأول من أوبرا فارس الوردة لـ ريتشـارد شتراوس.

Dis - moi, Vénus – آريـا تغنيهـا هيلـين «sop» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبريت هيلين الجميلة لـ أوفنباخ.

Di tanti palpiti – آريـا يغنيهـا تانكريـدي «mezzo» فـي الفصـل الأول من أوبرا تانكريدي لـ روسيني.

Dite alla giovine ـ ثنـائي يغنيـه فيوليتـا «sop» وجيورجيـو جيرمونـت «bar» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا لا ترافياتا لـ فيردي.

Divinités du Styx – آريا تغنيها ألسيسـت «sop» فـي الفصـل الأول مـن أوبرا ألسيست لـ غلوك.

Djamileh ـ جميلة

أوبـرا هزليـة مـن فصـل واحـد لــ بيزيـه. قُـدمت أول مرة في بـاريس فـي ٢٢ أيـار عـام ١٨٧٢. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن ألفريد دي موسيه، لويس غاليه.

الأدوار الرئيســـية : جميلـــة «sop»، هارون «ten»، سبيلديانو «bar».

قصـــة الأوبـــرا : مصـــر. يشـــتري سـبيلديانو فـي كـل شـهر جاريـة لسـيده هـارون. تقـع الجاريـة جميلـة فـي نهايـة شـهرها فـي غـرام هـارون، فتطلـب مـن سبيلديانو أن يقَنِعها ويعيد تقـديمها إلـى هـارون. تـنجح الخطـة ويقـع هـارون فـي حبها.

أخفقت هذه الأوبرا وقت عرضها، وحتى الآن نادراً ما تقدم.

Docteur Miracle , Le
ـ الطبيب المعجزة

١- أوبريت من فصل واحد لـ بيزيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٩ نيسان عام ١٨٥٧. وضع نصها ليون باتو ولودفيغ هاليفي.

٢- أوبريت من فصل واحد للمؤلف الفرنسي شارل ليكوك. قُدمت أول مرة في باريس في ٨ نيسان عام ١٨٥٧. وضع نصها ليون باتو ولودفيغ هاليفي.

الأدوار الرئيسية : لوريت «sop»، باسكوان «ten»، رئيس البلدية «bass»، فيرونيك «mezzo»

قصة الأوبرا : يتنكر الكابتن باسكوان بهيئة طبيب مشعوذ لكي تتاح له فرصة اللقاء مع محبوبته لوريت التي منعها والدها رئيس البلدية من مخالطة الجنود.

شارك العملان كلاهما في المسابقة التي نظّمها أوفنباخ في عام ١٨٥٧ لاختيار أفضل أوبرا ـ كوميك من فصل واحد تتضمن أربع شخصيات ويستغرق عرضها ثلاثة أرباع الساعة فقط. وقد منحت هيئة التحكيم المكونة من أوبير وهاليفي وغونو وتوماس ويوجين سكريب الجائزة الأولى لهذين العملين.

Doktor Faust
ـ الدكتور فاوست

أوبرا من ثلاثة مشاهد وتمهيدين وإنترلود للمؤلف الإيطالي فيروتشيو بوسوني. قدّمت أول مرة في درسدن في ٢١ أيار عام ١٩٢٥. وضع نصها، المأخوذ عن كريستوفر مارلو، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: فاوست «bar»، ميفيستوفيليس «ten»، دوق بارما ودوقتها «ten»/«sop»، أخ «bar»، فاغنر «bar».

قصة الأوبرا : يغوي فاوست، وهو الذي عقد عهداً مع الشيطان ميفيستوفيليس، دوقة بارما بعد أن زُفّت إلى الدوق ويفر معها. تموت الدوقة، لكنها تطارده بعد موتها باذلة محاولات ثلاث لإعطائه جثة طفلهما. أخيراً يقبل فاوست الجثة ويحاول إحياءها من جديد بوساطة القوى السحرية. وعندما يسقط ميفيستوفيليس ميتاً ينهض من جثة الطفل شاب سينجز كل ما فشل فاوست في إنجازه.

هي الأوبرا الأخيرة لـ بوسوني، وقد توفي قبل أن يكملها، وأكملها طالبه فيليب يارناش. وهناك نسخة أخرى أعدها أنتوني بيومونت يقال بأنها أكثر التزاماً بمقاصد بوسوني وأهدافه.

Doktor und Apotheker
ـ الدكتور والصيدلي

أوبرا هزلية من فصلين للمؤلف النمسوي كارل ديترز فون ديترزدورف.

قُدمت أول مرة في فيينا في ١١ تموز عام١٧٨٦. وضع نصها، المأخوذ عن Le Comte N... ، غوتلوب ستيفاني.

الأدوار الرئيسية : ليونورا «sop»، روزاليا «sop»، ستورنفالد «ten»، ستوزيل «bass»، غوتهولد «ten»، كلوديا «mezzo»، كراوتمان «bar».

قصة الأوبرا : يُمنع غوتهولد من الزواج بـ ليونورا بسبب الكراهية التي بين أبويهما؛ الدكتور كراوتمان، والصيدلي ستوزيل، إضافة إلى أنَّ الأخير يود أن يزوِّج ابنته من الجندي ستورنفالد. تنجح العمة روزاليا ومعها عشيقها سيشيل في تقديم يد المساعدة لـ ليونورا، وذلك من خلال سلسلة من المكائد التي تفضي في النهاية إلى لم شمل العاشقين.

هي من أنجح أوبرات ديترزدورف، وما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Count , Dominik – دور «bar»، في أوبرا آرابيلاّ لـ ريتشارد شتراوس. هو واحد من خُطاب آرابيلاّ.

Domino Noir, Le
ـ الدومينو* الأسود

أوبرا من ثلاثة فصول لـ أوبير. قُدمت أول مرة في باريس في ٢ كانون الأول عام ١٨٣٧. وضع نصها يوجين سكريب. حققت نجاحاً في زمنها، وفي وقتنا الحالي يُذكر منها مقدمتها المبهجة فقط.

Dom Sébastien de portugal
ـ دوم سيباستيان، ملك البرتغال

أوبرا من خمسة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في باريس في ١٣ تشرين الثاني عام ١٨٤٣. وضع نصها، المأخوذ عن باربوسا ماشادو، يوجين سكريب.

كتبت هذه الأوبرا بأسلوب الأوبرا الفرنسية التاريخية الطويلة الفخمة، ولم تحقق نجاحاً كبيراً لدى ظهورها، ونادراً ما تُقدَّم الآن.

Don Carlos ـ دون كارلوس

أوبرا من أربعة فصول (في الأصل خمسة) لـ فيردي. قُدمت أول مرة في باريس في ١١ آذار عام ١٨٦٧. وضع

* الدومينو: بُرنس يُرتدى مع قناع نصفي في الكرنفالات. (الورد)

نصـها، المـأخوذ عـن شـيلر، فرانسـوا جوزيف ميري وكاميل دو لوكل. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في ميلانو في ١٠ كانون الثاني عام ١٨٨٤.

الأدوار الرئيسـية : دون كـارلوس «ten»، إليزابيث دو فالوا «sop»، الملك فيليب الثـاني «bass»، رودريغـو مركيـز بوسا «bar»، إيبولي «mezzo»، قاضي محكمـة التفتـيش الكبيـر «bass»، راهب/شـارل الخـامس «bass»، تيبالـدو «mezzo».

قصـة الأوبـرا : فرنسـا وإسـبانيا، ١٥٦٨.

يـراد لـ دون كـارلوس ابـن ملـك إسـبانيا فيليب الثـاني أن يتزوّج من إليزابيث دي فـالوا ابنـة ملـك فرنسـا، وذلـك مـن أجـل وضـع حـد للحـرب بـين البلـدين. يقابـل دون كـارلوس إليزابيـث ويقـع الاثنـان فـي الحـب. يُعلـن بعدئـذ أن الملـك فيليـب سيتزوج إليزابيث بدلاً من ابنه. في دير سان يوست في إسبانيا، الـذي سبق أن اعتـزل فيـه الإمبراطـور شـارل الخـامس، يعتـرف كـارلوس أمـام صـديقه رودريغـو بحبـه اليـائس لــ إليزابيــث. ينصــحه رودريغو أن ينسى شغفه بها، وأن يتبنى قضية شعب الفلانـدرز المضطهد. يطلب رودريغـو مـن إليزابيـث التـي انضمت إلـى سـيدات القصـر أن تلتقـي بــ كـارلوس. تقابـل إليزابيـث كـارلوس الـذي يودعهـا بعـد أن صـرح لهـا بحبـه الـذي لا يمـوت. يعود الملك فيليب فيجد الملكة وحيـدة، فتسـاوره الشـكوك حـول علاقتهـا بــ كارلوس ويطلب من رودريغو مراقبتهما. أثنـاء حفلـة تنكريـة يـذهب كـارلوس، بعـد أن تلقّـى رسـالة مـوجزة مجهولـة الاسـم، للقاء سيدة مقنعة يفترض أنها إليزابيث، لكن يتضح أنها الأميرة إيبولي التي تحبه. وعندما يتبين لها باعث معاناته تقرر أن تنتقم منه، لكن رودريغو يكبح جماحها، ويطلب من كارلوس أن يتخلى عن جميع الوثـائق التـي تجرمـه بوصـفه مناصـراً لشـعب الفلانـدرز. أثنـاء مراسـم حـرق الهراطقـة يُسمع صـوت قـادم مـن السـماء يرحـب بالهراطقـة، ويصـل رسـميون فلمنكيون بقيادة كارلوس للمطالبة بوضع حـد للاضـطهاد فـي الفلانـدرز. وعنـدما يـأمر الملـك باعتقـالهم يهـدده كـارلوس شـاهراً سـيفه، لكـن رودريغـو يتـدخل وينقـذ الملـك. يقـرر الملـك فيليـب تحـت ضـغط مـن قاضـي محكمـة التفتيش الحكـم علـى ابنـه كـارلوس بـالموت، ويوافـق علـى التخلـي عـن رودريغـو بوصـفه هرطوقـاً. تقـاطع إليزابيـث مـا يجـري فـي حالـة مـن الاهتيـاج بسـبب ضـياع علبـة جواهرهـا.

يُخرج فيليب العلبة ويطلب من إليزابيث أن تفتحها بحضوره؛ هي تحتوي في داخلها على صورة كارلوس. تعترف إيبولي لـ إليزابيث بأنها هي التي دبرت أمر العلبة، كما تعترف بأنها كانت حظية الملك فيليب. يزور رودريغو كارلوس في زنزانته؛ إنه الآن متورط في قيادة الثوار الفلمنكيين، وأمله كبير في تحرير كارلوس. يدخُل اثنان من رجال الملك ويقتلان رودريغو. تستغل إيبولي الفوضى الناشئة وتساعد كارلوس على الفرار إلى الدير. في الدير يودع كارلوس إليزابيث عاقداً العزم على الذهاب إلى الفلاندرز. يدخل فيليب بسكون ومعه كبير قضاة محكمة التفتيش؛ إنهما الآن يضبطان كارلوس وإليزابيث، ويبدو أن الأمر بات منتهياً، لكن يظهر عند بوابة القبر شكل بشري يبدو وكأنه شارل الخامس ويجر كارلوس إلى داخله.

هي من أطول أعمال فيردي وأعقدها، وتتعامل مع فكرتين أثيرتين لديه؛ الأقدار الفردية وتأثيرها على مشاعر الملايين، والعلاقة بين الكنيسة والدولة. إنها واحدة من أعظم أوبراته وأكثرها شعبية، فهي تتضمن إلى جانب الآريات الرائعة والمجموعات، موسيقا درامية قوية تعكس أسلوبه المتأخر. ويعد مشهد المواجهة بين الملك وكبير قضاة محكمة التفتيش من أقوى المشاهد الدرامية.

Don Giovanni or Il Dissoluto punito ـ دون جيوفاني أو عقاب الفاجر

أوبرا من فصلين لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في براغ في ٢٩ تشرين الأول عام ١٧٨٧. وضع نصها المأخوذ عن جيوفاني بيرتاتي، لورينزو دا بونتي.

الأدوار الرئيسية : دون جيوفاني «bar»، ليبوريلّو «b-bar»، دونا آنا «sop»، دونا إلفيرا «sop»، دون أوتافيو «ten»، زيرلينا «sop»، مازيتو «b-bar».

قصة الأوبرا: إشبيلية، القرن السابع عشر.

ينتظر ليبوريلّو بجانب بيت فخم، بينما سيده دون جيوفاني في داخله يحاول إغواء دونا آنا. تطلب دونا آنا النجدة فيظهر والدها الحاكم لنجدتها فيبارزه دون جيوفاني ويقتله. تأتي دونا آنا بخطيبها دون أوتافيو فيجدان الحاكم ميتاً؛ يقسم دون أوتافيو على الانتقام من القاتل. تظهر دونا إلفيرا عشيقة دون جيوفاني السابقة، فيهرب منها دون

جيوفـاني تاركـاً خادمـه ليبوريلّـو الـذي يطلعها على قائمة بأسماء اللواتي ظفر بهنّ سيِّده، فتقسم على الانتقام منه. يصادف دون جيوفاني عرساً قروياً فيشرع في مغازلة العروس زيرلينا، وبينما هي على وشك الاستسلام له تتدخّل إلفيرا. يظهر دون أوتافيو ودونا آنا ويطلبان من دون جيوفاني، لجهلهما بأنه قاتل الحاكم، أن يساعدهما في إيجاد قاتل الحاكم، ولكن حين يبتعد دون جيوفاني تدرك آنا أنه هو القاتل، فقد عرفته من صوته. تصل ثلاثة شخوص بشرية للانضمام إلى حفلة يقيمها دون جيوفاني في فيلته احتفالاً بزفاف زيرلينا ومازيتو، إنهم إلفيرا وآنا وأوتافيو، وحين يكتشفون محاولاته المتكررة للإغواء يقسمون على فضح سلوكه. يتبادل دون جيوفاني وليبوريلّو ثيابهما، ويغني دون جيوفاني لخادمة إلفيرا. تظهر إلفيرا في الشارع وترحل مع دون جيوفاني (هو في الحقيقة ليبوريلّو). في فناء مظلم يواجه ليبوريلّو زيرلينا ومازيتو اللذان يحاولان قتله ظناً منهما أنه دون جيوفاني، فلا يسعه في موقف يائس كهذا إلا أن يكشف عن شخصيته ثم يتمكن من الهرب. يلتقي دون جيوفاني مع ليبوريلّو في المقبرة حيث يوجد تمثال للحاكم يبدو وكأنه شبح يتكلم. يدعوه دون جيوفاني للعشاء، فيتقدّم التمثال ويأمر دون جيوفاني أن يعلن ندمه على جرائمه، وعندما يرفض تبتلعه نيران الجحيم. يظهر كل من إلفيرا وآنا ودون أوتافيو لمجابهة دون جيوفاني فيقص عليهم ليبوريلّو ما حدث.

هي رائعة موتسارت، وواحدة من أعظم الدرامات الموسيقية، وقد ظلت منذ ظهورها حتى الآن الأكثر شعبية بين جميع الأوبرات.

Donna del Lago , La
ـ سيدة البحيرة

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في نابولي في ٢٤ أيلول عام ١٨١٩. وضع نصها، المأخوذ عن والتر سكوت، أندريا ليون توتولا.

الأدوار الرئيسية: إيلينا «sop»، مالكولم «mezzo»، رودريغو «ten»، دوغلاس «bass» جياكومو «ten».

قصة الأوبرا : سكوتلندا، القرن السادس عشر.

يضل الملك جيمس الخامس (هو جياكومو في الأوبرا) طريقه، ويبحث عن ملجأ في منزل عدوِّه دوغلاس الذي كان

يرغب في تزويج ابنته إيلينا برودريغو. يُقتل رودريغو في الانتفاضة التي تهدف إلى الإطاحة بالملك. تناشد إيلينا الملك الإبقاء على حياة أبيها، وتحصل على إذن بالزواج من حبيبها مالكولم.
ظلت هذه الأوبرا رائجة حتى منتصف القرن التاسع عشر، ثم أُهملت، ثم عادت حديثاً لتجد مكاناً في برامج العروض الأوبرالية.

Donna Diana ـ دونا ديانا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي إميل ريزنيتشيك. قُدمت أول مرة في براغ في ١٦ كانون الأول عام ١٨٩٤. وضع نصها، المأخوذ عن موريتو ي كافانا، المؤلف نفسه.

Donna di quindici anni , Una – آريا تغنيها ديسبينا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا كلُّهنَّ هكذا لـ موتسارت.

Donna è mobile , La – آريا يغنيها دوق مانتوا «ten» في الفصل الثالث من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. أيضاً هي عنوان أوبرا هزلية لـ ر. ماليبيرو (١٩٤٥).

Donna Juanita
ـ دونا جوانيتا

أوبريت من ثلاثة فصول لـ سوبيه. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢١ شباط عام ١٨٨٠، وضع نصها ر. زيل(كاميلو فالزيل) وريتشارد جينيه. تدور أحداثها في إسبانيا عام ١٧٩٦ أثناء الاحتلال البريطاني. وتروي قصة طالب فرنسي في الكلية العسكرية يتنكّر بزيّ فتاة لعوب ليساعد المعتقل الفرنسي سيباستيان. ما زالت تقدَّم في البلدان التي تتكلم الألمانية.

Donna non vidi mai – آريا يغنيها دي غرو «ten» في الفصل الأول من أوبرا مانون ليسكو لـ بوتشيني.

Donne Curiose , Le
ـ النساء الفضوليات

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أرمانو وولف- فيراري. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢٧ تشرين الثاني عام ١٩٠٣. وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غولدوني، لويجي سوغانا. تدور أحداثها في فينيسيا في القرن الثامن عشر. وتروي قصة امرأتين متزوجتين تشكان بأن زوجيهما منتسبان إلى نادٍ للرجال تمارس فيه الطقوس

العربيدية. تحصلان على إذن بالدخول إلى النادي وتكتشفان أن كل ما يفعله الرجال هو التلذذ بالوجبات الشهية.

Donner – دور «bar»، في أوبرا ذهب الراين لـ فاغنر. هو إله الرعد.

Don Pasquale ـ دون باسكوال

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في باريس في ٣ كانون الثاني عام ١٨٤٣. وضع نصها، المأخوذ عن نص لـ أنجلو أنيلّي أخذه عن بافيسي، المؤلف نفسه وجيوفاني روفيني.

الأدوار الرئيسية: باسكوال «b-bar»، نورينا «sop»، دكتور مالاتيستا «bar»، إرنستو «ten».

قصة الأوبرا : روما، القرن التاسع عشر.

كان الأعزب الثري الهرم قد قرر الزواج لكي يحرم ابن أخيه إرنستو من الميراث بسبب رفضه الزواج من المرأة التي اختارها له عمُه بحجة أنه يحب الأرملة الطائشة نورينا. يساعد طبيب العائلة مالاتيستا العاشقين الشابين؛ يخطط لزواج صوري بين باسكوال ونورينا، تتظاهر نورينا بأنها أخت

مالاتيستا المحتشمة سوفرونيا فتاة الدير. ومع انتهاء الاحتفال بالزفاف تكشف سوفرينا عن نفسها وتعامل باسكوال الهرم معاملة تجعله يمقت فكرة الزواج برمتها. يقترح مالاتيستا فسخ الزواج، فيوافق باسكوال، معترفاً بحماقته، ويدع إرنستو ليتزوج من نورينا.

هي ملهاة خفيفة، حلوة، مُرّة، وبقيت واحدة من أكثر الأوبرات الهزلية شعبية.

Don Quichotte ـ دون كيشوت

أوبرا من خمسة فصول لـ ماسنيه، قُدمت أول مرة في مونت كارلو في ١٩ شباط عام ١٩١٠. وضع نصها، المأخوذ عن سرفانتس، هنري كين.

الأدوار الرئيسية: دون كيشوت «bass»، سانشو بانزا «bar»، دولسينيه «mezzo».

هي آخر عمل ناجح لـ ماسنيه، إنها رقيقة، سوداوية، تتسم بطابع خريفي. تتضمن قصة الأوبرا سلسلة من الأحداث من نص سرفانتس، لكن دولسينيه تتحول إلى حظية جميلة.

Don Rodrigo ـ دون رودريغو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأرجنتيني ألبرتو خيناستيرا. قُدمت أول

مرة في بيونس آيريس في ٢٤ تموز عام ١٩٦٤. وضع نصها أليخاندرو كازونا.

الأدوار الرئيسية : رودريغو «ten»، فلوريندا «sop»، دون خوليان «bar»، تيوديزيلو «bass»، فورتوناتا «mezzo».

هي أول عمل كبير ناجح لـ خيناستيرا، وتدور حول فترة حكم دون رودريغو آخر ملك قوطي في إسبانيا. وكان قد هُزم في غواداليت مما أدى إلى سقوط إسبانيا بيد العرب.

Don Sanche or Le château ـ دون سانشا أو القصر

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الهنغاري فرانز ليست. قُدمت أول مرة في باريس في ١٧ تشرين الأول عام ١٨٢٥. وضع نصها رانسيه و ي. ج. م. تيولون.

الأدوار الرئيسية : سانشا «ten»، الزيرا «mezzo»، أليدور «bar»، غلام «sop»، زيليس «mezzo».

قصة الأوبرا : يود دون سانشا الدخول إلى القصر المحصَّن الذي يملكه الساحر أليدور، ولكنه يُخبر بأن الدخول إلى القصر مسموح به للمحبين والمحبوبين فقط. يُحب دون سانشا الأميرة إلزيرا، لكنها لا تبادله الحب. يعده أليدور بمد يد المساعدة، ويثير عاصفة تُحوِّل دون سانشا القدوم لمساعدة إلزيرا. يمنع دون سانشا الفارس روموالد من اختطاف إلزيرا ويصاب بجروح نتيجة ذلك؛ فتتحول عواطف إلزيرا تجاهه إلى حب، ويتضح أن روموالد هو في الحقيقة أليدور المتنكر. يضمِّد أليدور جراح دون سانشا، ويستطيع المحبان الشابان الآن دخول قصر الحب.

كتب ليست هذه الأوبرا وهو في الثالثة عشرة من عمره، وقد ساعده في ذلك أستاذه بايير. نادراً ما تُقدَّم.

Dorabella – دور «mezzo»، في أوبرا كلهنَّ هكذا لـ موتسارت. هي أخت فيور ديليجي، وتحب فيراندو.

Dosifei – دور «bass» في أوبرا خوفانشينا لـ موسورسكي. هو قائد المؤمنين المسنين.

Dove sei, amato ben? – آريا تغنيها روديليندا «sop» في الفصل الأول من أوبرا روديليندا لـ هاندل.

Dove sono? – آريا تغنيها الكونتيسة «sop» في الفصل الثالث من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Down in the Valley
ـ في أسـفل الـوادي

أوبـرا مـن فصـل واحـد للمؤلـف الألمـاني كـورت فايـل. قُـدمت أول مـرة فـي بلومينغتـون فـي ١٥ تمـوز عـام ١٩٤٨. وضع نصها أرنولد ساندغارد.

الأدوار الرئيسـية: بـراك ويفـر «bar»، جيني بارسونز «sop».

بني العمل على أغنية شعبية، ويروي في سلسـلة مـن الارتجاعـات الفنيـة (Flashbacks) قصـة رجـل يترقّـب حكـم الإعـدام بسـبب قتلـه، دفاعـاً عـن النفس، منافسه في الحب.

Dramma giocoso – دراما هزلية (بالإيطالية)

استخدم هـذا التعبيـر فـي أواخـر القـرن الثامن عشر ليصف العمل الهزلي الذي يتضـمن أيضـاً عناصـر جديـة. المثـال الأكثـر شـهرة علـى ذلـك هـو أوبـرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Dramma per musica

– دراما من خلال الموسيقا (بالإيطالية)

استـخدم هـذا التعبيـر فـي القـرن السـابع عشـر ليصـف نصـاً دراميـاً لموضـوع جدي، معد للتلحين.

Dreigroschenoper , Die
ـ أوبرا القروش الثلاثة

أوبرا من ثمانية مشاهد وتمهيد لـ كورت فايل. قُدمت أول مرة في برلين في ٣١ آب عام ١٩٢٨. وضع نصها، المأخوذ عن جون غيي، برتولد بريشت.

الأدوار الرئيسـية : بـولّي «sop»، مـاك «bar»، جينـي «sop»، بيشـام «bar»، لوسي «sop»، تايغر براون «bar».

قصة الأوبـرا : يؤجر بيشام الملابس للشـحاذين ليثيـروا بهـا شـفقة النـاس. وعنـدما يكتشـف أن أختـه بـولّي تزوجـت سـراً بـاللص مـاك، يهـدد بتسـليمه إلـى البوليس. يفر ماك لكن يلُقى القبض عليه ويسـاق إلى السـجن بعـد رشـوة قـدمتها السيدة بيشام.

يهرب ماك من السجن بمساعدة لوسي ابنـة مفـوّض البـوليس الفاسـد تـايغر بـراون. لكنـه يعـاد إلـى السـجن بعـد أن يُعلـم بيشـام البـوليس بمكـان إقامتـه. يحكم على ماك بالإعدام، فيحاول الهرب لكنه يفشل. ينجو ماك من المشنقة بعد أن تصدر الملكة عفواً عاماً بمناسبة يوم تتويجها.

حظيت هذه الأوبرا بنجاح فوري، وظلت واحدة من أشهر أعمال فايل.

Drei Pintos , Die
ـ البنتوات الثلاثة

أوبرا من فصلين لـ فيبر، قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ٢٠ كانون الثاني عام ١٨٨٨ (بدأ فيبر العمل بها عام ١٨٢١). وضع نصها، المأخوذ عن كارل لودفيغ زايدل، ثيودور هيل. بدأ فيبر العمل بهذه الأوبرا ثم أهملها، فأكملها المؤلف غوستاف ماهلر وقام بتوزيعها أوركسترالياً، وملأ الفجوات فيها مستخدماً مقاطع موسيقة أخرى لـ فيبر.

الأدوار الرئيسية: دون بنتو «bass»، دون غاستون «ten»، كلاريسا «sop»، أمبروزيو «bar»، دون غوميز «ten»، دون بانتاليون «bar».

قصة الأوبرا : إسبانيا.

يعترض دون غاستون سفر دون بنتو إلى إشبيلية للزواج من كلاريسا، يلجأ بمساعدة خادمه أمبروزيو إلى إسكاره وتجريده من وثائق الزواج، ويتنكر متظاهراً أنه بنتو. وعندما يكتشف أن كلاريسا تحب دون غوميز سراً ولا تستطيع الزواج به ينقل الوثائق إليه، ويغدو دون غوميز بنتو الثالث. وبعد سلسلة من الإخفاقات والاختلاطات ينتهي كل شيء نهاية سعيدة.

Duc d’Albe , Le ـ دوق ألبا

أوبرا من أربعة فصول لـ دونيزيتي، قُدمت أول مرة في روما في ٢٢ آذار عام ١٨٨٢ (بدأ العمل بها عام ١٨٣٩) وضع نصها يوجين سكريب وشارل دوفيرييه.

الأدوار الرئيسية: أميليا «sop»، ألبا «bar»، مارشيلّو «ten».

قصة الأوبرا : الفلاندرز، القرن السادس عشر.

في هذه الحكاية المعقدة حول معاناة المضطهدين الفلمنكيين الرازحين تحت حكم الإسبان الإستبدادي، أميليا ابنة إيغمونت واقعة في حب مارشيلّو الذي ظهر أنه هو الابن المفقود لدوق ألبا حاكم الفلاندرز الإسباني المستبد. تحاول أميليا قتل الدوق، لكنها تقتل مارشيلّو عن غير قصد وهو يحاول التدخل لإنقاذ حياة والده، وقبل أن يلفظ أنفاسه الأخيرة يناشد الدوق أن يصفح عن أميليا.

لم يكمل دونيزيتي هذه الأوبرا، وأكملها بعده ماتيو سالفي. وهي نادراً ما تُقدم.

Due Foscari , I ـ الفوسكاريان

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي . قُدمت أول مرة في روما في ٣ تشرين الثاني

عام ١٨٤٤، وضع نصها، المأخوذ عن بايرون، فرانشيسكو ماريا بيافيه.

الأدوار الرئيسية: فرانشيسكو فوسكاري «bar»، لوكريتشيا «sop» جاكوبو فوسكاري «ten»، لوريدانو «bass».

قصة الأوبرا : يقبل القاضي الأول فرانشيسكو فوسكاري بمرارة قرار مجلس العشرة الذي ينص على تمديد فترة نفي ابنه جاكوبو الذي اتهم زوراً باقترافه جريمة. أما زعيم المعارضة لوريدانو فلا يتأثر بالالتماسات التي تتقدم بها لوكريتشيا زوجة جاكوبو. يموت جاكوبو محطَّم الفؤاد وهو على متن السفينة التي تبحر إلى كريت حيث منفاه. يُقنِع لوريدانو مجلس العشرة بالضغط على فرانشيسكو وإجباره على الاستقالة من منصبه. يموت القاضي الأول (الذي رغب أكثر من مرة في الماضي في تقديم استقالته، لكنه نوشد أن يبقى في منصبه حتى موته) مطروداً، فيما تعلن الأجراس خليفته.

تتعامل الأوبرا مع حياة فرانشيسكو فوسكاري قاضي فينيسيا الأول (توفي عام ١٤٥٧). والعمل مظلم وكئيب يعكس طبيعة أسلوب فيردي، ويُعد واحداً من أروع أعماله المبكرة.

Due Illustri Rivali , Le
ـ المتنافسان الشهيران

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي سافيريو ميركادانت. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١٠ آذار عام ١٨٣٨. وضع نصها غايتانو روسي.

هي واحدة من أفضل أعمال ميركادانت، وحظيت بشعبية واسعة في القرن التاسع عشر، لكنها الآن نادراً ما تُقدم.

Duenna , The
ـ القهرمانة (الوصيفة المسنَّة)

هناك عدّة أعمال تنضوي تحت هذا العنوان، وهي مبنية على مسرحية ريتشارد بريندسلي شيريدان، نذكر منها:

١- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني توماس لينلي. قُدمت أول مرة في لندن في ٢١ تشرين الثاني عام ١٧٧٥.

٢- أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الروسي سرغيه بروكوفييف (تُعرف أيضاً باسم خطوبة في الدير). قُدمت أول مرة في لينينغراد في ٣ تشرين الثاني عام ١٩٤٦. (أُلِّفت عام ١٩٤٠). وضع نصها المؤلف نفسه بالتعاون مع ماريا مندلسون ـ بروكوفييفا.

الأدوار الرئيســـــية: القهرمانــــة «mezzo»، جيـــروم «ten»، لـــويزا «sop»، مينـــدوزا «bass»، فردينانـــد «bar»، كـــلارا «mezzo»، أنطونيـــو «ten»، كارلوس «bass».

قصــة الأوبــرا : إشبيلية، القرن الثامن عشر.

يَعد دون جيروم أن يزوِّج ابنته لويزا من ميندوزا الهرم، لكن لويزا التي ترغب في الزواج من أنطونيو تتنكر بهيئة وصيفتها مارغريت وتهرب؛ تواجه أخيها فرديناند فاراً مع كلارا. توافق كلارا أن تختبئ في دير، لكي تتمكن لويزا المتنكرة أن تأخذ مكانها. أثناء ذلك تكون مارغريت قد خططت وهي متنكرة بهيئة لويزا لإقناع ميندوزا أن يفر بها. تنطلي الخدع على فرديناند وأنطونيو أيضاً، وعندما يتقابل جميع الأطراف في الدير، يقترح الاثنان اللجوء إلى مبارزة. أخيراً تُحل جميع المسائل، ويدع دون جيروم ولديه يقرران بأنفسهما أمر زواجهما.

٣- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإسباني روبرتو غيرهارد. بثّت أول مرة في راديو الـ BBC عام ١٩٤٩. وضع نصها المؤلف نفسه بالاشتراك مع كريستوفر هاسال.

Duke Bluebeard’s Castle

ـ قصر الدوق ذي اللحية الزرقاء

(A Kékszakállú HercegVára)

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الهنغاري بيلا بارتوك. قُدمت أول مرة في بودابست في ٢٤ أيار عام ١٩١٨. (أُلِّفت عام ١٩١١). وضع نصها بيلا بالاز.

الأدوار الرئيسية: ذو اللحية الزرقاء «b-bar»، جوديث «sop».

قصـــة الأوبـــرا : يحمل ذو اللحية الزرقاء (بلوبيرد) زوجته الجديدة جوديث إلى قلعته المظلمة التي تحتوي في داخلها على سبعة أبواب، تطلب جوديث، رغبةً منها في تبديد الظلمة، مفاتيح الأبواب. تفتح جوديث الأبواب واحداً تلو الآخر، وخلف الباب السابع تجد نساء بلوبيرد السابقات. تنضم جوديث إليهن تاركة بلوبيرد في ظلمة وعزلة.

هي الأوبرا الوحيدة لـ بارتوك، وتُعد واحدة من أعظم أوبرات القرن العشرين.

Duke of Mantua – دور «ten» في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هو الدوق الخليع الذي يستخدم ريغوليتو.

Dulcamara, Dr – دور «b-bar» في أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي. هو مشعوذ متجوِّل.

Dunque io son – ثنائي يغنيه روزينا «mezzo»، وفيغارو «bar» في الفصل الأول من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Duphol, bar on ــ دور «bar» ثانوي في أوبرا لا ترافياتا لـ فيردي. هو حامي فيوليتا.

Durch die Wälder – آريا يغنيها ماكس «ten» في الفصل الأول من أوبرا الطلقة الحرة لـ فيبر.

Dyer's Wife – دور «sop» في أوبرا امرأة بلا ظل لـ ريتشارد شتراوس. هي زوجة الصباغ.

E

Eboli – دور «mezzo» فـي أوبـرا دون كـارلوس لـ فيـردي. هي حظيـة الملك فيليب السابقة.

Ecco il mondo – آريـا يغنيهـا ميفيسـتوفل «bass» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبرا ميفيستوفل لـ بويتو.

Ecco l'orrido campo – آريا تغنيها أميليـا «sop» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Ecco ridente – آريـا يغنيهـا كونـت ألمافيفـا «ten» فـي الفصـل الأول مـن أوبـرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Echo et Narcisse ـ إيكو ونرسيس

أوبرا من خمسة فصول لـ غلوك. قُدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٢٤ أيلـول عـام ١٧٧٩. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن أوفيـد، بـارون تشـودي. وقُـدمت النسـخة المعدّلة أول مرة فـي ٨ آب عـام ١٧٨٠. هـي آخـر أوبـرا لـ غلوك، وقد أخفقت لدى تقديمها على الرغم مـن موسـيقاها المرهفـة الفاتنـة. ونـادراً مـا تُقدم اليوم.

Edgar ـ إدغار

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول (فـي الأصـل أربعـة) للمؤلف الإيطالي جياكومو بوتشيني. قُدمت أول مـرة فـي ميلانـو فـي ٢١ نيسـان عـام ١٨٨٩. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن ألفريـد دي موسـيه، فيرديناندو فونتانـا. وقُـدمت النسخة المعدلة في فيرارا في ٢٨ شباط عام ١٨٩٢.

لأدوار الرئيسية : إدغار «ten»، فيـديليا «sop»، تيغرانا «mezzo»، فـرانك «bar».

قصة الأوبرا : قرية في الفلاندرز، ١٣٠٢.

فيديليا وتيغرانا تحبان إدغار. كذلك يحب فرانك شقيق إدغار تيغرانا لكنها ترفضه بازدراء. وأثناء اجتماع الفلاحين للصلاة، تغني تيغرانا أغنية دنيوية، فيدينها القرويون على سلوكها، فيدافع عنها إدغار ويفر معها بعد أن يضرم النار بمنزله، يحاول فرانك منعهما لكنه يتأذى نتيجة عراك مع أخيه.

يتوق إدغار إلى العودة إلى قريته وإلى فيديليا. تصل فصيلة من الجند على رأسها الكابتن فرانك، فينضم إليها إدغار، ويتخلى الإثنان عن تيغرانا.

يُشاع أن إدغار قد مات في معركة، وأثناء مراسم الجناز الذي يقام من أجله يسرد الكاهن في كلمته حماقات إدغار ومعاصيه. تدخل تيغرانا وتعلن أمام الناس أن إدغار خطط لتضليل أبناء قريته.

يندفع الحشد إلى النعش فيجده فارغاً. ثم يتضح أن الكاهن ما هو إلا إدغار. يشجب إدغار تيغرانا بينما ترتمي فيديليا بين ذراعيه، لكن تيغرانا تسارع فتطعنها طعنة قاتلة.

هي الأوبرا الثانية لـ بوتشيني، وهي من أقل أعماله نجاحاً، ونادراً ما تُقدم.

Edgardo – دور «ten» في أوبرا لوتشيا دي لاميرمور لـ دونيزيتي. هو عشيق لوتشيا.

Education Manquée , Une

ـ تربية ناقصة

أوبرا هزلية للمؤلف الفرنسي إيمانويل شابريير. قُدمت أول مرة في باريس في ١ أيار عام ١٨٧٩. وضع نصها يوجين ليتيريير وألبرت فانلو.

Egisto , L ’ ـ إغيستو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي بيير فرانشيسكو كافاللي. قُدمت أول مرة في فينيسيا عام ١٦٤٣. وضع نصها جيوفاني باتيستا فاوستيني.

بعد نحو ٣٠٠ سنة من الإهمال قُدمت عدة مرات في السنوات المنصرمة.

Eglantine – دور «sop» في أوبرا أوريانته لـ فيبر. هي واقعة في غرام أدولار.

Einsam in trüben Tagen – آريا تغنيها إلزا «sop» في الفصل الأول من أوبرا لوهنغرين لـ فاغنر.

Eisenstein , Gabriel von – دور «ten» في أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني. هو زوج روزاليند. غالباً ما يغنى الدور من طبقة الـ «bar».

Eisslinger , Ulrich – دور «ten» ثانوي في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو واحد من أساتذة الغناء.

È la solita storia – آريا يغنيها فيديريكو «ten» في أوبرا فتاة من الآرل للمؤلف فرانشيسكو شيليا.

Eléazer – دور «ten» في أوبرا اليهودية لـ هاليفي. هو صائغ يهودي.

Electra – دور «sop» في أوبرا إيدومينيو لـ موتسارت. هي واقعة في غرام إيدامانت.

Elegie für Junge Liebende ـ مرثاة من أجل عاشقين شابين

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني هانس فيرنر هنزه. قُدمت أول مرة في شفتزينغين ٢٠ أيار عام ١٩٦١. وضع نصها دوبل يو. هـ. أودين وشيستر كالمان.

الأدوار الرئيسية: جورج مايتنهوفر «bar»، هيلدا ماك «sop»، طوني ودكتور رايشمان «bass\ten»، إليزابيث زيمر «sop»، كارولينا «mezzo».

قصة الأوبرا : جبال الألب، عام ١٩١٠.

في كل عام يذهب الشاعر النرجسي المغرور مايتنهوفر إلى جبال الألب ليستمد الإلهام في عمله من هلوسات هيلدا ماك التي تنتظر دائماً عودة زوجها الذي اختفى أثناء شهر العسل، وقد مضى على اختفائه أربعين عاماً. وعندما يُكتشف جسده في النهر الجليدي؛ يبحث الشاعر عن مكان آخر يستمد منه الإلهام، فيلتفت إلى عاشقين شابين هما ربيبه طوني، وإليزابيث، ويرسلهما إلى هامرهورن لجمع الـ شريف أبيض (نبات في الجبال العالية له أوراق مستطيلة تحف بأزهاره). ويدعهما يموتان هناك. يلهمه موتهما كتابة أعظم قصائده «مرثاة من أجل عاشقين شابين».

هي واحدة من أروع أعمال هنزه، وقد قُدمت على نطاق واسع جداً.

Elektra ـ إليكترا

أوبرا من فصل واحد لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في درسدن في ٢٥ كانون الثاني عام ١٩٠٩. وضع نصها، المأخوذ عن سوفوكليس، هوفمانستال.

الأدوار الرئيسية: إليكترا «sop»، كريسوثيميس «sop»، كليتمنسترا «mezzo»، أوريست «bar»، ايجيستوس «ten».

قصة الأوبرا : تعيش إليكترا ابنة كليتمنسترا وأغاممنون في حالة من الخزي، وهي تحلم بعودة أخيها أوريست لتتمكن من الثأر لمقتل أبيها أغاممنون بتدبير من أمها كليتمنسترا التي حطمها الشعور بالإثم والندم.

يأتي غرباء بأخبار عن موت أوريست، فتحاول إليكترا إقناع أختها الرقيقة كريسوثيميس لكي تساعدها على الثأر، لكن دون جدوى، تبدأ إليكترا بالحفر للعثور

على الفأس التي قُتل بها أغاممنون، لكن يقاطعها أحد الغرباء الذي تدرك تدريجياً أنه أوريست، يدخل أوريست القصر ويقتل كليتمنسترا وعند عودة إيجيستوس عشيق كليتمنسترا تضيء له إليكترا، وهي الآن نصف مجنونة من البهجة، الطريق إلى الداخل ليلقى حتفه. بعد ذلك ترقص إليكترا رقصاً جنونياً منتشية بما حققته من نصر ثم تسقط ميتة.

هي ثمرة تعاون شتراوس وهوفمانستال الأولى، وينظر إليها البعض بصفتها أعظم أعمال شتراوس الأوبرالية. هي عمل مفعم بالقوة والقسوة، ويعكس معالجة بارعة ومهتاجة لـ نص سوفوكليس.

Elemer , Count – دور «ten» في أوبرا أرابيلاّ لـ ريتشارد شتراوس. هو واحد من خطّاب أرابيلا.

Elena: ١- دور «sop» في أوبرا سيدة البحيرة لـ روسيني. هي ابنة دوغلاس.

٢- دور «sop» في أوبرا مارينو فاليرو لـ دونيزيتي.

٣- دور «sop» في أوبرا ميفيستوفل لـ بويتو. هي هيلين الطروادية.

٤- دور «sop» في أوبرا الديسمبريون لـ شابورين.

Elisabeth: ١- دور «sop» في أوبرا تانهاوزر لـ فاغنر. هي ابنة الكونت هيرمان.

٢- دور «sop» في أوبرا دون كارلوس لـ فيردي. هي ابنة ملك فرنسا، يتزوجها ملك إسبانيا فيليب الثاني.

٣- دور «sop» في أوبرا مرثاة من أجل عاشقين شابين لـ هنزه. هي واقعة في غرام طوني رايشمان.

Elisabetta Regina d'inghilterra

ـ إليزابيث ملكة إنكلترا

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في نابولي في ٤ تشرين الأول عام ١٨١٥. وضع نصها، المأخوذ عن كارلو فيديرتشي، جيوفاني شميت.

الأدوار الرئيسية: إليزابيث الأولى «sop»، ليستر «ten»، ماتيلدا «sop»، دوق نورفوك «ten».

قصة الأوبرا: إنكلترا، القرن السادس عشر.

يُعلم دوق نورفوك الملكة إليزابيث الأولى أن ليستر تزوج سراً من ماتيلدا. وبعد فشل إليزابيث بإقناع ليستر بالتخلي عن ماتيلدا تضعه في السجن وتحكم عليه بالموت. في النهاية تنكشف مكائد دوق نورفوك، وتصفح الملكة عن ليستر وماتيلدا.

أعاد روسيني في هذه الأوبرا استخدام افتتاحية أوبرا أورليانو في تدمر وخاتمتها

Elisetta – دور «sop» في أوبرا الزواج السري لـ شيماروزا. هي ابنة جيرونيمو.

Elisir d’Amore
ـ إكسير الحب

أوبرا هزلية من فصلين لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٢ أيار عام ١٨٣٢. وضع نصها، المأخوذ عن يوجين سكريب، فيليس روماني.

الأدوار الرئيســـية : نيمورينـــو «ten»، أدينا «sop»، دكتور دولكامارا «b-bar»، بيلكور «bar»، جيانيتا «sop».

قصـة الأوبـرا : يشتري الشاب الخجول نيمورينـــو، بتـــأثير مـــن قصـــة تريســـتان وإيزولده، إكسير الحب من الدكتور الدجال دولكامارا، أملاً في كسب قلب أدينا التي تُؤثر بيلكور، سيرجنت الحامية العسكرية وتعده بالزواج.

وبعد تناول إكسير الحب الذي لم يكن سوى نبيذ بوردو، يتصرف نيمورينو تصرفات خرقاء تزعج أدينا التي توافق فوراً على الزواج من بيلكور.

يعتقد نيمورينو أنه بحاجة إلى زجاجة ثانية لإحراز أثر فوري، لكنه لا يملك المال، فينضم إلى الجيش ليشتري زجاجة أخرى بالمعونة التي تقدّم للمجند.

في تلك الأثناء كانت جيانيتا وفتيات أخريات قد علمن بوفاة خال نيمورينو الذي خلف له ثروة كبيرة، إنهنّ يكتشفن فجأة وسامة نيمورينو.

يتجاهل نيمورينو موت خاله ويعزو إعجاب الفتيات به إلى مفعول إكسير الحب . تستاء أدينا من لا مبالاته غير المعهودة، وتسعى إلى تحريره من الجندية، وتعترف له بأنها تحبه. يتزوج الاثنان، ويجمع دولكامارا ثروة طائلة من مبيعات إكسير الحب.

هي واحدة من أعمال دونيزيتي الشائقة والمحببة، إنها أوبرا شبه جادة أكثر منها أوبرا هزلية، ففيها لحظات من الجوى الحقيقي.

Ella giammai m’amo - مونولوغ يؤديه الملك فيليب «bass» في الفصل الرابع من أوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

Elle a fui – آريا تغنيها أنتونيا «sop» في فصل أنتونيا في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

Ellen Orford – دور «sop» في أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين، هي معلمة القرية.

Elsa – دور «sop» في أوبرا لوهنغرين لـ فاغنر. هي ابنة دوق باربانت المتهمة باطلاً.

È lucevan le stelle – آريا يغنيها كافارادوسي «ten» في الفصل الثالث من أوبرا توسكا لـ بوتشيني.

Elvino – دور «ten» في أوبرا المسرنمة (الفتاة التي تسير في نومها) لـ بيلليني. هو مزارع سويسري شاب.

Elvira: ١- دور «sop» في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت. هي السيدة التي تخلى عنها دون جيوفاني.

٢- دور «sop» في أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني. هي زوجة بيي.

٣- دور «sop» في أوبرا إرناني لـ فيردي. هي واقعة في غرام إرناني.

٤- دور «sop» في أوبرا بيوريتانيو إسكتلندا لـ بيلليني. هي ابنة غ. والتون.

Emilia – دور «mezzo» في أوبرا عطيل لـ روسيني، وفي أوبرا عطيل لـ فيردي. هي زوجة ياغو، ومرافقة ديزديمونة.

Emperor: ١- دور «ten» في أوبرا امرأة بلا ظل لـ ريتشارد شتراوس .

٢- دور «bar» في أوبرا العندليب لـ سترافينسكي.

٣- دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا نتقدم نحو النهر لـ هنزه.

Emperor Jones , The
ـ الإمبراطور جونز

أوبرا من فصلين للمؤلف الأمريكي (مولود في بولندا) لويس ثيودور غرونبرغ. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٧ كانون الثاني عام ١٩٣٣. وضع نصها، المأخوذ عن يوجين أونيل، كاثلين جافا.

الأدوار الرئيسية : بروتس جونز «bar»، هنري «ten»، ساحرة الطبيعة العجوز «sop».

قصة الأوبرا : جزيرة كاريبيه.

كان بروتس جونز، العتال السابق والمقامر والمجرم، قد فر من العدالة، ولجأ إلى جزيرة كاريبيه نصَّب نفسه عليها حاكماً طاغية. يُعلمه هنري أن رجال القبيلة في طريقهم للإطاحة به، فيفر إلى الأدغال، وفيها يجابهه (في هلوساته) ضحاياه السابقون.

يتوسل جونز إلى الله من أجل الصفح والغفران، وأخيراً يقتل نفسه بآخر رصاصة في حوزته، برصاصة فضية ادخرها لهذا الهدف.

لاقت هذه الأوبرا نجاحاً ملحوظاً لدى ظهورها، لكنها نادراً ما تقدَّم الآن.

Empress – دور «sop» في أوبرا امرأة بلا ظل لـ ريتشارد شتراوس. هي امرأة بلا ولد، بلا ظل.

Enchantress , The
ـ العرافّة «Charoydeka»

أوبرا من أربعة فصول لـ تشايكوفسكي. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١ تشرين الثاني عام ١٨٨٧. وضع نصها ي. شبازينسكي.

هي من أقل أوبرات تشايكوفسكي نضجاً، ونادراً ما تقدم حتى في روسيا.

Enfant et les Sortilèges , L' ـ الطفل والسحر

أوبرا من مقطعين لـ موريس رافيل. قُدمت أول مرة في مونت كارلو في ٢١ آذار ١٩٢٥. وضعت نصها كوليت.

الأدوار الرئيسية : طفل «mezzo»، أم «cont»، نار «sop»، مادة الحساب «ten»، شجرة «bass»، الساعة الكبيرة «bar»، سنجاب «mezzo».

قصة الأوبرا : بيت ريفي في النورماندي.

تعاقب الأم طفلها بسبب إهماله واجبه المدرسي.

وفي ثورة غضب ينزع الطفل ورق الجدران ويجذب بقوة ذنب القطة... تدب الحياة بالكنبة والساعة والألعاب وبأشياء أخرى تعبر عن استيائها من سلوك الطفل، حتى الحساب يوبخه، عند المساء يجد الطفل الحيوانات والأشجار معادية له على حد سواء، يُصاب السنجاب عن غير قصد بجروح، فيتقدّم منه الطفل ويعتني به برقّة ونعومة.

وعندما ترى الحيوانات ذلك تلين تجاهه وتصفح عنه. يعود الطفل إلى البيت، إلى أمه، ويسود الهدوء والصفاء.

هي عمل مبهج يعكس مهارة عالية جداً في التوزيع الأوركسترالي، وقد نجحت نجاحاً فورياً، وما زالت تتمتع بشعبية واسعة.

Enrichetta – دور «mezzo» في أوبرا بيوريتانيو إسكتلندا لـ بيلليني. هي الملكة هنرييتا ماريا (١٦٠٩-١٦٦٩).

Enrico: ١ - دور «bar» في أوبرا لوتشيا دي لاميرمور لـ دونيزيتي. هو أخ لوتشيا.

٢- دور «bass» في أوبرا آنا بولينا لـ دونيزيتي. هو الملك هنري الثامن.

٣- دور «ten» في أوبرا روزموندا الإنجليزية لـ دونيزيتي. هو الملك هنري الثاني.

٤- دور «bar» في أوبرا جرس الليل لـ دونيزيتي. هو واقع في غرام سيرافينا.

٥- دور «ten» في أوبرا Maria de Rudenz لـ دونيزيتي.

٦- دور «bar» في أوبرا Maria di Rohan لـ دونيزيتي. هو متزوج ماريا سراً.

٧- دور «bar» في أوبرا L 'Isola Disabitata لـ هايدن. هو الذي تُحبه سيلفيا.

٨- دور «ten» في أوبرا L'Aio nell' Imbarazzo لـ دونيزيتي. هو ابن جيليو.

٩- دور «ten» ثانوي في أوبرا أرولدو لـ فيردي. هو عم مينا.

Entführung aus dem Serail , Die ـ اختطاف من السراي

أوبرا من ثلاثة فصول لـ موتسارت، قُدمت أول مرة في فيينا في ١٦ تموز عام ١٧٨٢. وضع نصها، المأخوذ عن كريستوف فريدريش بريتزنر، غوتليب ستيفاني.

الأدوار الرئيسية : كونستانز «sop»، بيلمونت «ten»، عثمان «bass»، بلونشن (أو بلوند) «sop»، بيدريللو «ten»، الباشا سليم » متحدِّث «.

قصة الأوبرا : تركيا القرن السادس عشر.

يصل النبيل الإسباني بلمونت إلى قصر الباشا سليم للبحث عن كونستانز التي أُسرت مع خادمتها الإنجليزية بلوند، ومع خادمه الخاص بيدريللو. يحصل بيدريللو على الرغم من شكوك عثمان المشرف على شؤون القصر والذي يحب بلوند، على إذن بالعمل في خدمة الباشا. تُقاوم بلوند رغبة عثمان بها، كما ترفض كونستانز أن تكون في عداد حريم الباشا. يُسكر بيدريللو عثمان ليتمكن هو وبلمونت من الهرب، لكنهما يفشلان في ذلك ويُعتقلان. يعلم الباشا أن بلمونت هو ابن أكبر عدوٍ له، لكنه يلعب دور الشهم ويطلق سراح الجميع. هي أول أوبرا لـ موتسارت تحظى بنجاح كبير، إنها تتضمن بعضاً من أروع آرياته، ويعد دور عثمان واحداً من أعظم الأدوار الهزلية في الأوبرا.

Enzo – دور «ten» في أوبرا الـ جيوكوندا لـ بونكييللي. هو نبيل يُحب لورا.

Epouse que brave fille – آريا يغنيها ليسكو «bar» في الفصل الثالث من أوبرا مانون لـ ماسنيه.

Era la notte – آريا يغنيها ياغو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Erda – دور «cont» في أوبرا ذهب الراين وسيغفريد لـ فاغنر، هي أم الأرض البدائية.

Erik: ١- دور «ten» في أوبرا الهولندي الطائر لـ فاغنر. هو صياد يحب سنتا.

٢- دور «ten» في أوبرا فينيمور وغيردا لـ ديليوس. هو رسام.

Eri tu – آريا يغنيها ريناتو «bar» في الفصل الثالث من أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Ernani ـ إرناني

أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي، قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٩ آذار عام ١٨٤٤.

وضع نصها، المأخوذ عن فيكتور هوغو، ماريا بيافه.

الأدوار الرئيسية : إرناني «ten»، إلفيرا «sop»، كارلو «bar»، داسيلفا «bass».

قصة الأوبرا : إسبانيا القرن السادس عشر.

إلفيرا مخطوبة إلى النبيل الإسباني سيلفا، لكنها تحب النبيل المنفي الذي تحوّل إلى خارج عن القانون والذي يُعرف بـ إرناني. ويحبها أيضاً كارلو ملك إسبانيا . وفي يوم زفافها من سيلفا يأخذها كارلو رهينةً نظراً لأن آداب الضيافة لا تسمح لـ سيلفا بتسليم إرناني إليه. إرناني يُخبر سيلفا بأنه على استعداد لأن يقتل نفسه ولكن بعد إنقاذ إلفيرا، ويعطيه بوقاً، واعداً سيلفا بأنه سيقتل نفسه بعد سماع صوت ذلك البوق.

تحيك مجموعة من المتآمرين بينهم إرناني وسيلفا مؤامرة لاغتيال كارلو، لكن الأخبار تحمل نبأ انتخابه إمبراطوراً. يصفح كارلو عن المتآمرين نزولاً عند رغبة إلفيرا، ويعيد لـ إرناني أملاكه، ويبارك زواجه من إلفيرا.

وبعد حفلة الرقص التي تقام احتفالاً بالزواج يُسمع صوت البوق. يلتزم إرناني بالوفاء بوعده، ويطعن نفسه ويموت.

هي الأوبرا الخامسة لـ فيردي التي وطّدت سمعته الأوربية، إنها تتضمن ألحاناً قوية، وهي العمل الأول الذي يستثمر فيه فيردي إلى أبعد حد الطاقات الكامنة في طبقة الباريتون الصوتية.

Ernani involami - آريا تغنيها إلفيرا «sop» في الفصل الأول من أوبرا إرناني لـ فيردي.

Ernesto: ١- دور «sop» (بنطالي) في أوبرا غريزيلدا للمؤلف الإيطالي جيوفاني بونونشيني (١٦٧٠ – ١٧٤٧).

٢- دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا العالم فوق القمر لـ هايدن.

٣- دور «bar» في أوبرا القرصان لـ بيلليني. هو زوج ايموغن.

٤- دور «ten» في أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي.

Ero the Joker ـ الجوكر إيرو

(Ero s Onoga Svijeta)

(العنوان باللغة الصربية يعني ايرو من العالم الآخر)

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف اليوغسلافي ياكوف غوتوفاك. قُدمت أول مرة في زغرب في ٢ تشرين الثاني عام ١٩٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن دالماتيان، ميلان بيغوفيتش.

الأدوار الرئيسية : إيرو «ten»، ديولا «sop»، دوما «mezzo».

قصة الأوبرا : قرية في جبال دينارا. يظهر ميشا من مخزن للتبن ويحط وسط مجموعة من الفتيات بينهن ديولا، ويعلن أنه إيرو وأنه سقط من السماء لأنه كان ثمة ثقب فيها. تحاول دوما زوجة والد ديولا أن تبعده، لكنه يقنعها بأن وضع أمها في السماء سيئاً للغاية وأنها بحاجة إلى مساعدة مالية. تجلب دوما المال وتعطيه لـ إيرو. وبمساعدة الطحان يهرب إيرو مع ديولا.

يعود الاثنان وقت سوق القرية الموسمي، ويعلن إيرو بأنه ليس مسكيناً لا يصلح لشيء، بل هو ابن مزارع ثري وأنه أراد أن يختبر حب ديولا له. يبارك والد ديولا الاثنين.

هي من أكثر الأوبرات شعبية في يوغوسلافيا، إنها قطعة من الفن الشعبي مكتوبة بالأسلوب الإيطالي.

Erwartung ـ توقُّع

أوبرا من فصل واحد لـ شونبرغ. قُدمت أول مرة في براغ في ٦ حزيران عام ١٩٢٤. وضع نصها ماري بابينهايم.

الأدوار الرئيسية : امرأة «sop».

هي مونودراما قوية ذات حدّة تعبيرية. وتروي قصة امرأة تنتظر عشيقها في الغابة ليلاً، ثم تعثر مصادفة على جثته.

Escamillo – دور «bar» في أوبرا كارمن لـ بيزيه. هو مصارع ثيران.

Esclarmonde ـ إسكلارموند

أوبرا من أربعة فصول وتمهيد وخاتمة لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في باريس في ١٤ أيار عام ١٨٨٩. وضع نصها ألفريد بلو ولويس دو غرامونت.

الأدوار الرئيسية : إسكلارموند «sop»، رولاند دو بلوا «ten»، بارسييز «mezzo»، اسقف بلو «bar»، فوركاس «bass»، اينياس «ten».

قصة الأوبرا : بيزنطة وفرنسا، بداية القرون الوسطى.

تقع إسكلارموند، ابنة ملك بيزنطة فوركاس، في غرام الفارس الفرنسي رولاند، على الرغم من تصريح والدها بأن وراثتها لعرش أبيها وقواها السحرية تعتمد على بقائها بعيدة عن الرجال.

تستخدم إسكلارموند قواها السحرية الخاصة لإغواء رولاند الذي أنجز بمساعدتها مآثر بطولية. وعندما يعلن والدها بأنها تعرّض حياة رولاند وقواها السحرية للخطر بسبب حبها، تتخلى عنه. يفوز رولاند في مسابقة الفروسية التي نظمها فوركاس للفوز بيد أميرة محجبة. يظهر في النهاية بأن هذه الأميرة ليست سوى إسكلارموند.

هو عمل غريب في طرازه إذ يظهر تأثر ماسنيه بفاغنر وأسلوبه في استخدام اللايتموتيف.

È sogno? – آريا يغنيها فورد «bar» في الفصل الثاني من أوبرا فالستاف لـ فيردي.

Esultate! – إعلان عطيل «ten» بالنصر على الأتراك في الفصل الأول من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Ètoile , L' ـ النجمة

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي إيمانويل شابريير. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٨ تشرين الثاني عام ١٨٧٧. وضع نصها يوجين لوتيريير وألبرت فانلو.

الأدوار الرئيسية : لازولي «mezzo»، بوفت «bar»، لاولو «sop»، فروتفل «bar»، سيمون «ten».

هي أوبرا صغيرة مبهجة وصفها سترافينسكي بالتحفة الصغيرة، وما زالت تُقدم باستمرار.

Etoile du Nord , L'
ـ نجمة الشمال

أوبرا من ثلاثة فصول لـ مايربير. قُدمت أول مرة (بعنوان Ein Feldlager in schlesien) في برلين في ٧ كانون الأول عام ١٨٤٤. وضع نصها ل. ريلستاب. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة (بعنوان Vielka) في فيينا في ١٨ شباط عام ١٨٤٧، وقُدمت النسخة النهائية المُعدلة أول مرة في باريس في ١٦ شباط عام ١٨٥٤، وقد عدَّل نصها يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية : كاترين «sop»، بطرس «bass»، دانيلوفيتس «ten»، براسكوفيا «sop»، غريتزينكو «bar»، جورج «ten»، اسماعيلوف «ten»، ناتالي «sop».

قصة الأوبرا : يتنكر قيصر روسيا بطرس بزي نجار ويتودد إلى الفتاة كاترين. تأخذ كاترين مكان أخيها جورج في الجيش الروسي. يُظن أنها المتآمر الذي أُمر بإعدامه، فتلوذ بالفرار وتصاب بجروح. يُؤتى بكاترين إلى قصر القيصر وقد فقدت عقلها، لكنها تستعيد صحتها العقلية حين ترى بطرس وتغدو قيصرة.

بُنيت الأوبرا على حادث جرى في حياة فريدريك الأكبر، لكن نُقل الحدث إلى روسيا. وقد حازت الأوبرا على نجاح كبير خلال القرن التاسع عشر، لكنها الآن نادراً ما تُقدم.

Eugene Onegin
ـ يفغيني أونيغن « Yevgeny Onyegin»

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تشايكوفسكي. قُدمت أول مرة في موسكو في ٢٩ آذار عام ١٨٧٩. وضع نصها، المأخوذ عن بوشكين، المؤلف نفسه بالإشتراك مع كونستانتين شيلوفسكي.

الأدوار الرئيسية : أونيغن «bar»، تاتيانا «sop»، لينسكي «ten»، الأمير غريمين «bass»، أولغا «mezzo»، فيليبيفنا «cont»، مدام لارينا «mezzo»، م. تريكويت «ten»، زاريتسكي «bass».

قصة الأوبرا : روسيا نهاية القرن الثامن عشر، عزبة مدام لارينا.

تقع الشابة الرقيقة تاتيانا ابنة لارينا في غرام أونيغن صديق لينسكي خطيب أختها أولغا. تظل تاتيانا ساهرة طوال الليل وهي تكتب رسالة حب ملتهبة إلى أونيغن. في الصباح التالي ينصحها أونيغن بضبط النفس، ويطلب منها أن تنساه. في حفل عيد ميلاد تاتيانا المخذولة والمنطوية على نفسها يسلي أونيغن، الذي مل حياة الريف ، نفسه بمغازلة أولغا مما يثير حفيظة لينسكي وغيرته فيدعوه إلى مبارزة.

وعلى الرغم من أن كلا الرجلين لا يرغبان في القتال، إلا أن أحداً منهما لم ينسحب منه، فتتم المبارزة ويُقتل لينسكي. تمر عدة سنوات يعود بعدها أونيغن، الذي كان في رحلة خارج روسيا، إلى بطرسبورغ. وفي حفلة راقصة تجري في قصر الأمير غريمين، المتزوج الآن من تاتيانا، يقابل أونيغن تاتيانا ويُدرك أنه يُحبها. يطلب أونيغن من تاتيانا أن تفر معه. تعترف تاتيانا بأنها ما زالت تُحبه، لكنها ترفض بعناد اقتراحه؛ شرفها يمنعها من أن تهجر غريمين. يُترك أونيغن ليغرق في وحدته.

هي من أكثر أوبرات تشايكوفسكي شعبية، ويُنظر إليها بوصفها رائعته.

Euridice ـ أوريديس

هناك عدة أعمال تحمل هذا العنوان تسرد خرافة أورفيوس وضع نصها أوتافيو رينوتشيني، نذكر منها :

١- أوبرا من ستة مشاهد وتمهيد للمؤلف الإيطالي جاكوبو بيري (١٥٦١ – ١٦٣٣). قُدمت أول مرة في فلورنسا في ٦ تشرين الأول عام ١٦٠٠.

الأدوار الرئيسية : أوريديس «sop»، أورفيو «ten»، أرسيترو «bass»، دافني «mezzo»، بيرسيفون «mezzo».

هي من الأوبرات المبكرة التي ما زالت موسيقاها باقية.

٢- أوبرا من ستة مشاهد وتمهيد للمؤلف الإيطالي جوليو كاتشيني (١٥٤٥ – ١٦١٨) قُدمت أول مرة في فلورنسا في ٥ كانون الأول عام ١٦٠٢.

الأدوار الرئيسية: أوريديس «mezzo»، أورفيو «ten»، تراجيدي «mezzo»، شارون «bass».

Euryanthe ـ أوريانث

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيبر. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٥ تشرين الأول عام ١٨٢٣. وضع نصها، المأخوذ عن قصة

شعرية فرنسية من القرن الثالث عشر، هيلمينا فون شيزي.

الأدوار الرئيسية : أوريانت «sop»، أدولار «ten»، إغلانتين «sop»، ليزيارت «bar»، الملك لويس «bass».

قصة الأوبرا : فرنسا القرن الثاني عشر.

ليزيارت يراهن أدولار على أنه يستطيع إغواء أوريانت التي يُحبها أدولار. تستودع أوريانت صديقتها إغلانتين، التي تُحب أدولار أيضاً، سر انتحار شقيقة أدولار. تمرر إغلانتين المعلومة إلى ليزيارت الذي يستخدمها ليعلن كذباً خيانة أوريانت. يأخذ أدولار أوريانت إلى الصحراء عازماً على قتلها، لكنه يدعها وشأنها عندما تنقذه من أفعى. ينقذ الملك لويس الذي كان يُمارس رياضة الصيد أوريانت ويقتنع ببراءتها. تكشف إغلانتين، التي هي على وشك الزواج من ليزيارت، عن خيانتها. يُعتقل ليزيارت ويلتئم شمل أدولار وأوريانت.

إن ضعف النص وافتقاره إلى المقومات الدرامية حدّاً من تكرار عرضها، مع أنها تتضمن مقاطع موسيقية ممتازة.

Eurydice ـ أوريديس

هي زوجة أورفيوس وقد ظهرت في العديد من الأوبرات نذكر منها:

١- دور «sop» في أوبرا خرافة أورفيو لـ مونتيفيردي.

٢- دور «sop» في أوبرا أورفيو وأوريديس لـ غلوك.

٣- دور «sop» في أوبريت أورفيه في العالم السفلي لـ أوفنباخ.

٤- دور «sop» في أوبرا أحزان أورفيوس لـ داريوس ميلو (D. Milhaud).

٥- دور «mezzo» في أوبرا أنتيغونا لـ كارل أورف.

٦- دور «mezzo» في أوبرا قناع أورفيوس للمؤلف البريطاني هـ. بيرتويستل.

Eva – دور «sop» في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هي ابنة بوغنر.

Evangeliman , Der ـ المبشر

أوبرا من فصلين للمؤلف النمسوي فيلهلم كاينزل. قُدمت أول مرة في برلين في ٤ أيار عام ١٨٩٥. وضع نصها، المأخوذ عن ليوبولد فلوريان مايسنر، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: ماتياس «ten»، مارتا «sop»، ماغدالين «mezzo»، جوهانيس «bar»، أنغل «bass».

قصة الأوبرا : سانت أوتمار، النمسا، ١٨٢٠ – ١٨٥٠.

تروي الأوبرا قصة غيرة جوهانيس التي دفعته إلى اقتراف أعمال حطمت حب شقيقه ماتياس لمارتا. إذ يرسل ماتياس الطاهر إلى السجن، وأثناء غيابه تنتحر مارتا. وبعد تحرره من السجن يغدو ماتياس مبشراً

إنجيلياً. يأتي إليه شقيقه جوهانيس للاعتراف، فيغفر له دون أن يعرف أنه شقيقه.

هي من أكثر أعمال كاينزل نجاحاً، وقد حازت على شعبية كبيرة عند ظهورها (خلال ٤٠ عاماً عُرضت أكثر من ٥٠٠٠ مرة)، وما زالت تُقدم بين حين وآخر في البلدان التي تتكلم الألمانية.

Excursions of Mr Brouček , The ـ رحلات السيد بروتشيك (Výlety Pana Broučka).

أوبرا من مقطعين للمؤلف التشيكي ليوش ياناتشيك. قُدمت أول مرة في براغ في ٢٣ نيسان عام ١٩٢٠. وضع نصها، المأخوذ عن سفاتوبلوك تشيخ، المؤلف نفسه بالاشتراك مع فيكتور دايك وفرانتشيك بروخازكا. المقطعان (منفصلان في الأصل) هما رحلة السيد بروتشيك إلى القمر (Výlet pana Broučka do Měsíce) وضع عام ١٩١٥، ورحلة السيد بروتشيك إلى القرن الخامس عشر (Výlet pana Broučka do xv stol) وضع عام ١٩١٧.

الأدوار الرئيسية : بروتشيك «ten»، ماتزال «ten»، مالينكا «sop»، السيد فورفل «bar»، ساكريستان «bar»، شاعر «bar»، رسام «ten»، سفاتوبلوك تشيش «ten»، مؤلف «ten»، نادل «sop».

قصة الأوبرا : براغ والقمر.

حلم السيد بروتشيك حلمين. أولاً: حلم بأنه نُقل إلى القمر حيث يواجه عالماً غريباً تقطنه جماعة مصقولة جداً على الصعيد الفني. ثانياً: يعود للوراء إلى زمن القرن الخامس عشر ويتصرف بصورة وضيعة أثناء ثورة الهوسيين «Hussite» قبل العودة إلى الزمن الحاضر.

هي عمل ممتع يتضمن سخرية ذكية، ولامع جداً على الصعيد الموسيقي. نادراً ما يُقدم خارج تشيكيا.

Ezio ـ إيزيو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٦ كانون الثاني عام ١٧٣٢. وضع نصها بيترو ميتاستازيو.

الأدوار الرئيسية : إيزيو «mezzo»، فولفيا «sop»، ماسيمو «ten»، فارو «bass»، أونوريا «mezzo»، فالينتنيانو «mezzo».

هي ليست من أوبرات هاندل التي تتمتع بشعبية، ونادراً ما تُقدم على الرغم من احتوائها على مقاطع موسيقية رائعة.

Ezio – دور «bar» في أوبرا أتيلا لـ فيردي. هو جنرال روماني.

F

Faber - دور «bar» فـــــي أوبــــرا الحديقة المتاهة لـ تيبيت. هو زوج ثيا.

Fafner – دور «bass» في أوبرا ذهب الراين وأوبرا زيغفريد لـ فاغنر. هو أحد العملاقين، يتحول في أوبرا زيغفريد إلى تنين.

Fairy Queen , The ـ الملكة الجنية

شبه أوبرا من خمسة فصول وتمهيد لـ بورسيل. قُدمت أول مرة في لندن في نيسان عام ١٦٩٢. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية حلم ليلة صيف لـ شكسبير، ايلكانا ستيل. الأصح أن توصف بأنها موسيقا مرافقة لعرض مسرحي، أو سلسلة من الماسكات. وقد ضاعت مدونتها الموسيقية عام ١٧٠١، ثم عُثر عليها عام ١٩٠١. وهي منذ ذلك الحين تُقدم على نحو منتظم.

Falke, Dr – دور «bar» في أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني. هو صديق فون ايزنشتاين.

Falstaff ـ فالستاف

هنالك عدة أوبرات تحمل هذا العنوان أُخذ نصها من مسرحية زوجات وندسور المرحات لـ شكسبير. نذكر منها:

١- أوبـــرا مـن فصلين لـ ساليري. قُدمت أول مرة في فيينا في ٣ كانون الثاني عام ١٧٩٩. وضع نصها C. P. Defrancheschi لاقت نجاحاً لدى ظهورها، لكنها نادراً ما تُقدم الآن.

٢- أوبرا من فصلين للمؤلف الإيرلندي مايكل بالف. قُدمت أول مرة في لندن في

١٩ تموز عام ١٨٣٨. وضع نصها س. ماغيون.

٣- أوبرا من فصل واحد للمؤلف الفرنسي أدولف آدم. قُدمت أول مرة في باريس في ١٨ كانون الثاني عام ١٨٥٦. وضع نصها أدولف دو لوفين وجول ـ هنري فيرنوي دو سان ـ جورج.

٤- أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٩ شباط عام ١٨٩٣. وضع نصها، المأخوذ من زوجات وندسور المرحات وهنري الرابع لـ شكسبير، أريغو بويتو.

الأدوار الرئيسية: فالستاف «bar»، فورد «bar»، أليس «sop»، السيدة كويكلي «mezzo»، نانيتا «sop»، فنتون «mezzo»، ميغ بيج «mezzo»، دكتور كايوس «ten»، بيستول «bass»، باردولف «ten».

قصة الأوبرا: ويندسور، القرن الخامس عشر.

يرسل السير جون فالستاف البدين مدمن الخمر رسالتين غزليتين متماثلتين إلى أليس زوجة التاجر الثري فورد، وإلى السيدة بيج، آملاً أن يغنم شيئاً من المال. تُقرر هاتان السيدتان ومعهما السيدة كويكلي ونانيتا ابنة أليس قبول عروض فالستاف لتلقينه درساً قاسياً. وفي الوقت نفسه يكشف كل من بيستول وباردولف ومعهما د.كايوس للسيد فورد خطط فالستاف، فيقرر الجميع الانتقام منه. توفد السيدات كويكلي إلى الحانة لتخبر فالستاف أن السيدة أليس ترغب بلقائه في تلك الليلة. يُقَدم باردولف وبيستول السيد فورد وهو متنكر إلى فالستاف على أنه فاعل خير يرغب في مساعدته لكسب ود السيدة فورد، فيقبل العرض. تشتكي نانيتا إلى السيدات أن والدها وعد بتزويجها الدكتور كايوس، فتعدنها بمساعدتها للزواج بمن تحب. يصل فالستاف ويبدأ بمغازلة السيدة فورد بطريقة خرقاء. وهنا تحدث المفاجأة إذ يصل كل من فورد والدكتور كايوس وباردولف وبيستول إلى البيت للبحث عن الفارس العاشق. يضطر فالستاف إلى الاختباء في سلة الغسيل الملأى بالثياب الوسخة ثم يقوم الجميع برمي السلة بما فيها في نهر التايمز. يعود فالستاف إلى الحانة فتخبره السيدة كويكلي مرة ثانية بأن السيدة فورد ترغب في رؤيته في الحديقة عند منتصف الليل لأمر هام. وحين يصل فالستاف في الوقت المحدد تتعالى أصوات أشباح مرعبة من وسط العتمة.

تصاب السيدة فورد بالذعر وتهرب، أما فالستاف فيقع أرضاً، وتبدأ مجموعة متنكرة بتعذيب فالستاف وضربه وتتوعده بالويلات إن لم يقلع عن تصرفاته السخيفة، فيعد بذلك. يبارك السيد فورد وقد كشف عن وجهه زواج شخصين متنكرين معتقداً أنهما ابنته وكايوس. ثم لا يلبث أن يكتشف أنه زَوّج ابنته من حبيبها فنتون فيبارك زواجهما ويتفق الجميع على أن العالم كله مجرد دعابة لا أكثر. هي آخر أعمال فيردي، وواحدة من أفضل أعماله، بل يعدها البعض أفضل أعماله على الإطلاق.

Falstaff, Sir John: ١ - دور «bass» في أوبرا زوجات ويندسور المرحات للمؤلف الألماني أوتو نيكولاي.

٢- دور «bar» في أوبرا فالستاف لـ فيردي.

٣- دور «bar» في أوبرا السيد جون عاشقاً لـ فون ويليامز.

٤- دور «bass» في أوبرا فالستاف لـ ساليري.

٥- دور «bass» في أوبرا At the Boar's Head لـ هولست.

٦- دور في أوبرا «un Nuit 'Eté La songe d'd» للمؤلف الفرنسي أمبرواز توماس.

Fanciulla del West , La ـ فتاة الغرب

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٠ كانون الأول الأول عام ١٩١٠. وضع نصها المأخوذ عن دافيد بيلاسكو، كارلو زانغاريني وجيلفو تشيفينيني.

الأدوار الرئيسية: ميني «sop»، ديك جونسون «ten»، جاك رينس «bar»، جيك والاس «bass»، آشبي «bass».

قصة الأوبرا: كاليفورنيا، ١٨٥٠.

تعشق ميني، القيمة على صالون البولكا وصديقة عمال مناجم الذهب، الغريب ديك جونسون، الذي تكتشف بأنه راميريز قاطع الطريق المطلوب. وعندما تجرحه بنادق جماعة الحفاظ على الأمن، تخبئه في كوخها، لكن الشريف جاك رينس الذي يحب ميني يكتشفه هناك، يتفق كل من ميني ورينس على أن يلعبا البوكر لتقرير مصير جونسون فتفوز ميني عن طريق الغش في اللعب. يغادر رينس، لكن عمال المناجم يُلقون القبض عليه ويهمون بشنقه. تتوسل

ميني إليهم أن يحرروا من تحب ويجنبوه الموت. يمضي العاشقان لبدء حياة جديدة.
هي من أكثر أوبرات بوتشيني نزوعاً نحو الحداثة.

Fanget an! – آريا يغنيها فالتر فون ستولزينغ «ten» في الفصل الأول من أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هي أغنية اختبار فالتر في المسابقة.

Faninal – دور «bar» في أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هو والد صوفي الذي رُفع حديثاً إلى طبقة النبلاء.

Farsa – مسرحية هزلية (بالإيطالية)
استخدم هذا التعبير لوصف الأوبرا الهزلية الإيطالية في بداية القرن التاسع عشر التي تتصف بنمطها الخفيف والتي عادة ما تكون من فصل واحد. مثال على ذلك أوبرا سينيور بروسكينو لـ روسيني.

Fasolt – دور «bass» في أوبرا ذهب الراين لـ فاغنر. هو أحد العملاقين الذي يبني الفالهالا من أجل فوتان.

Fatal mia donna – ثنائي تؤديه ليدي ماكبث «sop» وماكبث «bar» في الفصل الأول من أوبرا ماكبث لـ فيردي.

Fata Morgana – دور «sop» في أوبرا حب البرتقالات الثلاث لـ بروكوفييف. هي ساحرة.

Fate ـ القدر (osud)
أوبرا من ثلاثة فصول لـ ياناتشيك. بُثت أول مرة في راديو برنو في ١٨ أيلول عام ١٩٣٤. (أُلفت عام ١٩٠٤). وضع نصها المؤلف نفسه بالاشتراك مع فيدورا بارتوسوفا.
الأدوار الرئيسية: زيفني «ten»، ميلا «sop»، والدة ميلا «mezzo»، دكتور شودا «ten»، لهوتسكي «bar».
قصة الأوبرا: مورافيا نحو عام ١٨٩٠.
كانت ميلا قد كفت، بضغط من والدتها عن لقاء المؤلف زيفني. يتقابلان ثانية ويقرران العيش معاً. وخلال مشادة كلامية حادة تقذف والدة ميلا نفسها من درج عال، كما تجر ميلا (التي تحاول إنقاذها) إلى الموت.
هو عمل شبه سيريذاتي بقي في الظل

طويلاً، وشق طريقه ببطء حتى في تشيكيا على الرغم من احتوائه على موسيقا رائعة.

Fatinitza ـ فاتينيتزا

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي فرانز فون سوبيه. قُدمت أول مرة في فيينا في ٥ كانون الثاني عام ١٨٧٦. وضع نصها، المأخوذ عن يوجين سكريب، ف. زيل وريتشارد جينيه.

هي أول عمل لـ سوبيه بالطول الطبيعي، وقد حققت نجاحاً واسعاً لدى ظهورها، وما زالت تُقدم بين حين وآخر في البلدان الناطقة بالألمانية.

Faust ـ فاوست

١- أوبرا من فصلين للمؤلف الألماني لويس شبور. قُدمت أول مرة في درسدن في ١ أيلول عام ١٨١٦. وضع نصها المأخوذ عن ماكسيمليان فون كلينجر، جوزيف كارل برنارد.

هي من أفضل أعمال شبور، كانت ناجحة في زمنها، لكنها نادراً ما تقدم الآن.

٢- أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الفرنسي شارل غونو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ آذار عام ١٨٥٩. وضع نصها، المأخوذ عن غوته، جول باربييه وميشيل كاريه.

الأدوار الرئيسية: فاوست «ten»، مارغريت «sop»، ميفيستوفيليس «bass»، فالنتين «bar»، سيبيل «mezzo»، السيدة مارتا «mezzo».

قصة الأوبرا: ألمانيا، القرن السادس عشر.

يبيع الفيلسوف المسن فاوست روحه لـ ميفيستوفيليس مقابل أن يعود شبابه وحبه لـ مارغريت الجميلة. يعهد فالنتين شقيق مارغريت إلى سيبيل المخلص بحماية مارغريت أثناء غيابه، لكن ميفيستوفيليس يُحبط جميع المحاولات التي يبذلها سيبيل ويقدم مارغريت إلى فاوست. يعود فالنتين من الحرب ليجد مارغريت وقد تعرضت لفضيحة، فيدعو فاوست إلى مبارزة. يقتل فاوست، بمساعدة ميفيستوفيليس، فالنتين ويهجر مارغريت. تقتل مارغريت طفلها غير الشرعي (طفل فاوست) فتدان ويحكم عليها بالموت. يحاول فاوست، التائب الآن، أن ينقذها من السجن، الذي أصابها بالخبل. لكنها تتبينه كشرير، وتصور لها خيالاتها يدي فاوست ملطختين بالدماء. يؤكد

ميفيستوفيليس إدانتها، لكن الملائكة تعلن خلاصها وترفعها إلى السماء، بينما يسوق ميفيستوفيليس فاوست إلى الجحيم.
هي من أنجح أعمال غونو، وربما كانت الأكثر شعبية بين جميع الأوبرات في النصف الثاني من القرن التاسع عشر، وما زالت تُقدم على نحو منتظم.

Faust ـ فاوست

هو مشعوذ ألماني متجول تقول الأسطورة بأنه باع روحه إلى الشيطان مقابل العودة إلى الشباب. وقد ظهر في العديد من الأوبرات وتتضمن:

١- دور «bar» في أوبرا فاوست لـ شبور.

٢- دور «ten» في أوبرا لعنة فاوست لـ بيرليوز.

٣- دور «ten» في أوبرا فاوست لـ غونو.

٤- دور «ten» في أوبرا ميفيستوفيل لـ بويتو.

٥- دور «ten» في أوبرا دكتور فاوست لـ بوسوني.

٦- دور «bass» في أوبرا الملاك الناري لـ بروكوفييف.

Favola d'Orfeo , La ـ خرافة أورفيوس

أوبرا من خمسة فصول وتمهيد لـ مونتيفيردي. قُدمت أول مرة في مانتوا في ٢٤ شباط عام ١٦٠٧. وضع نصها أليساندرو ستريجيو.

الأدوار الرئيسية: أورفيو «ten»، رسول «mezzo»، أوريديس «sop»، شارون «bass»، بلوتو «bass»، بروسيربينا «sop»، أبولو «bass».

قصة الأوبرا: يقاطع الرسول الاحتفالات بالزواج المرتقب بين المغني أورفيو وأوريديس بخبر موت أوريديس. يقرر أورفيو البحث عنها في هاديس (مثوى الأموات)، ويقنع شارون أن يعبر به نهر ستيكس. يوافق بلوتو وزوجته بروسيربينا على طلبه بارجاع أوريديس إلى الأرض شرط ألا ينظر إليها قبل إكمال الرحلة. وفي اللحظة التي يكونان فيها على مرأى من نهاية الرحلة لا يتمالك أورفيو نفسه فينظر إليها. تغور أوريديس فجأة عائدة إلى هاديس، تاركة أورفيو وراءها وقد تملكه الأسى. يواسيه أبولو ويعده بأنه سيكون بمقدوره في الدار الآخرة التحديق في أوريديس إلى الأبد.
لم تُقدم بعد عرضها الأول حتى بداية

القرن العشرين، والآن توطدت منزلتها بوصفها أول تحفة أوبرالية عظيمة. وهي تقدم الآن على نحو منتظم لكونها واحدة من الأوبرات الأبكر في تاريخ الموسيقا.

Favorite , La ـ المفضلة

أوبرا من أربعة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في باريس في ٢ كانون الأول عام ١٨٤٠. وضع نصها، المأخوذ عن ف. ت. باكولارد، ألفونس روير وغوستاف فاييز.

الأدوار الرئيسية: ليونور «mezzo»، فيرناند «ten»، ألفونسو «bar»، بالداسار «bass»، اينيس «sop».

قصة الأوبرا: كاستيل، ١٣٤٠.

يهجر الراهب المبتدىء فيرناند حياة الرهبنة بسبب حبه لـ ليونور الغامضة، التي هي في الواقع حظية ألفونس ملك كاستيل. تستغل ليونور تأثيرها على الملك ليمنح فيرناند منصباً عسكرياً. وبعد أن يتمكن فيرناند من إنقاذ حياة الملك في معركة، يطلب يد ليونور، فيوافق الملك، لكن ليونور غير قادرة على إخبار فيرناند بالحقيقة قبل حدوث الزفاف. وعندما يكتشف فيرناند بأن ليونور كانت حظية الملك يعود إلى الدير. تأتي ليونور لتلتمس صفح فيرناند وغفرانه، فيستيقظ من جديد هواه الجارف، لكنها تنهار وتموت بين ذراعيه.

هي واحدة من أعمال دونيزيتي الرائعة، وما زالت تُقدم على نحو منتظم.

Fedeltà Premiata , La ـ مكافأة الإخلاص

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هايدن. قُدمت أول مرة في استرهازا في ٢٥ شباط عام ١٧٨١. أُخذ نصها عن جيوفاني باتيستا لورينزي.

الأدوار الرئيسية: تشيليا «sop»، فيلينو «ten»، أمارانتا «mezzo»، الكونت بيروكيتو «bar»، ميليبيو «bass»، نيرينا «sop»، ليندورو «ten»، ديانا «sop».

قصة الأوبرا: تحيق اللعنة بمعبد ديانا الذي يشرف عليه الكاهن ميليبيو: لذا يتوجب أن يُضحى للهولة بعاشقين مخلصين، إلا إذا «ضحت روح بطولية بنفسها». تدور حول غرام فيلينو وتشيليا مكائد أمارانتا وأخيها لوندورو وحبيبته فيلينو المهجورة نيرينا والكونت بيروكيتو. إن يأس فيلينو من استحالة ارتباطه بـ تشيليا، بسبب تلك المكائد يجعله يقرر التضحية بنفسه. لكن ديانا

تتـدخل بقـوة معلنـة زوال اللعنـة، ويلتـئم شمل العاشقين.

Federica – دور «mezzo» في أوبرا لويزا ميللر لـ فيردي.

Federico: ١- دور «bass» في أوبرا معركـة لينيـانو لـ فيـردي. هـو فريـدريك بربروسا.

٢- دور «ten» في أوبـرا فتـاة مـن الآرل لـ تشيليا.

٣- دور «ten» فـي أوبـرا إميليـا دي ليفربول لـ دونيزيتي.

٤- دور «ten» ثـانوي فـي أوبـرا سيتفيليو لـ فيردي. هو عم لينا.

Fedora ـ فيدورا

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الإيطالي أومبرتـو جيوردانـو. قُـدمت أول مـرة فـي ميلانــو فــي ١٧ تشــرين الثــاني عــام ١٨٩٨. وضــع نصــها، المــأخوذ عــن فيكتوريان ساردو، أرتورو كولاوتي.

الأدوار الرئيسـية: فيـدورا «sop»، لوريس «ten»، دي زيريو «bar»، أولغا «mezzo».

قصـة الأوبـرا: بطرسـبورغ، بـاريس، سويسرا، أواخر القرن التاسع عشر.

تـروي الأوبـرا قصـة الحـب المأسـوية بـين العـدمي الروسـي الكونـت إيبـانوف والأميـرة فيـدورا رومانوف.

Fedra ـ فيدرا

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الإيطـالي إيلدبرانـدو بيزيتـي. قُـدمت أول مـرة فـي ميلانو في ٢٠ آذار عام ١٩١٥. وضع نصها غابرييل دانونزيو.

الأدوار الرئيسـية: فيـدرا «sop»، إيبوليتو «ten»، تيزيو «bass».

قصة الأوبرا: بنيت الأوبرا على مسرحية هيبوليتـوس لـ يوريبيـدس، وتـروي قصـة فيـدرا زوجـة ثيسـيوس التـي أحبـت هيبوليتـوس ابـن زوجهـا، وعنـدما رفـض حبها شنقت نفسها تاركة رسالة تتهم فيها هيبوليتوس كذباً بأنه لوث شرفها.

حظيـت بالنجـاح لـدى ظهورهـا، أمـا الآن فنادراً ما تقدم.

Feen , Die ـ الجنيات

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مـرة فـي ميـونيخ فـي ٢٩ حزيـران عـام ١٨٨٨(أُلفت عـام ١٨٣٤). وضـع نصـها، المأخوذ عن كارلو غوزي، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسـية: آدا «sop»، أرينـدل «ten»، غونتر «ten»، غيرنوت «bass».

قصة الأوبرا: كان أريندل ملك ترامونـد قد تزوج مـن الجنيـة آدا التـي كـان مقـدراً

عليه أن يفقدها إذا ما هو لعنها جراء محنة يتضح أنها مسببة لها. ولسوء الحظ يقترف ذلك فتتحول آدا إلى حجر. لكن حزنه كان عظيماً لدرجة أن السحر تلاشى، ثم أُجيز له دخول موطن الجن بوصفه زوج آدا.

إنها الأوبرا الأولى الكاملة لـ فاغنر، وهي باهتة إذا ما قورنت بأعماله الناضجة. نادراً ما تُقدم.

Femmine d'Italia , Le - آريا يغنيها علي «bass» في الفصل الثاني من أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني.

Fenella – دور «صامت» في أوبرا فتاة بورتيسي الخرساء لـ أوبير. هي فتاة خرساء.

Fenena – دور «mezzo» في أوبرا نابوكو لـ فيردي. هي ابنة نابوكو الأصغر الشرعية. يُغنى الدور أحياناً في طبقة الـ «sop».

Fennimore and Gerda

ـ فينيمور وغيردا

أوبرا من ١١ مشهداً للمؤلف الإنكليزي فريدريك ديليوس. قُدمت أول مرة في فرانكفورت في ٢١ تشرين الأول عام ١٩١٩ (أُلفت عام ١٩١٠). وضع نصها، المأخوذ عن ج. ب. جاكوبسين، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: فينيمور «sop»، نايلز «bar»، ايريك «ten»، غيردا «sop».

هي من أقل أعمال ديليوس نجاحاً، ونادراً ما تُقدم.

Fenton: ١- دور «ten» في أوبرا فالستاف لـ فيردي.

٢- دور «ten» في أوبرا زوجات وندسور المرحات لـ نيكولاي.

٣- دور «ten» في أوبرا السير جون عاشقاً لـ فون وليامز.

Fernand Cortez or La Conquête de Mexique

ـ فيرناند كورتيز أو فتح المكسيك

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي غاسبارو سبونتيني. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٨ تشرين الثاني عام ١٨٠٩. وضع نصها، المأخوذ عن الكسي بيرون، ف. ج. ايتيان دو جوي وجوزيف الفونس ايزمينارد. قُدمت النسخة المعدلة أول مرة في باريس في ٢٨ أيار عام ١٨١٧.

الأدوار الرئيسية: كورتيز «ten»، أمازيلي «sop»، مونتيزوما «bass»، تيلاسكو «bar»، ألفارو «ten».

قصة الأوبرا: يحب الفاتح كورتيز أمازيلي ابنة ملك الأزتيك مونتيزوما، ويأمل تحقيق السلام عن طريق زواجه بها. وبعد أن يقمع تمرداً بمساعدة رجاله يحرق مراكبه، ثم ينقذ بمساعدة أمازيلي شقيقه ألفارو من التضحية به لآلهة الأزتيك. وأخيراً يوافق مونتيزوما على زواج كورتيز من أمازيلي.

لاقت نجاحاً واسعاً لدى ظهورها، وما زالت تقدم بين وقت وآخر.

Fernando ـ فيرناندو

أوبرا من فصل واحد لـ شوبرت. قُدمت أول مرة في ماغد بيرغ في ١٨ آب عام ١٩١٨ (أُلفت عام ١٨١٥). وضع نصها ألبرت ستادلر. هي من مسرحيات شوبرت الغنائية المبكرة، وهي تقريباً لم تُقدم.

Ferne Klang , Der ـ الصوت البعيد

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي فرانز شريكر. قُدمت أول مرة في فرانكفورت في ١٨ آب عام ١٩١٢ (أُلفت عام ١٩٠٩). وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: فريتز «ten»، غريت «sop».

قصة الأوبرا: يرفض الموسيقي فريتز الزواج من محبوبته غريت قبل اكتشافه الصوت البعيد السري. تمر سنوات عشر وغريت تتوق إلى فريتز، فقد قطعت على نفسها عهداً بأن تتزوج الأقدر على تحريك مشاعرها بأغنية. ينهي فريتز أوبراه «القيثارة»، لكن نهايتها تُغضب الجمهور. أما غريت التي انغمست في الدعارة فيثير العمل مشاعرها. يتأمل فريتز كيف دمر حياته وحياة غريت، ويرغب يائساً برؤيتها. تجيء غريت وترتمي بين ذراعيه، عند ذلك يسمع فريتز الصوت البعيد. يعيد فريتز كتابة نهاية أوبراه، وعندئذٍ يموت بين ذراعي محبوبته.

هي من أكثر أعمال شريكر نجاحاً، إنها قطعة انطباعية براقة بأسلوب رومانتيكي متأخر، وما زالت تُقدم في ألمانيا بين وقت وآخر.

Ferrando: ١- دور «ten» في أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت. هو ضابط واقع في حب دورابيللا

٢- دور «bass» في أوبرا التروفاتور لـ فيردي. هو رئيس حراس الكونت دي لونا.

Fervaal ـ فيرفال

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد لـ فانسان داندي. قُدمت أول مرة في بروكسيل في ١٢ آذار عام ١٨٩٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: فيرفال «ten»، غويلين «sop»، ارفاغارد «bar».

هي من أهم أوبرات داندي، وتعكس تأثره الكبير بـ فاغنر، لكنها الآن شبه منسية.

Feuersnot ـ أزمة النار

أوبرا من فصل واحد لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في درسدن في ٢١ تشرين الثاني عام ١٩٠١. وضع نصها، المأخوذ عن أسطورة فلمنكية، ارنست فون فولزوغن.

الأدوار الرئيسية: كونراد «bar»، دايموت «sop».

قصة الأوبرا: ميونيخ، القرن الثاني عشر.

يقع الساحر كونراد في غرام دايموت ابنة عمدة المدينة، فتعمل على إذلاله. ولكي يُعاقب الجمهور الذي يسخر منه يطلق سحره فتنطفىء جميع النيران، ويوبخ الناس بسبب عجزهم عن إدراك قوة الحب الجوهرية. وعندما تقبل دايموت حبه يحيي النار من جديد.

هي الأوبرا الثانية لـ ريتشارد شتراوس، وهي الوحيدة بين أوبراته التي لا تُقدم على نحو منتظم.

Fiakermilli – دور «sop» في أوبرا أرابيلا لـ ريتشارد شتراوس.

Fiamma , La ـ اللهب

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أوتورينو ريسبيغي. قُدمت أول مرة في روما في ٢٣ كانون الثاني عام ١٩٣٤. وضع نصها، المأخوذ عن هانس فايسنر ينسين، كلوديو غوستالا.

الأدوار الرئيسية: سيلفانا «sop»، دونيللو «ten»، بازيليو «bar»، أودوسيا «mezzo».

قصة الأوبرا: رافينا، القرن السابع عشر.

يُحكم على الساحرة أغنيس دي سرفيا بالإعدام، ولا تستطيع ابنتها سيلفانا

(الزوجة الثانية لبازيليو حاكم رافينا) أن تحول دون ذلك. تلعن اغنيس عائلة

بازيليو بما فيها سيلفانا التي تتنبأ لها بمصير مماثل لمصيرها. تقع سيلفانا في غرام دونيللو ابن زوجها، وتعترف لزوجها المريض بأنها مارست الزنا معه. فينهار بازيليو لدى تلقيه الخبر ويموت. تُتهم سيلفانا بقتل بازيليو بوساطة السحر، فيستدعيها الأسقف للتحقيق، وتفشل في الدفاع عن نفسها، ويُحكم عليها بالموت.
هي الأوبرا ما قبل الأخيرة لـ ريسبيغي، وهي الأكثر نجاحاً بين أوبراته.

Fidalma – دور «mezzo» في أوبرا الزواج السري لـ شيماروزا. هي عمة كارولينا.

Fidelio or Die Eheliche Liebe ـ فيديليو أو الحب الزوجي

أوبرا من فصلين (بالأصل ثلاثة) لـ بيتهوفن. قُدمت أول مرة (تحت عنوان ليونورا) في فيينا في ٢٠ تشرين الثاني عام ١٨٠٥. وضع نصها جوزيف سونلايتنر، وقد أخذه من نص لـ جان-نيكولاس بويللي مأخوذ عن غافو. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في فيينا في ٢٩ آذار عام ١٨٠٦، وقد عدّل نصها ستيفان فون برونينغ. وقُدمت النسخة المعدلة النهائية في فيينا في ٢٣ أيار عام ١٨١٤. وقد عدل نصها جورج فريدريش ترايتشيك.

الأدوار الرئيسية: ليونورا «sop»، فلورستان «ten»، روكو «bass»، دون بيزارو «bar»، مارزيلينا «sop»، جواكينو «ten»، دون فيرناندو «b-bar».

قصة الأوبرا: إشبيلية، القرن الثامن عشر.

كان النبيل فلورستان قد أُودع السجن لأسباب سياسية. تتنكر زوجته ليونورا بزي الشاب فيديليو وتلتحق بالسجن لتعمل مساعدة للسجان روكو. تقع مارزيلينا ابنة روكو في غرام فيديليو مما يسبب استياء البواب جواكينو المعجب بها. تكتشف ليونورا أن فلورستان موجود في الزنزانة السفلى من السجن، وأن دون بيزارو مدير السجن الشرير يخطط لقتله قبل حصول التفتيش الإجرائي الوشيك. يحفر روكو وفيديليو في الزنزانة قبراً لـ فلورستان، ويحاول بيزارو قتله، لكن ليونورا تمنعه من ذلك بعد أن تكشف عن نفسها بصفتها زوجة فلورستان. يحاول بيزارو طعنها بخنجر، لكن وصول الوزير دون فيرناندو يقضي على محاولة قتلها وقتل زوجها. يُعتقل بيزارو ويطلب فيرناندو من ليونورا أن تنزع بنفسها أصفاد زوجها.

هي الأوبرا الوحيدة لـ بيتهوفن والأشهر بين جميع «أوبرات الإنقاذ» إنها مضمخة بمشاعر بيتهوفن الإنسانية العميقة وشغفه المتقد بالتحرر الإنساني. إنها واحدة من أعظم الأعمال الأوبرالية، وتحتل مكاناً فريداً في برامجها. نذكر أن بيتهوفن وضع لها ثلاث افتتاحيات تعرف بـ افتتاحيات ليونورا ١-٢-٣، كما ألف افتتاحية أخرى تحت اسم فيديليو تُعزف قبل رفع الستار عن الفصل الأول.

Fidès - دور «mezzo» في أوبرا النبي لـ مايربير.

Fieramosca – دور «bar» في أوبرا بينفينوتو تشيلليني لـ بيرليوز. هو نحات يعشق تيريزا.

Fierrabras ـ فيرابراس

أوبرا من ثلاثة فصول لـ شوبرت. قُدمت أول مرة في فيينا في ٩ شباط عام ١٨٥٨ (ألفت عام ١٨٢٣). وضع نصها، المأخوذ عن Eginhard und Emma، جوزيف كوبلفايزر.

تقع أحداث الأوبرا زمن شارلمان، وهي قصة عن الحب والفروسية خلال الحروب المغربية. نادراً ما تُقدم.

Fiery Angel , The
ـ الملاك الناري «Ognenny Angel»

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الروسي سرغيه بروكوفييف. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٥ تشرين الثاني ١٩٥٤ (أُلفت عام ١٩٢٧). وضع نصها، المأخوذ عن فاليري بريوسوف، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: ريناتا «sop»، روبرشت «bar»، هنريش «أخرس» أحد أعضاء محكمة التفتيش «bass».

قصة الأوبرا: ألمانيا، القرن السادس عشر.

يقابل الفارس روبرشت ريناتا وقد تملكتها حالة من حالات الاستحواذ فتظنه هنريش عشيقها السابق الذي ربطته في ذهنها بملاكها الحارس الذي زارها عندما كانت طفلة. أما هو، وقد وقع في حبها، فيوافق على مرافقتها إلى كولون للبحث عن هنريش. وعندما تجده يصدها، فتقنع روبرشت بدعوته إلى مبارزة يُصاب فيها روبرشت بجروح، لكنه يحظى بحب ريناتا. بعد ذلك تتهمه، وهي في حالة من الجنون المتنامي، بأن الشيطان يتملكه، وان ما يُمثله يتعارض مع ملاكها الحارس، وتهدد بتركه. تدخل ريناتا الدير، وفي الدير يحقق أحد أعضاء

محكمـة التفتـيش فـي قصـة الاسـتحواذ الشـيطاني الـذي تثيـره الراهبـة الجديـدة ريناتـا. وعنـدما تظهر امارات الاسـتحواذ علـى ريناتـا تسـتولي الهيسـتيريا علـى الجميـع. وتنتهـي الأوبـرا بعضـو محكمـة التفتيش وهـو يحكم على ريناتـا بـالحرق حية بسبب تعاملها مع الأرواح الشريرة.
قصـــة مروعـــة عـــن الســـحر والتلـــبس الشيطاني، وهـي واحـدة من أعظم أعمال بروكوفييف، لكن من الغريب أنها لا تُقدم بانتظام، ونذكر أنها لم تُعرض إبان حياة بروكوفييـف، وقـد اسـتخدم بعضـاً مـن موسيقاها في سيمفونيته الثالثة.

Fiesco , Jacopo – دور «bass» في أوبـرا سـيمون بوكـانيغرا لــ فيـردي. هـو نبيل عجوز.

Figaro : ١- دور «bar» فـــي أوبـــرا حلاق إشبيلية لـ بـايزيللو، وأوبرا حـلاق إشبيلية لـ روسيني.
٢- دور «b-bar» فـــي أوبـــرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Figlia di Jorio , La
ـ ابنـة جوريو
١- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الإيطالي ألبرتو فرانكيتي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٩ آذار عام ١٩٠٦. النص مـأخوذ حرفيـاً مـن مسـرحية لــ غابرييـل دانونزيو.
٢- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لــ بيزيتـي. قُدمت أول مرة في نـابولي فـي ٤ كـانون الأول عـام ١٩٥٤. الـنص مـأخوذ حرفيـاً مـن مسـرحية لــ غابرييـل دانونزيـو. هـي الآن في طي النسيان.
الأدوار الرئيسـية: مـيلا «sop»، أليغـي «ten»، لازارو «bar».
قصة الأوبرا: أبروزي، إيطاليا.
يطـارد الفلاحـون مـيلا ظنـاً مـنهم أنهـا ساحرة، فينقذها أليغي ثم يقع في حبها. يحـاول والـده لازارو أن يحـول دون قيـام علاقـة بينهمـا فيضـرب أليغـي ويحبسـه. يهرب أليغي ويقتل والـده الـذي كـان على وشك أن يغتصب ميلا. تتهم ميلا نفسـها بقتـل لازارو، فيلقـي حشـد مـن النـاس القبض عليها ويحرقها.
هـي واحـدة مـن أعمـال بيزيتـي الرائعـة، لكنها نادراً ما تُقدم.

Fille de Madame Angot, La
ـ ابنـة السيـدة أنغـوت
أوبريـــت مـــن ثلاثـــة فصـــول للمؤلـــف الفرنسـي شـارل لوكـوك. قُـدمت أول مـرة فـي بروكسـيل فـي ٤ كـانون الأول عـام ١٨٧٢. وضع نصها، المأخوذ عن ا. ف.

ايــف ميلــوت، ب. ســيرودين و ل. ف. كليرفيل و ف. كونينغ.

الأدوار الرئيسية: كليريت «sop»، آنج بيتو «ten»، بومبونيت «bar».

قصــة الأوبــرا: بـاريس، القـرن التاسـع عشر.

كليريـت، ابنـة السـيدة أنغـوت المتوفيـة حديثاً، مخطوبة للحلاق بومبونيت، لكنها تحب الهجاء أنج بيتو. تُحاول أن تحرر نفسـها مـن الخطوبـة لكنهـا تظـل تخطـط للزواج من بومبونيت.

هي أكثر أعمال لوكوك نجاحاً، وقد بلغت عروضـها الأوليـة ٥٠٠ عرضـاً، ومـا زالـت تُعرض على نحو منتظم.

Fille du Régiment, La ـ ابنة الفوج

أوبـرا هزليـة مـن فصـلين لــ دونيزيتـي. قُدمت أول مرة في باريس في ١١ شباط عـام ١٨٤٠. وضـع نصـها جـول- هنـري فيرنـــوي دو ســـانت- جـــورج وجـــان فرانسوا ألفريد بايارد.

الأدوار الرئيسية: ماري «sop»، طوني «ten»، سـولبيس «bass»، المركيـزة دو بيركينفيلد «mezzo».

قصـة الأوبـرا: كـان سـولبيس العطـوف قـد قـام بتربيـة مـاري اليتيمـة فـي الفـوج. وقد أحبها طوني الذي التحق بالفوج من أجـل الـزواج بهـا. وعنـدما تطالـب بهـا المركيـزة بصـفتها ابنـة أخيهـا المفقـودة يتحـتم عليهـا تـرك طـوني. وفـي القصـر الذي انتقلت إليه تحاول المركيـزة تلقينها آداب الســلوك الاجتمــاعي، ومــع ذلــك يصيبها السأم، وينقذها من الزواج المزمع تـدبيره وصـول طوني مع الفـوج. تعتـرف المركيـزة أن مـاري هـي فـي الواقـع ابنتها غير الشرعية، وتبارك زواجها من طوني.

هـي مـن أمتـع أوبـرات دونيزيتـي الهزليـة، وقد حققت نجاحاً فورياً، وبقيت تتمتع بشعبية حتى الآن.

Fille du Tambour – Major, La ـ ابنة نقيب الطبالين

أوبريـت مـن ثلاثـة فصـول لــ أوفنبـاخ. قُدمت أول مرة في باريس في ١٣ كانون الأول عـام ١٨٧٩. وضـع نصـها هنـري شارل شيفو وألفريد دورو.

هي لا تصنف بوصفها واحدة من أعماله التـي تتمتـع بشـعبية كبيـرة، لكنهـا لا تـزال تُقدم بين وقت وآخر.

Filosofo di Campagna, Il ـ الفيلسسوف الريفي

أوبرا من ثلاثـة فصول للمؤلف الإيطالي بالدســار غــالوبي. قُــدمت أول مــرة فــي

فينيسيا في ٢٦ تشرين الأول عام ١٧٦٤. وضع نصها كارلو غولدوني.

الأدوار الرئيسية: دون تريتيميو «bar»، أوجينيا «sop»، ليسبينا «sop»، ناردو «bar»، رينالدو «ten».

قصة الأوبرا: يحب دون تريتيميو، الذي يعيش في الريف مع ابنته أوجينيا، رفيقته ليسبينا. يود الدون أن تتزوج أوجينيا المزارع الثري ناردو، لكنها تحب رينالدو. ولمساعدة أوجينيا، تتنكر ليسبينا بهيئة أوجينا وتنجح في إثارة غيرة رينالدو، لكن رينالدو يقع عندئذٍ في حب ليسبينا.

هي واحدة من أوبرات القرن الثامن عشر الهزلية الناجحة، وما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Finch'han dal vino – آريا (تدعى آريا الشمبانيا) يغنيها دون جيوفاني «bar» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Finta Giardiniera, La
ـ الجنائنية المزعومة

أوبرا من ثلاثة فصول لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ١٣ كانون الثاني عام ١٧٧٥. وضع نصها، المأخوذ عن نص لـ كالزابيجي، ماركو كولتيلليني.

الأدوار الرئيسية: ساندرينا «sop»، أرميندا «sop»، راميرو «mezzo»، كونت بيلفيوري «ten»، ناردو «bar»، سيربيتا «sop»، دون أنكيز «ten».

قصة الأوبرا: يُعتقد بأن الكونتيسة فيولانت قد ماتت نتيجة شجار عنيف مع عشيقها بيلفيوري الذي توارى عن الأنظار. تتنكر الكونتيسة بصفة الجنائنية ساندرينا وتبحث عن بيلفيوري الذي صفحت عنه. يستخدم رئيس البلدية أنكيز الجنائنية «ساندرينا» ويلاحقها بنظراته، وفي ذات الوقت يتودد بيلفيوري إلى ابنته أرميندا. وبعد سلسلة من الخدع الغرامية والتعقيدات، تُفض جميع المشكلات على نحوٍ مرضٍ، ويتزوج الجميع عدا رئيس البلدية.

هي من الأوبرات المبكرة لـ موتسارت، وما زالت تُقدم باستمرار.

Finta Semplice , La
ـ مدعية السذاجة

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في سالزبورغ في ١ أيار عام ١٧٦٩، وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غولدوني، ماركو كولتيلليني.

الأدوار الرئيسية: روزينا «sop»، جياتشينتا «sop»، نينيتا «sop»، فراكاسو «ten»، بوليدورو «ten»، كاساندرو «bass»، سيمون «bass».

قصة الأوبرا: تستعرض البارونة الهنغارية روزينا مفاتنها أمام الأخوين كاساندرو وبوليدورو المتيمين بها، وذلك لكي يسمحا لأخيها فراكاسو بالزواج من أختهما جياتشينتا.

Fiora – دور «sop» في أوبرا حب الملوك الثلاثة لـ مونتيميزي.

Fiordiligi – دور «sop» في أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت، هي اخت دورابيلاّ.

Fiorilla – دور «sop» في أوبرا تركي في إيطاليا لـ روسيني. هي متزوجة من دون جيرونيو.

Flamand – دور «ten» في أوبرا كابريشيو لـ ريتشارد شتراوس، هو موسيقي يحب مادلين.

Fledermaus , Die ـ الخفاش

أوبريت من ثلاثة فصول لـ جوهان شتراوس الثاني. قُدمت أول مرة في فيينا في ٥ نيسان عام ١٨٧٤. وضع نصها، المأخوذ عن هنري ميلاك ولودفيك هاليفي، كارل هافنر وريتشارد جينيه.

الأدوار الرئيسية: روزاليند «sop»، غابرييل فون ايزنشتاين «ten»، اديل «sop»، ألفريد «ten»، دكتور فالك «bar»، كول فرانك «b-bar»، الأمير أورلوفسكي «ten»، فروش «متحدث»، دكتور بليند «ten».

قصة الأوبريت: فيينا، القرن التاسع عشر.

يناجي ألفريد مغني الأوبرا روزاليند التي كانت وما زالت محط إعجابه؛ أما زوجها أيزنشتاين فهو على وشك الذهاب إلى السجن بسبب تحقيره لـ جامع الضرائب. يصل صديقه الدكتور فالك الذي من المفترض أن يصحبه إلى السجن، لكنه يقترح أن يذهبا إلى الحفلة التي يقيمها الأمير أورلوفسكي، وفي الصباح التالي يتوجب على أيزنشتاين أن يسلم نفسه إلى إدارة السجن. وعندما يذهب الرجلان؛ يعود الفريد ليختلي بـ روزاليند؛ ولكن يُفسد خلوتهما وصول مدير السجن، الذي قدم ليقود أيزنشتاين إلى السجن. يظن مدير السجن أن ألفريد هو أيزنشتاين فيقتاده إلى السجن. تصل روزاليند أيضاً إلى

حفلة الأمير، التي سبق ودعيت إليها، وهي متنكرة بهيئة كونتيسة هنغارية، فيغازلها أيزنشتاين بصورة فاضحة. تتعقد الحبكة كثيراً عندما يتضح بأن خادمة أيزنشتاين التي ترتدي أحد أثواب سيدتها هي أيضاً في الحفلة. تتضح جميع حالات سوء الفهم في الصباح التالي، في السجن.

هي مثال الأوبريت الفيناوية، وواحدة من أعظم المسرحيات الموسيقية الهزلية. ومنذ وقت طويل جرت في فيينا عادة تقديمها في أمسية رأس السنة الجديدة حيث يظهر نجوم الغناء في الفصل الثاني ليشاركوا في تقديم مقطوعاتهم.

Fleur que tu m’avais Jetée, La - آريا (أغنية الوردة) يغنيها دون خوسيه «ten» في الفصل الثاني من أوبرا كارمن لـ بيزيه.

Fliegende Holländer , Der ـ الهولندي الطائر

أوبرا من ثلاثة فصول (في الأصل فصل واحد) لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في درسدن في ٢ كانون الثاني عام ١٨٤٣. وضع نصها، المأخوذ عن هنريش هايني، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: الهولندي «b-bar»، سينتا «sop»، دالاند «bass»، ايريك «ten»، ماري «mezzo»، موجه دفة السفينة «ten».

قصة الأوبرا: النرويج، القرن الثامن عشر.

يقسم قبطان سفينة هولندي بأنه سيتحدى القدر ويدور حول رأس الرجاء الصالح رغم خطر الغرق. يحكم عليه القدر أن يجوب البحار حتى يوم الدينونة، وله أن يرسو مرة واحدة كل سبع سنوات حتى يلتقي فتاة تخلص له حتى الموت وعندها سيتحرر من محنته. يرسو الهولندي في النرويج ويقابل دالاند الذي يدعوه إلى منزله. في منزل دالاند تغني ابنته سينتا أغنية تروي قصة البحار الهولندي التعس، وتضيف في النهاية بأنها هي التي ستخلصه من محنته وتفديه بنفسها. يدخل الهولندي برفقة دالاند الذي يخبر ابنته بأن الهولندي قد خطبها منه. يحضر الشاب ايريك الذي يهيم حباً بسينتا ليلومها على تركه من أجل الهولندي ويخرج بعد ذلك ويلقي بنفسه في البحر. يدهش الهولندي ويلوم سينتا لهجرها الشاب، إذ ربما تهجره هو أيضاً. يخرج الهولندي قاصداً سفينته، لكن سينتا تلحق به صائحة ها أنا ذا مخلصة لك إلى الأبد، وتلقي

نفسها في البحر. تغوص سفينة الهولندي فـي المـاء، ويشـاهد هـو وسـينتا وهمـا يصعدان إلى السماء.
معظم العروض الحديثة لهذه الأوبرا تنزع إلى تبني بنية الفصل الواحد الأصلي.

Flint , Mr – دور «bass» في أوبرا بيللي باد لـ بريتين. هو ضابط السفينة.

Flora: ١- دور «sop» فـــي أوبـــرا دوران اللولب لـ بريتين.
٢- دور «sop» فـــي أوبـــرا الحديقـــة المتاهة لـ تيبيت.
٣- دور «mezzo» فـــي أوبـــــرا (The Medium) لـ مينوتي.
٤- دور «mezzo» في أوبرا لا ترافياتا لـ فيردي. هي صديقة فيوليتا.

Florence Pike – دور «mezzo» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين.

Florentinische Tragödie , Eine
ـ مأساة فلورنسية
أوبرا من فصل واحد للمؤلف النمسوي الكسندر زيملينسكي. قُدمت أول مرة في شـتوتغارت فـي ٣٠ كـانون الثـاني عـام ١٩١٧. وضع نصها، المأخوذ عن اوسكار وايلد، ماكس مايرفيلد.

الأدوار الرئيســـــية: ســـيمون «bar» بيانكا «mezzo»، غيدو «ten».
قصة الأوبرا: فلورنسا، عصر النهضة.
يتجاوز التاجر سيمون وقد ثارت غيرتـه، دور المــذعن المستســلم ويقتــل غيــدو باردي عشيق زوجته.
هـــي عمـــل غنـــي وُضـــع بالأســـلوب الرومانتيكي المتأخر، وقد أُهملت طويلاً، لكنهـا حـازت مـؤخراً علـى شـيء مـن الاهتمام.

Florestan – دور «ten» فـــي أوبـــرا فيـــديليو لـــ بيتهـــوفن. هـــو الســـجين السياسي زوج ليونورا.

Flosshilde – دور «mezzo» فـــي أوبرا ذهب الراين، وأوبرا غسق الآلهة لـ فـاغنر. هـي واحـدة مـن عـذراوات الـراين الثلاث.

Flower Duet – ثنـائي تغنيـه سـيو ـ سيو ـ سان «sop»، وسـوزوكي «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني.

Flower Song – آريـا يغنيهـا دون خوسيه في الفصل الثاني من أوبرا كارمن لـ بيزيه.

Flute – دور «ten» في أوبرا حلم ليلة صيف لـ بريتين.

Fluth – دوران في أوبرا زوجات ويندسور المرحات، السيد فلوث «bar»، والسيدة فلوث زوجته «sop».

Foco insolito, Un – آريا يغنيها باسكوال «bass» في الفصل الأول من أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي.

Foltz, Hans – دور «bass» ثانوي في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو واحد من أساتذة الغناء.

Fontainebleau! – آريا يغنيها كارلوس «ten» في الفصل الأول من أوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

Ford: ١- دور «bar» في أوبرا فالستاف لـ فيردي. هو تاجر ثري.

٢- دور «bass» في أوبرا جون عاشقاً لـ فون وليامز.

٣- دور «ten» في أوبرا فالستاف لـ ساليري.

Forester – دور «bar» في أوبرا الثعيلبة الماكرة لـ ياناتشيك. هو آسر الثعيلبة.

Foresto – دور «ten» في أوبرا أتيلا لـ فيردي. هو فارس أكويلي.

Fortunio ـ فورتونيو

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي أندريه ميساجيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٥ حزيران عام ١٩٠٧. وضع نصها، المأخوذ عن ألفريد دي موسيه، أ. كيلافين، وروجر دو فلير.

Forza del Destino La ـ قوة القدر

أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١٠ تشرين الثاني عام ١٨٦٢. وضع نصها، المأخوذ عن أنخل دي سافيدرا راميريز ومن مشهد من شيلر، ماريا بيافيه. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في ميلانو في ٢٧ شباط عام ١٨٦٩. عدل النص أنطونيو غيسلانزوني.

الأدوار الرئيسية: دون ألفارو «ten»، ليونورا «sop»، دون كارلو «bar»، القسيس غوارديانو «bass»، بريزيوسيلا «mezzo»، ميليتون

«bar»، مـــاركيز كالاترافــــا «bass»، ترابوكو «ten».

قصـة الأوبـرا: اسبانيا وإيطاليا، القرن الثامن عشر.

يعشق ألفارو الجميلة ليونورا ابنة ماركيز كالاترافا، وفي اللحظة التي يقنعها فيها أن تهرب معه، يقتل والدها دون قصد، فيفر العاشقان. تفصل الظروف بينهما، فتبحث ليونورا عن ملاذ عند القسيس غوارديانو الـذي يسـمح لهـا أن تغـدو راهبـة وذلـك تكفيراً عن ذنبها. ينضم ألفارو إلى فوج محارب تحت اسم مستعار وينقذ حياة رفيق له، لكنه يُصاب بجروح في المعركة، ويطلـب مـن صـديقه إتـلاف صـندوق يتضمن وثائق خاصة. والغريب في الأمر أن صديقه هذا هو في الواقع كارلو شقيق ليونورا الذي يخدم في الفوج تحت اسم مستعار والذي أقسم على الانتقام لموت أبيه ولشرف أخته. تساور كارلو الشكوك فيفتح الصندوق ويجد فيه صورة ليونورا، فيتضح له بأن صديقه هو عدوه. يبحث عن ألفارو ويدعوه إلى مبارزة يقطعها ألفارو ويلجأ إلى الدير. يتعقبه كارلو ويستأنف القتال مع ألفارو فيصاب بجروح مميتة. يطلب ألفارو الغفران من أجل كارلو من راهبة الدير التي يتضح بأنها ليونورا. يطعن كارلو المشرف على الموت ليونورا طعنة مميتة. (في النسخة الأصلية، يقذف كارلو بنفسه من على جرفٍ عالٍ مطلقاً لعنة على القدر).

هناك من يرى بأنها طويلة وغير متوازنة، وأن فيردي لم يحسن الاهتمام بالمواقف الثانويـة فيهـا، لكنهـا مـن ناحيـة ثانيـة تتضمن مقاطع تُعد من أجمل ما أبدع هذا الموسيقار.

Four Saints in Three Acts ـ أربعة قديسين في ثلاثة أفعال

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الأمريكي فيرجيل تومسون. قُدمت أول مرة في آن أربور في ٢٠ أيار عام ١٩٣٣. وضع نصها غيرترود شتاين.

الأدوار الرئيسـية: القديسـة تيريـزا ١ «sop»، القديسـة تيريـزا ٢ «mezzo»، القديس إغناتيوس «bar».

هي واحدة من أنجح الأوبرات الأمريكية وتتضمن قصة رمزية يساعد فيها اثنان من القديسين وتابعيهم بعضهم البعض لإحراز الخلاص.

Fra Diavolo ـ فرا* ديافولو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ أوبير. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٨ كانون الثاني

---

* فرا: لقب يطلق على راهب إيطالي.

عام ١٨٣٠. وضع نصها يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية: فرا ديافولو «ten»، زيرلينا «sop»، اللورد كوكبورن «bar»، الليدي باميلا «mezzo»، لورينزو «ten»، ماتيس «bass».

قصة الأوبرا: نابولي، القرن الثامن عشر.

يتنحل اللص الشهير فرا ديافولو صفة ماركيز، ويعرض زيرلينا ابنة صاحب نُزُل للفضيحة أثناء انشغاله يتدبير مكيدة لسرقة جواهر الليدي باميلا زوجة اللورد كوكبورن. يُصاب فرا ديافولو بجراح نتيجة خيانة زميله ويساق إلى السجن. تعود زيرلينا إلى حبيبها لورينزو بعد أن تأكدت براءتها، وعادت إليها سمعتها الحسنة.

هي الأوبرا الوحيدة لـ أوبير التي ما زالت تُقدم باستمرار. نذكر بأنها تتناول شخص فرا ديافولو التاريخية الذي كان لصاً إيطالياً وكاهناً مرتداً.

Fra Gherardo ـ فرا جيراردو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بيزيتي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٦ أيار عام ١٩٢٨ وضع نصها المؤلف نفسه استناداً إلى أحداث تاريخية.

الأدوار الرئيسية: جيراردو «ten»، ماريولا «sop».

قصة الأوبرا: يغادر الحائك الثري جيراردو المدينة بعد أن أقام علاقة جنسية مع الفتاة اليتيمة ماريولا، وينضم إلى جماعة دينية. يعود بعد ذلك ليقود انتفاضة ضد السلطات الفاسدة، فيتهم بالهرطقة ويُحكم عليه بالإعدام حرقاً. وتُقتل ماريولا على يد امرأة مجنونة.

هي الأوبرا الخامسة لـ بيزيتي، وقد لاقت نجاحاً عند ظهورها، لكنها نادراً ما تُقدم الآن.

Francesca da Rimini
ـ فرانشيسكا داريميني

هناك عدة أعمال تحمل هذا العنوان استمدت من الكوميديا الإلهية لـ دانتي، وهي تتضمن:

١- أوبرا من ثلاثة فصول لـ ميركادانت. قُدمت أول مرة في مدريد عام ١٨٣٠. وضع نصها فيليس روماني.

٢- أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي انطونيو كانوني «A.cagnoni». قُدمت أول مرة في تورين في ١٩ شباط عام ١٨٧٨. وضع نصها انطونيو غيسلانزوني.

٣- أوبرا للمؤلف التشيكي ادوارد نابرافنيك. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ

في ٩ كانون الأول عام ١٩٠٢. وضع نصها أ. أ. بالاتشيك وَ ي. ب. بونوماريف.

٤- أوبرا من مشهدين وتمهيد وخاتمة لـ رخمانينوف. قُدمت أول مرة في موسكو في ٢٤ كانون الثاني عام ١٩٠٦. وضع نصها موديست تشايكوفسكي.

الأدوار الرئيسية: لانزيوتو «b-bar»، فرانشيسكا «sop»، باولو «ten»، فيرجيل «bass»، دانتي «ten».

قصة الأوبرا: يؤكد طيف فيرجيل لـ دانتي أن الأرواح التي في الجحيم هي أرواح أولئك الذين أفرطوا في الاستمتاع الجنسي، ويستشهد بقصة باولو وفرانشيسكا. يشك لانزيوتو مالاتيستا بأن زوجته فرانشيسكا تُحب أخيه الأصغر باولو. تطلب فرانشيسكا أن تدخل الدير أثناء غياب لانزيوتو في الحرب، لكن لانزيوتو يطلب من باولو أن يعتني بها. تستسلم فرانشيسكا لعاطفة باولو الشهوانية، وعندما يعود لانزيوتو يقتل الاثنين معاً.

ما زالت تُقدم بين فترة وأخرى، ويعوق انطلاقتها نصها الضعيف.

٥- أوبرا من أربعة فصول لـ زاندوناي. قُدمت أول مرة في تورين في ١٩ شباط عام ١٩١٤. وضع نصها، المأخوذ عن نص لـ غابرييل دانونزيو، تيتو ريكوردي.

الأدوار الرئيسية: فرانشيسكا «sop»، باولو «ten»، جيانشيوتو «bar»، مالاتيستينو «ten».

قصة الأوبرا: رافينا وريميني في القرن الثالث عشر.

يرسل جيانشيوتو البشع الذي يرغب بالزواج من فرانشيسكا أخيه الشاب الوسيم ليرافق فرانشيسكا في طريقها إليه من أجل الخطبة. يقع الاثنان في الحب فوراً، وتتعقد الأمور عندما يتيم الأخ الثالث مالاتيستينو بحب فرانشيسكا. وعندما ترفضه فرانشيسكا يشي بها وبـ باولو إلى جيانشيوتو الذي يقتل الاثنين معاً.

هي أكثر أوبرات زاندوناي نجاحاً وبقاءً، فهي ما زالت تُقدم باستمرار.

Francesco: ١- دور «bar» في أوبرا الفوسكاريان لـ فيردي. هو فرانشيسكو فوسكاري التاريخي (توفي ١٤٥٧) القاضي الأول في جمهورية فينيسيا.

٢- دور «bar» في أوبرا اللصوص لـ فيردي. هو الشرير ابن ماساميليان.

٣- دور «ten» ثانوي في أوبرا فرا ديافولو لـ أوبير.

٤- دور «ten» ثانوي في أوبرا بينفينوتو تشيلليني لـ بيرليوز.

Col , Frank – دور «b-bar» في أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني. هو مدير السجن.

Franz – دور «ten» في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هو خادم كريسبيل الأصم.

Fra poco a me – آريا يغنيها إدغاردو «ten» في الفصل الثالث من أوبرا لوتشيا دي لاميرمور لـ دونيزيتي.

Frasquita ـ فراسكويتا

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٢ أيار عام ١٩٢٢. وضع نصها هنريش رايشرت وألفريد ماريا فيلنر.

Frasquita: ١- دور «sop» في اوبرا كارمن لـ بيزيه. هي الغجرية صديقة كارمن.

٢- دور «sop» في أوبرا المحافظ لـ هوغو وولف. هي زوجة الطحان.

Frau ohne Schatten , Die ـ امرأة بلا ظل

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٠ تشرين الأول عام ١٩١٩. وضع نصها هوغو فون هوفمانستال.

الأدوار الرئيسية: الإمبراطورة «sop»، زوجة الصباغ «sop»، الإمبراطور «ten»، باراك «bar»، المربية «mezzo»، رسول الروح «b-bar»، أخوة باراك «ten,bar,bass».

قصة الأوبرا: الأميرة التي تزوجها الإمبراطور هي كائن فوقطبيعي؛ ليست إنسية ولا جنية وتفتقر إلى ظل- رمز عجزها عن إنجاب طفل بشري. يعلن رسول بأن عليها أن تعود إلى عالمها الخاص، وأن الإمبراطور سيتحول إلى حجر، إلا إذا استطاعت أن تنال ظلاً في غضون ثلاثة أيام. تأخذها المربية إلى منزل الصباغ باراك التي تصمم زوجته على بيع ظلها الخاص وعلى التخلي عن الأمومة لقاء المال. تعد الإمبراطورة والمربية أن تعودا في اليوم التالي. تغري المربية زوجة الصباغ بعشيق وسيم (لتحمل منه الطفل المزمع بيعه)، ويقلق الإمبراطورة الألم الذي قد تسببه للصباغ علماً بأنه غير مدرك لما قد يحدث.

تخبر زوجة الصباغ زوجها بأنها لم تكن مخلصة له، ولكن عندما تستشف بأنه يود قتلها تعترف بأنها لم تقترف الإثم فعلياً مع أنها اعتزمت ذلك. باراك وزوجته في كهف تحت الأرض يفصل بينهما جدار سميك وكل منهما يُحاول إيجاد حل للمشكلة في ذهنه. تدخل الإمبراطورة إلى الكهف لكنها ترفض شرب ماء الحياة الذي سيهبها ظل المرأة. يكافأها روح العالم على تجردها من الأنانية بإعطائها الظل الذي طالما رغبت به.
إنها حكاية رمزية من حكايات الجن، تتسم بالطابع الفاغنري.

Freia – دور «sop» في أوبرا ذهب الراين لـ فاغنر، هي إلهة الشباب.

Freischütz , Der
ـ الطلقة الحرة

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيبر. قُدمت أول مرة في برلين في ١٨ حزيران عام ١٨٢١. وضع نصها، المأخوذ عن جوهان آبل وفريدريش لاون، جوهان فريدريش كيند.

الأدوار الرئيسية: أغاثا «sop»، ماكس «ten»، كاسبار «bass»، آنشن «sop»، الأمير أوتاكار «bar»، كونو «bass»، زاهد «bass»، كيليان «bar»، صامويل «متحدث».

قصة الأوبرا: بوهيميا بعد حرب الثلاثين عاماً.

الصياد ماكس متيم بحب أغاثا ابنة حارس الغابة كونو، وهو متحمس للفوز في مسابقة الرماية التي ستقرر من هو حارس الغابة التالي، والتي ستأهله للزواج من أغاثا، لكنه يخسر في محاولته، وثمة صياد آخر هو كاسبار الذي باع روحه إلى الشيطان صامويل والذي يتوجب عليه الإتيان بضحية أخرى. يقبل ماكس أن يأخذ من صامويل طلقات سحرية. يخفف ماكس من قلق أغاثا، ويدعي بأن عليه أن يُحضر أيلاً كان قد اصطاده في وادي الذئب المسكون بالأرواح. يصنع كاسبار سبع طلقات من أجل ماكس- الأخيرة منها تنطلق إلى حيث يشاء صامويل، بيد أن ماكس لا يعرف ذلك. تصلي أغاثا أثناء استعدادها للزواج من ماكس بهدف الحماية من الأذى، فقد رأت أحلاماً سيئة، لكن العم آنشن يهدئ من روعها. في مسابقة الرماية يُدهش ماكس الجميع بمهارته في الرمي، ويطلب منه الأمير أوتاكار أن يطلق الطلقة الأخيرة على حمامة عابرة. يُسمع صوت أغاثا وهي تتوسل إليه ألا يفعل ذلك،

لكن ماكس يطلق الرصاصة فتسقط أغاثا، كـذلك يُصـاب كاسـبار بجـروح مميتـة نتيجـة غـدر صـامويل. يعتـرف مـاكس بالميثـاق الـذي ربطـه بـ صـامويل، لكـن الزاهـد التقـي يعـده بالصـفح والغفـران إن هو سلك سبيل الصلاح والتقى.

هـي أروع أعمـال فيبـر وأكثرهـا بقـاءً. وتروي أسطورة الطلقات السحرية: ست منها لا تخطئ هدفها لكن السابعة تخص الشيطان. وقد نجح عرضها الأول نجاحاً عظيماً لا مثيل له، وكان لهذا العمل تأثير كبير على تطور فن الأوبرا اللاحق.

Freunde von Salamanka , Die ـ صديق من سالامانكا

أوبرا من فصلين لـ شوبرت. قُدمت أول مـرة فـي فيينـا فـي ١٩ كـانون الأول عـام ١٨٧٥ (أُلفت عـام ١٨١٥). وضـع نصـها جوهان مايرهوفر.

مثلها مثل بقية أعمال شـوبرت المسـرحية الغنائيـة المبكـرة تتضـمن شـيئاً مـن الموسـيقا الفاتنـة، لكنهـا لـم تعـد تُقـدم أبداً.

Fricka – دور «mezzo» فـي أوبـرا ذهـب الـراين وأوبـرا الفـالكيري لـ فـاغنر. هي زوجة فوتان.

Friedenstag ـ يوم السلم

أوبرا من فصل واحد لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢٤ تموز عام ١٩٣٨. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن بيـدرو كالديرون، جوزيف غريغور.

الأدوار الرئيسـية: ماريـا «sop»، قائـد «bar».

قصـــة الأوبـــرا: بلـدة كاثوليكيـة، ٢٤ تشرين الأول عام ١٦٤٨.

في اليوم الأخير من حرب الثلاثين عاماً يخطـط قائـد البلـدة الكـاثوليكي لتفجيـر القلعة بدلاً من تسليمها للقائد اللوثري. لكـن زوجتـه ماريـا تقنعـه بقبـول سـلام ويستفاليا.

هي من أقل أعمال ر. شتراوس نجاحاً، ونادراً ما تُقدم.

Friederike ـ فريدريك

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مـرة فـي بـرلين فـي ٤ تشـرين الأول عـام ١٩٢٨. وضـع نصـها لودفيغ هيرتـزر وفريتس لوهنر.

الأدوار الرئيســية: فريـدريك «sop»، غوتــه «ten»، بــاولا «sop»، فايلانــد «bar»، لينـــز «bar»، كريســـتل «mezzo».

تتعامل الأوبريت مع حدث وقع في حياة

غوته، ولاقت نجاحاً لدى ظهورها، وما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Frist ist um, Die ـ مونولوغ يؤديه الهولندي «b-bar» في الفصل الأول من أوبرا الهولندي الطائر لـ فاغنر.

Fritz: ١- دور «ten» في أوبرا غراندوقة جيرولستين لـ أوفنباخ.

٢- دور «ten» في أوبرا الصديق فريتس لـ ماسكاني.

٣- دور «ten» في أوبرا الصوت البعيد لـ شريكر. هو مؤلف موسيقي شاب.

Froh – دور «ten» في أوبرا ذهب الراين لـ فاغنر. هو إله الربيع.

From the house of the dead

ـ من بيت الموتى (Z Mrtvého Domu)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ياناتشيك. قُدمت أول مرة في برنو في ١٢ نيسان عام ١٩٣٠. وضع نصها، المأخوذ من رواية مذكرات من بيت الموتى لـ دوستوييفسكي، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: شيسكوف «bar»، سكوراتوف «ten»، لوقا «ten»، بيتروفيتش «bar»، أليبا «sop»، شابكين «ten»، شيكونوف «bar»، آمر «b-bar».

قصة الأوبرا: تقدم الأوبرا مشاهد من الحياة في معسكر للأشغال الشاقة في سجن في سيبيريا.

يصل السجين السياسي الكسندر بيتروفيتش غوريانشيكوف إلى السجن وفي الحال يثير غضب الآمر. يُأمر المتهمون بالعمل؛ بينما البعض في الخلف يستمعون إلى قصة يرويها لوقا. بعد مرور عام، بيتروفيتش يعلم أليبا القراءة؛ سكيراتوف يروي كيف قتل منافسه في حب فتاة. في الاحتفال بعيد الفصح يُقدم السجناء مسرحيتين يشاهدهما أناس من البلدة؛ أليبا يصاب بجروح جراء شجار مع سجين آخر. بيتروفيتش يزور أليبا في مستشفى السجن ويستمع إلى سجينين يسترجعان ماضيهما؛ يموت لوقا؛ يخرج بيتروفيتش من المعسكر بعد أن صفح الآمر عنه؛ يطلق بعض السجناء طائراً من قفص كرمز لعدم القدرة على إخماد الروح الإنسانية.

لم تكن منتهية تماماً عندما توفي ياناتشيك، وقد هيأها للعرض بريتيسلاف باكالا واوزفالد خلوبنا. وقد شقت طريقها ببطء. في السنوات الأخيرة من القرن العشرين عُرضت على نطاق واسع.

Frosch – دور «متحدث» في أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني.

Full score – المدونة الموسيقية الكاملة التي تتضمن جميع الأدوار، الغنائية والأوركسترالية.

Fuor del mar – آريا يغنيها إيدومينيو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا إيدومينيو لـ موتسارت.

Furtiva lagrima, Una – آريا يغنيها نيمورينو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي.

Fyodor – دور «mezzo» بنطالي في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. هو تساريفتش (ابن القيصر).

G

Gabriele : ١- دور «sop» فـــــــي أوبريت الحياة الباريسية لـ أوفنباخ. هي صانعة قفازات.

٢- دور «sop» في أوبريت دم فييناوي لـ جوهان شتراوس الثاني. هي زوجة الكونت زيدلاو.

Gabriele Adorno – دور «ten» في أوبرا سيمون بوكانيغرا لـ فيردي. هو نبيل (من النبلاء) متيم بحب أميليا.

Galitsin, Prince – دور «ten» في أوبرا خوفانشينا لـ موسورسكي.

Galitsky , Prince – دور «bass» في أوبرا الأمير إيغور لـ بورودين. هو أخو زوجة إيغور.

Gambler, The ـ المقامر (Igrok)

أوبرا من أربعة فصول لـ بروكوفييف. قُدمت أول مرة في بروكسيل في ٢٩ نيسان عام ١٩٢٩. وضع نصها، المأخوذ عن دوستوييفسكي، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: ألكسي «ten»، بولين «sop»، جنرال «bass»، جدة «mezzo»، السيد أستلي «bar».

قصة الأوبرا: منتجع مياه معدنية في ألمانيا، نحو عام ١٨٦٠.

الجنرال متيم بحب بلانش المغناج المفلسة، لكنه كان قد خسر أمواله في المقامرة. وهو مدين للماركيز، وينتظر بقلق موت عمته العجوز الثرية التي سيرث ثروتها، لكنها تصل إلى المنتجع وهي تتفجر صحة وعافية، وتخسر آخر فلس معها على طاولات القمار. في غضون ذلك يحب ألكسي، معلم أطفال

الجنـرال، بـولين ابنـة زوجـة مسـتخدمه. ولكـي يحـول دون زواجهـا مـن المـاركيز يحاول ألكسي الذي كان قد خسر أموالاً أخذها من بـولين، أن يجـرب حظـه ثانيـة. يـربح هـذه المرة، وعنـدما يعطي المـال لـ بولين ترده قاذفة به في وجهه.

كتبت بأسـلوب تعبيـري اسـتفزازي، وهـي تصوير مفعم بالقوة للجشع، وللاسـتحواذ الذي يتسلط على المرء فيكاد يدمره.

Gayle – دور «sop» في أوبرا تحطم الجليد لـ تيبيت. هي صديقة يوري.

Gazza Ladra , La
ـ العقعق اللص

أوبرا من فصلين لـ روسـيني. قُدمت أول مرة في ميلانـو فـي ٣١ أيـار عـام ١٨١٧. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن ج. م. ث. ب. دوبينـــي و ل. ش. كينيـــز، جيوفـــاني غيراديني.

الأدوار الرئيســية: نينيتـا «mezzo»، بوديســـتا «bass»، جيـــانيتو «ten»، فيرنانـــــــدو «b-bar»، لوتشـــــيا «mezzo»، بيبـو «mezzo»، فـابريزيو «bar»، إيزاك «ten».

قصـة الأوبـرا: قريـة فـي إيطاليـا، بدايـة القرن التاسع عشر.

نينيتا الفتاة الخادمة مخطوبة إلى جيانيتو ابـن المـزارع فيرنانـدو الـذي تخـدم فـي منزلـه. تُـتهم بسـرقة ملعقـة مـن الفضـة. يؤكد بوديستا التهم الموجهة إليها بسبب رفضـها التقـرب منـه. تُـدان ويُحكـم عليهـا بـالموت، ولكـن يُكتشـف السـارق الحقيقـي وهـــي فـــي طريقهـــا إلـــى الإعـــدام- إنـــه العقعق.

هـي واحـدة مـن أروع أعمـال روسـيني، وهي مثال بارز على الأوبرا شبه الجادة. نذكّر بافتتاحيتها الشهيرة الرائعة.

Geburstag der Infantin, Der or Der Zwerg
ـ عيـد ميلاد ابنـة الملك أو القـزم.

أوبرا من فصـل واحـد للمؤلـف النمسـوي ألكسندر زيملينسكي. قُدمت أول مرة في كولـون فـي ٢٨ أيـار عـام ١٩٢٢. وضـع نصــها، المــأخوذ عــن أوســكار وايلــد، جورج كلارين.

الأدوار الرئيسـية: قـزم «ten»، إينفانتـا (ابنـة ملـك إسـباني أو برتغـالي) «sop»، جيتا «sop»، أستوبان «bass».

قصة الأوبرا: تُهدى ابنة الملك الأنانية المدللة قزماً قبيحاً بمناسبة عيد ميلادها. يقـع القـزم فـي حبهـا علـى الـرغم مـن أنهـا تُعامله كـ لعبـة. وعنـدما يـرى القـزم نفسـه لأول مرة في المرآة يتحطم قلبه ويموت.

تغضب ابنة الملك لأن لعبتها لم تعد تعمل.

هي أجمل أوبرات زيلمينسكي، وقد أُهملت مدة طويلة، لكنها عادت لتقدم على نطاق واسع.

Mr ، Gedge – دور «bar» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين.

Geduldige Socrates , Der
ـ صبر سقراط

أوبرا للمؤلف الألماني جورج فيليب تيليمان. قُدمت أول مرة في هامبورغ عام ١٧٢١. وضع نصها، المأخوذ عن نيكولو ميناتو، جوهان أولريش فون كونيغ.

هي قطعة صغيرة ممتعة حول محن الفيلسوف سقراط العائلية، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Gemma di Vergy
ـ جيما دي فيرجي

أوبرا من فصلين لـ دونيزيتي.قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٦ كانون الأول عام ١٨٣٤. وضع نصها، المأخوذ عن ألكسندر دوماس، إيمانويل بيديرا.

الأدوار الرئيسية: جيما «sop»، الكونت دي فيرجي «bar»، غيدو «bass»، تاماس «ten»، إيدا «mezzo».

قصة الأوبرا: باريس القرن الخامس عشر.

يخطط الكونت دي فيرجي ليطّلق زوجته العاقر جيما، وكان قد اختار مسبقاً من سيخلفها. يقتل تاماس، عبد جيما العربي والذي يهيم بحبها، رجل الكونت، لكنه يحظى بوعد بالعفو إن هو اعترف بالتخطيط لقتل الكونت. تتدخل جيما لصالح تاماس ويبدو الوفاق مع زوجها ممكناً إلى أن تظهر الزوجة الجديدة إيدا. تدفع جيما الكونت وهي تضع سكيناً فوق حنجرة إيدا، إلى الاعتراف بحبه لـ إيدا. في ليلة الزفاف تتوسل جيما إلى تاماس بأن يقتلها، لكنه يطعن الكونت بدلاً منها، ثم يقتل نفسه.

يُنظر إليها على أنها عمل غير متوازن، وتتضمن مقاطع ممتازة.

Geneviève – دور «mezzo» في أوبرا بيلياس وميليزاند لـ ديبوسي. هي أم بيلياس وغولو.

Gennaro : ١- دور «ten» في أوبرا لوكريتشيا بورجيا لـ دونيزيتي. هو نبيل شاب يثبت في النهاية بأنه ابن لوكريتشيا.

٢- دور «ten» في أوبرا جواهر المادونا لـ وولف ـ فيراري. هو حداد.

Genoveva ـ جينوفيفا

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الألماني روبرت شومان. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ٢٥ حزيران عام ١٨٥٠. وضع نصها، المأخوذ عن جوهان لودفيغ تايك و كريستيان فريدريش هيبل، المؤلف نفسه بالاشتراك مع روبرت راينيك.

الأدوار الرئيسية: جينوفيفا «sop»، غولو «ten»، زيغفريد «bar»، دراغو «bass»، مارغريتا «sop».

قصة الأوبرا: القرون الوسطى، ترايير وستراسبورغ.

ترفض جينوفيفا، أثناء غياب زوجها زيغفريد، عروض غولو للتقرب منها والتودد إليها. يدس غولو صديقه في حجرة نومها لكي تُتهم بالزنا، ثم يذهب غولو ليخبر زيغفريد، الذي عاد مصاباً من المعركة، بخيانة زوجته. يأمر زيغفريد رجاله بأن يأخذوها إلى الغابة لكي تُعدم. يقوم غولو بمحاولة أخيرة لإقناعها بالهرب معه فترفض، لكن وصول زيغفريد الذي عرف الحقيقة ينقذ حياتها.

هي الأوبرا الوحيدة الكاملة لـ شومان، ونادراً ما تُقدم.

Gérald – دور «ten» في أوبرا لاكميه لـ ديليب، هو ضابط إنكليزي.

Gérard , Carlo – دور «bar» في أوبرا أندريا شينييه لـ جيوردانو، هو خادم عند أسرة كواني يغدو قائداً ثورياً.

Gerechter Gott – آريا يغنيها أدريانو «mezzo» في الفصل الثالث من أوبرا رينزي لـ فاغنر.

Gerhilde – دور «sop» في أوبرا الفالكيري لـ فاغنر، هي واحدة من الفالكورات.

Germont – دوران في أوبرا لاترافياتا لـ فيردي: ألفريدو جيرمونت «ten» ووالده جيورجيو «bar»، الأول يُشار إليه بـ ألفريدو (عشيق فيوليتا)، الثاني يشار إليه بـ جيرمونت.

Geronimo – دور «b-bar» في أوبرا الزواج السري لـ تشيماروزا. هو والد كارولينا.

Geronio , Don – دور «bass» في أوبرا تركي في إيطاليا لـ روسيني.

Countess , Geschwitz – دور «mezzo» فـي أوبــرا لـولـــو لـــ بيـــرغ.

Gertrude: ١- دور «sop» في أوبرا هانزيل وغريتل لـ هامبردينك. هي أم الطفلين.
٢- دور «mezzo» في أوبرا روميو وجولييت لـ غونو. هي مربية جولييت.

Gespenstersonate , Die
ـ سوناتا الشبح

أوبرا من ثلاثة مشاهد للمؤلف الألماني أريبيرت رايمان. قُدمت أول مرة في برلين عام ١٩٨٤. وضع نصها، المأخوذ عن ستريندبيرغ، المؤلف نفسه و ي. شينديل.

الأدوار الرئيسية: هوميل «bar»، أركينهولز «ten»، المومياء «mezzo»، فتاة «sop»، كولونيل «ten»، بنغيتسون «bass»، جوهانسون «ten».

قصة الأوبرا: يصادق هوميل، وهو رجل عجوز في كرسي مدولب، التلميذ أركينهولز. ومن خلال نافذة يريان فتاة جميلة، هي ابنة هوميل غير الشرعية، التي يمكن أن يقابلها أركينهولز على حد قول هوميل. في المنزل تقبع الخليلة أم الفتاة التي تعرف بالمومياء، في (خرستانة) وتتكلم مثل البغاء. يتهم هوميل من في المنزل بجرائم مختلفة يهدد بالكشف عنها، لكن المومياء تهدد أيضاً بكشف جريمة ارتكبها في الماضي. يزحف هوميل إلى داخل خرستانته ويشنق نفسه. يصرح أركينهولز بحبه للفتاة، لكنها تُفسد أيضاً مثلها في ذلك مثل من في المنزل وتموت.
هي واحدة من أكثر أوبرات الحجرة الحديثة نجاحاً، فقد كتبت لـ ١٢ عازفاً، وعُرضت على نطاق واسع.

Gessler – دور «bass» في أوبرا ويليام تيل لـ روسيني. هو حاكم سويسرا المستبد.

Giacomo : ١- دور «bar» في أوبرا جان دارك لـ فيردي. هو والد جان.
٢- دور «ten» في أوبرا سيدة البحيرة لـ روسيني. هو ملك إسكتلندا جيمس الخامس.

Già d'insolito ardore – آريا يغنيها مصطفى «bass» في الفصل الأول من أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني.

Già i sacerdoti – ثنائي يغنيه أمنيريس «mezzo» ورادامبيس «ten» في الفصل الرابع من أوبرا عايدة لـ فيردي.

Già nella notte – ثنائي يغنيه ديزديمونة «sop» وعطيل «ten» في الفصل الأول من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Giannetto – دور «ten» في أوبرا العقعق اللص لـ روسيني. هو خطيب نينيتا.

Gianni Schicchi
ـ جياني سكيكي

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٤ كانون الثاني عام ١٩١٨. وضع نصها، المأخوذ عن دانتي، جيوفاكينو فورزانو.

الأدوار الرئيسية: جياني سكيكي «bar»، لاوريتا «sop»، رينوتشيو «ten»، سيمون «bass»، زيتا «mezzo».

قصة الأوبرا: فلورنسا، ١٢٩٩.

يلتف الأقارب حول سرير بويوسو الميت، الذي تسربت شائعة تردد بأنه أوصى بكل ما يملك للدير. يبحث الأقارب باهتياج عن الوصية. يجد رينوتشيو الوصية، لكنه يرفض تسليمها لأحد ما لم توافق العمة زيتا على زواجه من لاوريتا، إن كان محتوى الوصية مرضياً. وبينما يبحث الأقارب عن مخرج من تلك الورطة يصل جياني ويقترح خطة يساعدهم بها. يتظاهر بأنه بويوسو الميت ويطلب منهم استدعاء الموظف القانوني لوضع وصية أخرى. يسعى كل عضو في العائلة إلى رشوة جياني ليمنحه حصة سخية من الإرث. وعندما يملي جياني الوصية الجديدة، يترك لكل فرد شيئاً من التركة، لكنه يحتفظ لنفسه بأفضل الأشياء؛ بعد مغادرة الموظف يهاجم الأقارب جياني، ويحمل كل منهم ما يستطيع حمله من المنزل. رينوتشيو ولاوريتا يشربان نخب حبهما، ويلتمس جياني من جمهور المشاهدين عدم الظن بأنه سيئ إلى أبعد حد.

هي الأوبرا الهزلية الوحيدة لـ بوتشيني، وهي عمل لامع من الناحية التقنية.

Gil , Count – دور «bar» في أوبرا سر سوزانا لـ وولف- فيراري. هو زوج سوزانا الغيور.

Gilda : ١- دور «sop» في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هي ابنة ريغوليتو.

٢- دور «sop» في أوبرا المعلم المتورط لـ دونيزيتي. هي زوجة إنريكو.

Gioconda , La
ـ جيوكوندا (الفتاة المرحة)

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي أميلكار بونكييللي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٨ نيسان عام ١٨٧٦. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتور هوغو، أريغو بويتو.

الأدوار الرئيسية: جيوكوندا «sop»، أنزو«ten»، بارنابا «bar»، لورا «mezzo»، ألفيس «bass»، لاشييكا «cont».

قصة الأوبرا: فينيسيا، القرن السابع عشر.

يعيش النبيل المبعد أنزو في فينيسيا منتحلاً شخصية بحار. تحبه مغنية الطريق جيوكوندا، لكنه متيم بحب لورا زوجة عضو المجلس البلدي ألفيس. يبلغ الجاسوس بارنابا، الذي يشتهي الـ جيوكوندا، المجلس بوجود أنزو. يلتقي انزو سراً بـ لورا على متن مركبه، حيث تأتي جيوكوندا لمواجهته. تتعرف جيوكوندا على لورا، وتكتشف أنها هي المرأة التي أنقذت أمها العمياء شييكا من الرعاع عندما اتهمها برنابا بممارسة السحر، وتنبهها إلى أن ألفيس قادم لاعتقال أنزو. تهرب لورا ويضرم أنزو النار في مركبه، ويفر مع جيوكوندا. يأمر ألفيس زوجته لورا، بعد أن اكتشف علاقتها بانزو، أن تتجرع السم، لكن جيوكوندا تستبدله بجرعة منومة، وتجد وسيلة تنقل بها جسد لورا إلى منزلها حيث سيأتي إليها أنزو. ولكي تحقق جيوكوندا الحرية لأنزو، تعد بارنابا أن تهبه نفسها. ولكن بعد أن يغادر أنزو مع لورا تتجرع لورا السم. وعندما تسقط على قدمي بارنابا المهتاج، يخبرها وهي تلفظ أنفاسها بأنه خنق شييكا.

هي أنجح أعمال بونكييللي على الإطلاق، وهي الوحيدة بين أوبراته التي ما زالت تُقدم، وقد غدت موسيقا الباليه فيها (رقصة الساعات) مادة تتمتع بشعبية في الحفلات الموسيقية.

Gioielli della Madonna , I
ـ جواهر المادونا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي إرمانو وولف- فيراري. قُدمت أول مرة في برلين في ٢٣ كانون الأول عام ١٩١١. وضع نصها انريكو غوليشياني وكارلو زانغاريني.

الأدوار الرئيسية: ماليلا «sop»، رافائيل «bar»، جينارو «ten».

قصة الأوبرا: نابولي.

يخبر رافائيل زعيم الكامورا (المافيا النابولية) حبيبته ماليلا بأنه يحبها حباً يجرؤ معه على سرقة الجواهر من تمثال الـ مادونا. يسمع ذلك الحداد جينارو المتيم أيضاً بحب ماليلا، ويرتكب السرقة بنفسه. ترضى ماليلا بـ جينارو، لكنها تعترف لـ رافائيل الذي ينبذها. ترمي ماليلا بالجواهر على قدمي جينارو وتُغرق نفسها. يعيد جينارو الجواهر إلى التمثال ثم يطعن نفسه من اليأس.
ما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Giorgetta – دور «sop» في أوبرا العباءة لـ بوتشيني. هي زوجة ميشيل.

Giorgio – دور «bass» في أوبرا البيوريتانيون لـ بيلليني. هو اللورد جورج والتون البيوريتاني، عم إلفيرا.

Giorno di Regno , Un or Il Finto Stanislao
ـ ملك ليوم واحد
أو ستانيسلاو المزيف

أوبرا هزلية من فصلين لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٥ أيلول عام ١٨٤٠. وضع نصها، المأخوذ عن الكسندر فنسنت بينو- دوفال، فيليس روماني.

الأدوار الرئيسية: بيلفيور «bar»، المركيزة ديل بوجيو «sop»، جولييتا «mezzo»، إدواردو «ten»، البارون كلبار «b-bar»، الخازن «bar».

قصة الأوبرا: بريست، عام ١٧٣٣.

يغادر الملك بولندا في مهمة سرية، ويترك الفارس بيلفيور ليمثله ليوم واحد. في القصر ثمة عرس مزدوج؛ ينبغي أن تتزوج جولييتا ابنة كلبار من لاروكا، على الرغم من أنها تحب إدواردو؛ وينبغي أن تتزوج المركيزة ديل بوجيو من الكونت إيفريا، وهي تخطط لفعل ذلك لأنها تعتقد بأن عشيقها بيلفيور هجرها. يفزع بيلفيور عندما يعلم بأمر زواج المركيزة، لكنه لا يستطيع الكشف عن هويته. وبعد عدة ترتيبات مؤجلة وتعقيدات غرامية ينجلي الوضع: يوافق كلبار أن تتزوج ابنته من إدواردو. وعندما ينجح الملك في مهمته ويعود، يكشف بيلفيور عن هويته ويصرح بحبه للمركيزة. تصفح عنه المركيزة ويتزوجان.

فشلت الأوبرا فشلاً ذريعاً عند ظهورها، وحتى اليوم نادراً ما تُقدم.

Giovanna : ١- دور «mezzo» في أوبرا آنابولينا لـ دونيزيتي. هي

الشخصية التاريخية جين سيمور (نحو عام ١٥٠٩ – ١٥٣٧) زوجة هنري الثامن الثالثة.

٢- دور «sop» في أوبرا جان دارك لـ فيردي. هي جان دارك.

٣- دور «mezzo» ثانوي في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هي خادمة غيلدا.

٤- دور «mezzo» ثانوي في أوبرا إرناني لـ فيردي. هي مرافقة إلفيرا.

Giovanna d'Arco ـ جان دارك

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٥ شباط عام ١٨٤٥. وضع نصها، المأخوذ عن شيلر، تيميستوكل سوليرا.

الأدوار الرئيسية: جيوفانا «sop»، كارلو «ten»، جياكومو «bar».

قصة الأوبرا: فرنسا، ١٤٢٩.

تلهم جان وهي الفتاة القروية ملك فرنسا شارل السابع الذي هو على وشك الاستسلام للإنكليز، أن يعاود القتال بمعونتها، فقد سمعت أصواتاً سماوية تدعوها لمساعدة بلدها. وبعد أن يتم انتصار الجنود الفرنسيين بتأثير منها تُخبر الملك شارل بأنها تبادله عاطفته نحوها لكنها لا تستطيع الاستسلام لعاطفتها، لأن الأصوات السماوية قد حظرت عليها الحب البشري. يندد بها والدها جياكومو الذي يخشى أن تكون ساحرة. يعتقل الإنكليز جان، ويحاول والدها وقد عرف الحقيقة أن يساعدها على الهرب، لكنها تصاب بجروح مميتة وهي تقود الفرنسيين إلى نصر آخر.

بعد فترة من الإهمال عادت لتقدم بين وقت وآخر.

Giselda – دور «sop» في أوبرا اللومبارديون لـ فيردي. هي أخت أرفينو.

Giuditta ـ جوديث

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الهنغاري فرانز ليهار. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٠ كانون الثاني عام ١٩٣٤. وضع نصها بول كنيبلر وفريتس لوهنر.

الأدوار الرئيسية: جوديتا «sop»، أوكتافيو «ten»، مانويل «bar»، أنتونيو «bass»، أنيتا «sop»، بييرينو «ten»، سيباستيان «ten».

قصة الأوبرا: تهجر جوديتا زوجها وتذهب إلى إفريقيا برفقة الضابط أوكتافيو، الذي كان قد أغواها. بعد رحيل فوج أوكتافيو، تغدو جوديتا راقصة. يترك أوكتافيو الجيش ويعمل عازفاً للبيانو في أحد المطاعم حيث

يلتقي ثانية بـ جوديتا وهي تتناول طعام العشاء مع عشيق جديد. تغادر جوديتا مع عشيقها، بينما يواصل أوكتافيو العزف حتى تنطفئ جميع أنوار المطعم.
هي آخر عمل مسرحي لـ ليهار، وهي واحدة من أعماله الناجحة.

Giulia – دور «sop» في أوبرا فستالية لـ سبونتيني. هي عذراء فيستا المكرسة لخدمة فيستا ربة نار الموقد عند الرومان.

Giulietta : ١- دور «sop» في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هي حظية، وثالث حب لـ هوفمان.
٢- دور «sop» في أوبرا آل كابوليت ومونتاغيو لـ بيلليني. هي تحب روميو ويحبها.
٣- دور «mezzo» في أوبرا ملك ليوم واحد لـ فيردي. هي تحب إدواردو.

Giulietta e Romeo
ـ جولييت وروميو

١- أوبرا لـ زينغاريللي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٣٠ كانون الثاني عام ١٧٩٦. وضع نصها المأخوذ عن شكسبير جوسيبيه ماريا فوبا.
٢- أوبرا من فصلين للمؤلف الإيطالي نيكولا فاتشاي (N.vaccai). قُدمت أول مرة في ميلانو في ٣١ تشرين الأول عام ١٨٢٥. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير فيليس روماني.
٣- أوبرا لـ زاندوناي. قُدمت أول مرة في روما عام ١٩٢٢. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، أرتورو روساتو، وهي من أنجح أعمال زاندوناي، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Giulio Cesare in Egitto
ـ يوليوس قيصر في مصر

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٠ شباط عام ١٧٢٤. وضع نصها، المأخوذ عن ف. بوساني، نيكولا فرانشيسكو هايم.
الأدوار الرئيسية: قيصر «c-ten»، كليوباترا «sop»، بتوليمي «c-ten»، سيكستوس «mezzo»، كورنيليا «mezzo»، أخيلاس «bass».
قصة الأوبرا: مصر عام ٤٨ قبل الميلاد.
يصل قيصر إلى مصر لملاحقة بومبي الذي كان بتوليمي(بطليموس الرابع عشر) قد قتله. يخطط بتوليمي وقد سمع بغضب قيصر إلى قتله أيضاً (قتل قيصر)، وإلى سجن أرملة بومبي كورنيليا وابنها سيكتوس. تحاول

كليوباترا إغواء قيصر لكي يساعدها ضد أخيها بتوليمي. بينما يحبط سيكتوس محاولة بتوليمي المساس بعفة كورنيليا. يُقاطَعْ عبث قيصر وكليوباترا بمطالبة الجماهير بدم قيصر. وعلى الرغم من هزيمة جيش قيصر على يد بتوليمي، ينجو قيصر ويجد طريقاً سرية إلى القصر ويقتل بتوليمي. ثم ينصب كليوباترا حاكمة وحيدة على مصر.

هي واحدة من أعظم أعمال هاندل، وما زالت تُقدم حتى الآن.

– Giunto sul passo estremo

آريا يغنيها فاوست «ten» في ختام أوبرا ميفيستوفل لـ بويتو.

Giuramento , IL ـ القَسَم

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي سافيريو ميركادانت. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١١ آذار عام ١٨٣٧. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتور هوغو، غايتانو روسي.

الأدوار الرئيسية: إيليزا «sop»، فيسكاردو دي بنفينتو «ten»، مانفريدو «bar»، بيانكا «mezzo»، برونورو «bass».

قصة الأوبرا: سيراكوز، القرن الرابع عشر.

يحب فيسكاردو بيانكا زوجة مانفريدو كونت سيراكوز. إيليزا التي تحب فيسكاردو أيضاً، كانت قد أقسمت على صداقة أبدية مع محسنة مجهولة أنقذت ذات مرة حياة والدها وأعطتها ميدالية. يثبت في النهاية أن هذه المحسنة هي بيانكا. يهدد مانفريدو بيانكا بالموت لأن الخائن برونورو بعث له رسالة موجزة جعلته يعتقد بأنها خائنة. ترسم إيليزا، الصادقة في قسمها، خطة لإنقاذ حياة منافستها في حب فيسكاردو، لكن يقتلها فيسكاردو الذي اعتقد خطأً بأنها سممت بيانكا.

هي أهم أوبرا لـ ميركادانت وأنجحها، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Giustino ـ غويستينو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٦ شباط عام ١٧٣٧. وضع نصها نيكولو بيريغاني.

على الرغم من أنها ليست واحدة من أوبرات هاندل الأكثر رواجاً، ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Glauce – دور «sop» في أوبرا ميديا لـ كيروبيني. هي ابنة كريون.

Gloriana ـ غلوريانا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بريتين. قُدمت أول مرة في لندن في ٨ حزيران عام ١٩٥٣. وضع نصها، المأخوذ عن لايتون ستراشي، وليام بلومر.

الأدوار الرئيسية: إليزابيث الأولى «sop»، الإيرل إيزيكس «ten»، لورد مونتجوي «bar»، ليدي بينيلوب ريتش «sop»، سير والتر ريلي «bass»، سيسيل «bnar»، هنري كاف «bar»، فرانسيس «mezzo»، روح الماسك «ten»، مغني البالاد الأعمى «b-bar»، ريكوردر من نورويتش «bass».

قصة الأوبرا: تصف الأوبرا أحداث السنوات الأخيرة من حكم إليزابيث الأولى.

تُطمئن إليزابيث السير روبرت سيسيل على موالاتها الكاملة للدولة، ولكنها تعرض في المشهد التالي ميلها لـ الإيرل إيزيكس؛ وهو يلتمس منها أن تدعه ليقاتل الثائر تيرون في إيرلندا ، لكن الملكة تعارض ذلك. ومع ذلك يغادر من أجل تلك المهمة بمباركتها. وحين يعود مهزوماً تتهمه بالخيانة ويسقط مقامه. وعلى الرغم من توسل زوجته فرانسيس يدان ويُحكم عليه بالموت. تنتهي الأوبرا بمشاهد تؤدي إلى قطع رأس إيزيكس، وإلى موت إليزابيث.

Glückliche Hand , Die ـ اليد المحظوظة

أوبرا من فصل واحد للمؤلف النمسوي أرنولد شونبرغ. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٤ تشرين الأول عام ١٩٢٤ (أُلفت عام ١٩١٧). وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: رجل «bar».

تتناول الأوبرا موضوع عزلة الفنان في العالم المعاصر، وبحثه عن السعادة. وتمثله مشاهد متنوعة يتعرض فيها رجل إلى وحش مخيف، وينصحه كورس أخضر الوجه بالتخلي عن ثقته بأحاسيسه. كما أنه يُحبط في بحثه عن امرأة. كتب العمل لصوت باريتون وكورس مختلط وأوركسترا. ويؤكد شونبرغ في هذا العمل، متبنياً أفكار كاندينسكي، على الأهمية الخاصة لرمزية الألوان.

God of battle , The – آريا يغنيها هيركولس «bass»، في الفصل الأول من أوبرا هيركولس لـ هاندل.

Golaud – دور «bar» في أوبرا بيلياس وميليزاند لـ ديبوسي. هو الأخ غير الشقيق لـ بيلياس.

Golden Cockerel , The Zolotoy Petuschok ـ الديك الذهبي

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ نيكـولاي ريمسكي- كورساكوف. قُدمت أول مرة فـي موسـكو فـي ٧ تشـرين الأول عـام ١٩٠٩. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن بوشكين، فلاديمير إيفانوفيتش بيلسكي.

الأدوار الرئيسـية: الملـك دودون «bass»، ملكـة شـيماخا «sop»، منجم «ten»، الأمير غفيـدون «ten»، الأميـر أفرون «bar»، الديك «sop».

قصـة الأوبـرا: يقـدم المنجم للملـك دودون ديكـاً ذهبيـاً يطلـق صـياحاً إذا تعـرض الملـك لخطـر مـا. يبـدي الملـك المبـتهج اسـتعداده لتقـديم أي شـيء يختـاره المـنجم عوضـاً عـن الطـائر السـحري، لكـن المـنجم يرجـئ اختيـاره. يصيح الـديك ويـذهب الملك إلى الحـرب. يقابـل الملـك ملكـة شـيماخا الجميلـة ويتزوجها، ويأتي بها إلى مملكته. يطلب المنجم من الملك أن يعطيـه الملكة مكافأة لـه. يقتـل الملك دودون المنجم عقاباً لـه علـى وقاحتـه. عندئـذٍ يهـاجم الـديك دودون وينقـره حتـى المـوت، ثـم تختفـي الملكة.

هي آخر أوبرا لـ ريمسكي- كورساكوف، وقـد تعرضـت لمشـاكل مـع الرقابـة عنـد ظهورهـا، إذ زعمـت الرقابـة أنهـا تتضـمن هجـاءً لتعامـل القيصـر نيكـولا الثـاني مـع الحـرب الروسـية- اليابانيـة. إنهـا عمـل متألق يتضمن تلويناً أوركسترالياً أخاذاً.

Gondoliers, The or The King of Barataria ـ سائقا الغنـدول أو ملك باراتاريا

أوبريـت مـن فصـلين للمؤلـف البريطـاني آرثر سوليفان. قُدمت أول مرة في لنـدن فـي ٧ كـانون الأول عـام ١٨٨٩. وضـع نصها و. س. جيلبيرت.

الأدوار الرئيسـية: دون ألامبـرا ديـل بـوليرو «b-bar»، دوق ودوقـة بـلازا- تـورو «mezzo,bar»، ماركـو وجوسـيبيه بـالميري «ten,bar»، جيانيتـا «sop»، تيسـا «mezzo»، كاسيلـدا «sop»، لـويس «ten»أو«bar»، أنطونيو «bar»، إينيس «cont».

قصة الأوبريت: فينيسيا وباراتاريا.

منعـاً لانتشـار الميثوديـة* ، اختطـف دون ألامبرا، كبير أعضاء محكمة التفتيش، ابن ملك باراتاريا وعهد به إلى سـائق غنـدول فينيسـي. وبمرور السنين لـم يعـد سـائق الغنـدول العجـوز قـادراً علـى التمييـز بـين ابنــه الحقيقــي والأميـر المخطـوف. الآن

---

* الميثوديـة Methodism: طائفـة مسـيحية بروتسـتانتية أنشأها جون ويلزي. (معجم أوكسفورد).

شب الطفلان ماركو وجوسيبيه، وتزوج الأول من جيانيتا والثاني من تيسا. يصل دوق بلازا ـ تورو ودوقتها ويعلما ابنتهما كاسيلدا (الواقعة في غرام مرافقهما لويس) أنه قد تم في صغرها عقد قرانها على أمير باراتاريا، وبما أن والده قتل فهي الآن غدت ملكة. يولي دون ألامبرا السلطة إلى ماركو وجوسيبيه ليحكما البلاد معاً ريثما يتم الكشف عن الملك الحقيقي. يحول ماركو وجوسيبيه المملكة إلى جمهورية تتساوى فيها جميع الفئات. يُعثر على أم الملك بالإرضاع إينيس، التي هي أم لويس، فتصرح بأنه عندما جاء رجال التفتيش لخطف الأمير استبدلته بابنها الحقيقي، لذا فإن الملك الحقيقي هو لويس. وهكذا يلتئم شمل لويس وكاسيلدا.

هي من أكثر أعمال سوليفان شعبية، وقد بلغ عدد عروضها الأولية ٥٥٠ عرضاً.

Gondromark – دوران في أوبريت الحياة الباريسية لـ أوفنباخ؛ دور «bar» هو البارون السويدي، ودور «mezzo» هي البارونة زوجته.

Gonzalve – دور «ten» في أوبرا الساعة الإسبانية لـ رافيل. هو أحد المعجبين بـ زوجة الساعاتي.

Goro – دور «ten» في أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني. هو سمسار زيجات.

Götterdämmerung
ـــ غسق الآلهة (الحلقة الرابعة والأخيرة من سلسلة خاتم النيبيلونغ)
أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في بايروت في ١٧ آب عام ١٨٧٦. وضع نصها، المأخوذ من خرافة النيبيلونغ، المؤلف نفسه.
الأدوار الرئيسية: برونهيلدة «sop»، زيغفريد «ten»، هاغن «bass»، غونتر «bar»، غوترون «sop»، فالتروات «mezzo»، ألبريش «bar»، إلاهات القدر الثلاث «sop,mezzo,cont»، فوغليند «sop»، فيلغاند «mezzo»، فلوسهيلد «mezzo».
قصة الأوبرا: تمهيد. تزوج ألبريش سارق ذهب الراين من امرأة أنجبت له ولداً سماه هاغن. وقد ورث عن أبيه حقداً دفيناً ورغبة في الانتقام من الآلهة الذين سرقوا الذهب من أبيه. تزوجت والدة هاغن من سيد قبيلة الغيبيشونغ العريقة وأنجبت منه ولداً أسمته غونتر الذي أصبح سيد القبيلة.

تتنبأ إلاهات القدر الثلاث بنهاية الآلهة. تخرج برونهيلدة من الكهف، يتبعها زيغفريد الذي يودعها ثم يذهب في رحلة عبر نهر الراين ينشد المغامرة. يصل إلى قصر غونتر وينزل ضيفاً عليه وعلى أخيه غير الشقيق هاغن. تدخل غوترون شقيقة غونتر فيؤخذ زيغفريد بجمالها. تُقدم غوترون لـ زيغفريد شراباً ممزوجاً برحيق النسيان، يشربه زيغفريد فينسى برونهيلدة، ثم يطلب من غونتر أن يزوجه شقيقته. يقبل غونتر شريطة أن يساعده زيغفريد في الحصول على امرأة تقيم فوق صخرة عالية تحوط بها النار. يصل زيغفريد، لابساً الخوذة ومتنكراً بهيئة غونتر، إلى معقل برونهيلدة المحصنة بسياج من النار. ينزع زيغفريد الخاتم من إصبع برونهيلدة ويضعه في إصبعه قائلاً لها إن رجلاً يرغب في الزواج منها، فتصاب بالذهول من غرابة الموقف. يرجع زيغفريد مع برونهيلدة إلى قصر غونتر الذي يتزوج من برونهيلدة، ويتزوج زيغفريد من غوترون. تحقد برونهيلدة على زيغفريد لغدره وتصمم على الانتقام منه. يبرز هاغن لمساعدتها طمعاً بالخاتم الذي تحمله. وفي رحلة صيد تضم هاغن وغونتر وزيغفريد، يطعن هاغن زيغفريد في ظهره طعنة مميتة ويُحمل جثمان زيغفريد إلى قصر الغيبيشونغ. وخلال مشاجرة بسبب الخاتم يقوم هاغن بقتل غونتر. وعندما يصل هاغن إلى جثمان زيغفريد لانتزاع الخاتم ترتفع يد زيغفريد في الهواء لتمنعه من انتزاعه. تأمر برونهيلدة ببناء محرقة لحرق جثمان زيغفريد، وتأخذ الخاتم من إصبع زيغفريد وتضعه في إصبعها، ثم تعدو ممتطية جوادها نحو نيران المحرقة وتدخل في أوارها. ينهار القصر ويفيض نهر الراين، وعندما يحاول هاغن خطف الخاتم من برونهيلدة تُغرقه عذراوات الراين في مياهه. يحترق الفالهالا، وتتدمر مملكة الآلهة، ويعود الذهب إلى عذراوات الراين ويبزغ فجر عهد الحب الجديد.

Goyescas ـ غوييسكاس

أوبرا من ثلاثة مشاهد للمؤلف الإسباني إنريك غرانادوس. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٢٨ كانون الثاني عام ١٩١٦. وضع نصها فرناندو بيريكويت ي زوازنابار.

الأدوار الرئيسية: روساريو «sop»، فيرناندو «ten»، باكويرو «bar»، بيبا «mezzo».

قصــة الأوبــرا: تثيـر روسـاريو غيـرة عشـيقها فيرنانـدو عنـدما تقبـل دعـوة مصارع الثيـران إلى حفلة راقصة. يصر فيرنانـدو علـى مرافقتهـا للحفلـة، وفيهـا يـدعوه بـاكويرو إلـى مبـارزة. يصـاب فيرنانـدو بجـروح مميتـة، ويمـوت بـين ذراعي روساريو.

اسـتلهم غرانـادوس العمـل مـن لوحـات للرسـام غويـا. وهـي تكييـف لمقطوعـات مبكرة وضعها لآلة البيانو.

Gräfin Mariza
ـ الكونتيسة ماريتزا

أوبريـت مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الهنغـاري إيميـريش كالمـان. قُـدمت أول مرة في فيينا في ٢٨ شباط عام ١٩٢٤. وضـع نصـها جوليـوس برامـر و ألفريـد غرونفالد.

حـازت على نجـاح فـوري لـدى ظهورهـا، وبقيت من أكثر أعمال كالمان شعبية.

Graf von Luxembourg, Der
ـ كونت لوكسمبورغ

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢١ تشرين الثاني عـام ١٩٠٩. وضـع نصـها ر. بودانسـكي وألفريد ماريا فيلنر.

Grand Duke, The or The Statutory Duel
ـ الدوق الكبير أو المبارزة القانونية

أ وبريت من فصلين لـ سوليفان. قُدمت أول مـرة فـي لنـدن فـي ٧ آذار عـام ١٨٩٦. وضع نصها و. س. جيلبرت.

الأدوار الرئيســية: لودفيـغ «b-bar»، جوليا جيلليكو «sop»، رودلف «bar»، أرنســت دومكوبــف «ten»، دكتــور تانهاوزر «bar»، البارونة فون كراكينفلد «mezzo»، ليزا «mezzo»، أميروأميرة مونــت كــارلو «sop,bass»، هيرالــد «bar».

قصـة الأوبريـت: ينص قانون قـديم يحرم المبارزة على أنه بدلاً من المبارزة بالسـلاح يتعـين علـى كـل واحـد مـن الخصـمين أن يسـحب ورقـة مـن أوراق اللعـب، والـذي يسحب الورقـة الأضـعف سـيغدو مـن الناحيـة التقنيـة والقانونيـة ميتـاً. يـدعو لودفيغ، وهـو الممثـل الأول فـي فرقـة أرنسـت المسـرحية، الـدوق الكبير رودلف البخيل لمثل تلك المبارزة ويفوز. يتولى لودفيغ زمام الحكومة. وفي الحــال تخطــب الكثيــرات ود لودفيــغ؛ خطيبتـه، ليـزا المغناجـة، الممثلـة الأولـى جوليـا جيلليكـو، البارونـة العجـوز التـي كانـت علـى وشـك الـزواج مـن رودلـف، وأميـرة مونـت كـارلو التـي خطبهـا الـدوق

الكبيـر عنـدما كانـت فـي مقتبـل العمـر. أخيراً يُحل كل شيء عندما يصل كاتب العـدل الـدكتور تانهـاوزر ليكشـف أن القانون ينص على أن الآس الذي سحبه لودفيغ يعد في المبارزة الورقة الأضعف. وهكـذا، لـم يعـد لودفيـغ الـدوق الكبيـر، ويخيم الوجوم على الجميع.

Grande - Duchesse de Gérolstein, La
ـ غراندوقة جيرولستين

أوبريـت مـن ثلاثـة فصـول لــ أوفنبـاخ. قُدمت أول مرة في باريس في ١٢ نيسان عـام ١٨٦٧. وضـع نصـها هنـري مـيلاك ولودفيغ هاليفي.

الأدوار الرئيسـية: الغراندوقـة «sop»، فـريتس «ten»، وانـدا «sop»، جـن بـوم «b-bar»، الأميـر بـول «ten»، البـارون بوك «ten».

قصـة الأوبريـت: يرغب رئيس الـوزراء البـارون بـوك فـي تـزويج محبوبتـه الغراندوقـة إلـى الأميـر بـول، لكنهـا ترغـب فـي شـاب مـن الجـيش. تقـع عينهـا علـى فـريتس الـذي يتـوق القائـد العسـكري المتشـدق جـن بـوم إلـى محبوبتـه وانـدا. تـنجح الغراندوقـة فـي ترقيـة فـريتس إلـى قائـد عـام للقـوات المسـلحة فـي غضـون خمـس دقـائق. يفـوز فـريتس فـي معركـة غير دموية، لكنـه يـرفض حـب الغرانـدوقة من أجل واندا، تتآمر الغراندوقة الغاضبة ومعها بوم وبوك وجول لإزاحة فريتس، وتـنجح الغراندوقـة فـي تخفـيض رتبـة فـريتس بـذات السـرعة التـي رفعـت رتبتـه فيها. يلتئم شمل وانـدا وفـريتس، ويعـود بوم إلى مركزه، وتعود الغراندوقة لتركز على جنـدي وسـيم آخـر علـى الـرغم مـن الإرباك الذي حل بها.

هي واحدة من أكثر أعمال أوفنباخ تألقاً علـى الصـعيد الموسـيقي، وهجـاء علـى الصـعيد السياسـي. وقـد ظلـت تتمتـع بشعبية واسعة.

Grand opera

ـ مصطلح مبهم بعض الشيء ويمكن أن يتخذ عدة معان:

١- فـي بريطانيـا يعنـي الأوبـرات ذات الموضـوع الجـاد، التـي لا تتضـمن حـواراً منطوقاً.

٢- يعنـي الأوبـرا التـي تتضـمن مشـاهد مسرحية ضخمة؛ أوبرا عايدة على سبيل المثال.

٣- يعني على نحو أدق ذلك النمط من الأوبرات التي قُدمت في دار أوبرا باريس في النصف الأول من القرن التاسع عشر. وتتكـون هـذه الأوبـرات مـن أربعـة فصـول أو أكثـر، خمسـة فصـول علـى الأغلـب. وتُبنـى علـى مواضيع ملحميـة أو بطوليـة،

وتتطلب تأثيرات مشهدية ضخمة، كما تتضمن الباليه. مثال على ذلك أوبرا فتاة بورتيسي الخرساء لـ أوبير، الهوغونوتيون لـ مايربير، دون كارلوس لـ فيردي، رينزي لـ فاغنر، الطرواديون لـ بيرليوز...إلخ.

Greek Passion , The
ـ الآلام اليونانية

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف التشيكي بوهوسلاف مارتينو. قُدمت أول مرة في زوريخ في ٩ حزيران عام ١٩٦١. وضع نصها، المأخوذ عن نيكوس كازانتزاكيس، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: غريغوريس «bass»، ميكيليس «bass»، كوستانديس «bar»، ياناكوس «ten»، كاثرين «sop»، مانوليوس «ten»، بانايت «ten»، لينيو «sop»، فوتيس «b-bar».

قصة الأوبرا: قرية يونانية.

يراد للقاطنين في القرية أن يقوموا بأداء مسرحية الآلام (آلام المسيح)، ويبدأ الممثلون المحليون بتقمص الشخصيات التي سيمثلوها. يلتمس ابن المزارع الغني مانوليوس، الذي يمثل دور المسيح، الرحمة بجماعة من اللاجئين، ويدعمه في ذلك المومس المحلية كاثرين التي تمثل مريم المجدلية، والرسل الثلاثة (ميكيليس، كوستانديس، وياناكوس). يرفض الكاهن منح اللاجئين ملجأ يلوذون به، ويحرم مانوليوس كنسياً، إذ يشعر بأنه سعى إلى تقويض سلطته. عندئذٍ يقتل بانايت، الذي يمثل دور يهوذا، مانوليوس.

تُعد واحدة من أهم أوبرات مارتينو، وهي ثمرة بحث مارتينو في الموسيقا الأرثوذوكسية الكنسية.

Gregor, Albert – دور «ten» في أوبرا قضية ماكروبولس لـ ياناتشيك.

Gremin, Prince – دور«bass» في أوبرا يفغيني أونيغن لـ تشايكوفسكي. هو زوج تاتيانا الكهل.

Gretel – دور «sop» في أوبرا هانسيل وغريتل لـ هامبردينك. هي أخت هانسيل.

Grieux , Chevalier des :

١- دور «ten» في أوبرا مانون لـ ماسنيه.

٢- دور «ten» في أوبرا مانون ليسكو لـ أوبير.

٣- دور «ten» في أوبرا مانون ليسكو لـ بوتشيني.

٤- دور «ten» في أوبرا شارع العزلة لـ هنزه.

Grieux, Comte des – دور «bass» في أوبرا مانون لـ ماسنيه. هو والد الفارس Des Grieux.

Grigori : ١- دور «ten» في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. هو راهب شاب يغدو ديمتري المزيف.

٢- دور «bar» في أوبرا عروس القيصر لـ ريمسكي- كورساكوف.

Grimgerde – دور «mezzo» في أوبرا الفالكيري لـ فاغنر. هي واحدة من الفالكورات.

Grisélidis ـ غريزيليدي

أوبرا من فصلين وتمهيد لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٠ تشرين الثاني عام ١٩٠١. وضع نصها، المأخوذ عن جيوفاني بوكاتشيو، أرماند سيلفستر ويوجين موراند.

الأدوار الرئيسية: غريزيليدي «sop»، الشيطان «bar»، ألان «ten»، ماركيز «bass».

قصة الأوبرا: ألان يحب غريزيليدي زوجة الماركيز. يحاول الشيطان أن يحثها على خيانة الماركيز وقبول ألان، مؤكداً لها أن الماركيز غير مخلص لها، ترفض غريزيليدي ذلك، فيخطف الشيطان طفلها. لكن الماركيز ينجح في استرجاعه.

نجحت لدى ظهورها، لكنها الآن في طي النسيان.

Grossmächtige Prinzessin – آريا تغنيها زيربينيتا «sop» في أوبرا أريادن في ناكوس لـ ريتشارد شتراوس.

Guarany , IL ـ الغواراني*

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف البرازيلي كارلوس غوميز. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٩ آذار عام ١٨٧٠. وضع نصها، المأخوذ عن خوسيه مارتينيانو دو ألينسار، توماسو سكالفيني وكارلو دورميفيل.

الأدوار الرئيسية: بيري «ten»، سيسيليا «sop»، دون أنطونيو دو ماريز «bass»، دون ألفارو «bar»، روي- بنتو «ten»، ألونسو «bass»، بيدرو «bass».

قصة الأوبرا: ينقذ الأمير الغواراني

---

* الغواراني: من شعوب السكان الأصليين (الهنود الحمر) في أمريكا الجنوبية. يقطن شعب الغواراني في الباراغواي وجنوب البرازيل وفي الأرجنتين وبوليفيا وما زال يحتفظ بثقافته ولغته السائدة, في الباراغواي بصورة خاصة. (المنجد)

بيري حبيبته سيسيليا من الإسبانيين ألونسو، وروي بنتو، وغونزاليس، الذين خططوا لأخذها إلى الجانب الآخر، إلى قبيلة إيمارا المعادية. وينقذهم والد سيسيليا أنطونيو من الهنود المعادين، لكن أنطونيو يُقتل عندما تنفجر شحنة من الديناميت في قلعته، ويُقتل معه الإسبان الأوغاد.

هي رائعة غوميز، وقد نجحت نجاحاً عظيماً لدى ظهورها، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Guglielmo – دور «bar» في أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت، هو ضابط يحب فيورديليجي.

Guglielmo Ratcliff ـ غويليلمو راتكليف

أوبرا من أربعة فصول لـ ماسكاني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٦ شباط عام ١٨٩٥. وضع نصها، المأخوذ عن هنريش هايني، كونت أندريا مافيي.

الأدوار الرئيسية: غويليلمو «ten»، ماريا «sop»، كونت دوغلاس «bar»، ماك غريغور «bass»، مارغريتا «sop».

قصة الأوبرا: إسكتلندا.

يقع راتكليف في حب ماريا ويقسم على قتل أي شخص يحاول أن يتزوجها. يغدو الكونت دوغلاس خطيباً لـ ماريا، فيدعوه راتكليف إلى مبارزة، لكن دوغلاس يبقي على حياة راتكليف. تتهيأ ماريا للزواج من دوغلاس وتعلم من مربيتها أن أمها كانت فيما مضى واقعة في حب والد راتكليف لكنها مُنعت من الزواج منه، وتزوجت بدلاً منه والد ماريا ماك غريغور، وأن ماك غريغور كان قد قتل والد راتكليف. يندفع راتكليف المصاب بجراح ويقتل ماريا ثم يموت. وعندما يكتشف دوغلاس جثمانهما ينتحر.

نجحت لدى ظهورها، لكنها الآن في طي النسيان.

Guillaume Tell ـ ويليم تيل

ثمة عدة أعمال تحمل هذا العنوان وتدور حول ويليم تيل الوطني السويسري الأسطوري، وتتضمن:

١- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البلجيكي أندريه غريتري. قُدمت أول مرة في باريس في ٩ نيسان عام ١٧٩١. وضع نصها، المأخوذ عن م. لوميير، جان ماري سيدين.

٢- أوبرا من خمسة فصول لـ روسيني. قُدمت أول مرة في باريس في ٣ آب عام ١٨٢٩. وضع نصها، المأخوذ عن فريدريش فون شيلر، فيكتور جوزيف

إيتين دو جوي وفلورنت بيز وأرماند ماراست.

الأدوار الرئيسية: تيل «bar»، أرنولد «ten»، ماتيلد «sop»، ملشتال «bass»، غيسلر «bass»، جيمي «sop»، فالتر «bass»، إدفيغ «mezzo».

قصة الأوبرا: سويسرا القرن الثالث عشر.

يقود تيل حركة مقاومة ضد الطاغية النمسوي غيسلر، ويلقى الدعم في ذلك من ملشتال والد أرنولد الذي يحب الأميرة النمسوية ماتيلد. يُنقذ تيل أحد الذين يطاردهم النمسويون ويفر معه في زورق. يصرح أرنولد وماتيلد بحبهما، يقاطع ذلك تيل الذي يحمل نبأ موت ملشتال. يوافق أرنولد على الانضمام للثائرين الذين أتوا من مختلف المناطق السويسرية. يدرك أرنولد وماتيلد أن عليهما أن ينفصلا. في ساحة ألتدورف الرئيسية يرفض تيل تقديم الولاء والاحترام لـ غيسلر، فيُدان ويجبر على إصابة تفاحة وُضعت على رأس ابنه برمية سهم. ينجح تيل في ذلك، لكنه يُعتقل عندما يصرح بأنه كان سيطلق سهماً ثانياً على غيسلر في حال فشله. تتعهد ماتيلد برعاية جيمي ابن تيل بعد نقل تيل إلى معتقل في وسط بحيرة لوسرن. عند حافة البحيرة يحث أرنولد جماعته على القتال. يضرم جيمي ناراً مشيراً بذلك إلى بدء الانتفاضة. وخلال عاصفة يهرب تيل من الزورق الذي كان يحمله إلى المعتقل، ثم ينجح في قتل غيسلر، وينضم إلى الوطنيين الذين يحققون النصر على النمسويين.

آخر أوبرا لـ روسيني، وهي أطول أوبراته وأكثرها طموحاً وجدية، وقد ضمنها أنبل ما كتب من موسيقا. وما زالت تُقدم باستمرار.

Günther - دور «bar» في أوبرا غسق الآلهة لـ فاغنر. هو شقيق غوترون.

Guntram ـ غونترام

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في فايمار في ١٠ أيار عام ١٨٩٤. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية: غونترام «ten»، فرايهيلد «sop»، فرايدهولد «bass»، دوق روبرت «bar»، جيستر «ten».

قصة الأوبرا: ألمانيا، القرن الثالث عشر.

من أجل تحرير الشعب من حكم الدوق روبرت الاستبدادي يقتل غونترام روبرت في مبارزة. ينصرف بعد ذلك إلى حياة

العزلة بسبب شعوره بالذنب لأنه أحب فيما مضى فرايهيلد زوجة روبرت.

هي أول أوبرا لـ ريتشارد شتراوس، وقد أخفقت لدى عرضها، ونادراً ما تُقدم.

Gurnemanz – دور «bass» في أوبرا بارسيفال لـ فاغنر. هو فارس الكأس المقدسة العجوز.

Gustavo – دور «ten» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هو الملك غوستافيوس الثالث السويدي.

Gutrune – دور «sop» في أوبرا غسق الآلهة لـ فاغنر. هي شقيقة غونتر.

Gwendoline

أوبرا من فصلين للمؤلف الفرنسي إيمانويل شابرييه. قُدمت أول مرة في بروكسيل في ١٠ نيسان عام ١٨٨٦. وضع نصها كاتول مينديز.

هي الأوبرا الوحيدة الجادة لـ شابرييه. وتعكس تأثراً كبيراً بـ فاغنر. وهي الآن في طي النسيان. تجري أحداثها في القرن الثامن عشر في بريطانيا، وتروي قصة الملك الذي ينتمي إلى الفايكنغ والذي وقع في غرام ابنة سجينه الساكسوني.

H

Hab' gelobt mir – ثلاثي يغنيه مارشالين «sop» وصوفي «sop» وأوكتافيان «mezzo» في الفصل الثالث من أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس.

Hall Haddon – أوبريت من فصلين لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٤ أيلول عام ١٨٩٢. وضع نصها سيدني غروندي. نادراً ما تُقدم.

Hagen – دور «bass» في أوبرا غسق الآلهة لـ فاغنر. هو ابن ألبريش، أخ غونتر غير الشقيق.

Halka ـ هالكا

أوبرا من أربعة فصول (في الأصل من فصلين) للمؤلف البولندي ستانيسلاف مونيوشكو (S. Moniuszko). قُدمت أول مرة في فيلون في ١١ كانون الثاني عام ١٨٤٨. وضع نصها، المأخوذ عن ك. و. فويتشييكي،

و. فولسكي. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في فيلون في ٢٨ شباط عام ١٨٥٤.

الأدوار الرئيسية : هالكا «sop»، يونتيك «ten»، ستولنيك «bass»، يانوسي «bar»، صوفيا «mezzo».

قصة الأوبرا : هالكا تحب يانوسي الذي يحب صوفيا أيضاً. يانوسي يغوي هالكا لكنه يتخلى عنها. وفي الوقت الذي يتم فيه زواج يانوسي من صوفيا تقتل هالكا نفسها.

هي من أكثر أعمال مونيوشكو نجاحاً، وربما هي الأكثر شعبية بين الأوبرات البولندية.

Hamlet ـ هاملت

ثمة عدة أعمال تحمل هذا العنوان مبنية على مسرحية هاملت لـ شكسبير:

١- أوبـرا مــن خمســة فصــول للمؤلــف الفرنسي أمبرواز توماس. قُدمت أول مرة في باريس في ٩ آذار عام ١٨٦٨. وضع نصها جول باربييه وميشيل كاريه.

كانت ذات شعبية في القرن التاسع عشر، لكنها نادراً ما تُقدم اليوم.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني همفري سيرل. قُدمت أول مرة في هامبورغ في ٦ آذار عام ١٩٦٨. وضع نصها المؤلف نفسه.

٣- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الهنغاري ساندور زوكولاي. قُدمت أول مرة في بودابست عام ١٩٦٨.

Hannah – دور «mezzo» في أوبرا تَحَطّم الجليد لـ تيبيت. هي صديقة غايل السمراء.

Hänsel und Gretel

ـ هانسل وغريتل

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الألمـاني أنغلبـرت هامبردينـك قُـدمت أول مـرة فـي فايمـار فـي ٢٣ كـانون الأول عـام ١٨٩٣. وضع نصها، المأخوذ عن الأخوين غريم، أدلهايد فيت.

الأدوار الرئيسية : غريتل «sop»، هانسيل «mezzo»، بيتـر «bar»، ساحـرة «mezzo»، غيرتـرود «sop»، الرمّـال «sop»، جنيـة النـدى «sop».

قصة الأوبرا : جبال هارز.

توبخ غيرترود طفليها هانسيل وغريتل لأنهما يلعبان بدل أن يحضرا واجباتهما المدرسية، وترسلهما إلى الغابة لجمع التوت البري. وحين يعود أبوهما بيتر إلى المنزل ينتابه القلق حيال سلامتهما؛ ففي الغابة ساحرة تشوي الأطفال في فرنها. يضل الطفلان طريقهما في الغابة فيوقع الرمّال النعاس في عيونهما (الرمّال في الأقاصيص الخرافية ينوِّم الأطفال بذر الرمل في عيونهم) فينامان بينما يحرسهما ١٤ ملاكاً. توقظهما جنية الندى ليجدا منزلاً مصنوعاً من السكاكر محاطاً بأطفال من كعك الزنجبيل. وعندما يبدأان الأكل تقبض عليهما الساحرة. ومع ذلك فالطفلان كانا أوسع حيلة من الساحرة إذ يتغلبان عليها ويدفعانها إلى الفرن ويفسخان سحرها. وعندما يصل أبواهما يرتلون تراتيل الشكر.

هي من أنجح أعمال هامبردينك، وتتمتع بشعبية واسعة جداً.

Hans Heiling ـ هانس هيلينغ

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول وتمهيـد للمؤلـف الألماني هنريش مارشنر. قُدمت أول مرة في برلين في ٢٤ أيار عام ١٨٣٣. وضع نصها، المأخوذ عن كارل تيودور كورنر، إدوارد ديفرينت.

الأدوار الرئيسية : هيلينغ «bar»، آنا «sop»، ملكة الروح «sop».

قصة الأوبرا : جبال هارز. القرن السادس عشر.

ينتحل هانس هيلينغ، ابن ملكة الروح، هيئة إنسانية ويقع في غرام آنا. ترفضه آنا عندما تكتشفه على حقيقته.

Harašta – دور «b-bar» في أوبرا الثعيلبة الماكرة لـ ياناتشيك. هو لص الصيد.

Harlequin ـ المهرج

شخصية تقليدية في الكوميديا ديلارتي تظهر في العديد من الأوبرات:

دور «bar» في أوبرا أريادن في ناكسوس لـ ريتشارد شتراوس.

دور « متحدث » في أوبرا المهرج لـ بوسوني.

دور «ten» في أوبرا الملهاة لـ ادوارد كويي.

Harmonie der welt, Die ـ تناغم العالم

أوبرا من خمسة مشاهد للمؤلف الألماني بول هندميث. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ١١ آب عام ١٩٥٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : كيبلر «bar»، فالنشتاين «ten».

قصة الأوبرا : أثناء حرب الثلاثين عاماً. يتعلق الحدث ببحث العالم الفلكي جوهانيس كيبلر، والجنرال فالنشتاين عن التناغم الكوني، كل واحد يبحث بطريقته الخاصة. في نهاية الأوبرا يتحول كيبلر إلى الأرض، ويتحول فالنشتاين إلى جوبيتر، ويتحولان كلاهما ومعهما كائنات إنسانية إلى رموز الأبراج التي تشع في السموات. هذا العمل هو دراسة عن علاقة الفنان أو الفيلسوف بالحركات السياسية والاجتماعية في عصره.

Harriet, Lady – دور «sop» في أوبرا مارتا لـ فلوتوف. هي وصيفة الشرف للملكة آن.

Háry János ـ هاري يانوش

أوبرا من خمسة مقاطع وتمهيد وخاتمة للمؤلف الهنغاري زولتان كوداي. قُدمت أول مرة في بودابست في ١٦ تشرين الأول عام ١٩٢٦. وضع نصها، المأخوذ عن يانوش غاراي، بيلا بوليني وزولت هارساني.

الأدوار الرئيسية : هاري «bass»، أورزه «mezzo»، ماري لويس «sop»، الإمبراطورة «sop»، بومبازين «bass»، مارتسي «bar».

هي الأوبرا الأكثر شهرة لـ كوداي، وتتضمن حواراً منطوقاً مطولاً، وتتحدث عن شخصية كذاب كبير في الفولوكلور الهنغاري، وعن حبه لزوجة نابليون الثانية. موسيقا الأوبرا معروفة جيداً من خلال المتوالية الأوركسترالية التي وضعها كوداي، والتي تتضمن ستة مقاطع من الأوبرا.

Háta – دور «mezzo» في أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا. هي زوجة توبياس ميشا.

Hat man nicht – آريا يغنيها روكو «bass» في الفصل الأول من أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن.

Hounted Manor, The
ـ الضيعة المسكونة بالجن
(Straszny Dwor)

أوبرا من أربعة فصول لـ مونيوشكو. قُدمت أول مرة في وارسو في ٢٨ أيلول عام ١٨٦٥. وضع نصها جان شيرشينسكي.

هي واحدة من أعمال مونيوشكو الهامة، وما تزال تتمتع بشعبية في بولندا، لكن نادراً ما تُقدم خارجها.

Ha! welch' ein Augenblick' – آريا يغنيها بيزارو «bar» في الفصل الأول من أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن.

Ha wie will ich triumphieren – آريا يغنيها عثمان «bass» في الفصل الثالث من أوبرا اختطاف من السراي لـ موتسارت.

Hector ـ هيكتور

يظهر البطل الطروادي هيكتور في عدد من الأوبرات منها:

دور «bar» في أوبرا الملك بريام لـ تيبيت.

دور «bass» في أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز. يظهر فيها شبحاً.

Heinrich : ١- دور «bass» في أوبرا لوهنغرين لـ فاغنر. هو هنري ملك سكسونيا.

١- دور «ten» في أوبرا تانهاوزر لـ فاغنر. هو الفارس المغني.

Héléne : ١- دور «sop» في أوبرا صلاة الصقيليين لـ فيردي. هي شقيقة الدوق فريدريك النمسوي.

٢- دور «mezzo» في أوبرا الحرب والسلم لـ بروكوفييف. هي شقيقة الأمير أناتول.

٣- دور «sop» في أوبرا قبعة القش الإيطالية لـ روتا. هي خطيبة فادينارد.

٤- دور «mezzo» في أوبرا تربية ناقصة لـ شابرييه.

٥- دور «mezzo» في أوبريت هيلين الجميلة لـ أوفنباخ. هي هيلين الطروادية.

Helmwige – دور «sop» في أوبرا الفالكورة لـ فاغنر. هي واحدة من الفالكورات.

Henri VIII ـ هنري الثامن

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الفرنسي كاميل سان- سانس. قُدمت أول مرة في باريس في ٥ آذار عام ١٨٨٣. وضع نصها ليونس ديترويات وأرماند سيلفيستر.

تتحدث الأوبرا عن حب الملك هنري الثامن لـ آن بولين على الرغم من حبها للسفير

الإسباني غوميز. حظيت بنجاح لدى ظهورها، والآن هي في طي النسيان.

Hermia – دور «mezzo» في أوبرا حلم ليلة صيف لـ بريتين.

Héro – دور «sop» في أوبرا بياتريس وبينيديكت لـ بيرليوز. هي متيمة بحب كلوديو.

Herod – حاكم اليهودية (القسم الجنوبي من فلسطين قديماً تحت الحكم الروماني) يظهر في:

١- دور «ten» في أوبرا سالومي لـ ريتشارد شتراوس.

٢- دور «bar» في أوبرا هيروديياد لـ ماسنيه.

Hérodiade ـ هيروديياد

أوبرا من أربعة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في بروكسل في ١٩ كانون الأول عام ١٨٨١. وضع نصها، المأخوذ عن غوستاف فلوبير، بول ميليه وجورج هارتمان.

الأدوار الرئيسية : سالومي «sop»، هيرود «bar»، هيروديياد «mezzo»، يوحنا المعمدان «ten»، فانويل «bass»، فيتيليوس «bar».

هي من أغنى أعمال ماسنيه وأكثرها قوة، وما تزال تُقدم على نحو مستمر. في هذه الرؤية للقصة التوراتية، يستجيب يوحنا لحب سالومي، التي تطعن نفسها بعد إقدام هيرود على قتل يوحنا.

Herodias – دور «mezzo» في أوبرا سالومي لـ ريتشارد شتراوس. هي التي تزوجت هيرود.

Hermann – دور «ten» في أوبرا البنت البستوني لـ تشايكوفسكي. هو ضابط يحب ليزا.

Herzeleide – مونولوغ تؤديه كوندري «sop» في الفصل الثاني من أوبرا بارسيفال لـ فاغنر.

Heure Espagnole, L'
ـ الساعة الإسبانية

أوبرا من فصل واحد لـ رافيل. قُدمت أول مرة في باريس في أيار عام ١٩١١. وضع نصها موريس لوغراند.

الأدوار الرئيسية : كونسيبسيون «mezzo»، راميرو «bar»، غونزالف «ten»، دون إينيغو غوميز «bass»، توركويمادا «ten».

قصة الأوبرا : توليدو، القرن الثامن عشر. يخرج الساعاتي توركويمادا لصيانة ساعات البلدة العامة، ويترك زبونه البغّال راميرو في الدكان إلى حين عودته. وقد شكل هذا عقبة أمام زوجته كونسيبسيون التي اعتادت استقبال عشاقها في غياب زوجها. يصل

العاشقان غونزالف ودون إينيغو الواحد بعد الآخر، فيخفيهما راميرو على التوالي كل واحد في ساعة. يعود توركويمادا فيجد كلاً من العاشقين داخل ساعة. يفحص الساعتين، ثم ينجز صفقة بيع سريعة.
هو عمل يتميز بتوزيع أوركسترالي بارع وأنيق ولامع، وقد حظي بنجاح فوري لدى ظهوره، وما زال يتمتع بشعبية كبيرة منذ ذلك الحين حتى اليوم.

Hin und Zurück ـ هناك وخلف

أوبرا من فصل واحد لـ هيندميث. قُدمت أول مرة في بادن- بادن في ١٧ تموز عام ١٩٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن برنامج منوعات انكليزي، مارسيلوس شيفر.
الأدوار الرئيسية : روبرت «ten»، هيلين «sop».
قصة الأوبرا : يصيب روبرت زوجته هيلين بجروح مميتة عندما يعلم بأن لديها عشيقاً. ثم يقلب تدخل خارق للطبيعة الحدث؛ وتعود هيلين إلى الحياة، وتجري المحادثة الأصلية معكوسة. تنتهي الأوبرا مع روبرت وهو يقدم لـ هيلين هدية بعيد ميلادها. تشهد عمة هيلين، التي لا تلاحظ ما يدور حولها، الأحداث كاملة.

Hippolyte et Aricie ـ هيبوليت وأريسي

أوبرا من خمسة فصول وتمهيد للمؤلف الفرنسي جان ـ فيليب رامو. قُدمت أول مرة في باريس في ١ تشرين الأول عام ١٧٣٣. وضع نصها، المأخوذ عن يوروبيدس وراسين، سيمون جوزيف دو بيليغرين.
الأدوار الرئيسية : فيدرا «mezzo»، ثيسيوس «bar»، هيبوليتوس «ten»، أريسيا «sop»، بلوتو «bass»، ديانا «mezzo»، الحب «sop»، الكاهنة الكبيرة «sop».
قصة الأوبرا : تروي الأوبرا قصة عشق فيدرا زوجة ثيسيوس لابن زوجها هيبوليتوس الذي يرفض حبها، فتوغر فيدرا صدر أبيه عليه مدعية أنه حاول إغواءها فيطرده أبوه من أثينا، وبينما هو يحاول الفرار مع محبوبته أريسي يقتله وحش بحري هائل. تقتل فيدرا نفسها، ويُبعث هيبوليتوس من جديد ليلتقي بعد افتراق بـ أريسي.
هي أول أوبرا بالطول المألوف لـ رامو، و تعد من أعماله الهامة.

H.M.S. Pinafore or The Lass That loved a Sailor ـ مئزر هـ .م.س. أو البنت التي أحبت بحاراً

أوبريت من فصلين لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٥ أيار عام ١٨٧٨. وضع نصها و. س. جيلبيرت.

Hobson – دور «bass» في أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين. هو سائق عربة نقل.

Ho! Jolly Jenkins – آريا يغنيها فراير توك «bar» في الفصل الثاني من أوبرا إيفانهو لـ سوليفان.

Hölle Rache, Die – آريا تغنيها ملكة الليل «sop» في الفصل الثاني من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

Honour and arms – آريا يغنيها هارافا «bass» في الفصل الأول من أوبرا شمشون لـ هاندل.

Honour Monologue – آريا يغنيها فالستاف «bar» في الفصل الأول من أوبرا فالستاف لـ فيردي.

Horche, die Lerche singt – آريا يغنيها فينتون «ten» في الفصل الثاني من أوبرا زوجات ويندسور المرحات لـ نيكولاي.

Horn, Count – دور «bass» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هو واحد من المتآمرين.

Horseman, The

ـ الخيَّال (Ratsumies)

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفنلندي أوليس سالينين. قُدمت أول مرة في سافولينا في ١٧ تموز عام ١٩٧٥، وضع نصها بافو هافيكو.

هي الأوبرا الأولى لـ سالينين، وقد برهنت على أنها واحدة من أكثر الأوبرات المعاصرة نجاحاً، وقدمت على نحو واسع.

Hugh the Drover

ـ هاغ تاجر الماشية

أوبرا من فصلين للمؤلف البريطاني رالف فون ويليامز «R. Vaughan williams» قُدمت أول مرة في لندن في ١٤ تموز عام ١٩٢٤. وضع نصها هارولد شيلد.

الأدوار الرئيسية : هاغ«ten»، ماري «sop»، جون اللحام «bar».

قصة الأوبرا : كوتسوولدس، خلال الحروب النابليونية.

كان هاغ قد هزم جون في مباراة ملاكمة. يتهمه جون بالتجسس لصالح الفرنسيين. ترحل ماري، المخطوبة لـ جون رغماً عنها، مع هاغ عندما يبرئه الجيش من الخيانة العظمى.

توصف بأنها بالاد أوبرا، وتتضمن مواد فلكلورية تقليدية، نجحت لدى ظهورها، لكنها الآن نادراً ما تُقدم.

Huguenots, Les

ـ الهوغونوتيون *

أوبرا من خمسة فصول لـ مايربير. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٩ شباط عام ١٨٣٦. وضع نصها يوجن سكريب وإميل دو شامب.

* الهوغونوتيون: البروتستانتيون الفرنسيون. (المورد)

الأدوار الرئيسية : مارغريت «sop»، راؤول دو نانجي «ten»، فالنتين «sop»، كونت دوسانت بري «bar»، أوربين «mezzo»، مارسيل «bass».

قصة الأوبرا : فرنسا، ١٥٧٢.

لتحقيق هدنة بين الكاثوليك والهوغونوتيين. يعد النبيل البروتستانتي راؤول بالزواج من فالنتين ابنة كونت دوسانت بري الكاثوليكي. يتناول راؤول وتابعه طعام العشاء مع الكاثوليكيين، وتستدعي الملكة مارغريت دو فالوا راؤول يحدوها أمل في انتهاء النزاعات الدينية. يقابل راؤول فالنتين التي ترغب في الزواج منه، وهو ينظر إليها بصفتها المرأة التي يحب، لكنه يتخوف من زيارتها الليلة للـ كونت الكاثوليكي نيفير، ومن دون أن يعلم بأن سبب الزيارة كان لفسخ الخطوبة السابقة التي تربطها به، يلغي راؤول فكرة الزواج، يخطط الكاثوليك الغاضبون لقتل راؤول، لكن فالنتين (هي الآن متزوجة من نيفير) تحذره من ذلك عن طريق مارسيل. وعندما يأتي راؤول إليها ليشكرها، يتناهى إلى سمعه نبأ المذبحة التي يعدها الكاثوليك للـ هوغونوتيين. تعترف فالنتين بحبها لـ راؤول، وعندما يُقتل نيفير يقسم الاثنان على الإخلاص لبعضهما، لكنهما يُقتلان في المذبحة.

هي من أشهر أوبرات مايربير، وهي من طراز أوبرا القرن التاسع عشر الفخمة «French grand opera». وتتعامل مع الأحداث التي أحاطت بيوم مذبحة سانت بارتوليميو. وقد كانت لما يقرب القرن من أكثر الأوبرات شعبية، والآن نادراً ما تُقدم. نذكِّر بأن عروضها عُرِفت في بعض الأحيان بـ «ليالي النجوم السبعة»، وذلك لأن أداءها يتطلب سبعة أصوات عظيمة في عالم الغناء.

Hunding – دور «bass» في أوبرا الفالكورة لـ فاغنر. هو زوج زيغلند.

Huon, Sir – دور «ten» في أوبرا أوبيرون لـ فيبر، هو دوق جيين.

Hylas – دور «ten» في أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز. هو بحار مشُوق للعودة للوطن.

Hymn to The Sun : ١- آريا تغنيها ملكة الـ شيماخا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا الديك الذهبي لـ ريمسكي-كورساكوف.

٢- كورس «Son io! Son io la vita» في الفصل الأول من أوبرا إيريس لـ ماسكاني.

I

Iago: ١- دور «bar» في أوبرا عطيل لـ فيردي. هو ملازم بحري تحت إمرة عطيل.
٢- دور «ten» في أوبرا عطيل لـ روسيني.

Ice Break, The ـ تحطم الجليد

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تيبيت. قُدمت أول مرة في لندن في ٧ تموز عام ١٩٧٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ليف «bar»، ناديا «sop»، يوري «bar»، هانا «mezzo»، غايل «sop»، أوليمبيون «ten»، لوك «ten».

قصة الأوبرا : مطار أمريكي.

يصل ليف إلى أمريكا بعد أن قضى عشرين عاماً في معسكر اعتقال لينضم إلى زوجته ناديا وابنه يوري. في المطار ثمة أنصار لبطل الرياضة الزنجي أوليمبيون تقودهم غايل صديقة يوري وصديقتها الزنجية هانا. تنمو مشاحنات عنيفة في الحشد، وبين الأشخاص، وتندلع فتنة عنصرية يُقتل فيها أوليمبيون وغايل، كما يصاب يوري بجراح مميتة. وبعد المعالجة التي يقدمها الدكتور لوك لـ يوري، يتخلص يوري من الجص ويتصالح مع والده.

تعالج الأوبرا قضايا العلاقات العرقية، والسجناء السياسيين، والحاجة إلى حياة جديدة.

Ich baue ganz – آريا يغنيها بيلمونت «ten» في الفصل الثالث من أوبرا اختطاف من السراي لـ موتسارت.

Idamante – دور «sop» دور (بنطالي) في أوبرا إيدومينيو لـ موتسارت. هو ابن

إيدومينيو. غالباً ما يغنى الدور إما من طبقة الـ «ten» أو من طبقة الـ «mezzo».

Idomeneo, Rè di Creta
ـ إيدومينيو ملك كريت

أوبرا من ثلاثة فصول لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢٩ كانون الثاني عام ١٧٨١. وضع نصها، المأخوذ عن نص لـ أنطوان دانشر المأخوذ بدوره عن كامبرا، جيامباتيستا فاريسكو.

الأدوار الرئيسية : إيدومينيو «ten»، إيدامانت «sop»، إيليا «sop»، إليترا «sop»، أرباس «ten»، صوت نبتون «bass»، الكاهن الكبير «bar».

قصة الأوبرا : كريت.

بعد انتهاء حروب طروادة بوقت قصير كان إيدومينيو ملك كريت قد بعث من طروادة إلى كريت بعض الأسرى من بينهم إيليا ابنة الملك بريام. تقع إيليا في حب إيدامانت ابن إيدومينيو الذي لم يعلن عن نفسه، كذلك تحبه ايليترا. وأثناء عودة إيدومينيو إلى الوطن يواجه عاصفة بحرية فينذر للإله نبتون مقابل سلامته أول شخص يقابله عندما تطأ قدمه البر. وكان أول ما قابله حين وصوله هو ابنه إإيدامانت. يحاول إيدومينيو التهرب من نذره بأن يرسل إيدامانت ليرافق إليترا في عودتها إلى وطنها ارغوس. لكن عاصفة تهب ويظهر وحش هائل يهدد الجزيرة. يعتقد الناس بأن ثمة إثماً مجهولاً أغضب الآلهة؛ يقر إيدومينيو بإثمه ويوشك على الموت. يصرح إيدامانت وإيليا بحبهما، ويخرج إيدامانت لمجابهة الوحش، تعترضه إليترا التي افقدتها الغيرة عقلها، يتبعها الملك الممزق بين الإثم الذي اقترفه وقلقه على ابنه. يقتل إيدامانت الوحش، وعلى الرغم من ذلك يقدم نفسه ضحية لكي يفي والده بنذره. لكن صوت من السماء ينقذه معلناً أن على إيدومينيو التخلي عن العرش. يعتلي إيدامانت العرش وإلى جانبه إيليا.

عدلها موتسارت ربما من أجل عرض جرى في فيينا عام ١٧٨٦، وأعاد كتابة دور إيدامانت وجعله لصوت «ten» بدل «sop» كاستراتو (في الأصل). وهذه النسخة المعدلة هي التي عادة ما تُقدم.

I got Plenty o’ nuttin’ – آريا يغنيها بورغي «bass» في الفصل الأول من أوبرا بورغي وبيس لـ غيرشوين.

Il balen – آريا يغنيها كونت دي لونا «bar» في الفصل الثاني من أوبرا التروفاتور لـ فيردي.

Ilia – دور «sop» في أوبرا إيدومينيو لـ موتسارت. هي ابنة بريام الأسيرة الطروادية التي يحبها إيدامانت.

Il lacerato spirito – آريـا يغنيهـا فييسـكو «bass» فـي تمهيـد أوبـرا سـيمون بوكانيغرا لـ فيردي.

Imeneo ـ إيمينيو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هانـدل. قُدمت أول مـرة فـي لنـدن فـي ٢٢ تشـرين الثـاني عـام ١٧٤٠. واضع النص غير معروف.

أخفقت لدى ظهورها، ونادراً ما تُقدم الآن.

Imogene – دور «sop» فـــي أوبـــرا القرصان لـ بيلليني.

Inaffia L 'ugola - آريا يغنيها ياغو «bar» في الفصل الأول من أوبرا عطيل لـ فيردي.

In a Well ـ في البئر (V studni)

أوبـرا هزليـة مـن فصـل واحـد للمؤلـف التشيكي فيليم بلوديك. قُدمت أول مرة في بـراغ فـي ١٧ تشـرين الثـاني عـام ١٨٦٧. وضع نصها كارل سابينا.

الأدوار الرئيســية : فيرونــا «mezzo»، ليــدونكا «sop»، فويتيــك «ten»، يانيــك «bass».

قصــة الأوبــرا : تحـب ليـدونكا الجميلـة فويتيك، لكن أمها تريد تزويجها من المزارع العجـوز الثـري يانيـك. تستشـير السـاحرة المحليـة فيرونـا التـي تخبرهـا بأنهـا سـوف ترى وجه حبيبها في البئر المجاورة في ليلة القديس جون. يتناهى ذلك إلى سمع يانيك فيتسلق شجرة مطلة على البئر لكنه يسقط فيهـا. وأثنـاء محاولتـه الخـروج مـن البئـر يروعه وجه ليدونكا فيشعر بالخزي.

هـي مـن أنجـح الأوبـرات الهزليـة التشـيكية (بصــرف النظــر عــن أوبــرا عــروس بالمقايضة)، وما زالت تحظى بشعبية كبيرة في تشيكيا.

Incoronazione di poppea, L' ـ تتويج بوبيا

أوبــرا مــن ثلاثــة فصــول وتمهيــد لــ مـونتيفيردي. قُـدمت أول مـرة فـي فينيسـيا في خريف عام ١٦٤٢. وضع نصها، المأخوذ عن تاسيتوس، جيان فرانشيسكو بوزينيللو.

الأدوار الرئيســية : بوبيــا «mezzo»، نيـرون «ten»، أوتافيـا «mezzo»، أوتـون «bar»، سينيكا «bass»، دروسيللا «sop»، أرنالتا «mezzo»، فاليتو «ten».

قصة الأوبرا : روما، عام ٦٥ بعد الميلاد.

يتخذ الإمبراطور الروماني نيرون بوبيا الماكرة حظية له، مما زاد في رعب أوتون الذي تربطه بهـا علاقـة غراميـة. تتحسـر أوتافيـا زوجـة نيرون، المصابة بالخزي، على نفسها وقدرها، فيحثهــا الفيلســوف ســينيكا علــى الصــبر والنسـيان. وعلـى الـرغم مـن أن آلهـة الحكمـة

حذرت سينيكا من مغبة التدخل في شؤون نيرون، إلا أنه ينصح نيرون بأن يطلق أوتافيا، فيأمره الإمبراطور بقتل نفسه. ينتحر سينيكا ويحتفل نيرون مع الشاعر لوكانو. تطلب أوتافيا من أوتون تحت التهديد أن يقوم بقتل بوبيا. يحاول أوتون، متنكراً بزي وصيفتها دروسيللا، قتل بوبيا وهي نائمة، لكنها تصحو، وتتهم دروسيللا بمحاولة اقتراف جريمة. تُدان ويحكم عليها بالموت. عندئذٍ يعترف أوتون بفعلته فينفى الاثنان. يعاقِب نيرون زوجته أوتافيا، ويتوج بوبيا إمبراطورة.

بقيت هذه الأوبرا نحو ٣٠٠ عام دون تقديم، لكنها عادت لتُقدم على نحو منتظم في العقود الأخيرة الماضية، خاصة النسخة التي قام بإعدادها رايموند ليبارد.

Indes Galantes, Les
ـ الهنود الظرفاء

أوبرا- باليه من أربعة فصول وتمهيد لـ رامو. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٣ آب عام ١٧٣٥. وضع نصها لويس فوزيلييه.

هي واحدة من أنجح أعمال رامو، وما زالت تُقدم باستمرار، وتروي أربع قصص حب من بقاع مختلفة من العالم وهي: التركي السخي، إنكا البيرو، الزهور، المتوحشون، وهذه الأخيرة أضيفت عام ١٧٣٦.

Indian Queen, The
ـ الملكة الهندية

ماسك من خمسة فصول للمؤلف الإنكليزي هنري بورسيل. قُدم أول مرة في لندن عام ١٦٩٥. وضع نصه جون درايدن وروبرت هاوارد. هو في الحقيقة مسرحية مع الموسيقا أكثر منه أوبرا، وموسيقا الفصل الخامس من تأليف دانييل بورسيل شقيق هنري.

In diesen heil’gen Hallen – آريا يغنيها ساراسترو في الفصل الثاني من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

In einem Waschkert – ثنائي يغنيه فلوث «bar» وفالستاف «bass» في الفصل الثاني من أوبرا زوجات ويندسور المرحات لـ نيكولاي.

Infedeltà Delusa, L’
ـ الخيانة الخائبة

أوبرا من فصلين لـ هايدن. قُدمت أول مرة في استرهازا في ٢٦ تموز عام ١٧٧٣. وضع نصها ماركو كولتيلليني.

الأدوار الرئيسية : ساندرينا «sop»، فيليبو «ten»، فيسبينا «sop»، ناني «bar»، نينشيو «ten».

قصة الأوبرا : يود فيليبو أن يزوج ابنته ساندرينا من الشاب الثري نينشيو، لكنها

تحب الفلاح ناني، الذي تحب أخته فيسبينا فينشيو (ويحبها). مع ذلك يُجهِّز نينشيو للزواج من ساندرينا لأسباب اجتماعية. تشرع فيسبينا بالعمل لمنع ذلك، فتتنكر على التوالي بهيئة رجل هرم شكس، وبهيئة سكير ألماني، وبهيئة موثق ونبيل، وتسبب تشويشاً كلياً. وأخيراً تعمل على تغيير الأسماء في صك الزواج. وهكذا يلتئم شمل العاشقين.

بعد إهمال دام طويلاً جرى في العقد الأخير تقديمها بصورة محدودة.

Infelice, e tu Credevi – آريا يغنيها داسيلفا «bass» في الفصل الأول من أوبرا إرناني لـ فيردي.

In fernem land – آريا يغنيها لوهينغرين «ten» في الفصل الثالث من أوبرا لوهينغرين لـ فاغنر.

Inganno Felice, L' ـ الكذبة اللبقة

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ روسيني. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٨ كانون الثاني عام ١٨١٢. وضع نصها، المأخوذ من ليبريتو لـ بالومبا، جوسبيه ماريا فوبا.

هي واحدة من أوبرات روسيني المبكرة، وما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Inigo Gómez, Don – دور «bass» في أوبرا الساعة الإسبانية لـ رافيل.

In mia man – ثنائي يغنيه نورما «sop» وبوليون «ten» في الفصل الثاني من أوبرا نورما لـ بيلليني.

In quegli anni آريا يغنيها دون بازيليو (ten) في الفصل الرابع من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت. غالباً ما تحذف.

In quelle trine morbide – آريا تغنيها مانون «sop» في الفصل الثاني من أوبرا مانون ليسكو لـ بوتشيني.

In questa reggia – آريا تغنيها توراندوت «sop» في الفصل الثاني من أوبرا توراندوت لـ بوتشيني.

Interlude ـ إنترلود

قطعة موسيقية أوركسترالية تقع بين مشهدين في الأوبرا. مثال على ذلك إنترلود العاصفة في أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين.

Intermezzo ـ إنترميتزو

ثمة معنيان لهذا المصطلح في الأوبرا:

١- عمل قصير قائم بذاته، عادة هزلي، يقع بين فصول أوبرا القرن الثامن عشر الإيطالية

الجادة. وقد استخدم هذا الشكل حديثاً لأسباب درامية محددة وكمثال على ذلك أوبرا الباسارايديون (أوبرا مع إنترميتزو) لـ هنزه. ٢- مقطوعة موسيقية أوركسترالية تعزف بين مشهدي أوبرا. وفي أوبرا الفروسية الريفية، وأوبرا الصديق فريتس لـ ماسكاني أمثلة شهيرة على ذلك.

Intermezzo ـ إنترميتزو

أوبرا من فصلين لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في درسدن في ٤ تشرين الثاني عام ١٩٢٤. وضع نصها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : كريستين «sop»، روبرت «bar»، بارون لومر «ten»، آنا «sop».

قصة الأوبرا : البارون الشاب لومر يطارد كريستين أثناء غياب زوجها قائد الأوركسترا الشهير روبرت ستورش، لكنها تكتشف بسرعة أن كل ما يريده منها هو مالها. تصل رسالة باسم زوجها، وعندما تفتحها تجد أنها رسالة حب، مما يدفعها إلى إرسال برقية إلى زوجها تعلن فيها بأنها لم تعد تود رؤيته ثانية. يستلم ستورش البرقية وبصحبته قائد أوركسترا آخر هو سترو الذي كان هو المعني في رسالة الحب. يشرح سترو لـ كريستين ملابسات الوضع لكنها تستقبل زوجها ببرود. ومع ذلك يعود الوئام بين الزوجين.

بنيت الأوبرا على أحداث جرت في حياة ريتشارد شتراوس عرضت زواجه للخطر.

Intolleranza ـ تعصب

أوبرا من فصلين للمؤلف الإيطالي لويجي نونو. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١٣ نيسان عام ١٩٦١. وضع نصها، المأخوذ عن ا. م. ريبيللينو، المؤلف نفسه. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في فلورنسا عام ١٩٧٤؛ عدل النص ج. كارسونك.

الأدوار الرئيسية : مهاجر «ten»، مرافقة «sop»، رجل مشوه «bass».

قصة الأوبرا : امرأة تنقلب على عشيقها، اللاجئ الذي يعمل بالتعدين، دون فهم منها لحنينه إلى الوطن. بعد تورطه في مظاهرة سياسية يساق إلى معسكر اعتقال، حيث يجد الحب والرحمة الإنسانية على الرغم من قساوة الأوضاع. تنتهي الأوبرا بطوفان مُطهر يغمر الأرض، يرمز إلى مشاركة وجدانية جديدة بين البشر.

هي الأوبرا الأولى لـ نونو، وقد أثار ظهورها الأول شغباً سياسياً عاصفاً. وتنطوي الأوبرا على إدانة للتعصب واللامبالاة في عالمنا الحديث.

In uomini – آريا تغنيها ديسبينا «sop» في الفصل الأول من أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت.

Invano, Alvaro – ثنـائي يغنيـه دون ألفارو «ten» ودون كارلو «bar» في الفصل الرابع من أوبرا قوة القدر لـ فيردي.

Invisible City of Kitezh, The ـ مدينة كيتيج المخفية

(Skazaniye O Nevidimon Grade Kitezhe i Devie Fevronie)

عنوان الأوبرا الكامل هو «**أسطورة مدينـة كيتيج المخفية والعذراء فيفرونيا**»

أوبـرا مـن أربعـة فصـول لـ ريمسـكي ـ كورساكوف. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ فـي ٢٠ شـباط عـام ١٩٠٧. وضـع نصـها، المأخوذ عن بوشكين، فلاديمير إيفانوفيتش بيلسكي.

الأدوار الرئيســية : الأميـر فسـيفيلود «ten»، فيفرونيا «sop»، غريشكا «ten».

قصة الأوبرا : يرى فسيفيلود أمير كيتيج بينمـا هـو خـارج للصيد فيفرونيـا شـقيقة الحطاب ويقع في حبها. توافق فيفرونيا على الـزواج مـن الأميـر دون أن تـدري مـن هـو، فقط عنـدما يرسـل موكب العرس ليـأتي بها تكتشـفه علـى حقيقتـه. وأثنـاء احتفـالات الزفاف يقتحم التتار مدينة كيتيج وينهبونها، ولا يبقـى فـي المدينـة سـوى فيفرونيـا والسكير غريشكا الذي يطلب منه التتار أن يدلهم على كيتيج العظمى. يجمع فسيفيلود الرجـال لقتـال التتـار، لكنهم يقتلـون جميعاً وتختفـي مـدينتهم بصـورة كاملـة. تفـر فيفرونيا مع غريشكا إلى الغابة، وفي الغابة تسقط من الإنهاك، وبينما هي تلفظ أنفاسها الأخيـرة تـرى طيف فسيفيلود وهـو يقودها إلى مدينة كيتيج وقـد بنيت من جديـد. فـي العـام الآخـر تنتصـب مدينـة كيتـيج مجـدداً، ويحتفل أناسها بزفاف فسيفيلود وفيفرونيا.

هـي واحـدة مـن أعمـال كورسـاكوف الرائعـة، وتجمـع بـين أسـطورتين؛ أسـطورة القديسـة فيفرونيـا، وإنقـاذ مدينـة كيتـيج مـن التتـار، ويجري تقديمها في روسيا باستمرار.

Iolanta ـ يولانتا

أوبـرا مـن تسـعة مشـاهد لـ تشايكوفسـكي. قُـدمت أول مـرة فـي بطرسـبورغ فـي ١٨ كــانون الأول عــام ١٨٩٢. وضــع نصــها، المــأخوذ عــن هنريــك هيرتــز. موديسـت تشايكوفسكي.

الأدوار الرئيســـية : يولانتــا «sop»، فوديمونـت «ten»، روبـرت «bar»، الملـك رينيـه «bass»، ابـن حكـيم «bar»، مارتـا «mezzo».

قصــة الأوبــرا : الريـف الفرنسـي، القـرن الخامس عشر.

لا تـدرك يولانتـا ابنـة الملـك رينيـه بأنهـا عميـاء؛ وجـزاء كـل مـن يكشـف لهـا عـن عجزهـا عـن الرؤيـة هـو المـوت. يؤكـد الطبيـب المغربـي ابـن حكـيم للملـك أن الشـيء الوحيد القـادر على شـفائها هـو أن

تدرك أنها عمياء، وأن تصمم على التخلص من عماها. يصل إلى حديقتها روبرت دوق بورغوندي وبرفقته الكونت فوديمونت الذي يكتشف عمى يولانتا ويقع في حبها، ويصف لها جمال العالم. يعلن الملك أن الموت سيكون من نصيب فوديمونت إن لم تستعد يولانتا بصرها، فتنجح هذه الخدعة في شفائها. يتحرر روبرت الذي كان مخطوباً لها من التزامه، وتخطب يولانتا إلى فوديمونت.

هي آخر أوبرا وضعها تشايكوفسكي، ولا تُقدم باستمرار خارج روسيا.

Io morrò – آريا يغنيها رودريغو «bar» في الفصل الرابع من أوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

Iopas – دور «ten» في أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز. هو شاعر في بلاط دايدو.

Io son l'umile ancella - آريا تغنيها أدريانا «sop» في الفصل الأول من أوبرا أدريانا لوكوفرر لـ شيليا.

Io son rico – ثنائي يغنيه أدينا «sop» ودولكامارا «bass» في الفصل الثاني من أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي.

Iphigenia in Aulide

ـ إيفجينيا في أوليد

هناك عدة أعمال مبنية على مسرحية يوروبيدس:

١- أوبرا للمؤلف الإيطالي دومينيكو سكارلاتي. قُدمت أول مرة في روما في ١١ كانون الثاني عام ١٧١٣. وضع نصها س. كابيس.

٢- أوبرا للمؤلف الإيطالي أنطونيو كالدارا. قُدمت أول مرة في فيينا عام ١٧١٨. وضع نصها أبوستولو زينو.

٣- أوبرا للمؤلف الإيطالي نيقولا بوربورا. قُدمت أول مرة في لندن في ٣ أيار عام ١٧٣٥ وضع نصها باولو أنطونيو رولي.

٤- أوبرا للمؤلف الألماني كارل هنريش غراون. قُدمت أول مرة في برلين في ١٣ كانون الأول عام ١٧٤٨. وضع نصها فريدريك الكبير وفيلاتي.

٥- أوبرا للمؤلف الإيطالي نيكولو جوميللي. قُدمت أول مرة في روما في ٩ شباط عام ١٧٥١. وضع نصها م. فيرزي.

٦- أوبرا من ثلاثة فصول لـ غلوك. قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ نيسان عام ١٧٧٤. وضع نصها بيللي لوبلان دو روليت.

الأدوار الرئيسية : إيفجينيا «sop»، أغاممنون «bar»، آخيل «ten»، كليتمنيسترا «mezzo»، كالشاس «bass».

قصة الأوبرا : جزيرة أوليس.

يُعلن مُبلغ وحي الإلهة ديانا أن الأسطول اليوناني الذاهب لغزو طروادة والعاجز عن التقدم، يمكنه معاودة التقدم إذا ضحى الملك اليوناني أغاممنون بابنته إيفجينيا. يستدعي أغاممنون ابنته وأمها كليتمنيسترا إلى أوليس بحجة أنه سيزف ابنته إلى آخيل. وبعد مجادلة عنيفة بين أغاممنون وآخيل يأمر الملك أغاممنون زوجته وابنته بمغادرة أوليس، لكن إيفجينيا تقرر الرضوخ وتقديم نفسها ضحية لإنقاذ الموقف. وبعد أن يوقف آخيل مراسم التضحية، يعلن الكاهن الأكبر كالشاش أن ديانا قد تحركت مشاعرها إزاء ما شاهدته من صدق عاطفي وإخلاص وأنها ستسمح للأسطول بالتقدم دون أية تضحية.

هي واحدة من روائع غلوك، وما زالت تُقدم باستمرار.

٧- أوبرا للمؤلف الإيطالي نيكولو أنطونيو زينغاريللي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٧ كانون الثاني عام ١٧٨٧. وضع نصها ف. موريتي.

٨- أوبرا من ثلاثة فصول لـ كيروبيني. قُدمت أول مرة في تورين في ١٢ كانون الثاني عام ١٧٨٨. وضع نصها ف. موريتي.

Iphigenia in Tauride

ـ إيفجينيا في توريد

هناك عدة أعمال مبنية على مسرحية يوروبيدس:

١- أوبرا للمؤلف الفرنسي أندريه كامبرا. قُدمت أول مرة في باريس في ٦ أيار عام ١٧٠٤. وضع نصها ج. ف. دوشيه دوفانسي وأنطونيو دانشيت.

٢- أوبرا لـ د. سكارلاتي. قُدمت أول مرة في روما في ١٥ شباط عام ١٧١٣. وضع نصها س. كابيس.

٣- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي توماسو ترايتا. قُدمت أول مرة في فيينا في ٤ تشرين الأول عام ١٧٦٣. وضع نصها ماركو كولتيلليني.

٤- أوبرا لـ جوميللي. قُدمت أول مرة في نابولي في ٣٠ أيار عام ١٧٧١. وضع نصها م. فيرازي.

٥- أوبرا من أربعة فصول لـ غلوك. قُدمت أول مرة في باريس في ١٨ أيار عام ١٧٧٩. وضع نصها نيكولاس فرانسواز غويللارد.

الأدوار الرئيسية : إيفجينيا «sop»، أوريست «bar»، بيلاد «ten»، ثوياس «b-bar»، ديانا «mezzo».

قصة الأوبرا : توريد.

بعـد حـرب طـروادة تكـون إيفجينيـا قـد أصبحت كاهنة ديانا في جزر توريد، وهي تجهـل أن شـقيقها قتـل أمهـا كليتمنيسـترا انتقاماً منها لأنها دبرت جريمة قتل والده أغـاممنون. وبصـفتها كاهنـة ديانـا يجبرهـا ثوياس ملك سكيتيا على قتل جميع الغرباء. وعنـدما يصـل أورسـت إلـى توريـد وبرفقتـه صديقه بيلاد لا تتمكن إيفجينيا من التعرف عليهمـا. يحـدثها أورسـت عـن المصير الـذي آلت إليه الأسرة الملكية دون أن يكشف عن هويته. تضطرب إيفجينيا إذ تشعر بأن هذا الغريـب يشـبه شـقيقها أورسـت، فتحـاول إنقـاذه عـن طريـق إرسـاله محمـلاً بالرسـائل إلـى أختهـا إليكتـرا. يـرفض أورسـت تـرك بيلاد، ويحثهـا علـى إنقـاذ بـيلاد بـدلاً منـه، ويقســم إنــه ســينتحر إذا تمــت التضــحية برفيقه. يوافق بيلاد على الذهاب. وعند دنو لحظة التضحية بأورست تدرك إيفجينيا أنها أمام شقيقها، فتقسم على الموت معه. ينقذ الوضع وصول فريـق مـن اليونـانيين يقـودهم بيلاد؛ يُقتـل ثويـاس، وتظهـر ديانـا لتصـفح عن أورست.

هـي واحـدة مـن روائـع غلـوك، ومـن روائـع الأوبرات، وما زالت تُقدم باستمرار.

٦- أوبرا للمؤلف الإيطالي نيكولو بيتشيني. قُـدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٢٣ كـانون الثــاني عــام ١٧٨١. وضــع نصــها أ. دو كونجيه دوبرويل.

Irene : ١- دور «sop» في أوبرا رينزي لـ فاغنر. هي شقيقة رينزي.

٢- دور «mezzo» في أوبرا بيليساريو لـ دونيزيتي. هي ابنة بيليساريو.

٣- دور «mezzo» فـي أوبـرا تـاميرلانو لـ هاندل.

٤- دور «mezzo» فــي أوبــرا أتالانتــا لــ هاندل.

Iris ـ إيريس

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ ماسـكاني. قُـدمت أول مرة في روما في ٢٢ تشرين الثاني عام ١٨٩٨، وضع نصها لويجي ايليكا.

الأدوار الرئيســـــية : إيـــريس «sop»، أوسـاكا «ten»، كيوتـو «bar»، إيـل تشـيكو «bass».

قصـة الأوبـرا : تـدور أحـداث الأوبـرا فـي اليابان في القرن التاسع عشر. وتـروي قصـة أوساكا ومحاولته العقيمة لكسب حب الشابة الطـاهرة إيـريس. فـيخطط مـع كيوتـو الـذي يدير ماخوراً لخطفها، فيعتقد والدها الأعمى إيل تشيكو بأنها قد ذهبت إلى ذلك الماخور طواعية، فيلعنها ويقذفها بالوحل، ويسـوقها ليغرقها بمياه القاذورات.

حظيـت بالنجـاح لـدى ظهورهـا، ومـا زالـت تُقدم بين وقت وآخر.

Iris hence away – آريا تغنيها جونو «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا سيميل لـ هاندل.

Irmelin ـ إيرميلين

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإنكليزي فريدريك ديليوس. قُدمت أول مرة في أوكسفورد في ٤ أيار عام ١٩٥٣ (أُلفت عام ١٨٩٢). وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : إيرميلين «sop»، نيلز «ten».

قصة الأوبرا : تبحث الأميرة إيرميلين عن حب حقيقي. يُخبَر الأمير نيلز أثناء بحثه عن امرأة مثالية متنكراً بصفة راعي خنازير، بأنه سوف يجد تلك المرأة في نهاية مجرى الفضة. يذهب إلى هناك ويكتشف ايرميلين.

هي الأوبرا الأولى لـ ديليوس، ونادراً ما تُقدم.

Isabeau ـ إيزابيو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسكاني. قُدمت أول مرة في بيونوس ايريس في ٢ حزيران عام ١٩١١. وضع نصها لويجي إيليكا.

الأدوار الرئيسية : إيزابيو «sop»، فولكو «ten»، الملك رايموند «bar»، جيلييتا «mezzo».

قصة الأوبرا : يأمر الملك رايموندو ابنته إيزابيو، عقاباً لها لرفضها أن تختار زوجاً، على الجري في الشارع عارية في وضح النهار. وأي شخص يجرؤ على التطلع إليها مصيره الموت. يخالف هذا الأمر الملكي، الحرّاج الشاب فولكو فتقع الأميرة في حبه، لكن جمهور الرعاع يقتله على الرغم من محاولتها منع ذلك. عند ذلك تقتل إيزابيو نفسها فوق جثمانه.

Isabella : ١- دور «sop» في أوبرا شيء نادر لـ مارتن ي سولر.

٢- دور «mezzo» في أوبرا إيطالية في الجزائر لـ روسيني. هي فتاة الأوبرا الإيطالية.

٣- دور «sop» في أوبرا الكذبة اللبقة لـ روسيني.

٤- دور «sop» في أوبرا L’Assedio di calais لـ دونيزيتي. هي زوجة إدوارد الثالث.

٥- دور «sop» في أوبرا بوكاتشيو لـ سوبيه.

٦- دور «sop» في أوبرا الحب المحرم لـ فاغنر. هي راهبة مبتدئة.

٧- دور «sop» في أوبرا روبرت الشيطان لـ ميربير. هي أميرة صقيلية.

Isabella, Queen – الملكة إيزابيلا الأولى، ملكة إسبانيا، تظهر في العديد من الأوبرات:

١- دور «sop» في أوبريت كريستوفر كولومبس لـ أوفنباخ.

٢- دور «sop» في أوبرا أتلانتيدا لـ دي فايا.

٣- دور «sop» في أوبرا كريستوف كولومبس لـ ميلو.

Ishmael – دور «ten» في أوبرا نابوكو لـ فيردي.

Isis ـ إيزيس

أوبرا من خمسة فصول وتمهيد لـ لوللي. قُدمت أول مرة في باريس في ٥ كانون الثاني عام ١٦٧٧. وضع نصها فيليب كوينولت.

هي واحدة من أعمال لوللي الناجحة، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Isola Disabitata, L' ـ الجزيرة المهجورة

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هايدن. قُدمت أول مرة في إسترهازا في ٦ كانون الأول عام ١٧٧٠. وضع نصها بيترو ميتاستازيو.

الأدوار الرئيسية : كوستانزا «mezzo»، غيرناندو «ten»، سيلفيا «sop»، إنريكو «bar».

قصة الأوبرا : تتحطم السفينة التي تقل غيرناندو وزوجته كوستانزا وأختها سيلفيا قرب جزيرة، ويعتقل القراصنة غيرناندو. بعد مرور ١٣ سنة تقتنع كوستانزا بأن غيرناندو هجرها وتُعلم سيلفيا بأن جميع الرجال بغيضون. يصل غيرناندو بعد تحرره برفقة صديقه أنريكو الذي تبدي سيلفيا إعجابها به. يعتقد أنريكو أن كوستانزا ماتت، لكن سيلفيا تخبره أنها ما زالت على قيد الحياة. أخيراً يقابل غيرناندو زوجته كوستانزا. والآن بعد أن زالت الشكوك تتأكد كوستانزا من إخلاص غيرناندو. نادراً ما تُقدم.

Isolde – دور «sop» في أوبرا تريستان وإيزولده لـ فاغنر. هي ملكة إيرلندية مخطوبة لـ مارك ملك كرونوول.

Isolier – دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا الكونت أوري لـ روسيني. هو خادم أوري.

It ain't necessarily so - آريا يغنيها سبورتين لايف «ten» في الفصل الثاني من أوبرا بورغي وبيس لـ غيرشوين.

Italiana in Algieri, L' ـ فتاة إيطالية في الجزائر

أوبرا هزلية من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٢٢ أيار عام ١٨١٣. وضع نصها أنجيللو أنيللي.

الأدوار الرئيسية : إيزابيللا «mezzo»، ليندورو «ten»، مصطفى «bass»، تاديو «bar»، علي «bass»، إلفيرا «sop»، زولما «mezzo».

قصة الأوبرا : الجزائر.

يطلب البيك الجزائري مصطفى من علي قائد قراصنته أن يجد له زوجة أوربية لأنه ضجر من زوجته إلفيرا. تتحطم السفينة التي تسافر على متنها إيزابيللا الإيطالية وبرفقتها المعجب الكهل تاديو، فتُحمل إيزابيللا إلى مصطفى. إنها في الواقع تبحث عن حبيبها الضائع منذ وقت طويل، وهو الآن أسير لدى مصطفى تفتن إيزابيللا مصطفى، وتدبر خطة لتحرير الجميع؛ إيزابيللا تغازل مصطفى، يدخله ليندورو وتاديو في جمعية «باباتاشي» التي من أولى قواعدها أن تأكل وتبقى صامتاً. تهرب إيزابيللا من ليندورو والآخرين أمام عيني مصطفى المعتقد أن ما يجري هو مجرد اختبار لصدق قسمه، ويعيده رحيلهم إلى ذراعي زوجته إلفيرا، وينتهي كل شيء إلى نهاية سعيدة.

هي الأوبرا الأولى الهزلية الناجحة لـ روسيني، وقد ظلت واحدة من أروع الأوبرات الهزلية والأكثر شعبية، فهي غنيةبالمواقف الساخرة، وبالألحان، بالآريات المزخرفة.

Ite sul colle – آريا يغنيها أوروفيسو «bass» في الفصل الأول من أوبرا نورما لـ بيلليني.

Ivanhoe ـ إيفانهو

أوبرا من أربعة فصول لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٣١ كانون الثاني عام ١٨٩١. وضع نصها، المأخوذ عن والتر سكوت، جوليان روسيل ستروغيز.

هي الأوبرا الوحيدة لـ سوليفان، وتكاد تكون الآن في طي النسيان.

Ivrogne Corrigé, L' ـ السكير المقوَّم

أوبرا هزلية من فصلين لـ غلوك. قُدمت أول مرة في فيينا في نيسان عام ١٧٦٠. وضع نصها، المأخوذ عن جان دو لافونتين، لويس أنسيوم.

هي الأوبرا الوحيدة الكوميدية المبكرة لـ غلوك التي ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

J

Jack ـ دور «ten» في أوبرا زواج منتصف الصيف لـ تيبيت. هو عشيق بيلا.

Jacquino ـ دور «ten» في أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن. هو البواب الذي يُحب مارزيلين.

Jagd , Die ـ الصيد

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني جوهان آدم هيلر. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ٢٩ كانون الثاني عام ١٧٧٠. وضع نصها، المأخوذ عن ك. كول، كريستان فيليكس فايس.
كانت من أشهر الأوبرات في ألمانيا في القرن الثامن عشر وفي بداية القرن التاسع عشر. لكنها الآن في طي النسيان.

J'ai des yeux ـ آريا يغنيها كوبيليوس «bass» في فصل أوليمبيا في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

Jakobin ـ اليعقوبي

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دفورجاك. قُدمت أول مرة في براغ في ١٢ شباط عام ١٨٨٩. وضع نصها ماري شرفينكوفا ـ ريغروفا.

الأدوار الرئيسية : جيري «ten»، تيرنيكا «sop»، بوهوس «bar»، بيندا «ten»، فيليب «bass»، جولي «mezzo»، كونت فيليم «bass»، أدولف «bar».

قصة الأوبرا : قرية تشيكية، ١٧٩٣.

يعود بوهوس ابن الكونت فيليم من فرنسا مع زوجته جولي، ويعلم بأن عمه أدولف على وشك أن يخلفه كوريث. يُعتقل بوهوس بسبب كونه يعقوبياً. لكن جولي (بمساعدة معلم المدرسة بيندا) تنجح في تغيير وجهة نظر الكونت. هي نادراً ما تُقدم خارج تشيكيا.

Jánek : ١ ـ دور «ten» في أوبرا قضية ماكروبولوس لـ ياناتشيك. هو ابن ياروسلاف الذي يحب كريستينا.

٢ ـ دور «bass» في أوبرا في البئر لـ بلوديك. هو مزارع عجوز ثري.

Jason ــ بطل أسطوري يوناني يظهر في العديد من الأوبرات:

١ ـ دور «ten» في أوبرا ميديا لـ كيروبيني.

٢ ـ دور «ten» في أوبرا ميديا في كورينتو لـ ماير.

٣ ـ دور «bar» في أوبرا Der Goldene Bock لـ كرينيك.

Jealousy Monologue ـ آريا يغنيها فورد «bar» في الفصل الثاني من أوبرا فالستاف لـ فيردي.

Jean ـ دور «ten» في أوبرا Le Jongleur de Notre Dame لـ ماسنيه.

Jean de Leyden ـ دور «ten» في أوبرا النبي لـ مايربير. هو قائد الـ أنابابتيستيين*.

Jean de Paris ــ جان دو باريس

أوبرا من فصلين للمؤلف الفرنسي فرانسواز أدريان بوالديو. قُدمت أول مرة في باريس في ٤ نيسان عام ١٨١٢. وضع نصها ك. غودار دوكور دو سان ـ جوست.

حظيت بنجاح كبير لدى ظهورها، لكنها الآن في طي النسيان.

Je crois entendre encore ـ آريا يغنيها نادير «ten» في الفصل الأول من أوبرا صيادو اللؤلؤ لـ بيزيه.

* أنابابتيست (Anabaptist) عضو في طائفة بروتستانتية نشأت في أوربة بُعيد عام ١٥٢٠ وتميزت بالشروط القاسية التي وضعتها لعضوية الكنيسة, وبإصرارها على إعادة تعميد البالغين ورفض عماد الأطفال.(المورد)

Je dis que rien ـ آريا تغنيها ميكائيلا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا كارمن لـ بيزيه.

Jemmy ــ دور «sop» (بنطالي) في أوبرا ويليام تيل لـ روسيني. هو ابن تيل.

Jenifer ـ دور «sop» في أوبرا زواج منتصف الصيف لـ تيبيت. هي ابنة الملك فيشر.

Jenik ــ دور «ten» في أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا. هو ابن ميشا.

Jenůfa ــ يونوفا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ياناتشيك. قُدمت أول مرة في برنو في ٢١ كانون الثاني عام ١٩٠٤. وضع نصها، المأخوذ عن غابرييلا بريستوفا، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : يونوفا «sop»، كوستيلنتشكا «sop»، لاتسا «ten»، شتيفا بوريا «ten»، رئيس عمال الطاحونة «bar»، رئيس البلدية «bass»، الجدة بوريا «mezzo»، كارولكا «mezzo»، يانو «sop».

قصة الأوبرا : يونوفا الحامل من السكير المتبطل شتيفا، خائفة من التحاقه بالجندية مفضلاً في ذلك الزواج منها. لاتسا الأخ غير الشقيق لـ شتيفا يحب يونوفا أيضاً ويرزح تحت وطأة الغيرة. تقرر أم يونوفا الصارمة كوستيلنتشكا (أمها بالتنشئة) جاهلة مشكلة يونوفا منع شتيفا من الزواج من يونوفا إلا بعد أن يقلع عن معاقرة الخمر مدة عام كامل.

يحاول لاتسا التحرش بـ يونوفا فتصده، فيشطب وجهها بسكين، لكنه يندم على ذلك في الحال. تتوارى يونوفا عن الأنظار بأمر من كوستيلنتشكا إلى ما بعد ولادة الطفل، لكن شتيفا ـ وهوالآن خطيب كارولكا ابنة رئيس البلدية ـ لا يعد بشيء أبعد من المساعدة المالية. تدرك كوستيلنتشكا بأن لاتسا يحب يونوفا لكن الطفل يقف حجر عثرة، لذا تعمد إلى تخدير يونوفا ثم ترمي الطفل في مجرى مياه الطاحونة، بعد ذلك تخبر يونوفا بأن الطفل مات أثناء هذيانها. توافق يونوفا على الزواج من لاتسا، لكن تُكتشف في يوم الزفاف جثة طفل تحت الثلج، فتدرك يونوفا بأنه طفلها. تُتهم يونوفا بارتكاب جريمة، لكن كوستيلنتشكا النادمة تعترف بفعلتها، فتصفح عنها يونوفا، كما تتيح لـ لاتسا حرية التصرف إزاء الذي جرى. يقف لاتسا الذي يحبها حباً حقيقياً إلى جانبها.

لاقت نجاحاً كبيراً لدى ظهورها، وما زالت تُقدم باستمرار.

Jerum! Jerum! ـ آريا يغنيها هانس ساكس «bar» في الفصل الثاني من أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر.

Jessel, Miss ـ دور «sop» في أوبرا دوران اللولب لـ بريتين.

Jessonda ـ جيسوندا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني لويس شبور. قُدمت أول مرة في كاسيل في ٢٨ تموز عام ١٨٢٣. وضع نصها، المأخوذ عن أنطوان. م. لوميير، إدوارد هنريش.

الأدوار الرئيسية : جيسوندا «sop»، نادوري «ten»، أمازيلي «sop»، تريستان داكونا «bar».

قصة الأوبرا : الهند.

وفقاً للتقاليد والأعراف يجب أن تموت جيسوندا أرملة الراجا في محرقة زوجها المأتمية. ويتوجب على الكاهن البرهمي الشاب نادوري أن يعلمها بذلك، لكنه يقع في حب أختها أمازيلي، ويعد بالعمل على إنقاذ جيسوندا. أثناء ذلك يتعرف على جيسوندا عشيقها السابق الجنرال البرتغالي تريستان الذي يحاصر غودا. أنه لا يستطيع مهاجمة المنطقة لينقذ جيسوندا بسبب الهدنة. ولكن عندما يعلم بأن الكاهن دودون خرق الهدنة، يدخل إلى المعبد من ممر سري وينقذ جيسوندا.

هي من أنجح أعمال شبور، لكنها الآن في طي النسيان.

Je suis Brésilien ـ آريا يغنيها البرازيلي «ten» في الفصل الأول من أوبريت الحياة الباريسية لـ أوفنباخ.

Je vais mourir ـ آريا تغنيها دايدو«mezzo» في الفصل الخامس من أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز.

Je veux vivre ـ آريا تغنيها جولييت «sop» في الفصل الأول من أوبرا روميو وجولييت لـ غونو.

Jewel song ـ آريـــــا تغنيها مارغـريـت «sop» فـي الفصـل الثالث من أوبـرا فاوسـت لـ غونو.

Ježibaba ــ دور «mezzo» فـــي أوبـــرا روسالكا لـ دفورجاك. هي ساحرة.

Jocasta ـ جوكاستا

أم وزوجة أوديب تظهر في عدد من الأوبرات منها:

١ ـ دور «mezzo» في أوبرا أوديب ملكاً لـ سترافينسكي.

٢ ـ دور «sop» في أوبرا أوديبوس الملك لـ كارل أورف.

Jocelyn ـ جوسيلين

أوبرا من أربعة فصول لـ غودار. قُدمت أول مرة في بروكسيل في ٢٥ شباط عام ١٨٨٨. وضع نصها، المأخوذ عن ألفونس دو لامارتين، ب. أرماند سيلفستر و ف. كابون.

هي من أنجح أعمال غودار، وتروي قصة راهب في معهد لاهوتي يغريه الحب الدنيوي. هي الآن في طي النسيان.

Johnson , Dick ـ دور «ten» في أوبرا فتـاة الغـرب لـ بوتشـيني. هـو قـاطع الطريـق المطارد راميريز.

Jo ho hoe ـ آريا تغنيها سينتا «sop» في الفصـل الأول مـن أوبـرا الهولنـدي الطـائر لـ فاغنر.

Jokanaan ـ دور «bar» في أوبرا سالومي لـ ريتشارد شتراوس. هو يوحنا المعمدان.

Jolie Fille de Perth , La ـ عذراء بيرث الجميلة

أوبرا من أربعة فصول لـ بيزيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٦ كانون الأول عام ١٨٦٧. وضع نصها، المأخوذ عن والتر سكوت، سان ـ جورج وجول أدينيس.

الأدوار الرئيسية : كاترين «sop»، هنري «ten»، رالف «bar»، دوق روتسيي «bar»، ماب «mezzo»، سيمون «b-bar».

قصة الأوبرا : بيرث.

يمنح صانع الدروع هنري ملجأً للغجرية ماب. وعند وصول محبوبته كاترين يُجبَر ماب على الاختباء، لكن ظهورها اللاحق يثير شكوك كاترين إزاء تصرف هنري. تفشل خطة دوق روتسيي، الذي يحب كاترين أيضاً، لاختطافها عندما تأخذ ماب مكان كاترين. تقدم ماب للدوق وردة ذهبية، هي هدية هنري لـ كاترين. التي رمتها بعيداً عندما تملكها الغضب منه. ولدى وصول هنري لإعلان خطوبته الرسمية بكاترين يرى الوردة فيشك بخيانة كاترين. يقسم الصانع الذي يعمل عند والد كاترين بأنها بريئة، ويوافق على خوض مبارزة ليثبت ذلك. يحول الدوق دون وقوع المبارزة، وتفقد كاترين صوابها بصورة مؤقتة، فقد عالجها هنري بغنائه.

تتضمن الأوبرا ألحاناً فاتنة، لكنها نادراً ما تُقدم.

Jonathan : ١ ــ دور «ten» في أوبرا شاؤول لـ هاندل. هو صديق الملك داود.

٢ ـ دور «ten» في أوبرا شاؤول وداود لـ نيلسين.

٣ ـ دور «sop» (بنطالي) في أوبرا داود وجوناثان لـ شاربنتيه.

---

* Jongleur de Notre Dame , Le
ـ منشد العذراء

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في مونت كارلو في ١٨ شباط عام ١٩٠٢. وضع نصها، المأخوذ عن أناتول فرانس، موريس لينا.

الأدوار الرئيسية : جان «bar»، بونيفاس «b-bar»، رئيس الدير «bass».

قصة الأوبرا : كلوني، القرن الرابع عشر.

جان الشاعر المنشد هو راهب مبتدئ في جماعة من الرهبان الذين يستخدمون مواهبهم المختلفة في تمجيد العذراء ماري. يقدم جان إجلاله لها بالطريقة التي يستطيعها؛ يلبس بذلة ويقوم بإنشاده وألاعيبه النمطية. يروع سلوك جان الرهبان، لكن تمثال العذراء يبتسم له ويباركه، مبدياً قبول صلواته.

حظيت بنجاح كبير لدى ظهورها أما اليوم فنادراً ما تُقدم.

---

* Jongleur ـ شاعر منشد (شاعر كان يطوف البلاد منشداً شعره على آلة موسيقية وبخاصة في فرنسا في القرون الوسطى). (المنهل)

Jonny Spielt Auf
ـ جوني يبدأ العزف

أوبرا من مقطعين للمؤلف النمسوي إرنست كرينيك. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ١٠ شباط عام ١٩٢٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : جوني «bar»، أنيتا «sop»، ماكس «ten»، دانيلو «bass»، إيفون «sop».

قصة الأوبرا : يسرق قائد فرقة الجاز جوني كمان دانيلو ويحقق نجاحاً هائلاً إذ ينقل رقص الشارلستون من القطب الشمالي إلى العالم أجمع.
هي من أكثر أعمال كرينيك نجاحاً وبقاءً.

José , Don : ١ ـ دور «ten» في أوبرا كارمن لـ بيزيه. هو جندي يحب كارمن.

٢ ــ دور «bass» في أوبرا كويانغا لـ ديليوس. هو مالك المستعمرة.

٣ ــ دور «bar» في أوبرا دون جوان دو مانارا لـ غوسينز.

Joseph ــ يوسف

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي إيتيان ـ نيكولاس ميهول. قُدمت أول مرة في باريس في ١٧ شباط عام ١٨٠٧. وضع نصها، المأخوذ من التوراة، ألكسندر دوفال.
حظيت فيما مضى بنجاح كبير، لكنها الآن لم تعد تُقدم.

Jour et nuit ـ آريا يغنيها فرانز «ten» في فصل أنتونيا من أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

Judith ـ جوديث

هناك عدة أعمال تحمل هذا العنوان، وهي مبنية على نصوص مأخوذة من الأبوكريفا* منها:

١ ـ أوبرا للمؤلف الروسي ألكسندر سيروف. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٢٨ أيار عام ١٨٦٣. وضع نصها أ. مايكوف وآخرون.

٢ ـ أوبرا من ثلاثة فصول لـ هونيغر. قُدمت أول مرة في مونت كارلو في ١٣ شباط عام ١٩٢٦. وضع نصها رينيه موراكس.

٣ ـ أوبرا من فصل واحد لـ غوسينز. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٥ حزيران عام ١٩٢٩.وضع نصها أرنولد بينيت.

Judith ـ دور «mezzo» في أوبرا قصر الدوق ذي اللحية الزرقاء لـ بارتوك. هي زوجة ذي اللحية الزرقاء الجديدة. يُغنى الدور أحياناً في طبقة الـ «sop».

Juha ـ جحا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفنلندي أ. ميريكانتو. بثها أول مرة راديو هلسنكي في كانون الأول عام ١٩٥٨ (ألفت عام ١٩٢٢). وضع نصها، المأخوذ عن ج. آهو، آينو اكتيه. هي واحدة من أروع الأوبرات الفنلندية، لكنها غير معروفة خارج فنلندا.

Juive , La ـ اليهودية

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الفرنسي فرومينتال هاليفي. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٣ شباط عام ١٨٣٥. وضع نصها يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية : أليعازر «ten»، راشيل «sop»، الأمير ليوبولد «ten»، يودوكسيا «sop»، الكاردينال بروني «bass».

قصة الأوبرا : كونستانس، القرن الخامس عشر.

يعمل صاموئيل (هو الأمير ليوبولد متنكراً) في متجر الصائغ اليهودي أليعازر بسبب عشقه لابنته راشيل. تدعو راشيل عشيقها صاموئيل إلى تناول وجبة عيد الفصح. تقاطعهم زوجة الأمير ليوبولد التي جاءت تسأل عن سلسلة ذهبية لزوجها. تعلن راشيل في حضور يودوكسيا بأنها تحب ليوبولد وهو يحبها. يدين الكاردينال بروني الاثنين ويحكم عليهما بالموت. يودوكسيا تحث راشيل على التصريح بأنها كذبت، وأن ليوبولد بريء، ويرفض أليعازر عرض الكاردينال بإنقاذ راشيل إن هو ارتد عن دينه، كذلك ترفض راشيل نبذ اليهودية. وأثناء تنفيذ الحكم براشيل يكشف أليعازر أن راشيل هي ابنة الكاردينال التي فقدت منذ زمن طويل.

هي الأوبرا الوحيدة من أوبرات هاليفي التي ما زالت تُقدم.

Julien or La Vie du Poète ـ جوليان أو حياة الشاعر

أوبرا من أربعة فصول وتمهيد لـ شاربنتيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٤ حزيران عام ١٩١٣. وضع نصها المؤلف نفسه. هي الآن في طي النسيان.

---

* الأبوكريفا ـ أربعة عشر سفراً تلحق أحياناً بالعهد القديم من الكتاب المقدس، ولكن البروتستانت لا يعترفون بصحتها. (المورد)

Julien ــ دور «ten» فــي أوبــرا لــويز لــ شاربنتييه. هو شاعر يحب لويز.

Julietta or The dream book ـ جولييتا أو كتاب الرؤيا (Snář)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ مارتينو. قُدمت أول مرة في براغ في ١٦ آذار عام ١٩٣٨، وضع نصها، المأخوذ عن جورج نوفو، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ميشيل «ten»، جولييتا «sop».

قصة الأوبرا : تروي الأوبرا قصة ميشيل بائع الكتب المتجول الذي يحاول جاهداً إيجاد جولييتا الذي سبق أن قابلها منذ سنوات. إنه يكتشف أن سكان بلدة جولييتا وبضمنهم جولييتا نفسها قد فقدوا ذاكرتهم، وقد بدأ ميشيل يتأثر بالداء. وعندما يحاول العودة إلى باريس تختفي محطة القطار. وأخيراً يجد نفسه في عالم الأحلام حيث يخيل إليه أنه يسمع صوت جولييتا يناديه، لكن ليس هناك من أحد البتة.

هي من أكثر أعمال مارتينو تقديماً. إنها أشبه بحلم سوريالي.

Junge Lord , Der ـ اللورد الشاب

أوبرا هزلية من فصلين لـ هنزه. قُدمت أول مرة في برلين في ٧ آب عام ١٩٦٥. وضع نصها، المأخوذ عن فيلهيلم هوف. إينغيبورغ باخمان.

الأدوار الرئيسية : اللورد بارات «ten»، سكرتير «bar»، لويز «sop»، فيلهيلم «ten»، البارونة غرونفايزل «mezzo»، السير إدغار «دور صامت».

قصة الأوبرا : هولزدورف ـ غوتا، ١٨٣٠.

يعادي الثري الإنكليزي السير إدغار الذي استأجر منزلاً في ساحة البلدة، الوجهاء المحليين بعاداته المترفعة البعيدة عن الود. ومع ذلك عندما يعرِّفهم بابن أخته اللورد بارات يتغاضون بتذلل عن سلوكه الشاذ الذي لا يُحتمل، إلى أن يُكتشف أنه ليس سوى نسناس سيرك في ثياب بشرية.

هي من أنجح أعمال هنزه، إنها هجاء لاذع للعادات البورجوازية، وهي تُقدم على نطاق واسع.

Junius ــ دور «bar» فــي أوبــرا اغتصــاب لوكريتشيا لـ بريتين. هو جنرال روماني.

Juno ــ جونو

زوجة جوبيتر كبير آلهة الرومان، وقد ظهرت في العديد من الأوبرات:

١ ــ دور «mezzo» فــي أوبــرا سـيميل لــ هاندل.

٢ ـ دور «sop» في أوبرا كاليستو لـ كافاللي.

٣ ــ دور «mezzo» في أوبريت أورفيه في العالم السفلي لـ أوفنباخ.

٤ ــ دور «mezzo» فـي أوبـرا هيركـوليس عاشقاً لـ كافاللي.

Jupiter ـ جوبيتر

كبير آلهة الرومان، وقد ظهر في العديد من الأوبرات:

١ ـ دور «ten» في أوبرا سيميل لـ هاندل.

٢ ـ دور «bass» في أوبرا كاليستو لـ كافاللي.

٣ ـ دور «ten» في أوبرا عودة أوليس إلى وطنه لـ مونتيفيردي.

٤ ـ دور «bar» في أوبرا بلاتيه لـ رامو.

٥ ـ دور «bar» في أوبرا نايبس لـ رامو.

٦ ـ دور «b-bar» في أوبريت أورفيه في العالم السفلي لـ أوفنباخ.

٧ ـ دور «bar» في أوبرا حب داناي لـ ريتشارد شتراوس.

٨ ـ دور «bass» في أوبرا ألكمينا لـ كليبه.

٩ ـ دور «bar» في أوبرا الأوليمبيون لـ بليس.

١٠ ـ دور «bass» في أوبرا فيليمون وبوسيس لـ غونو.

K

Kabanicha - دور «mezzo» فـــي أوبـرا كاتيـا كابانوفـا لــ ياناتشـيك. هـي أرملة تاجر.

Kaiser von Atlantis , Der
ـ إمبراطور أتلانتيس

أوبرا من أربعة مشاهد للمؤلف التشيكي فيكتــور أولمــان. قُـدمت أول مـرة فـي أمســتردام فـــي ١٦ كــانون الأول عــام ١٩٧٥. (أُلفت عام ١٩٤٤). وضع نصها بيتر كاين.

Karolka – دور «mezzo» في أوبـرا يونوفا لـ ياناتشيك. هي خطيبة شتيفا.

Káťa Kabanová
ـ كاتيا كابانوفا

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لــ ياناتشـيك. قُدمت أول مرة في برنو في ٢٣ تشرين الثاني عام ١٩٢١. وضع نصها، المأخوذ عـن ألكســندر أوستروفســكي، المؤلـف نفسه.

الأدوار الرئيســـــية: كاتيـــا «sop»، كابانيخـــا «mezzo»، بـــوريس «ten»، تيخون «ten»، ديكوي «bass»، فارفارا «mezzo»، فانيـــا كودريـــاش «ten»، كوليجين «bar».

قصــة الأوبــرا : كـالينوف على الفولغـا، النصف الثاني من القرن التاسع عشر.

يحب بوريس كاتيا المتزوجة من تيخون. تغـار كابانيخـا أم تيخـون مـن كاتيـا لأن ابنها يهتم بزوجته أكثر من اهتمامه بها. وبينما يتأهب تيخون للقيام برحلة عمل تحثه أمه على أن يحذر كاتيا من اتخاذ عشيق لها في غيابه. تقابل كاتيا بوريس أثناء غياب زوجها. وعندما يعود زوجها فجــأة تصـــاب بـــ هيســـتيريا، وتفســر

العاصفة الرعدية العنيفة بأنها إشارة إلهية للإعتراف بخطيئتها. تعترف كاتيا لزوجها وحماتها بعلاقتها بـ بوريس وتفر. تلتقي كاتيا بـ بوريس للمرة الأخيرة، ثم تغرق نفسها في النهر.
هي واحدة من أكثر أعمال ياناتشيك نجاحاً، ويجري تقديمها باستمرار.

Kecal ـ دور «bass» في أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا. هو سمسار زيجات.

Keene , Ned ـ دور «bar» في أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين. هو صيدلي.

Khovanschina ـ خوفانشينا

أوبرا من خمسة فصول لـ موسورسكي. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٢١ شباط عام ١٨٨٦. وضع نصها المؤلف نفسه وفلاديمير ستاسوف.
الأدوار الرئيسية : دوسيفيي «bass»، إيفان خوفانسكي «bass»، مارفا «mezzo»، الأمير غاليتسين «ten»، شاكلوفيتي «b-bar»، أندريه «ten»، ناسخ «ten»، إيما «sop».
قصة الأوبرا : موسكو، ١٦٨٢ـ١٦٨٩.
إنه زمن النزاع بين مختلف الزمر عندما اعتلى بطرس الأكبر عرش روسيا. ثمة زمرة يقودها الأمير إيفان خوفانسكي يناصرها المؤمنون الأرثوذوكسيون بقيادة دوسيفيي. وفي محور آخر للقصة يتصالح أندريه ابن الأمير إيفان مع محبوبته السابقة المؤمنة والمتنبية مارفا التي منعته من اغتصاب الفتاة الألمانية إيما. يحقق بطرس وأعوانه النصر، ويغتال شاكلوفيتي الغدار إيفان. وبدلاً من الإذعان للإصلاح الديني يعمد المؤمنون ومعهم مارفا وأندريه إلى قتل أنفسهم في ملجئهم في الغابة.
هي من الأعمال التي تتمتع بقوة تعبيرية عالية على المستويين الموسيقي والدرامي. لم يكملها موسورسكي ، فقام ريمسكي ـ كورساكوف بإكمالها. كما قام بتوزيعها أوركسترالياً.

King Arthur ـ الملك آرثر

أوبرا من خمسة فصول وتمهيد وخاتمة لـ بورسيل. قُدمت أول مرة في لندن في حزيران عام ١٦٩١. وضع نصها، جون درايدن.
ربما هي مسرحية مع الموسيقا أكثر منها أوبرا حقيقية.

King Fisher ـ دور «bar» في أوبرا زواج منتصف الصيف لـ تيبيت. هو والد جنيفر أحد أرباب الأعمال.

King Goes Forth to Franc , The ـ الملك ينطلق إلى فرنسا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفنلندي أوليس ساللينين. قُدمت أول مرة في سافونلينا في ٧ تموز عام ١٩٨٤. وضع نصها، بافو هافيكو.

King Priam ـ الملك بريام

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تيبيت. قُدمت أول مرة في ٢٩ أيار عام ١٩٦٢. وضع نصها، المأخوذ عن هوميروس، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : بريام «bass»، باريس «ten»، أخيل «ten»، هيكتور «bar»، هيلين «mezzo»، اندروماك «mezzo»، هيكوبا «sop»، رجل مسن «bass»، هرمز «ten»، حارس شاب «ten»، مربية «mezzo»، باتروكلوس «bar».

قصة الأوبرا : طروادة.

يأمر بريام بقتل ابنه الطفل باريس لأن الطفل سيكون (كما تنبأ الرجل العجوز) سبباً في موت والده، ويسانده في ذلك زوجته هيكوبا وآخرون. لكن بريام يشعر بالراحة عندما يكتشف أن الطفل ما زال على قيد الحياة. يحمل بريام وابنه هيكتور الطفل إلى طروادة، هنا يتشاجر باريس مع أخيه هيكتور؛ ويجلب باريس هيلين من إسبارطة. في الحرب التي أعقبت ذلك؛ آخيل قابع في خيمته والغضب باد على وجهه؛ الطرواديون يدفعون باليونانيين إلى التقهقر ويحرقون سفنهم، لكن يضعفهم الشجار الذي قام بين هيكتور وباريس. يرتدي باتروكلوس درع أخيه آخيل، لكن هيكتور يقتله؛ تُقاطع أفراح الطرواديين بصرخة الحرب التي يطلقها أخيل. يتلقى بريام نبأ موت هيكتور على يد أخيل. يذهب بريام إلى أخيل ويتوسل إليه أن يسلمه جثمان ابنه هيكتور ليقيم له الشعائر الجنائزية، فيثير بذلك شفقة أخيل. ينسحب بريام إلى داخل هيكل زيوس، فيلحق به ابن أخيل ويقتله.

تعد واحدة من روائع أوبرات القرن العشرين.

King Roger (Król Roger) ـ الملك روجر

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البولوني كارول تشيمانوفسكي. قُدمت أول مرة في وارسو في ١٩ حزيران عام ١٩٢٦. وضع نصها المؤلف نفسه وياروسلاف إيفاتشكيفيتش.

الأدوار الرئيسية : الملك روجر «bar»، روكسانا «sop»، كاهن مبشر «ten»، إدريسي «ten»، مطران باليرمو «bass»، آبيس «mezzo».

قصــة الأوبــرا : صـقيلية، القـرن الثـاني عشر.

تقع الملكة روكسانا زوجة الملك روجر في حب المبشر الكاهن الذي قدم من الهند. يتهمه مطران باليرمو بالتجديف والهرطقة. لكنه ينجح في النهاية من تحويل الملك روجر من المسيحية إلى ديانته الخاصة وهي الديونيسية. ويقام احتفال باخوسي في معبد يوناني.

هي رائعة تشيمانوفسكي. إنها في الواقع الأوبرا البولونية الوحيدة التي تُقدم باستمرار خارج بولونيا. وتتعامل مع أحداث يفترض أنها وقعت في فترة حكم روجر الثاني في صقيلية.

King's Henchman , The
ـ تابع الملك

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي ديمز تايلور. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٧ شباط عام ١٩٢٧. وضع نصها، إدنا فنسنت ميلاي.

الأدوار الرئيسـيـة : إدغار «bar»، إيثلوولد «ten»، إيلفريدا «sop»، ايس «mezzo».

قصة الأوبرا : بريطانيا، القرن العاشر.

يسمع الملك إدغار كثيراً عن جمال أميرة ديفون إيلفريدا، فيرسل مرافقه إيثلوولد إلى ديفون لـ يخطبها له، لكن إيثلوولد وإيلفريدا يقعان في الحب. يتزوج إيثلوولد الأميرة، ويرسل للملك رسالة يقول فيها أن إيلفريدا قبيحة ولا تليق به. لكن الملك نفسه يصل إلى ديفون ويكشف الكذبة ويقتل إيثلوولد.

حظيت بنجاح لدى ظهورها، لكنها الآن لم تعد تُقدم تقريباً.

Kiss , The
ـ القبلة (Hubička)

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ سميتانا. قُدمت أول مرة في براغ في ٧ تشرين الثاني عام ١٨٧٦. وضع نصها، المأخوذ عن جوانا موشكوفا، إليشكا كراسنوهورسكا.

الأدوار الرئيسـيـة : فينـدولكا «sop»، لوكاش «ten»، مارتينكا «mezzo»، بولوسكي «bass»، ماتوش «bass».

قصـة الأوبـرا : قرية في الشمال من بوهيميا.

يرغب الأرمل لوكاش في الزواج من محبوبته القديمة فيندولكا. تبتهج فيندولكا، لكنها ترفض أن يقبلها اعتقاداً منها بأن القبلة التي تمنح للأرمل قبل الزواج الثاني تُعذب روح الزوجة الميتة. يؤدي ذلك إلى شجار تفر إثره فيندولكا إلى الجبال برفقة خالتها مارتينكا. ولكن

بعـد العديـد مـن الخـدع والخصـومات توافق فيندولكا ويتصالحان.
هي قصة حب مبهجة، وما زالت تحظى بشعبية كبيرة في تشيكيا، وهي العمل الأول الـذي ألفه سميتانا بعـد إصـابته بالصمم.

Klänge der Heimat – آريا تغنيها روزاليندا «sop» في الفصل الثاني من أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني.

Klingsor – دور «b-bar» في أوبرا بارسيفال لـ فاغنر. هو ساحر شرير.

Kluge , Die ـ الفتاة الحكيمة

أوبرا هزلية من ستة مشاهد لـ أورف. قُدمت أول مرة في فرانكفورت في ٢٠ شباط عام ١٩٤٣. وضع نصها، المأخوذ عن الأخوين غريم، المؤلف نفسه.

Knot Garden , The ـ الحديقة المتاهة

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تيبيت. قُدمت أول مرة في لندن في ٢ كانون الأول عام ١٩٧٠. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : فابر «bar»، ثيا «mezzo»، دينيس «sop»، فلورا «sop»، ميل «bar»، دوف «ten»، مانغوس «bar».

هي دراما معقدة يلعب فيها المحلل النفسي مانغوس، والناشطة الثورية دينيس، دوراً محفزاً لتفحص الروابط العاطفية وتعقيداتها من خلال الشخصيات المطروحة: فابر الذي أصبح زواجه من ثيا باهتاً وشبه ميت والذي يشتهي فلورا التي تحت وصايته، دوف الموسيقي وعلاقته بعشيقه الشاعر الزنجي ميل. وقد حدد بناء الأوبرا عناوين فصولها الثلاثة؛ مجابهة، متاهة، تمثيلية تحزيرية.

Koanga ـ كويانغا

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد وخاتمة لـ ديليوس. قُدمت أول مرة في إلبرفلد في ٣٠ آذار عام ١٩٠٤. وضع نصها، المأخوذ عن جورج واشنطن، شارل فرانسيس كيري.

الأدوار الرئيسية : كويانغا «bar»، بالميرا «sop»، دون خوسيه «bass»، سيمون بيريز «ten»، كلوتيدا «mezzo»، العم جو «bass».

قصة الأوبرا : لويزيانا، أواخر القرن الثامن عشر.

ترفض الخلاسية بالميرا بشدة مراقب العبيد سيمون بيريز وتقع في حب كويانغا

العبد الجديد الذي كان أميراً في قبيلة إفريقية. يوافق صاحب المزرعة على زواجهما، لكن بيريز يخطف بالميرا أثناء حفل الزفاف. يتشاجر كويانغا مع صاحب المزرعة دون خوسيه ويفر إلى الغابة حيث يستحضر هو والكاهن وباءً ليصيب عدوهما. يهرع كويانغا لإنقاذ بالميرا فيشتبك مع بيريز ويقتله، لكن يُعتقل ويُقتل. تطعن بالميرا نفسها بحربة كويانغا.
هي من أعمال ديليوس الناجحة، لكنها نادراً ما تُقدم.

Kolenatý, Dr – دور «bar» في أوبرا قضية ماكروبولس لـ ياناتشيك. هو محام.

Konchak – دور «bass» في أوبرا الأمير إيغور لـ بورودين.

Konchakovna – دور «mezzo» في أوبرا الأمير إيغور لـ بورودين. هي ابنة كونشاك.

König Hirsch ـ الملك الأيل

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هنزه. قُدمت أول مرة في برلين في ٢٣ أيلول عام ١٩٥٦. وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غوزي، هاينز فون كرامر. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في كاسيل عام ١٩٦٣.

الأدوار الرئيسية : الملك لياندرو «ten»، كوستانزا «sop»، تارتاليا «b-bar»، شيكو «ten»، كولتيلّينو «ten»، سكولاتيلا «sop».

قصة الأوبرا : كانت الحيوانات البرية قد رعت الملك لياندرو بعد أن تركه الحاكم الشرير تارتاليا في الغابة عندما كان طفلاً. يعود الملك ليطالب بالعرش وليختار عروساً له، لكن مكائد تارتاليا تدفعه إلى التخلي عن العرش والعودة إلى الغابة. بعد عدة مغامرات يدخل جسد أيل بينما يتأهب تارتاليا لاستهلال حكمه المرعب في المدينة. لكن الملك الأيل، يدفعه شوق إنساني، يعود إلى المدينة. يُقتل الحاكم على يد قتله مأجورين، ويستعيد الملك شكله الإنساني.

هي من أنجح أعمال هنزه.

Königin von Saba , Die ـ ملكة سبأ

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الهنغاري كارل غولدمارك. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٠ آذار عام ١٨٧٥. وضع نصها سالومون هيرمان موزينتال.

Königskinder, Die
ـ الطفلان الملكيان

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني إنغلبرت هامبردينك. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٢٨ كانون الأول عام ١٩١٠. (أُلفت عام ١٨٩٧). وضع نصها إيلس بيرنشتاين- بورجز، تحت الاسم المستعار ارنيست روزمر.

Kostelnička – دور «sop» في أوبرا يونوفا لـ ياناتشيك. هي أم يونوفا بالتنشئة. يُغنى الدور أحياناً في طبقة الـ «mezzo».

Köthner, Fritz - دور «bar» في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو واحد من الأساتذة.

Kovalyov , Maj – دور «bar» في أوبرا الأنف لـ شوستاكوفيتش. هو التعيس صاحب الأنف الذي انفصل عنه أنفه وراح يحيا حياة مستقلة.

Kundry - دور «sop» في أوبرا بارسيفال لـ فاغنر. هي الفاتنة التي استعبدها كلينغسور. غالباً ما يُغنى الدور في طبقة الـ «mezzo».

Kurwenal – دور «bar» في أوبرا تريستان وإيزولده لـ فاغنر. هو خادم تريستان.

Kutuzov, Marshal – دور «b-bar» في أوبرا الحرب والسلم لـ بروكوفييف. هو القائد التاريخي الروسي أثناء اجتياح نابليون لروسيا.

Kyoto - دور «bar» في أوبرا ايريس لـ ماسكاني. هو حارس بيت دعارة.

L

Laca Klemeň ـ دور «ten» في أوبرا يونوفا لـ ياناتشيك. هو أخ شتيفا غير الشقيق.

Lacerato spirito , IL ـ آريا يغنيها جاكوبو فييسكو «bass» في تمهيد أوبرا سيمون بوكانيغرا لـ فيردي.

Là ci darem la mano – ثنائي يغنيه زيرلينا «sop» ودون جيوفاني «bar» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Lady Macbeth : ١ـ دور «sop» في أوبرا ماكبث لـ فيردي. يُغنى الدور أحياناً في طبقة الـ «mezzo».
٢ـ دور «sop» في أوبرا ماكبث لـ بلوخ.

Lady Macbeth of the Mtsensk District, The

ـ ليدي ماكبث مقاطعة متسينسك

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الروسي ديمتري شوستا كوفيتش. قُدمت أول مرة في لينينغراد في ٢٢ كانون الثاني عام ١٩٣٤. وضع نصها، المأخوذ عن نيكولاي ليسكوف، المؤلف نفسه و أ. برايز. قُدمت النسخة المعدلة تحت عنوان كاتيرينا إيزمايلوفا في موسكو في ٢٦ كانون الأول عام ١٩٦٢.

الأدوار الرئيسية : كاتيرينا «sop»، سرغيه «ten»، بوريس «bass»، زينوفي «ten»، سونييتكا «mezzo»، أكسينيا «sop».

قصة الأوبرا : روسيا، ١٨٦٥.

كاتيرينا ضجرة ومحبطة في عيشها مع زوجها التاجر زينوفي إيزمايلوفا. تقع في حب سرغيه العامل الجديد الجذاب في مزرعة العائلة. وأثناء غياب زوجها بغرض العمل تباشر معه علاقة جنسية. وعندما يقف حماها المستبد بوريس على حقيقة الوضع، تطعمه فطراً ساماً فيموت ميتة شنيعة. وحين يعود زوجها من سفره تقتله هي وعشيقها سرغيه، ويخبئان جثته في قبو الخمر. وأثناء الاحتفال بزواج كاتيرينا من سرغيه، تتدخل الشرطة وتجد الجثة وتعتقل الاثنين. يُحكم على الاثنين بالنفي إلى سيبيريا، وأثناء الرحلة الطويلة إليها وسط الثلوج يتبرم سرغيه من كاتيرينا ويولع بالسجينة سونييتكا الذاهبة إلى المنفى مع بقية المنفيين، كما يحقر جهاراً زوجته كاتيرينا. وحين يعبر المتهمون جسراً فوق نهر، تتشبث كاتيرينا بـ سونييتكا عنوة، وترمي نفسها وإياها في النهر المتجمد.

هي واحدة من أعظم الأوبرات الروسية في القرن العشرين، وقد حظيت بنجاح كبير عند ظهورها، لكن صحيفة البرافدا الرسمية هاجمتها بشدة في مقالة بعنوان «فوضى شاملة بدلاً من موسيقا». عندئذٍ غابت الأوبرا عن المسرح حتى حلول النسخة المعدلة «المخففة». وقد اشتُهرت في أول الأمر النسخة المعدلة، لكن اليوم عادة ما تُقدم النسخة الأصلية.

Lakmé ـ لاكميه

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ديليب. قُدمت أول مرة في باريس في ١٤ نيسان عام ١٨٨٣. وضع نصها فيليب جيل وإدموند غوندينيه.

الأدوار الرئيسية : لاكميه «sop»، جيرالد «ten»، نيلاكانتا «bar»، مليكا «mezzo»، فريدريك «bass».

قصة الأوبرا : الهند، منصف القرن التاسع عشر.

يحب الضابط الإنكليزي جيرالد ابنة الكاهن البرهمي نيلاكانتا، وهي تبادله الحب. لكن والدها نيلاكانتا يقسم على قتل الرجل الذي دنس معبده المقدس. ولكي يتعرف نيلاكانتا على خصمه يجبر لاكميه على الغناء في السوق؛ وعندما يظهر جيرالد تُصاب بالإغماء دلالة على عمق مشاعرها، يقوم الكاهن بطعنه. تتولى لاكميه العناية بـ جيرالد في كوخها في الغابة، وتحثه على شرب ماء مسحور يصون حبهما للأبد، لكن جيرالد يتردد. أخيراً يعثر عليه الضابط فريدريك ويقنعه

بالعودة لمتابعة واجباته بوصفه جندياً. وعندما تعود لاكميه إلى الكوخ تلاحظ تغيراً في سلوك عشيقها، فتقتل نفسها بأكل أعشاب الداتورا السامة.

هي من أنجح أعمال ديليب، وما زالت تُقدم باستمرار.

Count , Lamoral – دور «bar» في أوبرا أرابيللا لـ ريتشارد شتراوس. هو واحد من المتقدمين لطلب يدها.

Land des Lächelns , Das
ـ أرض الابتسامات

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مرة في برلين في ١٠ تشرين الأول عام ١٩٢٩. وضع نصها لودفيغ هيرزر وفريتس لوهنر.

Landgrave – دور «bass» في أوبرا تانهاوزر لـ فاغنر. هو هيرمان كونت تورينجيا.

Largo al Factotum – آريا يغنيها فيغارو «bar» في الفصل الأول من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Là rivedrà nell' estasi ـ آريا يغنيها غوستافوس «ten» في الفصل الأول من أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Lascia ch'io pianga ـ آريا يغنيها رينالدو «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا رينالدو لـ هاندل.

Last savage , The
ـ الهمجي الأخير

أوبرا من ثلاثة فصول لـ مينوتي. قُدمت أول مرة في باريس في ٢١ تشرين الأول عام ١٩٦٣. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : كوداندا «ten»، كيتي «sop»، أبدول «bar»، ساردولا «sop».

قصة الأوبرا : الهند وشيكاغو. يرغب والد كيتي في تزويج ابنته، فتاة الكلية الأمريكية، من الأمير الهندي كوداندا، فيبتكر مخططاً معقداً ويحضِّرها لذلك. يرتب من أجلها اصطياد أبدول « رجل ما قبل التاريخ » وتدجينه (يُستأجر للقيام بالدور)، لكن مخططاته تخفق؛ تقع كيتي في حب أبدول، ويتزوج كوداندا من ساردولا الخادمة.

هي من أعمال مينوتي الناجحة، إنها تهجو المدنية الحديثة.

Last Temptations, The ـ الإغـــراءات الأخـــيرة (Viimeiset Kiusaukset)

أوبــرا مــن فصــلين للمؤلــف الفنلنــدي جونـاس كوكـونين. قُـدمت أول مـرة عـام ١٩٧٥. وضــع نصــها لاوري كوكــونين. هـي واحـدة مـن أوبـرات القـرن العشـرين الهامـة، وقـد قُـدمت علـى نحـو واسـع، وتـــروي قصـــة بـــافو روتســـالينين (١٧٧٧ – ١٨٥٢) رمـــز الإحيـــاء الديني.

László Hunyadi ـ لازلـــو هونيـــادي

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الهنغاري فيـرينس إيركـل. قُـدمت أول مـرة فـي بودابسـت فـي ٢٧ كـانون الثـاني عـام ١٨٤٤. وضع نصها، المأخوذ عن لورنيك توث، بيني أغريسي.

هي من أعمال إيركل الرائعة، وهي تشكل علامة بارزة في أساس الأوبرا الهنغارية، إذ تعد أوبرا قومية، وتتضمن الكثير من المـواد التقليديـة الهنغاريـة. ومـا زالـت تحظى بشعبية كبيرة في هنغاريا، لكنها نادراً ما تُقدم خارجها.

Laughing Song - آريـا تغنيهـا أديـل «sop»، فـي الفصـل الثـاني مـن أوبريـت الخفـاش لــ جوهـان شـتراوس الثاني.

Laura : ١- دور «mezzo» في أوبرا جيوكوندا لـ بونكييلّي.

٢- دور «sop» فــي أوبــرا البنتــوات الثلاثة لـ فيبر.

٣- دور «sop» فــي أوبريــت التلميــذ المتسول لـ ميلوكر.

٤- دور «mezzo» فـي أوبـرا الضـيف الحجري لـ دارغومسكي.

٥- دور «mezzo» ثـانوي فـي أوبـرا لويزا ميلّر لـ فيردي. هي فتاة قروية.

Lauretta – دور «sop» فــي أوبــرا جيـاني سـكيكي لــ بوتشـيني. هـي ابنـة سكيكي.

Lear ـ لــــــير

أوبــرا مــن قســمين للمؤلــف الألمــاني أريبيــرت رايمـان. قُـدمت أول مـرة فـي ميـونيخ فـي ٩ تمـوز عـام ١٩٧٨. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن شكسـبير، كـلاوس هـ. هينبرغ.

هي من أكثر الأوبرات المعاصرة تقـديماً. وتتبع شكسبير على نحو دقيق.

Leave me loathsome light – آريا يغنيها سومنوس «bass» في الفصل الثالث من أوبرا سيميل لـ هاندل.

Légende de Kleinzach , La – آريا يغنيها هوفمان «ten» في تمهيد أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

Leïla – دور «sop» في أوبرا صيادو اللؤلؤ لـ بيزيه. هي كاهنة برهمية يحبها زورغا ونادير.

Leise , leise – آريا تغنيها أغاثا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا الطلقة الحرة لـ فيبر.

Leitmetzerin, Marianne – دور «sop» في أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هي وصيفة صوفي المسنة.

Leitmotiv ـ اللحن الدال

لحن قصير يشير إلى شخصية، أو إلى شيء، أو إلى فكرة. وقد استخدمه فاغنر في أعماله الأوبرالية، كذلك استخدمه بيرليوز وآخرون.

Lensky – دور «ten» في أوبرا يفغيني أونيغن لـ تشايكوفسكي. هو الشاعر خطيب أولغا.

Leonora ـ ليونورا

أوبرا من فصلين للمؤلف الإيطالي فرديناندو باير «F. Paer». قُدمت أول مرة في درسدن في ٣ تشرين الأول عام ١٨٠٤. وضع نصها، المأخوذ عن جان نيكولاس، جيوفاني شميت.

Leonora: ١- دور «sop» في أوبرا قوة القدر لـ فيردي. هي أخت كارلو، تحب دون ألفارو.

٢- دور «sop» في أوبرا التروفاتور لـ فيردي. هي وصيفة الملكة، تحب مانريكو.

٣- دور «sop» في أوبرا أوبيرتو لـ فيردي. هي ابنة أوبيرتو.

٤- دور «sop» في أوبرا ليونورا لـ باير. هي زوجة فلوريستانو.

٥- دور «mezzo» في أوبرا الخدع الأنثوية لـ تشيماروزا. هي خطيبة الدكتور رومو الدو.

٦- دور «sop» في أوبرا حفلة تنكرية لـ نيلسين. هي ابنة ليونارد.

٧- دور «sop» في أوبرا Rosmonda d' Inghilterra لـ دونيزيتي.

Leonore : ١- دور «sop» في أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن. هي زوجة فلوريستان.

٢- دور «mezzo» في أوبرا المفضلة لـ دونيزيتي.

٣- دور «sop» في أوبرا دكتور وصيدلي لـ ديترسدورف.

٤- دور «sop» في أوبرا أليساندرو ستراديللا لـ فلوتوف.

Léonore or L' Amour Conjugal
ـ ليونور أو الحب الزوجي

أوبرا من فصلين للمؤلف الفرنسي بيير غافو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ شباط عام ١٧٩٨. وضع نصها نيكولاس بوالّي. هي الأوبرا التي استمد منها بيتهوفن قصة فيديليو.

Leonore 40/45
ـ ليونور ٤٥/٤٠

أوبرا من فصلين للمؤلف السويدي رولف ليبرمان. قُدمت أول مرة في بازل في ٢٦ آذار عام ١٩٥٢. وضع نصها هنريش ستروبيل.

الأدوار الرئيسية : هوغويت «sop»، ألفريد «ten»، إميل «bar».

قصة الأوبرا : باريس، ١٩٤٠.

تقابل الفتاة الفرنسية هوغويت الجندي الألماني ألفريد في حفل موسيقي أثناء الاحتلال النازي. يفر ألفريد من الخدمة لكنه يُحتجز بصفة سجين حرب. وبعد انتهاء الحرب يجتمع الاثنان ثانية بتدخل من إميل ملاك هوغويت الحارس.

Léonore viens – آريا يغنيها ألفونسو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا المفضلة لـ دونيزيتي.

Léopold, Prince – دور «ten» في أوبرا اليهودية لـ هاليفي. هو زوج يودوكسيا، ويحب راشيل.

Leporello : ١- دور «b-bar» في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت. هو خادم دون جيوفاني.

٢- دور «bass» في أوبرا الضيف الحجري لـ دارغومسكي. هو خادم دون جوان.

Lescaut : ١- دور «bar» في أوبرا مانون ليسكو لـ بوتشيني. هو شقيق مانون.

٢- دور «bar» في أوبرا مانون لـ ماسنيه.

٣- دور «bar» في أوبرا شارع العزلة لـ هنزه.

Letter Duet – ثنائي تغنيه سوزانا «sop»، والكونتيسة ألمافيفا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Let the bright seraphim – آريا تغنيها امرأة يهودية «sop» في الفصل الثالث من أوبرا شمشون لـ هاندل.

Lev – دور «bar» في أوبرا تحطم الجليد لـ تيبيت. هو زوج ناديا، السجين السياسي المحرر.

Libiamo, libiamo – ثنائي يغنيه فيوليتا «sop» وألفريدو «ten» في الفصل الأول من أوبرا لاترافياتا لـ فيردي.

Libretto ـ ليبريتو

كلمة إيطالية تعني «الكتاب الصغير». وتطلق الكلمة على الكتاب الذي يتضمن كلمات الأوبرا أو الأوبريت. نذكّر بأن هذا التعبير يستخدم الآن في جميع بلدان العالم تقريباً.

Libuše ـ ليبوش

أوبرا من ثلاثة فصول لـ سميتانا. قُدمت أول مرة في براغ في ١١ حزيران عام ١٨٨١. وضع نصها جوزيف فينزيغ وإيرفين شبيندلر.

الأدوار الرئيسية : ليبوش «sop»، بريمسيل «bar»، كرودوش «bass»، شتاهلاف «ten»، كراسافا «sop».

قصة الأوبرا : تتوسط الحاكمة التشيكية الأميرة ليبوش بين الشقيقين كرودوش وشتاهلاف المتنازعين حول الإرث. لا يقنع كرودوش برأي الحاكمة ويتهمها بأنها ليست صالحة للحكم. تضطرب ليبوش وتتزوج من الفلاح القوي والحكيم بريمسيل وتتنازل له عن سلطتها. فيغدو المؤسس الأول لسلالة بريميسيلد في بوهيميا.

أُلفت الأوبرا لافتتاح مسرح براغ الوطني، وهي عمل قومي الطابع. وقد ضمنت لها نهايتها مع نبوءة ليبوش بخصوص تاريخ الأمة التشيكية عرضاً دائماً بالمناسبات الوطنية الخاصة. هي نادراً ما تُقدم خارج تشيكيا.

Licht ـ نور

سلسلة من الأعمال الأوبرالية للمؤلف الألماني كارلهينز شتوكهاوزن. خطط

المؤلف لكي تتضمن السلسلة سبعة أعمال (عمل لكل يوم في الأسبوع) نعرف منها أربعة أعمال فقط، قدم منها اثنان : «الخميس» قدم أول مرة بميلانو في ١٥ آذار عام ١٩٨١، و«السبت» قُدم أول مرة في ميلانو في ٢٥ أيار عام ١٩٨٤.

Liebe der Danae , Die
ـ حب داناي

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في سالزبورغ في ١٤ آب عام ١٩٥٢(أُلفت عام ١٩٤٠) وضع نصها جوزيف غريغور.

الأدوار الرئيسية : داناي «sop»، ميداس «ten»، جوبيتر «bar».

قصة الأوبرا : جوبيتر واقع في حب دناي، ويتخذ هيئة ميداس، الذي يحبها أيضاً، لكي يحظى بها. تفضل داناي ميداس، فيجرده جوبيتر من الوهيته، ومن لمسته التي تحول الأشياء إلى ذهب. يعيش ميداس وداناي حياة بشرية عادية. وعندما يمنح جوبيتر ثانية الثروة والمركز الرفيع لـ داناي، ترفضه ثانية. يتأثر جوبيتر بذلك الإخلاص، ويمنح بركته.

هي مزيج شبه هزلي للأساطير الكلاسيكية، ولا تعد من أعماله الهامة.

Liebesverbot , Das or Die Novize von Palermo
ـ الحب المحظور أو مترهبنة باليرمو

أوبرا من فصلين لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في ماغديبورغ في ٢٩ آذار عام ١٨٣٦. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : فريدريش «bass»، لويزيو «ten»، إيزابيلا «sop»، كلوديو «ten».

قصة الأوبرا : باليرمو، القرن السادس عشر.

يصدر حاكم صقيلية المنافق فريدريش مرسوماً يمنع الحب، ويعرِّض من يمارسه لعقوبة الموت. يُتهم كلوديو زوراً، وتستشفع له أخته الراهبة المبتدئة إيزابيلا. يوافق فريدريش على إرجاء الحكم مقابل وصاله مع إيزابيلا. ترسل إيزابيلا زوجة فريدريش المبعدة إلى مكان اللقاء وهي متنكرة. يُهان فريدريش ويُجبر على إلغاء مرسومه. بينما تتزوج إيزابيلا من لويزيو صديق كلوديو.

هي الأوبرا الثانية الكاملة لـ فاغنر. وأولى أوبراته التي عُرضت، وهي لم تعد تُقدم.

Life for the Tsar , A
ـ حياة من أجل القيصر
(Zhizn’za Tsarya)

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الروسي ميخائيل غلينكا. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٩ كانون الأول عام ١٨٣٦، وضع نصها، بارون جيورجي فيودوروفيتش روزن.

الأدوار الرئيسية : إيفان سوسانين «bass»، سوبينين «ten»، أنتونيدا «sop»، فانيا «mezzo».

قصة الأوبرا : روسيا، ١٦١٣.

يحاول جحفل بولوني غاز القبض على القيصر المتربع على عرشه حديثاً، وهو طالب في دير. يقبل الفلاح ذو النخوة الوطنية إيفان سوسانين رشوة من البولونيين مقابل إرشادهم إلى طريدتهم، لكنه في الواقع يضللهم في الغابة، بينما يذهب زوج ابنته سوبينين برفقة جماعة من الرجال لتحذير القيصر. وعندما يكتشف البولونيون فعلة إيفان يقتلونه، لكن القيصر يسلم.

هي الأوبرا الأولى لـ غلينكا، ويمكن القول بأنها مهدت الطريق أمام مدرسة الأوبرا القومية الروسية. لذا فهي تتمتع بأهمية تاريخية كبيرة. وما زالت تُعرض باستمرار في روسيا. كما تعرض في الغرب بين آونة وأخرى. نذكر بأن عنوان الأوبرا الأصلية هو «إيفان سوسانين»، وأن القيصر نيكولا الأول هو الذي اقترح العنوان الجديد. وقد أعيد استخدام العنوان الأصلي بعد قيام الثورة الروسية ونجاحها.

Lighthouse , The ـ المنارة

أوبرا من فصل واحد وتمهيد للمؤلف البريطاني ماكسويل ديفز. قُدمت أول مرة في أدنبره في ٢ أيلول عام ١٩٨٠. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ساندي «ten»، بليزيس «bar»، آرثر «bar».

قصة الأوبرا : منارة هيبريدين، ١٩٠٠.

يتم التعرف على شخصيات حراس المنارة الثلاثة؛ آرثر، بليزيس، وساندي. إلى جانب علاقتهم المتبادلة. يتعاظم التوتر بينهم إلى أن يفقدوا بصرهم بتأثير أضواء غامضة. وتأتي النهاية غامضة فيما يتعلق بقدرهم: فإما أنهم كانوا مجانين، أو أشباحاً، أو دمرهم حيوان بحري.

هي من أعمال ماكسويل ديفز الناجحة، وقد قُدمت على نطاق واسع، والعمل مبني على حادثة اختفاء حقيقية لـ ثلاثة حراس منارة.

Linda di Chamounix
ـ ليندا دي شاموني

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لــ دونيزيتــي. قُـدمت أول مـرة بفيينـا فـي ١٩ أيـار عـام ١٨٤٢. وضع نصها، المأخوذ عن أدولف فيليب دانيري وغوستاف ليموان، غايتانو روسي.

الأدوار الرئيسية : ليندا «sop»، كارلو «ten»، أنطونيـــو «bar»، بييروتـــو «mezzo»، بريفيتـو «b-bar»، مـاركيز «bass».

قصة الأوبرا : فرنسا، ١٧٦٠.

تواجـه المـزارع أنطونيـو صعوبات ماليـة، فيقتـرح مالـك الأرض مـاركيز بواسفلوري تعليم ابنتـه لينـدا (ابنـة أنطونيـو) فـي قصـره. ومـن ناحيـة ثانيـة يحـذر مفوض الشـرطة مـن مغبـة هـذا المخطـط، لأن الماركيز يهدف إلى شيء أبعد من ذلك. وهكـذا تـذهب لينـدا، بـدلاً من ذلـك إلـى بـاريس بحثـاً عـن عمـل. فـي بـاريس تقـع ليندا في حب كارلو الرسام الفقير، ولكنـه في الواقع ابن أخت الماركيز، وتعيش فـي شــقة يمتلكهـا كــارلو. يغضــب والــدها ويلعنها اعتقـاداً منه بأنها ستصبح حظيـة كارلو. وعندما يتناهى إلى سمع لينـدا أن كارلو سيتزوج فتاة أخرى تفقد صوابها. تعـود لينـدا إلـى أُسـرتها وعنـدما تكتشـف أن كـارلو رفـض الزيجـة التـي خططـت لهـا أمــه، تســتعيد رشــدها، ويلتــئم شــمل المحبين.

هي مثـال علـى الأوبـرا شبـه الجـادة، وقـد حظيـت فـي القـرن التاسـع عشـر بشـعبية واسـعة، ومـا زالـت تُقـدم بـين آونـة و أخرى.

Lindorf – دور «bass» فــي أوبــرا حكايـات هوفمـان لــ أوفنبـاخ. هـو روح هوفمــان الشــريرة، ويظهــر فــي ثــلاث حكايات بوصفه كوبيليوس، د. ميراكل، ودابرتوتو.

Lindoro : ١- دور «ten» فـي أوبـرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني.

٢- دور «ten» فـــي أوبـــرا مكافـــأة الإخلاص لـ هايدن. هو شقيق أمارانتا.

Lionel : ١- دور «ten» فــي أوبــرا مارتـا لــ فلوتـوف. هـو يحـب السـيدة هارييت.

٢- دور «bar» في أوبرا عذراء أورليانز لـــ تشايكوفســكي. هـــو البورغونـــدي المتحالف مع الإنكليز.

Lisa : ١- دور «sop» في أوبرا البنت البستوني لـ تشايكوفسكي.

٢- دور «sop» في أوبريت الكونتيسة ماريتزا لـ كالمان.

٣- دور «sop» في أوبرا الفتاة المسرنمة لـ بيلليني. هي صاحبة النُزُل.

٤- دور «sop» في أوبريت أرض الابتسامات لـ ليهار.

Lisette – دور «sop» في أوبرا السنونو لـ بوتشيني. هي خادمة ماغدا.

Little Sweep , The ـ منظف المداخن الصغير

أوبرا للأطفال من فصل واحد لـ بريتين. قُدمت أول مرة في أدنبره في ١٤ حزيران عام ١٩٤٩، وضع نصها، إيريك كروزيير.

هي أوبرا تعليمية أراد بها بريتين تعريف الأولاد بالأوبرا.

Liù – دور «sop» في أوبرا توراندوت لـ بوتشيني. هي فتاة مسترقة تخدم تيمور.

Lockit – دور «bass» في أوبرا «أوبرا الشحاذ» لـ بيبوش. هو سجان.

Lodoïska – لودويسكا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ كيروبيني. قُدمت أول مرة في باريس في ١٨ تموز عام ١٧٩١. وضع نصها كلود فرانسوا فيليت ـ لورو.

الأدوار الرئيسية : لودويسكا «sop»، دورلينسكي «bar»، فلوريسكي «ten»، تيتزيكان «bar».

قصة الأوبرا : يود دورلينسكي الزواج من لودويسكا فيحجزها في قلعته على الحدود البولونية. يبحث عنها الكونت فلوريسكي الذي يرغب في الزواج منها أيضاً. يهاجم التتار القلعة بقيادة تيتزيكان، فيتمكن فلوريسكي من إنقاذ لودويسكا.

هي مثال هام مبكر على ما يدعى بـ أوبرا الإنقاذ. كان لها تأثير كبير في زمنها، لكنها الآن في طي النسيان.

Lodoletta ـ لودوليتا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسكاني. قُدمت أول مرة في روما في ٣٠ نيسان عام ١٩١٧. وضع نصها، المأخوذ عن أويدا، جيوفاكينو فورزانو.

الأدوار الرئيسية : لودوليتا «sop»، فلامين «ten»، أنطونيو «bass».

قصة الأوبرا : هولندا وباريس، القرن التاسع عشر.

أنطونيو يحب لودوليتا، ويقدم لها حذاء أحمر. تقع لودوليتا بعد موته في حب الفنان فلامين، وتذهب إلى باريس للبحث عنه. ومخافة أن تدخل منزله بسبب الحفلة الدائرة فيه، تنتظر في الخارج وتموت وسط الثلج. ينوح فلامين حين يجدها ميتة.

حظيت بنجاح معقول لدى ظهورها، أما الآن فلم تعد تُقدم.

Lodovico – دور «bass» في أوبرا عطيل لـ فيردي. هو المندوب الفينيسي.

Loge – دور «ten» في أوبرا ذهب الراين لـ فاغنر. هو إله النار.

Lohengrin ـ لوهنغرين

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في فايمر في ٢٨ آب عام ١٨٥٠. وضع نصها، المأخوذ من ملحمة ألمانية مجهول مؤلفها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : لوهنغرين «ten»، إلزا فون برابانت «sop»، أورترود «sop»، تيلراموند «bar»، هنريش «bass»، هيرالد «bar».

قصة الأوبرا : أنتورب، القرن العاشر.

يحتشد سكان المدينة ليشهدوا محاكمة الأميرة المتهمة بقتل أخيها الأمير الصغير غوتفريد. تقف إلزا أمام الملك هنري تستمع إلى الاتهام الذي يوجهه لها فريدريك فون تيلراموند أحد أمراء المملكة الطامع في إمارة الفتاة. يسأل الملك إلزا أن تدافع عن نفسها فتصمت، ثم تقول بأنها رأت فارساً في الحلم يهب للدفاع عنها، وتطلب من الملك أن يأمر بإطلاق الأبواق منادياً إياه إذ يقيم في مكان بعيد. تُطلق الأبواق، وفجأة يظهر زورق على سطح البحيرة يجره طائر وقد وقف في وسطه فارس مهيب. يهبط الفارس ويواجه تيلراموند ويدعوه للمبارزة. يلتحم الرجلان ويكر الفارس على تيلراموند فيطرحه أرضاً وتثبت براءة إلزا.

في الفصل الثاني نرى فريدريك وهو حزين، إنه لا يدري كيف سقط أمام الفارس على الرغم من بسالته. إلا أن زوجته أورترود توغر صدره على الفارس وتنعته بأنه ساحر. تعرض إلزا على الفارس الزواج منها لقاء نجدته لها، فيقبل شرط ألا تسأله عن اسمه ونسبه. يتم الزواج، وعندما تخلو إلزا إلى زوجها تسأله أن يكمل سعادتها ويطلعها على اسمه، فيلومها زوجها، لكنها تصر. وفي هذه اللحظة

يدخل تيلراموند بصحبة أتباعه إلى الغرفة شاهراً سيفه، تحذر إلزا زوجها الذي يعاجل تيلراموند بضربة مميتة ترديه قتيلاً.

في الفصل الثالث يقف الفارس أمام الملك ليقول له بأن اسمه هو لوهنغرين بن بارسيفال المكلف بحماية الكأس المقدسة التي شرب منها المسيح في العشاء الأخير، وهذا مقام عظيم أكسبه قوة في الدفاع عن الحق شريطة ألا يبوح بالسر، وأن عليه الآن أن يعود إلى بلاده. يودع لوهنغرين زوجته، ثم يتلو صلاة وينادي الطائر ذي الزورق ويشير إليه فينتفض الطائر ويتحول إلى صبي جميل هو غوتفريد الأمير المفقود الذي سحرته أورترود على شكل طائر، ويمضي لوهنغرين في سبيله.

هي آخر أوبرا لـ فاغنر بالنمط التقليدي، وقد كانت على الدوام واحدة من أكثر أوبراته شعبية.

Lombardi alla Prima Crociata, I
ـ اللومبارديون في الحرب الصليبية الأولى

أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة بميلانو في ١١ شباط عام ١٨٤٣. وضع نصها، المأخوذ عن توماسو غروسي، تيميستوكل سوليرا. وقُدمت النسخة المعدلة (القدس) أول مرة بباريس في ٢٦ تشرين الثاني عام ١٨٤٧. عدل نصها ألفونسو ريير وغوستاف فاييز.

الأدوار الرئيسية : (الاسم الأول خاص بالنسخة الأولى) غيزيلدا/هيلين «sop»، بايانو/روجر «bass»، أورونت/ غاستون «ten»، أرفينو/كونت تولوز «ten».

قصة الأوبرا : ميلانو، أنطاكية، القدس، أواخر القرن الحادي عشر.

يحب الشقيقان بايانو وأرفينو فيكليندا، وهي تفضل أرفينو. وفي يوم زفافها منه يحاول بايانو قتله فينفى. يعود بايانو إلى ميلانو من منفاه، ويبدو أنه سيتصالح مع أخيه وفيكليندا وابنتهما غيزيلدا. لكن بايانو يخطط ثانية لقتل أخيه أرفينو. وبينما هو ماض في تنفيذ خطته يقتل أباه عن غير قصد، فينفى ثانية إلى الأرض المقدسة حيث يعيش كـ ناسك. ترافق غيزيلدا أباها الذاهب إلى الحرب الصليبية، فيعتقلها أشيانو طاغية أنطاكية، لكن ابنه أورونت يقع في حبها ويود الزواج منها. وفي معركة

بين المسلمين والصليبيين يشاع بأن أورونت قد قُتل. تثور ثائرة غيزيلدا وتتبرأ من أبيها أرفينو قائد الصليبيين، فيحاول أبوها قتلها، لكن بايانو الذي لا يعرفه أحد منهما يحول دون ذلك. يفر أورونت المصاب بجروح مميتة مع غيزيلدا، لكنه لا يلبث أن يموت بين ذراعيها. يشن بايانو هجوماً على القدس وعندما يصاب أيضاً بجروح مميتة يكشف عن هويته لأخيه الذي يمنحه الصفح والغفران.

هي الأوبرا الرابعة لـ فيردي، إنها مثال نموذجي على أسلوب فيردي المبكر القوي. وقد قُدمت على نحو منتظم في العقود الحديثة.

Loreley ـ لورلي

هنالك عدة أعمال تحمل هذا العنوان:

١- أوبرا غير مُنهاة لـ مندلسون. نصها مأخوذ عن إيمانويل غيبل.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني ماكس بروخ. قُدمت أول مرة في مانهايم في في ١٤ نيسان عام ١٨٦٣. نصها مأخوذ عن إيمانويل غيبل.

٣- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي ألفريدو كاتالاني. قُدمت أول مرة (تحت عنوان إيلدا) في تورين في ٣١ كانون الثاني عام ١٨٨٠. وضع نصها كارلو دورميفيل. وقُدمت النسخة المعدلة في تورين في ١٦ شباط عام ١٨٩٠. عدل نصها أنجيلو زامارديني.

الأدوار الرئيسية : لورلي «sop»، فالتر«ten»، آنا «sop».

قصة الأوبرا : راينلاند، ١٥٠٠.

الفتاة اليتيمة لورلي تحب فالتر، لكنه يرفضها مؤثراً آنا. تتعهد لورلي بتقديم نفسها لـ ملك نهر الراين ألبريش إن هو حولها إلى مُغوية لا تُقاوم. وفي ليلة زفاف فالتر وآنا تظهر لورلي في هيئتها الجديدة، فيقع فالتر في حبها متجاهلاً آنا. لكن لورلي الآن تخص النهر. الذي يلقي فالتر نفسه فيه.

هي ما زالت تُقدم في إيطاليا بين وقت وآخر.

Lorenzo : ١- دور «bass» في أوبرا آل كابوليت ومونتاغيو لـ بيلِيني. هو طبيب كابوليت.

٢- دور «ten» في أوبرا فرا ديافولو لـ أوبير. هو يحب زيرلينا.

٣- دور «ten» ثانوي في أوبرا خرساء بورتيسي لـ أوبير.

Loris – دور «ten» في أوبرا فيدورا لـ جيوردانو. هو عدمي روسي.

Lotario ـ لوتاريو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة بلندن في ٢ كانون الأول عام ١٧٢٩. نصها مأخوذ عن أنطونيو سالفي. هي نادراً ما تُقدم الآن.

Louise ـ لـويـز

أوبرا من أربعة فصول لـ شاربنتييه. قُدمت أول مرة في باريس في ٢ شباط عام ١٩٠٠. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : لويز «sop»، جوليان «ten»، أب «b-bar»، أم «mezzo».

قصة الأوبرا : باريس، نحو عام ١٩٠٠.

تذهب لويز للعيش مع عشيقها الرسام جوليان في مونتمارتر بعد أن منعها والداها من الزواج منه. وعندما تخبرها أمها بان والدها يعاني من مرض خطير وأنه يود أن يراها، توافق على الذهاب إلى المنزل شريطة أن تكون حرة في العودة إلى جوليان. وبعد أن استعاد والدها صحته يمنعها والداها من مغادرة المنزل. أخيراً يثور شجار عنيف بينهم ترحل إثره لويز من المنزل، تاركة والدها يلعن باريس التي سرقت منه الكثير الكثير.

حظيت بنجاح لدى ظهورها، إذ بلغ عدد عروضها في باريس وحدها ألف عرض، وقد جرى ذلك إبان حياة المؤلف.

Love of three Oranges , The ـ حب البرتقالات الثلاث

(Lyubov K Tryom Apelsinam)

أوبرا من أربعة فصول لـ بروكوفييف. قُدمت أول مرة بشيكاغو في ٣٠ كانون الأول عام ١٩٢١. وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غوزي، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : أمير «ten»، فاتا مورغانا «sop»، تروفالدينو «ten»، كلاريسا «mezzo»، ملك الاسباتي «bass»، ليندرو «bass»، بانتالون «bass».

قصة الأوبرا : يخشى ملك الإسباتي على ولده الأمير المريض من الموت، ويعلم بأن الضحك قادر على شفائه. تجري محاولات عديدة لجعل الأمير يضحك، لكنها لا تجدي. إلى أن تنجح الساحرة فاتا مورغانا في إضحاكه عن غير قصد، وذلك حين يراها تسقط منطرحة على ظهرها. تتنبأ الساحرة بأن الأمير سيقع في حب ثلاث برتقالات. يغادر الأمير للبحث عن البرتقالات، فيجد ثلاث

برتقالات كبيرة الحجم (كل واحدة تحتوي على أميرة). في الصحراء يقشر تروفالدينو برتقالتين فتموت الأميرتان اللتان بداخلهما من العطش. يقشر الأمير البرتقالة الثالثة فتخرج منها الأميرة نينيتا عطشى، يسارع جمهور المسرح إلى تقديم دلو من الماء للحفاظ على حياتها. لكن سميرالدينا تحولها إلى فأر وتأخذ مكانها. يعيد الساحر شيليو الطيب نينيتا إلى هيئتها الأصلية، ويلتئم شمل الأمير والأميرة.

صُممت الأوبرا على أن تكون أوبرا داخل أوبرا، وهي عمل هجائي ساخر يستند إلى تقاليد الكوميديا ديل آرتي.

Luce langue , La – آريا تغنيها الليدي ماكبث «sop» في الفصل الثاني من أوبرا ماكبث لـ فيردي. وقد أُلفت من أجل نسخة عام ١٨٦٥ المعدلة.

Lucia : ١- دور «mezzo» في أوبرا العقعق اللص لـ روسيني. هي زوجة فابريزيو.

٢- دور «sop» في أوبرا لوتشيادي لاميرمور لـ دونيزيتي. هي أخت إنريكو.

٣- دور «mezzo» في أوبرا الفروسية الريفية لـ ماسكاني. هي أم توريدو.

٤- دور «sop» في أوبرا اغتصاب لوكريتشيا لـ بريتين. هي مرافقة لوكريتشيا.

Lucia di Lammermoor
ـ لوتشيا دي لاميرمور

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في نابولي في ٢٦ أيلول عام ١٨٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن والتر سكوت، سالفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية : لوتشيا «sop»، إدغاردو «ten»، إنريكو «bar»، رايموندو «bass»، أرتورو «ten»، أليسا «mezzo».

قصة الأوبرا : سكوتلندا، القرن السابع عشر.

يرغب اللورد إنريكو في أن تتزوج أخته لوتشيا من أرتورو من أجل تقوية تحالفاته السياسية، لكنها تحب إدغاردو عدو أسرتها. يقترح إدغاردو طلب يد لوتشيا كـ لفتة مصالحة. وفي محاولة من إنريكو لحث لوتشيا على ترك إدغاردو، يطلعها على رسالة يزعم أنها مرسلة من حبيبها إلى امرأة أخرى. وهكذا توافق لوتشيا على الزواج من أرتورو. يقطع إدغاردو سير حفل الزواج لاعناً لوتشيا على خيانتها له. يوافق إدغاردو وإنريكو

على الاقتتال في مبارزة عندما تصل أنباء مفادها أن لوتشيا فقدت عقلها وقتلت زوجها. يسلم إدغاردو نفسه ليموت على يد إنريكو، ولكن عندما يعلم بأن لوتشيا المجنونة ماتت يقتل نفسه في لحظة من لحظات الأسى.

هي مثال الأوبرا الرومانتيكية، وقد حظيت بنجاح كبير لدى ظهورها، وبقيت من أكثر أعمال دونيزيتي شعبية.

Lucio Silla ـ لوشيو سيلا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ موتسارت. قُدمت أول مرة بميلانو في ٢٦ كانون الأول عام ١٧٧٢. وضع نصها جيوفاني دا غاميرا وبيترو ميتاستازيو.

الأدوار الرئيسية : لوشيو «ten»، سيسيليو «sop»، جينيا «sop»، سينا «sop»، شيليا «sop»، أوفيديو «ten».

قصة الأوبرا : يرغب الديكتاتور سيلا بالزواج من جينيا، وكان قد حكم على زوجها المنفي سيسيليو بالموت بحجة أنه كان يتآمر عليه. تدافع جينيا عن زوجها أمام مجلس الشيوخ، وتطلب من المجلس الإبقاء على حياة زوجها، وتعلن أنه إن لم يفعل ذلك فهي تفضل الموت معه. في هذه الأثناء يدخل سيسيليو القاعة شاهراً سيفه. يأمر سيلا باعتقاله مع زوجته. ولكن في لحظة من لحظات الشهامة يعفو سيلا عنهما.

تروي الأوبرا حدثاً وقع في حياة الديكتاتور الروماني لوكيوس سولا (١٣٨ – ٧٨ قبل الميلاد)، وهي ما تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Lucky Peter’s Journey ـ رحلة بيتر الميمونة

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأوسترالي مالكوم ويلامسون. قُدمت أول مرة بلندن في ١٨ كانون الأول عام ١٩٦٩. وضع نصها، المأخوذ عن سترندبيرغ، إدموند تراسي.

Lucrezia Borgia ـ لوكريتشيا بورجيا

أوبرا من فصلين وتمهيد لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٦ كانون الأول عام ١٨٣٣. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتور هوغو، فيليس روماني.

الأدوار الرئيسية : لوكريتشيا «sop»، جينارو «ten»، ألفونسو «bass»، مافيو أورسيني «mezzo».

قصة الأوبرا : فينيسيا وفيرارا، بداية القرن السادس عشر.

ينجذب جينارو خلال كرنفال فينيسيا إلى امرأة مجهولة، إلى أن يكشف له مافيو

وأصدقاؤه أنها لوكريتشيا بورجيا ذات السمعة السيئة. يستاء زوج لوكريتشيا الرابع الدوق ألفونسو من العلاقة التي تربط لوكريتشيا بـ جينارو وتساوره الشكوك حولها. لكن جينارو- الذي يود أن يثبت أن لوكريتشيا لا تعني له أي شيء ـ يشوه سمعة عائلة بورجيا أمام أصدقائه. تطلب لوكريتشيا من ألفونسو أن ينزل عقوبة الموت بالمذنب، لكنها تصاب بالهلع عندما تكتشف أن المذنب هو جينارو الذي لا يعرف أحد سواها أنه ابنها. يصدر ألفونسو أمراً باعتقال جينارو، لكن لوكريتشيا تنظم عملية هروبه. في حفلة مقامة عند الأمير نيغروني، يُقدم لـ جينارو وأصدقائه نبيذاً تعلن لوكريتشيا وهي تدخل القاعة بمرافقة الموسيقا الجنائزية بأنه مسموم، وأنها فعلت ذلك عقاباً لهم على تعاملهم السيئ معها في فينيسيا. لكنها تصاب بالذعر عندما تجد جينارو بين المدعوين، وتعترف أنها أمه، وتتوسل إليه أن يأخذ ترياقاً، لكنه يرفض ذلك مفضلاً الموت مع أصدقائه بعد أن وقف على حقيقة نسبه.

كانت خلال القرن التاسع عشر من أكثر أوبرات دونيزيتي تقديماً. إنها واحدة من أعماله الرائعة، وكان لها أثر على عدد من مؤلفي الأوبرا.

Ludmila : ١- دور «mezzo» في أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا. هي زوجة كروزينا.

٢- دور «sop» في أوبرا روسلان ولودميلا لـ غلينكا. هي ابنة سفيتوزار.

Luisa Miller ـ لويزا ميلّر

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في نابولي في ٨ كانون الأول عام ١٨٤٩. وضع نصها، المأخوذ عن فريدريش فون شيلر، سالفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية : لويزا «sop»، رودولفو «ten»، ميلّر «bar»، الكونت فالتر «bass»، فورم «bass»، فيديريكا «mezzo».

قصة الأوبرا : التيرول، بداية القرن السابع عشر.

تحب لويزا، ابنة الجندي العجوز ميلّر، رودولفو الذي تعتقد بأنه عضو في مجلس العموم، ولكنه في الواقع ابن الكونت فالتر. يريد فالتر لابنه أن يتزوج من فيديريكا دوقة أوستايم، ويخطط مع وكيل أعماله الشرير ثورم لفصله عن لويزا. يُلقى القبض على ميلّر بدعوى أنه هدد الكونت. ولكي تنقذ لويزا أباها تُجبر على كتابة رسالة تقول فيها بأنها لم تكن تُحب رودولفو أبداً، وأنها في الواقع تحب فورم.

تخطط لويزا للذهاب مع أبيها إلى المنفى. يجيء رودولفو الذي علم بأمر الرسالة ويتناول مع لويزا نبيذاً كان قد دس فيه سماً. وعندما تدرك لويزا أنها تموت تخبره بالحقيقة، فيقوم رودولفو الذي يعاني سكرات الموت بقتل فورم.

تشكل هذه الأوبرا نقطة تحول بين فترة فيردي المبكرة وفترته الوسطى، وقد حظيت بمكان دائم في برامج العروض الأوبرالية.

Lulu ـ لولو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي ألبان بيرغ. قُدمت أول مرة (الفصل الأول والثاني فقط) في زوريخ في ٢ حزيران عام ١٩٣٧. وقُدمت كاملة أول مرة في باريس في ٢٤ شباط عام ١٩٧٩. وضع نصها، المأخوذ عن فرانك فيديكين، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : لولو «sop»، ألفا «ten»، دكتور شون «bar»، شيغولش «b-bar»، الكونتيسة غيشفيتز «mezzo»، رسام «ten»، بهلوان «bass»، تلميذ «mezzo»، ماركيز «ten»، مدجِّن حيوانات «bar»، مصرفي «bass»، أمير «ten».

قصة الأوبرا : براغ، نحو عام ١٩٣٠.

يعلن مدير الحلبة أمام الجمهور عن عروضه، مقدماً لولو التي تشكل فصلاً من فصول العرض. يموت زوج لولو الكهل الدكتور غول بالنوبة القلبية عندما يجدها في وضع يثير الشبهة مع رسام. يَقتل الرسام، الذي هو الآن زوجها، نفسَهُ بموسى عندما يخبره عشيقها السابق الدكتور شون بماضيها. تجبر لولو الدكتور شون على قطع التزاماته عن طريق التهديد بالهرب مع أمير يعشقها.

كانت لولو قد تزوجت الدكتور شون، لكنها احتفظت بعدد من معجبيها وبضمنهم ألفا ابن شون. وإثر خلاف حاد تقتل لولو زوجها شون. تدان لولو وتُجرم. تهرب من السجن بمساعدة عشيقتها الكونتيسة السحاقية غيشفيتز. تفر لولو إلى لندن وبصحبتها ألفا، والكونتيسة، والكهل شيغولش. وفي لندن تمارس الدعارة. يقتلها جاك السفاح، وهو آخر زبون من زبائنها، كما يقتل عشيقتها الكونتيسة.

هي واحدة من أروع أوبرات القرن العشرين، وكان على الوسط الموسيقي أن ينتظر أربعين عاماً ونيفاً بعد موت بيرغ ليشهدها كاملة بسبب رفض أرملة المؤلف التخلي عن حق ملكية مدونة الفصل الثالث.

Luna, Conte di – دور «bar» في أوبـرا التروفـاتور لـ فيـردي. هـو فـي الواقـع شـقيق مـانريكو الـذي يحـب ليونورا.

Lustigen Weiber von Windsor , Die
ـ زوجات ويندسور المرحات

الأعمال التي تحمل هذا العنوان والمبنية على مسرحية شكسبير تتضمن:

١- أوبـرا مـن فصـلين للمؤلـف النمسـوي كـارل ديتـرز فـون ديتـرزدورف. قُـدمت أول مـرة فـي ويلـز فـي ٢٥ حزيـران عـام ١٧٩٦. وضع نصها المؤلف نفسه.

٢- أوبــرا مــن ثلاثــة فصــول للمؤلــف الألمـاني أوتـو نيكولاي. قُـدمت أول مـرة ببــرلين فــي ٩ آذار عــام ١٨٤٩. وضــع نصها سالومون هيرمان موزنتال.

هي من الأوبرات الهزلية الألمانية الهامة، ومـا زالـت تحظـى بشـعبية كبيـرة فـي البلـدان الناطقـة بالألمانيـة. وتـروي ذات القصـة التـي ترويهـا أوبـرا فالسـتاف لـ فيـردي. ولكـن دون شخصـية بـاردولف وبيســتول، وقــد أُعطيــت للزوجتــان أسـماء ألمانيـة: السـيدة فلـوث «أليس»، السيدة رايش «ميغ».

Lustige Witwe , Die
ـ الأرملة المرحة

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مرة بفيينا في ٣٠ كانون الأول عام ١٩٠٥. وضع نصها، المأخوذ عن هنري ميلاك، فيكتور ليون وليو شتاين.

الأدوار الرئيســـية : هانــا غــلاواري «sop»، الكونت دانيلو «ten»، فالنسيين «sop»، كاميــل «ten»، بــارون ميركــو زيتا «bar»، كاسكادا «ten».

قصـة الأوبـرا : تمتلك الأرملة هانا ثروة كبيرة خلفها لها زوجها المصرفي غلاواري. ولمــا كــان مــن الهــام بالنســبة لمــوارد بونتيفيدرو المالية أن تتزوج الأرملة رجلاً منهـا، لـذا يسـعى البـارون زيتـا لتهيئـة ابـن بلده دانيلو للزواج منها. أما الحبكة الفرعية في الأوبريت فتتعلق بالمناغاة بين زوجـة زيتـا والضـابط كاميـل. تنتهـي الأوبريـت بإنقاذ بونتيفيدرو من الإفلاس.

حظيت لدى ظهورها بنجاح كبير، وهي ما تزال واحدة من أكثر الأوبريتات شعبية.

Lysander – دور «ten» فــي أوبــرا حلم ليلة صيف لـ بريتين. هو واحد من العشاق الأربعة.

Lysiart – دور «bar» فـــي أوبـــرا أوريانته لـ فيبر. هو الفارس الذي راهن على قدرته إثبات عدم إخلاص أوريانته.

M

Macbeth ـ الأعمـال التـي تحمـل هـذا العنـوان والمبنيـة علـى مسـرحية ماكبـث لـ شكسبير تتضمن:

١- أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مـرة فـي فلورنسـا فـي ١٤ آذار عـام ١٨٤٧. وضـع نصـها، المؤلـف نفسـه وفرانشيسكو ماريا بيافيه. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في باريس في ٢١ نيسان عام ١٨٦٥. عدّل نصها أندريا مافيي.

الأدوار الرئيسية : ماكبث «bar»، الليدي ماكبـث «sop»، بـانكو «bass»، ماكـدوف «ten»، مالكولم «ten».

قصة الأوبرا : سكوتلندا، القرن الحادي عشر.

يلتقـي الجنـرالان ماكبـث وبـانكو أثنـاء عودتهما من حملة تأديبية بثلاث ساحرات يتنبأن بأن ماكبث سيحصل على لقب ثين Thane (سـيد إقطـاعي) الـذي يحملـه رفقاء الملك، وسيصبح بالتالي ملكاً، وأن سلالة بانكو ستكون من الملوك. وما يلبث أن يصل نبأ يقول بأن ماكبث قد سمي فعلاً سيد كاودور. وبتأثير النبوءة التي تحقـق نصـفها، وبتشـجيع مـن زوجتـه الطموحة الليدي ماكبث يقتل ماكبث الملك دنكـان الـذي كـان فـي زيـارة لقصـرهما ويسـتأثر بـالعرش. بعـد ذلـك يقـرر قتـل بـانكو وابنـه فلييـانس لكـي يحـول دون تحقق نبوءة الساحرات المتعلقة بـ بانكو. وهكذا يقوم ماكبث بقتل بانكو لكن ابنه يـتمكن مـن الفـرار. يلاحـق ماكبـث شـبح بانكو خلال مأدبة، فيلجأ ماكبث القلق إلى الساحرات اللواتي يخبرنه بأنه سيظل آمناً حتـى تنتقـل غابـة بيرنـام إلـى دونسـينان،

وأنه ما من إنسان ولد من امرأة يمكنه أن يمسه بسوء. تسير الليدي ماكبث في نومها وقد استبدت بها صورة دم دنكان الذي يلطخ يدها، ثم لا تلبث أن تموت. يتهيأ جيش ماكدوف ومالكولم للإطاحة بـ ماكبث. وبمرور الجنود بغابة بيرنام يقطع كل منهم أغصاناً مورقة ويضعها ستاراً له أثناء تقدمه نحو دونسينان. يتمكن ماكدوف، الذي كان قد انتزع من رحم أمه قبل الأوان، من قتل ماكبث. وهكذا تتحقق النبوءة ويُنصب مالكولم ابن دنكان ملكاً.

هي أول أوبرا شكسبيرية لـ فيردي، وقد أُهملت ردحاً من الزمن، لكنها عادت لتأخذ مكانها في برامج العروض الأوبرالية. إنها قاتمة وقوية. وتتبع المسرحية بدقة.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف السويسري أرنست بلوخ. قُدمت أول مرة في باريس في ٣٠ تشرين الثاني عام ١٩١٠. وضع نصها إدموند فليغ.

هي الأوبرا الوحيدة لـ بلوخ وتتضمن قوة تعبيرية كبيرة وسعة خيال.

Macchia, Una - آريا تغنيها الليدي ماكبث «sop»، في الفصل الثالث (مشهد السير في النوم) من أوبرا ماكبث لـ فيردي.

Macduff : ١- دور «ten» في أوبرا ماكبث لـ فيردي. هو نبيل اسكتلندي.

٢- دور «bass» في أوبرا ماكبث لـ بلوخ.

MacHeath - دور «bar»

في «أوبرا الشحاذ» للمؤلف البريطاني (المولود في ألمانيا) جون كريستوفر بيبوش.

Macropolus Case, The
قضية ماكروبولس

(Makropulos Věc) أوبرا من ثلاثة فصول لـ ياناتشيك. قُدمت أول مرة في برنو في ١٨ كانون الأول عام ١٩٢٦. وضع نصها، المأخوذ عن كارل تشابيك، المؤلف نفسه.

الأدوارالرئيسية: أميليامارتي «sop»، ياروسلاف بروس «bar»، ألبرت غريغور «ten»، دكتور كوليناتي «bar»، فيتيك «ten»، كريستينا «sop»، يانيك «ten»، هاوك شيندورف «ten».

قصة الأوبرا : براغ، نحو عام ١٩٢٠.

كانت إيلينا ماكروبولس قد أُجبرت على تجريب إكسير الحياة الذي اخترعه والدها الكيميائي، ونتيجة لذلك عاشت في هيئات مختلفة طيلة أكثر من ٣٠٠ عام. وهي

تنتحل في الوقت الحالي اسم أميليا مارتي مغنية الأوبرا الشهيرة. وخشية من أن تتضاءل قوة إكسير الحياة، تذهب عبر مسافات شاسعة للحصول على صيغة الإكسير الأصلية الموجودة بين وثائق تشكل جزءاً من ممتلكات كانت موضوعاً لدعوى قضائية متواصلة منذ زمن بعيد بين عائلتي ألبرت غريغور، وياروسلاف بروس. وبعد أن تُقدم أميليا نفسها إلى بروس الذي يؤكد أنها باردة تماماً، تحصل على الصيغة، لكنها تدرك أنها تعبت من الحياة، وأنها ليست قادرة على الانفعال، وأنها ترغب في الموت. وبينما هي تلفظ أنفاسها الأخيرة تعطي الصيغة للمغنية الشابة كريستينا التي تحب يانيك ابن بروس الذي يحرقها على الفور.

هي من أعمال ياناتشيك الهامة، وقد تأخرت أول الأمر في شق طريقها، لكنها الآن تُقدم على نطاق واسع.

Madama Butterfly
ـ مدام بترفلاي

أوبرا من ثلاثة فصول (في الأصل من فصلين) لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٧ شباط عام ١٩٠٤. وضع نصها، المأخوذ عن دافيد بيلاسكو، جوسيبه جياكوزا ولويجي إيليكا. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في بريشيا في ٢٨ أيار عام ١٩٠٤.

الأدوار الرئيسية : سيو ـ سيو ـ سان «sop»، بنكرتون «ten»، شاربليس «bar»، سوزوكي «mezzo»، غورو «ten»، راهب «bass»، الأمير يامادوري «bar»، كيت بنكرتون «mezzo».

قصة الأوبرا : ناغازاكي، نحو عام ١٩٠٠.

كان الضابط البحري الأمريكي بنكرتون قد اتخذ الإجراءات اللازمة للزواج من الشابة الجميلة سيو ـ سيو ـ سان، ساعده في ذلك سمسار الزيجات غورو. وعلى الرغم من تحذير عم سيو ـ سيو الراهب البوذي، تتبرأ سيو ـ سيو ـ سان من عائلتها ودينها وتتزوج من بنكرتون الذي منحته قلبها وروحها. يعود بنكرتون إلى أمريكا بعد فترة قصيرة من زواجه، وتبقى زوجته على وفائها على الرغم من مرور ثلاث سنوات لم تتلقَّ منه خلالها كلمة واحدة، إنها تعيش مع رفيقتها المخلصة سوزوكي وطفلها الذي ولدته في غياب زوجها رافضة الأمير يامادوري وآخرين. يُبلِّغها القنصل الأمريكي شاربليس بقدر كبير من اللطف بأن بنكرتون عائد مع زوجة أمريكية. ترفض سيو ـ سيو الإصغاء إليه وتُمضي الليل ساهرة مع سوزوكي منتظرة عودته

بتلهف. وعندما يصل بنكرتون مع زوجته الأمريكية كيت تجد بترفلاي (هكذا تُدعى) نفسها في مواجهة الحقيقة المرة. تعطي طفلها علماً أمريكياً ليلعب به ثم تنتحر.

على الرغم من إخفاقها التام بعد عرضها الأول، ما لبثت أن غدت واحدة من أكثر الأوبرات شعبية.

Madame Pompadour
ـ مدام بومبادور

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي ليو فال. قُدمت أول مرة في برلين في ٩ أيلول عام ١٩٢٢. وضع نصها ر. شانزر و ي. ويليش.

حظيت بنجاح فوري وبقيت واحدة من أكثر أعمال فال شعبية، وما زالت تُقدم بانتظام.

Madame Sans - Gêne
ـ مدام سان ـ جين

أوبرا من ثلاثة فصول لـ جيوردانو. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٢٥ كانون الثاني عام ١٩١٥. وضع نصها، المأخوذ عن إميل مورو وفيكتوريان ساردو، ريناتو سيموني.

الأدوار الرئيسية : مدام سان ـ جين «sop»، نابليون «bar»، لوفيبفر «ten».

قصة الأوبرا : باريس وكومبين، ١٧٩٢ و١٨١١.

تنقذ الغسالة كاترين هوبشر، التي أصبحت فيما بعد دوقة دانزيغ، حياة لوفيبفر كونت نيبرغ مرتين في عهد الثورة. وبصفتها دوقة تقدم للإمبراطور فاتورة مصبغة غير مدفوعة يعود تاريخها إلى الوقت الذي كان فيه نابليون ليوتينانت في الجيش.

هي ملهاة رومانتيكية ذات أسلوب يختلف عن أسلوب جيوردانو المألوف، وقد حظيت بالنجاح لدى ظهورها، أما الآن فهي في طي النسيان.

Madamina - آريا (آريا القائمة) يغنيها ليبوريللو «b-bar» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Mädchen oder Weibchen, Ein – آريا يغنيها باباغينو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

Maddalena - دور «mezzo» في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هي أخت سبارافوسيل.

Madeleine - دور «sop» في أوبرا أندريا شينييه لـ جيوردانو. هي ابنة الكونتيسة كوني التي تحب شينييه.

Madre, pietosa vergine ـ آريا تغنيها ليونورا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا قوة القدر لـ فيردي.

Magda : ١- دور «sop» فــي أوبــرا السنونو لـ بوتشيني. هي حظية رامبالدو.
٢- دور «sop» فــي أوبــرا القنصــل لـــ مينوتي. هي زوجة جون سوريل.

Magdalene : ١- دور«mezzo» فــــي أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هي ترعى شؤون إيفا.
٢- دور «mezzo» فــي أوبــرا المبشــر لــ كينزل.

Magic Flute, The
ـ انظـــر Zauberflöte, Die

Magic Fountain, The
ـ النافورة السحرية

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ديليوس. بثها أول مرة راديو الـ BBC في ٢٠ تشرين الثاني عـام ١٩٧٧. (أُلفـت عـام ١٨٩٣). وضـع نصـها المؤلـف نفسـه. هـي ثـاني أوبـرا لـ ديليوس، وهي فعلياً لم تُقدم أبداً.

Magnifico, Don – دور «bass» في أوبرا سندريلاّ لـ روسيني. هو زوج أم سندريلاّ.

Mahagonny Singspiel

ـ أوبرا من فصل واحد لـ فايل. قُدمت أول مـرة فـي بـادن ـ بـادن عـام ١٩٢٧. وضـع نصـها، برتولـد بريشـت. هـي عمـل قصـير أنشأ منه بريشت وفايل أوبرا صعود مدينة ماهاغوني وسقوطها.

Maiden in the Tower, The
ـ عـذراء في الـبرج (Jungfruburen)

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الفنلندي يان سيبيليوس. قُدمت أول مرة في هيلسينكي فـي ٧ تشـرين الثـاني عـام ١٨٩٦. وضـع نصها (في اللغة السويدية) هيرتزبيرغ.
هـي الأوبـرا الوحيـدة لــ سـيبيليوس، ولا تُقدم.

Maid of Orleans The
ـ عــذراء أورليـــانـز

(Orleanskaya Deva)

أوبـرا مـن أربعـة فصـول لـ تشايكوفسـكي. قُـدمت أول مـرة فـي بطرسـبورغ فـي ٢٥ شـباط عـام ١٨٨١. وضـع نصـها، المـأخوذ عن شيلر، المؤلف نفسه. (قام بترجمة نص شيلر فاسيلي زهوهوفسكي). تروي الأوبرا قصة جان دارك، وقد أُلفت بأسلوب الأوبرا الفرنسية الفخمة (Grand Opera) وهـي لا تُقدم بانتظام خـارج روسيا على الرغم من

موسيقاها الرائعة. إنها تسرد حياة جان دارك منذ اللحظة التي تقرر فيها حمل السلاح حتى لحظة إعدامها.

Maid of Pskov, The
ـ عذراء بسكوف (Pskovityanka)

أوبرا من أربعة فصول لـ ريمسكي ـ كورساكوف. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١٣ كانون الثاني عام ١٨٧٣. وضع نصها، المأخوذ عن ليف ألكسندروفيتش ميي، المؤلف نفسه. جرى تعديلها عام ١٨٧٧، لكن هذه النسخة المعدلة لم تُقدم أبداً؛ وقد عُدل فيما بعد مشهدها التمهيدي وظهر كـ أوبرا من فصل واحد بعنوان الـ بايارينيا فيرا شيلوغا (قُدمت في موسكو في ٢٧ كانون الأول عام ١٨٩٨) وقُدمت النسخة النهائية «إيفان الرهيب» أول مرة في بطرسبورغ في ١٨ نيسان عام ١٨٩٥.

الأدوار الرئيسية : إيفان «bass»، أولغا «sop»، ميخائيل توشا «ten»، الأمير يوري «bass»، نيكيتا ماتوتا «ten».

قصة الأوبرا : روسيا، نهاية القرن السادس عشر.

كان القيصر إيفان الرهيب قد دمر مدينة نوفغورود ونهبها إثر تمرد سكانها عليه، ويخشى سكان بسكوف مصيراً مماثلاً. يعد إيفان بترك المدينة في سلام إن هو استطاع أن يأخذ معه أولغا ابنة أخت زوجة الأمير يوري حاكم بسكوف. تخطط أولغا للهرب مع حبيبها توشا، لكنهما يُعتقلان وتُحمل أولغا إلى القيصر إيفان الذي يكتشف أنها ابنته. يحاول توشا إنقاذ أولغا لكنها تُصاب بجرح بليغ إثر إصابتها برمية طائشة وتموت.

هي الأوبرا الأولى لـ ريمسكي ـ كورساكوف، ولا تُقدم على نحوٍ منتظم.

Maître de chapelle, Le
ـ رئيس جوقة الترتيل

أوبرا هزلية من فصلين للمؤلف الإيطالي فيرديناندو باير. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٩ آذار عام ١٨٢١. وضع نصها، المأخوذ عن ألكسندر دوفال، صوفي غيي.

هي من أكثر أعمال باير نجاحاً، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر. وتتحدث الأوبرا عن محاولات مؤلف أوبرا في أن يغدو عصرياً، كما تتضمن بعضاً من الملاحظات الساخرة حول نجم الأوبرا الصاعد آنئذٍ روسيني.

Malatesta, Dr – دور «bar» في أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي. هو صديق أرنستو وطبيب باسكوال. والاسم يعني «دكتور صداع».

Malheurs d'Orphée, Les
ـ أحزان أورفيوس

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي داريوس ميلو (Milhaud .D). قُدمت أول مرة في بروكسيل في ٧ أيار عام ١٩٢٦. وضع نصها، أرماند لونيل.

الأدوار الرئيسية : أورفيوس «bar»، أوريديس «mezzo»، حداد «ten»، صانع عجلات «bass»، حائك «bass».

قصة الأوبرا : يخطط معالج الحيوانات أورفيوس للزواج من الغجرية أوريديس. وعندما تُصاب بمرض خطير يفشل أورفيوس في معالجتها فتموت. تلوم أخوات أوريديس أورفيوس على موت أختهن وتقتلنه.

هي رؤية حديثة لأسطورة أورفيوس أوريديس، وهي من أعمال ميلو الناجحة، وما زالت تُقدم بانتظام.

Mal per me – آريا يغنيها ماكبث «bar» في الفصل الرابع من أوبرا ماكبث (النسخة الأصلية ١٨٤٧) لـ فيردي. هي آريا موت ماكبث، وقد حُذفت من النسخة المعدلة، لكن بعض العروض الحديثة أعادتها إلى موضعها السابق.

Mamelles de Tirésias, Les
ـ ثديا تيريزياس

أوبرا هزلية من فصلين للمؤلف الفرنسي فرانسيس بولانك (F. Poulenc). قُدمت أول مرة في باريس في ٣ حزيران عام ١٩٤٧. وضع نصها جيوم أبولينير.

الأدوار الرئيسية : تيريز «sop»، زوج «ten»، دركي «bar»، مدير «bar»، لاكوف «ten»، بريستو «bass»، مراسل «ten».

قصة الأوبرا : زانجيبار بلدة خيالية في الريفييرا الفرنسية، ١٩١٠.

تتمرد تيريز على حياة الإذعان التي تعيشها بصفتها امرأة، وتتبنى نظرية المساواة بين الجنسين. ولكي تبرهن على تحررها، تفك أزرار قميصها لكي تبدو كأنها ناقمة على ثدييها الآثمين وتسلك مسلك الذكور تحت اسم تيريزياس. والآن يتوجب على زوجها أخذ مكانها كامرأة، لكنه ما يلبث أن يضجر من سلوكها المتعجرف. وتأكيداً منه أنه سينجب أطفالاً بدونها، يجلب إلى العالم ٤٠,٠٠٠ طفل من مختلف الأعمار . وبعد ظهورها ك قارئة بخت تريد تقديم توصية بشأن الإنسال الدائم، تعود تيريز إلى دورها الطبيعي، وينعم الزوجان بالسعادة.

هي ملهاة سوريالية حظيت بنجاح فوري وما زالت تُقدم باستمرار.

Mamma morta, La – آريــا تغنيهــا مادلين دي كواني «sop» في الفصل الثالث من أوبرا أندريا شينييه لـ جيوردانو.

Manca un Foglio – آريــا يغنيهــا د. بارتولو «bass» في الفصل الأول من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Mandryka – دور «bar» فــي أوبــرا أرابــيلاّ لــ ريتشــارد شــتراوس. هــو مـلاك ثري، خطيب أرابيلاّ.

Manfredo : ١- دور «bar» فــي أوبــرا حب الملوك الثلاثة لـ مونتيمينزي. هو ابن أرشيبالدو.

٢- دور «bar» فــي أوبــرا القَسَــمْ لــ ميركادانــت. هــو كونــت ســيراكوز، زوج بيانكا.

Mangus – دور «bar» في أوبرا الحديقة المتاهة لـ تيبيت. هو محلل نفسي.

Manon ـ مانون

أوبرا من خمسة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ كانون الثاني عـام ١٨٨٤. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن أنطوان ـ فرانسوا برفوست، هنري ميلاك وفيليب جيل.

الأدوار الرئيســية : مـانون «sop»، دي غـرو «ten»، ليسـكو «bar»، جيلـو «ten»، دي بريتيني «bar».

قصة الأوبرا : فرنسا، النصف الثاني من القرن الثامن عشر.

تصل مانون الجريئة إلى نُزل للقاء عمها ليسكو الذي عُهد إليه بمرافقتها إلى دير للراهبات. وفي النُزل تقابل الفارس دي غرو وتقـع فـي حبـه وتفـر معـه إلـى بـاريس. يستنكر ليسكو هذه العلاقة الغرامية، لكن دي غرو يؤكد لـه أن هدفه شريف. لكن والده الكونت دي غرو يستنكر أيضاً تلك العلاقـة ويبعـد ابنـه عـن مـانون. تستسـلم مـانون لحيـاة التـرف التـي تعيشـها مـع دي بريتيني صديق ليسكو.

وعنـدما تعلـم بـأن فارسـها قـد دخـل معهد اللاهوت تنـدفع إليـه وتخرجـه منـه. فـي دار للقمار يُتهم دي غرو بالغش في اللعب، كما تُـتهم مـانون بممارسـة الـدعارة ويُعتقـل الاثنان. يطلق سراح دي غرو بعد تـدخل والـده، ويُصْـدر أمـر بإبعـاد مـانون. وفـي طريقها إلى الهافر يحاول دي غرو إنقاذها، لكن تخونها صحتها المتدهورة وتموت بين ذراعيه.

حظيت بنجاح فوري وظلت واحدة من أكثر الأوبرات الفرنسية شعبية.

Manon Lescaut
ـ مانــون ليســكو

١- أوبرا من ثلاثة فصول لـ أوبير. قُدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٢٣ شـباط عـام ١٨٥٦. وضع نصها، المأخـوذ عن أنطوان ـ فرانسيس بريفوست، يوجين سكريب.

هي من أفضل أعمال أوبير وكانت ناجحة في زمنها، أما الآن فتكاد تكون منسية.

٢- أوبـرا مـن أربعـة فصـول لـ بوتشـيني. قُدمت أول مرة في تورين في ١ شـباط عام ١٨٩٣. وضع نصها، المأخوذ عن أنطوان ـ فرانســيس بريفوســت، لــويجي إليكــا وجوســيبه جيــاكوزا وجيليــو ريكــوردي وماركو براغا ودومينيكو أوليفا.

الأدوار الرئيســية : مــانون «sop»، دي غــرو «ten»، ليســكو «bar»، جيرونــت «bass»، إدموندو «ten».

قصــة الأوبــرا : فرنسـا وأمريكـا، القـرن الثامن عشر.

مانون في طريقها إلى دير للراهبات برفقتها شـقيقها ليسـكو تقابـل الفـارس دي غـرو وتقـع فـي حبـه. يسـرق الاثنـان عربـة الكهـل جيرونـت ويفـران إلـى بـاريس. بعـد مـدة تهجـر مـانون عشـيقها لتعيش فـي تـرف مـع الثـري جيرونـت. يجمـع دي غـرو ثـروة عـن طريـق المقـامرة ويحـث مـانون علـى الفـرار معه ثانيـة. تأخـذ مـانون معهـا الجـواهر التـي تلقتهـا مـن جيرونـت الـذي يرسـل وراءهـا رجال الشرطة بتهمة السرقة. تُعتقـل مـانون بتهمـة السـرقة وممارسـة الـدعارة، ويُصـدر أمـر بإبعادهـا إلـى نيـو أورليـانز. فـي الهـافر يحــاول دي غــرو وليســكو تحريرهــا، ويناشـد دي غـرو الكـابتن فـي السـماح لـه بالإبحـار معهـا. فـي أمريكـا يفـران مـن نيـو أورليـانز فـي محاولـة للبحـث عـن جاليـة إنكليزيـة. تنهـار صـحة مـانون وتمـوت بـين ذراعي دي غرو.

هــي الأوبــرا الوحيــدة لــ بوتشــيني التــي وطـدت سـمعته، ومـا زالـت تُقـدم علـى نحـو منتظم.

Manrico – دور «ten» فــي أوبــرا الــ تروفـاتور لـ فيـردي. هـو عشـيق ليونـورا، ويُعتقد أنه ابن أزوتشينا.

Manru ـ مانرو

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف البولـوني إغناسـي بادريفسـكي. قُـدمت أول مـرة فـي درسـدن فـي ٢٩ أيـار عـام ١٩٠١. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن إغناسـي كرازيفسـكي، ألفريد نوزيغ.

الأدوار الرئيســية : مـانرو «ten»، أولانـا «sop»، آزا «sop»، أوروس «bar».

قصة الأوبرا : غاليشيا.

كانت أولانا قد تزوجت من الغجري مانرو متجاوزة في ذلك رغبة أمها، لكن مانرو يُثبت أنه متقلب. تُضرم أولانا أحاسيسه من جديد بجرعة حب، لكن دون جدوى، إذ ترده إلى أهله الفتاة الغجرية آزا. تغرق أولانا في اليأس، أما مانرو الذي أصبح زعيماً لقبيلة غجرية فيُقتل على يد أوروس الذي يُحب آزا أيضاً، والذي عزله مانرو من زعامة القبيلة.

هي الأوبرا الوحيدة لـ بادريفسكي، وقد قُوبلت بالاستحسان لدى ظهورها، أما الآن فهي في طي النسيان.

Maometto II ـ محمد الثاني

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في نابولي في ٣ كانون الأول عام ١٨٢٠ وضع نصها، المأخوذ عن سيزار ديلاّ فال وفولتير، سيزار ديلاّ فال.

تروي الأوبرا قصة. آنا ابنة حاكم المستعمرة الفينيسية في اليونان التي أحبت السلطان التركي محمد الثاني.

Marcellina – دور «mezzo» في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت. هي مدبرة منزل الدكتور بارتولو.

Marcello : ١- دور «ten» في أوبرا البوهيمية لـ ليونكافالّو.

٢- دور «bar» في أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني.

Mařenka – دور «sop» في أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا. هي تحب ينيك.

Marfa – دور «mezzo» في أوبرا خوفانتشينا لـ موسورسكي. هي عشيقة الأمير أندريه السابقة.

Marguerite : ١- دور «sop» في أوبرا فاوست لـ غونو. هي الفتاة التي يغويها فاوست.

٢- دور «mezzo» في الكانتاتا الدرامية لعنة فاوست لـ بيرليوز.

٣- دور «sop» في أوبرا الهوغونوتيون لـ مايربير. هي ملكة فرنسا.

٤- دور «sop» في أوبرا ريتشارد قلب الأسد لـ غريتري.

Maria : ١- دور «sop» في أوبرا مازيبا لـ تشايكوفسكي. هي ابنة كوشوبي.

٢- دور «sop» في أوبرا وليام راتكليف لـ ماسكاني. هي ابنة ماك غريغور يحبها راتكليف.

٣- دور «mezzo» في أوبرا الحرب والسلم لـ بروكوفييف.

٤- دور «sop» في أوبرا يوم السلم لـ ريتشارد شتراوس. هي زوجة الآمر.

٥- دور «mezzo» في أوبرا بورغي وبيس لـ غيرشوين.

٦- دور «sop» في أوبرا لازلو هونيادي لـ إيركل.

Maria de Rudenz
ـ ماريا دو رودين

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٣٠ كانون الثاني عام ١٨٣٨. وضع نصها سالفاتور كامارانو.

Maria di Rohan
ـ ماريا دي روهان

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٥ حزيران عام ١٨٤٣. وضع نصها، المأخوذ عن إدوارد لوكروي، سالفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية : ماريا «sop»، ريكاردو «ten»، إنريكو «bar»، أرماندو «mezzo»، فييسك «bass».

قصة الأوبرا : فرنسا، بداية القرن السابع عشر. تتزوج ماريا سراً بـ إنريكو دوق شيفروز، لكنها تقع في حب ريكاردو كونت شاليز.

وبعد أن تلتمس منه التوسط لصالح زوجها الذي اعتقل بسبب قتله ابن أخت كاردينال ريشيليو، يدعوه إنريكو إلى مبارزة ويقتله فيها. تتمنى ماريا الموت أيضاً، لكن زوجها يصر على أن تعاني الخزي مدى الحياة.

نجحت لدى ظهورها، وما تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Maria Egiziaca
ـ ماريا إيغيزياكا

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الإيطالي أوتورينو ريسبيغي. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٦ آذار عام ١٩٣٢. وضع نصها كلوديو غوستالا.

Maria Golovin
ـ ماريا غولوفين

أوبرا من ثلاثة فصول لـ مينوتي. قُدمت أول مرة في بروكسل في ٢٠ آب عام ١٩٥٨. وضع نصها المؤلف نفسه. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في واشنطن في ٢٢ كانون الثاني عام ١٩٦٥.

الأدوار الرئيسية : دوناتو «bar»، ماريا «sop»،أم «mezzo»، أغاتا «sop»، سجين «bar»، زوكرتانز «ten».

تروي الأوبرا قصة امرأة تنتظر عودة زوجها من معسكر أسرى حرب بعد الحرب العالمية الأولى الذي أصبح أشبه بحظيٍّ لشاب أعمى غيور. وهي من أنجح أعمال مينوتي.

Maria stuarda
ـ مــاري ستيوارت

أوبــرا مــن ثــلاثــة فصـــول لـ دونـيزيتي. قُدمــت أول مــرة كـــ (Buondelmonte) فـــي نــابولي فـــي ١٨ تشـــرين الأول عـــام ١٨٣٤. وقُــدمت فــي شــكلها الأصــلي أول مـرة فـي ميلانـو فـي ٣٠ كـانون الأول عـام ١٨٣٥. وضع نصـها، المأخوذ عن شيلر، جوسيبه بارداري.

الأدوار الرئيســــــية : مــــاري «sop»، إليزابيـث الأولـى «sop»، ليسيسـتر «ten»، تالبوت «bass»، سيسيل «bar».

قصـــة الأوبـــرا : لنـدن وفوذيرينغهـاي، القرن السادس عشر.

يتلقى ليسيسـتر وتـالبوت، وهمـا المقربـان من الملكة إليزابيث الأولى، طلباً من ماري ستيوارت، منافسـة إليزابيـث علـى العـرش، تـدعوهما فيـه لمسـاعدتها. يحث ليسيسـتر إليزابيث التي تكنُّ له الحب على زيارة ماري فـي سـجنها فـي فوذيرينغهـاي. وعمـلاً بنصيحة ليسيستر تذعن ماري للملكة، ومع ذلك تجد نفسها متهمة بالخيانة، ومدعاة لسـخرية إليزابيـث. تفقـد مـاري صـبرها وتشتم إليزابيث وتنعتها بابنة زنا حقيرة. تحكم إليزابيث (بحفز من سيسيل) على مـاري بـالموت علـى الـرغم مـن شـفاعة ليسيستر، وتسمي ليسيستر (وهو الذي يحب ماري) شاهداً على الإعدام. تعترف ماري للكاهن. وتنكر أي تورط لها في مقتل زوجها. وكرغبة أخيرة تطلب ماري السماح لخادمتها بمرافقتها حتى درجات المشنقة. تذهب ماري إلى موتها وهي ما تزال تؤكد براءتها.

لم تنجح عند ظهورها وظلت مهملة زهاء مئة عـام. لكنهـا عـادت لتأخـذ مكانهـا فـي برامج العروض الأوبرالية. إنها واحدة من أعمـال دونيزيتـي الرائعـة. وهـي تتضـمن مشـاهد قويـة ومؤثرة، كمشـهد الاعتـراف، ومشـهد المواجهـة (وإن يكـن خياليـاً) بـين الملكتين.

Marino Faliero
ـ مارينو فاليرو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مــرة فــي بــاريس فــي ١٢ آذار عــام ١٨٣٥. وضـــع نصـــها، المـــأخوذ عـــن كاســـيمير ديلافـــين ولـــورد بـــايرون، إيمانويل بيديرا.

نجحت عند ظهورها، لكنها نادراً ما تُقدم اليوم.

Marie : ١- دور «sop» في أوبرا ابنة الفوج لـ دونيزيتي.

٢- دور «sop» في أوبرا فوزيك لـ بيرغ، هي حظية فوزيك.

٣- دور «sop» في أوبرا حوارات الراهبات الكرمليات لـ بولانك. هي راهبة.

٤- دور «sop» في أوبرا إيفان الرابع لـ بيزيه.

٥- دور «sop» في أوبرا المدينة الميتة لـ كورنغولد. هي زوجة بول المتوفاة.

٦- دور «sop» في أوبرا صانع الدروع لـ لورتزينغ. هي ابنة ستادينجر.

٧- دور «sop» في أوبرا القيصر والنجار لـ لورتزينغ. هي ابنة عمدة المدينة، يحبها بيتر إيفانوف.

Marina Mniszek ـ دور «mezzo» في أوبرا بورس غودونوف لـ موسورسكي. هي أميرة بولونية.

Maritana ـ ماريتانا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيرلندي فينسنت والاس (V. Wallace). قُدمت أول مرة في لندن في ١٥ تشرين الثاني عام ١٨٤٥، وضع نصها، المأخوذ عن أدولف فيليب دانيري وفيليب فرانسوا دومانوار، إدوار فيتزبول.

الأدوار الرئيسية : ماريتانا «sop»، دون خوسيه «bar»، ملك «bar».

تسرد الأوبرا قصة مغنية غجرية يغويها ملك إسبانيا.

هي أنجح أوبرا لـ والاس، وظلت رائجة حتى نهاية القرن التاسع عشر، لكنها لم تعد تُقدم الآن.

Mark – دور «ten» في أوبرا زواج منتصف الصيف لـ تيبيت. هو يحب جنيفر.

Mark, King – دور «bass» في أوبرا تريستان وإيزولده لـ فاغنر. هو ملك كورنوول، خطيب إيزولده.

Mârouf, Savetier du Caire ـ معروف، إسكاف القاهرة

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الفرنسي هنري رابو (H. Rabaud). قُدمت أول مرة في باريس في ١٥ أيار عام ١٩١٤. وضع نصها، المأخوذ من كتاب ألف ليلة وليلة. لوسيان نيبوتي.

الأدوار الرئيســـــية : معـــروف «ten»، السلطان «bass»، ابنة السلطان «sop».

قصة الأوبرا : يفر الإسكاف معروف من زوجته القاسية قاصداً البحر. وبعد غرق السفينة التي يبحر على متنها، يقدمه صديق له إلى السلطان بصفته تاجراً غنياً. يتزوج معروف من ابنة السلطان، ولية العهد، وينهب الخزانة الملكية واعداً بقرب وصول قوافله المحملة بالبضائع النفيسة. أخيراً يخبر زوجته بالحقيقة، فتستمر في حبه على الرغم من خداعه، ويرحلان معاً. يحصل معروف على خاتم سحري يزوده بالمال والقصور. وحين يدركه السلطان ويقف على أحواله يمنحه الصفح.

هي من أنجح أعمال رابو، وما زالت تُقدم بانتظام في فرنسا وبلجيكا.

Marquise de Berkenfeld

– دور «mezzo» في أوبرا ابنة الفوج لـ دونيزيتي. هي التي يثبت في النهاية أنها أم ماري.

Marschallin – دور «sop» في أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هي الأميرة فون فيردنبيرغ الواقعة في حب أوكتافيان.

Marriage, The ـ الزواج

١- أوبرا غير منتيهة من أربعة فصول لـ موسورسكي، تُعرف أيضاً بـ صانع عيدان الثقاب (Zhenitba). قُدمت أول مرة (الفصل الأول فقط) في بطرسبورغ في ١ نيسان عام ١٩٠٩. (أُلفت عام ١٨٦٤)، وضع نصها، المأخوذ عن غوغول، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : بودكوليسين «bar»، فيوكلا «mezzo»، كوشكاريوف «ten»، ستيبان «bass».

قصة الأوبرا : بطرسبورغ، ١٨٣٠. الموظف بودكوليسين متردد حول الزواج من ابنة تاجر. يطالبه سمسار الزيجات فيوكلا بالإقدام على هذا الأمر دون تأخير. يمجد كوشكاريوف الذي رتب فيوكلا موضوع زواجه الذي تحول إلى كارثة، نعم الحياة الزوجية.

هو عمل هام جداً، إذ يطبق عملياً أفكار دارغومسكي حول استخدام الريسيتاتيف اللحني في النص النثري، كذلك يسجل أول استخدام للـ لايتموتيف في الأوبرا الروسية. وقد أنهى موسورسكي الفصل الأول فقط، وعادةً ما يُقدم العمل بوصفه أثراً غير منجز. بقي أن نذكّر بأن المؤلف الروسي إيبوليتوف ـ إيفانوف أكمل العمل بكتابة فصوله الثلاثة الناقصة عام ١٩٣١.

٢- أوبرا من فصل واحد لـ مارتينو. بُثت أول مرة على شاشة تلفزيون الـ NBC في ٧ شباط عام ١٩٥٣. وضع نصها، المأخوذ عن غوغول، المؤلف نفسه.

Marten aller Arten – آريا تغنيها كونستانزا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا اختطاف من السراي لـ موتسارت.

Martha or Der Markt von Richmond

ـ مارثا أو سوق ريشموند

أوبرا من أربعة فصول لـ فلوتوف. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٥ تشرين الثاني عام ١٨٤٧. وضع نصها، المأخوذ عن جول ـ هنري فيرنوي دو سانت ـ جورج، فريدريك فيلهلم رايز.

الأدوار الرئيسية : السيدة هارييت «sop»، ليونيل «ten»، نانسي «mezzo»، بلانكيت «b-bar»، السير تريسترام «b-bar».

قصة الأوبرا : ريشموند، نحو عام ١٧١٠.

تضجر السيدة هارييت وصيفة الملكة آن من حياة القصر، فتتنكر هي وخادمتها نانسي بهيئة فتاتين ريفيتين تحت اسم مارثا وجوليا وتذهبان إلى سوق ريشموند الموسمية، وهناك تقبلان العمل بالأجرة بصفة خادمتين منزليتين عند المزارعين ليونيل وبلانكيت.

وعلى الرغم من عجزهما عن الطبخ والخياطة يقع الشابان في حبهما. وعندما تعود المرأتان إلى حياة القصر تكتشف هارييت بأنها تحب ليونيل. تُقام سوق مطابقة لسوق ريشموند في حديقتها، وفيها يرى ليونيل «مارثا» للمرة الثانية في ثيابها المتواضعة، فيندفع نحوها بسعادة ويلتئم شمل المحبين.

هي من أكثر أعمال فلوتوف نجاحاً، وما تزال تُقدم بانتظام.

Marthe, Dame ـ دور «mezzo» في أوبرا فاوست لـ غونو. هي مرافقة مارغريت.

Marty, Emilia – دور «sop» في أوبرا قضية ماكروبولس لـ ياناتشيك. هي المرأة التي عاشت أكثر من ٣٠٠ سنة.

Marullo – دور «bar» ثانوي في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هو أحد رجال الحاشية الملكية.

Mary دور «mezzo» في أوبرا الهولندي الطائر لـ فاغنر. هي مرافقة سينتا.

Mary Queen of Scots ـ ماري ملكة الاسكتلنديين

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلفة البريطانية ثيا ماسغريف. قُدمت أول مرة في أدنبره في ٦ أيلول عام ١٩٧٧. وضع نصها، المأخوذ عن أميليا إيلغويرا، المؤلفة نفسها. تروي الأوبرا أحداثاً وقعت في اسكوتلندا زمن الملكة ماري، وهي واحدة من أنجح الأوبرات البريطانية الحديثة وقد قُدمت على نحو واسع.

Marzelline – دور «sop» في أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن. هي ابنة روكو، تحب فيديليو.

Masaniello – دور «ten» في أوبرا خرساء بورتيسي لـ أوبير. هو تاريخياً توماس أنييلّو الذي قاد ثورة النابوليين الرافضة حكم الإسبان عام ١٦٤٧. ويُشار للأوبرا أيضاً باسم «Masaniello»

Maschere, Le ـ الأقنعة

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد لـ ماسكاني. قُدمت أول مرة في ميلانو وروما وفينيسيا وتورين وفيرونا وجينوا (في وقت واحد) في ١٧ كانون الثاني عام ١٩٠١. وضع نصها لويجي إيليكا.

شهدت عروضها الأولى إخفاقاً تاماً لم يحصل في تاريخ الأوبرا مثيل له، في روما فقط حيث قاد العمل ماسكاني نفسه حظيت بشيء من القبول، أما في الأماكن الأخرى فقد هسهس الجمهور ازدراءً لها حتى إن جمهور جينوا حال دون اكتمال عرضها. إنها تتضمن قصة من قصص الكوميديا ديل آرتي المألوفة. لا يُذكر منها الآن سوى افتتاحيتها.

Mascotte, La ـ جلابة الحظ

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي إدموند أودران. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٨ كانون الأول عام ١٨٨٠. وضع نصها ألفريد دورو وهنري شارل شيفو.

الأدوار الرئيسية : بيتينا، بيبو، الأمير لوران، روكو، فياميتا.

قصة الأوبريت : المزارع روكو مبتل بسوء الحظ. يُرسل إليه شقيقه الفتاة السانجة بيتينا كـ جالبة للحظ والتي يحبها بيبو راعي قطعان روكو. يحث الأمير لوران السيِّئ الحظ بيتينا على المجيء إلى قصره. واعتقاداً منه بأن قوتها كـ جالبة للحظ تعتمد على دوام عذريتها، يبعد عنها بيبو متظاهراً بأنه يريد أن يتزوجها. يتحول بيبو إلى فياميتا شقيقة لوران، لكنه يعاود حبه لـ بيتينا قبل الزفاف ويفران معاً. وبعد

حـرب هُـزم فيهـا لـوران وتكلـل فيهـا بيبـو بالنصـر، يتـزوج بيبـو مـن بيتينـا، آمـلاً أن يكون حسن حظها وراثياً.

هي من أنجح أعمال أودران وأكثرها بقاءً، وقـد نجحـت نجاحـاً فوريـاً، وبلـغ عـدد عروضها في باريس وحدها خلال عشرين عامـاً ١٧٠٠ عـرض، ومـا زالـت تُقـدم فـي فرنسا.

Ma se m'è forza perderti

- آريـا يغنيهـا غوسـتافوس «ten» فـي الفصل الثالث من أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Masetto – دور «bar-b» في أوبرا دون جيوفـاني لـ موتسـارت. هـو فـلاح، خطيـب زيرلينا.

Maskarade ـ حفلة تنكرية

أوبـرا هزليـة مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الـدانمركي كـارل نيلسـين. قُـدمت أول مـرة فـي كوبنهـاغن فـي ١١ تشـرين الثـاني عـام ١٩٠٦. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن لودفيـغ هولبرغ، فيلهيلم أندرسين.

الأدوار الرئيسية : ليندر «ten»، ليونـورا «sop»، جيرونيمـوس «bass»، آرف «ten»، ماغديلون «mezzo»، هنريك «bar».

قصة الأوبرا : كوبنهاغن، ١٧٢٣.

يرغـب جيرونيمـوس فـي تـزويج ابنـه لينـدر من ليونورا ابنة صديقه، لكن الشاب يقـاوم فكرة الزواج من فتـاة لـم يسـبق أن قابلها. وبالتـالي تعـارض ليونـورا ابنـة ليونـارد ذلـك المشـروع. إنهـا ترغـب بـدلاً مـن ذلـك فـي الزواج من شـاب تقـع فـي حبـه خـلال حفلـة تنكريـة. وبعـد مكائـد وتعقيـدات ومـرح مـن كل الأطراف، يتضح أن الشاب المشارك في الحفلة ما هو إلا ليندر.

هي عمل مرح ما زال يحظى بشعبية كبيرة في الدانمارك، والغريب أنها تكاد تكون غير معروفة خارج الدانمارك.

Masnadieri, I ـ اللصوص

أوبـرا مـن أربعـة فصـول لـ فيـردي. قُـدمت أول مـرة فـي لنـدن فـي ٢٢ تمـوز عـام ١٨٤٧. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن شـيلر، أندريا مافيي.

الأدوار الرئيسـية : كـارلو «ten»، أماليـا «sop»، فرانشيسـكو «bar»، ماسـاميليانو «bass»، أرمينيـو «ten»، القـس مـوزر «bass».

قصة الأوبرا : ألمانيا، بداية القرن الثامن عشر.

كان كارلو أُبعد عن بيت والـده ماسـاميليانو بعـد المكائـد التـي كادهـا لـه أخـوه الشـاب

الأصغر الغيور فرانشيسكو الذي يرغب في اغتصاب موقعه، وأصبح زعيماً لعصابة من اللصوص. يأتي فرانشيسكو ببينة مزيفة عن موت كارلو، لكن أماليا عشيقة كارلو ترفض عروض فرانشيسكو الرامية إلى التقرب منها. وبعد أن ينقذ كارلو واحداً من رفاقه، يلتقي بـ أماليا وينقذ والده الذي كان فرانشيسكو سجنه والذي يكاد يموت جوعاً. يدبر كارلو موت فرانشيسكو، لكن رجاله يرفضون أن يتحرر من قسمه بالإخلاص لهم. يقتل كارلو أماليا مفضلاً ذلك على ربطها بحياة الجريمة.

هي واحدة من أعمال فيردي في فترة إبداعه المبكرة، ولكنها لم تعد تُقدم على نحو منتظم.

Masque ـ ماسك

عرض ترفيهي كان يُقام في القصور في القرنين السادس عشر والسابع عشر. نشأ في إيطاليا وفرنسا ثم امتد بسرعة إلى بريطانيا. وهو يعالج عادة الموضوعات الميثولوجية، ويتضمن الغناء والرقص والمشاهد التمثيلية والشعر والأزياء المعقدة. وقد حلت الأوبرا محله فيما بعد، ولكن طوال فترة قصيرة بقي الشكلان جنباً إلى جنب في الساحة الفنية.

Massamila Doni
ـ ماساميلا دوني

أوبرا للمؤلف السويسري أوتمار شويك. قُدمت أول مرة في درسدن في ٢ آذار عام ١٩٣٧. وضع نصها، المأخوذ عن بلزاك، أرمين روجر.

هي من أعمال شويك الهامة، لكنها نادراً ما تُقدم.

Massamiliano – دور «bass»، في أوبرا اللصوص لـ فيردي. هو والد كارلو وفرانشيسكو.

Master of Clamecy, The
ـ معلم كلامسي

(تعرف أيضاً بـ كولا بروغون)

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الروسي ديمتري كاباليفسكي. قُدمت أول مرة في لينينغراد في ٢٢ شباط عام ١٩٣٨. وضع نصها، المأخوذ عن رومان رولان، المؤلف نفسه بالاشتراك مع ف. ج. براجين. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في موسكو في ٢٠ آذار عام ١٩٧١.

الأدوار الرئيسية : كولا «bar»، سيلينا «mezzo»، دوق «ten»، جاكلين «sop»، جيفلارد «bass»، كوريه «bass»، دو تيرم «sop».

قصـــة الأوبـــرا : بورغونــدي، القــرن السادس عشر.

النحات كولا يحب سيلينا، لكن جيفلارد الـذي يحـب سـيلينا أيضاً يطلق شـائعة حـول حـب منافسـه كـولا لـ الآنسـة دو تيـرم، الضـيفة التـي أتـى بهـا الـدوق المستبد من باريس. تطلب سيلينا، وقد أعمتهـا الغيـرة، مـن السـكير كوريـه أن يزوجها من جيفلارد. بعد ثلاثين عاماً عاش خلالها كولا مع محبوبته القديمة جـاكلين، يأخـذ الـدوق تمثـال سـيلينا الـذي أبدعـه كـولا إلـى قصـره. يجلـب جنـود الـدوق وبـاءً إلـى البلـدة تمـوت بسـببه جـاكلين. يقابـل كـولا سـيلينا ويلتـئم شـملهما. جيفلارد يخبـر الـدوق بـأن كـولا ثـائر، فيـدمر الـدوق تمثـال سـيلينا. يقسـم كـولا الغاضـب بسـبب التـدمير الوحشـي للفـن، علـى الانتقـام. يعرض كولا على الـدوق، متظاهراً بأنـه تائـب نـادم، أن يصـنع لـه تمثـالاً. عنـد إزاحـة السـتار عـن التمثـال يُـرى الـدوق وهو جالس على حمار وظهره إلى الأمام. ينسحب الدوق إلى قصره يجلله الخزي والعار.

هــي مــن أنجــح أوبــرات كاباليفســكي. ونادراً ما تُقدم خارج روسيا.

Mathis der Maler
ـ الرسام ماتياس

أوبرا من سبعة مشاهد لـ هيندميث. قُدمت أول مـرة فـي زوريـخ فـي ٢٨ أيـار عـام ١٩٣٨. وضع نصها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ماتياس «bar»، رئيس الأســاقفة ألبرشــت «ten»، أورســولا «mezzo»، ريجينــا «sop»، ريــدنجر «bass»، شفالب «ten».

قصــة الأوبــرا : فـي حـرب الفلاحـين التـي وقعـت عـام ١٥٢٤. يقـود الرسـام ماتياس الفلاحين في محاربتهم الكنيسة. وحين يفقد إيمانه بما يفعل يهرب مع ريجينـا. وعنـدما تمـوت ريجينـا يهجـر ماتيـاس العـالم الخـارجي ويعكـف علـى ممارسة فنه.

تـروي الأوبـرا قصـة الرسـام ماتيـاس غرونفالـد ١٤٨٠-١٥٢٨ ومشـاركته فـي حـرب الفلاحـين. وقـد منعـت السـلطات النازيـة عـرض الأوبـرا فـي بـرلين عـام ١٩٣٤. ومـا زالـت تُعـرض بـين وقـت وآخر.

Mathilde – دور «sop» في أوبرا ويليام تيـل لــ روسـيني. هــي أميــرة مــن آل هابسبورغ تحب أرنولد.

Mathilde de Shabran or Bellezza, e Cuor di Ferro ـــ ماتيلـد دو شـابران أو جمـال وقلب من حديد

أوبـرا مـن فصـلين لـ روسـيني. قُـدمت أول مـرة فـي رومـا فـي ٢٤ شـباط عـام ١٨٢١. وضع نصها، المأخوذ عن ج. م. بوتيت دو مونفيل، جاكوبو فيريتي. ليست واحدة من أعمال روسيني الهامة، ولم تعد تُقدم الآن.

Matrimonio Segreto, IL ـ الزواج السري

أوبـرا هزليـة مـن فصـلين لـ تشـيماروزا. قُدمت أول مرة في فيينا في ٧ شباط عام ١٧٩٢. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن جـورج كولمان ودافيد غاريك، جيوفاني بيرتاتي.

الأدوار الرئيسـية : جيرونيمـو «bass»، إيليزيتـا «sop»، كارولينـا «sop»، كونـت روبنسـون «bar»، بـاولينو «ten»، فيـدالما «mezoo».

قصـة الأوبـرا : بولونـا، القـرن الثـامن عشر.

كـان بـاولينو قـد تـزوج سـراً كاروليـنا ابنـة جيرونيمو، يتعقد وضعهما بسبب فيدالما عمـة كارولينـا التـي تحـب بـاولينو، وبسـبب وصـول الكونـت الإنكليـزي روبنسـون الـذي يقـع فـي حـب كارولينـا علـى الـرغم مـن أنـه مخطوب لـ إيليزيتا ابنة جيرونيمو الأخرى. وبعـد الكثيـر مـن المواقـف الغزليـة والخـدع الطريفة تتضح حقيقة الزواج وينعم الجميع بنهاية سعيدة.

هي الأوبرا الوحيـدة لـ تشـيماروزا التـي ما زالت تُقدم على نحوٍ منتظم، وقـد حظيـت لدى ظهورها بنجاح كبير.

Matteo – دور «ten» في أوبـرا أرابيلاّ لـ ريتشـارد شـتراوس. هـو خطيـب أرابـيلاّ السابق، تحبه زدينكا.

Maurizio : ١- دور «ten» فـي أوبـرا أدريانـا لوكـوفرور لـ تشـيليا. هـو كونـت سكسوني يحب أدريانا.

٢- دور «bass» فـي أوبـرا المشاكسـون الأربعـة لـ وولـف ــ فيـراري. هـو والـد فيليبيتو.

Mavra ـ مافرا

أوبـرا هزليـة مـن فصـل واحـد للمؤلـف الروسـي إيغـور سترافينسـكي. قُـدمت أول مرة في باريس في ٣ حزيران عام ١٩٢٢. وضع نصها المأخوذ عن بوشكين، بوريس كوشنو.

الأدوار الرئيسـية : فاسيلي «ten»، باراشا «sop»، أم «mezzo»، سوسيدكا «mezzo».

قصة الأوبرا : بلدة روسية، القرن الثامن عشر.

لكي تستطيع باراشا إدخال حبيبها إلى منزلها تقنع أمها بقبوله (متنكراً) بوصفه الخادمة الجديدة مافرا لتحل محل خادم الأسرة الذي مات مؤخراً. ولسوء الحظ تضبط الأم «مافرا» وهي تحلق ذقنها مما يجبرها (يجبره) على الهروب السريع من النافذة.

هو عمل قصير بارع مزج فيه سترافينسكي ما بين الأسلوبين الروسي والإيطالي. ومازال يُقدم باستمرار.

Max : ١- دور «ten»، في أوبرا الطلقة الحرة لـ فيبر. هو حراج واقع في حب أغاثا.

٢- دور «ten» في أوبرا جوني يبدأ العزف لـ كرينيك. هو مؤلف موسيقا.

Maximilien ـ ماكسيميليان

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ميلو (D. Milhaud). قدمت أول مرة في باريس في ٤ كانون الثاني عام ١٩٣٢. وضع نصها، المأخوذ عن رودولف ستيفان هوفمان، أرماند لونيل.

تروي الأوبرا قصة ماكسيميليان أرشيدوق النمسا الذي نودي به إمبراطوراً على المكسيك لما دخلها الفرنسيون عام ١٨٦٤، ولم يوفق في الحكم فقتل رمياً بالرصاص. وهي إلى جانب كريستوف كولومب، وبوليفار، تشكل ثلاثية العالم الجديد لـ ميلو.

May Night

ـ ليلة أيار (Mayskaya Noch)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ريمسكي ـ كورساكوف. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٢١ كانون الثاني عام ١٨٨٠. وضع نصها، المأخوذ عن غوغول، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ليفكو «ten»، هانا «mezzo»، بانوشكا «sop»، رئيس البلدية «bass».

قصة الأوبرا : أوكرانيا.

ليفكو وهانا يحب أحدهما الآخر، لكن والد ليفكو رئيس البلدية يستنكر ذاك الحب. يروي ليفكو لـ هانا أسطورة بانوشكا التي أغرقت نفسها هرباً من زوجة أبيها لتصبح روسالكا (حورية الماء). يحاول والد ليفكو إغواء هانا فتثور ثائرة ليفكو، ولكن بمساعدة حورية الماء التي تظهر من البحيرة يتمكن ليفكو من تلقين والده درساً يخطط من خلاله إحراز إذن بالزواج من هانا.

هي أول أوبرا من أوبرات حكايات الجن لـ ريمسكي ـ كورساكوف، وتتضمن مقاطع مبهجة، لكنها نادراً ما تُقدم. حتى في روسيا.

Mazeppa ـ مازيبا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تشايكوفسكي. قُدمت أول مرة في موسكو في ١٥ شباط عام ١٨٨٤. وضع نصها، المأخوذ عن بوشكين، المؤلف نفسه بالاشتراك مع فيكتور بورينين.

الأدوار الرئيسية : مازيبا «bar»، فاسيلي كوشوبي «bass»، ماريا «sop»، أندريه «ten»، ليوبوف «mezzo»، إيسكرا «ten»، أورليك «bar».

قصة الأوبرا : أوكرانيا، القرن الثامن عشر.

تحب ماريا ابنة كوشوبي مازيبا وترفض أندريه الذي يحبها أيضاً. وعندما يرفض والدها طلب مازيبا للزواج منها يخطفها. يخبر أندريه، الساعي للانتقام، الحكومة القيصرية بأن مازيبا خائن متحالف مع السويديين. يميل القيصر إلى تصديق مازيبا. يعتقل كوشوبي ويُعدم. يقتل مازيبا أندريه، وتُجن ماريا.

هي من أكثر أوبرات تشايكوفسكي روسية على صعيد الأسلوب، وتتضمن موسيقا رائعة، لكنها لا تُقدم باستمرار خارج روسيا.

Meco all'altar di Venere

- آريا يغنيها بوليوني «ten» في الفصل الأول من أوبرا نورما لـ بيلّيني.

Medea in Corinto ـ ميديا في كورينتو

أوبرا من فصلين للمؤلف الإيطالي (المولود في ألمانيا) سيمون ماير. قُدمت أول مرة في نابولي في ٢٨ تشرين الثاني عام ١٨١٣. وضع نصها، المأخوذ جزئياً عن يوروبيدس، فيليس روماني.

الأدوار الرئيسية : ميديا «sop»، جيسون «ten»، كريوزا «sop»، إيجيو «ten»، كريونت «bass»، إسمين «mezzo».

هي أروع أعمال ماير، وقد ظلت محتفظة بشعبيتها حتى منتصف القرن التاسع عشر، وهي معالجة دقيقة لقصة جيسون وميديا إضافة إلى إيجيو ملك أثينا بصفة عاشق كريوزا المرفوض.

Médecin Malgré Lui, Le ـ طبيب رغماً عنه

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ غونو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٥ كانون

الثاني عام ١٨٥٨. وضع نصها، المأخوذ عن موليير، جول باربييه وميشيل كاريه. هي نادراً ما تُقدم الآن.

Médée ـ ميديا

١- أوبرا من أربعة فصول وتمهيد لـ مارك ـ أنطوان شاربنتييه. قُدمت أول مرة في باريس في ٤ كانون الأول عام ١٦٩٣. وضع نصها، المأخوذ من أسطورة ميديا اليونانية، توماس كورنييل.

هي آخر عمل مسرحي لـ شاربنتييه.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ كيروبيني. قُدمت أول مرة في باريس في ١٣ آذار عام ١٧٩٧. وضع نصها فرانسوا بينوا هوفمان، وقد أخذه عن توماس كورنييل.

الأدوار الرئيسية : ميديا «sop»، جيسون «ten»، ديرسيه «sop»، كريون «bass»، نيريس «mezzo».

قصة الأوبرا : كورنثه تصل ميديا التي هجرها جيسون إلى قصر كريون في محاولة يائسة لإعادته إليها بعد أن عزم على الزواج من ديرسيه. وعلى الرغم من خوف الناس منها بوصفها ساحرة تحصل على إذن من كريون بالبقاء في كورنثه ليوم إضافي. وسعياً منها للانتقام تجلب موتاً مخيفاً لـ ديرسيه، كما تذبح ولديها الذين أنجبتهما من جيسون.

هو العمل الأكثر شهرة وبقاءً لـ كيروبيني، وهو يُقدم بانتظام منذ إحيائه من جديد من أجل المغنية الشهيرة ماريا كالاس عام ١٩٥٣. ومعظم العروض تغنّى بالإيطالية، وتُستخدم مقاطع الريسيتاتيف التي ألفها فرانز لاشنر عام ١٨٥٥.

٣- أوبرا من فصل واحد لـ ميلو. قُدمت أول مرة في أنغرس عام ١٩٣٩. وضع نصها، المأخوذ عن يوروبيدس، مادلين ميلو.

Méditation ـ تأمُّل

إنترميتزو للأوركسترا مع آلة كمان منفردة في أوبرا تاييس لـ ماسنيه.

Medium, The ـ الوسيطة

أوبرا من فصلين لـ مينوتي. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٨ أيار عام ١٩٤٦. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : مدام فلورا «mezzo»، مونيكا «sop»، توبي «أخرس»، السيد والسيدة غوبينو bar و «mezzo»

قصة الأوبرا : الولايات المتحدة.

تمارس الوسيطة مدام فلورا الاحتيال على زبائنها السُذج بإيهامهم بأنها تمكنهم من الاتصال بأرواح أطفالهم الموتى، ويساعدها في ذلك ابنتها مونيكا والأخرس توبي.

وخلال جلسة من جلسات استحضار الأرواح تحس يداً مطبقة على حنجرتها فتعترف لزبائنها بأنها دجالة. يرفض زبائنها تصديقها، لكنها تفقد سيطرتها وتقذف توبي خارج المنزل ثم تتحول إلى زجاجة الويسكي. يعود توبي للبحث عن محبوبته مونيكا ويختبئ في خزانة. تظن فلورا أن ثمة شبح في الخزانة فتطلق النار عليه فيصاب توبي ويموت.

هي من أروع أوبرات مينوتي، وما زالت تُقدم بانتظام.

Mefistofele ـ ميفيستوفل

أوبرا من أربعة فصول وتمهيد وخاتمة لـ بويتو. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٥ آذار عام ١٨٦٨. وضع نصها، المأخوذ عن غوته، المؤلف نفسه. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في بولونا في ٤ تشرين الأول عام ١٨٧٥.

الأدوار الرئيسية : ميفيستوفل «bass»، فاوست «ten»، مارغريتا «sop»، إيلينا «sop».

قصة الأوبرا : بخلاف أوبرا فاوست لـ غونو، يبني بويتو أوبراه جزئياً على عمل غوته.

يراهن ميفيستوفل الإله على أنه يستطيع الفوز بروح فاوست. يتبع فاوست راهب أشيب شرير يكشف عن نفسه على أنه ميفيستوفل ويقنع فاوست بأن يبيعه روحه مقابل لحظة من لحظات السعادة الحقيقية. يغوي فاوست مارغريتا. ثم يأخذه ميفيستوفل ليشهد سبت الساحرات، لكن فاوست يصاب بالكرب لدى ظهور مارغريتا مقيدة بالسلاسل. تُودَع مارغريتا في السجن بعد أن سممت أمها وقتلت ابنها من فاوست. يعرض ميفيستوفل تحريرها لكنها ترفض مساعدته، تستعيد صحتها العقلية لمدة وجيزة ثم تموت. ينقل ميفيستوفل فاوست إلى اليونان القديمة حيث يغازل هيلين الطروادية، فتمنحه حبها. تصور النهاية فاوست وهو على وشك الموت وقد تحرر من أوهامه. يموت فاوست وهو نادم على الصفقة التي عقدها مع ميفيستوفل؛ يهبه الله الرحمة والمغفرة، وتحبط محاولات ميفيستوفل في المطالبة بروحه.

هي الأوبرا الوحيدة التي رسخت سمعة بويتو بوصفه مؤلفاً موسيقياً (كان أيضاً شاعراً وناقداً وكاتباً وكاتب نصوص أوبرالية)، وقد سبب عرضها الأول المشؤوم معركة بين معجب بها ومنتقص من قيمتها. أما النسخة المعدلة فقد حازت نجاحاً فورياً، وهي النسخة التي ما زالت تُقدم بانتظام، خصوصاً في إيطاليا والولايات المتحدة.

Meg Page – دور «mezzo» في أوبرا فالستاف لـ فيردي. هي واحدة من الزوجات المرحات.

Mein Herr Marquis – آريا (أغنية الضحك) تغنيها أديل «sop» في الفصل الثاني من أوبريت الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني.

Meistersinger von Nürnberg, Die
ـ أساتذة الغناء في نورنبيرغ

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢١ حزيران عام ١٨٦٨. وضع نصها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : هانز ساكس «bar»، فالتر فون ستولزينغ «ten»، إيفا «sop»، فايت بوغنر «bass»، سيكتوس بيكميسر «bar»، دافيد «ten»، ماغدالين «mezzo»، فريتز كوثنر «bar»، حارس ليلي «bar-b».

قصة الأوبرا : نورنبيرغ، القرن السادس عشر.

يفد على مدينة نورنبيرغ الفارس فالتر سعياً وراء إيفا التي أحبها والتي سبق أن أعلن أبوها أنه سيزوجها ممَّن يفوز في مسابقة غناء إن رضيت به. يتقدم فالتر إلى امتحان الغناء أمام بيكميسر الكاتب في رابطة المغنين الذي يحب إيفا أيضاً، فيرفض أن يستمع إليه لغاية في نفسه، ولأن أسلوب فالتر في الغناء متجدد ويختلف عن أسلوبه التقليدي. يذهب فالتر إلى هانز ويخبره بما حدث. يستمع هانز إلى فالتر فيجد فيه أملاً فنياً جديداً ويعده بقصيدة خاصة يغنيها في المسابقة. يمر بيكميسر على دكان هانز ويسرق القصيدة وهو موقن من النجاح. في يوم المسابقة يغني بيكميسر قصيدة هانز التي لحنها بأسلوبه التقليدي الذي لا يتفق مع نصها، فيستهجنها الجميع. يتقدم فالتر ويغني ذات القصيدة بأسلوبه المتجدد فتبدو رائعة يستحسنها الجميع ويفوز في المسابقة كما يفوز بقلب إيفا التي ترضى به لعاطفته الجياشة ولصدقه.

Mel ـــ دور «bar» في أوبرا الحديقة المتاهة لـ تيبيت. هو شاعر.

Melchtal ـ دور «bass» في أوبرا ويليام تيل لـ روسيني. هو والد أرنولد.

Mélisande ـــ دور «sop»، في أوبرا بيلياس وميليزاند لـ ديبوسي. هي الفتاة التي يكتشفها غولو في الغابة.

Melitone, Fra – دور «bar» في أوبرا قوة القدر لـ فيردي. هو راهب.

Melot – دور «ten» فـي أوبـرا تريسـتان وإيزولـده لـ فـاغنر. هـو صـديق تريسـتان الغيـور. يُغنَّـى الـدور أحيانـاً فـي طبقـة الـ «bar».

Menelaus : ١- دور «ten» فـي أوبريـت هيلين الجميلة لـ أوفنباخ. هو زوج هيلين الطروادية.

٢- دور «ten» في أوبرا هيلينا المصرية لـ ريتشـارد شـتراوس. هـو زوج هيلـين الطروادية.

Mephistopheles ١- دور«bass» فـي أوبـرا فاوسـت لـ غونو. هو شيطان.

٢- دور «bass» فـي أوبـرا ميفيسـتوفل لـ بويتو.

٣- دور «ten» في أوبرا دكتور فاوست لـ بوسوني.

٤- دور «bass» في أوبرا لعنة فاوست لـ بيرليوز.

٥- دور «bass» فـي أوبـرا فاوسـت لـ شبور.

Mercédès ـ دور «mezzo» فـي أوبـرا كـارمن لــ بيزيـه. هـي صـديقة كـارمن الغجرية.

Merrie England

ـ إنكلـترا البهيجـة

أوبريـت مـن فصـلين للمؤلـف البريطـاني إدوارد جيرمان. قُدمت أول مرة في لندن فـي ٢ نيسـان عـام ١٩٠٢. وضـع نصـها باسيل هود.

الأدوار الرئيسـية : بيسـي ثروكمورتـون «sop»، والتر رالي «ten»، إليزابيث الأولى «mezzo»، شـريف إيـزيكس «bar»، جيـل «mezzo»، والتر ويلكينز «bass».

قصـة الأوبـرا : إنكلتـرا، نهايـة القـرن السادس عشر.

يتنافس كل من والتر رالي وشريف إيزيكس لكسب ود الملكة إليزابيث الأولى. تكتشف الملكة أن رالي على علاقة حب سرية مع بيسـي، لكـن محاولاتها لقتل بيسـي تبوء بالفشل بفضل مكيدة شريف إيزيكس.

نجحت لدى ظهورها وما تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Mes amis, écoutez l'histoire ١ -آريا يغنيها شـابيلو «ten» في الفصل الأول من أوبرا حوذي لونغيومو لـ آدم.

Métella – دور «sop» في أوبريت الحياة الباريسية لـ أوفنباخ. يحبها كل من راؤول وبوبينيت.

Mezza voce ـ نصف صوت (بالإيطالية)
الغناء بنصف قوة الصوت أي بهدوء دون انفعال.

Mia letitzia, La ـ آريا يغنيها أورونته «ten» في الفصل الثاني من أوبرا اللومبارديون لـ فيردي.

Micaëla – دور «sop» في أوبرا كارمن لـ بيزيه. هي فتاة ريفية واقعة في حب خوسيه.

Micha, Tobias – دور «bass» في أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا. هو ملاك أراضٍ، والد فاتشيك (وينيك).

Michele ـ دور «bar» في أوبرا العباءة لـ بوتشيني. هو نوتي متزوج من جيورجيتا.

Mi chiamono Mimi – آريا تغنيها ميمي «sop» في الفصل الأول من أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني.

Michonnet – دور «bar» في وبرا أدريانا لوكوفرور لـ تشيليا. هو مدير مسرح الكوميدي ـ فرانسيز.

Midsummer Marriage, The
ـ زواج منتصف الصيف

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تيبيت. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٧ كانون الثاني عام ١٩٥٥. وضع نصها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : مارك «ten»، جينيفر «sop»، الملك فيشر «bar»، بيلاّ «sop»، جاك «ten»، سوسوستريس «cont».

قصة الأوبرا : جنيفر ابنة رجل الأعمال وأحد ملوك المال فيشر مخطوبة لـ مارك، لكنها تشعر بالحاجة إلى أن تبحث عن فهم أكثر لذاتها قبل الذهاب إلى حفل الزفاف. يدخل الاثنان، كلاً على حدة إلى كهف في منطقة غامضة في غابة، ويتبعهما فيشر وسكرتيرته بيلاّ وصديقها جاك. وبعد طقوس ورقصات (وموت فيشر) يخرج الاثنان وفي جعبة كل منهما فهماً جديداً لذاته وللذات الأخرى التي ترافقه، وهما الآن على استعداد للزواج.

هي الأوبرا الأولى لـ تيبيت، وما زالت تُقدم باستمرار.

Midsummer Night's Dream.A
ـ حلم ليلة صيف

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بريتين. قُدمت أول مرة في ألديبورغ في ١١ حزيران عام ١٩٦٠. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير،

المؤلف نفسه بالاشتراك مع بيتر بيرز. هي من أوبرات بريتين الرائعة، وهي تلحين بارع لنص مسرحية شكسبير، وتتضمن توزيعاً أوركسترالياً لامعاً. والأوبرا تتبع نص شكسبير بدقة.

Mignon ـ مينون

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي أمبرواز توماس. قُدمت أول مرة في باريس في ١٧ تشرين الثاني عام ١٨٦٦. وضع نصها، المأخوذ عن غوته، جول باربييه وميشيل كاريه.

الأدوار الرئيسية : مينون «mezzo»، فيلهيلم «ten»، لوتاريو «bass»، فيلين «sop»، فريدريك «mezzo».

قصة الأوبرا : ألمانيا وإيطاليا، القرن الثامن عشر.

يشتري فيلهيلم من عصابة لصوص غجرية الفتاة مينون التي سبق أن خطفت عندما كانت طفلة، وذلك ليصونها من الأذى الذي سيلحق بها. تعمل مينون على خدمته؛ وتكبر ويكبر حبها له لدرجة أصبحت تغار من عواطفه تجاه الممثلة فيلين. تصادق مينون المغني الكهل لوتاريو الذي يعاني شيئاً من الخبل (هو في الواقع والدها الذي ما فتئ يبحث عنها). وقد صادف أن سمعها تتمنى أن تشتعل النار في القصر الذي تمثل فيه فيلين. يضرم لوتاريو النار في القصر غير مدرك أن مينون كانت في داخله. ينقذها فيلهيلم من النار ويدرك أنه يحبها.

هي أروع أوبرا لـ توماس وأكثرها بقاءً.

Mikado, The or The Town of Titipu ـ الميكادو أو بلدة تيتيبو

أوبريت من فصلين لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ١٤ آذار عام ١٨٨٥. وضع نصها، و. س. جيلبيرت.

Mild und Leise – آريا تغنيها إيزولده «sop» في الفصل الثالث من أوبرا تريستان وإيزولده لـ فاغنر.

Miles – دور «treble» في أوبرا دوران اللولب لـ بريتين. هو الولد الذي أفسده شبح خادم سابق.

Miller – دور «bar» في أوبرا لويزا ميللر لـ فيردي. هو جندي عجوز والد لويزا.

Milton ـ ميلتون

أوبرا من فصل واحد لـ سبونتيني. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٧ تشرين الثاني عام ١٨٠٤. وضع نصها فيكتور جوزيف

إيتيان دو جوي. بنيت الأوبرا على حياة الشاعر الإنكليزي جون ميلتون (١٦٠٨-١٦٧٤). نجحت لدى ظهورها، لكنها الآن في طي النسيان.

Mime – دور «ten» في أوبرا ذهب الراين وأوبرا زيغفريد لـ فاغنر. هو قزم النيبيلونغ شقيق ألبريشت (يلفظ الاسم ميمه).

Mimi – دور «sop» في أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني، وفي أوبرا البوهيمية لـ ليونكافالّو. هي خياطة فقيرة.

Mines of Sulphur, The
ـ مناجم الكبريت

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني ريتشارد رودني بينيت. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٤ شباط عام ١٩٦٥. وضع نصها بيفرلي كروس.

الأدوار الرئيسية : جيني «sop»، بوكونيون «ten»، روزاليند «mezzo»، توفي «bar»، براكستون «bar»، ليدا «mezzo»، شيرين «bass».

قصة الأوبرا : تروي الأوبرا قصة جريمة قتل صاحب قصر ريفي إنكليزي من القرن الثامن عشر، ارتكبها هارب من الجندية مع صديقته الغجرية.

هي أكثر أوبرات بينيت نجاحاً وقد كُتبت بأسلوب التسلسلية، ومع ذلك أتت الكتابة للأصوات البشرية غنائية وسهلة المنال.

Minnie – دور «sop» في أوبرا فتاة الغرب لـ بوتشيني. هي تُدرّس الكتاب المقدس للمشتغلين بالتعدين.

Minnie della mia casa – آريا يغنيها جاك رينس «bar» في الفصل الأول من أوبرا فتاة الغرب لـ بوتشيني.

Mio tesoro, IL – آريا يغنيها دون أوتافيو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Mira, o Norma – ثنائي يغنيه نورما «sop» وأدالغيزا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا نورما لـ بيلّيني.

Miracle, Dr - دور «bass» في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هو دجال فاسد.

Miracle of Our Lady, The
ـ معجزة سيدتنا (Hry o Marii)

أوبرا من أربعة مقاطع لـ مارتينو. قُدمت أول مرة في برنو في ٢٣ شباط عام ١٩٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن هـ. غيون، المؤلف نفسه. هي نادراً ما تُقدم.

Mireille ـ ميراي

أوبرا من ثلاثة فصول (في الأصل خمسة) لـ غونو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ آذار عام ١٨٦٤. وضع نصها، المأخوذ عن فريدريك ميسترال، ميشيل كاريه. وقُدمت النسخة المعدلة لها أول مرة في باريس في ١٥ كانون الأول عام ١٨٦٤.

الأدوار الرئيسية : ميراي «sop»، فنسنت «ten»، أورياس «bar»، تافين «mezzo»، المعلم رامون «bass».

قصة الأوبرا : آرل، القرن التاسع عشر.

ميراي تحب فنسنت، لكن والدها المعلم رامون يرغب في تزويجها من خاطب آخر هو أورياس. يتفق فنسنت مع ميراي على أن يلتقيا في مكان مقدس محدد إن واجها متاعب كبيرة. يحاول أورياس قتل فنسنت لكنه يُخفق. يلتقي العاشقان في المكان المتفق عليه ويبارك المعلم رامون اتحادهما. (في النسخة الأصلية ينجح أورياس في قتل فنسنت ثم يُغرق نفسه، وتموت ميراي من الإنهاك وهي تحاول الوصول إلى مكان اللقاء).

تتضمن بعضاً من موسيقا غونو الأكثر جمالاً، وما زالت تُقدم باستمرار.

Mir ist so wunderbar – رباعي يغنيه مارزيلّين «sop» وليونور «sop» وجاكينو «ten» وروكو «bass» في الفصل الأول من أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن.

Misail – دور «ten» في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. هو راهب متجول.

Miserere – آريا تغنيها ليونورا «sop» في الفصل الرابع من أوبرا التروفاتور لـ فيردي.

Mitridate, Ré di Ponto
ـ ميتريدات، ملك بونتو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٦ كانون الأول عام ١٧٧٠. وضع نصها، المأخوذ عن راسين، فيتوريو أماديو شيانا ـ سانتي.

الأدوار الرئيسية : ميتريدات «ten»، سيفارس «sop»، أسباسيا «sop»، إيزامين «sop»، فارناس «mezzo»، أربات «mezzo»، مارزيو «ten».

قصـة الأوبـرا : كريميا، نحو عام ١٣٥ قبل الميلاد.

يحب سيفارس أسباسيا المخطوبة لوالده ميتريدات، وكذلك يحبها أخوه غير الشقيق فارناس. ترد أنباء تقول بأن خبر موت ميتريدات غير صحيح وأن وصوله بات وشيكاً. يعود ميتريدات مهزوماً مع إسمين الأميرة المخطوبة لـ فارناس، وتساوره شكوك حول عواطف ابنيه تجاه أسباسيا. يخبر فارناس إسمين بأنه لم يعد يحبها. يستجوب ميتريدات أسباسيا ويقتنع بأن فارناس يخطط لاغتصاب العرش وللظفر بزوجة أبيه. تعترف أسباسيا لـ سيفارس بأنها تحبه. أما هو فممزق بين حبه لها وبين إخلاصه لوالده. يسجن ميتريدات فارناس لتآمره مع الرومان أعداء والده. وعندما يكتشف أمر حب أسباسيا لـ سيفارس يلعنهما ويسجنهما. تناشد إسمين ميتريدات أن يكون رحيماً، بينما تتهيأ أسباسيا لتجرع السم. يحول سيفارس الذي حررته إسمين دون تجرع السم، وينضم إلى والده في قتال الرومان. يساعد الرومان فارناس على الهرب من السجن، لكنه يندم على خيانته ويعود لينضم إلى جيش والده. يصاب ميتريدات بجروح مميتة لكنه يتصالح قبل موته مع ابنيه، والتماساً منه لصفح أسباسيا يقدم يدها إلى سيفارس، كذلك يلتئم شمل فارناس وإسمين.

هي العمل الجاد الأول لـ موتسارت وبالطول الطبيعي، وقد ألفها وهو في الرابعة عشرة من عمره فأتت مدهشة على الصعيد الموسيقي وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Mittenhofer, Gregor – دور «bar» في أوبرا مرثاة من أجل عاشقين شابين لـ هنزه. هو شاعر أناني مغرور.

Mlada – ملادا

أوبرا من أربعة فصول لـ ريمسكي – كورساكوف. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١ تشرين الثاني عام ١٨٩٢. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتور كريلوف، المؤلف نفسه. هي نادراً ما تُقدم حتى في روسيا.

Mona Lisa – موناليزا

أوبرا من فصلين وتمهيد وخاتمة للمؤلف الألماني ماكس فون شيلّنغز. قُدمت أول مرة في شتوتغارت في ٢٦ أيلول عام ١٩١٥. وضع نصها بياتريس دوفسكي.

الأدوار الرئيسية : الزوجة/موناليزا «sop»، جيوفاني «ten»، الزوج جيوكوندو «bar».

قصــة الأوبــرا : فلورنسـا، أواخـر القـرن الخامس عشر.

يروي راهب الدير لزوجين شابين يقضيان شهر العسـل في فلورنسـا قصـة الـ مونـاليزا التــي حــبس زوجهــا الكهــل جيوكونــدو عشـيقها فـي خزانـة حتـى اختنـق، وعنـدما فتح جيوكوندو باب الخزانة دفعته مونـاليزا إلـى داخلهـا وأوصـدت بابهـا. فـي الختـام تُعـرَض شخصـيات الأوبـرا الـثلاث لتكـون نسـخة حديثـة مطابقـة لأولئـك الـذين فـي القصة.

هـي الأوبـرا الأكثـر نجاحـاً لـ شـيلّينغز، ومـا زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Mon Coeur s'ouvre à ta voix

ـ آريـا تغنيهـا دليلـة «mezzo»، فـي الفصـل الثاني من أوبـرا شمشـون ودليلـة لـ سـان ـ سانز.

Mond, Der: ein Kleines Welttheatre

ـ القمر: عالم مسرح صغير

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ أورف. قُـدمت أول مرة في ميونيخ في ٥ شباط عام ١٩٣٩. وضع نصها، المأخوذ عن غريم، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيســـية: راوٍ «ten»، أربعــة أولاد «ten، bar، bar,bass»، سانــــت بيتر «b-bar».

قصة الأوبرا : يسـرق أربعـة أولاد القمـر، يأخذ كل واحد ربعه لقبره. وعنـدما يصـبح العـالم مظلمـاً يجمـع الأولاد قطـع القمـر معـاً لتغـدو قمـراً يعلقونـه كمصـباح. يـوقظ ذلـك جميـع الأمـوات الـذين يثيـرون جلبـة عظيمـة تُسمع في السـموات؛ يهـبط سـانت بيتـر إلـى العـالم السـفلي ويأخـذ القمـر ويضـعه فـي السموات كنجم.

هـي مـن أكثـر أوبـرات أورف نجاحـاً، ومـا زالت تُقدم بانتظام.

Mondo della Luna, IL

ـ العالم فوق القمر

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ هايـدن. قُـدمت أول مـرة فــي اسـترهازا فــي ٣ آب عــام ١٧٧٧. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن كـارلو غولدوني، ب. ف. باستور.

الأدوار الرئيســـية : إيكليتيكــو «ten»، بونافيد «bar»، ليزيتـا «mezzo»، كلاريـس «sop»، فلامينيــــا «sop»، أرنســـــتو «mezzo»، سيكو «ten».

قصة الأوبرا : فينيسيا، ١٧٥٠.

لـدى بونافيـد ابنتـان، كلاريـس التـي تحـب إيكليتيكـو وفلامينيـا التـي تحـب أرنسـتو. يعـارض بونافيـد زواجهمـا، كمـا يعـارض زواج سـيكو خـادم أرنسـتو مـن ليزيتـا. وعندما يخبـر إيكليتيكو بونافيـد بأنـه تلقـى

دعوة لزيارة القمر، يتوسل إليه أن يأخذه معه. يحول إيكليتيكو وصديقه أرنستو حديقة إلى أرض تشبه سطح القمر، ويوقظان بونافيد الذي أعطياه جرعة مخدرة. يصدق بونافيد بأنه على سطح القمر، أما الآخرون فينضمون إلى التمثيلية ويقترن كل واحد بمن يحب (على سطح القمر). يكتشف بونافيد الخدعة فيستشيط غضباً، لكنه يروض نفسه أخيراً على تحمل الزيجات الثلاث.

هي الأوبرا الأكثر تقديماً لـ هايدن.

Monna Vanna ـ مونا فانا

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الفرنسي هنري فيفرييه. قُدمت أول مرة في باريس في ١٠ كانون الثاني عام ١٩٠٩. اعتمد المؤلف نص مسرحية موريس ميترلينك ولحنه كلمة كلمة.

الأدوار الرئيسية : مونا فانا «sop»، برينزيفال «ten»، غيدو كولونو «bar».

قصة الأوبرا : إيطاليا.

تحاصر القوات الفلورنسية بيزا. يعرض قائد قواتها برينزيفال رفع الحصار شرط أن تأتي إليه مونا فانا زوجة كولونو حاكم بيزا. يرفض كولونو العرض، لكن مونا فانا تقرر أن تقوم بتضحية لقاء سلامة المدينة. ينظر برينزيفال إليها بصفتها صديقة الطفولة ويحترم مقامها وشرفها ويرفع الحصار. لا يصدق كولونو أن زوجته أنجزت ذلك ببراءة ويقوم بسجن برينزيفال. تتحول مونا فانا إلى امرأة مناهضة لزوجها بسبب ما قام به؛ تحصل على مفتاح السجن. وتعلن حبها لـ برينزيفال، ثم يفران معاً.

هي الآن في طي النسيان.

Monodrama ـ مونودراما

أيَّ عمل مسرحي يتضمن شخصية واحدة فقط، مثال على ذلك: أوبرا توقعْ لـ شونبيرغ، وأوبرا الصوت الإنساني لـ بولانك.

Monostatos – دور «ten» في أوبرا الناي السحري لـ موتسارت. هو عبد ساراسترو المغربي.

Montano – دور «bass» ثانوي في أوبرا عطيل لـ فيردي. هو سلف عطيل بصفته حاكم قبرص.

Monterone, Count ـ دور «b-bar» في أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. هو رجل هرم كان الدوق قد أغوى ابنته.

Montezuma ـ مونتيزوما

هناك عملان يحملان هذا العنوان ويدوران حول مونتيزوما الثاني (١٤٦٦-١٥٢٠) آخر حاكم أزتيكي لـ مكسيكو.

١- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني كارل هنريش غرون. قُدمت أول مرة في برلين في ٦ كانون الثاني عام ١٧٥٥. وضع نصها فريدريك الكبير.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي روجر سيشينز. قُدمت أول مرة في برلين في ١٩ نيسان عام ١٩٦٤. وضع نصها، المأخوذ عن بيرنال دياز ديل كاستيلّو، جوسيبه أنطونيو بورغيز.

الأدوار الرئيسية : مونتيزوما «ten»، دياز «bar»، مالينش «sop»، كورتيز «bar».

قصة الأوبرا : مكسيكو، القرن السادس عشر.

تعرض الأوبرا من خلال المؤرخ بيرنال دياز، مجيء الإسبان عام ١٥١٩، وحب فرناند كورتيز لـ مالينش، والنزاع وسط الإسبان حول كيفية معالجة قضايا الأزتيكيين، وأخيراً مقتل مونتيزوما على يد شعبه.

هي أروع عمل لـ سيشينز، إنها عمل تاريخي لامع.

Montfort, Guy de – دور «bar» في أوبرا صلاة الصقيليين لـ فيردي. هو حاكم صقيلية الفرنسي.

Morgenlich leuchtend

– آريا (أغنية الجائزة) يغنيها فالتر فون ستولزينغ «ten» في الفصل الثالث من أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر.

Morrò, ma prima in grazia

آريا تغنيها أميليا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Mosè in Egitto ـ موسى في مصر

أوبرا من ثلاثة فصول لـ روسيني. قُدمت أول مرة في نابولي في ٥ آذار عام ١٨١٨. وضع نصها، المأخوذ عن فرانشيسكو رينغيري، أندريا ليون توتولا.

وقُدمت النسخة المعدلة تحت عنوان موسى وفرعون. أول مرة في باريس في ٢٦ آذار عام ١٨٢٧. وضع نصها المعدل لويجي بالوتشي وفيكتور ـ جوزيف إيتيان دو جوي.

الأدوار الرئيسية : موسى«bass»، إليتشيا «sop»، أوزيريد «ten»، فرعون «bar»، هارون «ten»، أمالتيا «mezzo»، أمينوسي «mezzo».

هـي قصـة حـب بـين أخـت موسـى إليتشـيا وابـن فرعـون أوزيريـد ملتحمـة مـع قصـة العهـد القـديم حـول خـروج العبـرانيين مـن مصر. وهي ما زالت تُقدم باستمرار.

Moser, Augustin ـ دور «ten» ثـانوي فـي أوبـرا أسـاتذة الغنـاء فـي نـورنبيرغ لـ فاغنر. هو واحد من أساتذة الغناء.

Moses und Aron
ـ موسى وهارون

أوبـرا غيـر منتهيـة مـن ثلاثـة فصـول لــ شونبيرغ. بُثت أول مرة في راديو هامبورغ فــي ١٢ آذار عـــام ١٩٥٤. (أُلفــت عـــام ١٩٣٢). وقُدمت أول مرة على المسرح في زوريـخ فـي ٦ حزيـران عـام ١٩٥٧. وضـع نصها، المأخوذ من العهد القـديم، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيســــية : هـــارون «ten»، موســـى «متحدث»، إيفريميت «bar».

قصة الأوبـرا : لا يستطيع موسى الملهم توصـيل كلمـة اللـه إلـى العبـرانيين. فيـدع أخــاه هــارون لشــرحها لهــم عــن طريــق المعجـزات وغيرهـا. يهبط موسـى مـن جبـل سـيناء ليكتشـف شـعبه وهـو يعبـد العجـل الـذهبي، فـيحطم ذلـك الإلـه الزائـف، ولكنـه ييأس من قدرتـه على إنجاز رسـالته دون مساعدة وسيط محرِّف مثل هارون.

هي آخر أوبرا لـ شونبيرغ (لم يكن الفصل الأخير منجزاً عند موت شونبيرغ)، وتُقدم عادة بفصليها الأول والثاني.

Mother, The ـ الأم (Matka)

أوبـرا مـن عشـرة مشـاهد للمؤلف التشيكي ألواز هابا. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ١٩ أيـار عـام ١٩٣١. وضـع نصـها المؤلـف نفسه.

الأدوار الرئيسية : كرين «ten»، ماروشا «sop».

هو العمل الأكثر شهرة لـ هابا، وهو الأول (وظل الأكثـر أهميـة) الـذي يُسـتخدم فيـه ربع الصوت. والعمل لا يُقدم بانتظام نظراً لصعوبته على الصعيد التِقني.

Mother of Us All, The
ـ أمنــا جميعــاً

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الأمريكـي فيرجيـل تومسـون. قُـدمت أول مـرة فـي نيويـورك فـي ٧ أيـار عـام ١٩٤٧. وضـع نصها غيرترود شتاين.

هي من الأوبرات الأمريكية الهامة، وتتحـدث عــن الأمريكيــة ســوزان برونيــل أنتــوني (١٨٢٠-١٩٠٦) التــي ناضــلت مــن أجــل المساواة بين الجنسين سياسياً واقتصادياً.

Mozart and Salieri
ـ موتسارت وساليري

أوبــرا مــن فصــلين لــ ريمســكي ــ كورساكوف. قُدمت أول مرة في موسكو في ٧ كانون الأول عام ١٨٩٨. النص لـ بوشكين.

الأدوار الرئيســية : موتســارت «ten»، ساليري «b-bar».

قصة الأوبرا : فيينا، أواخر القرن الثامن عشر.

يفكر ساليري ملياً بعبقرية موتسارت مقارناً بين أعمال موتسارت المدهشة وبين أعماله التي لا تخلو من مهارة. إنه يخشى من أن تحطم موهبة موتسارت الفذة التقاليد الموسيقية، ويقرر أن الطريقة الوحيدة الممكنة لوضع حد له هي في قتله بالسم، وبذلك يُصان مستقبل الموسيقا. يموت موتسارت فيحزن عليه ساليري، لكنه بالمقابل يشعر بالارتياح لإزاحته عثرة كانت تؤرقه.

هذه القصة ليست واقعية بل تخيلها بوشكين لإبراز الفرق بين الفنان العبقري وبين الفنان الحرفي وما يعتلج في صدره من غيرة وحقد.

Much Ado About Nothing
جعجعة بلا طحن

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيرلندي شارلز ستانفورد. قُدمت أول مرة في لندن في ٣٠ أيار عام ١٩٠١ وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، جوليان روسيل ستورغيز.

هي الآن في طي النسيان.

Muette de Portici, La
ـ خرساء بورتيسي

(وتعرف أيضاً بـ ماسانييلّو)

أوبرا من خمسة فصول لـ أوبير.

قُدمت أول مرة في باريس في ٢٩ شباط عام ١٨٢٨. وضع نصها يوجين سكريب وجيرمان ديلافين.

الأدوار الرئيســية : ماسانييلّو «ten»، إيلفيرا «sop»، ألفونسو «ten»، بيترو «bar»، فينلاّ «خرساء».

قصة الأوبرا : نابولي، ١٦٤٧.

يثير الظلم الذي يلحقه الإسبان بالناس مشاعر ماسانييلّو. وعندما يغرر نائب الملك ألفونسو بأخته فينلاّ الخرساء، يقود تمرداً على الإسبان. في البدء ينجح التمرد لكن سرعان ما يُقمع. يُقتل ماسانييلّو وتنتحر

فيـــنلاّ برمـــي نفســـها فـــي فوهـــة بركـــان فيزوفيوس الثائر.

يمكن القول بأنها أعظم عمل لـ أوبير، إنها في الواقع أول أوبرا فرنسية كبيرة، لكنها الآن مهملة.

Musetta : ١- دور «sop» فـــي أوبـــرا البوهيمية لـ بوتشيني. هي محبوبة مارشيلّو السابقة.

٢- دور «mezzo» في أوبرا البوهيمية لـ ليونكافالّو.

Music Drama

ـ الدراما الموسيقية

تعبير استخدمه فاغنر ليصف به أوبراته مؤكداً بذلك ضرورة اندماج العناصر الموسيقية والدرامية والتمثيلية في عمل فني، وهذا ما حاول تحقيقه في أعماله الأوبرالية.

Mustafà ـ دور «bass» في أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني. هو بيك من الجزائر.

N

Nabucco
ـ نابوكو (نبوخذ نصر)

أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٩ آذار عام ١٨٤٢. وضع نصها، المأخوذ عن يوجين أنيست ــ بورجوا وفرانسيس كورنو، تيميستوكل سوليرا.

الأدوار الرئيسية : نابوكو «bar»، أبيغيل «sop»، زكريا «bass»، إسماعيل «ten»، فينينا «mezzo»، كاهن بعل الأعلى «bass».

قصة الأوبرا : أورشليم وبابل، ٥٨٦ قبل الميلاد.

ينوح اليهود حزناً على هزيمتهم على يد نابوكو، ويتوسلون إلى يهوه أن يبقي الهيكل. يقع إسماعيل العبري في حب فينينا ابنة نابوكو التي كان قد اتخذها رهينة. تظهر أبيغيل، شقيقة فينينا غير الشرعية التي تحب إسماعيل أيضاً، مع الجنود وتعرض حماية إسماعيل. يصل نابوكو مكللاً بالنصر، ويهدد الكاهن الأكبر زكريا بقتل فينينا إن تعرض الهيكل لمكروه، لكن إسماعيل يطلق سراحها. ويأمر نابوكو بتدمير أورشليم. اليهود الآن أسرى في بابل، وفينينا وصية على العرش في غياب نابوكو. تكتشف أبيغيل أنها ليست ابنة نابوكو بل هي أمة تبناها نابوكو، وتخطط لقتل فينينا التي تحولت إلى الدين اليهودي، وللاستيلاء على العرش. يظهر نابوكو ويستولي على مقاليد السلطة الملكية، وعندما يعلن نفسه إلهاً تضربه على الفور صاعقة تُذهب عقله. أبيغيل الآن وصية على العرش وتخطط لقتل السجناء. يرى نابوكو من سجنه فينينا وهي تُقاد إلى الإعدام. يحرره قائد الحرس أبدالو، فينطلق إلى المشنقة مع رجاله، ويطيح بالأوثان ويُنقذ ابنته.

وتُتلى صلوات الشكر. تظهر أبيغيل وقد تجرعت السم، وتموت وهي نادمة.

هي الأوبرا الثالثة لـ فيردي، وقد حازت نجاحاً فورياً وكان لها الفضل في ترسيخ سمعته. وتعد واحدة من أكثر أعماله المبكرة شعبية.

Nacht in Venedig , Eine
ـ ليلة في فينيسيا

أوبريت من ثلاثة فصول لـ جوهان شتراوس الثاني. قُدمت أول مرة في برلين في ٣ تشرين الأول عام ١٨٨٣. وضع نصها ف. زيل (كاميلو فالزيل) وريتشارد جينيه.

الأدوار الرئيسية : دوق أوربينو «ten»، أنينا «sop»، كاراميلّو «ten»، تشيبوليتا «mezzo»، باباكودا «bar»، ديلاكوا «bar»، أغريكولا «mezzo».

قصة الأوبريت : فينيسيا، القرن الثامن عشر.

يستضيف دوق أوربينو الشهواني خلال أيام الكرنفال أعضاء من مجلس الشيوخ. بينهم ديلاكوا الذي لديه زوجة جميلة وفتية، وتقلقه مقاصد الدوق. يرسل زوجته إلى مكان آخر لكي يأخذ طباخته تشيبوليتا بدلاً عنها إلى الحفلة الراقصة. يعلم حلاق الدوق كاراميلّو مصادفة بخطته، ويأخذ مكان سائق الغندول من أجل الرحلة إلى قصر الدوق، ولكن لا يعلم أن زوجة ديلاكوا اتخذت الترتيبات لإرسال صديقة لها لتحل محلها. يكتشف كاراميلّو أن الفتاة التي أحضرها للدوق ليست سوى محبوبته أنينا. وبعد مكائد ومضاعفات يرجع كل واحد إلى محبوبته، ويلتحق الجميع بمرح بالكرنفال.

هي من أنجح أعمال شتراوس الثاني، وما تزال تُقدم على نحوٍ منتظم.

Nachtlager von Granada, Das
ـ المخيم الليلي في غرناطة

أوبرا من فصلين للمؤلف الألماني كونراد كروتزر. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٣ كانون الثاني عام ١٨٣٤. وضع نصها، المأخوذ عن فريدريش كيند، كارل جوهان برون فون برونثال .

الأدوار الرئيسية : ابن الملك «ten»، غابرييلا «sop»، غوميز «bar».

قصة الأوبرا : إسبانيا، منتصف القرن السادس عشر.

يحصل ابن ملك إسبانيا، المتنكر بهيئة صياد، على ملجأ كان قد طلبه من الرعاة لقضاء الليل. لكنهم يقررون قتله عندما يضبطونه يغازل راعية الغنم غابرييلا. إنها معشوقة غوميز ويطاردها

فاسكو. تلجأ غابرييلا إلى «الصياد» من أجل المساعدة، فيعدها بأن يتوسط لها عند ابن الملك. ولكن عندما ترى هي وغوميز تابعي الأمير تتضح اللعبة. يكشف الأمير عن نفسه ويضمن زواج غابرييلا من غوميز.
ما تزال تُقدم بين وقت وآخر في البلدان التي تتكلم الألمانية.

Nadia ـ دور «sop» في أوبرا تحطم الجليد لـ تيبيت. هي زوجة ليف.

Nadir ـ دور «ten» في أوبرا صيادو اللؤلؤ لـ بيزيه. هو صياد سمك، صديق زورغا ومنافس على حب ليلى.

Nancy : ١ـ دور «mezzo» في أوبرا مارتا لـ فلوتوف. هي خادمة الليدي هارييت.
٢ـ دور «mezzo» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين. هي صديقة سيد.

Nannetta ـ دور «sop» في أوبرا فالستاف لـ فيردي. هي ابنة فورد، واقعة في حب فينتون.

Napoleon ـ نابليون

يظهر الجنرال الفرنسي والإمبراطور في عدد من الأوبرات :

١ـ دور «bar» في أوبرا الحرب والسلم لـ بروكوفييف.
٢ـ دور «bar» في أوبرا مدام سان ـ جين لـ جيوردانو.
٣ـ دور «bass» في أوبرا هاري يانوس لـ كوداي.
٤- دور «bar» في أوبرا «Toussaint» لـ بليك.

Narbal – دور «bass» في أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز. هو وزير لدى دايدو.

Narciso, Don – دور «ten» في أوبرا تركي في إيطاليا لـ روسيني. هو عشيق فيوريلاّ.

Narraboth – دور «ten» في أوبرا سالومي لـ ريتشارد شتراوس. هو قائد حرس القصر.

Natasha – دور «sop» في أوبرا الحرب والسلم لـ بروكوفييف. هي ابنة الكونت روستوف، تحب الأمير أندريه.

Navarraise , La ـ فتاة من نافار

أوبرا من فصلين لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٠ حزيران عام ١٨٩٤.

وضع نصها، المأخوذ عن هنري كين، جول كلاريتي وهنري كين.

الأدوار الرئيسية : أنيتا «sop»، أراكويل «ten»، غاريدو «bar»، ريميجيو «bass».

قصة الأوبرا : قرب بلباو، ١٧٨٠.

تحب الفتاة اليتيمة أنيتا الضابط أراكويل الذي يرفض والده أن يزوجه بها لأنها لا تملك بائنة. وعندما تعلم أنيتا بأن الجنرال غاريدو قد رصد جائزة كبيرة لمن يقتل متمرداً، تقرر القيام بهذه المهمة. تعبر أنيتا خطوط العدو يتبعها أراكويل الذي يود أن يعرف أجاسوسة هي كما يُشاع عنها أم لا. تقتل أنيتا المتمرد ويمنحها غاريدو الجائزة، لكن أراكويل المصاب بجروح مميتة يتهمها بأنها قد باعت نفسها للجنرال غاريدو. تفقد أنيتا صوابها ويُخيل إليها أن أصوات الأجراس البعيدة هي إشارة إلى حفل عرسها حيث ستُزف إلى أراكويل ثم تسقط ميتة فوق جثمانه.

نجحت لدى ظهورها، وما تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Nedda – دور «sop» في أوبرا المهرجون لـ ليونكافالّو. هي زوجة كانيو.

Nel giardin del bello – آريا تغنيها إيبولي«mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

Nélusko – دور «bar» في أوبرا الفتاة الإفريقية لـ مايربير. هو عبد أسير.

Né mal dunque – آريا تغنيها والّي «sop» في الفصل الثالث من أوبرا الـ والّي لـ كاتالاني.

Nemico della patria – آريا يغنيها جيرارد «bar» في الفصل الثالث من أوبرا أندريا شينييه لـ جيوردانو.

Nemorino – دور «ten» في أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي. هو ريفي يحب أدينا.

Néris – دور «mezzo» في أوبرا ميديا لـ كيروبيني. هي خادمة ميديا.

Nero : ١- دور «ten» في أوبرا تتويج بوبيا لـ مونتيفيردي. هو الإمبراطور الروماني نيرون (٣٧ – ٦٨ بعد الميلاد).

٢- دور «ten» في أوبرا نيرون لـ بويتو، وأوبرا نيرون لـ ماسكاني.

٣- دور «sop» بنطالي في أوبرا أغريبينا لـ هاندل.

Nerone ـ نيرون

١- أوبرا من أربعة فصول لـ بويتو. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١ أيار عام ١٩٢٤. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : نيرو «ten»، سيمون ماغو «b-bar»، فانويل «bar»، أستيريا «sop»، روبريا «mezzo»، تيغيلينو «bass»، غوبرياس «ten».

قصة الأوبرا : روما، نحو عام ٦٠ قبل الميلاد.

سيمون ماغو الذي كشف الإمبراطور نيرو حقيقته بوصفه مشعوذاً دجالاً. يفشي للإمبراطور أمر المسيحيين. يحكم عليهم نيرو بالموت في المدرج الروماني. يحرق سيمون واتباعه روما. يهرب العديد من ضحايا نيرو المطلوبين، لكن روبريا تُصاب بجروح بليغة وتموت بين يدي قائد المسيحيين فانويل.

هي الأوبرا الثانية لـ بويتو، وقد عمل فيها على نحو متقطع طيلة أربعين عاماً ومات قبل أن ينهيها، وقد هيأها للعرض توسكانيني وتوماسيني. وتدور حول الصراع بين إمبراطور روما والمسيحيين. لم تقابل بحماسة لدى ظهورها، واليوم نادراً ما تُقدم.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسكاني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٦ كانون الثاني عام ١٩٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن بيترو كوزا، جيوفاني تارجيوني ـ توزيتي. هي الآن في طي النسيان.

Nessun dorma – آريا يغنيها كالاف «ten» في الفصل الثالث من أوبرا توراندوت لـ بوتشيني.

Neues vom Tage ـ أخبار اليوم

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هينديميث. قُدمت أول مرة في برلين في ٨ حزيران عام ١٩٢٩. وضع نصها، مارسيلوس شيفر. هي ملهاة مع مسحة جدية، وتدور حول الصحافة وأساليبها الملتوية في الحصول على القصص وتلفيقها، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر في ألمانيا.

Nevers , Comte de ـ دور «bar» في أوبرا الهوغونوتيون لـ مايربير. هو خطيب فالنتين.

New World Trilogy ـ ثلاثية العالم الجديد

عنوان يطلق عادة على ثلاث أوبرات ألفها ميلو على مواضيع تتعلق بأمريكا

اللاتينية: كريستوف كولومب، ومكسيميليان، وبوليفار.

New Year ـ عام جديد

أوبرا لـ تيبت. قُدمت أول مرة في هيوستون في ٢٧ تشرين الأول عام ١٩٨٩. وضع نصها المؤلف نفسه. هي آخر أوبرا لـ تيبت. وتدور حول أحلام مجموعتين من الشخصيات وخيالاتها (ثلاث شخصيات من مكان ما اليوم، وثلاث شخصيات من لا مكان غداً). ويتضمن توزيعها الأوركسترالي غيتارات كهربائية وساكسوفونات ومقاطع موسيقية إليكترونية.

Nice dilemma, A ـ رباعي يغنيه المدَّعي «sop» والمدعى عليه «ten» والمحامي «bar» والقاضي «bar» في الكانتاتا الدرامية محاكمة عبر المحلفين لـ سوليفان.

Nicklaus – دور «mezzo» بنطالي في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هو التجسيد المادي لـ إلهة الشعر.

Nightingale, The ـ العندليب (Solovey)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ سترافينسكي. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٦ أيار عام ١٩١٤. وضع نصها، المأخوذ عن هانس كريستيان أندرسين، المؤلف نفسه. بالاشتراك مع ستيبان ميتوزوف.

الأدوار الرئيسية : العندليب «sop»، الإمبراطور «bar»، صياد السمك «ten»، الطاهية «mezzo»، راهب بوذي «bass»، الحاجب «bass»، الموت «cont».

قصة الأوبرا : الصين القديمة.

يغني العندليب في الغابة لصياد السمك. تصل مجموعة من شخصيات القصر الإمبراطوري وتطلب من العندليب أن يشدو في القصر أمام الإمبراطور العظيم. يوافق العندليب على ذلك على الرغم من أنه يدرك أن صوته سيكون أقل جمالاً في القصر. يصل إلى القصر ثلاثة مبعوثين يابانيين وهم يحملون عندليباً ميكانيكياً هدية للإمبراطور. يغادر الطائر الحقيقي القصر وهو حزين. ينزعج الإمبراطور من سلوك الطائر ويعاقبه بالنفي المؤبد. ومع ذلك يعود العندليب إلى القصر، حين يقف الموت بجانب الإمبراطور، ليجدد بأغنيته حياة الإمبراطور.

يرى النقاد أن الجانب الدرامي فيها ضعيف جداً، لكنها فاتنة على الصعيد الموسيقي، وتتضمن تلويناً أوركسترالياً أخاذاً.

Nilakantha – دور «bar» في أوبرا لاكميه لـ ديليب. هو قسيس برهمي، والد لاكميه.

Nile Scene – مشهد النيل عنوان يُطلق عادة على الفصل الثالث من أوبرا عايدة لـ فيردي.

Ninetta – دور «mezzo» في أوبرا العقعق اللص لـ روسيني. هي الفتاة التي تُتهم زوراً بالسرقة.

Nuin mi tema – مناجاة عطيل الأخيرة في الفصل الرابع من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Nobles seigneurs – آريا تغنيها أوربين «sop» في الفصل الأول من أوبرا الهوغونوتيون لـ مايربير.

Non mi dir – آريا تغنيها دونا آنا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Non pianger – آريا تغنيها إليزابيتا «sop» في الفصل الثاني من اوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

Non Più andrai – آريا يغنيها فيغارو «b-bar» في الفصل الأول من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Non Più di fiori – آريا تغنيها فيتيلّيا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا رأفة تيتوس لـ موتسارت.

Non più mesta - آريا تغنيها سندريلاّ «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا سندريلاّ لـ روسيني. المشهد الأخير في الأوبرا.

Non so più – آريا يغنيها كيروبينو «sop» في الفصل الأول من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Non temer , amato bene – آريا تغنيها إيدامانت «sop» في الفصل الثاني من أوبرا إيدومينيو لـ موتسارت.

No! Pazzo son! – آريا يغنيها دي غرييو «ten» في الفصل الثالث من أوبرا مانون ليسكو لـ بوتشيني.

Norina – دور «sop» في أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي. هي أرملة شابة وطائشة، يحبها إرنستو.

Norma ـ نورمــا

أوبرا من فصلين لـ بيلّيني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٦ كانون الأول عام ١٨٣١. وضع نصها، المأخوذ عن لويس ألكسندر سوميه، فيليس روماني.

الأدوار الرئيســية : نورمــا «sop»، أدالغيــزا «sop»، بوليــون «ten»، أوروفيزو «bass».

قصة الأوبرا : الغال، القرن الأول. نورما هي ابنة أوروفيزو الكاهن الأكبر في طائفة الدروديين*، والكاهنة الكبرى في الطائفة. يتوق والدها إلى محاربة المحتلين الرومان، لكن نورما التي ترأس الطقوس في المعبد تعمل جاهدة لتجنب الحرب بسبب حبها للقنصل الروماني بوليون الذي ولدت منه سراً طفلين. ومن ناحية ثانية كان بوليون قد تركها من أجل امرأة أخرى تجهل نورما هويتها، وهي تصلي من أجل عودته إليها. إن منافستها في الواقع هي أفضل صديقة لها، إنها أدالغيزا الكاهنة الشابة التي توافق على الزواج من بوليون في روما. تجيء أدالغيزا إلى نورما لتعترف بأنها خانت دينها ولم تحافظ على طهارتها. يظهر بوليــون خــلال اللقــاء، وتعلــم المرأتــان بحقيقة كونه عشيقاً لكليتهما. تقرر نورما التخلي عن بوليون لصالح أدالغيزا، متيقنة من أن أدالغيزا سوف ترعى طفليها، لكن أدالغيزا العاجزة عن ارتكاب مثل تلك الخيانة تتوسل إلى عشيقها أن يعود إلى نورما وطفليه. يرفض بوليون ذلك، وفي سورة غضب تحرض نورما الغاليين لقتال الرومــان. يُعتقــل بوليــون قــرب معبــد الــدروديين ويُحكم عليه بـالموت. وفـي المحاولة الأخيرة التي تقوم بها نورما لرؤية بوليــون الــذي مــا زالــت تحبــه، تُبــدي استعدادها للتضحية بنفسها بدل عذرية كهانتها المدنسة. تعترف نورما بآثامها، وتعطـي طفليهـا لوالــدها، وتصــعد إلــى المحرقة المشتعلة التي أُعدت لها. يتقدم بوليون ليجدد حبه لها، يدفعه إلى ذلك تضحيتها وشجاعتها، ثم ينضم إليها وسط اللهيب.

هــي رائعــة بيلّينــي، وواحــدة مــن أروع الأوبرات وأهمها.

* الدرويديون: هم طائفة دينية مارست تأثيراً كبيراً على القبائل القديمة السلتية في بلاد الغال. وكانوا يخضعون أنفسهم لنظام صارم، خصوصاً في المعابد. إذ تقسم كاهنة المعبد على أن تظل عذراء. أما الكاهنة نورما فقد حنثت في قسمها وأحبت حاكم بلادها بوليون الروماني وأنجبت منه طفلين سراً. وتبدأ القصة عندما يتحول بوليون عن نورما إلى أدالغيزا التي افتتن بها.

Norns – أدوار «sop»، «mezzo» و «cont». في أوبرا غسق الآلهة لـ فاغنر. هن الأقدار الثلاثة، بنات إيردا.

Nose , The ـ الأنف (Nos)

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ شوستاكوفيتش. قُدمت أول مرة في لينينغراد في ١٢ كانون الثاني عام ١٩٣٠. وضع نصها، المأخوذ عن غوغول، المؤلف نفسه بالاشتراك مع أ. بريز و أ. زامياتين و ج. يونين.

الأدوار الرئيسية : كوفاليوف «bar»، أنف «ten»، مفتش بوليس «ten».

قصة الأوبرا : بطرسبورغ، نحو عام ١٨٥٠.

يستيقظ الموظف كوفاليوف ليجد أنفه قد اختفى. يصاب حلاق كوفاليوف بالذهول عندما يكتشف الأنف في خبزه. يلمح كوفاليوف، وهو في طريقه إلى مكتب البوليس للإعلان رسمياً عن ضياع أنفه، يلمح الأنف مرتدياً لباس عضو مجلس الدولة، لكنه يرفض التحدث معه لأنه أدنى منه مرتبة. يحاول كوفاليوف وضع إعلان في الصحيفة، لكن المحرر يرفض ذلك. يلقي مفتش البوليس القبض على الأنف، لكن الجرّاح لا يتمكن من إعادة الأنف إلى مكانه. وفي النهاية يعود الأنف من تلقاء نفسه إلى الظهور فجأة في وجه كوفاليوف ، بذات الطريقة التي اختفى بها.

رُفضت الأوبرا رسمياً واتُهم صاحبها بالنزوع نحو الشكلية في الفن. كان ذلك في الفترة الستالينية، لكن سرعان ما استعادت مكانها في برامج العروض الأوبرالية سواء في روسيا أم في خارجها.

Nothung! Nothung! - آريا يغنيها زيغفريد «ten»، في الفصل الأول من أوبرا زيغفريد لـ فاغنر. وNothung (تعني ضروري) هو اسم السيف السحري.

Nourabad – دور «bass» في أوبرا صيادو اللؤلؤ لـ بيزيه. هو الكاهن الأكبر.

Now the Great Bear – آريا يغنيها غريمز في الفصل الأول من أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين.

Noye's Fludde ـ طوفان نوح

أوبرا من فصل واحد لـ بريتين. قُدمت أول مرة في أكسفورد في ١٨ حزيران عام ١٩٥٨.

تدور حول قصة الطوفان التوراتية.

Nozze di Figaro , Le ـ زواج فيغارو

أوبرا من أربعة فصول لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في فيينا في ١ أيار عام

١٧٨٦. وضع نصها، المأخوذ عن بيير أوغستين كارون دو بومارشيه، لورينزو دا بونته.

الأدوار الرئيســـــية : فيغـــارو «b-bar»، سوزانا «sop»، الكونت والكونتيسة ألمافيفا «bar/sop»، كيروبينـــو «sop»، دكتـــور بـــارتولو «bass»، دون بـــازيليو «ten»، مارتشـــيلّينا «mezzo»، بارباريـنـا «sop»، أنطونيو «bass»، دون كورزيو «ten».

قصة الأوبرا : إسبانيا، القرن الثامن عشر.

يتهيـأ فيغـارو وسـوزانا خادمـا الكونـت ألمافيفا لحفل زفافهما. تـدرك سـوزانا أن الغرفـة التـي خصصـها الكونـت لهمـا قريبـة جـداً مـن غرفـة الكونـت الـذي مـا فتـئ يلاحقها. يرغب الـدكتور بـارتولو وصـي الكونتيسة السابق في عرقلة زواج فيغارو بإلزامه بالاتفاق الذي أقره، والذي ينص على أن يتزوج فيغارو مارتشيلّينا في حال عـدم تمكنـه مـن تسـديد قـرض اقترضـه منهـا. يظهـر كيروبينـو الشـاب ويخبـر سـوزانا عـن حبـه اليـائس لـ كونتيسـة، وأثنـاء ذلـك يصـل الكونــت فيختبــئ كيروبينـو خلـف الأريكـة، ويبـدأ سـيده بمغازلـة سـوزانا. يُسـمع صـوت دون بـازيليو فيختبـئ الكونـت أيضـاً مجبـراً كيروبينـو علـى تـرك مكانـه دون أن يـراه. يـدخل بـازيليو، وبعـد أن يصرح بأفكـاره حـول حـب الكونـت لسـوزانا، ينهمـك فـي نشـر الإشـاعات حـول حـب كيروبينـو للـ كونتيسـة. فـي هـذه اللحظة يظهر الكونت ويخبر سوزانا كيف اكتشف كيروبينو مع باربارينـا ابنـة الجنـائني أنطونيـو. يرفـع الكونــت الثيــاب عــن الأريكــة ويكتشــف كيروبينـو. يـدرك الكونـت أن الغـلام سـمع كـل مـا قالـه مـن حماقـات لـ سـوزانا، لـذا يعينه في فرقته العسكرية التي كانت على وشك الرحيل. تندب الكونتيسة حظها لأن الكونـت لـم يعـد يحبهـا، ثـم ترتـب هـي وفيغــارو وســوزانا خطــة للإيقــاع بــه؛ ستكتب سـوزانا للكونت بأنها موافقة على اللقـاء بـه، لكـن كيروبينـو سـيذهب بـدلاً منها بعد أن يلبس ثيابها، وسـوف تقاطع الكونتيســة اللقــاء. بينمـا كـان كيروبينـو يهيـئ ملبوسـه، ينقـر الكونـت علـى البـاب فيهــرع كيروبينــو للاختبــاء فــي غرفــة الملـبس. تخبـر الكونتيسـة الكونـت بـأن الضـجة التـي سـمعها نتجـت عـن انهمـاك سـوزانا فـي اختيـار ملابـس حفلـة زفافهـا، لكـن الكونـت يرتـاب فيـذهب لجلـب أدوات لفتح الباب بالقوة، مغلقاً عند رحيله الباب الرئيسـي. وحالمـا يرحـل الكونـت يقفـز كيروبينــو مــن النافــذة وتأخــذ ســوزانا مكانه. وعندما يعود الكونت تخرج سوزانا فتتبـدد شـكوكه. يـدخل الجنـائني أنطونيـو ثملاً وهـو يحمـل أصيصـاً محطمـاً ووثيقـة (وثيقة تجنيد كيروبينو) أسقطها الهارب، فيحـاول فيغـارو طمـس الأمـر بـالاعتراف

للكونت بأنه هو الذي قفز من النافذة. يحاول فيغارو تأخير خطط مارتشيلّينا بقوله إنه أصيل المولد ومن أجل ذلك وجب عليه أن يحصل على قبول والديه، ولكن للأسف لا يعرف شيئاً عنهما فقد سُرق منهما وهو ما يزال طفلاً. وكدليل على ادعائه يكشف عن علامة خَلْقية في ذراعه. عند ذلك تكتشف مارتشيلّينا أن فيغارو هو ابنها المفقود منذ زمن بعيد، فتحتضنه وتقبله. وفي هذه اللحظة تدخل سوزانا فيجتاحها الغضب، لكن سرعان ما يتضح الأمر. في الحديقة ليلاً يتقدم فيغارو من باربارينا التي تخبره عن غير قصد بأنها تحمل رسالة من الكونت إلى سوزانا، فتثور ثائرة فيغارو ويتهم سوزانا بالغدر والخيانة. تظهر الكونتيسة وسوزانا وكل واحدة ترتدي ثياب الأخرى، وفي الظلام تكثر الأخطاء؛ يغازل كيروبينو الكونتيسة معتقداً أنها سوزانا؛ يقف الكونت بينهما فيتلقى قبلة كانت موجهة إلى الكونتيسة؛ يوجه الكونت قبضة يده إلى كيروبينو فيتلقى فيغارو الضربة على أذنه؛ تسمح الكونتيسة (التي يظن الكونت أنها سوزانا) لزوجها أن يبثها غرامه، وتقبل خاتماً يقدمه لها رمزاً للحب؛ يتبين فيغارو سوزانا (التي اعتقد بادئ الأمر بأنها الكونتيسة) من صوتها، وتتم المصالحة بينهما. وعندما تظهر الكونتيسة في الضوء يدرك الكونت أنه وقع في الشرك، فيتقدم من زوجته طالباً الصفح. وينعم الجميع بخاتمة سعيدة.

هي واحدة من أعظم الأوبرات وأكثرها شعبية، إنها رائعة موتسارت التي وضعها بالأسلوب الإيطالي، وهي فذة لما تتضمنه من تصوير حاذق للشخصيات، ومن كتابة متقنة للمجموعات.

Nuit d’ivresse – ثنائي يغنيه إينياس «ten» ودايدو «mezzo» في الفصل الرابع من أوبرا الطرواديون لـ بيرليوز.

Nurse : ١- دور «mezzo» في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي.

٢ - دور «mezzo» في أوبرا امرأة بلا ظل لـ ريتشارد شتراوس.

٣- دور «mezzo» في أوبرا أريان وذو اللحية الزرقاء لـ دوكا.

٤- دور «mezzo» في أوبرا روميو وجولييت للمؤلف السويسري هنريش سوترمايستر.

٥- دور «mezzo» في أوبرا الملك بريام لـ تيبيت.

O

O beau pays de la Touraine

– آريــا تغنيهــا مارغريــت «sop»، فــي الفصل الثـاني من أوبـرا الهوغونوتيـون لـ مايربير.

Oberon or The Elf-King's Oath

ـ أوبيرون أو قَسَم ملك الجن

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ فيبـر. قُـدمت أول مـرة فـي لنـدن فـي ١٢ نيســان عــام ١٨٢٦. وضع نصها، المأخوذ عن ك. م. فايلاند، جيمس روبنسون بلانشييه.

الأدوار الرئيسية : رايزا «sop»، السير هيـون «ten»، شـيرازمين «bar»، فاطمـة «mezzo»، أوبيـــرون «ten»، بـــروك «sop».

قصــة الأوبــرا : يتشـاجر أوبيـرون مـع زوجته، ثـم يأخذ على نفسـه عهداً بـأن لا يراهـا ثانيـة قبـل أن يعثـر علـى عاشـقين مخلصين. يختـار أوبيـرون السـير هيـون (تســاعده شـــيرازمين) لإنقــاذ رايــزا ومرافقتها فاطمة اللتين تتعرضان لمشاكل في بغداد. ينجح هيـون، مسـتعيناً بـالبوق السـحري، فـي تحريـر رايـزا، بينمـا تنجـح مسـاعدته شـيرازمين فـي إنقـاذ فاطمـة. وخــلال رحلــتهم إلــى اليونــان تــتحطم سفينتهم ويأخذهم القراصنة أسرى. تُباع شـيرازمين وفاطمـة لأميـر تونسـي. يظهـر هيون، وعندما يرفض الإذعان لمخططات زوجـة الأميـر التـي ترمي إلـى قتـل الأميـر والـزواج منـه (مـن هيـون)، يُحكـم عليـه بـالموت، لكنـه يُنقَـذ فـي اللحظـة الأخيـرة بوسـاطة السـحر. يتقبـل أوبيـرون برهـان

هيون على إخلاصه لرايزا، ويعاد الاثنان إلى قصر شارلمان.

هي آخر أوبرا لـ فيبر، وتتضمن شيئاً من موسيقاه الرائعة، لكن نصها الضعيف الذي يبعث على السخرية حال دون حصولها على مكان دائم في برامج العروض الأوبرالية، وقد جرت محاولات عديدة لتعديل النص وتحسينه ولكن دون جدوى.

Oberon – دور «c-ten» في أوبرا حلم ليلة صيف لـ بريتين. هو زوج تيتانيا ملك الجن.

Oberto , Conte di San Bonifacio ـ أوبيرتو، كونت دي سان بونيفاسيو

أوبرا من فصلين لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٧ تشرين الثاني عام ١٨٣٩. وضع نصها أنطونيو بياتزا وتيميستوكل سوليرا.

ا لأدوار الرئيسية : أوبيرتو «bass»، ليونورا «sop»، ريكاردو «ten»، كوينيزا «sop».

قصة الأوبرا : باسانو، نحو عام ١٢٢٨.

كان ريكاردو كونت سالينغيرا قد أغوى ليونورا ابنة أوبيرتو، وهو الآن ينوي الزواج من كوينيزا. يقنع أوبيرتو ابنته ليونورا أن تكشف القصة لـ كوينيزا. تستهجن كوينيزا الأمر، وتطلب من ريكاردو أن يتزوج لينورا في الحال ودون تردد. يدعو أوبيرتو، الذي لم يكتف بهذا التأثر، ريكاردو إلى مبارزة. في المبارزة يقتل ريكاردو أوبيرتو. يغادر ريكاردو، الذي يعاني تبكيت الضمير، إيطاليا تاركاً ليونورا غارقة في يأس مطبق.

هي الأوبرا الأولى لـ فيردي، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Oca del Cairo , L' ـ وزة القاهرة

أوبرا هزلية (غير مُنهاة) من فصلين لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في باريس في ٦ حزيران عام ١٨٦٧. (أُلفت عام ١٧٨٣). وضع نصها جيوفاني باتيستا فاريسكو.

Ochs von Lerchenau, Baron – دور «bass» في أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هو عم مارشالين.

Octavian – دور «mezzo» بنطالي في أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هو كونت روفرانو الشاب، فارس الوردة.

Octet – ثُماني

فقرة موسيقية في الأوبرا مكتوبة لثمانية أصوات غنائية بشرية منفردة مع الكورس أو بلا كورس. المثال الأبرز نجده في أوبرا كابريشيو لـ ريتشارد شتراوس.

Odabella – دور «sop» في أوبرا أتيلا لـ فيردي. هي ابنة لورد أكويليا.

O don fatale – آريا تغنيها إيبولي «mezzo» في الفصل الثالث من أوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

O du mein holder Abendstern – آريا يغنيها فولفرام «bar» في الفصل الثالث من أوبرا تانهاوزر لـ فاغنر.

Oedipus ـ أوديبوس

يظهر ملك طيبة الخرافي أوديبوس الذي قتل والده وتزوج أمه، في العديد من الأوبرات:

١- أوديب في كولون لـ ساكيني.

٢- أوديب الملك لـ ليونكافالّو.

٣- أوديب لـ أونيسكو.

٤- أوديبوس الملك لـ سترافينسكي.

٥- أوديبوس الطاغية لـ أورف.

Oedipus der Tyrann ـ أوديبوس الطاغيــة

أوبرا من ثلاثة فصول لـ أورف. قُدمت أول مرة في شتوتغارت في ١١ كانون الأول عام ١٩٥٩. أُخذ نصها من مسرحية سوفوكليس التي ترجمها للألمانية فريدريش هولدرين.

هي عمل قوي وقاتم، ولكن لا تُقدم على نحوٍ منتظم.

Oedipus Rex ـ أوديبوس الملك

أوبرا ـ أوراتوريو من فصلين لـ سترافينسكي. قُدمت أول مرة في باريس في ٣٠ أيار عام ١٩٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن سوفوكليس، جان كوكتو الذي أخذه من الترجمة اللاتينية لنص سوفوكليس قام بها جان دانييلو.

الأدوار الرئيسية : أوديبوس «ten»، جوكاستا «mezzo»، كريون «bar»، رسول «bar»، تريسياس «bass»، راع «ten»، الراوي «متحدث».

كُتبت الأوبرا بتعمد بلغة ميتة لتضفي على الدراما ميزة سرمدية (على الرغم من أن الراوي يصف الأحداث بلغة معاصرة). والحركة على المسرح مقيدة إلى أدنى حد، فالشخصيات المقنَّعة تحرك رؤوسها وأذرعها فقط، لكي توحي بأنها نُصب حية.

قصة الأوبرا : طيبة القديمة.

يرسل أوديبوس كريون (هو شقيق الملكة جوكاستا) إلى دلفي ليسأل العراف عن السبب الذي أدى إلى تفشي الطاعون في المدينة. يعود كريون ومعه رسالة مفادها أن قاتل الملك لايوس، والد أوديبوس، هو حي ويعيش في المدينة ويجب معاقبته. يجري الترحيب بـ تريسياس العراف الذي قرر أوديبوس أن يحاوره للوصول إلى الحقيقة، غير أن تريسياس يرفض أن يجيب عن أسئلة أوديبوس، لكن أوديبوس يجبره على الكلام، عند ذلك يقول تريسياس إن الذي اغتال الملك هو ملك. تصر الملكة جوكاستا على عدم الاكتراث بقول الكهنة والعرافين بقولها- ألم يتنبؤوا بأن زوجها السابق لايوس سيُقتل بيدي ابنه، أولم يُقتل في الواقع بأيدي قطاع الطرق عند مفترق الطريق ما بين داوليا ودلفي؟ يبين أوديبوس الذي أصابه الرعب أنه عندما كان في طريقه من كورنثة إلى طيبة قتل رجلاً غريباً عند مفترق الطرق المذكور. ويتقدم الرسول لكي يقول لـ أوديبوس إن الملك بوليبوس مات، وإن أوديبوس أبعد من أن يكون ابنه، إنه لم يكن أكثر من ابن له بالتبني، ويواصل كلامه واصفاً كيف أن أوديبوس أنقذه راع وهو رضيع بعد أن أُلقي عند سفح الجبل، ومن ثم سُلم إلى الملك بوليبوس، ويؤيد الراعي هذه الحقيقة. عند ذلك تدرك جوكاستا أنها تزوجت ابنها فتشنق نفسها. أما أوديبوس فيستسلم أمام الحقيقة ويتوارى عن الأنظار ليفقأ عينيه بدبوس من الذهب كانت جوكاستا تضعه في صدرها.

هي واحدة من أعمال سترافينسكي العظيمة، وما زالت تُقدم على نحوٍ منتظم.

Oiseaux dans la charmille, Les – آريا يغنيها أوليمبيا «sop» في الفصل الأول من أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

O Isis und Osiris – آريا يغنيها ساراسترو «bass» في الفصل الثاني من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

Old Maid and the Thief, The ـ الخادمة العجوز واللص

أوبرا من فصل واحد لـ مينوتي. بثها راديو الـ NBC أول مرة في ٢٢ نيسان ١٩٣٩. وقُدمت أول مرة في فيلادلفيا في ١١ شباط عام ١٩٤١. وضع نصها المؤلف نفسه.

تروي الأوبرا قصة شاب يسرق كل شيء من ثلاث نساء كان يصادقهن. ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

O légère hirondelle – آريا تغنيها ميراي «sop» في الفصل الأول من أوبرا ميراي لـ غونو.

Olga : ١ـ دور «mezzo» في أوبرا يفغيني أونيغن لـ تشايكوفسكي. هي أخت تاتيانا خطيبة لينسكي.

٢ـ دور «sop» في أوبرا قصة رجل حقيقي لـ بروكوفييف. هي تحب أليكسي.

٣ـ دور «mezzo» في أوبرا فيدورا لـ جيوردانو.

٤ـ دور «sop» في أوبرا عذراء بسكوف لـ ريمسكي ـ كورساكوف. هي ابنة إيفان الرهيب.

Olivier – دور «bar» في أوبرا كابريشيو لـ ريتشارد شتراوس. هو شاعر واقع في غرام الكونتيسة.

O luce di quest’ anima – آريا تغنيها ليندا«sop» في الفصل الأول من أوبرا ليندا دي شاموني لـ دونيزيتي.

Olympia – دور «sop» في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ. هي دمية ميكانيكية ابتكرها سبالانزاني.

Olympians, The ـ الأولمبيون

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني آرثر بليس. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٩ أيلول عام ١٩٤٩. وضع نصها ج. ب. بريسلي.

هي الأوبرا الثانية لـ بليس. ولا تُقدم أبداً.

Olympie ـ أوليمبي

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي غاسبارو سبونتيني. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٢ كانون الأول عام ١٨١٩. وضع نصها، المأخوذ عن فولتير، ميشيل ديولافوي وشارل بريفو.

الأدوار الرئيســـية : أوليمبـي «sop»، سـتاتير «mezzo»، كاسـاندر «ten»، أنتيغون «bass».

قصـة الأوبـرا : إيفيسـوس، ٣٣٢ قبل الميلاد.

أوليمبـي ابنـة الإسـكندر الأكبـر تُحـب كاسـاندر وترغب فـي الـزواج منه، لكن سـتاتير أرملـة الإسـكندر تعـارض هـذا الأمـر لاعتقادهـا بـأن كاسـاندر كـان قـد قتل زوجها بالسم. كذلك يريد أنتيغون الزواج من أوليمبي، لكنه يصاب بجراح مميتـة فـي معركـة مـع قـوات كاسـاندر. يعتـرف أنتيغـون قبـل أن يلفـظ أنفاسـه الأخيرة بأنه هـو الـذي سـمم الإسـكندر. يتزوج كاسـاندر من أوليمبي، وتسـتعيد ستاتير العرش.

هـي واحـدة من أعمال سـبونتيني الهامة، لكنها نادراً ما تُقدم.

Olympion – دور «ten» فـي أوبـرا تحطم الجليد لـ تيبيت. هو بطل زنجي.

Ombra mai fù – آريـا تغنيهـا «mezzo» Xerxes فـي الفصـل الأول من أوبرا سيرس لـ هاندل.

Ombre légère – آريا تغنيها دينـوره «sop» في أوبرا دينوره لـ مايربير.

O mio babbino caro – آريـا تغنيها لوريتا «sop» في أوبـرا جيـاني سكيكي لـ بوتشيني.

O mon Fernand – آريـا تغنيهـا ليونور «mezzo» في الفصـل الثالث من أوبرا المفضلة لـ دونيزيتي.

O monumento – آريـــا يغنيهـــا بارنابا «bar» في الفصل الأول من أوبـرا جيوكوندا لـ بونكييلّي.

O namenlose Freude – ثنـائي يغنيـــه ليونـــور «sop» وفلوريســـتان «ten» فــي الفصــل الثــاني مــن أوبــرا فيديليو لـ بيتهوفن.

O Nature – آريا يغنيها فيرتر «ten» فـي الفصـل الأول مـن أوبـرا فيرتـر لــ ماسنيه.

Onore! Ladri! L' – آريـا يغنيهـا فالسـتاف «bar» فـي الفصـل الأول مـن أوبرا فالستاف لـ فيردي.

O nube – آريا تغنيها ماري «sop» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا ماريـا ستيوارت لـ دونيزيتي.

O paradis – آريا يغنيها فاسكو دي غاما «ten» في الفصل الرابع من أوبرا الفتاة الإفريقية لـ مايربير.

O patria mia – آريا تغنيها عايدة «sop» في الفصل الثالث من أوبرا عايدة لـ فيردي.

Opera — أوبرا

كلمة أوبـرا تعنـي عمـل باللغـة الإيطاليـة، وهـي اختصـار لتعبيـر « opera in musica» أي عمـل بوسـاطة الموسـيقا، ويعني أيضاً نصاً درامياً يغنّيه مغن/ مغنية أو أكثر بمرافقة الآلات الموسيقية. وقد نشأ هذا الشكل في إيطاليا في العقد الأخير من القرن السادس عشر، عندما سعت مجموعة من الفنانين والأدباء والشعراء والموسيقيين الفلورنسيين لإعادة خلق شروط الدراما الإغريقية.

Opera -ballet أوبـرا باليـه

شكل مسرحي ازدهر في فرنسا في أواخر القرن السابع عشر. ويتضمن الرقص إلى جانب النص الدرامي المغنًى. إن العديد من أعمال لولي المسرحية تنتمي إلى هذا الشكل، وقد استخدم رامو هذا المصطلح لوصف العديد من أعماله.

Opéra- bouffe ـ أوبـرا ــ بـوف (أوبرا هزلية بالفرنسية)

أوبرا هزلية تتضمن حواراً منطوقاً. وقد استخدم أوفنباخ هذا المصطلح لوصف العديد من أعماله المسرحية.

Opéra- buffa ــ أوبـرا ــ بوفـا (عمل هزلي بالإيطالية)

أوبـرا إيطاليـة ذات موضـوع هزلـي ونقيضـها الأوبـرا- سـيريا أي الأوبـرا الجـادة. وتتضـمن الأوبـرا- بوفـا شخصـيات أخـذت مـن الحيـاة الواقعيـة اليومية.

Opéra - comique ـ أوبرا ـ كوميـك (أوبـرا هزليـة بالفرنسية)

على الرغم من المعنى الحرفي للمصطلح فإنه لا يدل على الأوبرا الهزلية وإنما على الأوبرا الفرنسية التي تتضمن حواراً منطوقاً، سواء كان موضوعها هزلياً أم

جاداً. ويمكن استخدام هذا المصطلح لوصف أعمال أوبرالية متنوعة مثل؛ كارمن، الأخ ديافولو، حكايات هوفمان.

Opera - oratorio

ـ أوبرا ـ أوراتوريو

تعبير استخدمه سترافينسكي ليصف به عمله أوديبوس الملك الذي صُمم ليقدم على المسرح بالطريقة الساكنة التي يُقدم بها الأوراتوريو في صالة الحفلات الموسيقية.

Opera semiseria

ـ عمل نصف جاد (بالإيطالية)

تعبير نشأ في منتصف القرن الثامن عشر ليصف عملاً ذا طبيعة خفيفة، لكنه يتضمن أيضاً عناصر جادة. مثال على ذلك أوبرا **العقعق** اللص لـ روسيني وأوبرا ليندا دي شاموني لـ دونيزيتي.

Opera seria

ـ عمل جاد (بالإيطالية)

في القرن الثامن عشر كانت الـ أوبرا سيريا هي الشكل الأوبرالي الرئيسي. وقد وُصفت الـ أوبرا سيريا بأنها الأوبرا ذات الموضوع الجاد والتي تخضع لتقاليد ثابتة توجب رسم الانفعالات، ووضع الآريات المتقنة، والتعامل مع حبكات تتضمن شخصيات من الأسطورة أو من التاريخ القديم. أما الدراما فيها فتدور عادة حول الصراع بين الحب والواجب كما مثلته نصوص أبوستولو زينو وبيترو ميتاستازيو. وقد نتج عن هذا الشكل شكلانية صارمة كانت على الصعيد الدراماتيكي خانقة ومتكلفة.

Operatic deaths

ـ ميتات أوبرالية

هناك العديد من الشخصيات الأوبرالية التي لاقت حتفها خلال سير القصة. وبعض هذه الشخصيات وضع حداً لحياته بطريقة غريبة وبأسلوب استثنائي للغاية. نذكر فيما يلي عدداً من هذه الشخصيات:

- **فينيلا** في أوبرا خرساء بورتيسي لـ أوبير رمت بنفسها في فوهة بركان فيزوفيوس الثائر.

- **راشيل** في أوبرا اليهودية لـ هاليفي ألقت بنفسها في راقود الزيت المغلي.

- **إيريس** في أوبرا إيريس لـ ماسكاني رمت بنفسها في بالوعة.

ـ **أدريانا** في أوبرا أدريانا لوكوفرور لـ تشيليا شمت رائحة أزهار بنفسج مسمومة فماتت.

- **سـيليكا** في أوبـرا الفتـاة الإفريقيـة لـ مـــايربير استنشـــقت رائحـــة شـــجرة المانشينيل السامة فماتت.

- **لاكميــه** فـي أوبـرا لاكميـه لـ ديليـب أكلت أوراق الـ داتورا السامة فماتت.

- **مانفريــدو وفيتــو** فـي أوبـرا حـب الملـوك الثلاثـة لـ مـونتيميزي ماتـا جـراء تقبيلهما شـفتين ملطختين بالسـم لامـرأة ميتة.

- **والّــي وهاغنبــاخ** في أوبـرا والّي لـ كاتالاني ماتا إثر انهيار جليد.

- **أويــن** فـي أوبـرا أويـن وينغريـف لـ بريتين. مات عندما نام في غرفة تسكنها الأشباح.

- **أنتونيـا** في أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ ماتت من الغناء.

- **زامبا** في أوبرا زامبا لـ هيرولـد أُغرق بيد تمثال.

- **سـيو ـ سـيو ـ سـان** في أوبـرا مـدام بتـرفلاي لـ بوتشـيني انتحـرت بأسـلوب الهارا ـ كيري.

- **بـــوريس** فـــي أوبـــرا ليـــدي ماكبث مقاطعـة متسـينسـك لــ شوسـتاكوفيتش مات بعد أن أطعمته زوجة ابنه طبقاً من الفطر مطبوخاً مع سم الفئران.

- **عايدة وراداميس** في أوبرا عايـدة لـ فيردي دُفنا حيين.

- **بـارون سـكاربيا** في أوبـرا توسـكا لـ بوتشيني مات بطعنة من مغنية أوبرا.

- **فرينشـن وسـالي** فـي أوبـرا روميـو وجولييت القريـة لـ ديليـوس انتحـرا بعـد أن أغرقا زورقاً يحملهما.

- **بيلـي** في أوبـرا بيلـي بـاد لـ بـريتين شُنق على طرف عارضة الشراع.

- **ماريـيتـا** فـي أوبـرا المدينـة الميتـة لـ كورنغولد شُنقت بشعرها.

- **جينيفـر** فـي أوبـرا الملـك آرثـر لـ شوسون شنقت نفسها بشعرها.

- **شيم ـ فين** في أوبرا وسيط الوحي لـ ليوني شُنق بضفيرته.

- **جيراردو** فـي أوبـرا الأخ جيـراردو لـ بيزيتي أُعدم حرقاً.

- **روبنـز** فـي أوبـرا بـورغي وبـيس لـ غيرشوين قُتل بـ منجل قطن.

- **ليونـورا** في أوبرا التروفـاتور لـ فيردي ماتت بعد أن مصت السم من خاتم.

- **بنثيـوس** فـي أوبـرا الباسـاراديون لـ هنزه مزقته إرباً إرباً مجموعة من النسـاء (بينهن أمه).

- **ماغـدا سـوريل** في أوبـرا القنصـل لـ مينوتي انتحرت بالغاز.

ـ **الملك دودون** في أوبرا الديك الذهبي لـ ريمسكي ـ كورساكوف مات بعد أن نقره الديك في رأسه.

ـ معظم شخصيات أوبرا حوارات الكرمليات لـ بولانك قُطعت رؤوسهن بالمقصلة.

Operetta
ـ أوبريتا (عمل صغير بالإيطالية)

لا يوجد تعريف دقيق لمصطلح أوبريتا. ومع ذلك يُستخدم المصطلح لوصف عمل مسرحي موسيقي بأسلوب أوبرالي خفيف، ويتضمن عادة حواراً منطوقاً، وهو بشكل عام ذو طبيعة هزلية. وهنالك أربعة مدارس رئيسية للأوبريتا؛ المدرسة الفييناوية ويمثلها ليهار، وجوهان شتراوس الثاني، وميلوكر، وكالمان، وزيلّر؛ المدرسة الفرنسية ويمثلها أوفنباخ (هو المهيمن)، وليكوك، وسوليفان؛ المدرسة الإسبانية (في إسبانيا هناك الـ ثارثويلا التي تماثل الأوبريتا) ويمثلها بريتون، وفيفيز.

Opernball , Der
ـ حفلة الأوبرا الراقصة

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي ريتشارد هيوبيرغر. قُدمت أول مرة في فيينا في ٥ كانون الثاني عام ١٨٩٨. وضع نصها، المأخوذ عن ديلاكور وهينكوين، فالديبيرغ و ف. ليون.

هي من أنجح أعمال هيوبيرغر، وما زالت تُقدم على نحو منتظم في البلدان الناطقة بالألمانية.

Opernprobe , Die
ـ بروفة أوبرا

أوبرا هزلية من فصل واحد للمؤلف الألماني ألبرت لورتزينغ. قُدمت أول مرة في فرانكفورت في ٢٠ كانون الثاني عام ١٨٥١. وضع نصها، المأخوذ عن ج. ف. جونغر، المؤلف نفسه.

هي آخر أوبرا لـ لورتزينغ، وما زالت تُقدم أحياناً في ألمانيا.

O prêtes de Baal – آريا تغنيها فيديس «mezzo» في الفصل الخامس من أوبرا النبي لـ مايربير.

Oprichnik , The
ـ أوبريتشنيك

أوبرا من فصلين لـ تشايكوفسكي. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٢٤ نيسان

عام ١٨٧٤. وضع نصها، المأخوذ عن إيفان لازيشنيكوف، المؤلف نفسه. هي أول أوبرا لـ تشايكوفسكي تُعرض أمام الجمهور، وقد استخدم فيها موسيقا أخذها من أوبرا فويفودا، ونادراً ما تُقدم. حتى في روسيا.

O quante volte – آريا تغنيها جولييتا «sop» في الفصل الأول من أوبرا آل كابوليت ومونتاغيو لـ بيلّيني.

Oracolo, L ـ وسيط الوحي

أوبرا من فصل واحد للمؤلف الإيطالي فرانكو ليوني. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٨ حزيران عام ١٩٠٥. وضع نصها، المأخوذ عن شيستر بيلي فرنالد، كيميل زانوني.

الأدوار الرئيسية : يون ـ سي «bass» آ ـ يو «sop»، شيم ـ فين «bar»، سان ـ لوي «ten»، هو ـ تسين «bass»، هوا ـ كوي «mezzo».

قصة الأوبرا : سان فرانسيسكو، القرن التاسع عشر.

يختطف تاجر الأفيون الشرير شيم ـ فين طفل التاجر الثري هو ـ تسين، ويبدي استعداده «للعثور» على الطفل مقابل زواجه من آ ـ يو. يقتل شيم ـ فين عشيق آ ـ يو المدعو سان ـ لوي، مما يسبب إصابتها بالجنون. يقوم والد يو ـ سي (وسيط الوحي) بقتل شيم ـ فين بخنقه بضفيرة شعره.

كل ما يُذكر من هذه الأوبرا هو قصة القتل الشنيعة، والجنون، والأذى، في البلدة الصينية في سان فرانسيسكو. هذه القصة التي طغت على موسيقا الأوبرا العادية جداً. هي نادراً ما تُقدم.

Ora di morte – ثنائي يغنيه ليدي ماكبث «sop» وماكبث «bar» في الفصل الثالث من أوبرا ماكبث لـ فيردي. وقد كتب من أجل النسخة المعدلة وحل محل كاباليتا ماكبث «vada in fiamme».

Ora e per sempre addio – مونولوغ يغنيه عطيل «ten» في الفصل الثاني من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Or co'dadi – كورس الجنود في الفصل الثالث من أوبرا الـ تروفاتور لـ فيردي.

Oresteia ـ أوريستيا

ثلاثية أوبرالية للمؤلف الروسي سرغيه تانييف. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ

في ٢٩ تشرين الأول عام ١٨٩٥. وضع نصها، المأخوذ عن أسخيلوس، فينكستيرن.

هي العمل الأوبرالي الوحيد لـ تانييف، وهي أوبرا من ثلاثة فصول أكثر منها ثلاثية أوبرالية، ولا تُقدم تقريباً.

Orestes – أوريستس

يظهر أوريستس ابن اغاممنون وكليتمنسترا في العديد من الأوبرات وتتضمن:

١- دور «bar» في أوبرا إليكترا لـ ريتشارد شتراوس.

٢- دور «bar» في أوبرا إيفجينيا في توريد لـ غلوك.

٣- دور «mezzo» بنطالي في أوبريت هيلين الجميلة لـ أوفنباخ.

٤- دور «bar» في أوبرا حاملات القرابين لـ ميلو.

٥- دور «ten» في أوبرا أوريستيا لـ تانييف.

Orfeide , L' ـ أورفيد

ثلاث لوحات للمؤلف الإيطالي جيان فرانشيسكو ماليبييرو. وتتضمن

1- La Morte delle Maschere

2- Sette Canzoni

3- Orfeo, ovvero L'ottava canzone

قُدمت أول مرة كاملة في دوسلدروف في ٣١ تشرين الأول عام ١٩٢٥، وضع نصها المؤلف نفسه.

Orfeo ed Euridice

ـ أورفيوس وأوريديس

١ـ أوبرا من ثلاثة فصول لـ غلوك. قُدمت أول مرة في فيينا في ٥ تشرين الأول عام ١٧٦٢. وضع نصها رانييري دو كالزابيجي. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في باريس في ٢ آب عام ١٧٧٤. عدل نصها بيير ـ لويس مولين.

الأدوار الرئيسية : أورفيو «ten/mezzo»، أمور «sop»، أوريديس «sop».

قصة الأوبرا : ينتحب الموسيقي أورفيو على زوجته الميتة أوريديس. تخبره أمور بأن زيوس سيدعه يذهب إلى عالم الأموات السفلي لكي يلتمس عودتها إلى عالم الأحياء، ولكن عليه، إن حررها، أن لا يلتفت إلى الوراء وينظر إليها حتى يصل بها إلى عالم الحياة. يفتن أورفيو بغنائه الأرواح الهائجة، ويجد أوريديس وسط الأرواح المباركة، فيصحبها عائداً بها إلى أرض الأحياء. وفي الطريق يبدو لها

مختلفاً إذ لم ينظر إليها قط مما جعلها تهدد بالعودة إلى هادس (مثوى الأموات في الميثولوجيا الإغريقية). إن ألمها وحزنها يدفعان أورفيو إلى النظر إلى الوراء ليختلس نظرة منها، عندها تعود لتغوص في الظلال. ينتحب أورفيو لفقدها، فتشفق عليه أمور وتعيد أوريديس ثانية إلى الحياة.

هي من أكثر أعمال غلوك شهرة، وفيها بدأ غلوك عملية الإصلاح في الأوبرا.

٢- أوبرا من أربعة فصول لـ هايدن وتُعرف أيضاً باسم (روح الفيلسوف). قُدمت أول مرة عام ١٩٥١ (أُلفت عام ١٧٩١). وضع نصها ف. باديني.

هي الأوبرا الأخيرة لـ هايدن، وكان ينوي تقديمها في لندن، لكنها لم تُقدم أبداً.

Orlando ـ أورلاندو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٣ كانون الثاني عام ١٧٣٣. وضع نصها، المأخوذ عن لودوفيكو أريوستو، غرازيو براشيولي.

تدور قصة الأوبرا حول أورلاندو ومقاومته الحب والجنون، وحول إدراكه بأن قدره هو أن يقاتل للدفاع عن عالم المسيحية. حظيت مؤخراً ببعض العروض.

Orlando Furioso
ـ أورلاندو فيوريوزو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أنطونيو فيفالدي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في خريف عام ١٧٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن لودفيكو أريوستو، غرازيو براشيولي.

تتضمن بعض الموسيقا الرائعة، لكنها تقريباً لم تُقدم أبداً.

Orlando Paladino
ـ أورلاندو بالادينو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هايدن. قُدمت اول مرة في إسترهازا في ٦ كانون الأول عام ١٧٨٢. وضع نصها، المأخوذ عن لودفيكو أريوستو، نونزيياتو بورتا.

الأدوار الرئيسية : أورلاندو «ten»، أنجيليكا «sop»، ألسينا «mezzo»، ميدورو «ten»، باسكوال «bar»، رودومونت «bar»، أوريلاّ «sop»، شارون «bass».

قصة الأوبرا : يعلم رودومونت ملك بارباري، الذي يجد في طلب أورلاندو المختل العقل، أن أنجيليكا ملكة كاثاي وعشيقها ميدورو موجودان في قلعة قريبة. تخشى أنجيليكا أن يقتل أورلاندو ميدورو وتطلب المساعدة من الساحرة

ألسـينا. يتحـدى رودومونـت أورلانـدو، لكـن راعيـة الغـنم تخبرهمـا بـأن أنجيليكـا وميـدورو يحـاولان الهـرب عـن طريـق البحـر. يعترضـهما أورلانـدو، وتأخـذه ألسـينا إلـى نهـر ليـث لمعالجـة جنونـه. يُسـوى الخـلاف بـين رودومونـت وأورلانـدو، وتـتمكن أنجيليكـا مـن الـزواج من ميدورو، وتتزوج أوريلاّ من باسكوال مرافق أورلاندو.

هـي واحـدة مـن أفضـل أوبـرات هايـدن، وتتضمن عناصر جادة وهزلية. وبعد أن أهملـت طـويلاً عـادت لتحظـى بـبعض العروض.

Orlofsky , Prince

ـ دور «mezzo» بنطـالي فـي أوبريـت الخفـاش لـ جوهـان شـتراوس الثـاني. هـو أمير روسي شاب. يُغنى الدور أحياناً في طبقة الـ «ten».

Ormindo , L’ ـ أورمينـدو

أوبرا من ثلاثـة فصول لـ كافالّي. قُدمت أول مـرة فـي فينيسـيا عـام ١٦٤٤. وضـع نصها جيوفاني فاوستيني.

الأدوار الرئيسـية : أورمينـدو «ten»، إيريسـب «mezzo»، أريـادينو «bass»، أوســـمانو «bass»، إيريـــك «ten»، سيسيل «sop».

قصة الأوبرا : شمال إفريقية.

تفـر إيريسـب ملكـة المغـرب وفيـز، مـع الأميـر التونسـي أورمينـدو. يـأمر زوج إيريسب بقتل الاثنين بالسم، لكن القائد أوسـمانو يسـتبدل بالسـم جرعـةً منومـة. وعندما يستيقظ العاشقان يَهَبُ أريـادينو النادم عرشه وزوجته لـ أورميندو.

بعـد ٣٠٠ عـام مـن الإهمـال التـام عـادت لتعـرض بانتظـام فـي السـنين الأخيـرة الماضـية، خاصـة النسـخة التـي هيأهـا رايموند ليبارد.

Oronte – دور «ten» فـــي أوبـــرا اللومبـارديون لـ فيـردي. هـو ابـن طاغيـة أنتيوش.

Orontea ـ أورونتيا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي بيترو أنطونيو تشيستي. قُدمت أول مرة في فينيسيا عام ١٦٤٩. وضع نصها أندريا شيكونيني.

هـي واحـدة مـن أنجـح أعمـال تشيسـتي، وما زالت تُقدم أحياناً.

Oroveso – دور «bass» في أوبرا نورما لـ بيلّيني. هو والد نورما.

Orphée aux Enfers
ـ أورفيوس في العالم السفلي

أوبريت من أربعة فصول (في الأصل فصلين) لـ أوفنباخ. قُدمت أول مرة في باريس في ٢١ تشرين الأول عام ١٨٥٨. وضع نصها هيكتور كريميو ولودفيغ هاليفي. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في باريس في ٧ شباط عام ١٨٧٤.

الأدوار الرئيسية : أوريديس «sop»، أورفيوس «ten»، بلوتو «ten»، جوبيتر «bar»، الرأي العام/كاليوب «mezzo»، جون ستيكس «ten»، ديانا «mezzo»، كيوبيد «sop»، فينوس «sop»، جونو «mezzo»، مارس «bass».

قصة الأوبرا : يعمل أورفيوس، في هذه المحاكاة الساخرة لأسطورته، أستاذاً لآلة الكمان في طيبة. تتخذ زوجته أوريديس عشيقاً لها هو بلوتو المتنكر بهيئة راعي الغنم أريستوس. يأخذها بلوتو، بعد أن تلدغها أفعى، إلى العالم السفلي، وتترك ملاحظة تقول فيها بأنها ماتت. يطلب الرأي العام من أورفيوس أن يحاول استعادة أوريديس من هادس (مثوى الأموات في الميثولوجيا الإغريقية). في جبل الأولمب. تتذمر الآلهة من سلوك جوبيتر المرفوض. كما يتذمرون من شرابهم الذي لا يتغير. يصل أورفيوس مع الرأي العام، وبأمر من جوبيتر يُجبر بلوتو أن يعيد أوريديس إلى عالم الأحياء، وتقرر الآلهة الذهاب إلى هادس للبحث عنها. في هادس تغني أوريديس مع جوبيتر، الذي اتخذ هيئة ذبابة للدخول إلى غرفتها، ثنائي حب، وعندما يستعيد هيئته الحقيقية يحول أوريديس إلى باخوسية (إحدى كاهنات باخوس) ويرقص معها رقصة الـ كان ـ كان. يدخل أورفيوس ويُحذر من النظر إلى زوجته أثناء عودته بها إلى عالم الأحياء. لكن جوبيتر يضرب قدمي أورفيوس بصاعقة فتضيع منه أوريديس التي تقرر أن تبقى باخوسية، ويرقص الجميع رقصة الـ كان ـ كان الشهيرة.

يمكن القول بأنها الأوبريت الأكثر شعبية بين جميع الأوبريتات الفرنسية، إنها محاكاة ساخرة جذلة للأسطورة اليونانية، وهي في الوقت نفسه هجاء لاذع لمجتمع الإمبراطورية الثانية.

Or sai chi l'onore ـ آريا تغنيها دونا آنا «sop» في الفصل الأول من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Orsini , Maffio – دور «mezzo» بنطالي في أوبرا لوكريتشيا بورجيا لـ دونيزيتي. هو مرافق جينارو.

Ortel, Hermann – دور «bar» ثانوي في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو واحد من أساتذة الغناء.

Ortlinde – دور «sop» في أوبرا الفالكيري لـ فاغنر. هي واحدة من الفالكورات.

Ortrud – دور «mezzo» في أوبرا لوهنغرين لـ فاغنر. هي زوجة تيلراموند.

Oscar – دور «sop» بنطالي في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هو خادم غوستافوس.

O silver moon – آريا تغنيها روسالكا«sop» في الفصل الأول من أوبرا روسالكا لـ دفورجاك.

Osmin : ١- دور «bass» في أوبرا اختطاف من السراي لـ موتسارت. هو القيم على الحريم.

٢- دور «bass» في أوبرا سعيد لـ موتسارت. هو قائد حراس السلطان.

O soave fanciulla ـ ثنائي يغنيه ميمي «sop» ورودولفو «ten» في الفصل الأول من أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني.

O souverain ـ آريا يغنيها رودريغو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا «السيد» لـ ماسنيه.

Otello ـ عطيل

١- أوبرا من ثلاثة فصول لـ روسيني (عنوانها الفرعي مغربي فينيسيا). قُدمت أول مرة في نابولي في ٤ كانون الأول عام ١٨١٦. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، م. فرانشيسكو بيريا دي سلسا.

الأدوار الرئيسية : عطيل «ten»، ديزديمونة «sop»، ياغو «ten»، رودريغو «ten»، إلميرو «bass»، إميليا «mezzo».

قصة الأوبرا : كان إلميرو والد ديزديمونة قد تعهد بتزويج ابنته إلى رودريغو، لكن ديزديمونة ترغب في الزواج من عطيل المتيم بها. يمكر ياغو بـ عطيل

ويقنعه بأن ديزديمونة تخونه إذ تربطها علاقة غرامية بـ رودريغو. يدعو عطيل رودريغو إلى مبارزة. يُحكم على عطيل بالنفي، لكنه يعود سراً ويقتل ديزديمونة. يعترف ياغو بمكره وينتحر، كذلك يقتل عطيل نفسه بعد أن استولى عليه اليأس وعذاب الضمير.

مع أنها صورة مضحكة عن مسرحية شكسبير، إلا أنها تتضمن شيئاً من الموسيقا الجميلة والجادة. حظيت بشعبية واسعة خلال القرن التاسع عشر لكنها نادراً ما تُقدم اليوم.

٢- أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٥ شباط عام ١٨٨٧. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير أريغو بويتو.

الأدوار الرئيسية : عطيل «ten»، ديزديمونة «sop»، ياغو «bar»، إميليا «mezzo»، كاسيو «ten»، لودوفيكو «bass».

قصة الأوبرا : قبرص، القرن الخامس عشر.

يصل عطيل حاكم قبرص المغربي من رحلة بحرية هبت خلالها عاصفة قوية حطمت أسطول أعدائه الأتراك. ثم يعين كاسيو ضابطاً خاصاً به، الأمر الذي يغضب ياغو الشرير الذي يبدأ بالتخطيط لخلق عداوة بين عطيل وكاسيو. ومن خلال سلسلة من المناورات الماكرة يقوم بها ياغو، يتراءى لـ عطيل أن كاسيو على علاقة غرامية بـ ديزديمونة. يثير مكر ياغو وتلميحاته المسمومة غيرة عطيل. وعندما يُستدعى إلى فينيسيا يخنق زوجته في سريرها. تكشف إميليا زوجة ياغو غدر زوجها وخيانته. يطعن عطيل نفسه بعد أن استولى عليه الألم والندم.

هي آخر أوبرا تراجيدية لـ فيردي. وقد ضمنت منذ ظهورها اعترافاً بأنها واحدة من أروع الدرامات الموسيقية. وقد تبعت بأمانة نص شكسبير باستثناء الفصل الفينيسي الذي أُهمل.

O terra addio – ثنائي يغنيه عايدة «sop» ورداميس «ten» في الفصل الرابع من أوبرا عايدة لـ فيردي. المشهد الأخير في الأوبرا.

O toi palerme – آريا يغنيها بروتشيدا «bass» في الفصل الأول من أوبرا صلاة الصقليين.

Ottakar : ١- دور «bar» في أوبرا الطلقة الحرة لـ فيبر. هو الأمير المحلي.

٢- دور «ten» في أوبريت البارون الغجري لـ جوهان شتراوس الثاني. هو ابن ميرابيلاّ.

Ottavia – دور «mezzo» في أوبرا تتويج بوبيا لـ مونتيفيردي. هي زوجة نيرون.

Ottavio, Don – دور «ten» في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت. هو خطيب دونا آنا.

Ottone – دور «bar» في أوبرا تتويج بوبيا لـ مونتيفيردي. هو واقع في غرام بوبيا.

Ottone , Ré di Germania

ـ أوتو ملك ألمانيا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٢ كانون الثاني عام ١٧٢٣. وضع نصها، المأخوذ من ليبريتو لـ بالافيسينو المأخوذ عن لوتي، نيكولا فرانشيسكو هايم.
هي نادراً ما تُقدم.

O tu che in seno – آريا يغنيها دون ألفارو «ten» في الفصل الثالث من أوبرا قوة القدر لـ فيردي.

Our man in Havana

ـ رجلنا في هافانا

أ وبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأسترالي مالكولم ويليامسون. قُدمت أول مرة في لندن في ٢ تموز عام ١٩٦٣. وضع نصها، المأخوذ عن غراهام غرين، سيدني جيليات.

Où va la jeune Hindoue? – آريا تغنيها لاكميه «sop» في الفصل الثاني من أوبرا لاكميه لـ ديليب.

O welche Lust ـ كورس المساجين في الفصل الأول من أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن.

Owen Wingrave

ـ أوين وينغريف

أوبرا من فصلين لـ بريتين. بُثت أول مرة على شاشة تلفزيون BBC في ٢٤ أيار عام ١٩٧١، وقُدمت أول مرة على المسرح في لندن في ١٠ أيار عام ١٩٧٣. وضع نصها، المأخوذ عن هنري جيمس، م. بيبر.

الأدوار الرئيسية : أوين «bar»، كيت جوليان «mezzo»، كويل «bar»،

السيدة كويل «sop»، الآنسة وينغريف «sop»، السيدة جوليان «sop»، ليشمر «ten»، السير فيليب وينغريف «ten».

قصة الأوبرا : يرفض أوين دراساته العسكرية مع كويل لأنه معارض للحروب. يعود إلى بلدته ويواجه عائلته ذات التقاليد العسكرية التي يروعها نبأ رفضه الانضمام إلى الجيش فتحرمه من الميراث. أما خطيبته كيت فتنعته بالجبن، وتتحداه أن يقضي ليلة في غرفة تسكنها الأشباح. يقبل أوين التحدي وفي الصباح يجدونه ميتاً.

ربما هي من أهم الأوبرات التي كتبت خصيصاً للتلفزيون، وقد أتاحت لـ بريتين فرصة التعبير عن مبدئه الذي يرفض الحروب والعنف.

O zittre nicht - آريا تغنيها ملكة الليل «sop» في الفصل الأول من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

P

Pace, pace – آريـا تغنيهـا ليونـورا «sop» فـي الفصـل الرابـع مـن أوبـرا قـوة القدر لـ فيردي.

Padmâvatî ـ بادمافاتي

أوبرا ـ باليه من فصلين للمؤلف الفرنسـي ألبــرت روســيل. قُــدمت أول مــرة فــي بـاريس في ١ حزيـران عـام ١٩٢٣. وضـع نصها لويس لالوي.

الأدوار الرئيســــــية : بادمافــــاتي «mezzo»، علاء الدين «bar»، راتـان ـ سن «ten»، براهمين «ten».

قصـة الأوبـرا : تشـيتور (الهنـد)، نحـو عام ١٣٠٣.

يقترح السلطان المغولي علاء الدين حِلفاً مع راتان ـ سن ملك تشيتور، ويطالب بـ بادمافاتي زوجة راتان ـ سن ضمانة لذلك الحلف. يوافق راتان ـ سـن على مضض، ولكن عندما يصل براهمين ليطلب تسـليم بادمافاتي تثـور ثـائرة العامة وتقطعه إرباً إرباً. يهزم علاء الدين قوات راتان ـ سن، وبـدلاً مـن أن تـدع بادمافـاتي إثـم الغـدر بها يثقل ضمير راتان ـ سن، تطعنه طعنة مميتـة. وطبقـاً للتقاليـد المرعيـة يتوجـب عليهـا المـوت فـي المحرقـة التـي أُعـدت لحرق جثمانه.

هي مـن أنجـح أعمـال روسـيل المسـرحية التي يلعب فيها الرقص دوراً بارزاً.

Padre Guardiano ـ دور «bass» في أوبرا قوة القدر لـ فيردي. هـو رئيس الدير.

Paganini ـ باغانيني

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مرة في فيينا في ٣٠ تشرين الأول عام ١٩٢٥. وضع نصها بول كنيبلر وبيلا ينباخ.

تدور قصة الأوبريت حول حياة عازف الكمان والمؤلف نيكولو باغانيني (١٧٨٢ ـ ١٨٤٠)، وما زالت تُقدم بانتظام في البلدان التي تتحدث الألمانية.

Pagano – دور «bass» في أوبرا اللومبارديون لـ فيردي. هو شقيق أرفينو.

Pagliacci ـ المهرجون

أوبرا من فصلين وتمهيد لـ ليونكافالّو. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢١ أيار عام ١٨٩٢. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : كانيو «ten»، نيدا «sop»، طونيو «bar»، سيلفيو «bar»، بيب «ten».

قصة الأوبرا : كالابريا، نحو عام ١٨٦٠.

في التمهيد يخبر طونيو الجمهور بأنه سيشاهد قطعة من الحياة الحقيقية. تصل فرقة مسرحية جوالة يرأسها كانيو إلى القرية. يغازل طونيو المهرج الأحدب نيدا زوجة كانيو فتصده بضربة سوط. يسمع طونيو مصادفة نيدا وهي تخطط للفرار مع عشيقها المزارع سيلفيو هرباً من الحياة التي تعيشها ويخبر كانيو بذلك. أثناء عرض الملهاة المسائي، يُصدم كانيو بسبب التشابه الكبير بين المسرحية وبين وضعه الشخصي، ويسأل نيدا عن اسم عشيقها الذي ستفر معه، وعندما ترفض ذكر اسمه يطعنها طعنة مميتة، ثم يطعن سيلفيو الذي هب لنجدتها.

هي رائعة ليونكافالّو، وقد بنيت على حادثة حقيقية أخبره بها والده القاضي. إنها واحدة من أروع أوبرات الحركة الواقعية في الفن.

Palestrina ـ باليسترينا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني هانس بفيتزنر. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ١٢ حزيران عام ١٩١٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : باليسترينا «ten»، بوروميو «bar»، إيغينو «sop»، سيلاّ «mezzo»، كاردينال مورون «bar»، كاردينال نافاجيريو «ten»، كاردينال مادراشت «bass»، كونت لونا «bar»، البابا بيوس الرابع «bass».

قصة الأوبرا : روما وترينت، نحو عام ١٥٦٣.

يتهيّـأ مجلـس ترينـت الكنسـي لحظـر الموسـيقا البوليفونيـة. يقـاوم المؤلـف الموسـيقي المعتـزل باليسـترينا طلـب كاردينـال بوروميـو بتـأليف قـداس فـي طراز نموذجي جديد. تحث أرواح مؤلفي الماضـي باليسـترينا المتعـب والمتشـكك علـى الشـروع فـي تـأليف القـداس. فـي النهايـة يـتمكن باليسـترينا مـن إنجـاز قداسـه الكبيـر. يهنئه البابا بيوس الرابع، ويتوجه باليسترينا بالشكر إلى الله.

هـي رائعـة بفيتزنـر، وتـدور حـول المؤلـف الإيطالي جيوفاني بييرلويجي دا باليسترينا (١٥٢٥ – ١٥٩٤) وحفظه لفن الموسيقا الكونتربنتيـة فـي زمـن الإصـلاح المضـاد، وذلـك مـن خـلال تأليفـه لـ (Missa papae Marcelli).

Pamina – دور «sop» فـي أوبـرا النـاي السـحري لــ موتسـارت. هـي ابنـة ملكة الليل.

Pang – دور «ten» فـي أوبـرا توراندوت لـ بوتشيني. هو من الحاشية الملكية.

Paolino – دور «ten» فـي أوبـرا الـزواج السـري لــ تشـيماروزا. هـو محـام شاب يتزوج سراً من كارولينا.

Paolo : ١- دور «bar» فـي أوبـرا سيمون بوكانيغرا لـ فيردي. هو الصائغ باولو ألبياني.

٢- دور «bass» فـي أوبـرا رينـزي لــ فاغنر. هو المتآمر باولو أورسيني.

٣- دور «ten» في أوبرا فرانشيسكا دا ريمينـي لــ رخمـانينوف، وفـي أوبـرا فرانشيسكا دا ريميني لـ زاندوناي. هو عشيق فرانشيسكا.

Papagena – دور «sop» فـي أوبـرا النـاي السـحري لـ موتسـارت. هـي الفتـاة التـي حفظهـا ساراسـترو لتكـون زوجـة باباغينو.

Papageno – دور «bar» فـي أوبـر النـاي السـحري لـ موتسـارت. هـو صـائد طيور.

Paride ed Elena
ـ باريس وهيلين

أوبرا من خمسة فصول لـ غلوك. قُدمت أول مرة في فيينـا فـي ٣ تشـرين الثـاني عـام ١٧٧٠. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن أوفيد، رانييري دو كالزابيجي.

الأدوار الرئيسية : إيلينا «sop»، باريد «ten»، ايراستو «sop»، أثينا «sop».

قصــــة الأوبــــرا : اليونـــان، الأزمنـــة الأسطورية.

يــذهب بــاريس إلــى إســبارطة ليطالــب بأجمل امرأة في الدنيا كجائزة وعدته بها أفروديــت عنــدما حكــم لهــا بالتفاحــة الذهبية. يتودد باريس إلى هيلين فيفشل فــي البدايــة بكســب حبهــا. ويُطلــب منــه مغـادرة المدينـة. وعنـدما يهـم بالمغـادرة تعتـرف هيلـين بحبهـا لـه ويفـر الاثنـان. يطاردهما غضب أثينا لكن إيراستو (هو كيوبيد متنكراً) يقدم لهما العون.
الآن نادراً ما تُقدم.

Parigi o cara – ثنائي يغنيه فيوليتا «sop» وألفريـدو جيرمونـت «ten» فـي الفصـل الثالـث مـن أوبـرا لاترافياتـا لــ فيردي.

Paris – باريس

يظهر الأمير الطروادي باريس في عدد من الأوبرات منها:

١- دور «ten» فـــي أوبريـــت هيلـــين الجميلة لـ أوفنباخ.

٢- دور «ten» في أوبرا الملك بريام لـ تيبيت.

٣- دور «ten» في أوبرا باريس وهيلين لـ غلوك.

Pari siamo ــ مونولــوغ يؤديــه ريغوليتــو «bar» فــي الفصــل الأول مــن أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Parisina ـ باريزينا

١- أوبرا من ثلاثة فصول لـ دونيزيتـي. قُـدمت أول مـرة فـي فلورنسـا فـي ١٧ آذار عـام ١٨٣٣. وضـع نصـها فيلـيس روماني.

الأدوار الرئيســـية : باريزينـــا «sop»، أوغــو «ten»، نيكولــو ديســت «bar»، ستيلاّ دو تولومي «mezzo».

قصة الأوبرا : يتخلى الدوق نيكولو عن حظيتـه (وأم ابنـه أوغـو)سـتيلاّ، ليتـزوج مـن باريزينـا. يعـيش أوغـو فـي منزلهمـا ويقـع فـي غـرام باريزينـا، التـي تبادلـه الغـرام. بعـد سـنة مـن علاقتهمـا السـرية ينكشـف أمرهمـا، ويحكـم عليهمـا نيكولـو بالموت. يرفض السجين رؤية أمه، وبعـد إعدامه يرسل نيكولو قلبه، الـذي مـا زال دافئاً، إلى باريزينا.

لاقـت نجاحـاً كبيـراً لـدى ظهورهـا، ومـا زالت تُقدم بين وقت وآخر.

٢- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول (فـي الأصـل أربعـة) لـ ماسـكاني. قُـدمت أول مـرة فـي

ميلانو في ١٥ كانون الأول عام ١٩١٣، وضع نصها غابرييل دانونزيو.
هي الآن في طي النسيان.

Parmi veder le lagrime

– آريا يغنيها دوق مانتوا «ten» في الفصل الثاني من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Parsifal ـ بارسيفال

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في بايرويت في ٢٦ تموز عام ١٨٨٢. وضع نصها، المأخوذ عن فولفرام فون إيشنباخ، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : بارسيفال «ten»، كوندري «sop»، غورينمانز «bass»، أمفورتاس «bar»، كلينغسور «b-bar»، تيتوريل «bass».

قصة الأوبرا : يضم دير الرهبان في مونتسالفات الكأس المقدسة، التي شرب فيها المسيح في العشاء الأخير وتلقى فيها أحد الحواريين شيئاً من دم المسيح المصلوب، والرمح الذي طُعن به جنب المسيح وهو على الصليب. يشرف على الدير أمفورتاس المكلف بحماية هذين الأثرين المقدسين. وكان بين الرهبان كلينغسور الذي طُرد من الدير بعد ارتكابه فعلة ذميمة، فحمل على الرهبان وكبيرهم حقداً دفيناً وصمم على سحقهم. أقام لنفسه قصراً مسحوراً واتخذ من الفتيات الجميلات جنداً له من أجل إغواء الرهبان وتحويلهم عن رسالتهم. وكان بين الفتيات واحدة بارعة الجمال تدعى كوندري أُرسلت إلى أمفورتاس ونجحت في إغوائه. وفي غفلة منه سرق كلينغسور الرمح وطعن أمفورتاس طعنة لا شفاء منها إلا في استرداد الرمح وإغلاق الجرح بلمسة منه. وهذا يحتاج إلى رجل ثابت الإيمان يصمد أمام الغواية حسب النبوءة التي سمعها الرهبان من صوت صادر من السماء.

في الفصل الأول يهيب غورينمانز بالرهبان لأخذ أمفورتاس إلى جانب البحيرة لغسل جراحه، بينما تجلب كوندري لـ غورينمانز بلسماً مسكناً. إن كوندري شخصية غامضة تطيع الساحر كلينغسور في ما يأمرها به وتقيم في حديقة الدير تكفِّر عن خطيئتها، وليس لها من خلاص إلا في شخص يصدها فيحررها. يعكر صفو الهدوء في الدير سقوط طائر يخترقه سهم. يتقدم غورينمانز ليجد شاباً بيده

قوس فيسأله أتقتل في هذا اليوم المجيد؟ (هو يوم الجمعة العظيمة)، لكن الشاب لا يجيب، كذلك لا يجيب عندما يسأله عن اسمه وكيف وصل إلى الدير. يخامر غورينمانز شك في أن يكون هذا الشاب هو المخلص المنتظر إذ إنه وجد طريقه إلى الدير الذي لم يستطع أي شخص آخر أن يصل إليه.

في الفصل الثاني يدخل الشاب إلى حديقة قصر كلينغسور السحري فتتصدى له كوندري مغازلة إياه، ولكنه يتجلد ثم يدفع بها بعيداً رافضاً إغواءها. وهنا يظهر الساحر وقد أمسك بيده الرمح المسروق ويقذف به نحو الشاب الذي يتلقفه بيده ويثنيه على شكل صليب قائلاً: بهذا سوف أقضي على سحرك وآثامك، فينهار القصر وتختفي آثاره.

في الفصل الثالث يقف غورينمانز في دير الرهبان ينظر إلى الأفق فيرى فارساً على صهوة جواد يقترب من الدير حاملاً بيده الرمح المنشود، وعندما يدقق في وجه الفارس يتبين له أنه الشاب الذي كان وصل إلى الدير. يترجل الفارس ويخاطب غورينمانز قائلاً إن اسمه بارسيفال. وهنا تهب كوندري من مكمنها وترتمي على قدميه شاكرة له تحريرها من ربقة سحر كلينغسور عندما صدها عنه ورفض إغواءها، تجري مراسم كشف الكأس المقدسة ويتقدم بارسيفال نحو أمفورتاس ويلمس جرحه برأس الرمح فيندمل الجرح ويموت أمفورتاس بعد أن نال المغفرة ويُنصب بارسيفال خلفاً له؛ ثمة حمامة بيضاء تحوم فوق رأسه، وتسقط كوندري ميتة.

هي آخر أوبرا لـ فاغنر.

Partagez mes fleurs – آريا تغنيها أوفيليا «sop» في أوبرا هاملت للمؤلف الفرنسي أمبرواز توماس.

Partenope ـ بارتينوب

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٤ شباط عام ١٧٣٠. وضع نصها سيلفيو ستامبيليا.

مع أنها ليست واحدة من أعمال هاندل الأكثر نجاحاً فهي ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Parto, parto – آريا يغنيها سيكستوس «mezzo» في الفصل الأول من أوبرا رأفة تيتوس لـ موتسارت.

Pasticcio ـ فطيرة (بالإيطالية)

١- شكل من أشكال العرض المسرحي الترفيهي شاع في القرن الثامن عشر، ويتضمن أغاني ورقصات وموسيقا مجمعة من عدة مؤلفين. وبهذا الطريقة يُقدَّم للجمهور خليط من الألحان المفضلة لديه.

٢- أوبرا يشترك في وضع فصولها أكثر من مؤلف، أي أن كل فصل فيها من وضع مؤلف ما. مثال على ذلك « Muzio Scevola» التي قام بوضعها عام ١٧٢١ كل من بونونشيني وأماديي وهاندل.

٣- مقطوعة أوركسترالية تتضمن مقاطع موسيقية مأخوذة من عدة مؤلفين. على سبيل المثال باليه «مروحة جين» الذي اشترك بوضع موسيقاه عشرة مؤلفين وهم: رافيل، فيروو، إيبير، رونالد ـ مانويل، ديلانوي، روسيل، ميلو، بولانك، شميت، أوريك.

Pastor Fido , Il

ـ الراعي المخلص

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل، قُدمت أول مرة في لندن في ٢٢ تشرين الثاني عام ١٧١٢. وضع نصها، المأخوذ عن جيوفاني باتيستا غواريني، جياكومو روسي، قُدمت النسخة المعدلة أول مرة في لندن في تشرين الثاني عام ١٧٣٤.

هي الأوبرا الثانية التي كتبها هاندل لـ لندن، وما تزال تُقدم بين حين وآخر.

Patience or Bunthorne's Bride

ـ بيشانس أو عروس بانثورن

أوبريت من فصلين لـ سوليفان، قُدمت أول مرة في لندن في ٢٥ نيسان عام ١٨٨١. وضع نصها و. س. جيلبيرت. لاقت نجاحاً فورياً في زمنها.

Patter-Song – أغنية هزلية في الأوبرا تبنى على أساس الإلقاء السريع لأكبر عدد من الكلمات في أقصر وقت ممكن. نجد مثل هذه الأغنية في أوبرات هايدن وموتسارت وروسيني، كما نجدها في أوبريتات أوفنباخ وسوليفان.

Paul Bunyan ـ بول بونيان

أوبريت من فصلين وتمهيد لـ بريتين. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٥ أيار عام ١٩٤١. وضع نصها و. هـ. أودن. وبُثت النسخة المعدلة أول مرة في راديو الـ BBC في ١ شباط عام ١٩٧٦.

هي أول عمل مسرحي لـ بريتين، وقد بُنيت على أسطورة شعبية أمريكية.

Pauvre Matelot , Le

ـ البحـار البائس

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ ميلـو، قُـدمت أول مرة في باريس في ١٦ كانون الأول عام ١٩٢٧. وضع نصها جان كوكتو.
الأدوار الرئيسية : بحار «ten»، زوجة «sop»، صديق «bar»، أب «bass».
قصـة الأوبـرا : مضـت ١٥ سـنة علـى غياب البحار، وبقيت زوجته مخلصة له، متجاهلة اقتراحات والدها بالعثور على رجل آخر ورافضة عروض الصديق وتقربه. يعود البحار إلى منزله، ويخبر زوجته (التي لم تعرفه) بأنه صديق ثري لزوجها، ويحاول إغوائها. تقوم الزوجة بقتله وسرقة ماله لكي تساعد زوجها على العودة إليها.
أوبرا ذات قصة غريبة بُنيت على حدث حقيقـي، وقـد وضـعها ميلـو متعمـداً بأسلوب خفيف.

Pêcheurs de Perles, Les

ـ صيادو اللؤلؤ

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بيزيه. قُدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٣٠ أيلـول عـام ١٨٦٣. وضـع نصـها يـوجين كورمـون وميشيل كاريه.

الأدوار الرئيسية : ليلى «sop»، زورغا «bar»، نادير «ten»، نور أباد «bass».

قصة الأوبرا : سيلان (سيريلانكا).

ينتخب الصيادون المحليون زورغا رئيساً لهم. يعود نادير إلى القرية ويتذكر هو وزورغا كيف هُددت صداقتهما عندما وقع كل منهما في غرام قسيسة مجهولة، ويقسمان على الحفاظ على صداقتهما. تصل ليلى بهدف الصلاة من أجل سلامة الصيادين، ويدرك نادير حين يراها أنها هـي المـرأة التـي وقـع هـو وزورغـا فـي غرامها. يذهبان إليها ويعترفان بحبهما، لكن يقبض عليهما الكاهن الأكبر نور أباد ويحكم على الاثنين بالموت. يكتشف زورغا أن ليلى كانت أنقذت حياته في الماضي، فيضرم النار في القرية ليتمكن العاشقان من الهرب.

هـي مـن أعمـال بيزيـه الناجحـة. غنيـة بـالألوان، وتتضـمن توزيعـاً أوركسـترالياً طريفاً وغريباً.

Pedro : ١- دور «ten» فـي أوبـرا الأرض المنخفضـة لــ دالبـرت. هـو راع متزوج من مارتا.

٢- دور «bass» في أوبرا الفتاة الإفريقية لـ مايربير. هو متزوج من إينيس.

٣- دور «bass» في أوبرا بياتريس وبينيديكت لـ برليوز.

٤- دور «bar» في أوبرا ماريا باديّلا لـ دونيزيتي، هو بيدور القاسي ملك كاستيل.

٥- دور «bar» في أوبريت الـ بيريشول لـ أوفنباخ.

Peer Gynt ـ بير غينت

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الألماني فيرنر إيغ «Werner Egk». قُدمت أول مرة في برلين عام ١٩٣٨. وضع نصها، المأخوذ عن هنريك إبسن، المؤلف نفسه. هي من أكثر أعمال إيغ نجاحاً، وما زالت تُقدم أحياناً في ألمانيا.

Pelléas et Mélisande ـ بيلياس وميليزاند

أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الفرنسي كلود ديبوسي. قُدمت أول مرة في ٣٠ نيسان عام ١٩٠٢. أُخذ نصها من مسرحية موريس ميتيرلينك، وقام ديبوسي بتلحين نص المسرحية المذكورة كلمة كلمة.

الأدوار الرئيسية : بيلياس «ten»، ميليزاند «sop»، غولو «bar»، آركل «bass»، جينيفييف «mezzo»، إينيولد «sop».

قصة الأوبرا : أليموند.

يلتقي غولو في الغابة بـ ميليزاند المضطربة، فيقنعها باللحاق به وبعد ذلك يتزوجها. يحضرها إلى مسكن جده الملك آركل، حيث تقابل جينيفييف والدة غولو، وبيلياس أخوه الأصغر غير الشقيق الذي يفتنها. يوقظ ضياع خاتم زواجها شكوك غولو، ويضع ابنه الصغير إينيولد جاسوساً عليهما. يعترف الاثنان بالنهاية بحبهما ويقتل غولو بيلياس. تفر ميليزاند، لكن يُعثر عليها وتعاد إلى القصر حيث تموت بعد أن تخبر زوجها بأنها طاهرة الذيل.

هي الأوبرا الوحيدة الكاملة لـ ديبوسي. فريدة في أسلوبها، قوية على المستوى التعبيري، وتحمل بذور التطور المستقبلي.

Penelope ـ بينيلوب

أوبرا من جزأين للمؤلف السويسري رولف ليبرمان. قُدمت أول مرة في سالزبورغ في ١٧ آب عام ١٩٥٤ وضع نصها هنريش ستروبيل.

هـي تقـديم معاصـر لأسـطورة بينيلـوب وأوديسـيوس، وقـد بُنيـت علـى حـدث حقيقي وقع في الحرب العالمية الثانية. ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Pénélope ـ بينيلوب

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي غابرييل فوريه. قُدمت أول مرة في مونت كـارلو فـي ٤ آذار عـام ١٩١٣. وضـع نصها، المأخوذ من أوديسة هوميروس، رينيه فوشوا.

الأدوار الرئيسـية : بينيلـوب «sop»، أوليس «ten»، أوريماك «bar»، يومين «bar»، أوريكليـه «mezzo»، فيلـو «sop».

تـروي الأوبـرا قصـة عـودة أولـيس إلـى وطنـه وإلـى زوجتـه المخلصـة بينيلـوب. وهي تتضمن موسيقا فوريه الأكثر صقلاً وجمالاً، لكنها نادراً ما تُقدم.

Pensa alla patria – آريا تغنيها إيزابيلاّ «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني.

Penthesilea ـ بينثيسيليا

أوبـرا مـن فصـلين للمؤلـف السويسـري أوتمـار شـويك. قُـدمت أول مـرة فـي درسدن في ٨ كانون الثاني عام ١٩٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن هنريش فيلهيلم فون كلايست، المؤلف نفسه.

تعد من أفضل أعمال شويك، لكنها نادراً ما تُقدم.

Perche non ho – آريـا تغنيهـا روزموندا «sop» فـي الفصـل الأول مـن أوبرا روزموندا الإنكليزية لـ دونيزيتي.

Percy, Riccardo – دور «ten» في أوبرا آنا بولينا لـ دونيزيتي. هو عشيق آنا السابق.

Perfect Fool , The
ـ المغفل الكامل

أوبـرا هزليـة مـن فصـل واحـد للمؤلـف البريطاني غوستاف هولست. قُدمت أول مـرة فـي لنـدن فـي ١٤ أيـار عـام ١٩٢٣. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسـية : أميـرة «sop»، تروبادور «ten»، رحالة «bass»، مغفل «متحدث».

قصة الأوبرا : تروي الأوبرا قصة أميرة يطلب يدها عدد من الرجال بينهم رحالة فـاغنيري وتروبـادور فيـردوي، لكنهـا تختار في النهاية مغفلاً لا يهتم بها.

هي قصة رمزية تتضمن محاكاة ساخرة لـ فيردي وفاغنر، حازت نجاحاً لدى ظهورها، لكنها لم تعد تُقدم.

Périchole , La ـ الـ بيريشول

أوبريت من ثلاثة فصول لـ أوفنباخ. قُدمت أول مرة في باريس في ٦ تشرين الأول عام ١٨٦٨. وضع نصها، المأخوذ عن بروسبير ميريميه، هنري ميلاك ولودفيك هاليفي.

الأدوار الرئيسية : بيريشول «sop»، بيكويلو «ten»، دون أندريه «bar»، بيدرو «bar».

قصة الأوبريت : البيرو، منتصف القرن الثامن عشر.

مغنيا الشارع المعدمان بيريشول وحبيبها بيكويلو لا يملكان حتى نفقة الزواج في الكنيسة. تقع عينا نائب الملك المتستر باسم مستعار أثناء جولة له في ليما على بيريشول فيحبها ويمنحها مكاناً في القصر تقبل به بيريشول، وقبل أن ترحل تترك لحبيبها بيكويلو رسالة تتسم بالندم. وبما أن الآداب الاجتماعية لا تسمح للمرأة غير المتزوجة العيش في القصر لذا يجري البحث لإيجاد زوج لـ بيريشول. وبالمصادفة يختار رجال دون أندريه بيكويلو ويأتون به إلى القصر وقد تعتعه السكر ليرى عروسه. وعندما يصحو بيكويلو من سكره ويدرك ما حدث يشجب بيريشول فيُسجن. وفي النهاية يفر الاثنان بعد أن أصلحا بسعادة ذات بينهما. ويغفر لهما دون أندريه.

هي من أعمال أوفنباخ الأكثر شعبية، وهي الأكثر غنائية ورومانسية بين أوبريتاته. وتروي قصة مغنية الشارع البيروفية التاريخية التي ربما ما زال منزلها قائماً في ليما.

Per pietà – آريا تغنيها فيورديليجي «sop» في الفصل الثاني من أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت.

Peter : ١- دور «bar» في أوبرا هانسيل وغريتيل لـ هامبردينك، هو والد الطفلين.

٢- دور «bar» في أوبرا القيصر والنجار لـ لورتزينغ. هو بطرس روسيا الكبير.

Peter Grimes ـ بيتر غريمز

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بريتين. قُدمت أول مرة في لندن في ٧ حزيران عام

١٩٤٥. وضع نصها، المأخوذ عن جورج كراب، م. سليتر.

الأدوار الرئيسية : بيتر غريمز «ten»، إيلين أورفورد «sop»، بالسترود «bar»، نيدكين «bar»، سوالو «bass»، أونتي «mezzo»، بوب بولز «ten»، السيدة سيدلي «mezzo»، هوبسون «bass»، ريكتور «ten».

قصة الأوبرا : في قرية صغيرة في سوفولك يعمل أهلها في صيد السمك، يفقد بيتر غريمز في البحر أجيره وسط ظروف تدعو للريبة. وبعد إجراء التحقيق يُبَرَّأ بيتر، لكنه يُحذر من اتخاذ أجير آخر. تقف المدِّرسة إيلين وحدها إلى جانبه، وتساعده في إيجاد أجير آخر. بعد ذلك تلاحظ إيلين أن الغلام يُعامل معاملة قاسية وتتشاجر مع بيتر. يأخذ بيتر الغلام إلى كوخ له في أعلى الجرف. تتجه مشاعر الناس نحو ذلك المكان الذي بدأ سكان القرية بالتجمع خارجه. يسمع بيتر والغلام أصوات العامة وهي تسعى إليهما، فيبدأان بالهبوط ليسلكا مسلكاً آخر. يسقط الغلام من أعلى الجرف ويموت. يعود بيتر بعد ثلاثة أيام إلى القرية عند الفجر مرهقاً يعاني إعياءً شديداً. يشير الكابتن المتقاعد بالسترود على بيتر تجنباً لعواقب موت الغلام بأن يأخذ قاربه إلى عرض البحر ويغرقه. يفعل ذلك بيتر، بينما يعود سكان القرية لحياتهم المعتادة.

هي من أكثر الأوبرات الإنكليزية الحديثة نجاحاً. وقد كان ظهورها بعد الحرب مباشرة مثيراً، لأنها دشنت عهد نشوء الأوبرا الإنكليزية.

Peter Ibbetson

ـ بيتر إيبيتسون

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي ديمز تايلور. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٧ شباط عام ١٩٣١. وضع نصها، المأخوذ عن جورج دو مورييه، المؤلف نفسه بالاشتراك مع كونستانس كولير.

الادوار الرئيسية : بيتر «ten»، كول إيبيتسون «bar»، ماري «sop»، السيدة دين «mezzo».

قصة الأوبرا : إنكلترا وفرنسا، ١٨٥٥ – ١٨٨٧.

يقتل بيتر إيبيتسون عمه الطاغية الكولونيل إيبيتسون ويُحكم عليه بالسجن مدى الحياة. في السجن يستسلم للأحلام والرؤى، ويستحضر

فـي ذهنـه ماضـيه وذكريـات الطفولـة، وحبيبة طفولته ماري التي هي الآن دوقة. بعد أربعين عاماً في السحن يعلم بأنها ماتت فيفقد إرادة الحياة ويموت؛ تتحطم جدران السجن ويعود بيتر شاباً من جديد ليجد ماري في انتظاره.
كانت واحدة من أنجح الأوبرات الأمريكية لدى ظهورها، لكنها نادراً ما تُقدم الآن.

Peter the Miner

ـ بيتر عامل المنجم (Piér li Houïeu)

أوبـرا مـن فصـل واحـد لعـازف الكمـان والمؤلف يوجين إيزايي. قُدمت أول مرة في ليـيج فـي ٤ آذار عـام ١٩٣١. وضـع نصـها (فـي اللغـة الوالونيـة) المؤلـف نفسه.

هي الأوبرا الوحيدة لـ إيزايي، والآن هي في طي النسيان.

Petit Duc , Le

ـ الدوق الصغير

أوبريـت مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الفرنسي شـارل لوكوك قُدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٢٥ كـانون الثـاني عـام ١٨٧٨. وضـع نصـها، هنـري مـيلاك ولودفيك هاليفي.
هي من أكثر أعمال لوكوك نجاحاً، وما تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Philémon et Baucis

ـ فيليمون وبوسيس

أوبرا من ثلاثة فصول لـ غونو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٨ شباط عام ١٨٦٠. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن أوفيد، جول باربييه وميشيل كاريه.

الأدوار الرئيسـية : فيليمـون «ten»، بوســيس «sop»، جــوبيتر «bass»، فولكان «bar».

قصة الأوبـرا : يلاقي جوبيتر وفولكان أثنـاء تجوالهمـا متنكـرين كرمـاً وحسـن ضيافة من الزوجين العجوزين الفقيـرين فيليمــون وبوســيس. وكمكافــأة علــى كرمهما يعاد إليهما شبابهما، ومن ثـم يقع جـوبيتر فـوراً فـي حـب الشـابة الجميلـة بوسيس.

نجحت في زمنها، والآن نادراً ما تُقدم.

Philip II ـ دور «bass» فـي أوبـرا دون كارلوس لـ فيردي. هو ملك إسبانيا، والد كارلوس.

نجحـت لـدى ظهورهـا، والآن نـادراً مـا تُقدم.

Pia de’Tolomei

ـ بيا دو تولومي

أوبرا من فصلين لـ دونيزيتي. قُدمت أول مـرة فـي فينيسـيا فـي ١٨ شـباط عـام ١٨٣٧. وضــع نصــها، المــأخوذ عــن شيستيني، سالفاتور كامارانو.

نجحـت لـدى ظهورهـا، والآن نـادراً مـا تُقدم.

Piangea cantando – آريـــا (أغنيــة الصفصاف) تغنيها ديزديمونه «sop» في الفصل الرابع من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Piccolo Marat , Il

ـ الـ بيكولو مارا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسكاني. قُدمت أول مرة في روما في ٢ أيار عام ١٩٢١. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتور مارتان، جيوفاكينو فورزانو وجيوفاني تـارجيوني ـ توزيتي.

الأدوار الرئيســية : جـان ــ شــارل دو فلــوري «ten»، مــاريبلاّ «sop»، لوركــو «bass»، نجار «bar»، جندي «bar».

قصة الأوبرا : باريس، ١٧٩٣.

يلتحـق الأميـر جـان- شـارل دو فلـوري بـالثورة لكـي يحـرر أمـه مـن السـجن، ويغـدو معروفـاً بالـ بيكولـو مـارا (مـارا الصغير). يُجبِر مارا، بمساعدة عشيقته ماريبلاّ والنجار، رئيس المجلس الثوري على توقيع أمر بتحرير الأميرة السجينة، ثم يلوذ الجميع بالفرار.

تتحدث الأوبرا عن الإرهاب الذي انتشـر فـي بـاريس بعيـد اغتيـال القائـد الثـوري جان ـ بول مارا عام ١٧٩٣. وقد حققت نجاحـاً لـدى ظهورهـا، ويعـدها الـبعض أروع أوبرات ماسكاني.

Pietra del Paragone , La

ـ المِحَـك

وبرا هزلية من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مـرة فـي ميلانـو فـي ٢٦ أيلـول عـام ١٨١٢. وضع نصها لويجي رومانيلّي.

الأدوار الرئيســية : أسـدروبال «bar»، كلاريــس «mezzo»، بــاكوفيو «bar»، مــاكروبيو «bass»، جيوكونـدو «ten»، فولفيا «sop».

قصـــة الأوبـــرا : يضـع الكونـت الثـري أســدروبال تحــت الاختبــار عواطــف أصـدقائه الحقيقيـة نحـوه. يتنكـر ويبـرز وثيقـة تثبـت أن الكونـت أصـبح مفلسـاً.

يفشل الجميع في الاختبار باستثناء جيوكوندو وكلاريس التي يكن لها الحب.

هي من أوبرات روسيني المبكرة التي حظيت بنجاح كبير، وما زالت تُقدم باستمرار.

Pietro – دور «bass» في أوبرا سيمون بوكانيغرا لـ فيردي. هو تابع باولو الأمين.

Piff, paff – آريا يغنيها مارسيل «bass» في الفصل الأول من أوبرا الهوغونوتيون لـ مايربير.

Pilgrim's Progress, The ـ تقدم الحاج

أوبرا من أربعة فصول لـ فون ويليامز. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٦ نيسان عام ١٩٥١. وضع نصها، المأخوذ عن جون بونيان، المؤلف نفسه.

هي آخر أوبرا لـ فون ويليامز، وتعرض من خلال سلسلة من المشاهد رحلة حاج باتجاه مدينة سماوية، وتصف لقاءاته الشهيرة، منها لقاؤه مع أبوليون (ملاك الهاوية). وقد أدمج فون وليامز في الأوبرا المقطع الريفي (رعاة الجبال المبهجة) الذي لحنه عام ١٩٢٢.

Pimpinone ـ بيمبينون

هناك عدة أعمال اتخذت هذا العنوان، وهي تروي ذات قصة السيدة الخادمة لـ بيرغوليزي. منها:

١- إنترميتزو لـ ألبينوني. قُدم أول مرة عام ١٧٠٨. وضع نصه بيترو بارياتي.

٢- إنترميتزو من مقطعين لـ تيليمان. قُدم أول مرة في هامبورغ في ٢٧ أيلول عام ١٧٢٥. وضع نصه، المأخوذ عن بيترو بارياتي، جوهان بيتر برايتوريوس.

هو أشهر عمل لـ تيليمان، وما زال يُقدم باستمرار.

Pimyen – دور «bass» في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. هو مؤرخ رهباني عجوز.

Ping – دور «bar» في أوبرا توراندوت لـ بوتشيني. هو واحد من رجال الحاشية الملكية.

Pinkerton, Lt B.F ـ دور «ten» في أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني. هو الضابط البحري الأمريكي الذي تزوج بترفلاي ثم هجرها.

Piquillo – دور «ten» فـي أوبريـت بيريشـول لـ أوفنبـاخ. هـو مغنـي الشـارع الذي يحب بيريشول.

Pirata , Il ـ القرصان

أوبـرا مـن فصـلين لـ بيلّيـني. قُـدمت أول مرة في ميلانو في ٢٧ تشرين الأول عام ١٨٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن شارلز ماتورين، فيليس روماني.

الأدوار الرئيســية : إيمـوغين «sop»، غـــوالتيرو «ten»، إرنســـتو «bar»، غوفريدو «bass»، أديل «mezzo».

قصـة الأوبـرا : صـقيلية، القـرن الثالـث عشر.

بعـد معركـة بينيفينتـو كـان غـوالتيرو قـد جُـرد مـن أملاكـه وتحـول إلـى القرصـنة. يعـود ليكتشـف أن حبيبتـه إيمـوغين قـد تزوجت من عدوه إرنستو دوق كالـدورا. يضـبط إرنسـتو إيمـوغين وهـي فـي لقـاء سري مع غوالتيرو، فيـدعوه إلى مبارزة. يُقتـل إرنســتو ويُلقــى القــبض علــى غـوالتيرو ويُحكـم عليـه بالإعـدام. وأثنـاء صعوده إلى المشـنقة تنهار إيمـوغين من الأسى.

هي الأوبرا الثالثة لـ بيلّيني التي وطدت سمعته، أُهملت ثم عادت لتُقدم بانتظام.

Pirates of Penzance, The or The Slave of Duty

ـ قراصنة بينزانس أو عبد الواجب

أوبريـت مـن فصـلين لـ سـوليفان. قُـدمت أول مـرة فـي بيغنتـون ونيويـورك فـي ٣٠/٣١ كانون الأول عام ١٨٧٩. وضع نصها و. س. جيلبيرت.

Pistol : ١- دور «bass» فـي أوبـرا فالستاف لـ فيردي. هو مرافق فالستاف.

٢- دور «bar» فـي أوبـــرا « At the Boar's Head» لـ هولست.

٣- دور «bass» في أوبـرا سـير جـون عاشقاً لـ فون ويليامز.

Pizarro, Don – دور «bar» فـي أوبـرا فيـديليو لـ بيتهـوفن. ودور «ten» في أوبرا ليونورا لـ باير. هو مدير سـجن شرير.

Platée ـ بلاتيه

أوبرا ـ باليه من ثلاثـة فصـول وتمهيـد لـ رامـو. قُـدمت أول مـرة فـي فيرسـاي فـي ٣١ آذار عـام ١٧٤٥. وضـع نصـها جـاك أوترو وأدريان- جوزيف دوفريل.

الأدوار الرئيســـية : بلاتيــه «ten»، سـيثيرون «bar»، جـوبيتر «bar»، ميـر كـوري «ten»، فـولّي «sop»، مومـوس «ten»، ثيسبيس «ten»، ثالي «sop».

قصة الأوبـرا : يزعم جوبيتر أنه يحب بلاتيـه البشـعة، ويـود الـزواج منهـا لكـي يثيـر غضــب زوجتــه. تتنكــر زوجتــه المغتاظة من سلوكه وتندفع نحو بلاتيه التـي ستُزف إلـى جـوبيتر وتمـزق خمـار زفافهـا، ثـم تنهـار مـن الضـحك. يتصـالح جوبيتر وزوجته وتعم السعادة.

هـي واحـدة من الأوبـرات الهزليـة المبكـرة، وما تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Plebe! Patrizi! – آريــا يغنيهــا بوكــانيغرا «bar» فــي مشــهد غرفــة جلســات أعضــاء المجلــس مــن أوبــرا سيمون بوكانيغرا لـ فيردي.

Pleurez, o mes yeux – آريا تغنيهـا شـيمين «mezzo» فـي الفصـل الثالث من أوبرا السيد لـ ماسنيه.

Plunkett – دور «b-bar» فـي أوبـرا مارتا لـ فلوتوف. هو مزارع.

Pogner, Veit – دور «bass» فـي أوبـرا أسـاتذة الغنـاء فـي نـورنبيرغ لــ فاغنر. هو صائغ، والد إيفا.

Poisoned Kiss, The or The Empress and The Necromancer

ـ القبلة السامة أو الإمبراطورة ومستحضر الأرواح

أوبرا من ثلاثـة فصـول لـ فـون ويليـامز. قُدمت أول مرة في كامبريدج في ١٢ أيار عـام ١٩٣٦. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن ريتشـارد غارنيـت، إيفلـين شـارب. (بعـد ذلــك عــدلت الــنص أورســولا فــون ويليامز).

الأدوار الرئيســـية : تــرومنتيلاّ «sop»، أماريلّوس «ten»، ديسباسكوس «bass».

قصــة الأوبــرا : تــدور قصــة الأوبــرا المضـحكة حـول المنافسـة بـين سـاحر وإمبراطورة. كانت ابنة السـاحر قـد تربـت على أخذ السموم، لذا فهي عنـدما تقابـل ابـن الإمبراطـورة سـتقتله بقبلتهـا. وفـي النهايــة يحــبط حبهمــا الصــادق تلــك المكيدة.

تتضمن الأوبرا بعض الموسيقا الجميلة، لكـن نصـها التافـه حـال دون اسـتمرار عرضها، فهي تقريباً لم تُقدم أبداً.

Poliuto ـ بوليوتو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في نابولي في ٣٠ تشرين الثاني عام ١٨٤٨ . (أُلفت عام ١٨٣٨) وضع نصها، المأخوذ عن بيير كورنيي، سالفاتور كامارانو. وقُدمت النسخة المعدلة (الشهداء) أول مرة في باريس في ١٠ نيسان عام ١٨٤٠. وضع نصها يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية : بوليوتو «ten»، باولينا «sop»، سيفيرو «bar»، كاليستين «bass»، نيركو «ten».

قصة الأوبرا : أرمينيا، نحو عام ٢٥٧ بعد الميلاد.

يُعتقل بوليوتو المهتدي إلى المسيحية ويُحكم عليه بالموت. تقرر زوجته باولينا، على الرغم من أنها ما تزال تُحب القنصل الروماني سيفيرو، اللحاق بزوجها والموت معه.

هي واحدة من أوبرات دونيزيتي الرائعة، وما تزال تُقدم باستمرار، وعادة في نسختها الأصلية.

Pollione – دور «ten» في أوبرا نورما لـ بيلّيني. هو قنصل روماني، عشيق نورما السابق.

Pomo d’Oro , Il ـ التفاحة الذهبية

أوبرا من خمسة فصول وتمهيد للمؤلف الإيطالي بيترو أنطونيو تشيستي. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٣ تموز عام ١٦٦٧. وضع نصها فرانشيسكو سبارا.

وُضعت خصيصاً من أجل الاحتفال بزواج الإمبراطور ليوبولد الأول. وقد بنيت على أسطورة محاكمة باريس اليونانية. ضاعت موسيقا الفصل الخامس.

Pong – دور «ten» في أوبرا توراندوت لـ بوتشيني، هو أحد رجال الحاشية الملكية.

Popes – باباوات

ثمة عدد من الباباوات ظهروا كشخصيات أوبرالية هم:

١- البابا ليو الأول في أوبرا أتيلاّ لـ فيردي.

٢- البابا ألكسندر السادس في أوبرا ملائكة الجحيم لـ أوزبورن.

٣- البابا بيوس الرابع في أوبرا باليسترينا لـ بفيتزنر.

٤- البابا كليمان السابع في أوبرا بينفينوتو تشيلّيني لـ بيرليوز.

٥- القـديس بيتـر فـي أوبـرا القمـر لـ أورف.

Porgi amor – آريـا تغنيهــــا الكونتيسـة ألمافيفـا «sop» فـي الفصـل الثاني من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Porgy and Bess

ـ بورغي وبيس

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي جـورج غيرشـوين. قُـدمت أول مـرة فـي بوسطن في ٣٠ أيلول عام ١٩٣٥. وضع نصـها، المـأخوذ عـن دوروثـي و د. ب. هيوارد، إيرا غيرشوين و د. ب. هيوارد.

الأدوار الرئيســية : بـورغي «bass»، بـيس «sop»، سـبورتينغ لايـف «ten»، كراون «bar»، سيرينا «mezzo»، جاك «bass»، كـــلارا «sop»، ماريـــا «mezzo»، روبنز «ten».

قصـــة الأوبـــرا : شـارع كـاتفيش، شارلستون، نحو عام ١٩٢٠.

يُجبر العتال كراون على الهرب بعد مقتل صديقه روبنز في شجار بسبب لعبة نرد. يرحـل كـراون وترحـل خلفـه صـديقته بـيس. يتـولى بـورغي العنايـة بــ بـيس. يُسعد بورغي بحياته الجديدة مع بيس؛ وبينما هي في نزهة تقابل كراون ثانية ويقنعها بـالعودة إليـه؛ لكنها تعـود بعـد بضعة أيام إلى منزل بـورغي وتعلن أنها تحبه. يعود كراون، كما وعد، إلى منـزل بـورغي للبحـث عـن بـيس؛ لكـن بـورغي يطعنــه طعنــة قاتلــة. يُعتقــل بــورغي، وتصبح بيس وحيدة من جديد. يقنعها سـبورتينغ لايـف بالـذهاب معــه إلــى نيويـورك، وعنـدما يُطلـق سـراح بـورغي لانعدام الأدلة، يلحق بها إلى نيويورك.

نجح غيرشوين في دمج أساليب مسرحية بـرودواي الغنائيـة فـي هـذه الأوبـرا، كمـا اسـتخدم فيها بنجـاح الموسيقا الزنجيـة. وقـد أوصـى غيرشـوين أن يقـوم طـاقم كامـل مـن الزنـوج فـي تقـديم جميـع عروضـها. إنهـا رائعـة غيرشـوين، وهـي الأبرز بين الأوبرات الأمريكية.

Porterlied – آريـا (أغنيـة الشـراب) يغنيهـا بلانكيـت «b-bar» فـي الفصـل الثالث من أوبرا مارتا لـ فلوتوف.

Posa, Marquis of – دور «bar» فـي أوبـرا دون كـارلوس لـ فيـردي. هـو رودريغو صديق كارلوس الليبرالي.

Postillon de Longjumeau, Le

ـ حوذي لونجومو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي أدولف آدم. قُدمت أول مرة في باريس في ١٣ تشرين الأول عام ١٨٣٦. وضع نصها أدولف دو لوفين وليون ليفي برونسفيك.

الأدوار الرئيسية : شابيلو «ten»، مدام دو لاتور «sop»، دو كورسي «bar».

قصة الأوبرا : يترك الحوذي شابيلو عروسه مادلين في ليلة زفافهما عازماً على أن يصبح مغني أوبرا شهيراً. ولأنه يملك صوتاً رائعاً يستخدمه دو كورسي مدير الملاهي الملكية ليغني في فونتينبلو حيث يصبح نجماً كبيراً. يطلب شابيلو يد مدام دو لاتور الثرية التي يثبت في النهاية أنها ليست سوى مادلين. وهكذا يُسعَد الجميع.

هي أوبرا آدم الأكثر نجاحاً، إنها العمل الوحيد بين أعماله الذي ما زال يُقدم.

Postlude . مقطوعة موسيقية ختامية

نقيض بريلود ويعني مقطوعة موسيقية ختامية. وفي الأوبرا يشير هذا التعبير إلى المقطوعة الأوركسترالية القصيرة التي تلي آريا.

Poveri fiori – آريا تغنيها أدريانا «sop» في الفصل الرابع من أوبرا أدريانا لوكوفرور لـ تشيليا.

Pré aux Clercs , Le

ـ بري أو كليرك

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي فرديناند هيرولد. قُدمت أول مرة في باريس في ١٥ كانون الأول عام ١٨٣٢. وضع نصها، المأخوذ عن بروسبير ميريميه، فرانسوا ـ أنطوان ـ يوجين دو بلانارد.

الأدوار الرئيسية : مارغريت دو فالوا «mezzo»، إيزابيل دو بيرن «sop»، بارون دو ميرجي «ten»، كونت دو كومين «bar».

قصة الأوبرا : يتنافس البارون دو ميرجي والكونت دو كومين على حب إيزابيل التي تحت وصاية مارغريت دو فالوا. يتبارز الاثنان في حقل يدعى (Pré aux clercs). يُقتل الكونت دو كومين، ويلتئم شمل إيزابيل والبارون.

هي آخر أوبرا كاملة لـ هيرولد، وقد حازت نجاحاً كبيراً جداً، فقد عرضت أكثر من ألف مرة في باريس وحدها خلال أربعين عاماً. لكنها الآن في طي النسيان.

Prelude ـ مقدمة

مقطوعة أوركسترالية تُعزف قبل بدء الفصل في الأوبرا، وتكون عادة أقصر من الافتتاحية، وتفتقر إلى البناء الشكلي للافتتاحية.

– Près des remparts de Séville
آريا تغنيها كارمن «mezzo» في الفصل الأول من أوبرا كارمن لـ بيزيه.

Preziosilla – دور «mezzo» في أوبرا قوة القدر لـ فيردي. هي غجرية.

Prigioniero, Il ـ السجين

أوبرا من فصل واحد وتمهيد للمؤلف الإيطالي لويجي دالابيكولا. بُثت أول مرة في راديو تورين في ٣٠ تشرين الثاني عام ١٩٤٩. وقُدمت أول مرة على المسرح في فلورنسا في ٢٠ أيار عام ١٩٥٠. وضع نصها، المأخوذ عن ف. دو آدم، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : سجين «bar»، أم «sop»، سجان/كبير المحققين «ten».

قصة الأوبرا : ساراغوزا، نهاية القرن السادس عشر.

تصف الأم حلماً متواتراً ترى فيه نفسها محضورة بروح فيليب الثاني، الذي يتحول تدريجياً إلى رمز للموت. ثمة سجين لدى محكمة التفتيش يعاوده الأمل من جديد عندما يدعوه سجانه « أخ »، وعندما يجد باب سجنه مفتوحاً بصورة جزئية. يهرب السجين ماراً بمجموعة من الرهبان يتظاهرون بأنهم لا يرونه، ويصل إلى حديقة، لكنه عندما يهم فرحاً بمعانقة شجرة أرز يفاجئ بيدي كبير محققي محكمة التفتيش تحيطان بجسده. وبينما هو يدنو من المحرقة يكتشف أن ذلك الأمل، وذلك الوهم بالحرية ليسا سوى أداتي تعذيب أخيرتين.
هي رائعة دالابيكولا ومن أبرز الأوبرات الحديثة. إنها عمل معبر وقوي إلى أبعد حد.

Prima, Primo
ـ الأولى، الأول (بالإيطالية)
يطلق هذا التعبير على المغنية الأولى «Prima donna» وعلى المغني الأول «Primo uomo».

Prima Donna ـ بريما دونا

أوبرا هزلية من فصل واحد للمؤلف الأوسترالي آرثر بنجمامين. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٣ شباط عام ١٩٤٩.

(أُلفت عام ١٩٣٣). وضع نصها سيدريك كليف.

Prima la Musica e Poi le Parole

ـ الموسيقا أولاً وبعدئذٍ الكلمات

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ سالييري. قُدمت أول مرة في فيينا في ٧ شباط عام ١٧٨٦. وضع نصها، جيوفاني باتيستا كاستي.

الأدوار الرئيسية : مايسترو «bass»، شاعر «bar»، أليونورا «sop»، تونينا «mezzo».

هي عبارة عن مناقشة بين شاعر ومؤلف موسيقي تدور حول أهمية كل واحد منهما بالنسبة للأوبرا. وقد قُدمت في ذات الليلة التي قُدمت بها أوبرا أمبريزاريو لـ موتسارت. وذلك كنوع من مسابقة غير رسمية بين المؤلفين.

Prince Igor

ـ الأمير إيغور (Knyaz Igor)

أوبرا من أربعة فصول وتمهيد للمؤلف الروسي ألكسندر بورودين. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٤ تشرين الثاني عام ١٨٩٠ (أُلفت عام ١٨٦٩). وضع نصها، المأخوذ من سيناريو لـ فلاديمير ستاسوف، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : إيغور «bar»، كونشاك «bass»، فلاديمير «ten»، ياروسلافنا «sop»، كونشاكوفنا «mezzo»، الأمير غاليتسكي «bass».

قصة الأوبرا : روسيا، نحو عام ١١٨٥.

يغادر إيغور لقتال قبيلة بولوفتسكي التترية. يخسر إيغور المعركة ويُعتقل هو وابنه فلاديمير. يقع فلاديمير في حب كونشاكوفنا ابنة الخان البولوفتسي كونشاك. يعرض كونشاك إطلاق سراح إيغور شرط أن يوقف حملاته عليه، لكن الأمير إيغور يرفض العرض، ثم ينجح في الفرار من الأسر. يتخذ الخان فلاديمير رهينة، ويسمح له بالزواج من ابنته ليثنيه عن محاولات الفرار، ثم يقرر السير نحو روسيا. يعود إيغور إلى موطنه ويصمم على إنشاء قوات جديدة تقف امام التهديد البولوفتسي.

هي رائعة بورودين، وقد توفي قبل انتهائها فأكملها ريمسكي- كورساكوف وغلازونوف. إنها ملحمة قومية ضخمة تتضمن الكثير من الموسيقا التقليدية الروسية.

Princess - دور «mezzo» فــي أوبــرا الأخت أنجيليكا لـ بوتشيني. هي عمة أنجيليكا.

Princess Ida or Castie Adamant

ـ الأميرة آيدا أو كاستي أدامانت

أوبريت من ثلاثة فصول لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٥ كانون الثاني عام ١٨٨٤. وضع نصها، المأخوذ جزئياً عن ألفريد لورد تينيسون، و. س. جيلبيرت.

الأدوار الرئيســــية : آيــــدا «sop»، هيلاريون «ten»، كيريل «ten»، فلوريان «bar»، الملــك غامــا «bar»، الملــك هيلدبرانـــد «b-bar»، آراس «bass»، ليدي بلانش «mezzo»، ليدي بسيش «sop»، ميليسا «sop».

قصة الأوبريت : تؤمن آيدا ابنة الملك غاما، المتزوجة عندما كانت طفلة من هيلاريـون ابـن الملـك هيلدبرانـد، بـأن الرجـل (المنحـدر مـن القـرود) أدنـى صنفاً من المرأة. لـذا فقد اعتزلت في جامعة مع اتباعها وصممت على أن لا يكـون لهـا شـأن مـع الرجـال، يتنكـر هيلاريون مع صديقيه كيريل وفلوريان ويتسللون إلى قصر آيدا بوصفهم نساء دون التخرج، لكن ينكشف أمرهم عندما يسـكر كيريـل. يُحكـم علـى هيلاريـون بـالموت، وتحاصـر قـوات هيلدبرانـد القصر. وفي النهاية تلين آيدا وترضى بـ هيلاريون عندما يلفت نظرها إلى أنه دون الرجال سوف لن تكون هناك ذرية تمجد مُثُلها النبيلة.

هــي هجـاء يسـتهدف موضـوع تحريـر المرأة، ونظرية النشوء الداروينية.

Prinz von Homberg, Der

ـ أمير هامبورغ

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ هنـزه. قُدمت أول مـرة فـي هـامبورغ فـي ٢٢ أيـار عـام ١٩٦٠. وضــع نصــها، المــأخوذ عــن كلايست، إينغبورغ باكمان.

الأدوار الرئيســية : الأميـر فريـدريش «bar»، ناتـــالي «sop»، ناخـــب براندنبورغ «ten».

قصـة الأوبـرا : فيهربلّين وبرلين، نحو عام ١٦٧٥.

الأميـر فريـدريش قائـد سـلاح الفرسـان شـاعر وحـالم، ولـه الفضـل فـي انتصـار برانـدنبورغ العسكري. ومع ذلك يدينه الناخـب* ويُحكـم عليـه بـالموت بسـبب عصــيانه الأوامــر العســكرية. يرضــى

---

* الناخب: أحد الأمراء الجرمان المؤهلين لاختيار رأس الإمبراطورية الرومانية المقدسة. (المورد)

فريـدريش بـالحكم، وعنـدما يـرفض التماس الرحمة لأنه يرى الحكم عادلاً، يعفى عنه ويحظى بمحبوبته ناتالي.

Procida – دور «bass» فـي اوبـرا صلاة الصقيليين لـ فيردي. هو طبيب صقيلي متحمس في الدفاع عن وطنه.

Prodigal Son , The ـ الابن المبذر

أوبرا من فصل واحد لـ بريتين. قُدمت أول مرة في أورفورد في ١٠ حزيران عام ١٩٦٨. وضع نصها، المأخوذ من إنجيل لوقا، ويليام بلومر.

هي الأمثولة الكنسية الثالثة لـ بريتين، وهي تلحين مُحكم لقصة شهيرة من الكتاب المقدس.

Prompter ـ الملقن

على خشبة مسرح دار الأوبرا يساعد الملقن المؤدين عن طريق تذكيرهم بالكلمات الافتتاحية لكل فقرة سلفاً قبل بضع ثوان. وفي مسارح دور الأوبرا الإيطالية يلعب الملقن دوراً في توصيل ضربة يد قائد الأوركسترا التي يراها في مرآة (الآن في مينتور تلفزيوني) إلى المغنين على المسرح.

Prophète , Le ـ النبي

أوبرا من خمسة فصول لـ مايربير. قُدمت أول مرة في باريس في ١٦ نيسان عام ١٨٤٩. وضع نصها يوجين سكريب.

الأدوار الرئيسية : جان دو ليدن «ten»، بيرث «sop»، فيديه «mezzo»، كونت أوبرتال «bar»، زاكارياس «bass».

قصة الأوبرا : يعطل كونت أوبرتال حاكم دوردريشت زواج جان دو ليدن من بيرث، يدفعه إلى ذلك رغبته في أن تكون له، ثم يعمد إلى خطفها؛ تنجح بيرث في الفرار وتعود إلى جان، لكن أوبرتال يهدد بقتل والدة جان إن لم تعد بيرث. يرضخ جان للتهديد، وسعياً منه للانتقام من أوبرتال ينضم إلى جماعة الـ «Anabaptists*». ينادى بـ جان نبي الله، ويدعو إلى العصيان الدموي، ويُتوج إمبراطوراً، تعتقد والدته فيديه التي آل حالها إلى الفقر بأن النبي قتل ابنها، لكنها تتبينه لحظة التتويج؛ يجبرها جان على إنكار أمومته خشية من غضب تابعيه الذين يعدونه سماوياً ذا طبيعة أسمى من البشر. يقابل جان أمه سراً وتقنعه بالتوبة.

---

* Anabaptists: أعضاء في طائفة بروتستانتية نشأت في أوروبا بعيد عام ١٥٢٠ وتميزت بالشروط القاسية التي وضعتها لعضوية الكنيسة، وإصرارها على إعادة تعميد البالغين ورفض عماد الأطفال. (المورد)

تلحق بهما بيرث؛ فقد هربت من أوبرتال ثانية، وعندما تعلم بـ (موت) جان تضرم النار في القصر لتقضي على النبي الذي تعتقد بأنه قتل حبيبها. يصل كابتن ويخبر جان بأن أعوانه خانوه. وعندما تكتشف بيرث أن النبي وجان هما شخص واحد تقتل نفسها. ويختار جان وأمه الموت مع أعضاء الطائفة في القصر المحترق.

بُنيت الأوبرا على حدث تاريخي جرى خلال انتفاضة الـ أناباتيست في القرن السادس عشر عندما توج جان نيوكيلزون (١٥٠٩– ١٥٣٦) نفسه في مونستر. حازت النجاح في القرن التاسع عشر، والآن نادراً ما تُقدم.

Prosdocimo – دور «bar» في أوبرا تركي في إيطاليا لـ روسيني. هو شاعر.

Prova generale

– تجربة عامة (بالإيطالية)

تجربة العرض النهائية للأوبرا كما لو أنها تعرض أمام الجمهور، بالملابس والديكور والإضاءة... إلخ.

Prozess , Der ـ المحاكمة

أوبرا من فصلين للمؤلف النمسوي غوتفريد فون آينم. قُدمت أول مرة في سالزبورغ في ١٧ آب عام ١٩٥٣. وضع نصها، المأخوذ عن فرانز كافكا، بوريس بلاخر وهاينز فون كرامر.

هي واحدة من أفضل أعمال آينم، وقد حظيت بنجاح كبير في ألمانيا.

Prus, Jaroslav – دور «bar» في أوبرا قضية ماكروبولس لـ ياناتشيك. هو والد يانيك.

Publius- دور «bass» في أوبرا رأفة تيتو لـ موتسارت. هو قائد المئة الروماني.

Punch and Judy

ـ بانش وجودي

أوبرا من فصل واحد للمؤلف البريطاني هاريسون بيرتويستل. قُدمت أول مرة في أدنبره في ٨ حزيران عام ١٩٦٨، وضع نصها ستيفان بروسلين.

هي الأوبرا الأولى لـ بيرتويستل وتدور حول موضوع عنف.

Puritani di Scozia , I

ـ بيوريتانيّو اسكتلندا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بيلّيني. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٥ كانون الثاني عام ١٨٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن

جــاك أنســيلوت وكزافييــه بونيفــاس سانتيه، كارلو بيبولي.

الأدوار الرئيســـية : إلفيــرا «sop»، أرتــــورو «ten»، ريكـــاردو «bar»، جيورجيــــو «bass»، إينريكيتــــا «mezzo»، غوالتييرو «bass».

قصة الأوبرا : بلايموث، منتصف القرن السابع عشر.

كـان الحـاكم البيوريتـاني غـوالتييرو وعـد ريتشـارد فـورث بيـد ابنتـه إلفيـرا، لكـن إلفيرا تحب اللورد آرثر تـالبوت. في يوم الزفـاف يحصـل آرثـر علـى جـواز مـرور لمغادرة القلعة مع عروسه إلفيرا. يكتشـف آرثر بأن هنرييتا أرملة تشـارلز الأول قـد أخذت أسيرة في القلعة، فيستخدم جواز مـروره لكـي يمكنهـا مـن الفـرار، بعـد أن تتنكـر بلبـاس إلفيـرا الزفـافي. ريتشـارد يشـاهد آرثـر مغـادراً القلعـة مـع امـرأة أخرى، وعندما تقف إلفيرا على ما حـدث تفقـد عقلهـا. يعـود آرثـر لرؤيـة إلفيـرا فيعتقـل ويحكـم عليـه بـالموت. لكـن تـرد أخبـار تحمـل نبـأ انتصـار البيوريتـانيين الذي يتبعه عفو عام على جميع السـجناء. تسـترد إلفيـرا صـحتها العقليـة ويلتـئم شمل الزوجين.

هـي آخـر أوبـرا لــ بيلّينـي وواحـدة مـن أعماله الرائعة.

Pygmalion ـ بيغماليون

أوبرا ـ باليه من فصل واحد لـ رامو. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٧ آب عام ١٧٤٨. وضع نصها، المأخوذ عن هودار دو لاموت، بالوت دو سافوت.

الأدوار الرئيســية : بيغمـاليون «ten»، ســيفيز «sop»، حُــب «sop»، تمثــال «sop».

قصــة الأوبــرا : يقـع النحـات بيغمـاليون فـي حـب تمثـال امـرأة كـان قـد ابتدعـه. يـرفض حـب سـيفيز وتـدب الحيـاة فـي التمثـال بفعـل الحـب. يأخـذ بيغمـاليون يـدها وتقـع فـي حبـه، يسـتدعي الحـب الإلهـات الحُسـن الثلاثـة، اللـواتي يعلّمـن التمثال الرقص.

ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Pylade – دور «ten» فـــي أوبـــرا إيفجينيا في توريد لـ غلوك. هو مرافق أوريستس.

Q

Quand'ero Paggio ـ أرييتـــا (arietta) يغنيهـا فالســتاف «bar» فــي الفصل الثاني من أوبرا فالستاف لـ فيردي.

Quand J'etais roi de Béotie

ـ آريـا يغنيها جـون سـتيكس «ten» في الفصـل الثالث من أوبريت أورفيوس في العالم السفلي لـ أوفنباخ.

Quando le sere al placido

ـ آريـا يغنيها رودولفو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا لويزا ميلّر لـ فيردي.

Quanto è bella ـ آريـا يغنيهـا نيمورينـو «ten» فـي الفصـل الأول مـن أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي.

Quarter- tone operas

ـ أوبرات الربع تون*

إن الربـع تـون يسـاوي نصـف «نصـف البعـد» وهـذا البعـد غيـر موجـود فـي الموسـيقا الغربيـة، لكـن جـرت محـاولات فـي الغـرب خـلال القـرن العشـرين لاستخدامه. وقد استخدم في عدد قليل مـن الأوبـرات لأنـه مـن الصـعب علـى المغنـين/ المغنيـات أداءه علـى نحـو صحيح. ومن أبرز الأوبرات التي استخدم فيها الربـع تـون (الأم) للمؤلـف التشـيكي ألواز هابا (١٨٩٣ـ١٩٧٣).

Quartet ـ رباعي

فـي الأوبـرا؛ مقطـع غنـائي يغنيـه أربعـة مغنـين منفـردين مـع الكـورس أو دونـه.

---

* ربع تون: من الأفضل القول ربع التون التقـريبي إذ يختلف الـ ربع تون من مقام إلى آخر في الموسيقا الشرقية.

مثال على ذلك نجده في أوبرا فيديليو وأوبرا ريغوليتو.

Quatro Rusteghi , I

ـ البخلاء الأربعة

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ وولف ـ فيراري قُدمت أول مرة (تحت عنوان Die Vier Grobiane) في ميونيخ في ١٩ آذار عام ١٩٠٦. وضع نصها، (باللهجة الفينيسية)، المأخوذ عن كارلو غولدوني، جوسيبه بيزولاتو.

الأدوار الرئيسية : لونادو «bass»، مارغريتا «mezzo»، لوشييتا «sop»، سيمون«b-bar»، مارينا «sop»، موريزيو «bass»، فيليبيتو «ten»، كانشيون «bass»، فيليس «sop»، ريكاردو «ten».

قصة الأوبرا : فينيسيا، القرن الثامن عشر.

يحاول البخلاء الأربعة لونادو وموريزيو وسيمون وكانشيون عبثاً السيطرة على زوجاتهم المسرفات كما يعتقدون. تقرر الزوجات أن يُلقِّنَّ أزواجهن درساً، وذلك بالسماح لـ لوشييتا ابنة لونادو أن تقابل خطيبها فيليبيتو ابن موريزيو قبل الزفاف المرتقب، لكن حتى هذا لا يجيزه الرجال الأربعة.

هي من أكثر أعمال وولف ـ فيراري نجاحاً، وما زالت تُقدم باستمرار.

Queen of Golconda The

ـ ملكة الـ غولكوندا

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول للمؤلف السويدي فرانز بيرفولد. قُدمت أول مرة في ستوكهولم في ٣ نيسان عام ١٩٦٨ (أُلفت عام ١٨٦٤). وضع نصها، المأخوذ عن ج. ب. فيال و ي. ج. ف. فافيير، المؤلف نفسه.

Queen of Shemakha ـ دور «sop» في أوبرا الديك الذهبي لـ ريمسكي - كورساكوف. هي زوجة الملك دودون.

Queen of Spades, The

ـ البنت البستوني

(Pikovaya Dama)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تشايكوفسكي. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١٩ كانون الأول عام ١٨٩٠. وضع نصها،

المـأخوذ عـن بوشـكين، المؤلـف نفسـه بالاشتراك مع موديست تشايكوفسكي.

الأدوار الرئيسـية : هيرمـان «ten»، ليـزا «sop»، كونتيسـة «mezzo»، كونـت تومسـكي «bar»، الأميـر ييليتسـكي «bar»، بـولين «mezzo»، سـورين «bass».

قصة الأوبرا : بطرسبورغ، أواخر القرن الثامن عشر

كـان الضـابط الشـاب هيرمـان أحـب الفتـاة ليزا. يخبره صديقه الكونت تومسكي أنها مخطوبـة للأميـر ييليتسـكي. وليـزا هـي حفيـدة الكونتيسـة المقـامرة التـي عُرفـت فيما مضى بـ البنت البستوني، وهي تملك سـر الورقـات الـثلاث الرابحـة. تعـود ليـزا إلى حب هيرمان الذي يصبح نهباً لهاجس سر الورقات الثلاث، إنـه يأمل أن يعرفها ليكسب بها المال الـذي يمكّنـه من الزواج بـ ليـزا. يـدخل هيرمـان لـيلاً إلـى مخـدع الكونتيسة لمطالبتها بسـر الورقـات، لكنها تمـوت خوفـاً قبـل أن تنبس ببنـت شـفة. يظهر شبح الكونتيسة لـ هيرمان ويكشـف له عن سـر الورقـات الثلاث الرابحـة وهـي ثلاثـة سبعة، آس. يعـزز هيرمـان مخـاوف ليـزا عنـدما تـدرك أنـه مهووس بالمقـامرة وغير مبال بهـا، وفـي لحظـة يـأس تقـذف بنفسها في النهر. يربح هيرمان بـالورقتين الأوليين، ثم يراهن بماله كله على الورقـة الثالثـة التـي يعتقـد بأنهـا سـتكون الآس، لكنـه يخسـر كـل شـيء أمـام ييليتسـكي الـذي يسـحب الورقـة الرابحـة وهـي البنـت البستوني. يلعـن هيرمـان الكونتيسـة التـي يظهر أمامه شبحها، ثم يقتل نفسه.

هــي مــن أروع اعمــال تشايكوفســكي وأكثرها قوة، وهي تُقدم باستمرار سـواء في روسيا أم في خارجها.

Queen of the Night ـ دور «sop» فـي أوبـرا النـاي السـحري لــ موتسارت. هي أم بامينا.

Quel sangue versato ـ كاباليتا تغنيها إليزابيث الأولى «sop» في الفصـل الثالـث مـن أوبـرا روبيرتـو ديفيـرو لــ دونيزيتي.

Questo o quella ـ آريا يغنيها دوق مـانتوا فــي الفصـل الأول مــن أوبــرا ريغوليتو لـ فيردي.

Questo è il bacio di Tosca ـ هي ذي قبلة توسكا

صـرخة توسـكا الشـهيرة عنـدما تطعـن البـارون سـكاربيا فـي الفصـل الثـاني مـن أوبرا توسكا لـ بوتشيني.

Quickly, Mistress : ١- دور «mezzo» في أوبرا فالستاف لـ فيردي.

٢- دور «sop» في أوبرا «The Boar's Head» لـ هولست.

٣- دور «mezzo» في أوبرا سير جون عاشقاً لـ فون ويليامز.

Quiet Flows the Don

ـ الدون الهادئ (Tikhiy Don)

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الروسي إيفان ديرجينسكي. قُدمت أول مرة في لينينغراد في ٢٢ تشرين الأول عام ١٩٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن ميخائيل شولوخوف. ليونيد ديرجينسكي.

الأدوار الرئيسية : غريغوري ميليخوف «ten»، ناتاليا «sop»، كسينيا «mezzo»، يفغيني ليستينسكي «bar».

قصة الأوبرا : روسيا، نحو عام ١٩١٤-١٩١٧.

يرضى غريغوري مكرهاً تحت ضغط والديه بالزواج من ناتاليا. تظهر محبوبته كسينيا في حفل الزفاف ويفر الاثنان معاً. يذهب غريغوري إلى الحرب، وتعمل كسينيا طباخة لدى أسرة الجنرال ليستينسكي. تسمع كسينيا (خطأً) نبأ موت غريغوري، وينجح ابن الجنرال يفغيني في إغوائها. يتكهن غريغوري وهو قرب الحدود النمسوية بالإطاحة بالقيصر الروسي وبانتهاء الحرب. يعود غريغوري، وعندما يكتشف خيانة أكسينيا يقتل يفغيني قبل انضمامه إلى مسيرة قوات الثورة.

هي من أنجح أوبرات ديرجينسكي. وقد رحب بها ستالين بوصفها نموذجاً للـ واقعية الاشتراكية في الفن، كما عدت معلماً بارزاً في الموسيقا السوفييتية. كذلك قوبلت بترحاب خارج روسيا.

Quiet place, A ـ مكان هادئ

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي ليونارد بيرنشتاين. قُدمت أول مرة في هيوستون في ١٧ حزيران عام ١٩٨٣. وضع نصها ستيفان وردسورث.

هي الأوبرا الوحيدة لـ بيرنشتاين بالطول الطبيعي. وقد كتبها لتكون تكملة لأوبراه اضطراب في تاهيتي، لكنه عاد ودمج الأولى بالثانية.

Qui la voce ـ آريا تغنيها إلفيرا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا البيوريتانيون لـ بيلّيني.

Peter Quince, - دور «bar» في أوبرا حلم ليلة صيف لـ بريتين. هو رئيس الميكانيكيين.

Peter Quint, - دور «ten» في أوبرا دوران اللولب لـ بريتين.

Quintet ـ خماسي

مقطع غنائي في الأوبرا يؤديه خمسة من المغنين المنفردين مع الكورس أو دونه. والمثال الشهير على ذلك نجده في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر.

Quixote, Don ـ دون كيشوت

يظهر دون كيشوت بطل ميغيل سرفانتس في عدد من الأوبرات منها:

١- دور «bass» في أوبرا دون كيشوت لـ ماسنيه.

٢- دور «bar» في أوبرا مسرح عرائس المعلم بيدرو لـ دي فايا.

Quotations ـ اقتباسات

كثيراً ما يقتبس المؤلفون الموسيقيون من موسيقا غيرهم لاستخدامها في أعمالهم. وهناك عدة أشكال للاقتباس: الانتحال، السرقة الصريحة، الانتحال لسبب ما محدد. وفي الأوبريت يجري الاقتباس عموماً لأسباب هجائية؛ أي محاكاة ساخرة لمقطع أوبرالي شهير.

وفيما يلي أمثلة عن ألحان أوبرالية اقتبست عن عمد واستخدمت في أعمال أخرى:

- لحن في أوبرا أورفيو وأوريديس لـ غلوك، نجده في أوبريت أورفيوس في العالم السفلي لـ أوفنباخ.
- لحن في أوبرا ويليام تيل لـ غريتري، نجده في أوبرا البنت البستوني لـ تشايكوفسكي.
- لحن في أوبرا شيء نادر لـ مارتين ي سولر، نجده في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.
- لحن في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت، نجده في حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.
- لحن في أوبرا ويليام تيل لـ روسيني، نجده في السيمفونية رقم ١٥ لـ شوستاكوفيتش.
- لحن في أوبرا عطيل لـ روسيني، نجده في أوبرا الجرس الليلي لـ دونيزيتي.
- لحن في أوبرا الخصمان لـ سارتي، نجده في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

R

Rachel ـ دور «sop» في أوبرا اليهودية لـ هاليفي. هي ابنة الكاردينال بروني.

Rachel, quand du Seigneur ـ آريا يغنيها إليعازر «ten» في الفصل الرابع من أوبرا اليهودية لـ هاليفي.

Radamès ـ دور «ten» في أوبرا عايدة لـ فيردي. هو قائد مصري تحبه أمنيريس وهو يحب عايدة.

Radamisto ـ راداميستو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٧ نيسان عام ١٧٢٠. وضع نصها، المأخوذ عن دومينيكو لالي، نيكولا فرانشيسكو هايم. ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Ragonde . دور «mezzo» في أوبرا الكونت أوري لـ روسيني. هي مرافقة الكونتيسة أديل.

Raimbaud ـ دور «bar» في أوبرا الكونت أوري لـ روسيني. هو صديق أوري.

Raimondo ـ دور «bass» في أوبرا لوتشيا دي لاميرمور لـ دونيزيتي. هو قسيس رافينزوود.

Rake's Progress, The ـ مسيرة الفاجر

أوبرا من ثلاثة فصول وخاتمة لـ سترافينسكي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١١ أيلول عام ١٩٥١. وضع نصها، المأخوذ عن هوغارت، و. هـ. أودن وشيستر كالمان.

الأدوار الرئيسية : توم راكويل «ten»، آن ترولوف «sop»، نيك شادو «bar»، بابا التركية «mezzo»، الأم غوز «mezzo»، ترولوف «bass» سيليم «ten».

قصة الأوبرا : إنكلترا، القرن الثامن عشر.

يرفض توم راكويل عرضاً للعمل في المدينة يقدمه له ترولوف والد محبوبته آن، ويتذمر من افتقاره للمال. يظهر نيك شادو حاملاً نبأ يفيد أن توم ورث ثروة كبيرة من قريب مجهول، ويغريه بالذهاب إلى لندن والإنغماس في حياة الرذيلة وفي المضاربات والأعمال المشبوهة. في لندن يغدو نيك خادم توم على أن يدفع له أجوره بعد عام ويوم. يتزوج توم بابا التركية الملتحية عملاً باقتراح نيك الذي يقنعه أيضاً باستثمار جميع أمواله في اختراع من المتوقع أن يحول الحجارة إلى خبز. يوافق توم على المشروع، لكنه سرعان ما يفلس، ويتصرف الدلال سيليم ببيع أملاكه في المزاد العلني. بعد عام ويوم يظهر نيك ويكشف عن نفسه كشيطان ويطالب بروح توم. ثم يطلب من توم أن يلعب معه لعبة ورق في جهد أخير لإنقاذ نفسه؛ يربح توم ويغوص نيك في الأرض لكنه يخلف وراءه توم الذي أصبح مجنوناً. في مأوى المجانين يعتقد توم بأنه أدونيس، ويظن أن آن التي أتت لزيارته هي فينوس. وعندما تتركه آن يائسة يستلقي على الفراش دون حراك. في المشهد الختامي تنشد الشخصيات الرئيسية مشيرة إلى المغزى: يجد الشيطان ما يفعله للأيدي والقلوب والعقول الكسولة.

هي ذروة فترة الكلاسيكية ـ الجديدة عند سترافينسكي، وتُصنف واحدة من أعظم أوبرات ما بعد الحرب.

Rákoczy March ـ مارش في القسم الأول من الكانتانا الدرامية لعنة فاوست لـ بيرليوز.

Ramiro : ١ـ دور «ten» في أوبرا سندريلا لـ روسيني. هو الأمير الذي يبحث عن عروس.

٢- دور «bar» في أوبرا الساعة الإسبانية لـ رافيل. هو بغّال.

٣- دور «mezzo» بنطالي في أوبرا الجنائنية المزعومة لـ موتسارت.

Ramphis ـ دور «bass» في أوبرا عايدة لـ فيردي. هو كبير الكهنة.

Rance, Jack ـ دور «bar» في أوبرا فتاة الغرب لـ بوتشيني. هو الشريف (عمدة البلدة).

Rangoni ـ دور «bar» في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. هو قسيس يسوعي.

Raoul : ١ـ دور «ten» في أوبرا الهوغونوتيون لـ مايربير. هو جندي هوغونوتي.

٢ـ دور «ten» في أوبريت الحياة الباريسية لـ أوفنباخ. هو فاجر يحب ميتيلاّ.

Rape of Lucretia, The
ـ اغتصاب لوكريتشيا

أوبرا من فصلين لـ بريتين. قُدمت أول مرة في غليندبيورن في ١٢ تموز عام ١٩٤٦. وضع نصها، المأخوذ عن أندريه أوبيي، رولاند دانكان. **الأدوار الرئيسية** : لوكريتشيا «mezzo»، تاركوينيوس «bar»، كورس من الذكور والإناث «ten/sop»، بيانكا «mezzo»، جونيوس «bar»، كولاتينوس «bass»، لوتشيا «sop».

قصة الأوبرا : روما، نحو عام ٥٠٠ قبل الميلاد.

كانت لوكريتشيا زوجة كولاتينوس قد أثبتت أنها الزوجة الوحيدة التي ظلت مخلصة لزوجها الضابط الغائب. يُغضب إخلاصها تاركوينيوس المتغطرس ويضعها أمام تحدٍّ، يذهب إليها ويغتصبها. في اليوم التالي تقتل لوكريتشيا نفسها لعدم قدرتها على تحمل عبء خزيها، وذلك بحضور زوجها الذي استُدعي بصورة طارئة.

ثاني أوبرا لـ بريتين، وهي عمل حجرة محكم وقوي كتب لـ فرقة من ١٢ عازفاً.

Recitativo ـ ريسيتاتيفو (بالإيطالية)

إلقاء منغم حر من الناحية الإيقاعية يستخدم في الأوبرا والأوراتوريو لغرض الحوار أو السرد.

Recitativo Secco

ـ ريسيتاتيفو جاف (بالإيطالية)

إلقاء منغم تصاحبه أكوردات من آلة الهاربسيكورد، وأحياناً آلة أخرى تعزف دور الباص. ويستخدم لغرض الحوار السريع خصوصاً في الأوبرا الهزلية.

Recitativo stromentato

ـ ريسيتاتيفو سترومينتاتو

إلقاء منغم تصاحبه آلات الأوركسترا.

Recondita armonia ـ آريـــا يغنيهـا كافارادوسـي «ten» فـي الفصـل الأول من أوبرا توسكا لـ بوتشيني.

Redburn, Mr ـ دور «bar» في أوبرا بيلي باد لـ بريتين. هـو اليوتينانـت الأول على متن السفينة.

Rè dell’ abisso ـ آريـــا تغنيها أولريكا «mezzo» في الفصل الأول من أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Red Line, The
ـ الخط الأحمر

أوبــرا مــن فصــلين للمؤلــف الفنلنــدي أولـيس سـالينين. قُـدمت أول مـرة فـي هيلسـينكي فـي ٣٠ تشـرين الثـاني عـام ١٩٧٨. وضــع نصــها، المــأخوذ عــن إيلمـاري كيـانتو، المؤلـف نفسـه. هـي الأوبـرا الثانيـة لـ سـالينين، وقـد قُـدمت على نطاق واسع.

Red Whiskers ـ دور «ten» فـي أوبرا بيلي باد لـ بريتين. هو بحار.

Regina coeli ـ كورس (ترتيلة عيد الفصـح) فـي أوبـرا الفروسـية الريفيـة لـ ماسكاني.

Register ـ ريجيستر

جزء من المساحة الصوتية. وهناك ثلاث ريجيسترات، ريجيستر الصدر، ريجستر الوسط، ريجيستر الرأس.

Regnava nel silenzio ـ آريـا تغنيها لوتشـيا «sop» فـي الفصـل الأول مــن أوبــرا لوتشــيا دي لاميرمــور لــ دونيزيتي.

Reine de Saba, La
ـ ملكة ســبأ

أوبـرا مـن أربعـة فصـول لـ غونـو. قُـدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٢٨ شـباط عـام ١٨٦٢. وضــع نصــها، المــأخوذ عــن جيــرارد دو نيرفــال، جــول باربييــه وميشيل كاريه.

تـدور قصـة الأوبـرا حـول حـب النحـات العبـري أدونيـرام لـ بلقـيس ملكـة سـبأ، وتنتهي بموته.

لم تعد تُقدم اليوم.

Reinmar ـــ دور «bass» فــي أوبــرا تانهاوزر لـ فاغنر. هو فارس مغنٍّ.

Reiza ـــ دور «sop» فـــي أوبـــرا أوبيرون لـ فيبر. هي ابنة هارون الرشيد.

Remendado ـــ دور «ten» فـــــي أوبرا كارمن لـ بيزيه. هو مُهرب.

Renard ـ الثعلب

بورليسـك مـن جـزأين لــ سترافينسـكي. قُدم أول مرة في باريس في ١٨ أيار عام ١٩٢٢. وضع نصه، المأخوذ من حكايات شـعبية، المؤلـف نفسـه بالاشـتراك مـع شارل فيرديناند راموز.

يقـدم العمـل علـى المسـرح راقصـون أو بهلوانيون بينما يقف المغنون المنفردون (اثنـان «ten»، واثنـان «bass») وسـط الأوركسترا.

قصـة العمـل: يعـظ الثعلب الـديك ويحثـه على النزول من مجثمه، لكن الهر والكبش ينقذان الطائر. يحاول الثعلب ثانيةً ويكاد ينجح. لكن الـذي ينقـذ الـديك هـذه المرة هـي الإيحـاءات التـي توجـه للثعلب حـول زوجتـه التـي لـم تعـد مخلصـة لـه. وأخيـراً يخنق الهر والكبش الثعلب.

Renato ـ دور «bar» في أوبـرا حفلـة رقص تنكرية لـ فيردي. هو زوج أميليا.

Rencontre Imprévu, Le ـ لقــاء غـير متوقع

أوبـرا هزليـة مـن ثلاثـة فصـول لــ غلـوك. قُـدمت أول مـرة فـي فيينـا فـي ٧ كـانون الثاني عام ١٧٦٤. وضع نصها، المأخـوذ عــن دورنيفـــال وألان رينيـــه، ل. هــــ. دانكورت.

هـي آخـر عمـل هزلـي لــ غلـوك، حـازت شعبية واسعة، لكنها الآن نادراً ما تُقدم.

Re Pastore, Il ـ الملك الراعي

أوبـرا مـن فصـلين لــ موتسـارت. قُـدمت أول مـرة فـي سـالزبورغ فـي ٢٣ نيسـان عـــام ١٧٧٥. وضـــع نصــــها بيتــــرو ميتاستازيو.

الأدوار الرئيســـية : أمينتـــاس «sop»، أليســـــــاندرو «ten»، إليـــــزا «sop»، تاميريس «sop»، أجينور «ten».

قصـة الأوبـرا : صيدا، زمـن الإسـكندر الكبير ٣٣٢ قبل الميلاد.

يقـرر أليسـاندرو بعـد أن أخضـع مدينـة صـيدا أن ينصـب علـى عرشـها أمينتـاس سـليل البيـت الملكـي البعيـد، الـذي رُبـي راعيـاً للغـنم، والـذي يحـب الراعيـة إليـزا ذات الأصل الفينيقي النبيل. تحب الأميرة المبعـــدة تـــاميريس النبيـــل الصـــيداوي أجينـــور صـــديق أليســـاندرو. يرســـل أليسـاندرو أجينـور ليعـرض عـرش صـيدا علـى أمينتـاس الـذي يتوجـب عليـه الـزواج

من الأميرة تاميريس. لكن إليزا وأمينتاس يخشيان أن يدمر ذلك القدر سعادتهما. يقنع أجينور أمينتاس بأنه بوصفه ملكاً لا يستطيع الزواج من راعية، ويقرر أليساندرو، الذي سمع نبأ العثور على تاميريس، أن يتزوج أمينتاس من الأميرة تاميريس. عند ذلك يتخلى عنها أجينور. ولكن بدل أن يخسر أمينتاس إليزا يرفض العرش. يتأثر أليساندرو من إخلاصهما وينصبهما، ملكاً وملكة، على صيدا. ويعد بأن يخضع إقليماً جديداً من أجل أجينور وتاميريس.

هي عمل رعوي فاتن مبني على حدث يُعتقد بأنه جرى في حياة الإسكندر الكبير، وما زالت تُقدم باستمرار.

Rescue opera ـ أوبرا الإنقاذ

تعبير يصف نمطاً من الأوبرا شاع في فرنسا زمن الثورة الفرنسية وبعدها، تُنقذ فيها شخصية رئيسية البطل أو البطلة من قدر رهيب منتظر. والمثال الأكثر شهرة على ذلك أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن. وثمة أمثلة أخرى منها أوبرا لودويسكا وأوبرا اليومان لـ كيروبيني، وأوبرا دالييور لـ سميتانا...إلخ.

Retablo de Maese Pedro, El ـ مسرح عرائس المايسترو بيدرو

أوبرا دمى متحركة من فصل واحد لـ دي فايا. قُدمت أول مرة في إشبيلية في ٢٣ آذار عام ١٩٢٣ وضع نصها، المأخوذ عن سرفانتس، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : بيدرو «ten»، دون كيشوت «bar»، راوٍ «sop».

قصة الأوبرا : تعرض دمى بيدرو المتحركة في إسطبل نُزُل صغير قصة إنقاذ ميليزيندرا من المغاربة أمام جمهور يجلس بينه دون كيشوت. يحسب دون كيشوت الدمى بشراً حقيقيين يحتاجون إلى المساعدة فيهب من مقعده ليفتعل معركة. يضرب دون كيشوت أعناق الدمى ويدمر العرض المسرحي.

هي من أكثر أوبرات الدمى شهرة.

Re Teodoro di Venezia, Il ـ ثيودور ملك فينيسيا

أوبرا من فصلين لـ بازيلّو. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٣ آب عام ١٧٨٤. وضع نصها جيوفاني باتيستا كاستي.

Revisor , Der ـ المفتش

أوبرا من خمسة فصول لـ إيغ. قُدمت أول مرة في شفيتزينغن في ٩ أيار عام

١٩٥٧. وضع نصها، المأخوذ عن غوغول، المؤلف نفسه.

هي ملهاة تروي قصة موظف مدني معوز يُظن أنه مسؤول كبير أتى بمهمة. وهي واحدة من أنجح أعمال إيغ. وقد قُدمت على نحوٍ واسع.

Rheingold, Das
ـ ذهب الراين
(الحلقة الأولى من سلسلة خاتم النيبيلونغ)

أوبرا من فصل واحد لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢٢ أيلول عام ١٨٦٩ (أُلفت عام ١٨٥٤). وضع نصها، المبني على أسطورة الـ نيبيلونغ، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ألبريش «bar»، فوتان «bar»، لوغه «ten»، فريكا «mezzo»، فاسولت «bass»، فافنر «bass»، ميمه «ten»، دونر «bar»، فرايا «sop»، إردا «cont»، فروه «ten»، فوغلنده «sop»، فيلغونده «mezzo»، فلوسهيلده «mezzo».

قصة الأوبرا : المشهد الأول:

في أعماق نهر الراين ثمة قطعة من الذهب تحرسها حوريات الراين، لم يفكر أحد في الاستيلاء عليها والاستفادة من قوتها السحرية الهائلة، لأن هناك شرطاً لذلك هو أن ينكر الحب. يظهر مخلوق بشع الهيئة اسمه ألبريش ويغازل حوريات الراين فينفرن منه. يحنق هذا على الجميع وينكر الحب، ثم يقتلع الذهب من مكمنه ويعدو به بعيداً وسط عويل حوريات الراين. وفي كهفه يصنع من الذهب خاتماً وخوذة تخفيه عن الأنظار.

المشهد الثاني:

هناك قصر منيف تسكنه الآلهة، شيده عملاقان بناءً على طلب من فوتان كبير الآلهة الذي وعدهما بإلهة الشباب فرايا أجراً على عملهما. يصحو فوتان من نومه وينظر حوله بإعجاب ويقول مخاطباً نفسه «لقد تم العمل العظيم». يأتي العملاقان فاسولت وفافنر للمطالبة بـ فرايا. تعارض فريكا زوجة فوتان تسليمها للعملاقين ولكن دون جدوى. يفاوض فوتان العملاقين لاسترداد فرايا لقاء منحهما ذهب الراين فيقبلان، ويقترح فافنر أن يُكدس الذهب على الأرض وتقف فرايا خلفه، وعندما يحجب الذهب رأسها تصبح الكمية مقبولة. ولكن كيف يمكن الحصول على الذهب؟

المشهد الثالث:

يهبط فوتان مع لوغه إله النار الماكر إلى كهف ألبريش يحاولان إثارة غروره من

أجل تجريده من الذهب. يقع ألبريش في الشرك عندما يطلب منه أن يعرض عليهما قوته المستمدة من قوة الذهب السحرية. يضع ألبريش الخوذة على رأسه فيتحول إلى تنين هائل. يتظاهر لوغه بالفزع، ثم يطلب منه أن يتحول إلى شيء صغير، فيضع الخوذة ثانية فيتحول إلى سلحفاة، وهنا يدوس لوغه عليها وينتزع الخوذة عن رأسها وكذلك الخاتم، فيعود ألبريش إلى هيئته الأصلية. يثور ألبريش ويصب لعناته عليهما وعلى الذهب الذي سوف يهلك كل من يملكه. يصعد فوتان ولوغه إلى وجه الأرض بعد أن نقل المردة الذهب. تتم المبادلة وتعود فرايا للآلهة. وما إن يتسلم العملاقان الذهب حتى يدب الخلاف بينهما ويقتل فافنر شريكه فاسولت. وهكذا بدأت لعنة الذهب.

المشهد الرابع :

يعود فوتان مع بقية الآلهة إلى القصر، الذي دعاه فالاهالا، مروراً على قوس قزح على نهر الراين. يُسمع عويل حوريات الراين مجدداً يندبن الذهب ويطلبن إرجاعه.

Ribbing, Count ـ دور «bass» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هو واحد من متآمرين اثنين.

Riccardo : ١- دور «ten» في أوبرا آنا بولينا لـ دونيزيتي. هو ريتشارد بيرسي حبيب آنا القديم.

٢- دور «ten» في أوبرا ماريا دي روهان لـ دونيزيتي.

٣- دور «bar» في أوبرا البيوريتانيون لـ بيلّيني. هو الجنرال البيوريتاني ريتشارد فورث.

٤- دور «ten» في أوبرا أوبيرتو لـ فيردي. هو كونت سالينغورا.

٥- دور «ten» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هو غوستافوس الثالث في النسخة الأصلية.

٦- دور«ten» في أوبرا البخلاء الأربعة لـ وولف ـ فيراري.

Riccardo Primo, Rè d' Inghilterra

ـ ريتشارد الأول ملك إنكلترا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١١ تشرين الثاني عام ١٧٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن ف. برياني، باولو أنطونيو رولّي.

هي نادراً ما تُقدم.

Richard Coeur de Lion
ـ ريتشارد قلب الأسد

أوبرا من ثلاثة فصول لـ غريتري. قُدمت أول مرة في باريس في ٢١ تشرين الأول عام ١٧٨٤. وضع نصها جان ـ ماري سيدين.

الأدوار الرئيسية : بلوندل «bar»، ريتشارد «ten»، لوريت «sop»، مارغريت «sop».

قصة الأوبرا : النمسا، نهاية القرن الثاني عشر.

يرحل بلوندل مغني الملك ريتشارد الأول متنكراً بهيئة تروبادور أعمى للبحث عن ملكه السجين. وبمساعدة مارغريت يتصل بـ ريتشارد من خلال استخدام أغنيته، وأخيرا ينجح في إنقاذه.

هي رائعة غريتري التي لا تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Ride of the Valkyries
ـ انطلاق الفالكيرات

يطلق هذا الاسم عادة على افتتاح الفصل الثالث من أوبرا الفالكيري لـ فاغنر.

Riders of the Sea
ـ راكبو البحر

أوبرا من فصل واحد لـ فون ويليامز. قُدمت أول مرة في لندن في ٣٠ تشرين الثاني عام ١٩٣٧. أُخذ نصها من مسرحية لـ جون ميلينغتون سينغ.

الأدوار الرئيسية : موريا «mezzo»، بارتلي «bar»، كاثلين «sop»، نورا «sop».

قصة الأوبرا : ساحل إيرلندا الغربي، بداية القرن العشرين.

كانت موريا قد فقدت زوجها وأربعة من أولادها في البحر. أما خامس أولادها فتتحقق من غرقه في البحر عندما تتعرف ابنتاها نورا وكاثلين على ثياب ملقاة على الشاطئ تخص أخاهما. وعندما يطالب البحر أيضاً بابنها الأخير بارتلي أثناء نقله جياداً إلى السوق الموسمية، يتحول أسى موريا إلى سلام التسليم بالأمر المقدر.

هي تحفة فون ويليامز الأوبرالية. إنها ذات تأثير طاغ في المسرح لما تتمتع به من قوة ومن حدة عاطفية، لكنها نادراً ما تُقدم.

Rienzi ـ رينزي

أوبرا من خمسة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في درسدن في ٢٠ تشرين الأول عام ١٨٤٢. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية ماري روسيل ميتفورد ومن رواية إدوارد بولور لايتون، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيســـــية : رينـــزي «ten»، أدريـــــانو «mezzo»، إيـــرين «sop»، باولو أورسيني «bar»، ستيفانو كولونا «bass»، الكاردينال رايموندو «bass».

قصــة الأوبــرا : رومـا، منتصف القـرن الرابع عشر.

يحــاول بـاولو أورسـيني خطـف إيـرين أخت الموثـق العـام البـابوي رينـزي، لكن يعترضـه سـتيفانو كولونـا الـذي ينبـري ابنه أدريانو الواقع في حب إيرين للدفاع عنهـا. يظهـر ممثـل البابـا رينـزي ويحـث الشـــعب، بتشـــجيع مـــن الكاردينـــال رايمونـدو، علـى مقاومـة طغيـان النـبلاء. يقسم النبلاء على الولاء لـ رينزي بصفته تريبيـون (المـدافع عـن حقـوق العامـة ومصالحها عند الرومان)، لكنهم يتآمرون على قتله، وتكاد تنجح خطتهم. يـدانون ويحكـم علـيهم بـالموت، لكـن أدريـانو يتوسـط للإبقـاء علـى حيـاتهم، وعنـدما يحنثــون بقســم الــولاء يثــور الشــعب ويقـتلهم. ومـع ذلـك تتغير عواطف النـاس تجـاه رينــزي، ويحــاول أدريــانو أيضــاً قتلـه، ويغـدو عـدواً للنـاس وللكاردينـال ويحرم كنسياً. يحـذر أدريـانو إيـرين من الخطر المحدق بأخيها رينـزي، ويرجوهـا أن تهرب معه، لكنها تـرفض ذلـك وتـذهب للبحث عنه. تجد إيـرين أخاهـا يصـلي في الكـابيتول (هيكـل جـوبيتر القــديم فــي رومــا)، ينصــحها رينـــزي أن تفــر مــع أدريـانو لضمان سلامتها فترفض. تظهر جموع الرعاع المهتاجة وتشرع في رجم رينـزي، ثـم تضـرم النـار فـي الكـابيتول. وحين تقترب لحظة هلاك رينزي وإيرين يصـل أدريـانو وينـدفع نحـو ألسـنة اللهب ليلاقي حتفه معهما.

هي الأوبرا الثالثة لـ فـاغنر، وواحـدة مـن أطـول الأوبـرات، وتتنـاول أحـداثاً جـرت في حياة المناضل الوطني الإيطالي كولا دي رينــزي (نحــو ١٣١٣ ـــ ١٣٥٤) الــذي جابــه العــائلات الأرســتقراطية، ودافـع عـن حقـوق الشـعب، والـذي أعلـن أن جميع المواطنين الإيطاليين أحرار. ما زالـت تُقـدم بـين وقـت وآخـر، ولكـن بنسخة مختصرة.

Rigoletto ـ ريغوليتو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مـرة فـي فينيسـيا فـي ١١ آذار عـام ١٨٥١. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتـور هوغو، فرانشيسكو ماريا بيافيه.

الأدوار الرئيســـــية : ريغوليتـــو «bar»، غيلـــــدا «sop»، دوق مـــــانتوا «ten»، ســـبارافوســـــــيل «bass»، مادالينــــــا «mezzo»، كونت مونتيرون «b-bar».

قصة الأوبرا : مانتوا، القرن السادس عشر.

يسخر مهرج القصر الأحدب ريغوليتو من غضب الكونت مونتيرون العجوز الذي حضر ليتهم الدوق الفاسق باغتصاب ابنته. وقبل أن يبعده رجال الدوق يلتفت نحو ريغوليتو ويصب لعنة الأب الحزين عليه. يكتشف رجال الحاشية الملكية الذين يكرهون ريغوليتو أن لديه (لدى ريغوليتو) فتاة يافعة جميلة متوارية بعيداً. ولجهلهم أنها ابنته المعبودة غيلدا التي رباها في عزلة شبيهة بعزلة الأديرة، اعتقدوا بأنها حظيته، وقرروا اختطافها من أجل الدوق، حتى إنهم خدعوا ريغوليتو ليساعدهم في ذلك. أثناء ذلك يزور الدوق، الذي علم بالخطة، غيلدا متنكراً بهيئة طالب فقير فتقع غيلدا في غرامه. تُحضر رجال الحاشية غيلدا إلى قصر الدوق، وعندما يحاول ريغوليتو مقابلة الدوق تمنعه الحاشية، وذلك على الرغم من أنهم بدؤوا يدركون أن غيلدا هي ابنته. تندفع غيلدا خارجة من إحدى الغرف وترتمي بين ذراعي ريغوليتو وتخبره بأن الدوق اغتصبها، فيقسم على الانتقام من الدوق. يستأجر ريغوليتو القاتل المأجور سبارافوسيل لقتل الدوق الذي ستستدرجه إلى كوخ منعزل أخت سبارافوسيل مادالينا. لكن غيلدا ما زالت تُحب الدوق على الرغم من العار الذي ألحقه بها. وعندما تعلم ما سيحدث ترسم خطة بارعة لتأخذ مكان الدوق، وبذلك يتم قتلها في الظلام. يصل ريغوليتو إلى الكوخ فيسلمه سبارافوسيل كيساً يحتوي على جسد. وبينما هو في طريقه لرمي الكيس في النهر يتناهى إلى سمعه غناء الدوق. يفتح ريغوليتو الكيس، يخامره إحساس بأنه خدع فيرى وجه غيلدا يلتمع في الظلام؛ إنها ما زالت حية، لكنها سرعان ما تفقد الحياة بين ذراعي ريغوليتو. يستجدي ريغوليتو المغفرة، وتعود إلى ذهنه ذكرى لعنة مونتيرون فينهار تحت وطأة ألم مبرح. حظيت بنجاح فوري عند ظهورها وظلت من أكثر الأوبرات شعبية.

Rinaldo ـ رينالدو

أ وبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٤ شباط عام ١٧١١. وضع نصها، المأخوذ عن توركواتو تاسو، جياكومو روسي.

الأدوار الرئيسية : رينالدو «mezzo»، غوفريدو «ten»، ألميرينا «sop»، أرميدا «sop»، أرغانته «bass».

قصة الأوبرا : يقاتل الصليبي رينالدو الذي يحب أليرينا المسلمين تحت قيادة أرغانته. تستخدم حظية أرغانته قواها السحرية ضد رينالدو، لكن ينتهي بها الأمر إلى الوقوع في غرامه. وأخيراً تلحق الهزيمة بـ أرغانته وأرميدا.

هي أول أوبرا كتبها هاندل لـ لندن، حظيت بنجاح كبير، وما زالت تُقدم باستمرار.

Rinuccio ـــ دور «ten» في أوبرا جياني سكيكي لـ بوتشيني. هو واقع في غرام لوريتا.

Risurrezione ـ البعث

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الإيطالي فرانكو ألفانو.

قُدمت أول مرة في تورين في ٣٠ تشرين الثاني عام ١٩٠٤. وضع نصها، المأخوذ عن تولستوي، سيزار هانو.

الأدوار الرئيسية : كاتيوشا «sop»، الأمير ديمتري «ten»، سيمونسون «bar».

قصة الأوبرا : روسيا، القرن التاسع عشر.

يغوي الأمير ديمتري صديقة طفولته كاتيوشا ثم يهجرها. تحاول اللقاء به في محطة القطار فتفشل. تُتهم كاتيوشا بجريمة قتل وتنفى إلى سيبيريا. يلحق بها ديمتري إلى هناك بغية التكفير عن ذنبه، لكنها ترفضه بكبرياء. يزورها مرة ثانية ويعرض عليها الزواج، لكنها على الرغم من انها ما زالت تُحبه تقرر الزواج من رفيقها السجين سيمونسون.

هي من أفضل أعمال ألفانو. وقد حظيت بنجاح في زمنها، أما الآن فهي في طي النسيان.

Rita or Le Mari Battu

ـ ريتا أو الزوج المهزوم

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في باريس في ٧ أيار عام ١٨٦٠. (أُلفت عام ١٨٤١). وضع نصها غوستاف فاييز.

هي عمل صغير مبهج ما زال يُقدم باستمرار.

Ritorna vincitor ـ آريا تغنيها عايدة «sop» في الفصل الأول من أوبرا عايدة لـ فيردي.

Ritorno d'Ulisse in Patria, Il

ـ عودة أوليس إلى موطنه

أوبرا من خمسة فصول وتمهيد لـ مونتيفيردي. قُدمت أول مرة في فينيسيا

فــي شــباط عــام ١٦٤١. وضــع نصــها، المأخوذ عن هوميروس، جياكومو بادورا.

الأدوار الرئيســــية : أولــيس «ten»، بينيلــوب «mezzo»، مينيرفــا «sop»، ميلانتـــــو «mezzo»، إيريكليـــــا «mezzo»، جــوبيتر «ten»، أومــايوس «ten»، الوقت «bass».

قصــة الأوبــرا : تنـوح بينيلـوب زوجـة أولــيس المخلصــة، محاطــة بعــدد مــن الخطاب، على زوجها الذي طال غيابه في حـرب طـروادة. يصـل أوليس إلـى إيتاكـا فتحثه مينيرفا على العودة إلى بيتـه. يتنكر أوليس بهيئة شحاذ ويدخل قصره. تعلن بينيلوب أنها ستتزوج من الخاطب الذي يستطيع أن يشد قوس أوليس ويرمي به. يعجز الجميع عن تأدية ذلك، لكن الشحاذ ينجح في ذلك بسهولة. يقتل أوليس جميع الخطاب وينعم بعودته إلى زوجته.

ظلت هـذه الأوبـرا دون تقـديم مـدة ٣٠٠ عـام تقريبـاً. حـديثاً جـرى تقـديمها علـى نحــو واســع فــي نســختها التــي أعــدها رايموند ليبارد.

Robert le Diable
ـ روبرت الشيطان

أوبرا من خمسة فصول لـ مايربير. قُدمت أول مرة في باريس في ٢١ تشرين الثاني عام ١٨٣١. وضع نصها يـوجين سكريب وجيرمين دولافين.

الأدوار الرئيســــية : روبـــرت «ten»، بيرتـرام «bass»، إيـزابيلاّ «sop»، أليس «sop».

قصــة الأوبــرا : بـاليرمو، القـرن الثالث عشر.

يقـع دوق نورمانـدي روبـرت، الـذي هـو ابـن امرأة من البشـر وشـيطان، فـي حب الأميـرة إيـزابيلاّ. يحـاول الشـيطان متنكراً ومتخذاً اسـم بيرترام الفوز بـروح روبـرت لقــاء منحــه إيــزابيلاّ، لكــن ألــيس أخــت روبــرت بالرضــاع تقنعــه بــرفض ذلــك. يتـزوج روبـرت مـن إيـزابيلاّ بعـد تحـرره من الشيطان، ويعود بيرترام إلى الجحيم.

إنهـا الأوبـرا التـي وطـدت سـمعة مـايربير فــي فرنســا. تمتعـت بشـعبية واسـعة فـي القـرن التاسـع عشـر، أمـا الآن فنـادراً مـا تُقدم.

Roberto Devereux Conte d'Essex
ـ روبرت ديفيرو كونت ديسيكس

أوبــرا مــن ثلاثــة فصــول لــ دونيزيتــي. قُــدمت أول مــرة فــي نــابولي فــي ٢٩ تشرين الأول عام ١٨٣٧. وضع نصها،

المأخوذ عن فرانسوا أنسيلوت، سلفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية : إليزابيث «sop»، روبرت «ten»، دوق نوتينغهام «bar»، ساره «mezzo».

قصة الأوبرا : إنكلترا، ١٥٩٨.

تحب الملكة إليزابيث روبرت (إيرل إسيكس*)، الذي يحب سراً ساره زوجة صديقه المخلص دوق نوتينغهام. وكانت إليزابيث قد أعطت روبرت خاتماً ووعدته بمساعدتها في أي وقت يقدمه إليها. يعطي روبرت الخاتم إلى ساره وتقدم له وشاحاً نقش عليه الحرف الأول من اسمها. يُتهم روبرت بالخيانة العظمى ويُحكم عليه بالموت. وعندما يجري التفتيش يُكتشف الوشاح؛ يدرك دوق نوتينغهام أن زوجته خانته مع أفضل صديق له، وتوقع إليزابيث الغاضبة على مذكرة الإعدام. يكتب روبرت إلى ساره يسألها أن تسلم الخاتم إلى إليزابيث، لكن دوق نوتينغهام يعترض الرسالة ويؤخر عن عمد تسليم الخاتم إلى ما بعد تنفيذ حكم الإعدام.

* إيرل (Earl) لقب إنكليزي أدنى من مركيز وأرفع من فيكونت. (المورد)

هي رؤية مزركشة حول حب إليزابيث الأولى وإيرل إسيكس (١٥٦٧-١٦٠١). وقد أُهملت قرابة قرن من الزمن ثم عادت لتُقدم باستمرار.

Robinson, Count - دور «bar» في أوبرا الزواج السري لـ تشيماروزا. هو رجل إنكليزي كريم المحتد.

Robinson Crusoé - روبنسون كروزو

أوبريت من ثلاثة فصول لـ أوفنباخ. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٣ تشرين الثاني عام ١٨٦٧. وضع نصها، المأخوذ عن دانييل ديفو، يوجين كورمون وهيكتور كريميو.
تتضمن شيئاً من موسيقا أوفنباخ الفاتنة، لكن نصها الضعيف حد من انطلاقتها.

Rocco — دور «bass» في أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن، وفي أوبرا ليونورا لـ باير. هو السجان والد مارزيلين.

Rodelinda, - روديليندا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٣ شباط عام ١٧٢٥. وضع نصها، المأخوذ عن بيير كورنيي، أنطونيو سالفي ونيكولا فرانشيسكو هايم.

الأدوار الرئيسية : روديليندا «sop»، غريموالدو «ten»، بيرتاريدو «mezzo»، إيدفيغ «mezzo»، غاريبالدو «bass».

قصة الأوبرا : ميلانو.

يُعتقد بأن بيرتاريدو ملك لومباردي الشرعي قد مات. يعود سراً إلى بيته ليكتشف ان غريموالدو قد اغتصب العرش ويحاول إجبار زوجته روديليندا على الزواج منه. يُعتقل بيرتاريدو ويسجن. يتمكن بيرتاريدو من الهرب ويحول دون قتل غريموالدو على يد تابعه الخاص الشرير غاريبالدو. واعترافاً منه بالجميل يتخلى غريموالدو عن العرش ويقدم الولاء لـ بيرتاريدو بوصفه الحاكم الشرعي.

هي واحدة من أنجح أوبرات هاندل. وما زالت تُقدم باستمرار.

Rodolfo : ١- دور «bass» في أوبرا المسرنمة لـ بيلّيني. هو كونت عاد حديثاً للقرية.

٢- دور «ten» في أوبرا لويزا ميلّر لـ فيردي. هو ابن الكونت فالتر.

٣- دور «ten» في أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني، وفي أوبرا البوهيمية لـ ليونكافالّو. هو شاعر فقير.

Rodrigo ـ رودريغو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في فلورنسا عام ١٧٠٧. واضع النص، المأخوذ عن ف. سيلفاني، غير معروف.

هي من أعمال هاندل المسرحية المبكرة، ونادراً ما تُقدم.

Rodrigo : ١- دور «ten» في أوبرا سيدة البحيرة لـ روسيني. هو زعيم متمرد.

٢- دور «bar» في أوبرا دون كارلوس لـ فيردي. هو مركيز بوسا الليبرالي.

٣- دور «ten» في أوبرا السيد لـ ماسنيه. هو السيد.

Roi Arthur, Le ـ الملك آرثر

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي إرنست شوسون. قُدمت أول مرة في بروكسل في ٣٠ تشرين الثاني عام ١٩٠٣ (أُلفت عام ١٨٩٥). وضع نصها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : آرثر «bar»، جينيفييه «sop»، لانسيلوت «ten»، موردريد «bar»، ميرلين «bass».

قصة الأوبرا : يثني آرثر، المنتصر على السكسونيين، على لانسيلوت. يباغت

موردريـد الغيـور لانسـيلوت وهـو فـي خلـوة مـع زوجـة آرثـر الملكـة جينيفييـه. يصـيب لانسـيلوت موردريـد بجـروح ويهرب. يُعلم موردريـد الملـك آرثـر بما حـدث فيقـاوم تصـديق ذلـك ويسـتدعي لانسيلوت إلى القصر. يرفض لانسيلوت المجيء ويفر مع جينيفييـه. تـدفع نبـوءة ميرلين بسقوط المملكة بآرثر إلى مطاردة لانسيلوت الذي فر من سيف آرثر. تلوم جينيفييـه لانسـيلوت الـذي عـاد للقتـال وتخنق نفسها بشعرها. يتمكن آرثر من إصابة لانسيلوت بجروح بليغة ثم يغفر له. تهبط مركبة سماوية لتقل آرثـر إلى عالم أفضل.

Roi de Lahore, Le ـ ملك لاهـور

اوبرا من خمسة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٧ نيسان عام ١٨٧٧. وضـع نصـها، المـأخوذ مـن الـ ماهابهاراتا، لويس غالين.

الأدوار الرئيسـية : سـيتا «sop»، أليـم «ten»، سـينديا «bar»، أنـدرا «bass»، كاليد «mezzo»، تيمور «b-bar».

قصـة الأوبـرا : الهنـد، القـرن الحـادي عشر. يحب أليم ملك لاهور الكاهنة سيتا، كذلك يحبها وزيره سينديا. يقتل سينديا الملك أليم. لكن الإله الهندوسي أندرا يأذن له بالعودة إلى الأرض بصفة شحاذ. تنتحر سيتا لكي تلتقي بأليم في الجنة.

هـي أول نجـاح عـريض لـ ماسـنيه، ومـا زالت تُقدم من حين لآخر.

Roi d'ys , Le ـ ملك إيس

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي إدوارد لالو. قُدمت أول مرة في باريس في ٧ أيار عام ١٨٨٨. وضع نصها، المأخوذ من أسطورة بريتانية، إدوارد بلو.

الأدوار الرئيسـية : ميليـو «ten»، روزيـن «sop»، مارغاريـد «mezzo»، كارماك «bar»، ملك «bass».

قصـة الأوبـرا : تحب الأميرة مارغاريد المحارب ميليو، لكنه مخطوب لـ روزين شقيقة مارغاريد. في ليلة الزفاف تفتح مارغاريد الغيورة بوابات القناة فاسحة المجال لمياه البحر لإغراق مدينة إيس. وبعد أن تعترف مارغاريد وترمي بنفسها في البحر تتراجع المياه وتنقذ المدينة.

هي من أنجح أعمال لالو، وما زالت تُقدم باستمرار.

Roi l’a Dit , Le
ـ هكذا قال الملك

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول لـ ديليب. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٤ أيار عام ١٨٧٣. وضع نصها إدموند غونديني.

Roi Malgré Lui , Le
ـ ملك رغماً عنه

أوبرا هزلية من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي إيمانويل شابرييه. قُدمت أول مرة في باريس في ١٨ أيار عام ١٨٨٧. وضع نصها، المأخوذ عن فرانسوا أنسيلوت، إميل دو ناياك وبول بوراني (عدله جان ريشبين).

الأدوار الرئيسية : هنري دو فالوا «bar»، مينكا «sop»، دو نانغيز «ten»، ألكسينا «sop».

قصة الأوبرا : فرنسا، ١٥٧٤.

يعلم هنري دو فالوا، الذي سيتوج ملكاً على فرنسا، من خطيبته مينكا بأن هنالك مؤامرة لقتله. يتنكر هنري بهيئة صديقه دو نانغيز وينضم إلى المتآمرين. يصل نانغيز إلى معسكر المتآمرين فيظنونه هنري. تفشل المؤامرة ويتمكن الاثنان من الهرب. أخيراً يُتوج هنري ملكاً على فرنسا وبولندا في وقت واحد.

هي من أكثر أعمال شابرييه تألقاً وحيوية، وما تزال تُقدم بين حين وآخر.

Romanza ـ رومانس (بالإيطالية)

ثمة معنيان لهذا التعبير في الأوبرا:

١- آريا بطيئة من حركة واحدة شاعت في الأوبرا الإيطالية في القرن التاسع عشر، مثال على ذلك آريا « Una furtiva lagrima» في أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي.

٢- أية أغنية أو آريا ذات طبيعة غنائية وحالمة وحميمية وغرامية.

Roméo et Juliette
ـ روميو وجولييت

أوبرا من خمسة فصول لـ غونو. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٧ نيسان عام ١٨٦٧. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، جول باربييه وميشيل كاريه.

الأدوار الرئيسية : جولييت «sop»، روميو «ten»، الراهب لوران «bass»، ميركوتيو «bar»، تيبالت «ten»، كابوليت «bar»، غيرترود «mezzo»، ستيفانو «sop».

قصة الأوبرا : فيرونا، عصر النهضة.

تقابل جولييت روميو وتقع في حبه أثناء حفلة تنكرية يقيمها والدها كابوليت،

وذلك دون أن تدري بأنه من أسرة مونتاغيو المنافسة. يفر روميو عندما يميزه تيبالت ابن عم جولييت، لكنه يعود ليناجيها تحت نافذتها. في اليوم التالي يقوم الراهب لوران بتزويجهما سراً، آملاً أن يحل السلام بين الأسرتين المتنازعتين. يقتل تيبالت في شجار وسط الشارع ميركوتيو صديق روميو، فيقوم روميو بقتل تيبالت انتقاماً لمقتل صديقه، فيعاقب على فعلته. يودع العاشقان بعضهما، ولتجنب العرس الذي نظمه كابوليت لابنته، يعطي الراهب لوران لـ جولييت جرعة منومة لتبدو كأنها ميتة، يعود روميو الذي لا يدري شيئاً عن هذه الخطة فيجد جولييت ميتة، فيتجرع السم. وعندما تستيقظ يخبرها روميو وهو يلفظ أنفاسه الأخيرة بأنه تجرع السم. تطعن جولييت نفسها، ويموت العاشقان كلاً بين ذراعي الآخر.

هي من أكثر أعمال غونو نجاحاً، وما زالت تُقدم باستمرار.

Romeo und Julia ـ روميو وجوليا

أوبرا من فصلين للمؤلف السويسري هنريش سوترمايستر. قُدمت أول مرة في درسدن في ١٣ نيسان عام ١٩٤٠. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، المؤلف نفسه.

Romerzählung ـ مونولوغ يؤديه تانهاوزر «ten» في الفصل الثالث من أوبرا تانهاوزر لـ فاغنر.

Rondine , La ـ السنونو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في مونت كارلو في ٢٧ آذار عام ١٩١٧. وضع نصها، المأخوذ عن ألفريد ماريا فيلنر وهنريش رايشيرت، جوسيبه أدامي.

الأدوار الرئيسية : ماغدا «sop»، روجيرو «ten»، برونييه «ten»، ليزيت «sop»، رامبالدو «bar».

قصة الأوبرا : باريس ونيس، منتصف القرن التاسع عشر.

تقيم ماغدا حظية المصرفي رامبالدو حفلة في منزلها بباريس. يقرأ الشاعر الفيلسوف برونييه راحة كف ماغدا ويتنبأ بأنها مثل السنونو ستطير بعيداً عن باريس، ربما لإيجاد حب حقيقي. يصل الشاب روجيرو ابن صديق قديم لـ رامبالدو ومعه ليزيت. تنصحه خادمة ماغدا بأن يقضي أول ليلة بباريس في

مقهى بولييه. تقرر ماغدا اللحاق به وهي متنكـرة. يجلـس روجيـرو فـي المقهـى وحيـداً، وعنـدما تصـل ماغـدا يراقصـها (دون أن يعرفها)، وما يلبث الاثنـان أن يشـربا نخـب حبهمـا. ينـدفع رامبالـدو ويطلـب مـن ماغـدا العـودة إلـى المنـزل، تـرفض ذلـك قائلـة بأنهـا وجـدت حبـاً. يعـيش روجيـرو وماغـدا فـي الريفيـرا، ويأمـل روجيـرو أن يتمكنـا مـن الـزواج، وقـد كتـب إلى والديـه راجيـاً موافقتهمـا. تعترف ماغدا بماضيها وتشعر بأنـه مـن غير اللائق الزواج بـ روجيرو. ترحل إلى باريس بعد أن توسل إليها رامبالدو أن تعود، تاركة وراءها الحب الوحيد في حياتها.

Rosalinde – دور «sop» فـــــي أوبريـت الخفـاش لــ جوهـان شـتراوس الثاني. هي متزوجة من فون إيزنشتين.

Rosenkavalier , Der
ـ فارس الوردة

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لــ ريتشـارد شـتراوس، قُدمت أول مرة في درسـدن فـي ٢٦ كـانون الثـاني عـام ١٩١١. وضـع نصها هوغو فون هوفمانستال.

الأدوار الرئيسـية : مارشـالين «sop»، أوكتافيـان «mezzo»، بـارون أوكـس «bass»، صـــوفي «sop»، فانينـــال «bar»، فالزاتشـــي «ten»، أنينـــا «mezzo»، تينـــور إيطـــالي «ten»، ماريان «sop».

قصة الأوبرا : فيينا، نحو عام ١٧٤٠.

تقيم مارشـالين الكهلة علاقـة غرامية مـع الشـاب النبيـل أوكتافيـان. يـأتي إليها ابـن عمهـا البـارون أوكـس الجلـف خطيـب صـوفي ابنـة رجـل الأعمال حـديث النعمة فانينـال، ويطلـب منهـا أن تزكـي شـاباً مناسـباً يقـوم بالتقـديم التقليـدي للـوردة الفضـية إلـى عروسـه المرتقبـة. تختـار مارشالين عشيقها أوكتافيان للقيام بذلك . يفتـتن أوكتافيـان وصـوفي ببعضـهما بعضاً من أول نظرة. بينما تثير سـوقية أوكس اشـمئزاز صـوفي. وأخيـراً ينـدحر أوكس، ويلتئم شمل أوكتافيان وصوفي، في حين تـذعن مارشـالين بوقـار لفقـدها عشيقاً وجد فتاة من سنه.

هـي مـن أكثـر أعمـال ريتشـارد شـتراوس شـعبية، وتعـد عملـه الأول الـذي وضـعه بأسلوب الكلاسيكية الجديدة.

Rose of Persia , The
ـ وردة فارس

أوبريـت مـن فصـلين لــ سـوليفان. قُـدمت أول مــرة فـــي ٢٩ تشــرين الثــاني عــام

١٨٩٩. وضع نصها باسيل هود. هي الآن في طي النسيان.

Rosina – دور «mezzo» في أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني. ودور «sop» في أوبرا حلاق إشبيلية لـ بايزيلّو. هي تحت وصاية الدكتور بارتولو.

Rosina ـ روزينا

أوبرا من فصلين للمؤلف البريطاني ويليام شيلد. قُدمت أول مرة في لندن في ٣١ كانون الأول عام ١٧٨٢. وضع نصها فرانسيس بروك.

هي واحدة من أكثر أوبرات القرن الثامن عشر البريطانية نجاحاً، وما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Royal Hunt of the Sun, The ـ صيد الشمس الملكي

أوبرا من فصلين للمؤلف البريطاني إيان هاميلتون. قُدمت أول مرة في لندن في ٢ شباط عام ١٩٧٧ (أُلفت عام ١٩٦٩). وضع نصها، المأخوذ عن بيتر شافر، المؤلف نفسه.

تقع أحداثها في البيرو في القرن السادس عشر، وتدور حول تعارض الثقافات أثناء استيلاء الإسبانيين على إمبراطورية الإنكا.

Ruggero - دور «ten» في أوبرا السنونو لـ بوتشيني. هو شاب أريستوقراطي يحب ماغدا.

Rusalka ـ روسالكا

١- أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الروسي ألكسندر دارغومسكي. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١٦ أيار عام ١٨٥٦. وضع نصها، المأخوذ عن بوشكين، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ناتاشا «sop»، أمير «ten»، طحان «bass».

قصة الأوبرا : يغوي الأمير ناتاشا ابنة الطحان فتحمل منه ثم يهجرها. تغدو ناتاشا حورية الماء روسالكا. يجن الطحان من الأسى، وأخيراً يرمي الأمير نفسه في النهر.

عمل فاتن يتسم بالقوة على صعيد تصوير الشخصيات، وما زال يُقدم باستمرار في روسيا.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ دفورجاك. قُدمت أول مرة في براغ في ٣١ آذار عام ١٩٠١. وضع نصها، المأخوذ عن فريدريش دو لاموت فوكيه، ياروسلاف كفابيل.

الأدوار الرئيسية : روسالكا «sop»، أمير «ten»، حورية الماء «bass»، يجيبابا «mezzo»، أميرة أجنبية «sop»، فورستر «ten»، غلام المطبخ «mezzo».

قصة الأوبرا : ترغب ابنة حورية الماء روسالكا في أن تصبح كائنة بشرية من أجل الفوز بحب الأمير. توافق الساحرة يجيبابا على الاضطلاع بهذه المهمة شرط أن تبقى روسالكا خرساء، وأن يبقى الأمير مخلصاً لها؛ وإن لم يتحقق الشرطان ستحل اللعنة على الاثنين؛ يحاول الأمير التعامل مع الخرساء روسالكا ثم يتحول عنها إلى الأميرة الأجنبية، يندم الأمير على فعلته ويحرر روسالكا من لعنة يجيبابا، لكنه يموت إثر ذلك.

هي رائعة دفورجاك وأكثر أعماله نجاحاً، وما زالت تُقدم باستمرار في تشيكيا وفي خارجها.

Ruslan and Ludmila
ـ روسلان ولودميلا

أوبرا من خمسة فصول لـ غلينكا. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٩ كانون الأول عام ١٨٤٢. وضع نصها، المأخوذ عن بوشكين، المؤلف نفسه بالاشتراك مع فاليريان فيودوروفيتش شيركوف و ن. ف. كوكولينك وآخرون.

الأدوار الرئيسية : روسلان «bass»، **لودميلا** «sop»، شفيتوزار «bass»، فارلاف «bass»، راتمير «mezzo»، غوريسلافا «sop»، فنلندي «ten»، نايينا «mezzo».

قصة الأوبرا : يتودد إلى لودميلا الأمير الشاعر راتمير والمحارب الجبان فارلاف والفارس روسلان. تتوارى لودميلا عن الأنظار أثناء احتفال عام، ويعد والدها بأنها ستكون من نصيب من يستطيع العثور عليها. يخبر الساحر الفنلندي روسلان بأن القزم الشرير قد سرقها ويحذره من الجنية الخطرة نايينا مساعدة فارلاف. يواجه روسلان رأس العملاق الذي يسبب تنفسه عاصفة ويُسكِنه ثم يأخذ من تحته السيف السحري. وبذلك السيف يقتل روسلان القزم وينقذ لودميلا وذلك بإيقاظها من النوم السحري بوساطة خاتم قدمه له الفنلندي.

هي الأوبرا الثانية لـ غلينكا، وتتضمن الكثير من الموسيقا الرائعة. إنها بموضوعها وبنائها وألحانها وما تضمنته من هارموني وتوزيع أوركسترالي أقامت الأساس المتميز الذي قامت عليه مدرسة الأوبرا الروسية القومية.

S

Sachs, Hans ـ دور «bar» في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو الإسكاف الشاعر التاريخي الألماني (١٤٩٤ – ١٥٧٦).

Sacra la sceltra ـ آريا يغنيها ميلّر «bar» في الفصل الأول من أوبرا لويزا ميلّر لـ فيردي.

Sadko ـ سادكو

أوبرا من سبعة مشاهد (ثلاثة فصول أو خمسة) لـ ريمسكي ـ كورساكوف. قُدمت أول مرة في موسكو في ٧ كانون الثاني عام ١٨٩٨. وضع نصها المؤلف نفسه بالاشتراك مع فلاديمير إيفانوفيتش بيلسكي.

الأدوار الرئيسية : سادكو «ten»، فولخوفا «sop»، ليوبافا «mezzo»، ملك البحر «bass»، تاجر إسكندينافي، تاجر هندي، تاجر فينيسي. «bass» «ten, bar».

قصة الأوبرا : نوفغورود

يطلب التجار المحليون من سادكو أن يجد ثروة من أجل المدينة. يقابل سادكو أميرة البحر فولخوفا التي تقع في غرامه، وتشجعه على اصطياد السمكات الثلاث الذهبية من البحيرة. يفعل سادكو ذلك ويبحر عائداً ومعه الكنز. وأثناء عودته يتوقف مركبه لأنه أهمل تقديم قربان لـ ملك البحر. ينقلب المركب مع الكنز ويطفو سادكو مستعيناً بلوح خشبي. يغوص سادكو إلى قاع المحيط ويفوز بـ فولخوفا، يسبب الرقص المفعم بالنشاط الدائر في حفل زفافهما عواصف تغرق السفن. يُعلن زوال سلطة ملك البحر . ويُنقل سادكو وعروسه في

صدفة تجرها الطيور. في اليوم التالي تتحول فولخوفا إلى نهر، وتعثر ليوبافا زوجة سادكو على زوجها الذي تعهَّده القديس نيكولاس أثناء عودته إلى اليابسة.
هي ما تزال تُقدم في روسيا وأوربا الغربية.

Saffi – دور «sop» في أوبريت البارون الغجري لـ جوهان شتراوس الثاني. هي فتاة غجرية، ابنة تشيبرا بالتنشئة.

Saffo ـ سافو

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي جيوفاني باتشيني. قُدمت أول مرة في نابولي في ٢٩ تشرين الثاني عام ١٨٤٠. وضع نصها، المأخوذ جزئياً عن مسرحية غريلبارزر، سالفاتور كامارانو.

الأدوار الرئيسية : سافو «sop»، فاون «ten»، ألكاندرو «bar»، كليمين «mezzo».

قصة الأوبرا : يعارض ألكاندرو كاهن أبولو الكبير حب فاون للشاعرة سافو، فيبعد أحدهما عن الآخر، ويزوج فاون من ابنته كليمين. وأثناء حفل الزفاف تظهر سافو وتقلب في غضب مذبح أبولو، تُدان ويحكم عليها بالموت لاقترافها جرم تدنيس المقدسات. يعلم ألكاندرو بأن سافو هي في الحقيقة ابنته الأخرى التي ظن أنها ميتة، لكنه لا يستطيع فعل شيء حيال الحكم. ترضى سافو بمصيرها، وتبارك زواج كليمين من فاون، وتغرق نفسها في البحر.
هي نادراً ما تُقدم.

Saint François d'Assise ـ فرانسيس قديس أسيسي

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الفرنسي أوليفييه ميسيان. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٨ تشرين الثاني عام ١٩٨٣. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : القديس فرانسوا «bar»، ملاك «sop»، مجذوم «ten»، الأخ ماسيه «ten»، الأخ ليون «bar»، الأخ برنارد «bass»، الأخ إيلي «ten».

قصة الأوبرا : المشاهد الثمانية التي تتكون منها الأوبرا هي:

١- يعلل فرانسيس ضرورة تحمل الآلام.
٢- فرانسيس يطلب من الله أن يمنحه القدرة على حب المجذوم.
٣- يُقبل فرانسيس المجذوم الذي يشفى.
٤- يناقش الملاك مسألة القضاء والقدر مع الرهبان.
٥- الملاك يقدم لـ فرانسيس دلالة النعيم السماوي.
٦- فرانسيس يلقي بموعظة للطيور.

٧- يتلقى فرانسيس الـ Stigmata.*.
٨- يموت فرانسيس ويلج حياة جديدة.
هي الأوبرا الوحيدة لـ ميسيان.

Saint of Bleecker Street, The ـ قديس شارع بليكر

أوبرا من ثلاثة فصول لـ مينوتي. قُدمت أول مرة في نيويورك في ٢٧ كانون الأول عام ١٩٥٤. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : أنينا «sop»، ميشيل «ten»، ديزيديريا «mezzo»، ماريا «sop».

قصة الأوبرا : إيطاليا نيويورك الصغيرة.

تتلقى المتصوفة أنينا الـ stigmata على راحتي يديها مثيرة رهبة عظيمة وسط جيرانها الكاثوليك. يكرس أخوها ميشيل نفسه من أجلها، على الرغم من أنه من اللاأدريين، لكن حظيته ديزيديريا تعاديها بشدة. تُقتل ديزيديريا في شجار ويفر ميشيل. بعد ذلك يعود ويُعتقل.

لاقت بعض النجاح لدى ظهورها، والآن نادراً ما تُقدم.

---

* Stigmata : علامات كالتي أحدثتها المسامير في جسد المسيح عند صلبه، ويقال بأنها ظهرت على جسد القديس فرنسيس الأسيسي. (المورد)

Salammbô ـ سالامبو

١- أوبرا غير منتهية لـ موسورسكي. قدِّمت أول مرة في ميلانو في ١٠ تشرين الثاني عام ١٩٨٠ (بدأ بتأليفها عام ١٨٦٣). وضع نصها، المأخوذ عن غوستاف فلوبير، المؤلف نفسه.

لم يكمل موسورسكي هذه الأوبرا، واستخدم الكثير من موسيقاها في أعمال أخرى من بينها أوبرا بوريس غودونوف. وحديثاً هيأها للعرض قائد الأوركسترا زولتان بيسكو.

٢ - أوبرا من خمسة فصول للمؤلف الفرنسي أرنست راير. قُدمت أول مرة في بروكسل في ١٠ شباط عام ١٨٩٠. وضع نصها، المأخوذ عن غوستاف فلوبير، كاميل دو لوكل.

الأدوار الرئيسية : ماثو «ten»، سالامبو «sop».

قصة الأوبرا : يحب ماثو، قائد محاصري قرطاج، سالامبو كاهنة قرطاج وابنة هاميلكار. يسرق ماثو ستار معبد تانيت المقدس، فيدان ويحكم عليه بالموت على يد سالامبو. تقتل سالامبو نفسها، ويطعن ماثو نفسه طعنة مميتة حزناً عليها.

لاقت نجاحاً لدى ظهورها، والآن هي في طي النسيان.

Salgo già il trono aurato
ـ كاباليتا تغنيها أبيغيل «sop» في الفصل الثاني من أوبرا نابوكو لـ فيردي.

Salome ـ سالومي

أوبـرا مـن فصـل واحـد لــ ريتشـارد شـتراوس. قُـدمت أول مـرة فـي درسـدن فــي ٩ كــانون الأول عــام ١٩٠٦. أُخـذ نصـها مـن مسـرحية سـالومي لـ أوسـكار وايلـد، وقـد قـام بترجمتـه إلى الألمانيـة هيدفيغ لاشمان.

الأدوار الرئيســـية : ســـالومي «sop»، هيرود «ten»، جوكانان «bar»، هيرودية «mezzo»، نــــارابوث «ten»، خــــادم «mezzo».

قصة الأوبرا : قصر هيرود في الجليل، ٣٠ بعد الميلاد.

سـالومي، ابنـة هيروديـة وربيبـة الحـاكم الروماني هيرود، مفتونة بصوت جوكانان (يوحنـا المعمـدان) النبـي الـذي يعلـن قدوم المسيح من المكان الذي سجنه فيه هيـرود. تطلـب سـالومي رؤيتـه وتغـدو منجذبـة إليـه جسـدياً. يصـدها يوحنـا، لكنه يصبح هاجسها لدرجة أنها تقف لا مبالية عندما ينتحر نارابوث قائد الحرس مـن أجلهـا، يطلـب الـداعر هيـرود مـن سـالومي التـي يشـتهيها أن تـرقص أمامـه فتـرفض، على أن يعـد بمنحهـا أي شـيء تطلبـه مقابـل رقصـتها. تـرقص سـالومي أمامه رقصة الحجب السبعة، وتطلب رأس يوحنـا مكافـأة. يحـاول هيـرود المراوغـة لكنه يخضع في النهاية. يُقدم لـ سالومي رأس يوحنـا المقطـوع علـى طبـق كبيـر فتبــتهج بــه وتنحنـــي وتُقبــل شــفتيه الميتتين. يأمر هيرود وقد استحوذ عليه الاشـمئزاز بسـحق سـالومي بـين تـروس جنده.

هــي عمـل مفعــم بــالقوة، ولامـع علـى الصـعيد الأوركســترالي. وقــد أُديــن العمل بدعوى أنه يتضمن موسيقا ذات طبيعـة شـهوانية، لهـذا مُنِـعَ العديـد مـن عروضــه الأولــى. والآن، إن فقــد هــذا العمل شيئاً من قدرته على الصدم، فإنـه لم يفقد شيئاً من قوته وإثارته.

Salud ـ دور «sop» فـي أوبـرا الحيـاة قصيرة لـ دي فايا، هي تحب باكو.

Salut à la France – آريا تغنيها ماري «sop» في الفصل الثاني من أوبـرا ابنة الفوج لـ دونيزيتي.

Salut, demeure ـ آريــا يغنيهــا فاوسـت «ten» في الفصل الثاني من أوبـرا فاوست لـ غونو.

Samson ـ شمشون

١- أوراتوريو* من ثلاثة أقسام لـ هاندل. قُدم أول مرة في لندن في ١٨ شباط عام ١٧٤٣. وضع نصه، المأخوذ عن جون ميلتون، نيومبرغ هاملتون.

هو واحد من أوراتوريات هاندل العظيمة. هو ليس بأوبرا لكنه غالباً ما يتمسرح.

٢- أوبرا من فصلين للمؤلف الهنغاري ساندور زوكولاي. قُدمت أول مرة في بودابست عام ١٩٧٣. وضع نصها لازولو نيميث.

Samson et Dalila
ـ شمشون ودليلة

أوبرا من ثلاثة فصول لـ سان ـ سانز. قُدمت أول مرة في فايمار في ٢ كانون الأول عام ١٨٧٧. وضع نصها، المأخوذ من العهد القديم، فرديناند لومير.

الأدوار الرئيسية : شمشون «ten»، دليلة «mezzo»، الكاهن الكبير «bar»، إبيميليش «bass».

قصة الأوبرا : غزة.

يقود المحارب شمشون حركة تمرد ضد الفلسطينيين. يحث الكاهن دليله على إغواء شمشون لاكتشاف سر قوته الهائلة. يخبر شمشون دليلة بأن قوته تكمن في شعره. تقوم دليلة بقص شعر شمشون فتفارقه قوته، ثم يأخذه الفلسطينيون سجيناً ويسملون عينيه. أخيراً تعود قوة شمشون بوساطة الصلوات، ويدمر معبد الفلسطينيين على رأسه ورؤوسهم.

هي رائعة سان ـ سانز، وأوبراه الوحيدة التي ما زالت تُقدم.

* أوراتوريو (Oratorio) دراما غنائية تقدم عادة دون تمثيل ودون التأثيرات والملابس المسرحية. وهي شكل من المسرحيات الدينية التي تدور حول سيرة المسيح والقديسين والقصص الدينية للعهدين القديم والجديد.

Santuzza ــ دور «sop» في أوبرا الفروسية الريفية لـ ماسكاني. هي الفتاة التي أغواها توريدو ثم هجرها. يغنى الدور أحياناً من طبقة الـ «mezzo».

Sapho ـ سافو

أوبرا من أربعة فصول (في الأصل ثلاثة) لـ غونو. قُدمت أول مرة في باريس في ١٦ نيسان عام ١٨٥١. وضع نصها إميل أوغوبيير. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في باريس في ٢ نيسان عام ١٨٨٤.

تدور الأوبرا حول سافو الشاعرة اليونانية، وهي تتضمن بعض الموسيقا الرائعة، لكنها نادراً ما تُقدم.

Sapho ـ سافو

أوبرا من خمسة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مـرة فـي بـاريس فـي ٢٧ تشـرين الثاني عام ١٨٩٧. وضع نصها، المأخوذ عـن ألفـونس دوديـه، هنـري كـين وآرثـر بيرنيد.

تدور قصة الأوبرا حول علاقة حب بائس بين فاي لوغران، التي تعمل موديلاً لدى النحات كودال وتتخذ وِضْعة بصفة سافو، وبـين الشـاب الريفـي جـان غوسـين. هـي نادراً ما تُقدم الآن.

Sarah ـــ دور «mezzo» فـي أوبـرا روبرتو دوفيرو لـ دونيزيتي. هي زوجة دوق نوتينغهام الواقعة في غرام روبرت.

Sarastro ـ دور «bass» في أوبرا النـاي السحري لـ موتسارت. هو كاهن إيزيس.

Šárka ـ شاركا

١- أوبرا من ثلاثة فصول لـ ياناتشيك. قُدمت أول مرة في برنو في ١١ تشرين الثـاني عـام ١٩٢٥ (أُلفـت عـام ١٨٨٧ وعُدلت عام ١٨٨٨ وعام ١٩١٨). وضع نصـها جوليـوس زييـر وقـد أخـذه مـن مسرحيته.

الأدوار الرئيسـية : شـاركا «sop»، ستيراد «ten»، بريميسل «bass».

قصة الأوبـرا : يقـرر بريميسـل بعـد مــوت زوجتــه الملكــة ليبــوش حــل مجلـس النسـاء. تتمـرد النسـاء تحـت قيـادة شـاركا. تقـع شـاركا فـي حـب المحـارب البطـل سـتيراد، ومـع ذلـك تتسـبب بموتـه. ترمـي شـاركا نفسـها في المحرقة التي يحرق بها جثمانه.

هـي الأوبـرا الأولـى لـ ياناتشـيك، وقـد كتبهـا بالأسـلوب الرومـانتيكي التشـيكي، لكنــه ضــمنها بعــض ملامــح تطــوره المستقبلي. هي نادراً ما تُقدم.

٢- أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف التشيكي زدينيك فيبيخ. قُدمت أول مرة فــي بــراغ فــي ٢٨ كــانون الأول عــام ١٨٩٧، وضعت نصها أنيشكا شولزوفا.

الأدوار الرئيسـية : شاركـا «sop»، سـتيراد «ten»، إبريميسـل «bar»، فلاستا «mezzo».

قصـة الأوبـرا : فقـدت النسـاء تـأثيرهنّ في قصر الحاكم التشيكي بريميسل بعد موت زوجته ليبوش. تدعو شـاركا خصـم النسـاء الأول سـتيراد للمبـارزة، فيـرفض بـازدراء. وأثنـاء القتـال الـذي يلـي ذلـك تحتال شاركا على ستيراد بأن تطلب منه إنقاذهـا، وذلـك حـين يراهـا مربوطـة إلـى شـجرة. وبـدلاً مـن أن تسـتدعي قواتهـا تقـع فـي حبـه، ويسـتدعي بنفسـه قـوات

النساء. يصاب ستيراد بجروح، وتُعلم شاركا بريميسل بمكانه فيتم إنقاذه. تُقتل معظم النساء، وتنتحر شاركا.

هي من أروع أعمال فيبيخ وأكثرها نجاحاً، وما زالت تُقدم في تشيكيا باستمرار. نذكر بأن شاركا هي بطلة تشيكية أسطورية.

Saul ـ شاؤول

أوراتوريو من ثلاثة أقسام لـ هاندل. قُدم أول مرة في لندن في ١٦ كانون الثاني عام ١٧٣٩. وضع نصه، المأخوذ عن أ. كولي ومن العهد القديم، شارلز جينينز. هو من أعظم أوراتوريات هاندل، وهو ليس بأوبرا ولكنه غالباً ما يتمسرح.

Saul and David ـ شاؤول وداود

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الدنماركي كارل نيلسين. قُدمت أول مرة في كوبنهاغن في ٢٨ تشرين الثاني عام ١٩٠٢. وضع نصها، المأخوذ من العهد القديم، إينار كريستيانسن.

الأدوار الرئيسية : شاؤول «bass»، داود «ten»، ميكال «sop»، جوناثان «ten»، صاموئيل «bass»، أبنر «bass»، ساحرة ايندور «mezzo».

قصة الأوبرا : إن عناصر القصة التوراتية التي عولجت في الأوبرا هي؛ استحضار الساحرة لروح صاموئيل، حب داود لـ ميكال ابنة شاؤول، عودة جوناثان حاملاً أخبار النصر على الفلسطينيين، غيرة شاؤول من داود، وارتقاء داود العرش بعد موت شاؤول.

Sávitri ـ سافيتري

أوبرا من فصل واحد لـ هولست. قُدمت أول مرة في لندن في ٥ كانون الأول عام ١٩١٦. وضع نصها، المأخوذ من الـ ماهابهاراتا، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : سافيتري «mezzo»، ساتيافان «ten»، الموت «bass».

قصة الأوبرا : الهند، الأزمنة الأسطورية.

يُقبل الموت للمطالبة بـ ساتيافان، لكنه يوافق على تحقيق أية رغبة من رغبات زوجته سافيتري باستثناء الإبقاء على حياة ساتيافان. تختار سافيتري أن تعيش الحياة بكامل امتلائها. وبتلك الرغبة تخدع الموت، لأن الحياة الكاملة المليئة ممكنة فقط عندما يكون زوجها معها.

Scala di Seta, La
ـ السُلَّم الحريري

أوبرا من فصل واحد لـ روسيني. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٩ أيار عام ١٨١٢. وضع نصها، المأخوذ عن فرانسوا ـ انطوان ـ يوجين دو بلانارد، جوسيبه ماريا فوبا.

الأدوار الرئيسية : غويليا «sop»، دورفيل «ten»، دورمونت «bass»، بلانساك «bar»، لوسيلاّ «mezzo»، غرمانو «bass».

قصة الأوبرا : يتزوج دورفيل سراً من غويليا، وفي كل ليلة يتسلق السلَّم الحريري ليصل إلى غرفة نومها، إذ إنها تعيش في منزل دورمونت الوصي عليها. تبتكر غويليا خططاً متنوعة لكي لا يكتشف دورمونت أمر زواجها خصوصاً أنه يرتب أمر زواجها من بلانساك. وعندما ينكشف الزواج السري تُحل جميع المشاكل على وجه مرضٍ.

هي واحدة من أوبرات روسيني المبكرة، وما تزال تُقدم بين وقت وآخر.

Scaramuccio – دور «ten» في أوبرا أريادن في ناكسوس لـ ريتشارد شتراوس. هو عضو في فرقة الكوميديا ديل آرتي.

Scarpia, Baron Vitellio ـ دور «bar» في أوبرا توسكا لـ بوتشيني. هو رئيس الشرطة السادي.

Scena ـ مشهد (بالإيطالية)

ثمة استعمالان لهذا التعبير في الأوبرا:

١- مقطوعة موسيقية ذات طبيعة درامية لـ مغنٍ/ مغنية منفرد مع الأوركسترا، وهي أقل من الآريا على الصعيدين الشكلي والغنائي، مثال على ذلك المقطوعة الغنائية !Abscheulicher التي تؤدبها ليونورا في أوبرا فيديليو لـ بيتهوفن.

٢- جزء من فصل في أوبرا.

Scenario ـ سيناريو

مخطط الليبرتو التمهيدي يتضمن الشخصيات وطبيعة المشاهد الدرامية وعددها. أما التعبير الألماني «scenarium» فيشير إلى الليبرتو الكامل الذي يتضمن إشارات مفصلة حول الإخراج المسرحي.

Schaunard ـ دور «bar» في أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني، وأوبرا البوهيمية لـ ليونكافالّو. هو موسيقي وواحد من البوهيميين الأربعة.

Schauspieldirektor , Der
ـ مدير الفرقة

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ موتسارت. قُدمت أول مرة في فيينا في ٧ شباط عام ١٧٨٦. وضع نصها غوتليب ستيفاني.

الأدوار الرئيسية : السيدة سيلبر كلانغ «sop»، السيدة هيرز «sop»، فوغلسانغ «ten»، بو «متحدث».

قصة الأوبرا : تدور قصة الأوبرا حول المنافسة بين المغنيتين الأُوليين السيدة سيلبر كلانغ والسيدة هيرز؛ كل واحدة تقدم عينة تعكس قدرتها، تقدمها الأولى بأسلوب عاطفي رقيق. وتقدمها الثانية بأسلوب لامع قوي؛ ثم تتشاجر الاثنتان حول السعر الذي تستحقه كل منهما، ثم تحاول كل واحدة أن تبز الأخرى في ثلاثي غنائي مع مغني الـ «ten» فوغلسانغ. قُدمت هذه الأوبرا في ذات الليلة التي قُدمت فيها أوبرا الموسيقا أولاً، وبعدئذٍ الكلمات لـ ساليري. وعادة ما تُقدم بنص معدل.

Scherasmin ـ دور «bar» في أوبرا أوبيرون لـ فيبر.

Schigolch ــ دور «bar» في أوبرا لولو لـ بيرغ. هو عجوز مصاب بالربو، الذي ربما كان والد لولو.

Schön, Dr ـ دور «bar» في أوبرا لولو لـ بيرغ. هو والد ألفا المعجب بـ لولو.

Schwarz, Hans – دور «bass» ثانوي في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو واحد من الأساتذة.

Schweigsame Frau , Die
ـ المرأة الصامتة

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ريتشارد شتراوس. قُدمت أول مرة في درسدن في ٢٤ حزيران عام ١٩٣٥. وضع نصها، المأخوذ عن بن جونسون، ستيفان زفايغ.

الأدوار الرئيسية : سير موروسوس «bass»، أمينتا «sop»، هنري «ten»، مدبرة المنزل «mezzo»، حلاق «bar».

قصة الأوبرا : لندن، نحو عام ١٧٨٠. الأميرال السابق ذو المزاج العكر سير موروسوس غير قادر على احتمال الضوضاء. يقترح عليه حلاقه أن يتزوج من امرأة صامتة لتحقيق التناغم العائلي، ويتعهد أن يجد له مثل تلك الامرأة. في غضون ذلك يعلم موروسوس أن ابن أخيه هنري، الذي انضم إلى فرقة أوبرا جوالة، قد تزوج من المغنية أمينتا.

فيغضب غضباً شديداً ويحرمه من الميراث. ينتقم هنري والحلاق من موروسوس بتزويجه من المرأة الصامتة «تيميدا» التي هي في الحقيقة أمينتا المقنعة. وفور انتهاء الحفل تثير «تيميدا» الكثير من الصخب والضوضاء لدرجة أن موروسوس يبذل كل ما يستطيع للتخلص من تلك الزيجة. وأخيراً تكشف الخدعة ويشعر موروسوس بالارتياح لتخلصه من «زوجته»، ويصفح عن الجميع.

هي ملهاة نابضة بالحياة، لكنها ليست واحدة من أعماله التي تتمتع بشعبية كبيرة، ولا تُقدم باستمرار.

Schwertleite – دور «mezzo» في أوبرا الفالكيري لـ فاغنر. هي واحدة من الفالكورات.

Scintille diamant – آريا (آريا الماسة) يغنيها دابرتوتو «bar» في فصل جولييتا من أوبرا حكايات هوفمان لـ أوفنباخ.

Scipione ـ سيبيون

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٢ آذار عام ١٧٢٦. وضع نصها، المأخوذ عن أبوستولو زينو، باولو أنطوان رولّي.

Score ـ المدونة الموسيقية

يستخدم هذا التعبير للدلالة على المدونة الموسيقية لمقطوعة ما، وتتضمن جميع الأدوار المخصصة للمؤدين من عازفين ومغنين. أما بالنسبة للأوبرا فهناك نموذجان للمدونة:

١- المدونة التي تتضمن الأدوار الغنائية (الإفرادية والكورس) مع دور الأوركسترا محول لآلة البيانو.

٢- المدونة التي تتضمن الأدوار الغنائية، والأدوار الأوركسترالية.

Scuoti o venti – آريا يغنيها رودولفو «bar» في الفصل الرابع من أوبرا البوهيمية لـ ليونكافالّو.

Secco ـ جاف (بالإيطالية)

شكل من أشكال الريسيتاتيف (الإلقاء المنغم) تصاحبه أكوردات من آلة الهاربسيكورد وأحياناً تشارك الهاربسيكورد آلة أخرى تعزف دور الباص. ويستخدم الريسيتاتيف الجاف في حالة الحوار السريع خصوصاً في الأوبرا الهزلية، فالمرافقة البسيطة

تسـمح للمغنـي أن يتبـع بحريـة إيقـاع الكلمات.

Secret , The

ـ السر (Tajemstvi)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ سميتانا. قُدمت أول مرة في براغ في ١٨ آب عام ١٨٧٨. وضع نصها إليشكا كراسنوهورسكا.

الأدوار الرئيسية : مالينا «bass»، روزا «mezzo» كالينـا «bar»، بونيفـاس «bass»، بلازينكا «sop»، فيتيك «ten».

قصـة الأوبـرا : بوهيميا، القرن الثـامن عشر.

تدور قصة الأوبرا حول افتراق العاشقين روزا وكالينـا. وكيـف التقيـا فـي النهايـة عندما سعى كالينا للبحث عن كنز وعده به الراهب بارناباش، وأفضى به بحثه إلى نفق تحت الأرض قاده إلى منزل روزا.

ما زالت تحظى بشعبية كبيرة في تشيكيا، لكنها نادراً ما تُقدم خارجها.

Segreto di Susanna Il

ـ سر سوزانا

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ وولف ـ فيراري. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٤ كـانون الأول عـام ١٩٠٩. وضـع نصـها إنريكو غوليشياني.

الأدوار الرئيسـيـة : سـوزانا «sop»، كونت جيل «bar».

قصة الأوبرا : بيدمونت، ١٨٤٠.

يعـود زوج سـوزانا الكونـت جيـل، الـذي يسـتهجن التـدخين، إلـى البيـت لتفاجئـه رائحـة التبـغ، فتنتابـه الشـكوك، وتقـوده شـكوكه إلـى اسـتنتاج أن زوجتـه تستضـيف عشـيقاً. وهنـا تبـوح سـوزانا بسرها؛ إنها مُدخِّنة.

حظيـت بنجـاح فـوري، وظلـت تتمتـع بشعبية كبيرة حتى الآن.

Segreto per esser felice, Il

ـ آريا (آريا الشراب) يغنيها مافيو أورسيني «mezzo» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا لوكريتشيا بورجيا لـ دونيزيتي.

Selig, wie die Schöne

ـ خماسـي يغنيـه إيفـا «sop» وماغـدالين «mezzo» وفـالتر فـون سـتولزينغ «ten» وهـانس سـاكس «bar» وفايـت بـوغنر «bass» فـي الفصـل الثالـث مـن أوبـرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر.

Sélika – دور «mezzo» فـي أوبـرا الفتـاة الإفريقيـة لـ مـايربير. هـي ملكـة إفريقية يحبها فاسكو دي غاما.

Selim - دور «bass» في أوبرا تركي في إيطاليا لـ روسيني. هو التركي المذكور في عنوان الأوبرا.

Sellem - دور «ten» في أوبرا مسيرة الفاجر لـ سترافينسكي. هو البائع في المزاد العلني.

Semele ـ سيميل

أوراتوريو (غير ديني) من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدم أول مرة في لندن في ١٠ شباط عام ١٧٤٤. وضع نصه ويليام كونغريف.

تدور قصة الأوراتوريو حول سيميل التي أحبها جوبيتر فغارت منها زوجته وأغرتها بأن تطلب من جوبيتر أن يتجلى أمامها بكامل عظمته، ففعل ذلك وظهر لها بصواعقه وبروقه فأحرقها وحولها إلى فِلذة بركانية.

هو من أكثر أوراتوريات هاندل شعبية وأكثرها تقديماً.

Semeon Kotko ـ سيميون كوتكو

أوبرا من خمسة فصول لـ بروكوفييف. قُدمت أول مرة في موسكو في ٢٣ حزيران عام ١٩٤٠. وضع نصها، المأخوذ عن فالنتين كاتاييف، المؤلف نفسه.

هي عمل وطني تجري أحداثه في أوكرانيا عام ١٩١٨، على خلفية الثورة.

Semiramide ـ سميراميد

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٣ شباط عام ١٨٢٣. وضع نصها، المأخوذ عن فولتير، غايتانو روسي.

الأدوار الرئيسية : سميراميد «sop»، أرساس «mezzo»، آشور «bass»، إيدرينو «ten»، أورو «bass»، شبح نينو «bass»، أزيما «sop».

قصة الأوبرا : بابل.

كانت الملكة سميراميد قد قتلت زوجها نينو بمساعدة عشيقها آشور. يرغب آشور في الزواج منها، لكنها مفتونة بالجندي الشاب أرساس، جاهلة حقيقة أنه ابنها. الكاهن أورو يخبر أرساس، الذي يحب الأميرة أزيما، بقرابته بـ سميراميد. تعلن سميراميد أنها ترتب للزواج من أرساس. عندئذٍ يظهر شبح نينو معلناً أن أرساس سيصبح ملكاً، لكن بعد أن تتم المعاقبة على الجريمة. يلحق آشور بأرساس إلى قبر نينو عازماً على قتله، لكن سميراميد ـ المدركة الآن نسب أرساس ـ تلحق بهما لحماية أرساس. يقتل أرساس الملكة سميراميد بضربة

كانت مُعدة من أجل آشور. يرتقي أرساس العرش ويتزوج من أزيما.
حظيت بنجاح فوري لدى ظهورها، وما زالت تُقدم باستمرار.

Sempre libera – كاباليتا تغنيها فيوليتا «sop» في الفصل الأول من أوبرا لا ترافياتا لـ فيردي.

Seneca – دور «bass» في أوبرا تتويج بوبيا لـ مونتيفيردي. هو الفيلسوف الرواقي التاريخي.

Senta – دور «sop» في أوبرا الهولندي الطائر لـ فاغنر. هي ابنة دالاند وخلاص الهولندي.

Sento avvampar feroce – آريا يغنيها غابرييل أدورنو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا سيمون بوتشانيغرا لـ فيردي.

Senza Mamma – آريا تغنيها أنجيليكا «sop» في أوبرا الأخت أنجيليكا لـ بوتشيني.

Septet ـ سباعي

مقطع موسيقي في الأوبرا يغنيه سبعة مغنين منفردين مع الكورس أو بدونه.

Serena – دور «mezzo» في أوبرا بورغي وبيس لـ غيرشوين. هي أرملة روبين.

Serenade – أغنية المساء (بالإيطالية)

Sergei – دور «ten» في أوبرا ليدي ماكبث متسينسك لـ شوستاكوفيتش. هو العامل الذي وقعت كاترينا في غرامه.

Serpina – دور «sop» في إنترميتزو السيدة الخادمة لـ بيرغوليزي. هي الخادمة المسؤولة عن غرف النوم.

Serse ـ سيرس (Xerxes)

هناك عدة أعمال تحمل هذا العنوان، وهي أعمال تدور حول الإمبراطور الفارسي منها:

١- أوبرا من ثلاثة فصول لـ كافالّي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١٢ كانون الثاني عام ١٦٥٤. وضع نصها نيكولو ميناتو.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٥ نيسان عام ١٧٣٨. أُخذ نصها من نص نيكولو ميناتو وجرى تكييفه.

الأدوار الرئيسية : سيرس «mezzo»، روميلدا «sop»، أرسامين «c-ten»، أماستر «mezzo»، أتالانتا «sop»، أريودات «bass»، إيلفينو «bar».

قصة الأوبرا : وقع سيرس، المخطوب لـ أماستر، في غرام روميلدا خطيبة أخيه أرسامين بعد أن سمع غناءها. يولد ذلك الكثير من سوء الفهم والغيرة، ويعقد الأمر سلوك إيلفينو خادم أرسامين. تعاين أماستر الأحداث وهي متنكرة بهيئة ذكر. وأخيراً تكشف عن هويتها وذلك لكي تعيد سيرس إليها.

هي من أكثر أعمال هاندل شعبية.

Serva Padrona, La

ـ الخادمة السيدة

إنترميتزو من جزأين للمؤلف الإيطالي جيوفاني باتيستا بيرغوليزي. قُدم أول مرة في نابولي في ٢٨ آب عام ١٧٣٣، وضع نصه جينارو أنطونيو فيديريكو.

الأدوار الرئيسية : سيربينا «sop»، أوبيرتو «b-bar»، فيسبون «أخرس».

قصة الأوبرا : تخدع الخادمة سيربينا سيدها أوبيرتو بدفعه إلى الزواج منها، وذلك عندما تتظاهر بأنها سترحل مع جندي متوحش ـ وفي الواقع لم يكن ذلك الجندي سوى الخادم الأخرس فيسبون المتنكر.

هو من أكثر أعمال الـ إنترميتزو نجاحاً. وقد وضعه بيرغوليزي ليقدم بين فصول أوبراه الجادة « Il Prigionier superbo».

Servilia – دور «sop» في أوبرا رأفة تيتو لـ موتسارت. هي أخت سيكستوس.

Se vuol ballare – آريا يغنيها فيغارو «b-bar» في الفصل الأول من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Sextet ـ سداسي

هو في الأوبرا مقطع موسيقي يكتب لـ ستة مغنين منفردين بمرافقة الكورس أو دون مرافقته. المثال الشهير على ذلك هو «Chi mi frena» في أوبرا لوتشيا دي لاميرمور لـ دونيزيتي.

Sextus ١- دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا رأفة تيتو لـ موتسارت. هو شقيق سيرفيليا.

٢- دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا يوليوس قيصر لـ هاندل. هو ابن بومبي.

Shadow, Nick – دور «bar» فـي أوبرا مسيرة الفاجر لـ سترافينسكي. هو شخص فاسد يقود توم إلى الدمار.

Shadow Song – آريا تغنيها دينورا «sop» في أوبرا دينورا لـ ميربير.

Sharpless – دور «bar» في أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني. هو القنصل الأمريكي في ناغازاكي.

Shuisky, Prince – دور «ten» فـي أوبـــرا بـــوريس غـــودونــــوف لـــ موسورسـكي. وفـي أوبـرا ديمتـري لـ دفورجاك. هو بويار ماكر.

Shvanda the Bagpiper ـ شفاندا الزمار (Švanda Dudák)

أوبــرا مـــن فصـــلين للمؤلـــف التشـيكي يـاروميير فـاينبرغر. قُـدمت أول مـرة فـي بـراغ فـي ٢٧ نيسـان عـام ١٩٢٧. وضـع نصها، المأخوذ عن ج. ك. تيـل، ميلوش كاريش وماكس برود.

الأدوار الرئيسية : شفاندا «bar»، دوروتكا «sop»، قلب ملكة الجليد «mezzo»، شيطان «bass»، بابينسكي «ten».

قصــــة الأوبـــرا : بوهيميــا، الأزمنــة الأسطورية.

يحـث بابينسـكي شـفاندا على أن يحـاول الفـوز بقلـب ملكـة الجليـد بوسـاطة أنغـام مزمـاره. وعنـدما تكتشـف بأنـه متـزوج تحكـم عليـه بـالموت لكنـه يُنقـذ بوسـاطة موسيقاه وبابينسكي. كذلك يوصله وعد طـائش إلـى الجحـيم حيـث ينقـذه ثانيـة بابينسكي الـذي يغش الشيطان في لعبة الورق.

هــي الأوبــرا الأولــى لــ فــاينبرغر. وقــد قُـدمت أول مـرة علـى نحـوٍ واسـع جـداً، والآن يذكر منها رقصة البولكا والفوغ.

Siberia ـ سيبيريا

أوبــرا مــن ثلاثــة فصــول لــ جيوردانــو. قُدمت أول مرة في ميلانـو فـي ١٩ كـانون الأول عــام ١٩٠٣. وضــع نصــها لــويجي إيليكا.

الأدوار الرئيســـــية : فاســـيلي «ten»، ستيفانا «sop»، غليبي «bar».

قصـــة الأوبـــرا : روسـيا، بدايـة القـرن التاسع عشر.

يحــب فاســيلي ســتيفانا حظيــة الأميــر ألكسـي. وفـي مبـارزة بينـه وبـين الأميـر يتمكن فاسيلي من إصابة الأمير بجروح بليغـة فيُحكم عليـه بـالنفي إلـى سـيبيريا. تلحـق بـه سـتيفانا ثـم غليبـي. وعنـدما يحاولون الهرب معاً يطلق عليهم الحرس

النار فتصاب ستيفانا بجروح مميتة ثم تموت بين ذراعي فاسيلي.
حظيت بشيء من النجاح لدى ظهورها، وهي الآن في طي النسيان.

Sid – دور «bar» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين. هو صديق نانسي.

Siebel – دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا فاوست لـ غونو. هو شاب يحب مارغريت.

Siège de Corinthe, Le ـ حصار كورنثه

أوبرا من ثلاثة فصول لـ روسيني. قُدمت أول مرة في باريس في ٩ تشرين الأول عام ١٨٢٦. وضع نصها لويجي بالوتشي وألكسندر سوميت.
هي الأوبرا الأولى لـ روسيني التي وضعها لـ باريس، وهي النسخة المعدلة لأوبراه محمد الثاني (Maometto).

Siegfried ـ زيغفريد

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في بايروت في ١٦ آب عام ١٨٧٦ (أُلفت عام ١٨٦٩). وضع نصها، المأخوذ من أسطورة الـ نيبيلونغ، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : زيغفريد «ten»، فوتان/ التائه «bar»، برونهيلده «sop»، ميمه «ten»، ألبريش «bar»، فافنر «bass»، إيردا «cont»، طائر الغابة «sop».

قصة الأوبرا :

تمهيد: كانت زيغلند قد ماتت أثناء ولادة طفلها زيغفريد، وقد رعى ميمه الطفل حتى أصبح شاباً قوياً. عند ذلك يسلمه حطام سيف زيغموند لإصلاحه بعد أن أيقن أنه الوحيد القادر على ذلك، لأنه لا يعرف الخوف.

الفصل الأول: يبرد زيغفريد قطع السيف ويحولها إلى برادة، ثم يضعها في بوتقة وينفخ فيها النار. وعندما تنصهر يصبها في قالب جديد ثم يطرق السيف حتى يأخذ الشكل الصحيح، ويطلق عليه اسم نوتونغ، ثم يهوي به على السندان فيشقه نصفين.

الفصل الثاني: يقرر ميمه بعد أن رأى السيف أن يستخدم زيغفريد في استرداد الخاتم. يقود ميمه الشاب زيغفريد إلى كهف فافنر الذي حولته الخوذة إلى تنين جبار. يتمكن زيغفريد من قتل فافنر، ويجعله دم التنين الذي تذوقه قادراً على فهم أغنية طير الغابة الذي يحذره من غدر

ميمه وخططه، ويخبره عن صخرة برونهيلده، وينصحه بأخذ الخاتم والخوذة. يقتل زيغفريد ميمه الغدار، ويسير متابعاً طير الغابة.

الفصل الثالث: يعتزم فوتان أثناء حديثه مع إيردا توريث سلطانه إلى الجيل الأصغر، لكن سلوك زيغفريد المتغطرس لدى وصوله يجبره على إعاقة طريقه برمحه. يحطم زيغفريد الرمح بسيفه فيدعه فوتان يمر من خلال اللهب دون إعاقة. يكتشف زيغفريد برونهيلده ويوقظها بقبلة منه، ثم يُغرم أحدهما بالآخر.

هي الحلقة الثالثة من سلسلة خاتم النيبيلونغ.

Sieglinde – دور «sop» في أوبرا الفالكورة لـ فاغنر. هي أخت زيغموند.

Siegmund – دور «ten» في أوبرا الفالكورة لـ فاغنر. هو شقيق زيغليند.

Signor Brushino, Il or Il Figlio per Azzardo

ـ ابن بالمصادفة

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ روسيني. قُدمت أول مرة في فينيسيا في كانون الثاني عام ١٨١٣. وضع نصها، المأخوذ عن أليسان دو شازيت وموريس أوري، جوسيبه ماريا فوبا.

الأدوار الرئيسية : غوادينزيو «bar»، صوفيا «sop»، فلورفيل «ten»، بروسكينو «b-bar»، فليبيرتو «bass».

قصة الأوبرا : تُكرَهْ صوفيا وهي تحت وصاية غوادينزيو على الزواج من ابن بروسكينو الذي لم يسبق أن رأته من قبل. ينتحل عشيقها فلورفيل شخصية ابن بروسكينو، وعندما يصل بروسكينو يساعد العاشقين لأسباب خاصة به.

ما زالت تُقدم باستمرار.

Sigrune – دور «mezzo» في أوبرا الفالكوره لـ فاغنر، هي واحدة من الفالكورات.

Silva, Don Ruy Gómez de – دور «bass» في أوبرا أرناني لـ فيردي. هو نبيل إسباني واقع في غرام إيلفيرا.

Silvio – دور «bar» في أوبرا المهرجون لـ ليونكافالّو، هو مزارع يحب نيدا.

Simon Boccanegra

ـ سيمون بوكانيغرا

أوبرا من تمهيد وثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١٢ آذار عام

١٨٥٧. وضع نصها، المأخوذ عن أنطونيو غارسيا غوتيير، فرانشيسكو ماريا بيافيه. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في ميلانو في ٢٤ آذار عام ١٨٨١. عدل نصها أريغو بويتو.

الأدوار الرئيسية : سيمون بوكانيغرا «bar»، جاكوبو فييسكو «bass»، أميليا «sop»، غابرييل أدورنو «ten»، باولو ألبياني «bar»، بيترو «bass».

قصة الأوبرا : جنوا، القرن الرابع عشر.

كان القرصان سيمون بوكانيغرا قد أنجب طفلة (لا يُعرف مكان وجودها) من ماريا ابنة النبيل فييسكو الذي رفض إقامة سلام مع بوكانيغرا حتى يتم العثور على الفتاة. يدبر حزب العامة، بقيادة الصائغ باولو، أمر انتخاب بوكانيغرا بصفة قاضي جنوا الأول. بعد مضي خمسة وعشرين عاماً يقابل بوكانيغرا أميليا اليتيمة، التي رعاها فييسكو بعد موت والدتها، والتي تحب النبيل غابرييل أدورنو. ومن خلال محادثته معها يكتشف أنها في الواقع هي ابنته المفقودة منذ زمن بعيد. يطلب باولو من بوكانيغرا يد ابنته أميليا فيرفض. يخطف باولو أميليا لكنها تتمكن من الفرار، وبعد أن يتيقن بوكانيغرا من خيانة باولو، يجبره على أن ينطق باللعنة على نفسه أمام المجلس. يدس باولو السم في شراب بوكانيغرا، وقبل أن يموت يتصالح القاضي مع فييسكو، ويبارك زواج أميليا من غابرييل الذي وقف إلى جانبه أيام محنته، ويسمي خَلَفه. ينادي فييسكو بـ غابرييل قاضياً جديداً.

Si pel ciel – ثنائي يغنيه عطيل «ten» وياغو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Si può? – آريا يغنيها طونيو «bar» في أوبرا المهرجون لـ ليونكافالّو.

Sir John in Love
ـ سير جون عاشقاً

أوبرا من أربعة فصول لـ فون ويليامز. قُدمت أول مرة في لندن في ٢١ آذار عام ١٩٢٩. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية زوجات ويندسور المرحات لـ شكسبير، المؤلف نفسه.

هي من أعمال فون ويليامز الرائعة، لكنها نادراً ما تُقدم.

Si vendetta – ثنائي يغنيه غيلدا «sop» وريغوليتو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Sleepwalking Scenc
ـ مشهد السَّير أثناء النوم

١- مشــهد الليــدي ماكبــث «sop» وهــي تغنـي (Una maccia) في الفصـل الرابـع من أوبرا ماكبث لـ فيردي.

٢- مشهد أمينا «sop» وهي تغني !Ah) non credea mirarti) فـــي الفصـل الثاني من أوبرا الفتاة المسرنمة لـ بيلّيني.

Smeton ـ دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا آنا بولينا لـ دونيزيتي. هو خادم يحب آنا.

Snow Maiden, The (Snegourchka) ـ عذراء الثلج

أوبــرا مــن أربعــة فصــول وتمهيــد لــ ريمسكي ـ كورساكوف. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ١٠ شباط عام ١٨٨٢. وضــع نصــها، المــأخوذ مــن مســرحية ألكسندر أوستروفسكي، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسـية : عـذراء الـثلج «sop»، بوبيــل «ten» ليــل «mezzo»، ميزجيــر «bar»، الربيــع «mezzo»، الملــك فروســت «bass»، قيصــر بيرنــدي «ten»، بوبيليخــا «mezzo»، كوبافا «sop».

قصــة الأوبــرا : يقـع ميزجيـر فـي حـب عذراء الثلج المحمية من أذى الشـمس ما دامـت تنكـر الحـب. ولأنهـا تنكـر الحـب تعـرض عنـه. تشـتكي محبوبتـه السـابقة كوبافـا للقيصـر ولكـن دون جـدوى، لأن عذراء الثلج تأسـر القيصـر بجمالها. يعد القيصــر بمكافــأة لمــن يســتطيع الفــوز بحبهـا. تلجـأ عـذراء الـثلج، التـي روعهـا هــوى ميزجيــر، إلــى الربيــع تســأله أن يمنحهـا دفـء القلـب. يوافـق الربيـع على ذلـك، ولكنـه ينبههـا إلـى ضـرورة كتمـان السـر عن الشمس. تكتشـف الشـمس السـر وتــذيب بأشــعتها عــذراء الــثلج. يُغــرق ميزجيـر نفسـه فـي ميـاه البحيـرة حزنـاً عليها. ما زالـت تتمتـع بشـعبية كبيـرة فـي روسيا وفي أوربا الغربية.

Sobinin – دور «ten» فــي أوبـــــرا حياة من أجل القيصر لـ غلينكا. هو صهر إيفان.

Sogno di Scipione, Il
ـ حلم سيبيون

أوبــرا مــن فصــل واحــد لــ موتســارت، قُــدمت أول مــرة فــي ســالزبورغ فــي ٢٩

نيسان عام ١٧٧٢. وضع نصها بيترو ميتاستازيو.
هي من أعمال موتسارت المبكرة، وتوصف بـ سيريناد درامية، ونادراً ما تُقدم.

Sois immobile – آريا يغنيها تيل «bar» في الفصل الثالث من أوبرا ويليام تيل لـ روسيني.

Soldaten , Die ـ الجنود

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الألماني بيرند ـ ألواز زيمرمان. قُدمت أول مرة في كولون في ١٥ شباط عام ١٩٦٥. وضع نصها، المأخوذ من مسرحية لـ جاكوب ميكائيل لينز، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : ماري «sop»، ستولزيوس «bar»، بارون ديسبورتيز «ten»، شارلوت «mezzo»، كونتيسة دي لاروش «mezzo»، فيزنر «bass».

قصة الأوبرا : يغوي بارون ديسبورتيز ماري خطيبة ستولزيوس فتستمرئ ذلك. ثم تبدأ باتخاذ عشاق آخرين، وينتهي بها الأمر لتصبح عاهرة جنود.

هي الأوبرا الوحيدة الكاملة لـ زيمرمان، وقد كتبها بأسلوب التسلسلية وضمنها جاز، سينما، رقص، سيرك، وموسيقا إليكترونية. إنها واحدة من أكثر الأوبرات الحديثة حداثةً. وقد قُدمت على نحو واسع جداً.

Solenne in quest'ora

ـ ثنائي يغنيه دون ألفارو «ten» ودون كارلو «bar»، في الفصل الثالث من أوبرا قوة القدر لـ فيردي.

Sombre forêt – آريا تغنيها ماتيلد «sop» في الفصل الثاني من أوبرا ويليام تيل لـ روسيني.

Song of the Flea

ـ أغنية البرغوث

آريا (Chanson de la Puce) يغنيها ميفيستوفيليس «bass» في الجزء الثاني من أوبرا لعنة فاوست لـ بيرليوز.

Song of the Viking Guest

– أغنية الضيف الإسكندينافي

آريا يغنيها التاجر الإسكندينافي «bass» في أوبرا سادكو لـ ريمسكي ـ كورساكوف.

Son io spirito che nega

– آريا يغنيها ميفيستوفل «bass» في الفصل الأول من أوبرا ميفيستوفل لـ بويتو.

Sonnambula, La
ـ المسرنمة (الفتاة التي تمشي وهي نائمة)

أوبرا من فصلين لـ بيلّيني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٦ آذار عام ١٨١٣. وضع نصها، المأخوذ عن يوجين سكريب، فيليس روماني.

الأدوار الرئيسية : أمينا «sop»، إلفينو «ten»، كونت رودولفو «bass»، ليزا «sop»، تيريزا «mezzo».

قصة الأوبرا : سويسرا، القرن التاسع عشر.

تغدو أمينا ابنة تيريزا (ابنتها بالتنشئة) صاحبة الطاحون خطيبة المزارع الشاب إلفينو. تستضيف ليزا صاحبة النزل المحلي، التي تحب إلفينو أيضاً، الكونت الوسيم صاحب القصر رودولفو الذي عاد حديثاً إلى القرية. تدخل أمينا، التي يجهل الجميع أنها تسير وهي نائمة، غرفة نوم الكونت، الذي خرج تواً، وتستلقي على السرير وتنام. وعندما يجدونها في اليوم التالي نائمة في غرفة الكونت يرفض إلفينو تصديق التعليل الذي يقدمه الكونت ويفسخ خطوبته، ويقرر الزواج من ليزا. بعد ذلك تُشاهد أمينا وهي تسير في نومها على سطح الطاحون، وعندما تُنقذ من السقوط يهرع إلفينو ويوقظها ثم يعيد إليها خاتم الخطوبة، ويعم الرضا.

حظيت بنجاح فوري لدى ظهورها، وما زالت تُقدم باستمرار.

Sophie – دور «sop» في أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هي ابنة فانينال المخطوبة للبارون أوكس.

Sorcerer , the ـ الساحر

أوبريت من فصلين لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ١٧ تشرين الثاني عام ١٨٧٧. وضع نصها و. س. جيلبيرت.

هي هجاء لاذع للأعراف الاجتماعية الفيكتورية.

Sorochintsy Fair
ـ سوق سوروشينتسي
(Sorochinskaya yarmarka)

أوبرا غير منتهية من ثلاثة فصول لـ موسورسكي. قُدمت أول مرة (نسخة أناتولي ليادوف وفياشيسلاف كاراتجين) في موسكو في ٢١ تشرين الأول عام ١٩١٣. (أُلفت عام ١٨٧٤). وضع نصها، المأخوذ عن نيكولاي غوغول، المؤلف نفسه. وقُدمت النسخة التي حققها سيزار كوي أول مرة في بيتروغراد في ٢٦

تشـرين الأول عـام ١٩١٧. كمـا قُـدمت النسخة التي حققها شيريبنين أول مرة في مونت كارلو في ١٧ آذار عام ١٩٢٣.

الأدوار الرئيسـية : شـيرفيك «bass»، خيفريـا «mezzo»، باراسـيا «sop»، غريتزكو «ten».

قصـة الأوبـرا : سوروشينتسي، القرن التاسع عشر.

كـان شـيرفيك قـد أخـذ معـه ابنتـه إلى السـوق حيـث قابلـت حبيبهـا غريتزكـو، وحصـلت علـى موافقـة والـدها علـى خطوبتهمـا. تـرفض خيفريـا زوجـة أبيهـا ذلـك. لكـن اكتشـاف علاقتهـا الغراميـة (علاقـة خيفريـا) مـع ابـن القسـيس يحـد مـن سـلطتها. وأخيـراً ينتهـي كـل شـيء لصالح الشابين.

هـي ملهاة استخدم فيهـا موسورسـكي الكثير من الألحان الشعبية الأوكرانية.

Sosarme, Rè di Media
ـ سوسارم ملك ميديا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لنـدن في ١٥ شـباط عـام ١٧٣٢. وضع نصها، المأخوذ من ليبريتو لـ ماتيو نوريس، أنطونيو سالفي.

Sosostris – دور «mezzo» فـي أوبـرا زواج منتصف الصيف لـ تيبيت. هي عرافة.

Sparafucile – دور «bass» فـي أوبـرا ريغوليتـو لـ فيـردي. هـو قاتـل مأجور، شقيق مادالينا.

Speziale , Lo ـ الصيدلي

أوبرا هزلية من ثلاثـة فصول لـ هايـدن. قُدمت أول مرة في استرهازا في خريف عـام ١٧٦٨. وضـع نصـها كـارلو غولدوني.

هي قطعة مسلية ما زالت تُقدم بين حين وآخر على الرغم من ضياع معظم موسيقا الفصل الثالث.

Spinning Room, The
ـ غرفة الغزْل (Székelyfonó)

أوبرا من فصل واحد لـ كوداي. قُدمت أول مرة في بودابست في ٢٤ نيسان عام ١٩٣٢.

توصـف بأنهـا مشـاهد غنائيـة مـع أغـان شعبية من ترانسيلفانيا. إنها لا ترقى إلى مستوى الأوبرا لضعف الجانب الدرامي فيهـا، لكنهـا تتضـمن كتابـة رائعـة للـ كورس.

Spoletta – دور «ten» ثـانوي فـي أوبرا توسكا لـ بوتشيني. هـو واحـد من عملاء سكاربيا.

sportin’Life – دور «ten» في أوبرا بورغي وبيس لـ غيرشوين.

Sposo Deluso Lo ـ الزوج المخدوع

أوبرا هزلية غير منتهية من فصلين لـ موتسارت. بدأ بتأليفها عام ١٧٨٣. ربما كان النص من وضع لورينزو دا بونتي.

Squeak – دور «ten»، في أوبرا بيلي باد لـ بريتين. هو واشٍ.

Stiffelio ـ ستيفيليو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في ترييستا في ١٦ تشرين الثاني عام ١٨٥٠. وضع نصها، المأخوذ عن إميل سوفيستر ويوجين بورجوا، فرانشيسكو ماريا بيافيه. وقُدمت النسخة المعدلة (أرولدو) أول مرة في ريميني في ١٦ آب عام ١٨٥٧.

الأدوار الرئيسية : ستيفيليو «ten»، لينا «sop»، كونت ستانكر «bar»، جورج «bass»، رافائيل «ten»،

قصة الأوبرا : ألمانيا، بداية القرن التاسع عشر.

يعود القسيس الإنجيلي ستيفيليو إلى الوطن ليكتشف أن زوجته لينا لم تكن مخلصة له في فترة غيابه. يمنعها والدها ستانكر من الاعتراف لزوجها بعلاقتها مع رافائيل. يدعو ستانكر رافائيل إلى مبارزة. يجلب صوت المبارزة ستيفيليو إلى المشهد، ويعلم أن رافائيل هو عشيق زوجته. يبدي ستيفيليو استعداده لمنح لينا الطلاق لتقضي حياتها مع رافائيل، وليكرس هو نفسه لخدمة الرب. يدخل ستانكر معلناً أنه قتل رافائيل. يصفح ستيفيليو عن لينا متبعاً موقف المسيح الذي أعلنه حيال المرأة الزانية.

حظيت بعضاً من النجاح لدى ظهورها، وذلك لأن قسماً من الجمهور صدمته فكرة كون زوجة القسيس زانية، وقد دفع ذلك فيردي إلى تعديلها وتقديمها تحت عنوان أرولدو.

Stone Guest, The

ـ الضيف الحجري (Kamenny Gost)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دارغومسكي. قُدمت أول مرة في بطرسبورغ في ٢٨ شباط عام ١٨٧٢ نص الأوبرا هو قصيدة لـ ألكسندر بوشكين.

الأدوار الرئيسية : دون جوان «ten»، ليبوريلّو «bass»، دونا آنا «sop»، لورا «mezzo»، كارلوس «bar»، راهب «b-bar».

قصــة الأوبــرا : إسـبانيا، القـرن السـابع عشر.

كـان دون جـوان قـد قتـل الحـاكم زوج دونا آنا. يعود الآن من منفاه إلى إشبيلية مـع خادمـه ليبوريلّـو. وعنـدما يـرى آنـا وقــد وصــلت إلــى أحــد الأديــرة يقــرر إغواءهـا. أثنـاء ذلـك يتنـاول العشـاء فـي منزل لـورا عشـيقته السـابقة الضـجرة الآن مـن عشـيقها الحـالي دون كـارلوس. يقتـل دون جــوان دون كــارلوس فــي مبــارزة ويعاشــر لــورا. يحصــل دون جــوان، متنكراً، على إذن بالدخول إلى منزل دونـا آنـا، ويـدعو معـه تمثـال الحـاكم لتنـاول العشاء في منزلها. ترحب آنـا بـالزائر علـى الــرغم مــن اكتشــافها هويتــه الحقيقيــة. تقاطَع جلسـتهما بوصـول التمثـال. تصـاب آنا بالإغماء، ويُجر دون جوان إلى هاوية الجحيم.

هي عمل تـاريخي هـام يتضـمن ريسـتاتيفاً دراميـاً هنـا وهنـاك، وهـي الأوبـرا الأولـى التــي تقــوم علــى تلحــين نــص أدبــي بحرفيته. وقد تـأثر بهـا المؤلفـون الـروس التـالين، خاصـة موسورسـكي. نـذكّر بـأن الأوبـرا لـم تكـن منتهيـة تمامـاً، كمـا قـام بتوزيعهــا أوركســترالياً ريمســكي ــــ كورساكوف.

Story of a Real Man, The

ـ قصة رجل حقيقي

(Povest o Nastoyashchem cheloveke)

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول لـ بروكوفييـف. قُـدمت أول مـرة (عـرض خـاص) فـي لينينغراد في ٣ كانون الأول عام ١٩٤٨. وقُــدمت أول مــرة أمــام الجمهــور فــي موسكو في ٧ تشرين الأول عام ١٩٦٠. وضع نصها، المأخوذ من رواية بوريس بوليفـوي، المؤلـف نفسـه بالاشـتراك مـع ماريا مندلسون- بروكوفييفا.

الادوار الرئيسية : ألكسي «bar»، أولغا «sop»، أندريه «bass»، مسؤول الحزب «bass».

قصة الأوبرا : الاتحاد السوفييتي، نحو عام ١٩٤٢.

تُصــاب طـائرة الطيــار الحربــي ألكســي وتسقط وسط غابة كثيفة حيث يتوه فيها مـدة ١٨ يوماً قبـل العثـور عليـه. ينتقـل إلـى المستشـفى حيـث تُبتـر قـدماه. وفـي المستشفى حيث يستلقي محموماً، ينتابه الرعـب مـن التفكيـر بأنـه لـن يعـود إلـى الطيران ثانية. يخبره الآمر بأن ثمة طياراً عـاد للطيـران بعـد أن بتـرت قـدماه. يقـرر ألكســي أن يفعــل الشــيء ذاتــه. وبعــد تزويــده بقــدمين اصــطناعيتين، رَفْـضِ

الفريق الطبي الأول السماحَ له بالطيران، يـنجح ألكسـي فـي الحصـول علـى إذن بالطيران للقيام بواجبه العسكري. وأخيراً يجتمع بعد افتراق بخطيبته أولغا.

هـي الأوبـرا الأخيـرة لـ بروكوفييـف، ولا تُقدم باستمرار.

Straniera, La
ـ الامرأة الغريبة

أوبـرا مـن فصـلين لـ بيلّيـني. قُـدمت أول مرة في ميلانو في ١٤ شباط عام ١٨٢٩. وضع نصها، المأخوذ عن رواية ممسرحة لـ بريفوست. فيليس روماني.

الأدوار الرئيســـية : ألائيــد «sop»، أرتـــورو «ten»، فالـــديبورغو «bar»، إيزوليتا «mezzo»، رئيس دير «bass».

قصــة الأوبــرا : بريتـاني، القـرن الرابـع عشر

أرتـورو مخطوب لـ إيزوليتـا، لكنه يقع في غـرام الامـرأة الغريبـة ألائيـد، التـي يعتقـد الـبعض أنهـا سـاحرة. وعنـدما يراهـا فـي خلـوة مـع فالـديبورغو (هـو فـي الواقـع والـدها) يـدعوه إلـى مبـارزة ظانـاً أنـه منافسه. يُشاهد فالديبورغو ينزلق ويغرق فـي البحيـرة. تُـتهم ألائيـد بأنهـا المسـؤولة عن موته، على الرغم من أن أرتـورو يُظهر اسـتعداداً لتحمـل المسـؤولية. يُعثـر علـى فاليبوروغو حياً ويُصر على زواج أرتـورو من إيزوليتـا. وأخيـراً يُكتشـف بـأن ألائيـد هي زوجة ملك فرنسا غير الشرعية. ينتحر أرتورو أسىً وحزناً.

هــي مــن أقــل أوبــرات بيلّينــي نجاحــاً، ونادراً ما تُقدم.

Street Scene ـ مشهد شارع

أوبرا من فصلين لـ فايل. قُدمت أول مرة في فيلاديلفيا في ١٦ كانون الأول عام ١٩٤٦. وضع نصها، المأخوذ عن إيلمر رايس، لانغستون هوغز.

الأدوار الرئيسـية : آنا مورانـت «sop»، فرانـك مورانـت «bass»، أولغـا أولســن «mezzo»، دانييـل بوكانـان «ten»، سـام كابلان «ten».

قصة الأوبرا : تدور قصة الأوبـرا حـول الحياة اليومية في مبنى بمدينـة نيويـورك، وتُتوَّج بجريمة قتل وقرار البطلة بالبحث عن حياة أفضل في مكان آخر.

هي واحـدة من أكثـر أعمـال فايـل المؤلفـة فـي أمريكـا نجاحـاً، وقـد كتبهـا بأسـلوب ميوزيكال برودواي، لكن فيهـا الكثيـر من ميزات الأوبرا التقليدية.

Stride la vampa – آريـا تغنيهـا أزوشـينا فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا التروفاتور لـ فيردي.

Sturm , Der ـ العاصفة

أوبـــرا مـــن ثلاثـــة فصـــول للمؤلـــف السويسري فرانـك مارتـان. قُـدمت أول مرة في فيينا في ١٨ حزيران عام ١٩٥٦. نص الأوبرا هو نص مسرحية شكسبير ملحَّناً كلمة كلمة.

كُتبت الأوبرا بأسلوب خطابي وتضمنت عناصر من موسيقا الجاز.

Styx, John ـ دور «ten» فـــــي أوبريت أورفيه في العالم السفلي لـ أوفنبـاخ. هـو الغبـي ملـك بويوتيـا السابق.

Suicidio ! – آريا تغنيها جيوكوندا «sop» في الفصل الرابع من أوبرا جيوكوندا لـ بونكييلّي.

Sulpice – دور «bass» في أوبرا ابنة الفوج لـ دونيزيتي. هو عريف.

Summertime – آريا تغنيها كلارا «sop» في الفصل الأول من أوبرا بورغي وبيس لـ غيرشوين.

Suoni la tromba – ثنائي يغنيه ريكاردو «bar» وجيورجيو «bass» في الفصل الثاني من أوبرا البيوريتانيون لـ بيلّيني.

Suor Angelica

ـ الراهبة أنجيليكا

أوبرا من فصل واحد لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٤ كانون الأول عام ١٩١٨. وضع نصها جيوفاكينو فورزانو.

الأدوار الرئيسية : أنجيليكا «sop»، أميرة «mezzo».

قصة الأوبرا : دير قرب سيينا، القرن السابع عشر.

كانت أنجيليكا قد دخلت الدير بعد أن ولدت طفلاً غير شرعي. تزورها عمتها الأميرة وتطلب منها التنازل عن حصتها من أراضي العائلة، وعندما تسألها أنجيليكا عن مصير طفلها تجيبها بقسوة بأنه مات. تتجرع أنجيليكا السم، وأثناء احتضارها تتلقى رؤية تشاهد فيها مريم العذراء وهي تحضر لها طفلها.

هي الجزء الثاني من ثلاث أوبرات مستقلة من ذوات الفصل الواحد جمعها بوتشيني تحت عنوان «Il Trittico».

Susanna : ١- دور «sop» في أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

٢- دور «sop» في أوبرا سر سوزانا لـ وولف فيراري. هي زوجة الكونت جيل.
٣- دور «sop» في أوبرا خوفانتشينا لـ موسورسكي. هي عجوز مؤمنة.

Susannah - سوزانا

أوبرا من فصلين للمؤلف الأمريكي كارليسل فلويد. قُدمت أول مرة في فلوريدا في ٢٤ شباط عام ١٩٥٥. وضع نصها، المأخوذ عن الـ أبوكريفا*، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : سوزانا «sop»، سام «ten»، أولين بليتش «bass».

قصة الأوبرا : تينيسي

تدور قصة الأوبرا حول سوزانا التي يعتقد الناس بأنها امرأة طائشة والتي يحاول المبشر الجوال بليش هدايتها، لكنه يقع في حبها، وعندما يعترف بحبها يقتله أخوها سام تاركاً إياها وحيدة تعاني المرارة.

* الأبوكريفا «Apocrypha» أربعة عشر سفراً تلحق أحياناً بـ العهد القديم، لكن البروتستانت لا يعترفون بصحتها. (المورد)

Suzel ـ دور «sop» في أوبرا الصديق فريتز لـ ماسكاني. هي ابنة أحد المستأجرين عند فريتز.

Suzel, buon di – ثنائي يغنيه سوزيل «sop» وفريتز «ten» في الفصل الثاني من أوبرا الصديق فريتز لـ ماسكاني.

Suzuki – دور «mezzo» في أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني. هي خادمة سيو ـ سيو ـ سان.

Swallow – دور «bass» في أوبرا بيتر غريمز لـ بريتين. هو محام.

T

Tabarro, Il ـ العباءة

أوبرا من فصل واحد لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٤ كانون الأول عام ١٩١٨. وضع نصها، المأخوذ عن ديدييه غولد، جوسيبه أدامي.

الأدوار الرئيسية : جيورجيتا «sop»، ميشيل «bar»، لويجي «ten».

قصة الأوبرا : باريس، بداية القرن العشرين. مركب في نهر السين.

يكتشف المراكبي ميشيل أن زوجته جيورجيتا تخونه مع الحمال الشاب لويجي. يقوم ميشيل بقتل لويجي أثناء استعداده لـ لقاء جيورجيتا، ثم يقدم لها جثته ملفوفة بعباءة.

هي الأوبرا الأولى من ثلاث أوبرات ذوات فصل واحد (أنظر Il Trittico) لـ بوتشيني.

Tacea la notte – آريا تغنيها ليونورا «sop» في الفصل الأول من أوبرا التروفاتور لـ فيردي.

Taddeo – دور «bar» في أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني. هو المتفائل المفتون بـ إيزابيلاّ.

Talbot : ١- دور «b-bar» في أوبرا ماريا ستواردا لـ دونيزيتي. هو سجان ماري.

٢- دور «bass» ثانوي في أوبرا جان دارك لـ فيردي. هو قائد إنكليزي.

Tale of Tsar Sultan, The ـ حكاية القيصر سلطان

(Skazka o Tsarie sultanie)

أوبرا من أربعة فصول وتمهيد لـ ريمسكي ـ كورساكوف. قُدمت أول مرة

في موسكو في ٣ تشرين الثاني عام ١٩٠٠. وضع نصها، المأخوذ عن بوشكين، فلاديمير إيفانوفيتش بيلسكي.

الأدوار الرئيسية : القيصر سلطان «bass»، ميليستريسا «sop»، الأمير غفيدون «ten»، أميرة التم «sop».

قصة الأوبرا : يتزوج القيصر سلطان ميليستريسا. تتسبب أختاها الغيورتان برميها مع ابنها الأمير غفيدون في البحر في برميل خشبي. يلفظهما البحر إلى جزيرة. وفي الجزيرة ينقذ غفيدون تماً هارباً من صقر؛ يتحول التم إلى أميرة مسحورة تحول غفيدون إلى نحلة تنتقل لتجد القيصر؛ وعندما تحاول الأختان ثني القيصر عن زيارة الجزيرة يلسعهما غفيدون دون رحمة، ثم يعود إلى الجزيرة ويحرر الأميرة من السحر، ثم تعيد الأميرة ميليستريسا إلى القيصر سلطان.

ما تزال تحظى بشعبية كبيرة في روسيا. ونذكر أن مقطوعة طيران النحلة الشهيرة تقع في الفصل الثالث من هذه الأوبرا.

Tale of Two Cities, A
ـ قصة مدينتين

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد للمؤلف الأسترالي آرثر بنجمان. بُثت أول مرة في راديو BBC عام ١٩٥٣. وقُدمت أول مرة على المسرح في لندن في ٢٣ تموز عام ١٩٥٧. وضع نصها، المأخوذ عن شارلز ديكنز، سيدريك كليف. حظيت بنجاح لدى ظهورها أما الآن فقد طواها النسيان.

Tamerlano
ـ تاميرلانو (تيمورلنك)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٣١ تشرين الأول عام ١٧٢٤. وضع نصها، المأخوذ عن أوغوستينو بيوفين، نيقولا فرانشيسكو هايم.

الأوار الرئيسية : تاميرلانو «c-ten»، بايازيت «ten»، أستيريا «sop»، أندرونيكو «c-ten»، إيرين «mezzo»، ليون «bass».

قصة الأوبرا : بيثينيا، نحو عام ١٤٠٢.

كان التتري تاميرلانو قد هزم التركي بايازيت واعتقله. يقع حليفه اليوناني أندرومينكو في غرام أستيريا ابنة بايازيت، التي يحبها تاميرلانو أيضاً. تقبل أستيريا بغتة الزواج من تاميرلانو، ولكن عندما يهدد بايازيت بالانتحار إن فعلت ذلك. ترمي أستيريا بالخنجر الذي تحمله أمام قدمي تاميرلانو قائلة بأنها

كانت تخطط لقتله أثناء أول عناق معه. يأمر تاميرلانو بقتل بايازيت وأستيريا، لكن يرق قلبه حين يلمس الحب الكبير بين الأب وابنته. وفي النهاية ينتحر بايازيت.

ما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Tamino ـ دور «ten» في أوبرا الناي السحري لـ موتسارت. هو أمير شرقي عهد إليه إنقاذ بامينا.

Tancredi ــ تانكريدي

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٦ شباط عام ١٨١٣. وضع نصها، المأخوذ عن فولتير، غايتانو روسي.

الأدوار الرئيسية : تانكريدي «mezzo»، أمينيدا «sop»، أرجيريو «ten»، أوربازانو «bass»، إيزورا «mezzo».

قصة الأوبرا : سيراكوز .

يعود تانكريدي من المنفى ويخطط لمنع زواج محبوبته أمينيدا من منافسه أوربازانو. تقع في يد أوربازانو رسالة موجهة من أمينيدا إلى تانكريدي يزعم أوربازانو بأنها مرسلة إلى زعيم المسلمين أعداء الصقيليين. تُزج أمينيدا في السجن ويحكم عليها بالموت إلا إذا قاتل أحد الأبطال دفاعاً عن شرفها. يقبل تانكريدي أن يكون بطلها على الرغم من أنه يعتقد بأنها خائنة. يفوز تانكريدي في المبارزة ويقود الصقيليين إلى النصر. وأخيراً يكتشف بأن أمينيدا أُتهمت زوراً، ويلتئم شمل العاشقين.

رسخت هذه الأوبرا سمعة روسيني بوصفه مؤلفاً موسيقياً بارزاً، وما تزال تُقدم بانتظام.

Tannhäuser ــ تانهاوزر

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في درسدن في ١٩ تشرين الأول عام ١٨٤٥. وضع نصها المؤلف نفسه. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في باريس في ١٣ آذار عام ١٨٦١.

الأدوار الرئيسية : تانهاوزر «ten»، إليزابيث «sop»، فولفرام «bar»، فينوس «mezzo»، الكونت هيرمان «bass»، فالتر «ten»، راينمار «bass»، بيترولف «bass»، هاينريش «ten».

قصة الأوبرا : آيزناخ، القرن الثالث عشر.

يجلس تانهاوزر بجانب فينوس التي أغوته، لكنه يفكر بحبيبته إليزابيث التي

تركها في لحظة ضعف منساقاً لرغبته في المجون عند فينوس. يطلب تانهاوزر من السيدة العذراء أن تخلصه مما هو فيه، فتستجيب العذراء وتخلصه من فينوس. يعود تانهاوزر إلى رفاقه الفرسان ويشارك في مسابقة للغناء يحظى الفائز فيها بيد إليزابيث ابنة الكونت التي سبق أن أحبها. يتقدم تانهاوزر وينشد أغنية جميلة تصف كلماتها ما شاهده في كهف فينوس من مجون مما يغضب الجميع. يخرج تانهاوزر هائماً على وجهه ويلتحق بموكب الحجاج الذاهبين إلى روما، لطلب المغفرة من البابا. في روما يرفض البابا توبته قائلاً إن تانهاوزر لن ينعم بالمغفرة، فهذا محال، كما هو محال أن تورق عكازه(عكاز البابا). يعود تانهاوزر مع الحجاج ليجد إليزابيث قد قضت نحبها حزناً عليه فيسقط أرضاً متمنياً الموت. يصل رسول من روما يحمل عصا البابا وقد أورقت. وهكذا استجيبت صلاة إليزابيث من أجل خلاص روح تانهاوزر وتمت المغفرة.

هي الأوبرا الثانية لـ فاغنر التي تتعلق بالكنيسة، وما زالت تُقدم في نسختيها.

Tanti affetti – آريا تغنيها إيلينا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا سيدة البحيرة لـ روسيني.

Tarare ــ تارار

أوبرا من خمسة فصول وتمهيد لـ ساليري. قُدمت أول مرة في باريس في ٨ حزيران عام ١٧٨٧. وضع نصها بيير أوغستين كارون دي بومارشيه، وقد أخذه من حكاية فارسية ترجمها هاميلتون. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في فيينا في ٨ كانون الثاني عام ١٧٨٨. عدل نصها لورينزو دابونتي.

ينظر إليها على أنها رائعة ساليري. وقد قوبلت بالاستحسان لدى ظهورها، لكنها الآن في طي النسيان.

Tarquinius ــ دور «bar» في أوبرا اغتصاب لوكريتشيا لـ بريتين. هو أمير روما المتغطرس.

Tatyana . دور «sop» في أوبرا يفغيني أونيغن لـ تشايكوفسكي. هي أخت أولغا.

Taverner ــ تافرنر

أوبرا من فصلين للمؤلف البريطاني بيتر ماكسويل ديفز. قُدمت أول مرة في لندن في ١٢ تموز عام ١٩٧٢. وضع نصها المؤلف نفسه.

هي أول عمل أوبرالي كبير لـ ماكسويل ديفز، وتدور حول المؤلف الإنكليزي جون تافرنر (١٤٩٥ – ١٥٤٥ تقريباً) وانهماكه في قضايا عصره السياسية.

Tebaldo : ١ـ دور «ten» في أوبرا آل كابوليت ومونتاغيو لـ بيلّيني. هو أحد أقارب جولييتا.

٢ـ دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا دون كارلوس لـ فيردي. هو خادم إليزابيث.

Telephone , The ـ التيليفون

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ مينوتي، قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٨ شباط عام ١٩٤٧. وضع نصها المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : بين «bar»، لوسي «sop».

قصة الأوبرا : يحول إدمان لوسي على التحدث بالتيليفون دون إتاحة الفرصة لـ بين لطلب يدها للزواج. وفي النهاية يغادر بين شقتها ويلجأ إلى حجيرة التيليفون العمومية لكي يطلب يدها عبر التيليفون.

Telramund, Friedrich, von ـ دور «b-bar» في أوبرا لوهنغرين لـ فاغنر. هو كونت برابانت زوج أورترود.

Tempest, The ـ العاصفة

أوبرا لـ بورسيل. قُدمت أول مرة في لندن عام ١٦٩٥ تقريباً. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، توماس شادويل ودون درايدن.

هي موسيقا مرافقة لمسرحية شكسبير أكثر منها أوبرا حقيقية.

Tender Land, The ـ الأرض الحنون

أوبرا من ثلاثة فصول (في الأصل من فصلين) للمؤلف الأمريكي أرون كوبلاند. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١ نيسان عام ١٩٥٤. وضع نصها هوراس إيفيريت. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في بيركشاير في ٢ آب عام ١٩٥٤.

الأدوار الرئيسية : لوري موس «sop»، مارتين «bar»، توب «ten».

قصة الأوبرا : أمريكا، نحو عام ١٩٣٠.

تتخرج لوري من المدرسة الثانوية وتصمم على أن تحيا حياة البالغين، على الرغم من حدب أمها المفرط عليها. تقع لوري في غرام مارتين وتخطط للهرب معه. لكن مارتين يخيب أملها ويتخلى عنها، ومع ذلك تعقد العزم على المضي في مواجهة العالم وحدها.

حظيت بنجاح كبير في الولايات المتحدة، لكنها نادراً ما تُقدم في مكان آخر.

Teresa: ١ـــ دور «sop» فـــي أوبـــرا بينفينوتـو تشـيلّيني لـ بيرليـوز. هي ابنـة بالدوتشي يحبها تشيلّيني وفيراموسكا.

٢ـ دور «mezzo» في أوبرا المسرنمة لـ بيلّيني. هي أم أمينا بالتنشئة.

Teseo ــ تيسيو

أوبرا من خمسة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ١٠ كانون الثاني عام ١٧١٣. وضع نصها، المأخوذ عن فيليب كوينولت، نيكولا فرانشيسكو هايم.

وهي واحدة من أوبرات هاندل غير الناجحة، ونادراً ما تُقدم.

Teufels Lustschloss, Des ــ قصر ملذات الشيطان

أوبرا من ثلاثة فصول لـ شوبرت. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢١ كانون الأول عام ١٨٧٩ (أُلفت عام ١٨١٤). وضع نصها أوغست فون كوتزيبو.

هي الأوبرا الأولى الكاملة لـ شوبرت. أُهملت ثم طواها النسيان.

Thaïs ــ تاييس

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسنيه قُدمت أول مرة في باريس في ١٦ آذار عام ١٨٩٤. وضع نصها. المأخوذ عن أناتول فرانس، لويس غاليه.

الأدوار الرئيسية : تاييس «sop»، أثانائيل «bar»، نيسياس «ten»، باليمون «bass».

قصة الأوبرا : مصر، القرن الرابع.

يصمم الراهب الشاب أثانائيل على هداية تاييس حظية البلاط، والعودة بها إلى الحياة الطاهرة. تستجيب تاييس في آخر الأمر، وتطلب منه أن يأخذها إلى الدير. ومع ذلك يكتشف أثانائيل برعب أنه وقع في حبها. يعود أثانائيل، الذي لم يعد قادراً على محو صورتها من خياله، إلى الدير فيجدها تعاني سكرات الموت. ينهار أثانائيل تحت وطأة الألم الذي يعذب روحه، فقد تغلبت عليه رغبة الحب الجسدي.

هي واحدة من أروع أوبرات ماسنيه، وما زالت تُقدم باستمرار.

Thea - دور «mezzo» في أوبرا حديقة المتاهة لـ تيبيت. هي زوجة فابر.

Thérèse ــ تيريز

أوبرا من فصلين لـ ماسنيه. قُدمت أول مرة في مونت كارلو في ٧ شباط عام ١٩٠٧. وضع نصها جول كلاريتي.

الأدوار الرئيسية : تيريز «mezzo»، أرماند «ten»، أندريه «bar».

قصة الأوبرا : فرساي باريس، ١٧٩٢ – ١٧٩٣.

يحن الجندي الأرستقراطي أرماند إلى منزل عائلته، الذي يملكه الآن أندريه ابن البواب السابق الذي اشتراه بعد أن فر والد أرماند من الثورة. يتمنى أندريه أن يعيد القصر إلى أرماند في يوم ما، وهو يجهل أن زوجته تيريز هي عشيقة أرماند السابقة. تهتز تيريز عند ظهور أرماند لكنها تقرر البقاء مع أندريه على الرغم من أنها ما زالت تحب أرماند. يقوم أندريه وتيريز فيما بعد بإخفاء أرماند عن العامة، ثم يعطيه أندريه وثائق قد تمكنه من الهروب. توافق تيريز على الهرب مع أرماند، لكنها تتراجع عندما تعلم أن أندريه أعتُقل وهو في طريقه إلى المقصلة، ويفرض عليها واجبها الانضمام إليه والموت معه.

وهي من أعمال ماسنيه غير الناجحة، ونادراً ما تُقدم.

Theseus : ١ــ دور «bass» في أوبرا هيبوليت وأريسي لـ رامو.

٢- دور «bar» في أوبرا فيدرا لـ بيزيتي.

٣- دور «bass» في أوبرا تيسيو لـ هاندل. هو بطل إغريقي خرافي.

Thespis ــ ثيسبيس

أوبريت من فصلين لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٦ كانون الأول عام ١٨٧١. وضع نصها و. س. جيلبيرت. تدور الأوبريت حول الممثل الإغريقي الخرافي ثيسبيس وفرقته المسرحية الذي يضطلع بمهماته على جبل أوليمبوس ليتيح للآلهة الحصول على عطلة.

Thomas and Sally ــ توماس وسالي

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني توماس آرن. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٨ تشرين الثاني عام ١٧٦٠. وضع نصها إيزاك بيكرستاف.

الأدوار الرئيسية : سالي «sop»، توماس «ten»، سكوير «ten»، دوركاس «mezzo».

قصة الأوبرا : تنتظر سالي عودة زوجها البحار الغائب توماس. يحاول دوركاس إقناعها بالتمتع بالحياة والزواج من سكوير، لكنها ترفض عروض سكوير مؤثرة الفضيلة على ثروته. يعود توماس من رحلاته ويطرد سكوير مجلاً إخلاص زوجته وعفتها.

ما زالت تُقدم بين حين وآخر.

Tichon ـ دور «ten» في أوبرا كاتيا كابانوفا لـ ياناتشيك. هو ابن كابانيشا زوج كاتيا.

Tiefland ـ الأرض المنخفضة

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد لـ يوجين دالبيرت. قُدمت أول مرة في براغ في ١٥ تشرين الثاني عام ١٩٠٣. وضع نصها، المأخوذ عن أ. غويميرا، رودولف لوثر.

الأدوار الرئيسية : مارتا «sop»، بيدرو «ten»، سيباستيانو «bar»، نوري «mezzo»، توماسو «bass».

قصة الأوبرا : البيرينيه، القرن التاسع عشر.

كان مالك الأراضي الثري سيباستيانو قد أجبر مارتا الفقيرة على أن تكون حظيته، وهو الآن يتخلى عنها ويزوجها من الراعي الشاب بيدرو، ويشترط عليه أن يتخلى عن العمل في الجبل ليعمل في الأراضي المنخفضة؛ وبذلك يخطط سيباستيانو لمتابعة علاقته مع مارتا تحت هذا الغطاء. لكن مارتا تغدو محبة لـ بيدرو، وفي نهاية الأمر تعترف له بحقيقة الوضع. يقوم بيدرو بخنق سيباستيانو. ويعود للحياة في الجبال مع مارتا.

هي من أكثر أعمال دالبيرت نجاحاً وبقاءً.

Timur ــ دور «bass» في أوبرا توراندوت لـ بوتشيني. هو الملك التتري المخلوع والد كالاف.

Tisbe ــ دور «mezzo» في أوبرا سندريلاّ لـ روسيني. هي إحدى الأختين القبيحتين.

Titurel ــ دور «bass» في أوبرا بارسيفال لـ فاغنر. هو والد أمفورتاس.

Tobias Mill ـ دور «bar» في أوبرا صك الزواج لـ روسيني. هو رجل أعمال إنكليزي.

Tolomeo, Ré d'Egitto ـ بطليموس ملك مصر

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هاندل. قُدمت أول مرة في لندن في ٣٠ نيسان عام ١٧٢٨. وضع نصها، المأخوذ عن س. كابيس، نيقولا فرانشيسكو هايم.

هي من أعمال هاندل الأقل شعبية، ونادراً ما تُقدم.

Tom ـ دور «bass» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هو واحد من المتآمرين.

Tom Jones ـ توم جونز

١ـ أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول للمؤلـف الفرنسي فرانسوا أندريه فيليدور. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٧ شباط عام ١٧٦٥. وضع نصها، المأخوذ عن هنري فيلدينغ، أنطوان بوانسينيه.

٢ـ أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني إدوارد جيرمان. قُدمت أول مرة في مانشستر في ٣ نيسان عام ١٩٠٧. وضع نصها، المأخوذ عن هنري فيلدينغ، ا. م. تومبسون وشارلز هـ. تايلور.

Tomsky, Count ـ دور «bar» في أوبرا البنت البستوني لـ تشايكوفسكي. هو صديق هيرمان.

Tonadilla ـ توناديا

يطلق هذا الاسم على الأوبرا الهزلية القصيرة الشبيهة بالـ إنترميتزو الإيطالي، وهي تُقدم عادة بين فصول الأوبرا أو المسرحية. نشأت في إسبانيا في القرن الثامن عشر. وتكتب في الأصل لـ شخصيتين أو ثلاث شخصيات أو أربع شخصيات، ونادراً ما يستغرق عرضها أكثر من ٢٠ دقيقة.

Tonie ـ دور «ten» في أوبرا فتاة الفوج لـ دونيزيتي. هو يحب ماري.

Tonio ـ دور «bar» في أوبرا المهرجون لـ ليونكافالّو. هو المهرج الأحدب في فرقة كانيو.

Toreador’s Song ـ آريا يغنيها إسكاميلّو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا كارمن لـ بيزيه.

Torna la pace ـ آريا يغنيها إيدومينيو «ten» في الفصل الثالث من أوبرا إيدومينيو لـ موتسارت.

Tornami a dir ـ ثنائي يغنيه نورينا «sop» وإرنستو «ten» في الفصل الثالث من أوبرا دون باسكوال لـ دونيزيتي.

Torquato Tasso ـ توركواتو تاسو

أوبرا من ثلاثة فصول لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في روما في ٩ أيلول عام ١٨٣٣. وضع نصها، المأخوذ عن جيوفاني روزيني، جاكوبو فيراتي.

الأدوار الرئيسية : تاسو «bar»، إليانورا «sop»، روبرتو «ten»، غيراردو

«bass»، سكانديانو «mezzo»، ألفونسو «bar».

قصة الأوبرا : فيرارا، القرن السادس عشر.

يحب الشاعر تاسو إليانورا أخت دوق فيرارا. يعتقد دون غيراردو بأن تاسو يحب حبيبته إليانورا دي سكانديانو، ويسرق قصيدة كان تاسو قد كتبها في تبجيل إليانورا. تدفع مكائد غيراردو بالدوق إلى الإعلان عن جنون تاسو وحجزه في مصح الأمراض العقلية طوال سبع سنوات. وعندما يخرج من المصح يخبرونه بأن إليانورا ماتت، فيفقد تاسو عقله فعلياً. ومع ذلك يُدفع للتفكير في مجده المقبل، وللعودة إلى وضع الشعر. تتعامل الأوبرا مع أحداث جرت في حياة الشاعر الإيطالي توركواتو تاسو (١٥٤٤ – ١٥٩٥). وقد حظيت بنجاح عند ظهورها، وما تزال تُقدم بين حين وآخر.

Torquemada ـــ دور «ten» في أوبرا الساعة الإسبانية لـ رافيل. هو ساعاتي متزوج من كونسيبسيون.

Torvaldo e Dorliska ـ تورفالدو ودورليسكا

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في روما في ٢٦ كانون الأول عام ١٨١٥. وضع نصها سيزار ستربيني. وهي واحدة من أعمال روسيني غير الناجحة، واليوم يذكر منها افتتاحيتها فقط.

Tosca ـ توسكا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في روما في ١٤ كانون الثاني عام ١٩٠٠. وضع نصها، المأخوذ عن فيكتيريان ساردو، جوسيبه جياكوزا.

الأدوار الرئيسية : فلوريا توسكا «sop»، بارون سكاربيا «bar»، ماريو كافارادوسي «ten». حافظ غرفة المقدسات «b-bar»، سيزار أنجيلوتي «bass».

قصة الأوبرا : روما، نحو عام ١٨٠٠.

كان السجين السياسي أنجيلوتي قد فر من سجنه واختبأ في كنيسة أتافانتي. وفي الكنيسة يلتقي بصديقه القديم الرسام الجمهوري كافارادوسي، الذي يعطيه مفاتيح فيلته ليلجأ إليها. تصل توسكا المغنية الشهيرة عشيقة كافارادوسي وقد أهاجتها الغيرة إذ اعتقدت أن كافارادوسي على علاقة بالمركيزة الجميلة أتافانتي. تشير طلقة مدفع إلى هرب أنجيلوتي، وعندما تعود توسكا يقنعها رئيس الشرطة سكاربيا بأن كافارادوسي والمركيزة قد فرا معاً،

فتندفع توسكا إلى فيلة الرسام تتبعها الشرطة. تُستدعى توسكا إلى مقر سكاربيا، وأثناء التحقيق معها، يخضع كافارادوسي (الذي أُعتقل وأنكر معرفته بـ أنجيلوتي) لشتى أنواع التعذيب في الغرفة المجاورة. تكشف توسكا، التي لم تعد قادرة على تحمل عذابه، عن المكان الذي يختبئ فيه أنجيلوتي. تناشد توسكا رئيس الشرطة سكاربيا لإطلاق سراح كافارادوسي فيوافق شرط أن تستسلم له وتمنحه جسدها. ترى توسكا بأن ذلك هو الأمل الوحيد وتوافق. وأثناء كتابته جواز مرور يجيز لها مغادرة المدينة مع كافارادوسي تستل سكيناً وتطعن بها سكاربيا. قبيل الفجر يُساق كافارادوسي إلى الإعدام، فتخبره توسكا بأن ذلك خدعة لا أكثر وأنه يمكنهما الهرب، ولكن عليه أن يتظاهر بأنه مقتنع بما يحدث. وعندما تطلق فرقة الإعدام النار يسقط كافارادوسي. تندفع توسكا نحوه فتكتشف بأن سكاربيا خدعها، وأن كافارادوسي فارق الحياة. تندفع توسكا وترمي بنفسها من أعلى الحصن.

حظيت بنجاح سريع وظلت واحدة من أكثر الأوبرات بقاءً وشعبية.

Tosca è un buon falco ـ آريا يغنيها سكاربيا «bar» في الفصل الثاني من أوبرا توسكا لـ بوتشيني.

Tote Stadt, Die ـ المدينة الميتة

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي إيريك كورنغولد. قُدمت أول مرة في هامبورغ وكولون (في ذات الوقت) في ٤ كانون الأول عام ١٩٢٠. وضع نصها، المأخوذ عن جورج رودينباخ، المؤلف نفسه بالاشتراك مع والده.

الأدوار الرئيسية : بول «ten»، مارييتا «sop»، فرانك «bar»، بريغيتا «mezzo».

قصة الأوبرا : بروغز، نهاية القرن التاسع عشر.

لا يستطيع بول، على الرغم من احتجاجات فرانك، الكف عن الحزن على زوجته الميتة ماري، وهو يراها في شخص الراقصة مارييتا. وفي سلسلة من الكوابيس. يتصورها تخونه مع فرانك، مما يدفعه إلى خنقها في الحلم بوساطة شعرها.

هي من أعمال كورنغولد الناجحة، وما زالت تُقدم باستمرار.

To this we’ve come ـ آريـا تغنيها ماغدا سوريل «sop» في الفصل الثاني من أوبرا القنصل لـ مينوتي.

Tous les trois réunis ـ ثلاثي يغنيه ماري «sop» وطوني «ten»، وسولبيس «bass» في الفصل الثاني من أوبرا ابنة الفوج لـ دونيزيتي.

Trabuco ـ دور «ten» في أوبرا قوة القدر لـ فيردي. هو بغال.

Tradito schernito ـ آريا يغنيها فيراندو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا كلهن هكذا لـ موتسارت. غالباً ما تُحذف بسبب صعوبتها الهائلة.

Traurigkeit ـ آريا تغنيها كونستانزا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا اختطاف من السراي لـ موتسارت.

Traveller : ١ـ دور «bar» في أوبرا الموت في فينيسيا لـ بريتين.

٢- دور «bass» في أوبرا المغفل الكامل لـ هولست.

٣- دور «bar» في أوبرا نهر الكروان لـ بريتين.

Travelling Companion, The ـ رفيق السفر

أوبرا من أربعة فصول لـ ستانفورد. قُدمت أول مرة في بريستول في ٢٥ تشرين الأول عام ١٩٢٦ (أُلفت عام ١٩١٩). وضع نصها، المأخوذ عن هانس كريستيان أندرسن، هنري نيوبولت.

Traviata, La ـ لا ترافياتا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ٦ آذار عام ١٨٥٣. وضع نصها، المأخوذ عن ألكسندر دوماس الابن، فرانشيسكو ماريا بيافيه.

الأدوار الرئيسية: فيوليتا فاليري «sop» ألفريدو جيرمونت «ten»، جيورجيو جيرمونت «bar»، فلورا بيرفوا «mezzo».

قصة الأوبرا : باريس، القرن التاسع عشر.

كانت فيوليتا المسلولة قد ظفرت بحب الشاب ألفريدو. يؤكد ألفريدو نفسه حبه العميق لها، لكن فيوليتا لا تتطلع إلى أي ارتباط جاد معه. وكان الاثنان قد عاشا معاً في الريف طوال ثلاثة أشهر. وبينما كان ألفريدو غائباً، يقوم والده جيورجيو بزيارتها، ويناشدها أن تضع حداً لهذا العلاقة الفضائحية حتى لا يتعرض زواج

أخت ألفريدو للخطر فيما بعد. توافق فيوليتا يدفعها إلى ذلك حبها لـ ألفريدو. تغادر فيوليتا المنزل وتبعث برسالة إلى ألفريدو تقول فيها إنه يتوجب عليهما الانفصال. يلاحظ ألفريدو بطاقة دعوة إلى حفلة تقيمها صديقة فيوليتا فلورا فيتيقن من أنه سوف يجدها هناك. تذهب فيوليتا إلى منزل فلورا برفقة حاميها السابق البارون دوفول. وعندما يصل ألفريدو تتوسل إليه فيوليتا لكي يغادر المكان قبل أن يدعوه البارون إلى مبارزة. يغضب ألفريدو من خيانتها ويقذف في وجهها رزمة من المال كان قد كسبها في المقامرة كتعويض على ما أنفقته عليه. يصل جيورجيو ويؤنّب ألفريدو على تصرفه الأخرق. بعد عدة أسابيع يتفاقم مرض فيوليتا، وتتسلم رسالة من جيورجيو يقول فيها بأنه يثمّن عالياً تضحيتها في سبيل ابنه. يدخل ألفريدو ويلتمس منها العفو؛ ويعد بأنهما سوف يعيشان معاً بسعادة، لكنه يدرك فجأة خطورة وضعها الصحي. تستجمع فيوليتا للحظة كل ما لديها من قوة وتنتصب على قدميها، ثم تسقط ميتة.

على الرغم من فشلها في عرضها الأول، إلا أنها ما لبثت أن غدت من أكثر الأوبرات شعبية في العالم.

Tringles des sistres tintaient, Les ــ آريا تغنيها كارمن «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا كارمن لـ بيزيه.

Trinke Liebchen ــ آريا يغنيها ألفريد «ten» في الفصل الأول من أوبرا الخفاش لـ جوهان شتراوس الثاني.

Trio ــ ثلاثي

مقطع في الأوبرا يغنيه ثلاثة مغنين بمرافقة الكورس أو دونها.

Trionfai ــ كاباليتا تغنيها الليدي ماكبث «sop» في الفصل الثاني من أوبرا ماكبث (النسخة الأصلية) لـ فيردي. حذفت من النسخة المعدلة واستبدلت بـ (La luce langue).

Trionfi ــ ثلاثية مسرحية لـ أورف تتكون من كارمينا بورانا، انتصار أفروديت، كاتولي كارمينا. العمل الثاني فقط يمكن أن يعد عملاً أوبرالياً.

Trionfo d’Afrodite ــ انتصار أفروديت

عرض مسرحي لـ أورف. قُدم أول مرة في ميلانو في ١٤ شباط عام ١٩٥٣.

وضع نصه، المأخوذ عن كاتولوس ويوروبيديس وسافو، المؤلف نفسه.

هو الجزء الثاني من ثلاثية أورف المسرحية، ويتضمن مشاهد متنوعة في تعظيم الحب والزواج.

Trionfo dell’Onore, Il
ـ انتصار الشرف

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الإيطالي أليساندرو سكارلاتي. قُدمت أول مرة في نابولي في ٢٦ تشرين الثاني عام ١٧١٨. وضع نصها ف. ا. توليو.

هو العمل الوحيد الهزلي بكامله لـ أ. سكارلاتي، وما زال يُقدم بين وقت وآخر.

Triquet, Monsieur ـ دور «ten» في أوبرا يفغيني أونيغن لـ تشايكوفسكي. هو معلم تاتيانا الفرنسي.

Tristan und Isolde
ـ تريستان وإيزولده

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ١٠ حزيران عام ١٨٦٥. وضع نصها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : إيزولده «sop»، تريستان «ten»، برانغينه «mezzo»، كورفينال «bar»، الملك مارك «bass»، ميلوت «bar».

قصة الأوبرا : على ظهر سفينة يقودها تريستان، تجلس ايزولده في طريقها إلى كورنوال للزواج من الملك مارك. تخبر إيزولده مربيتها برانغينه كيف قتل تريستان خطيبها في معركة ثم جاء إليها جريحاً لتضمد جراحه منتحلاً اسم تانتريس، وعندما تكتشف حقيقته تحاول قتله لكن الشفقة تمنعها من ذلك. وهي الآن تصمم على ألا تصل وتُزف إلى الملك، بل ترغب في الموت وأن يموت معها تريستان الذي قتل خطيبها. تطلب إيزولده من برانغينه أن تأتيها بسم زعاف من صندوقها لتمزجه في شراب، وأن تنادي تريستان ليشرب معها كأس الصلح. تتردد برانغينه، ثم تحضر لسيدتها رحيق الحب بدلاً من السم وتمزجه بالشراب. يحضر تريستان فتدعوه ليشرب معها كأس التصافي، فهي ستتزوج عمه الملك مارك. وما إن يستقر الشراب في جوفيهما حتى يرتمي كل منهما بين ذراعي الآخر. تصل السفينة إلى غايتها وتتزوج إيزولده من الملك. يتفق الحبيبان على اللقاء في الليل. يشي ميلوت، وهو أحد أفراد الحاشية الملكية، بهما إلى الملك، وفي غمرة لقاء تريستان

مع إيزولده يدخل الملك فجأة يتبعه ميلوت. يهجم تريستان على ميلوت لكنه يصاب بطعنة سيف تفقده قوته. يرقد تريستان في الفراش وهو في حالة إغماء، وعندما يصحو يسأل خادمه كورفينال عن المكان الذي هو فيه، فيخبره بأنه في قصره الذي حُمل إليه، وأنه طلب من إيزولده أن تأتي وتعالج جراحه. تصل إيزولده، ولكن ما إن تتخطى عتبة الباب حتى يناديها تريستان، ويسقط وقد فارق الحياة. يصل الملك مارك ومعه ميلوت وبرانغينه التي أطلعت الملك على سر العاشقين. يندفع كورفينال نحو ميلوت يود قتله لكنه يصاب بطعنة من سيف ميلوت ويسقط أرضاً. يعبّر الملك مارك عن أسفه العميق لما حدث. تستعيد إيزولده رشدها، فتوضح برانغينه أنها اعترفت للملك بمزجها إكسير الحب بالشراب، وأن الملك جاء ليغفر لها ويسامحها. تغني إيزولده أغنية الوداع وتسقط فوق جثمان تريستان ليتحد العاشقان أخيراً في الموت.

إنها الدراما- الموسيقية الأكثر قوة لـ فاغنر، ففيها أوصل فاغنر الهارموني الكروماتيكي إلى آفاق جديدة. وهي تحتل مكانة فريدة بسبب تأثيرها العاطفي الجارف، وبسبب أثرها الكبير على التطور الموسيقي الذي تلاها.

Tristram, Sir ـ دور «b-bar» في أوبرا مارثا لـ فلوتوف. هو أحد أقرباء ليدي هارييت.

Trittico, Il ـ عنوان يطلق على ثلاث أوبرات مستقلة ذات الفصل الواحد لـ بوتشيني وهي : العباءة «Il Tabarro»، الأخت أنجيليكا «Suor Angelica» جياني سكيكي «Gianni Schicchi».

Triumph Scene ـ مشهد النصر عنوان يطلق على المشهد الشعبي الكبير الذي يقع في الفصل الثاني من أوبرا عايدة لـ فيردي.

Troilus and Cressida
ـ ترويلوس وكريسيدا

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف البريطاني ويليام والتون. قُدمت أول مرة في لندن في ٣ كانون الأول عام ١٩٥٤. وضع نصها، المأخوذ عن ج. شوسر، كريستوفر هاسال. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في لندن في ١٢ تشرين الثاني عام ١٩٧٦.

الأدوار الرئيســـــــية : كريســـــيدا «mezzo»، ترويلــوس «ten»، ديوميــد «bar»، بانــــداروس «ten»، كالكــــاس «bass»، إيفـــادن «mezzo»، أنتينـــور «bar».

قصـــة الأوبـــرا : يرغـب كـاهن طـروادة الأكبر كالكاس أن تُصبح ابنته كريسيدا كاهنة. ومع ذلك تستجيب لحب ترويلوس الـذي يحـرض عليـه عمهـا بانـداروس. وعنـدما يرتـد كالكـاس إلـى اليونـانيين تُبادل كريسيدا بالأسير أنتينور، وتوافق على الزواج من ديوميد. يطعن كالكاس ترويلـوس مـن الخلـف أثنـاء قتالـه مـع ديوميـد. يـأمر ديوميـد أن يعـاد جثمـان ترويلـــوس إلـــى طـــروادة، وأن تبقـــى كريسـيدا مـع اليونـانيين بصـفة مـومس. تنتحر كريسيدا فوق جثمان ترويلوس.

تتضـــمن بعضـــاً مـــن موســـيقا والتـــون الرائعة، لكنها لا تُقدم باستمرار.

Trompeter von Säckingen, Der ـ بواق ساكينغن

أوبـرا مـن أربعـة فصـول للمؤلـف الألمـاني فيكتــور نيســلر. قُــدمت أول مــرة فــي لايبزيـغ فـي ٤ أيـار عـام ١٨٨٤. وضـع نصــها، المــأخوذ عــن فــون شــيفيل، رودولف بونغ.

الأدوار الرئيسـية : فيرنـر «ten»، ماريـا «sop»، داميان «bar».

قصـــة الأوبـــرا : قبيـل انتهـاء حـرب الثلاثين عاماً يقع البواق فيرنـر فـي حـب ماريا الكريمة المحتد التي يرغب والـداها في تزويجها من داميان السـاذج. وخـلال هجـوم على المدينـة يثبـت داميـان جبنـه، فـي الوقـت الـذي يسـلك فيرنـر سـلوك الأبطـال، وتُظهـر علامــة الــولادة علــى سـاعده بأنـه سـليل أسـرة نبيلـة، وبـذا تـزول جميع الاعتراضات على زواجه من ماريا.

حققت نجاحاً لـدى ظهورهـا، ومـا زالـت تُقدم بين وقت وآخر.

Trouble in Tahiti ـ اضطراب في تاهيتي

أوبـرا مـن فصـل واحـد لــ بيرنشـتاين. قُدمت أول مرة في وولتام في ١ حزيران عام ١٩٥٢. وضع نصها المؤلف نفسه.

هي ملهاة تـدور حول زوجين متشاجرين مـن سـكان الضـاحية. دمجهـا برنشـتاين لاحقاً بـ أوبرا «مكان هادئ».

Trouser – role ـ دور بنطـــــالي يستخدم هذا التعبير لوصف صوت من طبقـة الـ «sop» أو الــ «mezzo» يغنــي

دوراً ذكورياً. والأمثلة الشهيرة على الأدوار البنطالية هي : كيروبينو، أوسكار، أوكتافيان، والأمير أورلوفسكي.

Trovatore, Il ـ التروفاتور

أوبرا من أربعة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في روما في ١٩ كانون الثاني عام ١٨٥٣. وضع نصها، المأخوذ عن أنطونيو غارسيا غوتييريث، سالفاتور كامارانو وليون إيمانويل باردار.

الأدوار الرئيسية : مانريكو «ten»، ليونورا «sop»، كونت دي لونا «bar»، أزوسينا «mezzo»، فيراندو «bass».

قصة الأوبرا : إسبانيا، القرن الخامس عشر.

كانت إحدى الغجريات قد تنبأت بمصير مشؤوم لأحد أبناء الكونت دي لونا، وحُكم عليها بالموت حرقاً. ولكي تنتقم ابنة الغجرية أزوسينا تخطف ابن الكونت دي لونا من مهده، وقد أُشيع قبل مدة أنه اكتشفت بقايا طفل في رماد المحرقة. يحب الكونت دي لونا الحالي وشقيق الطفل المختطف الحسناء ليونورا، لكنها تحب الشاعر المغني مانريكو الذي يعيش مع الغجرية حتى ليحسبه الناس ابنها. تعتقد ليونورا أن مانريكو قتل في الحرب فتنسحب إلى أحد الأديرة، لكن مانريكو يعود سالماً ويختطفها. يلقي حرس الكونت القبض على الغجرية، وحين يأتي مانريكو لإنقاذها يلقون القبض عليه أيضاً. تتوسل ليونورا إلى الكونت أن يخلي سبيل مانريكو وتعده بأن تكون له جسداً وروحاً، وأثناء ذلك تكون قد تجرعت سماً بطيئاً. وعندما يتبين للكونت أنه خُدع يلجأ إلى قتل مانريكو. عند ذلك تكشف الغجرية عن السر الرهيب؛ إن مانريكو المقتول ليس سوى شقيق دي لونا، وأن ابنها الحقيقي مات منذ أمد بعيد، فقد رمته في المحرقة.

هي مثال على الأوبرا الإيطالية الرومانتيكية والميلودرامية، وقد حظيت بنجاح سريع، وظلت واحدة من أكثر الأوبرات شعبية.

Troyens, Les ـ الطرواديون

أوبرا من جزأين (خمسة فصول) لـ بيرليوز. قُدم الجزء الأول منها (الاستيلاء على طروادة) أول مرة في كارلسروه في ٦ كانون الأول عام ١٨٩٠ (أُلفت عام ١٨٦٢). وقُدم الجزء الثاني منها (الطرواديون في قرطاج) أول مرة في باريس في ٤ تشرين الثاني عام ١٨٦٣. وقُدمت الأوبرا كاملة في جزأيها

أول مرة في لندن في ١٧ أيلول عام ١٩٦٩. وضع نصها، المأخوذ من الإنيادة لـ فيرجيل، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : إينياس «ten»، دايدو «mezzo»، كاساندرا «sop»، كوريبوس «bar»، آنا «mezzo»، ناربال «bass»، إيوباس «ten»، بانثيوس «bass»، أسكانيوس «mezzo»، هيلاس «ten».

قصة الأوبرا : طروادة وقرطاج.

كان اليونانيون قد رحلوا عن طروادة مخلفين وراءهم حصاناً خشبياً. لا أحد يصدق تنبؤات كاساندرا بهلاك طروادة، حتى إن الطرواديين يحتفلون بخلاصهم من اليونانيين. يقاطع الاحتفالات الصمت الذي يرافق ظهور أرملة هيكتور وابنها في ملابس الحِداد، ثم ظهور إينياس الذي يحمل أخباراً عن القديس لاوكون مفادها أن ثمة حيَّتان افترستاه أمام أعين الطرواديين. يُسحب الحصان إلى داخل طروادة استرضاء لأثينا. وفي غرفة من غرف قصر إينياس يظهر شبح هيكتور ويطلب من إينياس الفرار من طروادة وتأسيس مدينة جديدة في إيطاليا. ينطلق اينياس ومعه ابنه أسكان، وبانثيوس وآخرون في محاولة للوصول إلى القلعة. وفي داخل قصر بريام ثمة مجموعة من النساء الطرواديات ينتحبن. تخبرهم كاساندرا بموت خطيبها تشوريب، وبفرار إينياس، وتطلب منهن أن يقتلن أنفسهنّ بدلاً من الوقوع في أيدي اليونانيين. في قصر دايدو في قرطاج. تدخل دايدو مع آنا وناربال، بينما يحتفل الشعب بالحصاد. يعلن إيوباس عن وصول الطرواديين التائهين يقودهم أسكان. ترحب بهم دايدو في قصرها، وعندما يدخل ناربال معلناً أن ثمة غزواً يهدد قرطاج، يكشف إينياس، الذي كان متنكراً، عن نفسه بوصفه قائد الطرواديين، ويعرض خدماته للمساعدة في صد الغزو. في غابة خارج قرطاج أثناء الصيد الملكي، تهب عاصفة هوجاء، فتلجأ دايدو وإينياس إلى كهف حيث يغرم أحدهما بالآخر. في حدائق دايدو قرب البحر حيث يقام احتفال كبير، تبدو دايدو شاردة، وعندما يخرج الآخرون يغني دايدو وإينياس حبهما. يقاطع ذلك ميركور الذي يدعو إينياس إلى القيام بواجبه، ذلك الواجب الذي يحتم عليه الذهاب إلى إيطاليا لتأسيس المدينة الجديدة. على شاطئ البحر يغني البحار الشاب هيلاس وطنه، وتمنع أشباح الطرواديين إينياس من العودة إلى دايدو. وبينما هم يتهيؤون للرحيل تظهر دايدو

وتؤنب إينياس بمرارة، ثم ترجوه أن يبقى. وعندما تفشل في ثنيه عن الرحيل تطلب من الآلهة أن تثأر لها. تأمر دايدو ببناء محرقة لكي تُحرق فيها. تصعد دايدو إلى المحرقة، ثم تغرز سيفاً في صدرها.

هي رائعة بيرليوز، وواحدة من أعظم الأوبرات الفرنسية. وقد ظلت عملياً دون تقديم نحو قرن من الزمن، لكنها أدرجت أخيراً في برامج معظم دور الأوبرا في العالم. هي تُقدم عادة على ليلتين نظراً لطولها (على الرغم من أن طولها الكلي أقصر من أطول أعمال فاغنر)، لكن بيرليوز كان ينوي تقديمها في ليلة واحدة لأن ذلك يجعل تأثيرها أعظم.

Truelove ــ دور «bass» في أوبرا مسيرة الفاجر لـ سترافينسكي. هو والد آنا.

Truffaldino : ١ــ دور «bass» في أوبرا أريادن في ناكسوس لـ ريتشارد شتراوس.

٢- دور «ten» في أوبرا توراندوت لـ بوسوني.

٣- دور «ten» في أوبرا حب البرتقالات الثلاث لـ بروكوفييف.

Tsar's Bride, The ــ عروس القيصر

(Tsarskaya Nevesta)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ريمسكي ــ كورساكوف. قُدمت أول مرة في موسكو في ٣ تشرين الثاني عام ١٨٩٩. وضع نصها، المأخوذ عن ليف ميي، المؤلف نفسه بالاشتراك مع ي. ف. تومينيف.

الأدوار الرئيسية : مارفا «sop»، غريغوري «bar»، إيفان ليكوف «ten»، لوباشا «mezzo».

قصة الأوبرا : موسكو، القرن السادس عشر.

يختار القيصر الرهيب مارفا لتكون زوجة له. يحب مارفا كل من ليكوف الذي تبادله الحب، وغريغوري. يحاول غريغوري الفوز بقلب مارفا باعطائها جرعة من إكسير الحب. تستبدل لوباشا، حظية غريغوري السابقة، بالجرعة سماً قاتلاً. تجن مارفا، وهي تحتضر، لدى سماعها أن القيصر أمر بقطع رأس ليكوف على الجريمة، ثم تسقط ميتة. يقوم غريغوري بقتل لوباشا.

ما تزال تُقدم في روسيا باستمرار.

Tu che la vanità ـ آريا تغنيها إليزابيتا «sop» في الفصل الخامس من أوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

Tu qui Santuzza ـ ثنائي يغنيه سانتوزا «sop» وتوريدو «ten» في أوبرا الفروسية الريفية لـ ماسكاني.

Turandot ـ توراندوت

١-أوبرا من فصلين لـ بوسوني. قُدمت أول مرة في زوريخ في ١١ أيار عام ١٩١٧. وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غوزي، المؤلف نفسه.

لطالما كانت موضع إعجاب الموسيقيين، لكنها نادراً ما تُقدم.

٢-أوبرا من ثلاثة فصول لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٥ نيسان عام ١٩٢٦. وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غوزي ريناتو سيمون وجوسيبه أدامي.

الأدوار الرئيسية : توراندوت «sop»، كالاف «ten»، ليو «sop»، تيمور «bass»، بينغ «bar»، بانغ «ten»، بونغ «ten».

قصة الأوبرا : الصين الأسطورية.

تعلن أميرة بكين القاسية أنها سوف تتزوج من الرجل الذي يتمكن من الإجابة عن ثلاثة أسئلة هي كالألغاز، وكل من يفشل في ذلك سيكون مصيره الموت. يصل الأمير المجهول (كالاف) برفقة والده تيمور وأَمته الشابة التي تحبه، ويقبل التحدي. يجيب الأمير عن الأسئلة إجابات صحيحة، لكن الأميرة تطلب من والدها أن يحررها من التزامها. يمنح (كالاف) الأميرة يوماً لمعرفة اسمه، وفي حال نجاحها في ذلك يمكنها الحكم عليه بالموت. تحاول توراندوت انتزاع اسم الأمير بالقوة من ليو، التي تعلن أنها الوحيدة التي تعرفه، لكن ليو تنتحر مؤثرة الموت على خيانة الأمير. يعلن (كالاف) حبه لـ توراندوت، فتتوسل إليه أن يرحل، لكنه يرفض ويخبرها باسمه. تتأثر توراندوت من إخلاصه، وتصرح أن اسم الغريب هو «الحب».

هي الأوبرا الأخيرة لـ بوتشيني، وقد توفي قبل أن يكملها، وقد أكملها المؤلف الإيطالي فرانكو ألفانو. وينظر إليها البعض على أنها رائعة بوتشيني.

Turco in Italia, Il ـ التركي في إيطاليا

أوبرا هزلية من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٤ آب عام ١٨١٤، وضع نصها، المأخوذ عن كاتيرينو مازولا، فيليس روماني.

تروي الأوبرا قصة الشاعر بروسدوتشيمو الذي يبحث عن حبكة لأوبراه، ويتوصل إلى قصة تتضمن

مكائد وأقنعة، وحالات من سوء الفهم، ويتورط فيها فيوريلاّ، ودون نارسيسو المعجب بها، وزوجها الممل، وسليم الزائر التركي الذي يفتن فيوريلاّ، وسعيدة حبيبة سليم القديمة.

Turiddù ــ دور «ten» في أوبرا الفروسية الريفية لـ ماسكاني. هو ابن ماما لوتشيا الجندي الذي تعشقه سانتوزا.

Turn of the Screw, The ــ دوران اللولب

أوبرا من فصلين وتمهيد لـ بريتين. قُدمت أول مرة في فينيسيا في ١٤ أيلول عام ١٩٥٤. وضع نصها، المأخوذ عن هنري جيمس، م. بيبر.

الأدوار الرئيسية : مربية أطفال «sop»، بيتر كوينت «ten»، مايلز«Treble» ، فلورا «sop»، السيدة غروز «mezzo»، الآنسة جيسيل «sop».

قصة الأوبرا : إنكلترا، القرن التاسع عشر.

تصل مربية أطفال إلى منزل في الضاحية لرعاية الطفلين مايلز وفلورا في غياب الوصي عليهما. تغدو المربية مقتنعة بأن شبحي الخادمين السابقين بيتر كوينت والآنسة جيسيل يحاولان إفساد الطفلين. تقرر المربية فتح معركة معهما لتصون روحي الطفلين. وأخيراً تُرسل فلورا للعناية بالقيمة على المنزل، ويموت مايلز من التوتر الذي يفرضه عليه متطلبات الصراع بين المربية و شبح كوينت.

لولب العنوان تمثله الثيمة التي (تدور) خلال ١٥ تنويعاً، إذ تعزف بين ثمانية مشاهد من كل فصل.

Tu sul labbro ـ آريا يغنيها زاكاريا «bass» في الفصل الثاني من أوبرا نابوكو لـ فيردي.

Tutor ـ دور «bass» في أوبرا الكونت أوري لـ روسيني. هو معلم أوري.

Tutte le feste – ثنائي يغنيه غيلدا «sop»، وريغوليتو «bar»، في الفصل ثاني من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي.

Twilight ــ الشفق (Daisi)

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الجيورجي زاخاري بالياشفيلي. قُدمت أول مرة في تيبليسي في ١٩ كانون الأول عام ١٩٢٣. وضع نصها، ف. غوينيا.

الأدوار الرئيسية : مارو «sop»، مالخاز «ten»، نـانو «mezzo»، كيـازو «bar»، تسانغالا «bass».

قصة الأوبرا : تُخطب مارو إلى الجندي كيـازو، لكنهـا واقعـة فـي غـرام مالخـاز. وعنـدما يعـود مالخـاز مـن الخـارج، يقـوم تسانغالا بإعلام كيازو عن علاقتهما. يُقسم كيـازو علـى الانتقـام، لكنـه يـدعى للحـرب. يعـود كيـازو بعـد انتهـاء الحـرب، وعنـدما ترفضـه مـارو يقـوم بقتـل مالخـاز بـدافع الغيرة.

هي واحدة من أوبرات المؤلف الجيورجي المبكرة، وهي غير معروفة خارج روسيا.

Two Widows, The ـ الأرملتان

أوبرا هزلية من فصلين لـ سميتانا. قُدمت أول مـرة فـي بـراغ فـي ٢٧ آذار عـام ١٨٧٤. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن فيليسـيان مـاليفيي، إيمانويـل زونغـل. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في براغ في ١٥ آذار عام ١٨٧٨.

الأدوار الرئيســـية : كارولينــا «sop»، أنيشكا «sop»، لاديسلاف «ten»، مومال «bass»، تونيك «ten»، ليدكا «sop».

قصــة الأوبــرا : عزبـة بوهيميـة، القـرن التاسع عشر.

تعـيش الأرملتـان كارولينـا وأنيشـكا فـي عزبتهمـا. يُحضـر حـارس الغابـة إلى منـزل الأرملتـين لاديسـلاف بحجـة أنـه لـص صيد. يثبت لاديسلاف أنـه ملاك أراضٍ من الجوار. وسرعان ما تقع أنيشكا في غرامـه، لكنهـا لا تعتـرف بـذلك، إلـى أن تجبرها كارولينا على الاعتراف بحبه عن طريق التظاهر بأنها منافستها.

ما زالت تُقدم في تشيكيا باستمرار.

Tytania ـ دور «sop» في أوبرا حلم ليلة صيف لـ بريتين. هي ملكة الجنيات، زوجة أوبيرون.

U

Uberto – دور «b-bar» فـــــــــي إنترميتزو السيدة الخادمة لـ بيرغوليزي. هـو سيد المنزل المخدوع الـذي يتـزوج خادمته.

Udite, udite o rustici ـ آريــــا يغنيهــا دكتـــور دولكامـــارا «bass» فــي الفصـل الأول مـن أوبـرا إكسـير الحـب لـ دونيزيتي.

Ugo Conte di Parigi
ـ أوغو كونت باريس

أوبرا من فصلين لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في ميلانـو في ١٣ آذار عام ١٨٣٢. وضع نصها فيليس روماني.

الأدوار الرئيسية : أوغو «ten»، بيانكا «sop»، فـــالكو «bar»، إيمــــا «sop»، لويجي «mezzo».

قصة الأوبرا : باريس، القرن العاشر.

يخطـط فـالكو، رغبـة منـه فـي أن ينتقـل العــرش الفرنســي إلــى أســرته، لإثــارة التنــافس بـين الجنــدي الشــهير أوغــو والملـك لـويس الخـامس المتـوج حـديثاً، لكن أوغو يظل مخلصاً لـ لويس. تكره بيانكا خطيبها لويس وتحب أوغو سراً، كـذلك تحبـه أيضـاً أختهـا أديليـا. يغـدو أوغو وأديليا خطيبان، لكن بيانكا الغيورة تعلــن حبهــا لـــ أوغــو. يشــك لـــويس بإخلاص أوغو ويعتقله. تطلب بيانكا من أوغـــو أن يقـــود تمـــرداً علـــى لـــويس فيـرفض، لكـن قواتـه تبـدأ التمـرد دونـه. يقمــع أوغــو التمــرد، ويقتنــع لـــويس بإخلاصــه. يتــزوج أوغــو مــن أديليــا، وتـــدفع ضـــجة الاحتفـــالات بـــ بيانكـــا المهتاجة إلى تجرع السم.

حظيت بنجاح لدى ظهورها، أما الآن فهي في طي النسيان.

Ulisse ـ أوليس

١- أوبرا من خمسة فصول وتمهيد للمؤلف الفرنسي جان ـ فيري ريبل. قُدمت أول مرة في باريس في ٢٣ كانون الثاني عام ١٧٠٣. وضع نصها، هـ . غويشار.

٢- أوبرا من فصلين وتمهيد وخاتمة لـ دالابيكولا. قُدمت أول مرة في برلين في ٢٩ أيلول عام ١٩٦٨. وضع نصها، المأخوذ عن هوميروس، المؤلف نفسه.

هي الأوبرا الأخيرة لـ دالابيكولا، والأكثر طموحاً. تدور حول البطل الأسطوري اليوناني أوليس وعودته إلى موطنه في إيتاكا بعد حرب طروادة، وما حدث له من مغامرات ومتاعب.

Ulrica : ١- دور «cont» في أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي. هي قارئة بخت.

٢- دور «cont» في أوبرا إيفانهو لـ سوليفان.

Undine ـ أوندين

١- أوبرا من ثلاثة فصول لـ ي. ت. أ. هوفمان. قُدمت أول مرة في برلين في ٣ آب عام ١٨١٦. وضع نصها، المأخوذ عن فريدريش دولاموت، المؤلف نفسه.

هي من أكثر أوبرات هوفمان نجاحاً، لكنها غدت الآن منسية.

٢- أوبرا من أربعة فصول لـ لورتزينغ. قُدمت أول مرة في ماغديبورغ في ٢١ نيسان عام ١٨٤٥. وضع نصها، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : أوندين «sop»، هوغو «ten»، كوهلبورن «bar»، فايت «ten»، بيرثالدا «sop»، توبياس «bass».

قصة الأوبرا : يقع هوغو في غرام الحورية أوندين ويأخذها معه إلى القصر، على الرغم من أن فايت كان قد أخبر والدها روح الماء الجبار كوهلبورن أنه يخشى أن يهجرها من أجل بيرثالدا. تكشف أوندين لـ هوغو طبيعتها الجنية، وتصرح بيرثالدا بغواية هوغو وتعود أوندين إلى مملكتها، لكن هوغو لا يستطيع نسيانها. وعندما يفتح فايت بئراً مغلقة تنبثق أوندين منها وتأخذ هوغو معها زوجاً لها.

نذكِّر بأن أوندين هي بطلة أسطورة شعبية أوربية.

٣- أوبرا من ثلاثة فصول لـ تشايكوفسكي. ألفها عام ١٨٦٩. وضع

نصها، المأخوذ عن فاسيلي جوكوفسكي، ف. سولوغوب. أهمل تشايكوفسكي هذه الأوبرا بعد أن رفضتها إدارة المسرح الإمبراطوري. وبقي من العمل أجزاء صغيرة فقط.

Upfold, Mr ـ دور «ten» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين. هو حاكم لوكسفورد.

Urbain – دور «mezzo» (بنطالي) في أوبرا الهوغونوتيون لـ مايربير. هو خادم الملكة.

Urna fatale – آريا يغنيها دون كارلو «bar» في الفصل الثالث من أوبرا قوة القدر لـ فيردي.

Ursule – دور «mezzo» في أوبرا بياتريس وبينيديكت لـ بيرليوز. هي مرافقة هيرو.

Uthal ـ أوثال

أوبرا من فصل واحد لـ ميهول. قُدمت أول مرة في باريس في ١٧ أيار عام ١٨٠٦. وضع نصها ج. م. ب. بينز دو سانت ـ فيكتور.

هي الآن في طي النسيان.

V

V’adoro pupille – آريـــا تغنيها كليوبـاترا «sop» فـي الفصـل الأول مـن أوبرا يوليوس قيصر لـ هاندل.

Vainement ma bien- aimée – آريـا يغنيها ميليـو «ten» فـي الفصـل الثالث من أوبرا ملك Ys لـ لالو.

Vakula the Blacksmith
ـ فاكولا الحداد

أوبرا من أربعة فصول لـ تشايكوفسكي. قُـدمت أول مـرة فـي بطرسـبورغ فـي ٦ كـانون الأول عـام ١٨٧٦. وضـع نصـها، المأخوذ عن غوغول، ياكوف بولونسكي. وقُـدمت النسـخة المعدلـة (الخفـان الصغيران) أول مرة في موسكو في ٣١ كانون الثاني عام ١٨٨٧. لمعرفة قصتها أنظر Christmas Eve.
نادراً ما تُقدم خارج روسيا.

Va! Laisse les Couleurs – آريا تغنيها شـارلوت «mezzo» في الفصـل الثالث من أوبرا فيرتر لـ ماسنيه.

Valencienne ـــ دور «sop» فـــي أوبريـت الأرملـة المرحـة لـ ليهـار. يُغنـى الدور أحياناً من طبقة الـ «mezzo».

Valentin – دور «bar» فـــي أوبـــرا فاوسـت لـ غونـو. هـو الجنـدي شـقيق مارغريت.

Valentine – دور «sop» فـي أوبـرا الهوغونوتيون لـ مايربير. هي ابنـة سـانت ـ بري.

Vallon sonore – آريا يغنيها هيلاس «ten» فـي الفصـل الخـامس مـن أوبـرا الطرواديون لـ بيرليوز.

Valzacchi – دور «ten» فـي أوبـرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس. هو المخادع الإيطالي شريك أمينا.

Vampyr,Der ـ مصاص الدماء

أوبـرا مـن فصلين لـ مارشنر. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ٢٩ آذار عام ١٨٢٨. وضع نصها، المأخوذ عن جون بوليدوري، فلهيلم أوغست فوهلبروك.

الأدوار الرئيسية : روتفين «ten»، جانث «sop»، إيمي «sop»، أوبري «bar» مالفينا «sop».

قصة الأوبرا : إسكوتلندا، القرن السابع عشر.

كان النبيل الإسكتلندي روتفين قد أصبح مصاص دماء، وسوف يطالب الشيطان بروحه إلا إذا ضحى بثلاث فتيات شابات. يقضي روتفين على جانث، لكنه يُقتل بعد ذلك. وبمساعدة أوبري الذي كشف له عن سره، يعود روتفين إلى الحياة في ضوء القمر، ويقضي على إيمي. وأخيراً يحاول قتل مالفينا خطيبة أوبري، لكن أوبري يشي به في الوقت الذي تعلن فيه الساعة انتهاء المهلة التي حددها له الشيطان. ثم يهبط إلى الجحيم.

Vanda ـ فاندا

أوبـرا مـن خمسة فصول لـ دفورجاك. قُدمت أول مرة في براغ في ١٧ نيسان عام ١٨٧٦. وضع نصها، المأخوذ عن ج. شورزيسكي،ف. ب. شومافسكي. عُدلت عام ١٨٧٩، وعام ١٨٨٣. يحتمل أنها لم تُقدم مطلقاً، حتى في تشيكيا.

Vanessa ـ فانيسا

أوبـرا من أربعة فصول لـ باربر. قُدمت أول مرة في نيويورك في ١٥ كانون الثاني عام ١٩٥٨. وضع نصها جيان-كارلو مينوتي.

الأدوار الرئيسية : فانيسا «sop»، أناتول «ten»، إيريكا «mezzo»، كونتيسة عجوز «cont»، دكتور «bass».

قصة الأوبرا : أوربا الشمالية، نحو عام ١٩٠٥.

كانت فانيسا قد انتظرت عودة حبيبها طيلة ٢٠ عاماً. يصل ابنه أناتول ويخبرها بأن حبيبها مات. يقوم أناتول بإغواء إيريكا ابنة أخ فانيسا، لكنه في النهاية يتزوج فانيسا ويذهب إلى باريس للعيش معها. تدرك إيريكا أن عليها الآن أن تحيا ثانية سهر فانيسا الطويل.

Vanna Lupa ـ فانا لوبا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بيزيتي. قُدمت أول مرة في فلورنسا في ٤ أيار عام ١٩٤٩. وضع نصها المؤلف نفسه.

حظيت ببعض النجاح لدى ظهورها، أما الآن فهي في طي النسيان.

Vanya : ١- دور «mezzo» بنطالي في أوبرا حياة من أجل القيصر لـ غلينكا. هو ابن إيفان بالتبني.

٢- دور «ten» في أوبرا كاتيا كابانوفا لـ ياناتشيك. هو طالب يحب فارفارا.

Varlaam – دور «bass» في أوبرا بوريس غودونوف لـ موسورسكي. هو راهب جوال.

Varvara – دور «mezzo» في أوبرا كاتيا كابانوفا لـ ياناتشيك. هي ابنة بالتبني في أسرة كابانوف.

Vasco da Gama – دور «ten» في أوبرا الفتاة الإفريقية لـ مايربير. هو المستكشف البرتغالي التاريخي. (نحو ١٤٦٩ – ١٥٢٤).

Vašek – دور «ten» في أوبرا عروس بالمقايضة لـ سميتانا. هو ابن ميشا الخجول الذي ينضم إلى سيرك.

Vasto teatro – آريا يغنيها أليدورو «bass» في الفصل الأول من أوبرا سندريلاّ لـ روسيني.

Va, Vecchio John – آرييتا يغنيها فالستاف «bar» في الفصل الثاني من أوبرا فالستاف لـ فيردي.

Veau d’or, Le – آريا يغنيها ميفيستوفيليس «bass» في الفصل الثاني من أوبرا فاوست لـ غونو.

Vecchia zimarra – آريا يغنيها كولين «bass» في الفصل الرابع من أوبرا البوهيمية لـ بوتشيني.

Vecchioto prender moglie, Il – آريا تغنيها برتا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Vedova Scaltra, La ـ الأرملة المخادعة

أوبرا هزلية لـ وولف ـ فيراري. قُدمت أول مرة في روما في ٥ آذار عام ١٩٣١.

وضع نصها، المأخوذ عن كارلو غولدوني، ماريو غيزالبيرتي.
هي مثال ممتاز على كلاسيكية وولف-فيراري الجديدة، وقد حظيت بنجاح لدى ظهورها، لكنها الآن نادراً ما تُقدم.

Vedrai carino – آريا تغنيها زيرلينا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت.

Vedro mentr'io sospiro – آريا يغنيها كونت ألمافيفا «bar» في الفصل الثالث من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Veil Song – أغنية الحجاب
(Nel giardin del bello) آريا تغنيها إيبولي «mezzo» في الفصل الثاني من أوبرا دون كارلوس لـ فيردي.

Vendetta, La – آريا يغنيها الدكتور بارتولو «bass» في الفصل الأول من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Venite inginocchiatevi – آريا تغنيها سوزانا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Venti scudi – ثنائي يغنيه نيمورينو «ten» وبيلكور «bar» في الفصل الثاني من أوبرا إكسير الحب لـ دونيزيتي.

Venus and Adonis
ـ فينوس وأدونيس

أوبرا من ثلاثة فصول وتمهيد للمؤلف البريطاني جون بلو. قُدمت أول مرة في لندن عام ١٦٨٤. واضع النص غير معروف.

الأدوار الرئيسية : فينوس «sop»، أدونيس «bar»، كيوبيد «sop».

قصة الأوبرا : تحب فينوس الصياد أدونيس، وترسله إلى الصيد ليبرهن لها عن حذقه. فينوس تندب أدونيس الميت، ويمجد الجميع فضائله.

يُنظر إليها على أنها الأوبرا البريطانية الأبكر، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Vêpres Siciliennes, Les
ـ صلاة الصقيليين

أوبرا من خمسة فصول لـ فيردي. قُدمت أول مرة في باريس في ١٣ حزيران عام ١٨٥٥. وضع نصها يوجين سكريب وشارل دوفيرييه.

الأدوار الرئيسية : هيلين «sop»، هنري «ten»، غي دو مونتفورت «bar»، بروسيدا «bass».

قصة الأوبرا : باليرمو، عام ١٢٨٢.

كـان الفرنسـيون قـد احتلـوا صـقيلية، والدوقـة هيلـين تنـدب شـقيقها الـذي أعدمه الفرنسيون، وتحرض الصقيليين على التمرد. يخفق الحاكم الفرنسي الطاغية مونتفورت في إقناع الصقيلي هنري بالانضمام إلى القوات الفرنسية. هيلين تعد هنري بالزواج منها إن استطاع الثأر لموت أخيها. يخطط بروسيدا الوطني المتعصب لإثارة حقد الصقيليين على الغازين. وعندما يكتشف مونتفورت أن هنري هو ابنه غير الشرعي يخبره بذلك، لكن هنري يرفض الاعتراف بوالده، لأن ذلك سيمنعه من الزواج بـ هيلين. وفي حفلة رقص في منزل الحاكم، تخطط هيلين وبروسيدا لاغتيال مونتفورت؛ لكن هنري يحميه. ويُعتقل المتمردون. يشعر هنري بأنه قد قام بواجبه الأخير تجاه مونتفورت، وحريٌّ به الآن الانضمام إلى المتآمرين، ومن ناحية ثانية يعترف جهاراً بقرابته بـ مونتفورت، وذلك لكي يحول دون إعدام هيلين وبروسيدا، وليحظى بموافقة مونتفورت على زواجه من هيلين. يخطط بروسيدا أن تشكل أصوات أجراس الزفاف إشارة إلى الصقيليين ليقوموا بذبح الفرنسيين. تعلم هيلين بذلك ولكن بعد فوات الأوان. تقرع الأجراس، ويقوم الصقيليون بذبح الفرنسيين العزل من السلاح.

بنيت قصة الأوبرا على حادثة تاريخية جرت في باليرمو في ٣٠ آذار عام ١٢٨٢، قام خلالها الصقيليون بذبح الفرنسيين.

Vera Costanza, La
ـ الإخـــلاص الحقيقي

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هايدن، قُدمت أول مرة في إسترهازا في ٢ نيسان عام ١٧٧٩. وضع نصها فرانشيسكو بوتيني. من النادر جداً تقديمها.

Vere, Capt – دور «ten» في أوبرا بيلي باد لـ بريتين. هو الآمر في السفينة.

Verismo — الواقعية (بالإيطالية)

يستخدم هذا التعبير ليصف الأوبرا الإيطالية التي تقدِّم شرائح من الحياة الواقعية بدلاً من اختلاق مواضيع وشخصيات بعيدة عن الواقع الحياتي. وقد شاع هذا النمط من الأوبرا في القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين. ومن أهم مؤلفي الواقعية نذكر : تشيليا، فرانكيتي، جيوردانو، ليونكافالّو، ماسكاني، أوريفيس، بوتشيني، وزاندوناي. وقد لجأ بعض

المؤلفين الفرنسيين والألمان إلى محاكاة هذا النمط، نذكر منهم: ماسنيه، دالبرت، شيلينغز.

Véronique ـ فيرونيك

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ميساجيه. قُدمت أول مرة في باريس في ١٠ شباط عام ١٨٩٨. وضع نصها ألبرت فانلو وجورج دوفال.
ما زالت تُقدم باستمرار في فرنسا.

Verschworenen,Die ـ المتآمرون

أوبرا من فصل واحد لـ شوبرت. قُدمت أول مرة في فرانكفورت في ٢٩ آب عام ١٨٦١. (أُلفت عام ١٨٢٣). وضع نصها، المأخوذ عن أريستوفانيس، إيغناز. ف. كاستيلّي.
تروي قصة الأوبرا كيف أن زوجات المحاربين الصليبيين قمن بإضراب عن الممارسة الجنسية حتى يوافق أزواجهن على التخلي عن الاشتراك في القتال.
هي نادراً ما تُقدم.

Verurteilung (or Verhör) des Lukullus ـ استجواب أو محاكمة لوكولوس

أوبرا من ١٢ مشهداً للمؤلف الألماني بول ديساو. قُدمت أول مرة في برلين في ١٧ آذار عام ١٩٥٠. وضع نصها برتولد بريشت. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في برلين عام ١٩٦٥.

الأدوار الرئيسية : لوكولوس «ten»، بائعة سمك «mezzo».

قصة الأوبرا : يصل الميت لوكولوس إلى العالم السفلي، وتجري محاكمته قبل السماح له بدخول الحقول الفردوسية. يزعم لوكولوس أنه جدير بالدخول، لما حققه من انتصارات عسكرية عظيمة. ترفض لجنة المحلفين حججه، ويدان بسبب الخراب الذي سببته نشاطاته العسكرية.
هي من أكثر أعمال ديساو نجاحاً، وقد قُدمت على نطاق واسع جداً.

Vespetta – دور «mezzo» في إنترميتزو بيمبينون لـ ألبينوني. ودور «sop» في إنترميتزو بيمبينون لـ تيليمان. هي خادمة المنزل المستبدة.

Vestale, La ـ الفيستالية

هناك عدة أعمال تحمل هذا العنوان تدور حول كاهنة الإلهة فيستا في روما القديمة، وتتضمن:
١- أوبرا لـ ساليري. قُدمت أول مرة في فيينا عام ١٧٦٨. وهي الأوبرا الأولى لـ ساليري. ضاعت موسيقاها.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول لـ سبونتيني. قُدمت أول مرة في باريس في ١٦ كانون الأول عام ١٨٠٧، وضع نصها فيكتور جوزيف إيتيان دو جوي.

الأدوار الرئيسية : غويليا «sop»، ليتشينيو «ten»، الكاهنة الكبرى «mezzo»، تشينا «bar»، ماكسيموس عضو لجنة الكهنة «bass».

قصة الأوبرا : روما.

تحب غويليا الكاهنة العذراء المكرسة لخدمة ربة الموقد فيستا، الجنرال ليتشينيو. يزورها خلال سهرها في معبد فيستا فيسبب لها الارتباك مما يصرفها عن النار المقدسة فتنطفئ. تُدان ويُحكم عليها بالموت حرقاً بسبب انتهاكها حرمة المعبد. وبينما تساق إلى الموت يُشعل وميض من النور نار المعبد من جديد. يُصفح عن غويليا، وتُحرر من نذرها لتعود بعد افتراق إلى ليتشينيو.

هي من أكثر أعمال سبونتيني نجاحاً وبقاءً، وما تزال تُقدم باستمرار.

٣- أوبرا من ثلاثة فصول لـ ميركادانت. قُدمت أول مرة في نابولي في ١٠ آذار عام ١٨٤٠. وضع نصها سالفاتور كامارانو.

حظيت بنجاح كبير لدى ظهورها، أما الآن فقد غدت منسية.

Vesti la giubba – آريا يغنيها كانيو «ten» في الفصل الأول من أوبرا المهرجون لـ ليونكافالّو.

V'ho ingannato - ثنائي يغنيه غيلدا «sop»، وريغوليتو «bar» في الفصل الثالث من أوبرا ريغوليتو لـ فيردي. المشهد الأخير في الأوبرا.

Viaggio a Reims, Il or L'Albergo del Gilioli d'Oro ـ الرحلة إلى رايمز أو نُزل الزنبقة الذهبية

أوبرا هزلية من فصل واحد لـ روسيني. قُدمت أول مرة في باريس في ١٩ حزيران عام ١٨٢٥. وضع نصها، المأخوذ عن آن- لويس دو ستايل، لويجي بالوتشي.

هي واحدة من أعمال روسيني الهزلية المتميزة، وقد كتبها بمناسبة تتويج ملك فرنسا شارل العاشر، وتتطلب عشرة مغنين ومغنيات من الدرجة الأولى. وقد ظلت دون تقديم قرابة ١٥٠ سنة، ثم أعيد إحياؤها من جديد في مهرجان بيسارو عام ١٩٨٥. قام روسيني بدمج الكثير من موسيقاها في أوبرا الكونت أوري.

Vida Breve, La
ـ الحيـــاة القصـيرة

أوبرا من فصلين لـ دي فايا. قُدمت أول مرة في نيس في ١ نيسان عام ١٩١٣ (أُلفت عام ١٩٠٥). وضع نصها كارلوس فرنانديز شو.

الأدوار الرئيســـية : ســالود «sop»، بـاكو «ten»، كـارميلا «mezzo»، العـم سالفادور «bar»، جدة «mezzo».

قصــة الأوبــرا : تقـع الشـابة الغجريـة سـالود فـي غـرام بـاكو الـذي يـدّعي أنـه يحبهـا أيضـاً، لكنـه يخطـط فـي الواقـع للـزواج مـن كـارميلا. تكتشـف سـالود الحقيقة، وفي حفل زفافه تشِّهر سالود بـ باكو على خيانته وغدره، وتسقط ميتة على قدميه.

هـي مـن أروع أعمـال دي فايـا، وأكثـر أهمية من جميع الأوبرات الإسبانية، وهـي تتضـمن الكثيـر مـن الموسـيقا التقليديـة الأندلسية.

Viene la sera – ثنائي يغنيه سيو- سـيو- سـان «sop» وبينكرتـون «ten» في الفصل الأول من أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني.

Vieni, la mia vendetta آريـــا يغنيها دون ألفونسو «bass» في الفصل الأول مـن أوبـرا لوكريتشـيا بورجيـا لــ دونيزيتي.

Vieni, t'affreta – آريــــا تغنيها ليدي ماكبث «sop» في الفصل الأول من أوبرا ماكبث لـ فيردي.

Vie Parisienne, La
ـ الحياة الباريسية

أوبريـت مـن أربعـة فصـول لــ أوفنبـاخ. قُــدمت أول مــرة فــي بــاريس فــي ٣١ تشـرين الأول عـام ١٨٦٨. وضـع نصـها هنري ميلاك ولودفيغ هاليفي.

الأدوار الرئيســـية : غابرييــل «sop»، برازيلـــي «ten»، البـــارون والبارونـــة غونـــدرومارك «bar/mezzo»، راؤول «ten»، بوبينيـــــت «bar»، ميتـــــيلاّ «mezzo»، بولين «sop».

قصــة الأوبــرا : بـاريس، نحـو عـام ١٨٦٧.

الفاجران راؤول وبوبينيت يحبان ميتيلاّ، لكنها تصد الاثنين معاً. ولما كان كلاهما مفلساً، فإنهما يحاولان اكتساب المال عن طريـــق مخالطـــة الســـياح، خصوصـــاً المليـونير البرازيلـي والبـارون السـويدي غونـدرومارك المولعـة زوجتـه بـ راؤول. يقـيم السـويدي مـع زوجتـه فـي منـزل

راؤول الـذي يـدّعي أمامهمـا بأنـه فنـدق، ويُبعـد البـارون عـن حفلـة مـدمني خمـر يقيمهـا بوبينيـت المتنكـر بهيئـة أميـرال سويسـري مـع خادمـة الغـرف بـولين المتنكرة بصفة زوجتـه. تسـود الفوضـى في الحفلة التنكرية التي يقيمها البرازيلي، لكن في النهاية يعود كل شيء إلى ما كان عليه، ويقرر البرازيلي أن يعيد معه إلى البرازيل صانعة القفازات غابرييل. هـي من أعمال أوفنباخ البارعة التي ما تزال تتمتع بشعبية واسعة.

Vierjährige Posten, Der ـ منصب لأربع سنوات

أوبرا من فصل واحد لـ شوبرت. قُدمت أول مرة في درسدن في ٢٣ أيلول عام ١٨٩٦ (أُلفت عام ١٨١٥). وضع نصها تيودور كورنر.

يحتمل أنها لم تُقدم أبداً.

Village Romeo and Juliet, A ـ روميو وجولييت القرويان

أوبـرا مـن ثلاثـة فصـول وتمهيـد لـ ديليوس. قُدمت أول مرة في برلين في ٢١ شـباط عـام ١٩٠٧. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن غوتفريـد كيلّـر، المؤلـف نفسه.

الأدوار الرئيسـية : سـالي «ten»، فرينشـين «sop»، دارك فيـدلر «bar»، مانز «bar»، مارتي «b-bar».

قصـة الأوبـرا : سويسرا، القرن التاسع عشر.

يتنازع المزارعان مانز ومارتي على قطعة أرض تخص من الناحية القانونية (دارك فيـدلر). يقـع ابنـا المـزارعين سـالي وفرينشـين فـي الحـب، علـى الـرغم مـن العـداوة بـين أسـرتيهما. تضـعف تلـك العـداوة المـوارد الماليـة لكـلا الأبـوين، ويقـوم سـالي بمواجهـة والـد فرينشـين عنـدما يكتشـفهما مجتمعـين. يـرى العاشـقان المعـدمان أن لا أمـل لهمـا فـي المسـتقبل، فيقـدمان علـى الانتحـار عـن طريق إغراق مركبهما في النهر.

هـي مـن أكثـر أعمـال ديليـوس الأوبرالية شعبية.

Villi, Le ـ الأرواح

أوبـرا مـن فصـلين (فـي الأصـل فصـل واحد) لـ بوتشيني. قُدمت أول مرة في ميلانـو فـي ٣١ أيـار عـام ١٨٨٤. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن هنـريش هـايني، فردينانـدو فونتانـا. وقُـدمت النسـخة المعدلـة أول مـرة فـي تـورين فـي ٢٦ كانون الأول عام ١٨٨٤.

الأدوار الرئيسية : آنا «sop»، روبرتو «ten»، غويليلمو وولف «bar».

قصة الأوبرا : الغابة السوداء.

يتخلى روبرتو عن خطيبته آنا فتموت من الحزن. تنضم روحها إلى الأرواح التي تطارد العشاق الغادرين. وبحفز من صلوات والد آنا التواق إلى الانتقام، يظهر شبح آنا أمام روبرتو، ويجره إلى رقصة الموت المسعورة.

هي الأوبرا الأولى لـ بوتشيني، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Vincent - دور «ten» في أوبرا ميرييل لـ غونو. هو واقع في حب ميرييل.

Viola ـ فيولا

أوبرا غير منهاة لـ سميتانا. أُلفت نحو عام ١٨٧٥. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، إليشكا كراسنوهورسكا.

أنهى سميتانا ٣٦٥ ميزوراً فقط من موسيقاها.

Violanta ـ فيولانتا

أوبرا من فصل واحد لـ كورنغولد. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢٨ آذار عام ١٩١٦. وضع نصها هانس مولّر.

الأدوار الرئيسية : فيولانتا «sop»، ألفونسو «ten»، تروفاي «bar»، براكا «ten»، بربارا «mezzo».

قصة الأوبرا : فينيسيا، القرن الخامس عشر.

كان ألفونسو قد أغوى شقيقة فيولانتا. تغريه فيولانتا بزيارتها في منزلها ليتمكن زوجها سيمون من قتله، لكنها تقع في حبه وتُقحم نفسها بين الرجلين المتقاتلين، فيقتلها خنجر زوجها.

حظيت بنجاح كبير، وما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Violins of St Jacques, The ـ كمانات القديس جاك

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأوسترالي مالكوم ويليامسون. قُدمت أول مرة في لندن في ٢٩ تشرين الثاني عام ١٩٦٦. وضع نصها، المأخوذ عن باتريك فيرمور، ويليام شابيل.

Vi ravviso – آريا يغنيها الكونت رودولفو «bass» في الفصل الأول من أوبرا المسرنمة لـ بيلّيني.

Vision fugitive – آريا يغنيها هيرود «bar» في الفصل الثاني من أوبرا هيروديا لـ ماسنيه.

Vissi d’arte – آريا تغنيها توسكا «sop» في الفصل الثاني من أوبرا توسكا لـ بوتشيني.

Vitek : ١- دور «ten» في أوبرا قضية ماكروبولس لـ ياناتشيك. هو والد كريستينا المحامي العجوز.
٢- دور «ten» في أوبرا داليبور لـ سميتانا. هو يحب بيتكا.
٣- دور «ten» في أوبرا السر لـ سميتانا. هو يحب بلازينكا.

Vitellia – دور «sop» في أوبرا رأفة تيتو لـ موتسارت. هي تحب الإمبراطور تيتوس.

Viva il Vino – آريا يغنيها توريدو في أوبرا الفروسية الريفية لـ ماسكاني.

Vivandière, La
ـ حافظة المياه

أوبرا من ثلاثة فصول لـ غودار. قُدمت أول مرة في باريس في ١ نيسان عام ١٨٩٥. وضع نصها هنري كين.
هي من أكثر أعمال غودار نجاحاً، لكنها نادراً ما تُقدم.

Vivat Bacchus– ثنائي يغنيه بيدريلّو «ten»، وعثمان «bass»، في الفصل الثاني من أوبرا اختطاف من السراي لـ موتسارت.

Vivi, ingrato – آريا تغنيها إليزابيث الأولى «sop» في الفصل الثالث من أوبرا روبرتو ديفيرو لـ دونيزيتي.

Vivi tu – آريا يغنيها بيرسي «ten» في الفصل الثاني من أوبرا آنا بولينا لـ دونيزيتي.

Vladimir – دور «ten» في أوبرا الأمير إيغور لـ بورودين. هو ابن إيغور.

Voce poco fa, Una – آريا تغنيها روزينا «mezzo» في الفصل الأول من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Vogelfänger bin ich ja, Der – آريا يغنيها باباغينو «bar» في الفصل الأول من أوبرا الناي السحري لـ موتسارت.

Vogelgesang, Kunz – دور «ten» ثانوي في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر هو واحد من الأساتذة.

Vogelhändler, Der
ـ بائع العصفور

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي كارل زيلر. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٠ كانون الثاني عام ١٨٩١. وضع نصها موريتز ويست ولودفيغ هيلد.

هي من أكثر أعمال زيلر نجاحاً، وما زالت تُقدم باستمرار في البلدان التي تتكلم الألمانية.

Voice of Ariadne, The
ـ صوت الأريادن

أوبرا من ثلاثة فصول لـ ماسغريف. قُدمت أول مرة في أدنبره في ١١ حزيران عام ١٩٧٤. وضع نصها، المأخوذ عن هنري جيمس، أماليا ألغويرا.

الأدوار الرئيسية : كونتيسة «sop»، الكونت فاليريو «bar»، بيانكا «sop»، السيدة تراسي «mezzo»، بالدفينو «ten»، السيد لامب «bass».

قصة الأوبرا : الكونت فاليريو مفتون بأسطورة تمثال مدفون في حديقته. يبرز الحفر قاعدة تمثال مخطوط عليها «أريادن». يتخيل فاليريو أنه يسمع صوت الأريادن، ويغدو منشغلاً برؤياها مما يبعده عن زوجته. وأخيراً يرى الكونتيسة تجسيداً لرؤاه ومنبعاً لسعادته، التي كان يسعى لتحقيقها دون أن يدرك أنه يمتلكها.

حظيت بنجاح كبير لدى ظهورها. وقد كتبت موسيقاها لأوركسترا تتكون من ١٣ عازفاً.

Voi che fausti – آريا يغنيها أليساندرو «ten» في الفصل الثاني من أوبرا الملك الراعي لـ موتسارت.

Voi che sapete – آريا يغنيها كيروبينو «sop» في الفصل الثاني من أوبرا زواج فيغارو لـ موتسارت.

Voilà donc la terrible cité - آريا يغنيها أثانائيل «bar» في الفصل الثاني من أوبرا تاييس لـ ماسنيه.

Voi lo sapete o mamma – آريا تغنيها سانتوزا «sop» في أوبرا الفروسية الريفية لـ ماسكاني.

Voix Humaine, La
ـ الصوت الإنساني

أوبرا من فصل واحد لـ بولانك. قُدمت أول مرة في باريس في ٦ شباط عام ١٩٥٩. وضع نصها، جان كوكتو.

هـي مونودراما مـدتها ٤٥ دقيقـة لـدور «sop»، وتصور محادثة تليفونية لامرأة مع عشيقها الذي نبذها.

Volo di Notte ـ الطيران الليلي

أوبـرا مـن فصـل واحـد لــ دالابيكـولا. قُدمت أول مرة في فلورنسا في ١٨ أيار عـام ١٩٤٠. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن أنطـوان ــ سـانت إكزوبيـري، المؤلـف نفسه.

الأدوار الرئيسـية : ريفييـه «b-bar»، زوجـة فابيـان «sop»، عامـل اللاسـلكي «ten».

مكـان الحـدث فـي غرفـة قيـادة طـائرة. وتــدور الأوبــرا حــول الطيــار وقلقــه الشـديد، ومسـاعده، والسـيدة فابيـان زوجة أحد الطيارين الـذي كان وصوله في الليل منتظراً بتلهف شديد.

Volta la terra – آريا يغنيها أوسكار «sop» في الفصل الأول من أوبرا حفلة رقص تنكرية لـ فيردي.

Von Heute auf morgen ـ منذ يوم حتى الصباح

أوبرا هزلية لـ شونبرغ. قُدمت أول مرة في فرانكفـورت فـي ١ شـباط عـام ١٩٣٠. وضع نصها غيرترود شونبرغ (زوجـة شـونبرغ) تحـت اسـم مـاكس بلوندا المستعار.

الأدوار الرئيسية : زوجة «sop»، زوج «bar»، مغنــي «ten»، صــديقة «sop» طفل «sop».

قصـة الأوبـرا : تعـود زوجـة وزوجهـا مـن حفلـة فتنـت الـزوج فيهـا صـديقة الزوجـة، وفـتن الزوجـة مغـنٍّ. تلـبس الزوجـة ثيـاب النـوم فـي محاولـة لإغـراء زوجها بعد أن لمست لا مبالاته، وتعلن أنهـا سـوف تعـيش حيـاة طائشـة مبتدئـة بـالمغني. يقـرع المغنـي الجـرس مقترحـاً علـى الـزوجين إكمـال الحفلـة. يـؤثر موقف الزوجة على زوجها الذي يعتـرف بسـلوكه الخـاطئ، ويتصـالح الزوجـان. يصــل المغنــي والصــديقة، وقبــل أن يغـادرا يسـخران مـن موقـف الـزوجين المحــافظين. ينــاقش الــزوج والزوجــة الحـدث وهمـا علـى مائـدة الإفطـار علـى أسـس جديـدة مـن التفـاهم، ويتسـاءل الطفل؛ من هم الناس العصريون؟

هي الأوبرا الأولى التي وضعها شـونبرغ بأسـلوب الـ ١٢ صـوتاً. ويحتمـل أنهـا بُنيت على حدث جرى في حياة المؤلـف شريكر.

Von Jugend auf in dem Kampfgefild – آريا يغنيها هيون «ten» في الفصل الأول من أوبرا أوبيرون لـ فيبر.

Votre toast – آريا يغنيها إسكاميلو «bar» في الفصل الأول من أوبرا كارمن لـ بيزيه.

Voyevoda, The ـ القائد

أوبرا من ثلاثة فصول لـ تشايكوفسكي. قُدمت أول مرة في موسكو في ١١ شباط عام ١٨٦٩. وضع نصها، المأخوذ عن ألكسندر أوستروفسكي، المؤلف نفسه.

هي الأوبرا الأولى لـ تشايكوفسكي، وقد نبذها المؤلف ودمج أجزاء منها في أعماله التي تلت.

W

Waffenschmied, Der
ـ صانع الدروع

أوبرا من ثلاثة فصول لـ لورتزينغ. قُدمت أول مرة في فيينا في ٣١ أيار عام ١٨٤٦. وضع نصها، المأخوذ عن زيغلر، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : غراف فون ليبيناو «bar» ماري «sop» ستادينجر «bass» جورج «ten».

قصة الأوبرا : فورمز، القرن السادس عشر.

يحب الكونت ليبيناو ماري ابنة صانع الدروع ستادينجر. إنه يتودد إليها بصفته الشخصية، متنكراً بصفة عامل شاب اسمه كونراد، تقع ماري في غرام كونراد، لكن ستادينجر يرغب في تزويجها من جورج خادم الكونت. يعتذر جورج عن طلب يدها للزواج، ويسمح لها ستادينجر بالزواج من كونراد. يصرح الكونت بأن كونراد ما هو في الحقيقة إلا نفسه، وتعم السعادة.

Wahn! Wahn! - مونولوغ يؤديه هانس ساكس «bar» في الفصل الثالث من أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر.

Waldner, Count – دور «bass» في أوبرا أرابيلاً لـ ريتشارد شتراوس. هو زوج أديلائيد، والد أرابيلاً وزدينكا.

Walküre, Die ـ الفالكيري

(الحلقة الثانية من سلسلة خاتم الـ نيبيلونغ)

أوبرا من ثلاثة فصول لـ فاغنر. قُدمت أول مرة في ميونيخ في ٢٦ حزيران عام

١٨٧٠ (أُلفت عام ١٨٥٦). وضع نصها، المأخوذ من خرافة النيبيلونغ، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : فوتان «bar»، برونهيلده «sop»، زيغموند «ten»، فريكا «mezzo»، هونديغ «bass».

قصة الأوبرا :

تمهيد: لكي يحمي فوتان قصر الفالهالا ينجب من الإلهة إردا تسع بنات محاربات، هن الفالكورات اللواتي يحملن أجساد الأبطال الموتى إلى الفالهالا، إذيعودون إلى الحياة من جديد ويساعدون في حماية القصر. ولكي يعيد الخاتم إلى عذراوات الراين ويخلص الآلهة من اللعنة، يتوجب على فوتان إنجاب ولدين بشريين، فيهبط على الأرض وينجب زيغموند وزيغليند آملاً أن يقتل زيغموند فافنر، ويعيد الخاتم إلى عذراوات الراين. يفصل الطفلين أحدهما عن الآخر عند ولادتهما. وتُكره زيغليند على الزواج من هونديغ، فيما يحيا زيغموند حياة التشتت القاسية.

الفصل الأول: تهب عاصفة قوية هوجاء بعد غزو هونديغ لقبيلة زيغموند تدفع الأخير إلى اللجوء إلى كوخ هونديغ طلباً للراحة دون علم منه بالواقع. وفي داخل الكوخ يشعر هو وزيغليند بانجذاب غريب أحدهما إلى الآخر. يعود هونديغ ويكتشف أن زيغموند هو قاتل أقاربه فيدعوه إلى مبارزة سوف تجري بينهما في اليوم التالي. تقوم زيغليند بتخدير هونديغ، وتُري زيغموند السيف الذي غرزه فوتان في جذع شجرة في كوخ هونديغ، والذي لا يتمكن من سحبه إلا بطل. يسحب زيغموند السيف ويفر مع زيغليند.

الفصل الثاني : ترغب فريكا، راعية الزواج، في الثأر من زيغموند، وتجبر فوتان على الوقوف بجانب هونديغ في المعركة المقبلة. لكن برونهيلدة ابنة فوتان الفالكورة المفضلة لديه لا تطيع والدها وتحمي زيغموند، فيتدخل فوتان ويُقتل زيغموند ويتحطم سيفه تحت رمح فوتان. تجمع برونهيلدة شظايا السيف وتودعها عند زيغليند التي سوف تلد في وقت قريب الطفل البطل زيغفريد.

الفصل الثالث : يعاقب فوتان ابنته برونهيلدة بوضعها على صخرة عالية وهي في سبات عميق ويضرم النار حول الصخرة حتى لا يصل إليها إلا الرجل الشجاع، البطل الحقيقي الذي يمكنه أن يتخذها زوجة.

Wallace, Jake – دور «bass» في أوبرا فتاة الغرب لـ بوتشيني. هو مغنٍّ متجول.

Wally, La ـ والّي

أوبرا من أربعة فصول لـ كاتالاني. قُدمت أول مرة في ميلانو في ٢٠ كانون الثاني عام ١٨٩٢. وضع نصها، المأخوذ عن فيلهيلمين فون هيليرن، لويجي إليكا.

الأدوار الرئيسية : والّي «sop»، هاغنباخ «ten»، غيلنر «bar»، سترومينجر «bass» أفرا «mezzo» فالتر «sop».

قصة الأوبرا : التيرول، نحو عام ١٨٠٠.

لم يعد هاغنباخ يبادل الفتاة المستهترة والّي الحب، ويعاملها معاملة مخزية، فتخطط لقتله. يقوم خطيبها غيلنر بدفع هاغنباخ إلى واد بغية قتله لكن والّي تندم على ذلك وتنقذه. يخبرها هاغنباخ بأنه يحبها على الرغم من كل شيء. ولكن يموت الاثنان في انهيار ثلجي.

هي الأوبرا الأخيرة لـ كاتالاني، وهي من أروع أعماله، وما زالت تُقدم باستمرار في إيطاليا.

Walther – دور «ten» في أوبرا تانهاوزر لـ فاغنر. هو فارس مغنٍّ.

Walther, Count – دور «bass» في أوبرا لويزا ميلّر لـ فيردي. هو والد رودولفو.

Walther von Stolzing – دور «ten» في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو فارس يحب إيفا.

Waltraute – دور «mezzo» في أوبرا الفالكيري وأوبرا غسق الآلهة لـ فاغنر. هي واحدة من الفالكورات التسع.

Walzertraum, Ein ـ حلم الفالس

أوبريت من ثلاثة فصول للمؤلف النمسوي أوسكار شتراوس. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢ آذار عام ١٩٠٧. وضع نصها، المأخوذ عن هانس مولّر، فيليكس دورمان وليوبولد جاكوبسون.

هي من أكثر أعمال أوسكار شتراوس نجاحاً، وما زالت تُقدم باستمرار في البلدان التي تتكلم الألمانية.

Wanda – دور «sop» في أوبريت غراندوقة جيروليستين لـ أوفنباخ. هي محبوبة فريتس.

Wanderer – دور «b-bar» في أوبرا زيغفريد لـ فاغنر. هو فوتان متنكراً.

Wandering Scholar, The
ـ التلميذ المتسكع

أوبرا من فصل واحد لـ هولست. قُدمت أول مرة في ليفربول في ٣١ كانون الثاني عام ١٩٣٤. وضع نصها، المأخوذ عن هيلين واديل، كليفورد باكس.

الأدوار الرئيسية : بيير «ten»، أليسون «sop»، فيليب «bass»، لويس «bar».

قصة الأوبرا : تستقبل أليسون أثناء غياب زوجها في السوق القسيس الداعر فيليب، لكن يقاطع لقاءهما وصول التلميذ بيير. يمنعانه من الطعام والشراب ويصرفانه، يعود بيير بصحبة لويس زوج أليسون ويقص قصة صريحة تؤدي إلى اكتشاف فيليب مختبئاً تحت كومة من القش.

ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

War and Peace
ـ الحرب والسلم(Voyna i Mir)

أوبرا من جزأين (خمسة فصول) لـ بروكوفييف. قُدمت أول مرة في لينينغراد في ١٢ حزيران عام ١٩٤٦. وضع نصها، المأخوذ عن تولستوي، المؤلف نفسه بالاشتراك مع ماريا ميندلسون- بروكوفييفا. وقُدمت النسخة المعدلة أول مرة في لينينغراد في ٣١ آذار عام ١٩٥٥.

الأدوار الرئيسية : ناتاشا «sop»، الأمير أندريه «bar»، الماريشال كوتوزوف «b-bar»، بيير «ten»، الأمير أناتول «ten»، نابليون «bar»، دولوكوف«bar»، سونيا «mezzo»، الكونت روستوف «bar»، أخروزيموفا «mezzo»، دينيزوف«bar»، هيلين «mezzo»، كاراتاييف «ten».

يعدُّها البعض رائعةَ بروكوفييف. إنها فذة على صعيد الكتابة الكورالية. وتعكس مشاهدها المختارة بعناية من رواية تولستوي حالة روسيا الواقعة تحت التهديد. وفيها تصوير بليغ لشخصية كوتوزوف. ويتطلب تقديمها قوات ضخمة، ولذلك السبب لا يجري تقديمها باستمرار.

Wat Tyler ـ وات تايلور

أوبـرا للمؤلـف الألمـاني فـريتس بـوش. قُـدمت أول مرة في لايبزيغ عـام ١٩٥٣. وضع نصها نانسي بوش.
هي من أهم أعمال بوش، وتـروي أحـداثاً أحاطت بثورة الفلاحين عام ١٣٨١. وقد فـازت فـي المسـابقة التـي أجراهـا نـادي الفنون في بريطانيا عام ١٩٥٠.

We Come to the River ـ آتون إلى النهر

أوبـرا مـن فصـلين لـ هينـزه. قـَدمت أول مرة في لندن في ١٢ تموز عام ١٩٧٦. وضع نصها إدوارد بوند.
هي عمل ضخم وطموح يتطلب أكثر من خمســين مغنيــاً ومغنيــة منفــردين (Soloists). إنها احتجاج على الحرب. كتبـت مـن خـلال وجهـة نظـر سياسـية يسارية.

Welche Wonne, welche Lust - آريـا تغنيهـا بلونشـين «sop» فـي الفصـل الثـاني مـن أوبـرا اختطـاف مـن السراي لـ موتسارت.

Wellgunde – دور «mezzo» فــي أوبـرا ذهـب الـراين، وفـي أوبـرا غسـق الآلهة لـ فاغنر. هي واحدة من عذراوات الراين الثلاث.

Werther ـ فيرتر

أوبرا من أربعة فصول لـ ماسنيه. قُدمت أول مـرة فـي فيينـا فـي ١٦ شـباط عـام ١٨٩٢. وضع نصها، المأخوذ عن غوته، إدوارد بلــو وبــول ميلييــه وجــورج هارتمان.

الأدوار الرئيســـية : فيرتــر «ten»، شـــارلوت «mezzo»، صــوفي «sop» ألبـرت «bar»، بيلـي «bass»، جوهـان «bass»، شميت «ten».

قصـة الأوبـرا : فرانكفورت، نحـو عـام ١٧٨٠.

يقابـل الشـاعر السـوداوي فيرتـر ابنـة بيلي الكبرى شارلوت ويقع في غرامها، لكنـه يصـاب بالذهول عنـدما يعلـم بأنها مخطوبـة لـ ألبرت.يقـرر فيرتـر الرحيـل، وحين يعـود يجـدها قـد تزوجت. تلـح عليه شارلوت أن يرحـل ثانيـة ويتركها. يطلــب فيرتــر مــن ألبــرت إعارتــه مسدسين. تصـل شـارلوت لتجـد فيرتـر قد أطلق النار على نفسـه، ويموت بين ذراعيها.

آريا – When I am laid in earth تغنيها دايدو «mezzo» في الفصل الثالث من أوبرا دايدو وإينياس لـ بورسيل.

آريا – Where’er you walk يغنيها جوبيتر «ten» في الفصل الثاني من أوبرا سيميل لـ هاندل.

Widerspenstigen Zähmung, Der ـ ترويض الشرسة

أوبرا من أربعة فصول للمؤلف الألماني هيرمان غوتز. قُدمت أول مرة في مانهايم في ١١ تشرين الأول عام ١٨٧٤. وضع نصها، المأخوذ عن شكسبير، جوزيف فيكتور فيدمان.

هي من أكثر أعمال غوتز نجاحاً، وما زالت تُقدم باستمرار في البلدان التي تتكلم الألمانية. النص يتبع مسرحية شكسبير بدقة.

Wiener Blut ـ دم فيينا

أوبريت من ثلاثة فصول لـ جوهان شتراوس الثاني. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٥ تشرين الأول عام ١٨٩٩. وضع نصها، فيكتور ليون وليو شتاين.

الأدوار الرئيسية : غابرييل «sop»، بيبي «sop»، الكونت زيدلاو «ten»، فرانزي «sop»، جوزيف «bar»، رئيس الوزراء «bar».

قصة الأوبريت : فيينا، نحو عام ١٨١٥.

على الرغم من أن السفير الكونت زيدولا متزوج من غابرييل فهو يقيم علاقة غرامية مع راقصة الباليه فرانزي ومع عارضة الأزياء بيبي المخطوبة لـ جوزيف. إن محاولاته للجمع بين جميع هذه العلاقات يسبب إرباكاً كبيراً، إرباكاً يزيده سوءاً تدخل رئيس الوزراء العجوز. وبعد سلسلة من الأحداث يتخللها مكائد وشخصيات مزيفة، يدرك زيدلاو أنه ما زال يحب غابرييل التي تغفر له في النهاية هفواته.

هي خليط من أعمال أخرى لـ جوهان شتراوس قام بتكييفها أدولف مولر، وما زالت الأكثر شعبية بين الأوبريتات الفيينوية.

Wildschütz, Der ـ سارق الصيد

أوبرا من ثلاثة فصول لـ لورتزينغ. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ٣١

كـانون الأول عـام ١٨٤٢. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن أوغسـت فـون كوتزيبـو، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : باكولوس «bass»، غريتشـن «sop»، الكونـت ايبربـاخ «bar»، البارونة فرايمان «sop»، نانيت «sop»، البـارون كرونثـال «ten»، كونتيسة «mezzo».

قصـة الأوبـرا : يُقبض على معلم المدرسـة بـاكولوس مصـادفة وهـو يصطاد في أرض الكونت ايبرباخ. تهرع أخت الكونت البارونة فرايمان، وهي متنكرة بهيئة تلميذ لمساعدته. تقترح أن تتنكر بهيئة خطيبة معلم المدرسة غريتشن وتطلب من الكونت أن يعفو عن معلم المدرسة، وبعد سلسلة من المكائد والتعقيدات يصفح الكونت عن المعلم.

ما زالت تتمتع بشعبية في ألمانيا، لكنها لا تُقدم في مكان آخر.

William Ratcliff

ـ ويليام راتكليف

أوبرا من ثلاثة فصول لـلمؤلف الروسي سـيزار كـوي. قُـدمت أول مـرة فـي بطرسبورغ في ٢٦ شباط عام ١٨٦٩. وضع نصها، المأخوذ عن هنريش هايني، أ. بليشيشييف.

هي من أكثر أوبرات كوي نجاحاً، لكنها الآن فـي طـي النسـيان. للإطـلاع علـى قصتها أنظر Guglielmo Ratcliff.

Willow Song – أغنية الصفصاف

١- آريا (Assisa a pie d' un salice) تغنيها ديزديمونة «sop» في الفصـل الثالـث مـن أوبـرا عطيـل لـ روسيني.

٢ - آريا (Piangea Cantando) تغنيها ديزديمونـة «sop» فـي الفصـل الرابع من أوبرا عطيل لـ فيردي.

Woglinde – دور «sop» فـي أوبـرا ذهـب الـراين وأوبـرا غسـق الآلهـة لـ فـاغنر. هـي واحـدة مـن عـذراوات الـراين الثلاث.

Wolfram – دور «bar» فـي أوبـرا تانهاوزر لـ فاغنر. هو فارس مغنٍّ رفيق تانهاوزر.

Woodbird – دور «sop» فـي أوبـرا زيغفريد لـ فاغنر.

Wordsworth, Miss ـ دور «sop» في أوبرا ألبرت هيرينغ لـ بريتين. هي معلمة مدرسة.

Wotan – دور «bar» في أوبرا ذهب الراين وأوبرا الفالكيري وأوبرا زيفغريد لـ فاغنر (في الأخيرة يتنكر بهيئة تائه). هو حاكم الآلهة زوج فريكا.

Wozzeck ـ فوزيك

أوبرا من ثلاثة فصول لـ بيرغ. قُدمت أول مرة في برلين في ١٤ كانون الأول عام ١٩٢٥. وضع نصها، المأخوذ عن جورج بوخنر، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسية : فوزيك «bar»، ماري «sop»، رئيس الطبالين «ten»، دكتور «bass»، كابتن «ten»، مارغريت «mezzo»، أندريه «ten»، أبله «ten».

قصة الأوبرا : لكي يعيل الجندي الفقير فوزيك ابنه الذي أنجبته له زوجته غير الشرعية ماري، يقوم بحلاقة ذقن الكابتن، ويخضع لتجارب الدكتور الدوائية. يكتشف فوزيك أن ماري المحبطة قد أقامت علاقة غرامية مع رئيس الطبالين. يقوم فوزيك بذبحها في الغابة ويرمي خنجره في بركة. يعود فوزيك للبحث عن الخنجر فيغرق في البركة. يُعثر على جسد ماري، ويقول الأطفال المحليون للطفل الذي لا يدرك شيئاً إن أمه قد ماتت.

هي الأوبرا الأولى لـ بيرغ. ويعدُها البعض الأوبرا الأعظم بين أوبرات القرن العشرين. إنها تجمع بين اللامقامية وبين البناء الشكلي المعقد إلى حد بعيد.

Wreckers, The

ـ محطمو السفن

أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلفة البريطانية إيثل سميث. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ١ تشرين الثاني عام ١٩٠٦. وضع نصها هاري بروستر.

الأدوار الرئيسية : ثيرزا «mezzo»، مارك «ten»، باسكو «bass»، افيز «sop».

قصة الأوبرا : كورنوول، القرن الثامن عشر.

يعيش سكان قرية ساحلية على تحطيم السفن التائهة ونهبها، وهم ينتظرون وصولها إلى شاطئهم ليتمكنوا من نهبها. تثير همجيتهم ثيرزا زوجة رئيس العمال

باسكو، فتقوم مع عشيقها مارك بإشعال نيـران تحذيريـة علـى مرتفـع صـخري. يُكتشَفان ويُلقى القبض عليهما ويحبسـان في كهف لكي يغرقهما المد المرتفع.

حظيت بنجاح لـدى ظهورها، لكنها الآن في طي النسيان.

Wurm – دور «bass» فـــي أوبـــرا لويزا ميلّر لـ فيردي. هو التابع الشرير لـ فالتر.

Wuthering Heights

ـ مـرتـفـعـات ويذيرينغ

١- أوبــرا مــن أربعــة فصــول للمؤلــف الأمريكي برنارد هيرمان. ألفها عام ١٩٥٠، وضع نصها، المأخوذ عن إميلي برونتـي، ل. فليتشر.

لم يجر تقديمها على المسرح.

٢- أوبرا من ثلاثة فصول للمؤلف الأمريكي كارليسل فلويد. قُدمت أول مرة في (سانتا في) في ١٦ تموز عام ١٩٥٨. وضع نصها، المأخوذ عن إميلي برونتي، المؤلف نفسه.

X

Xenia : ١- دور «sop» فـــي أوبـــرا بـوريس غودونـوف لـ موسورسـكي. هـي ابنة القيصر بوريس.

٢- دور «mezzo» فـي أوبـرا ديمتـري لـ دفورجاك. هي ابنة القيصر بوريس.

Y

Yamadori, Prince – دور «bar» في أوبرا مدام بترفلاي لـ بوتشيني. هو أحد خُطّاب سيو ـ سيو ـ سان.

Yaroslavna – دور «sop» في أوبرا الأمير إيغور لـ بورودين. هي زوجة إيغور.

Yeltsky, Prince – دور «bar» في أوبرا البنت البستوني لـ تشايكوفسكي. هو خطيب ليزا.

Yeomen of England, The – آريا يغنيها شريف إيزيكس في الفصل الأول من أوبريت «Merrie England» لـ جيرمان.

Yeomen of the Guard, The
ـ جندار (أحد حراس برج لندن)

أوبريت من فصلين لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٣٠ تشرين الأول عام ١٨٨٨. وضع نصها و.س. جيلبيرت.

قصة الأوبريت: برج لندن، القرن السادس عشر.

يُدان فيرفاكس «ten» ويُحكم عليه بالموت. يخبر فيرفاكس الملازم الأول في البرج السير ريتشارد «b-bar» بأنه يرغب في الزواج قبل موته لكي يحول دون مكائد أحد أقربائه. يقابل الملازم الأول ريتشارد الممثلين الجوالين جاك «bar» ومحبوبته إلزي «sop»، ويقنع إلزي أن تغدو عروساً ليوم واحد فقط. وفي الوقت نفسه يخطط ميريل «bass»

لهرب فيرفاكس من البرج. تحصل ابنة ميريل على مفتاح زنزانة فيرفاكس من السجان شيدوبولت «b-bar» المفتون بها، ويتنكر فيرفاكس في هيئة ليونارد «ten» ابن ميريل، الذي سبق أن عُين حارساً في البرج لكنه ما زال غير معروف فيه. ترد أنباء جديدة عن إرجاء تنفيذ الحكم بـ فيرفاكس، لكن قريب فيرفاكس يعمد إلى عرقلة وصول المذكرة. يكشف فيرفاكس عن نفسه ويعلن إلزي زوجة له. ينهار جاك المحطم الفؤاد على قدميها.

حظيت بنجاح سريع لدى ظهورها، وعُرضت على نطاق واسع.

Yniold – دور «sop» (بنطالي) في أوبرا بيلياس وميليزاند لـ ديبوسي. هو ابن غولو.

Yuri – دور «bar» في أوبرا تحطم الجليد لـ تيبيت. هو ابن ليف وناديا.

Z

Zaccaria ــ دور «bass» فــي أوبــرا نابوكو لـ فيردي. هو النبي زكريا.

Zaida ـــ دور «mezzo» فـــي أوبـــرا تركـي فـي إيطاليـا لــ روسـيني. هـي حـب سليم القديم.

Zaïde ـ سعيد

أوبــرا (غيــر مُنهــاة) مــن فصــلين لــ موتســــارت. قُـــدمت أول مـــرة فـــي فرانكفـورت فــي ٢٧ كـانون الثـاني عـام ١٨٦٦ (أُلفت عام ١٧٧٩). وضع نصها، المـأخوذ عــن جوزيــف فــون فرايبــرت، جوهان أندرياس شاشتنر.

الأدوار الرئيسية : سعيد «sop»، غوميز «ten»، العظـــيم «bass»، الســــلطان «ten»، عثمان «bar».

قصة الأوبرا : تركيا

يشفق سعيد، الأثير لدى السـلطان، على أسير السلطان غوميز، فيزوده بالمال من أجـل الهرب. يهرب غـوميز يسـاعده في ذلك العظيم خـادم السـلطان المرتـد، لكنـه يقع في الأسر من جديد.

هيئها للعرض أنطون أندريه مستفيداً من الـ ١٥ مقطعاً موسيقياً المتبقية منها.

Zaira ـ زائيرا

١- أوبـرا مـن فصـلين للمؤلـف الألمـاني بيتر فون فينتر. قُدمت أول مرة في لندن فـي ٢٩ كـانون الثـاني عـام ١٨٠٥. أخـذ نصها من Zaire لـ فولتير.

٢- أوبرا من فصـلين لــ بيلّيني. قُـدمت أول مـرة فــي بارمــا فــي ١٦ أيــار عــام

١٨٢٩. وضع نصها، المأخوذ عن فولتير، فيليس روماني.

٣- أوبرا من فصلين لـ ميركادانت. قُدمت أول مرة في نابولي في ٣١ آب عام ١٨٣١. وضع نصها، المأخوذ عن فولتير، فيليس روماني.

Zampa ـ زامبا

أوبرا من ثلاثة فصول لـ هيرولد. قُدمت أو ل مرة في باريس في ٣ أيار عام ١٨٣١. وضع نصها أ. ج. ميليسفيل.

الأدوار الرئيسية : زامبا «bar»، كاميلاّ «sop»، ألفونسو «ten»، ريتا «mezzo»، داندالو «bar»، دانييل «bass».

قصة الأوبرا : صقيلية، القرن السابع عشر.

يغزو القرصان زامبا مع عصابته جزيرة كاستيل لوغانو، ويُجبر كاميلاّ ابنة الكونت على التخلي عن خطيبها ألفونسو من أجله. وأثناء الاحتفال بالخطيبة الجديدة، يضع زامبا خاتماً في إصبع تمثال عروسه السابقة أليس المسكون بالأرواح. تطبق أصابع التمثال على الخاتم بتوعد. يبقى زامبا دون حراك بجانب جميع الذين يرجونه إطلاق سراح كاميلاّ ويكشف عن نفسه بأنه هو كونت مونزا وأنه شقيق ألفونسو. يرسل زامبا شقيقه إلى السجن ويأمر بإلقاء التمثال في البحر، بينما تلوذ كاميلاّ بالمذبح. يبعدها زامبا عن المذبح، لكن يد التمثال الباردة تجره إلى أعماق البحر، ويلتئم شمل كاميلاّ وألفونسو.

هي من أكثر أوبرات هيرولد نجاحاً، وقد حظيت بشعبية واسعة في القرن التاسع عشر، لكنها الآن نادراً ما تُقدم. ما زالت افتتاحيتها الشهيرة تعزف في قاعات الحفلات.

Zanetto ـ زانيتو

أوبرا من فصل واحد لـ ماسكاني. قُدمت أول مرة في بيسارو في ٢ آذار عام ١٨٩٦. وضع نصها، المأخوذ عن فرانسوا كوبيه، جيوفاني تارجيوني- توزيتي وغيدو ميناستشي.

هي الآن في طي النسيان.

Zarewitsch, Der ـ زاريفيتش

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مرة في برلين في ٢١ شباط عام ١٩٢٧. وضع نصها، المأخوذ عن غابرييلا زابولسكا ـ شارليت، بيلا ينباخ وهنريش رايشرت.

مـا زالـت تُقـدم فـي البلـدان التـي تـتكلم الألمانية.

Zar Lässt sich Photographieren, Der

ـ القيصر يسمح بأخذ صور له

أوبرا من فصل واحد لـ فايل. قُدمت أول مـرة فـي لايبزيـغ فـي ١٨ شـباط عـام ١٩٢٨. وضع نصها جورج كايزر.

Zar und Zimmermann

ـ القيصر والنجار

أوبرا من ثلاثة فصول لـ لورتزينغ. قُدمت أول مرة في لايبزيغ في ٢٢ كانون الأول عـام ١٨٣٧. وضـع نصـها، المـأخوذ عـن آن ــ أونوريـه جوزيـف دو ميليسـفيل وجـان توسـان ميـرل ويـوجين سـينتيران دو بواري، المؤلف نفسه.

الأدوار الرئيسـية : بيتـر «bar»، بيتـر إيفانوف «ten»، ماري «sop»، فان بيت «bass»، الأرملــة بــراو «mezzo»، ماركيز دو شاتونوف «ten».

قصة الأوبرا : ساردام (هولندا)، نحو عام ١٦٩٠.

يعمـل قيصـر روسـيا بطـرس الأكبـر، منـتحلاً اسـم بطـرس ميخـائيلوف، فـي مسفن هولندي لكي يتعلم المهن البحرية. يصـادق المـدعو بطـرس إيفـانوف الهـارب من الجندية والواقع في غرام ماري ابنـة عمـدة المدينـة فـان بيـت. وعنـدما يُطلـب مـن العمـدة أن يكتشـف بطـرس روسـيا الأكبـر الحقيقــي يشــير إلــى بطــرس إيفانوف. يُضلل كل من السفير الروسـي والسفير الإنكليزي، لكن السـفير الفرنسـي شاتونوف يكتشف القيصر الحقيقي. يُعـد فـان بيـت لإرسـال بطـرس إيفـانوف إلـى وطنـه فـي احتفـال رسـمي، بينمـا يرحـل القيصر الحقيقي إلى روسيا بهدوء.

هي من أكثر أعمال لورتزينغ نجاحاً، ومـا زالـت تُقـدم باسـتمرار فـي البلـدان التـي تتكلم الألمانية.

Zauberflöte, Die

ـ الناي السحري

أوبـرا مـن فصـلين لـ موتسـارت. قُـدمت أول مـرة فـي فيينـا فـي ٣٠ أيلـول عـام ١٧٩١. وضع نصها، المأخوذ جزئياً عن الأب جان تيراسـون، ايمانويـل شـيكانيدر (الذي ابتدع أيضاً دور باباغينو).

الأدوار الرئيسـية : تـامينو «ten»، بامينـا «sop»، ساراسـترو «bass»، باباغينـو «bar»، ملكــة الليــل «sop»، مونوسـتاتوس «ten»، ثـلاث سـيدات

«sop,mezzo,mezzo»، النـــــاطق باسم المعبد «b-bar»، باباغينا «sop».

قصة الأوبرا : تنقذ ثلاث سيدات، يعملن في خدمة ملكة الليل، الأمير تامينو من الثعبان، وتعطيه صورة ابنة ملكة الليل بامينـا. يأسـر جمـال بامينـا الأميـر، فتشترط عليه ملكة الليل إنقاذ ابنتها من يدي ساراسترو كاهن ايزيس لكي يتمكن من الزواج منها. يوافق الأمير على القيام بذلك، فتعطيه ناياً سحرياً ليساعده على التغلب على المخاطر، وترسل معه باباغينو دليلاً يرافقه في رحلته. يصل تامينو إلى معبد إيزيس فيخبره الناطق باسم المعبد بأن الحقيقة والحكمة يمكنهما فقط المكوث فيه، وأن ساراسترو يعرض عليه الدخول والتعلم.تستجيب بامينا التي يلاحقها عبد ساراسترو البربري مونوستاتوس، لحب تامينو، ويوافق الاثنان على الخضوع للتجارب لكي يثبتا عفتهما وإخلاصهما. كذلك يخضع باباغينو للاختبار ويكافأ بـ باباغينا على الرغم من نتائجه الهزيلة. وبمساعدة الناي السحري تجتاز بامينا وتامينو مِحن النار والماء. يقدم ساراسترو لـ تامينو رموز الحكم، ويحتفي الجميع بانتصار النور على قوى الظلام التي تمثلها ملكة الليل المهزومة.

حبكة الأوبرا هي خليط عجيب من الهجاء السياسي ورموز الماسونية الحرة، والدعابة الساذجة الموضوعة على خلفية مصرية. ومعبد إيزيس هو النقطة المحورية في الحدث، ممثلاً ماسونية حرة. ساراسترو هو الكاهن الأعلى، وبامينا التي تمثل، نمطياً، الشعب النمسوي، تجد ملجأً في المعبد هرباً من أمها الشريرة ملكة الليل التي تطابق- حسب ما يقال- الإمبراطورة ماريا تيريزا التي كانت تعارض النشاط الماسوني الحر. والأمير تامينو يرمز، افتراضياً، إلى الإمبراطور جوزيف الثاني الذي كان بالمقارنة ليبرالياً في سلوكه إزاء النظام. والاختبارات بوساطة النار والماء التي يخضع لها تامينو وبامينا، والصراع ما بين الضوء والظلمة، والنصر النهائي للخير على الشر هي موروثات عن الأفكار الماسونية.

Zarzuela – ثارثويلا

(من الكلمة الإسبانية zarza وتعني أجمة العُليق)

عمل موسيقي مسرحي إسباني مماثل للأوبريت عادة ما يوظف المادة التقليدية الإسبانية، ويتضمن الحوار المنطوق ويكون ذا طبيعة هزلية. وقد أتى الاسم

من العروض الترفيهية التي جرت في قصر الثارثويلا الملكي قرب مدريد في القرن السابع عشر من أجل فيليب الرابع وحاشيته الملكية. وكان أول مؤلف معروف للثارثويلا هو خوان هيداليغو (١٦١٤ – ١٦٨٥). في القرن الثامن عشر تراجعت شعبية شكل الثارثويلا أمام شكل الـ تونادييا المنافس الذي كان أكثر قومية وأكثر هجاءً. وكان من بين كتاب نصوص الثارثويلا المبكرة بيدرو كالديرون دو لا باركا وفيليكس لوب دي فيغا.

Zazà ـ زازا

أوبرا من أربعة فصول لـ ليونكافالّو. قُدمت أول مرة في ميلانو في ١٠ تشرين الثاني عام ١٩٠٠. وضع نصها، المأخوذ عن بيير سيمون وشارل بيرتون، المؤلف نفسه.

هي من أعمال ليونكافالّو الناجحة، وتروي قصة حب قامت بين مغنية باريسية (زازا) ورجل متزوج (ميليو). وعندما تكتشف زازا بأنه متزوج يحب زوجته، تعود إلى رفيقها السابق كاسكارت.

ما زالت تُقدم بين وقت وآخر.

Zazà, piccola zingara – آريا يغنيها كاسكارت «bar»، في أوبرا زازا لـ ليونكافالّو.

Zdenka – دور «sop» (بنطالي) في أوبرا أرابيلاّ لـ ريتشارد شتراوس.

Zeffiretti lusinghieri – آريا تغنيها إليا «sop» في الفصل الثالث من أوبرا إيدومينيو لـ موتسارت.

Zeit im Grunde, Die – مونولوغ تؤديه مارشالين «sop» في الفصل الأول من أوبرا فارس الوردة لـ ريتشارد شتراوس.

Zelmira ـ زيلميرا

أوبرا من فصلين لـ روسيني. قُدمت أول مرة في نابولي في ١٦ شباط عام ١٨٢٢. وضع نصها، المأخوذ عن دورمونت دو بيلوي، أندريا ليون توتولا.
نادراً ما تُقدم.

Zémire et Azor ـ زيمير وآزور

أوبرا هزلية من أربعة فصول لـ غريتري. قُدمت أول مرة في فونتينبلو في ٩

تشرين الثاني عام ١٧٧١. وضع نصها، المأخوذ عن بيير كلود نيفيل دولا شوسيه، جان ـ فرانسوا مارمونتيل.

هي من أكثر أعمال غريتري نجاحاً وبقاءً، إنها صيغة أخرى لقصة الحسناء والوحش، ومستمدة جوهرياً من حكاية شارل بيرول الكلاسيكية.

Zemir und Azor

ـ زيمير وآزور

أوبرا من فصلين لـ شبور. قُدمت أول مرة في فرانكفورت في ٤ نيسان عام ١٨١٩. وضع نصها، المأخوذ عن جان-فرانسوا مارمونتيل، جوهان جاكوب.

حظيت بنجاح لدى ظهورها، أما الآن فهي في طي النسيان.

Zerbinetta – دور «sop» في أوبرا أريادن في ناكسوس لـ ريتشارد شتراوس. هي نجمة فرقة الكوميديا ديل آرتي.

Zerlina : ١- دور «sop» في أوبرا دون جيوفاني لـ موتسارت. هي فتاة ريفية مخطوبة لـ مازيتو.

٢- دور «sop» في أوبرا الأخ ديافولو لـ أوبير. هي صاحبة نُزل، ابنة ماتيس.

Zigeunerbaron, Der

ـ البارون الغجري

أوبريت من ثلاثة فصول لـ جوهان شتراوس الثاني. قُدمت أول مرة في فيينا في ٢٤ تشرين الأول عام ١٨٨٥. وضع نصها، الماخوذ عن ماورس جوكاي، إيغناز شيتزر.

قصة الأوبريت : بانات (هنغاريا) منتصف القرن الثامن عشر.

يعود ساندرو بارينكاي ليطالب بأراضي أجداده فيجدها وقد استولى عليها الغجر. يأمل المزارع زوبان بأن يتزوج بارينكاي ابنته أرسينا على الرغم من أنها تحب أوتاكار. ومع ذلك يقع بارينكاي في غرام الفتاة الغجرية سافي ابنة شيبرا بالتبني. يثبت في النهاية بأنها أميرة وتتزوج من بارينكاي، فيما تعود أرسينا لتتزوج من أوتاكار.

حظيت بنجاح فوري وبقيت واحدة من أكثر الأوبريتات الفييناوية شعبية وبقاءً.

Zigeunerliebe ـ حب غجري

أوبريت من ثلاثة فصول لـ ليهار. قُدمت أول مرة في فيينا في ٨ كانون الثاني عام ١٩١٠. وضع نصها، روبرت بودانزكي وألفريد ماريا فيلنر.

ما زالت تُقدم بين وقت وآخر في البلدان التي تتكلم الألمانية.

Zingara, La ـ الفتاة الغجرية

١- إنترميتزو من فصل واحد لـ رينالدو دي كابوا. قُدمت أول مرة في باريس نحو عام ١٧٣٥. واضع النص غير معروف.

قصة الإنترميتزو : ترغب الفتاة الغجرية نيسا «sop» بالزواج من المغني العجوز البخيل كالكانت «bass». تلجأ إلى العديد من المكائد. وبضمنها تقنيع أخيها تاغليا بورسا «ten» بهيئة دب.

٢- أوبرا من فصلين لـ دونيزيتي. قُدمت أول مرة في نابولي في ١٢ أيار عام ١٨٢٢. وضع نصها، المأخوذ عن ريتالدو دي كابوا، أندريا ليون توتولا.

Zinovy – دور «ten» في أوبرا ليدي ماكبث ميتسينسك لـ شوستاكوفيتش. هو زوج كاتيرينا.

Zitti, zitti : ١- ثنائي يغنيه دون راميرو «ten» ودانديني «bar» في الفصل الثاني من أوبرا سندريلاّ لـ روسيني.

٢- ثلاثي يغنيه روزينا «mezzo» وكونت ألمافيفا «ten» وفيغارو «bar» في الفصل الثاني من أوبرا حلاق إشبيلية لـ روسيني.

Živný – دور «ten»، في أوبرا القدر لـ ياناتشيك. هو مؤلف موسيقي.

Zoo, The ـ حديقة الحيوان

أوبرا من فصل واحد لـ سوليفان. قُدمت أول مرة في لندن في ٥ حزيران عام ١٨٧٥، وضع نصها ب. س. ستيفنسون.
نادراً ما تُقدم.

Zorn, Balthazar - دور «ten» ثانوي في أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ لـ فاغنر. هو واحد من الأساتذة.

Zoroastre ـ زارادشت

أوبرا من أربعة فصول لـ رامو. قُدمت أول مرة في باريس في ٥ كانون الأول عام ١٧٤٩. وضع نصها لويس دو كاهوزاك.

Zsupán : ١- دور «bar» في أوبريت البارون الغجري لـ جوهان شتراوس الثاني. هو والد أرسينا.

٢- دور «ten» في أوبريت الكونتيسة ماريتزا لـ كالمان.

Zulma – دور «mezzo» في أوبرا فتاة إيطالية في الجزائر لـ روسيني. هي صديقة إلفيرا الحميمة.

Zuniga – دور «bass»، في أوبرا كارمن لـ بيزيه. هو ضابط في الجيش.

Zurga – دور «bar» في أوبرا صيادو اللؤلؤ لـ بيزيه. هو قائد صيادي اللؤلؤ.

Zwillingsbruder, Die

ـ الشقيقان التوءمان

أوبرا من فصل واحد لـ شوبرت. قُدمت أول مرة في فيينا في ١٤ حزيران عام ١٨٢٠. وضع نصها جورج فون هوفمان.

نادراً ما تُقدم.

المصادر

- James Anderson

  The Complete Dictionary of Opera and Operetta

  -Wings Books, USA - 1993

- John Warrack and Ewan West

  Oxford Concise Dictionary of Opera

  - Oxford University Press – 1996

- Harold Rosenthal and John Warrack

  Oxford Reference – The Concise

  Oxford Dictionary of Opera

  - Oxford University Press - 1979

- Aaron Copland

  What to Listen for in Music

  - Published by the Mc Graw – Hill

  Book Company, Inc. USA - 1957

معجم الأوبــرا

ترجمة وإعداد

محمد حنانا

الأوبرا
OPERA

لمحــة تاريخيـــة:

أتـت كلمـة أوبـرا مـن الإيطاليـة وتعنـي عمـل. وهـذه الكلمـة هـي اختصـار لتعبيـر «Opera in musica»، أي عمل من خلال الموسيقا. والأوبرا هي دراما ملحنة يغنيها المغنون بمرافقة الآلات الموسيقية. وقد نشأ هذا الشكل في العقد الأخير من القرن السادس عشر، وكان نتيجة اجتماعات عقدها شعراء وموسيقيون في قصر الكونت باردي في فلورنسا هدفوا من ورائها إلى إحياء الدراما اليونانية. لقد رغبوا في إعادة ما كان يجري في المسرح اليوناني حسب ظنهم. وبالطبع، إن ما أنجزوه كان شيئاً مختلفاً تماماً. والأمثلة المبكرة لهذا الشكل نجدها عند بيري (١٥٦١-١٦٣٣) وكاتشيني (١٥٤٥-١٦١٨). وكان الإلقاء المنغم «الريسيتاتيف» هو المعْلم المسيطر. لكن مع مونتيفيردي، الذي انشغل بالعمل الأوبرالي بدءاً من ١٦٠٧ إلى ١٦٤٢، تطورت الأوبرا سريعاً مستعيرة عناصر من المادريغال ومن الموسيقا الكنسية الفينيسية المنمقة.

كان كلوديو مونتيفيردي الأولَ بين مؤلفي الأوبرا العظام. بالطبع كان أسلوبه محدود الوسائل ـ إنه يتضمن في معظمه ريسيتاتيفاً، ويخلو من الآريات، لهذا يبدو وكأنه ليس أكثر من ريسيتاتيف طويل يتخلله أحياناً فاصل أوركسترالي. لكن الشيء المتميز في ريسيتاتيف مونتيفيردي هو جودته. إنه يبدو صادقاً بكل ما في الكلمة من معنى، وفيه إحساس مدهش. وقد حذا كافاللي حذو مونتيفيردي. لكن حصل

تقدم أكبر، على الصعيد الشكلي، على يد أ. سكارلاتي الذي ألف ١١٥ أوبرا في الفترة ما بين عام ١٦٧٩ و ١٧٢٥. وقد استخدم المرافقة الآلية مع الريسيتاتيف عام ١٦٨٦.

خلال القرن السابع عشر تطورت الأوبرا على يد لولي ورامو، وفي ألمانيا على يد شوتس وكايزر. لكن الشخصية الهامة في تاريخ الأوبرا كان هاندل الذي ألف معظم أوبراته في لندن (بين ١٧١١-١٧٤١)، وفي طراز الأوبرا سيريا الإيطالي. إن آرياته المتألقة كُتبت من أجل مغني الكاستراتو المعاصرين له الذين امتلكوا تقنيات لامعة ومهارات عالية المستوى. إضافة إلى ذلك أُضفي على الشكل درجة من التوتر الدرامي سواء في الآريات وفي الريسيتاتيف.

كان غلوك (١٧١٤–١٧٨٧) قد كتب عدداً من الأوبرات في الأسلوب الإيطالي المألوف في زمنه قبل أن يتولى القيام بدور المصلح. لذا فقد عرف عما تحدث عندما قال بأن الأوبرا بحاجة إلى تطهير. لقد حاول غلوك قبل كل شيء أن يعقلن الأوبرا ـ بجعلها معقولة. كان المغني/المغنية في الأوبرا القديمة هو/هي الأهم، وكانت الموسيقا تخدم المغني/المغنية، فجعل غلوك الفكرة الدرامية في المكان الأهم، وكتب موسيقا تخدم أغراض النص. كان كل فصل في الأوبرا يشكل كياناً قائماً بذاته، وليس مجموعة من الآريات ذات التأثير المتباين. كانت أفكار غلوك المتعلقة بالإصلاح الأوبرالي حصيفة. وفوق ذلك كان قادراً على تجسيدها في أعمال حقيقية "أورفيو، أرميد، ألسيست". وفي هذه الأوبرات خلق نوعاً من الموسيقا المتكاملة لاءمت الموضوعات الفخمة في العديد من أعماله.

إن معظم الأوبرات التي كتبها هايدن (١٧٣٢-١٨٠٩) كانت غنية بمحتواها الموسيقي، لكن بزّتْها أوبرات العبقري موتسارت (١٧٥٦-١٧٩١) التي تتضمن الكثير من سعة الحيلة لا نجد مثيلاً لها في أية أوبرا أخرى حتى زمنه. ويُقال بأن أوبرا الناي السحري هي الأكثر كمالاً بين ما كتب. إن الخدمة التي قدمها موتسارت للشكل تجسدت في الختام الأوبرالي ـ إنه ذلك المشهد الختامي من الفصل حيث يغني المغنون الرئيسيون معاً في ذات الوقت، وكل واحد منهم يغني شيئاً مختلفاً. وقد أنجز موتسارت هذا العمل النموذجي البارع بدقة وحرفية عالية لدرجة أن جميع من

استخدمه من بعد، ومن لم يفعل ذلك؟ كان مديناً له. إن أوبرا اختطاف من السراي التي قُدمت عام (١٧٨٢) كانت أول معْلم على الدرب الذي يؤدي مباشرة إلى أوبرا المستقبل الألمانية، إذ حدد الأسلوب للكثير ممن جاؤوا بعده. ويمكن أن نعد فاغنر، مؤلف أوبرا أساتذة الغناء في نورنبيرغ، من بينهم.

في مستهل القرن التاسع عشر مهدت أوبرات روسيني الهزلية بلمعانها وحيويتها وفطنتها طريق ما بعد الموتسارتيين. وقد خدم مؤلفون أمثال روسيني، بيلليني، دونيزيتي المغنين الاستثنائيين في ذلك الوقت.

في ألمانيا وجدت الحركة الرومانتيكية بفولكلورها وخيالها الجامح في فيبر ناطقاً باسمها، فقد مهد فيبر مؤلف أوبرا «الطلقة الحرة» و«أوبيرون» و«أوريانته» الطريق أمام التحول الهائل الذي أداره فاغنر.

كان ريتشارد فاغنر (١٨١٣-١٨٨٣) المصلح الكبير التالي للأوبرا. كان هدفه جعلها شكلاً عقلانياً. فقد تصور شكل الأوبرا بوصفه اتحاداً للفنون ـ يتضمن الشعر والدراما والموسيقا وفنون المسرح. لقد رغب في إضفاء سمو جديد على الشكل الأوبرالي عن طريق تسميته بالدراما الموسيقية . وكان لابد أن تختلف الدراما الموسيقية عن الأوبرا في ناحيتين هامتين؛ في المقام الأول استبعدت مجموعة المقاطع الموسيقية لصالح التدفق الموسيقي المتواصل الذي يتابع مجراه دون انقطاع من بداية الفصل إلى خاتمته، وتم التخلي عن أوبرا الآريا المنفصلة والمرتبطة بوساطة ريسيتاتيف، وذلك من أجل واقعية أكبر في الشكل الدرامي؛ ثانياً أدخلت لأول مرة فكرة اللايتموتيف(*)، فعن طريق قرن عبارة موسيقية أو فكرة موسيقية خاصة مع كل شخصية أو فكرة في الموسيقا الدرامية، لابد أن يكون التحام العناصر الموسيقية الدرامية مضموناً. لكن الأهم من الدراما الموسيقية الفاغنرية هو الدور الكبير الموكول للأوركسترا. لقد جلب فاغنر الأوركسترا السيمفونية إلى دار الأوبرا، لذا فإن الاهتمام الرئيسي لا ينصب على خشبة المسرح بل على الأوركسترا القابعة في مقدمته. كان فاغنر سيمفونياً وضع مواهبه السيمفونية في شكل الأوبرا.

لقد نال بيرليوز القليل من النجاح الأوبرالي في حياته، ومع ذلك تُعد أوبراه

* - لايتموتيف (Leitmotiv) لحن قصير يشير إلى شخصية، أو إلى شيء، أو إلى فكرة. وقد استخدمه فاغنر وريتشارد شتراوس، وكذلك استخدمه بيرليوز وآخرون.

"الطروادیون" من الروائع. وقد أتاحت أوبرات ماسنیه وغونو وبیزیه وسان ـ سانس الفرصة أمام الموسیقا الفرنسیة للإعلان عن نفسها.

كان فیردي هو الشخصیة البارزة إلى جانب فاغنر. وقد تعلم الكثیر من دونیزیتي. وعمل على صقل فنه وتطویره. كان رجل مسرح بالفطرة ـ إن التأثیر المطلق لأعمال مثل عایدة وریغولیتو ولا ترافیاتا ضمن لها مكاناً دائماً في برامج العروض الأوبرالیة. وقد تأثر فیردي نفسه إلى حد ما بمثال فاغنر في عملیه الأخرین عطیل وفالستاف. فقد وضع جانباً الآریات المنفصلة، واستخدم الأوركسترا بصورة أكثر حنكة، وركز بطریقة مباشرة على المغزى الدرامي للحبكة، لكنه لم یتخلَّ عن حسه الغریزي بالمسرح.

بدأت الأوبرا القومیة الروسیة مع غلینكا في أوبراه حیاة من أجل القیصر عام ١٨٣٦، واستمرت مع موسورسكي في أوبراه بوریس غودونوف التي تعد واحدة من أهم الأوبرات في تاریخ الأوبرا، ومع بوردین في أوبراه الأمیر إیغور. ولم تكن أوبرات تشایكوفسكي قومیة بصورة صریحة.

في تشیكیا أسس سمیتانا صاحب أوبرا دالیبور وعروس بالمقایضة تقالید الأوبرا التشیكیة التي وصلت إلى ذروتها في الربع الأول من القرن العشرین على ید یاناتشیك.

في ألمانیا ما بعد الفاغنریة كان ریتشارد شتراوس (١٨٦٤-١٩٤٩) هو مؤلف الأوبرا الأهم والأبرز. وقد قُدمت أوبراه الأولى غونترام عام ١٨٩٤، أما أوبراه الأخیرة كابریشیو فقد قُدمت عام ١٩٤٢. وقد حاول شتراوس جاهداً إیجاد طریقة جدیدة للتوفیق بین الكلمات والموسیقا، وقد زوده الشاعر هوفمانستال بنصوص رائعة. أما الأوبرات الكبیرة الأخرى في القرن العشرین فقد وضعها كل من بیرغ وشونبرغ وبفیستنر وآینم وأورف وهنزه.

انبثقت في إیطالیا بعد فیردي الحركة الواقعیة التي طالبت الأوبرا بالتعامل مع المواضیع الواقعیة للحیاة المعاصرة. وقد حققت أعمال ماسكاني ولیونكافاللو ومونتیمیزي ولیوني أهداف تلك الحركة وخصوصاً أعمال بوتشیني التي انتشرت انتشاراً واسعاً بسبب موسیقاها ولونها الدرامي المتمیز وتأثیرها الفوري.

كانت الأوبرا في إنكلترا سلعة مستوردة وقد دام ذلك طويلاً، فقط أوبرا دايدو وإينياس (١٦٨٩) لـ بورسيل والـ بالاد ـ أوبرا (أوبرا الشحاذ)(*) ١٧٢٨ كانتا نتاجاً وطنياً، مع أن أوبرا الفتاة البوهيمية (١٨٤٣) لـ بالف حققت نجاحاً شعبياً. وقد كتب سوليفان أوبرا كبيرة هي إيفانهو (١٨٩١)، لكنه حقق النجاح الكبير من خلال الأوبريتات التي وضعها بالمشاركة مع جيلبرت. أما فون ويليامز فقد وضع ٥ أوبرات ضَمَنها موسيقا رائعة لكنها كانت ضعيفة على المستوى الدرامي. وقد أظهرت أوبرا بيتر غريمز (١٩٤٥) لـ بريتين أن إنكلترا قيض لها في نهاية المطاف مؤلف ذو طبيعة أوبرالية.وقد وضع بريتين العديد من الأوبرات التي تحتاج إلى أوركسترا حجرة، كما طور جنساً دعاه (أمثولات كنسية). وقد تبع مثال بريتين كل من تيبيت وبينيت ووالتون وماكسويل ديفيز وأوليفر وتافرنر وغيرهم.

انتظرت الولايات المتحدة طويلاً ميلاد أوبراها الوطنية. وتُعد أوبرا بورغي وبيسْ (١٩٣٥) لـ غيرشوين الأوبرا الأمريكية الأولى الناجحة. وقد تبعت الأوبرات التي وضعها مينوتي (إيطالي المولد) وباربر وأرخنتو التقاليد الأوربية. وفي الولايات المتحدة برز على الساحة الفنية ما دعي بالـ «موزيكال»، وهو نوع من المسرح الغنائي حظي بشعبية كبيرة. وقد وضع كل من فيليب غلاس وجون آدمز أوبرات حظيت بنجاح كبير؛ منها أوبرا أخناتون لـ غلاس، وأوبرا نيكسون في الصين لـ آدمز.

وأخيراً ثمة مؤلفون عظام وضعوا أوبرا واحدة منهم بيتهوفن الذي وضع أوبرا فيديليو، وديبوسي الذي وضع أوبرا بيلياس وميليزاند. وثمة مؤلفون عظام أيضاً لم يكتبوا أية أوبرا، منهم براهمز وبروكنر وإيلغر وماهلر. وتظل الأوبرا تشكل تحدياً كبيراً أمام معظم المؤلفين الموسيقيين.

* - أوبرا الشحاذ هي بالاد أوبرا كيفها جون كريستوفر بيبوش (انظر بالاد أوبرا).

تقـــديـــم

يتضمن هذا المعجم عدداً كبيراً من الأوبرات و القليل من الأوبريتات،كما يتضمن أسماء الشخصيات الأوبرالية الرئيسية، وعدداً كبيراً من الآريات الشهيرة، إلى جانب المصطلحات الأوبرالية الهامة. وقد واجهتني أثناء إعداده مشكلتان هامتان: الأولى تتعلق بوجود بعض الاختلافات بين المصادر التي بحوزتي، وهي قليلة نسبياً، التي تبعث أحياناً على الحيرة، إلى جانب انعدام التفاصيل الضرورية أحياناً لفهم الحدث فهماً مقبولاً؛ الثانية تتعلق بأسماء بعض الشخصيات الأوبرالية وكيفية لفظها بطريقة سليمة، وبالتالي كتابتها وفق لفظها السليم، إذ أن هناك أسماء كثيرة بلغات متعددة، خصوصاً الأسماء التي لم نعتد سماعها. فليسامحني القارئ الكريم إن وجد بعض الأخطاء، وإن وجد بعض الثغرات هنا وهناك.

ولابد من الإشارة إلى أن جميع الأوبرات الفرنسية والألمانية والإسبانية وردت عناوينها في المعجم بلغاتها الأصلية مع الترجمة العربية لتلك العناوين؛ مثلاً أوبرا «**حفلة رقص تنكرية**» وردت في المعجم باسمها الأصلي باللغة الإيطالية، «**Ballo in Maschera Un**». أما الأوبرات الأخرى الروسية أو التشيكية...إلخ فقد وردت عناوينها مترجمة إلى الإنكليزية؛ مثلاً أوبرا «**عروس بالمقايضة**» وردت في المعجم باسمها المترجم إلى الإنكليزية «**Bartered Bride**»، إلا إذا كان اسم الأوبرا الأصلي قريباً من الإنكليزية؛ مثلاً أوبرا «**كاتيا كابانوفا**» ورد اسمها هكذا «**KáŤa Kabanová**».

إن جميع عناوين الأوبرات التي تبدأ بأدوات التعريف أو التنكير «Une, Una, Un, An, A, Le, La, The» وردت في المعجم تحت الحرف الأول من الكلمة

الرئيسية الأولى في العنوان؛ « **A Tale of Two Cities** » وردت تحت حرف T؛ «**La Traviata**» وردت تحت حرف T؛ «**Un Ballo in Maschera**» وردت تحت حرف B...إلخ.

وأود في هذه المناسبة أن أتوجه بالشكر العميق للصديق الدكتور واهي سفريان الذي شجعني على المضي في إنجاز هذا المعجم، ثم قام بقراءته ومراجعته، ولم يتردد أثناء ذلك في تقديم كل ما لديه من ملاحظات ومعلومات وإرشادات كانت عوناً لي.

وبعد آمل أن أكون قد وفقت في تحقيق ما كنت أسعى لتحقيقه منذ أمد بعيد خدمة للموسيقا بوجه عام، ولفن الأوبرا بوجه خاص.

محمد حنانا

مختصرات الكلمات
الدالة على طبقات الغناء الصوتية

bar	baritone	باريتون
b - bar	bass - baritone	باص ـ باريتون
cont	contralto	كونترالتو
c - ten	Counter-tenor	كونتر ـ تينور
mezzo	mezzo - soprano	ميتسو ـ سوبرانو
sop	soprano	سوبرانو
ten	tenor	تينور